

3 1761 11726563 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117265637>

65



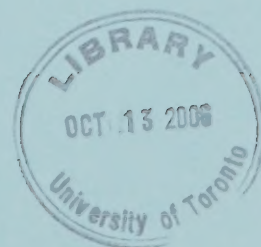
Canadian Heritage

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

ESTIMATES

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Canadian Heritage

2006–2007 Estimates

Part III

*Report on Plans
and Priorities*



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. Oda', written over a horizontal line.

The Honourable Beverley J. Oda, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage and
Status of Women

Canada

Table of Contents

SECTION I	Departmental Overview	1
	Ministers' Messages	3
	Management Representation Statement	8
	Operating Environment.....	9
	Mandate, Roles and Responsibilities	9
	Canadian Heritage Portfolio	10
	Machinery of Government Changes.....	11
	Summary Information	12
 SECTION II	 Detailed Plans by Priority	 13
	Introduction.....	15
	Overview of Departmental Priorities	17
	Priorities and Key Initiatives.....	25
	The Audio-Visual Policy Framework	25
	Focused Arts and Cultural Policies	31
	Canada's Heritage.....	34
	An Inclusive and Participatory Society	40
	Canada's Cultural Interests Abroad	45
	Aboriginal Languages and Cultures	51
	Sport Development.....	53
	2010 Games.....	58

SECTION **III** Plans by Program Activity 61

Introduction	63
Strategic Outcome 1	64
Program Activity 1 – Creation of Canadian Content and Performance Excellence...	66
Program Activity 2 – Sustainability of Cultural Expression and Participation	67
Program Activity 3 – Preservation of Canada's Heritage	68
Program Activity 4 – Access and Participation in Canada's Cultural Life.....	69
Strategic Outcome 2	70
Program Activity 5 – Promotion of Inter-Cultural Understanding	72
Program Activity 6 – Community Development and Capacity-Building	73
Program Activity 7 – Participation in Community and Civic Life.....	74
Corporate Services	75

SECTION **IV** Financial and Non-Financial Tables 83

Organizational Information	85
Financial Tables.....	86
Table 1 – Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents.....	86
Table 2 – Resources by Program Activities for 2006–2007	87
Table 3 – Voted and Statutory Items listed in Main Estimates	88
Table 4 – Services Received Without Charge	88
Table 5 – Loans, Investments, and Advances (Non-budgetary)	89
Table 6 – Sources of Respendable and Non-Respendable Revenues.....	89
Table 7 – Resource Requirements by Sector for 2006–2007	90
Table 8 – External User Fees	91
Table 9 – List of Transfer Payment Programs	92
Table 10 – List of Conditional Grants (Foundations).....	92
Table 11 – List of Horizontal Initiatives	92

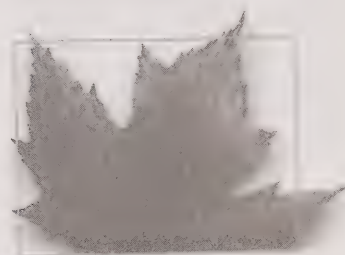
Table 12 – Sustainable Development Strategy	93
Table 13 – Planned Audits and Evaluations.....	94

ANNEXES Supplementary Information	95
---	-----------

Annex A: List of Statutes administered in whole or in part by the Canadian Heritage Portfolio	97
Annex B: Departmental Points of Service Across Canada.....	99
Annex C: Contact Information	100

SECTION I

Departmental Overview



Ministers' Messages

Minister of Canadian Heritage
and Status of Women



Ministre du Patrimoine canadien
et de la Condition féminine

Ottawa, Canada K1A 0M5

I am pleased to present the Department of Canadian Heritage's 2006-2007 *Report on Plans and Priorities*.

This document outlines the Department's corporate direction for the next fiscal year and illustrates the fundamental role it plays in the lives of all Canadians. It does this by ensuring the development and promotion of arts and culture, sport, national celebrations and citizenship, and industries such as broadcasting, sound recording, publishing, film and new media.



Rapid technological advances are challenging many of our traditional approaches. At the same time, they provide unprecedented access to our culture and heritage. By encouraging innovation, creativity, linguistic duality and cultural diversity, the Department will meet the challenges of the 21st century and contribute to building a country in which all Canadians can express and share their diverse cultural experiences with each other and the world.

It is essential to offer relevant audio and video media content and strong Canadian broadcasting services that Canadians choose in the midst of an increasingly fragmented environment. We must understand the new technologies and the different ways in which Canadians are receiving and consuming their entertainment, information programs and services. We must also ensure that the rights of creators are balanced with the accessibility of their works to Canadians.

At the same time, we must work to increase the important role of our cultural industries which account for approximately \$39 billion in economic activity and employ over 600,000 people—in our social and economic development. This means providing meaningful programs, policies and support, at the best value possible, while being fully accountable for public funds.

Finally, our official languages and our core values, such as openness and inclusion, must continue to be the central pillars of our society, as they are essential elements of our national identity. The Department is committed to recognizing the differing realities of official-language minority communities in our policies and programs.

These are the issues I, along with my colleagues, the President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs, and Minister for Sport, the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics, and the Minister of International Cooperation and Minister for La Francophonie and Official Languages, intend to focus on.

Together we will channel our efforts to achieve these goals, thereby ensuring that the Department of Canadian Heritage is active in building a strong and united Canada.



Beverley J. Oda

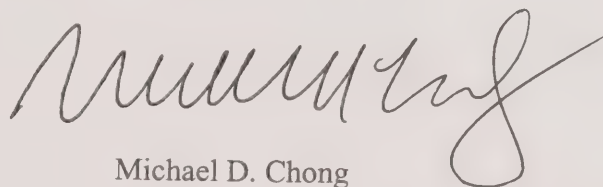
Message from the President of the Queen's Privy Council for Canada,
Minister of Intergovernmental Affairs, and Minister for Sport

Sport and physical activity help maintain Canadians' health, strengthen our communities, and, in the case of high-performance sport, raise the profile of our country and our values on the international scene.

Our government is committed to developing sport in Canada. In 2006-2007, we are investing \$57 million in national sport organizations, and other organizations that support the integrity and sustainability of the Canadian sport system, \$27 million in direct assistance to high-performance athletes, and \$11 million in the Own the Podium initiative in winter sports to achieve our goals of first in medals at the 2010 Olympic Games in Vancouver-Whistler and top 3 in gold medals at the 2010 Paralympics. We will also invest \$12 million in enhanced excellence funding for summer sports. Overall, the government is investing a total of \$140 million in amateur sport to achieve the objectives of the Canadian Sport Policy of: enhanced excellence, enhanced capacity, and enhanced interaction.

Over the next year, we plan to implement a number of new measures to achieve these objectives. We will implement the Policy on Sport for Persons with a Disability and the Policy on Aboriginal Peoples' Participation in Sport, to make it easier for children of all backgrounds to participate in sport. With provincial and territorial governments, we will develop a revised financial framework for hosting the Canada Games. We will develop a new Federal Policy for Hosting International Sport Events in order to maximize the benefits of sport hosting for sport development and for all communities and all Canadians. We will continue our support of the revised National Coaching Certification Program and, with our national funding partners, permanently establish the Canadian Sport Review Panel.

As President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs, and Minister for Sport, I look forward to working with my colleagues, our federal partners, provinces and territories, sport organizations, and the private sector to continue to make Canada a leading sport nation.



Michael D. Chong

Message from the Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway
and the Vancouver-Whistler Olympics

It is my pleasure to serve Canadians as the Minister for the Vancouver-Whistler Olympics, under the Department of Canadian Heritage portfolio.

The Olympic and Paralympic Games are among the world's largest sport events and one of the most significant international events. In addition to sport, they highlight culture, arts, and are a true unifying force for nations around the world.

The Government of Canada recognizes the tremendous potential of the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. With some three billion people from across the globe watching, we will welcome the world and demonstrate some of our nation's greatest attributes, such as openness, diversity, respect, and quality of life.

The Games provide a myriad of opportunities. Economic spin offs, improved infrastructure, cultural and social benefits, and Aboriginal participation will be just some of the legacies that Canadians from across the country will experience long after the games have ended.

Hosting an event of this magnitude is a huge undertaking that requires long-term planning and coordination across government and with our partners. As such, the Government of Canada is pleased to have contributed \$497 million to the event, including \$235 million to improve and build athletic facilities and operate venues to ensure that Canadian athletes reap benefits before, during, and after the Games.

As a proud and committed partner for the Vancouver 2010 Winter Games, we look forward to delivering the best possible Games that all Canadians can be proud of.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'D. Emerson', with a stylized, flowing script.

David Emerson

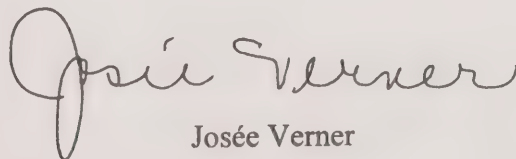
Message from the Minister of International Cooperation and
Minister for La Francophonie and Official Languages

Our country is recognized throughout the world for its cultural richness and linguistic duality. The Government of Canada recognizes this richness and is committed to pursuing the ideal of a Canada in which all citizens can live and work in English or French.

Official-language is a horizontal issue which enlists some 200 federal institutions. The Department of Canadian Heritage plays a key role in this area, as the 2006-2007 *Report on Plans and Priorities* demonstrates. This report outlines what we intend to achieve with respect to promotion of our linguistic duality, second-language teaching, and support for official-language minority communities. The Department's horizontal coordination activities will be reflected in the 2006-2007 *Departmental Performance Report*.

The Government of which I am a part is determined to build bridges between Canadians across the country and to encourage mutual understanding. This, in turn, will help build a stronger, more united Canada. To do this, we are committed to strengthening the vitality of official-language minority communities and to promoting linguistic duality. Within this context, I will work in close collaboration with all of my Cabinet colleagues to ensure that linguistic duality is an integral part of the decision-making process and the development of programs and policies.

I am especially pleased to work with my colleague, Minister of Canadian Heritage and Status of Women Beverley J. Oda, to encourage the development of English- and French-speaking communities across Canada. As Minister of International Cooperation and Minister for La Francophonie and Official Languages, I see 2006-2007 as an opportunity to breathe new life into efforts to promote and strengthen the Canadian Francophonie, as well as our official languages, one of our country's main assets for today and in the years to come.



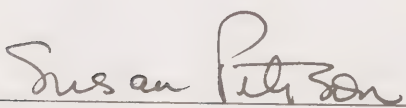
Josée Verner

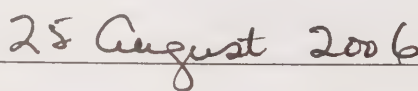
Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Department of Canadian Heritage.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the Department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.

for 
Judith A. LaRocque
Deputy Minister


Date

Operating Environment

Mandate, Roles and Responsibilities

Canadian Heritage is the federal government department responsible for arts, culture, sport, and citizen participation.

The Department and its legislative mandate are established under the *Canadian Heritage Act*. Other specific Acts fall under the Department.

The Minister of Canadian Heritage and Status of Women, the Honourable Beverley J. Oda, is assisted by other ministers with responsibilities related to Canadian Heritage:

- the Honourable Michael Chong, President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs and Minister for Sport;
- the Honourable David Emerson, Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics; and
- the Honourable Josée Verner, Minister of International Cooperation and Minister for La Francophonie and Official Languages.

The *Department of Canadian Heritage Act* sets out the Department's role and responsibilities in the areas of "Canadian identity and values, cultural development, and heritage". These responsibilities explicitly include:

- the promotion of a greater understanding of human rights, fundamental freedoms and related values;
- multiculturalism;
- the arts, including cultural aspects of the status of the artist;
- cultural heritage and industries, including performing arts, visual and audio-visual arts, publishing, sound recording, film, video and literature;
- the encouragement, promotion and development of amateur sport;
- the advancement of the equality of status and use of English and French and the enhancement and development of the English and French linguistic minority communities in Canada;
- state ceremonial and Canadian symbols;
- broadcasting, except with respect to spectrum management and the technical aspects of broadcasting;
- the formulation of cultural policy, including the formulation of cultural policy as it relates to foreign investment and copyright;
- the conservation, exportation and importation of cultural property; and
- national museums, archives and libraries.

The Department connects with Canadians through 5 regional offices and 22 points of service located across the country and through a comprehensive Internet site: (<http://www.canadianheritage.gc.ca>). In addition, the Department connects internationally through five Cultural Trade Development Officers located outside the country in strategic areas to stimulate international cultural trade.

Canadian Heritage Portfolio

Canadian Heritage consists of a portfolio in the Government of Canada of 19 organizations, including Crown corporations and the Department. The portfolio agencies and Crown corporations are among the key Canadian institutions that support the creation, promotion and dissemination of cultural and artistic expression, and the preservation of Canadian culture and history.

The 19 organizations under the Canadian Heritage umbrella are:

- the Department of Canadian Heritage (including the Canadian Conservation Institute and the Canadian Heritage Information Network);
- nine Crown corporations: the Canadian Broadcasting Corporation, Telefilm Canada, the Canada Council for the Arts, the Canada Science and Technology Museum (including the Canada Agriculture Museum and the Canada Aviation Museum), the Canadian Museum of Civilization (including the Canadian War Museum), the Canadian Museum of Nature, the National Gallery of Canada (including the Canadian Museum of Contemporary Photography), the Canadian Race Relations Foundation and the National Arts Centre;
- five agencies: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (an independent regulatory authority), Library and Archives Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada and Status of Women Canada;
- three public service organizations: the Public Service Commission of Canada, the renamed Public Service Labour Relations Board (formerly the Public Service Staff Relations Board), and the newly established Public Service Staffing Tribunal; and
- the Canadian Cultural Property Export Review Board, an administrative tribunal for which the Department serves as Secretariat.

The Department and each agency produce an individual *Report on Plans and Priorities*. The Crown corporations prepare corporate plans, the summaries of which are tabled in Parliament or are subject to the accountability requirements of their enabling legislation.

The Minister of Canadian Heritage and Status of Women is responsible for ensuring that the major orientations of the agencies and Crown corporations within the portfolio support the government's priorities. The Minister is also responsible to Parliament for the resources allocated to all organizations in the Portfolio.

Machinery of Government Changes

In February 2006, the Government of Canada announced changes to the machinery of government that impacted the Department of Canadian Heritage and its portfolio in the following ways:

- the National Capital Commission was transferred from the Canadian Heritage portfolio to the portfolio of Transport, Infrastructure and Communities; and
- the Official Languages Secretariat was transferred from the Privy Council Office to Canadian Heritage.

Summary Information

Raison d'être

The Department of Canadian Heritage seeks to contribute to a cohesive and creative Canada in which all Canadians have opportunities to participate in the nation's cultural and civic life. The Department's two interrelated strategic outcomes that support its mission are:

- Canadians express and share their diverse cultural experiences with each other and the world; and
- Canadians live in an inclusive society built on intercultural understanding and citizen participation.

Canadian Heritage's strategic outcomes shape the policies, programs and services it offers to Canadians. The outcomes are intricately linked to the Government of Canada outcomes related to strengthening Canada's social foundations. These are:

- an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity; and
- a vibrant Canadian culture and heritage.

Resources of the Department of Canadian Heritage

	2006–2007	2007–2008	2008–2009
Financial resources (in millions of dollars)	1,472.0	1,209.2	1,166.4
Human resources (in full-time equivalents)	2,511	2,518	2,512

SECTION II

Detailed Plans by Priority



Introduction

Section II of the Report provides a description of each departmental priority and the details on the key initiatives in each of the priority areas.

Departmental priorities and key initiatives at a glance

<i>Priority</i>	<i>Type¹</i>	<i>Key initiatives</i>
Audio-Visual Policy Framework	Ongoing	CRTC Report on the Impact of Technologies on Canadian Broadcasting Canadian Television Fund new governance structure Telecommunication Policy Review Panel response Canadian Feature Film Policy Audio-visual institutional renewal: Telefilm Canada and National Film Board Centralization of Canadian content certification International Audio-visual Co-production Framework
Focused Arts and Cultural Policies	Previously committed	Copyright reform Canadian Periodical Policy Canadian content Online
Canada's Heritage	Previously committed	Canada's Museums Cultural Property Export and Import Act review Virtual Museum of Canada's further enhancement Canadian Conservation Institute: Returning to full function Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program 400 th anniversary of Québec City in 2008
An Inclusive and Participatory Society	Previously committed	Second-language learning agreements Multiculturalism Program Development of official-language minority communities <i>Canada's Action Plan Against Racism</i> Historical redress
Canada's Cultural Interests Abroad	Previously committed	International cultural trade UNESCO Convention on the Protection and the Promotion of the Diversity of Cultural Expressions Canada's participation in international expositions International Strategic Framework
Aboriginal Languages and Cultures	Previously committed	First Nations, Inuit and Métis languages

¹ As per the TBS Reporting Guide 2006-2007 (p.17), the priorities are categorized as follows: an **ongoing** priority is considered to have no end date, whereas a **previously committed** priority was outlined in a previous RPP and is considered to have an estimated end date.

Sport Development	Previously committed	Opportunities for sport participation Benefits of hosting High performance sport programming and technically sound sport development
2010 Games	Previously committed	2010 Games: Strategic opportunities initiative

Overview of Departmental Priorities

Given the rapid pace of technological advancement, evolving markets, and demographic change, the Department of Canadian Heritage is continually reviewing and adjusting its programs and policies to ensure that they meet the needs of Canadians. The Department's programs and policies are guided by these considerations:

- ensuring efficient and responsible management;
- responding to the needs of Canadians;
- setting objectives and outcomes that are clear; and
- offering real value to Canadians.

In line with these considerations, eight priorities for the Department have been identified that respond to current challenges:

- Audio-Visual Policy Framework;
- Focused Arts and Cultural Policies;
- Canada's Heritage;
- An Inclusive and Participatory Society;
- Canada's Cultural Interests' Abroad;
- Aboriginal Languages and Cultures;
- Sport Development; and
- 2010 Games.

Audio-Visual Policy Framework

Context:

Rapid changes in technology and market forces continually transform the way cultural products are created, disseminated and consumed. New digital and other technologies, as well as radically different distribution platforms and industry convergence have placed stress on legislation, policies and regulatory institutions that were designed for an environment of the past. Citizens, consumers and industry all need an audio-visual policy framework that corresponds to today's realities and that can also meet challenges yet to come.

In setting out the objectives of the Canadian broadcast system, the 1991 *Broadcasting Act* provides that Canada's broadcasting system should, among other things:

- safeguard, enrich, and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada
- encourage the development of Canadian expression
- inform, enlighten and entertain Canadians of all ages, interests and tastes
- be effectively owned and controlled by Canadians
- offer programming drawn from local, regional, national and international sources
- include educational and community programs
- operate primarily in English and French
- include a national public broadcaster, a single regulator, and a single system.

Actions will focus on strengthening the Canadian audio-visual framework through improvement of the management and efficiency of federal institutions and policies. The changes seek to better support cultural creators, producers and distributors, while also lead to the programming and services that Canadians want and deserve. These efforts will focus on delivering value through complementary public and private contributions that will also allow for Canadian content and have ongoing access to foreign content.

Actions:

- requesting the CRTC, through Section 15 of the *Broadcasting Act*, to review the impact of new technologies on the broadcasting industry;
- implementing the new, clearer governance structure for the Canadian Television Fund to one board and one administrator;
- working with Industry Canada to respond to the recommendations of the Telecommunication Policy Review Panel;
- reviewing and adjusting the Canadian Feature Film Policy;
- reviewing and modernizing the legislation for Telefilm Canada and National Film Board (NFB);
- centralizing Canadian content certification for audio-visual products; and
- developing a new framework for International Audio-visual Co-production.

Focused Arts and Cultural Policies

Context:

Technological advancements have led to the emergence of new mediums and the opening of new markets through which arts and cultural entrepreneurs can reach audiences. Canada finds itself lagging other international jurisdictions in how it treats copyright concerns which is increasingly affecting both industry, creators and consumers. In response to these changes in markets and mediums, the Department will review its arts and cultural policies and funding programs to maximize value for money and results for Canadians. Also recognizing the need for direct support to Canada's best arts organizations and most promising creators, the Government will increase funding to the Canada Council for the Arts by \$50 million over the 2006-2007 and 2007-2008 fiscal years. This additional support for the arts is augmented by the incentive recently offered by the Government to increase giving to charitable institutions (including

The Canada Council for the Arts Act establishes the Canada Council as an organization whose role is to “foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in the arts,” including architecture, theatre, literature, music, painting, sculpture, the graphic arts and other similar creative and interpretative activities.

arts and cultural groups) through improved tax treatment for the donation of publicly traded securities to charities.

Actions:

- reforming Copyright;
- reviewing the Canadian Periodical policy framework; and
- reviewing the Canadian Culture Online Strategy.

Canada's Heritage

Context:

The Government's role in heritage is governed by the Act establishing the Department, the *Museums Act*, the *Library and Archives of Canada Act*, the *Cultural Property Export and Import Act*, the *Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act*, and the 1990 Canadian Museum Policy.

The Museums Act establishes the National Gallery, the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, and the National Museum of Science and Technology. The Act declares the "the heritage of Canada and all its peoples is an important part of the world heritage and must be preserved for present and future generations."

To be fully effective as a resource in building strong communities and strengthening national identity, museums need to respond to changes in Canadian society and the emergence of new technologies in addition to addressing the ongoing challenges of collections care.

Museums have also identified gaps in their capacity to measure and report on their cultural, social and economic impact.

The Department needs to ensure that its legislative, policy and program instruments continue to be effective in achieving federal heritage objectives in response to the changing needs of museums and other heritage institutions.

In addition to assistance to museums and other organizations, the Department also has an important role in helping to support celebrations and commemorations to mark key events in Canada's history and in recognizing significant items in the history of our country.

Actions:

- developing a renewed federal vision for museums in the 21st century;
- implementing a software application that can be used by museums to measure economic impact;

- undertaking consultations with a view to modernizing the *Cultural Property Export and Import Act*;
- developing collaborative on-line space for museums to engage Canadians in active learning;
- returning the Canadian Conservation Institute to full function;
- facilitating a parliamentary review of the Canada Travelling Exhibitions Program; and
- supporting the 400th anniversary of Québec City in 2008.

An Inclusive and Participatory Society

Context:

Canada's diversity is a source of enormous benefit to Canada's social, economic and cultural development. However, there is growing evidence that while many members of ethno-cultural /racial communities fully participate in all aspects of Canadian life, others encounter long-term barriers to their full social, economic and cultural participation. By means of its programs and initiatives, the Department of Canadian Heritage is working to address these barriers.

Through the formal adoption of the Multiculturalism Policy (1988) in the *Canadian Multiculturalism Act*, the federal government recognized multiculturalism as a fundamental characteristic of Canadian society. The policy encourages a vision of Canada based on equality and mutual respect with regard to race, national or ethnic origin, colour and religion.

Through its responsibilities under the *Official Languages Act*, Canadian Heritage is supporting the Minister of International Cooperation and Minister for La Francophonie and Official Languages in facilitating the enhancement of Canada's official languages, and supporting official language minority communities. The Department also has the mandate to encourage and promote a coordinated approach to the implementation of Section 41 of Part VII of the *Official Languages Act*.

Actions:

- advancing agreements in support of second-language learning;
- broaden the reach to ethno-cultural/racial communities through targeted interventions and effective partnerships with federal institutions;
- fostering the development of official-language minority communities;
- implementing Canada's Action Plan Against Racism;
- addressing historical redress through:

- delivering on the commitment to the Chinese-Canadian community by apologizing and by making symbolic *ex gratia* payments to Chinese Head Tax payers, or if deceased, their surviving spouses;
- establishing a \$24 million community historical recognition program to provide grants and contributions funding for community projects linked to wartime measures and immigration restrictions; and
- developing a \$10 million national historical recognition program to fund federal initiatives, developed in partnership with other stakeholders.

Canada's Cultural Interests Abroad

Context:

Canada's athletes, artists and creators are international ambassadors who showcase Canada to the world. Today's globally integrated economy and society is increasingly requiring international engagement by Canadian Heritage to achieve our domestic objectives and promote the interests of Canada abroad. Increasingly, domestic issues, such as building our cultural industries, improving export performance, or creating a fair competitive environment for our athletes, require global solutions. Moreover, the border between domestic and international affairs is blurred by changes flowing from globalization, technological advances, and by global migration and increased diversity at home and abroad. These global trends directly impact on Canada's cultural, social and sport policies and programs.

To meet these challenges, Canadian Heritage is committed to lead initiatives to support its key international objectives in close collaboration with the Department of Foreign Affairs and International Trade, which are: to showcase Canadian excellence abroad; to expand foreign opportunities for Canadian cultural trade and expertise; to promote the importance of the diversity of cultural expressions; and, to foster democracy and pluralism by sharing Canadian experiences and best practices in the areas of culture, sport, identity, and governance.

Actions:

- developing a focused cultural trade strategy;
- promoting the widespread and timely ratification of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions;
- planning Canada's participation in upcoming international expositions; and
- developing an integrated international strategic framework for Canadian Heritage.

Aboriginal Languages and Cultures

Context:

First Nations, Inuit and Métis people are extremely diverse in terms of the languages they speak, the cultures they are part of, the places they live, and the histories they have shared. In Canada, First Nations, Inuit and Métis languages are in a rapid state of deterioration. Of the more than 50 Aboriginal languages spoken in Canada, only three - Cree, Ojibway and Inuktitut - are considered to be strong enough to survive in the long-term. The remaining languages are in varying states of decline, with most considered to be critically endangered.

Recognizing the importance and the distinct nature of First Nations, Inuit and Métis cultures and languages has been an important theme in the dialogue between the Government of Canada and Canada's Aboriginal peoples. In fact, according to the Royal Commission on Aboriginal Peoples: "perhaps the most important issue raised during the Commission's hearings was the maintenance of cultural identity."

Actions:

- developing a long-term approach to preserve, revitalize and promote First Nations, Inuit and Métis languages, which focuses on stable, multi-year funding.

Sport Development

Context:

Intuitively and empirically, we know that the value of sport goes far beyond the playing field. Sport has the power to strengthen communities – economically and culturally, to improve our health – mental and physical, and to contribute to a strong quality of life for Canadians. Yet, evidence indicates that Canadians are becoming increasingly sedentary, and are not participating in sport at the same levels they have in the past. According to the Conference Board of Canada's 2005 report of the socio-economic benefits of sport, sport participation has dropped from 45 percent in 1992 to 34 percent in 1998 to 31 percent in 2005. In line with the *Department of Canadian Heritage Act*, the *Physical Activity and Sport Act* and the Canadian Sport Policy, the Department seeks to encourage, promote and develop physical activity and sport in Canada through program support to the sport community and collaborative efforts with the provinces and territories, consistent with the Canadian Sport Policy.

Canada's *Physical Activity and Sport Act*, introduced in March 2003, sets out the following objectives of the Government of Canada's policy regarding physical activity:

- (a) to promote physical activity as a fundamental element of health and well-being;
- (b) to encourage all Canadians to improve their health by integrating physical activity into their daily lives; and
- (c) to assist in reducing barriers faced by all Canadians that prevent them from being active.

Success by Canadian athletes at the highest levels of international competition can motivate a new generation of children and youth to participate in sport and profit from the many benefits

that sport has to offer. Similarly, with more participants in the sport system, the pool of talented athletes will expand, leading to future success in international competition.

In Budget 2006, the Government introduced a \$500 children's fitness tax credit to promote physical fitness among young Canadians, and to support families with the costs of registration fees. The Budget also committed to developing a new policy to guide decisions on hosting international sport events in Canada. Hosting international sport events has significant social, cultural and economic benefits, while providing Canadian athletes access to upgraded facilities, modern equipment and a higher level of competition. Further, the Department will develop a new Sport Excellence Strategy, specifically aimed at increasing the potential for athletes to achieve podium performances at Olympic and Paralympic games.

Actions:

- collaborating with provinces and territories to increase sport participation, for children, youth, and under-represented groups, consistent with the Canadian Sport Policy;
- strengthening Canada's approach to hosting international sporting events through the development and implementation of a revised hosting policy;
- supporting high performance sport programming and technically sound sport development through:
 - developing a new Sport Excellence Strategy aimed at enhancing athletes' performances at Olympic and Paralympic Games through fair and ethical means; and
 - implementing the Own the Podium program for winter sports to support Canada's athletes in achieving podium performances at the 2010 Winter Olympic and Paralympic Games in Vancouver and Whistler.

2010 Games

Context:

With the four-year countdown towards the 2010 Winter Olympic and Paralympic Games well underway, the Government of Canada will pursue its commitment to work in partnership to ensure that the organization and delivery of the 2010 Games reflects the cultural, social, and linguistic diversity of Canada.

Under the *Federal Policy for Hosting International Sport Events*, the Government of Canada will provide federal essential services and capital and legacy funding in support of the

In November 2002, the Government of Canada signed a comprehensive Multi-Party Agreement (MPA) with the Vancouver Organizing Committee, Province of British Columbia, City of Vancouver, Resort Municipality of Whistler, and the Canadian Olympic and Paralympic Committees. The MPA sets out the commitments and expectations of all parties, including financial contributions, legal responsibilities, and sport legacies.

2010 Games that can bring significant net sport, economic, social and cultural benefits to Canadians.

The Department of Canadian Heritage manages the federal funding for the Games in a responsible way that produces results for all Canadians and ensures the accountable and transparent use of public funds. The department also acts as a focal point for the Government of Canada's participation in the hosting of the 2010 Winter Games by providing leadership, advice and support to interdepartmental and intergovernmental engagement in the 2010 Games and related initiatives, and ensuring Canada's commitments for the delivery of essential federal services are respected.

Actions:

- developing strategic initiatives around the 2010 Winter Olympic and Paralympic Games in Vancouver and Whistler; and
- working with our partners to ensure the obligations under the Multi-Party Agreement are fulfilled.

Priorities and Key Initiatives

PRIORITY The Audio-Visual Policy Framework

The Department of Canadian Heritage will give continued focus to Canada's broadcasting and audio-visual policy. This priority will focus on a range of initiatives to ensure programs related to film and broadcasting are meaningful and reflect changes in new media and new technologies, thereby ensuring that Canadians have a current and relevant policy framework.

CRTC Report on the Impact of Technologies on Canadian Broadcasting

Technology is rapidly changing the broadcasting landscape leading to the emergence of multi-disciplinary media companies containing, among others, converged telecommunication, broadcasting, film production and print business lines. To fulfill its responsibilities for policy making, the Government needs to better understand the future of the broadcasting and media industry and audiences in an era of rapid technological change. Canada's broadcasting industry is faced with many challenges but also opportunities to explore new technologies and ways of accessing their audiences while ensuring Canadians have the programming choices and services they demand. The Government supports Canada's public broadcaster, CBC/Radio-Canada, and will work towards ensuring it continues to have a place as the media and broadcasting world evolves. As an important first step towards modernizing Canadian broadcasting policy, pursuant to Section 15 of the *Broadcasting Act*, the Government has directed the CRTC to report on the impacts of technological change on Canadian broadcasting as a whole.

More information on the Report can be found at:
(<http://www.crtc.gc.ca/archive/eng/notices/2006/pb2006-72.htm>).

Planned results and performance indicators

The CRTC's final report will provide a factual synthesis of research and comments from the public and broadcasting stakeholders, and it will serve as an environmental scan to inform broadcasting policy decisions, including policy as it relates to the CBC/Radio-Canada, regarding the future of the broadcasting system.

Milestones and timeframe

The CRTC is to present its report by December 14, 2006.

Canadian Television Fund new governance structure

The Canadian Television Fund (CTF) is a public-private partnership whose objective is to assist in the creation and broadcast of high-quality, culturally significant Canadian television programs in both official languages during peak viewing hours. The CTF's annual revenues have come from three sources: cable and satellite distributors, the federal government and recoupments on investments in television projects by Telefilm Canada.

In response to recommendations in several reports, including that of the Standing Committee on Canadian Heritage on the Canadian broadcasting system and the Auditor General, the Department has worked with stakeholders to modify the governance framework of the CTF to a one board (CTF Corporation) and one administrator (Telefilm Canada) model, with public policy direction continuing to come from the Department.

More information on the Canadian Television Fund can be found on the Department's website at: (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/fct-ctf/index_e.cfm).

Planned results and performance indicators

The results of the modified governance structure of the Canadian Television Fund, which will make one board responsible for its activities, will enhance accountability, simplify administration, and improve reporting. It will also result in cost savings that will be invested in program production. The Department will monitor the results of the initiative on a continuing basis.

The CTF annual business plans and annual reports will include performance information on the new governance framework. Productions of high-quality, distinctly Canadian television programming will be measured by calculating the number of hours of new Canadian programming developed and produced with CTF support and the number and nature of awards and critical acclaim for CTF-supported productions. The CTF will also report on the success of CTF-supported productions with Canadian audiences, by language and by genre.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Implement the new governance framework as early as possible in the 2006–2007 fiscal year.

Telecommunications Policy Review Panel response

The Government of Canada appointed a Telecommunications Policy Review Panel in April 2005 to examine the telecommunications policy and regulatory framework in Canada. The panel examined issues regarding regulation, access and adoption of information and communication technologies. The existing regulatory regime was designed in an era that is

markedly different from today where consumers have access to the Internet, high-speed broadband and other technologies and platforms. Furthermore, the access issue has evolved from one of provision of basic telephone service across the country to one characterized by consumer demand and competition that goes beyond traditional providers and only voice services.

Taken together, the Panel's recommendations would create a more market-oriented, deregulated approach to telecommunications. The Government of Canada has signalled its intent to move in this direction by tabling in Parliament a policy directive to the CRTC. Where regulation would still be necessary (where the market cannot correct problems), regulation would be minimal and efficient. The Panel's recommendations would also promote Canadian productivity and competition through Information and Communications Technology (ICT) investment and the "smart adoption" of ICT.

In an *Afterword to the Report*, the Panel also suggested, but did not formally recommend, that an outside panel of experts undertake a fundamental review of broadcasting. The *Afterword* also suggested that foreign investment restrictions for telecommunications companies, and eventually for broadcasting distribution undertakings, be liberalized.

Further information regarding the Telecommunications Panel is available online at: (<http://www.telecomreview.ca/epic/internet/intprp-gecrt.nsf/Intro>).

Planned results and performance indicators

The Department will ensure that proposed changes to policy or legislation are measured and that the impacts of such changes on the broadcasting system are consistent with the government's policies and objectives.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Work closely with Industry Canada to develop the proposed government position regarding recommendations in the Panel's report that deal with matters affecting the Canadian Heritage Portfolio.

Canadian Feature Film Policy

In 2000, the Department of Canadian Heritage released a policy to support Canadian feature film entitled *From Script to Screen*. A recent independent evaluation of the policy, public opinion polling and the report on the Canadian film industry by the Standing Committee on Canadian Heritage, concluded that the majority of objectives and targets set in the policy were met. However, the success of Canadian feature films has been mixed – French-language films have achieved audience success while English-language films have not achieved the same results. It is clear that French and English feature film markets face different challenges and realities. The Department will work to address these issues through consultations.

Planned results and performance indicators

Develop a plan to recognize differences and build subsequent changes to existing policy for the coming years.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Engage the industry and stakeholders in consultation to proceed with adjustments to the Canadian Feature Film Policy.

Make adjustments to the Canadian Feature Film Policy.

Audio-visual institutional renewal: Telefilm Canada and National Film Board

Today, audio-visual production takes place in an environment of rapid technological advancement, globalization, convergence and socio-demographic diversity. Recent studies, such as those from the Standing Committee on Canadian Heritage, have recommended that the mandate of Telefilm Canada, the National Film Board (NFB) and other federal cultural agencies be better aligned toward common objectives, while clearly delineating their roles and responsibilities.

Telefilm Canada was created in 1967 to foster and promote the development of a feature film industry in Canada. Over the years, Telefilm Canada's responsibilities were expanded to include television and new media. In 2005, the government amended the *Telefilm Canada Act* to reflect the current activities of the corporation and there was an intention to also move forward with work to modernize the legislative framework.

The NFB was created by an act of Parliament in 1939. Its mandate, as set forth in the *National Film Act*, 1950, is to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations. In recent years, the NFB has focussed its activities on mostly the production of documentaries and animation films.

Planned results and performance indicators

This initiative will result in legislation that establishes a modern governance and accountability structure, as well as flexibilities to respond to the realities of the Canadian audiovisual industry in the 21st century. An examination of Telefilm Canada and NFB following legislative changes will be used to assess the success of its renewal.

Milestones and timeframe

Year 2: 2007–2008

Propose new legislation for tabling, if applicable.

Centralization of Canadian content certification

A number of reports, including the Standing Committee on Canadian Heritage's 2003 Report on Broadcasting, called for the centralization of Canadian content certification processes. Four federal audio-visual support partners currently assess the Canadian status of productions for their respective programs and responsibilities —the Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO), the Canadian Television Fund (CTF), Telefilm Canada, and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC). The Department has identified CAVCO as the organization to certify Canadian content on behalf of the federal partners.

The centralization initiative is led by the System Council, an inter-departmental group of senior representatives from the Department of Canadian Heritage, CRTC, CTF, Telefilm Canada and the Canada Revenue Agency (CRA). Studies confirm the viability of centralizing certification. The Department will build on the results of these studies to simplify and improve the coherence, accountability and transparency of Canadian content certification.

Planned results and performance indicators

Centralizing the certification of Canadian content will provide Canadian producers with a simplified, comprehensive, single-window access. That will bring coherence to certification in view of meeting the objectives of government policies and will improve data gathering on the industry. The optimization of costs and the improvement of data collection over time will be part of the measures used to assess the performance of this initiative.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Confirm elements of the certification process that should be centralized.

Prepare legislative and regulatory amendments to centralize the certification of Canadian content, if applicable.

Year 2: 2007–2008

Amend legislation and regulations, if applicable.

International Audio-Visual Co-Production Framework

International co-production agreements provide national status to audio-visual production both in Canada and in partner countries. This status provides access to public funding and broadcasting systems in both countries, where applicable, and enhances bi-lateral trade and cultural exchanges in the audio-visual sector.

Canadian audio-visual producers are operating within the international audio-visual production community to finance and sell their productions. Given the importance of international audio-visual co-production to Canada's objectives for this sector, the continued demand from countries wishing to enter into agreements with Canada, and changes in other countries' (notably in the European Union) approaches and practices relating to co-productions, a review of the framework has been undertaken.

The purpose of the review is to examine and refine the objectives of co-production, ensure that they are properly aligned with other federal audio-visual policies and programs, and with overall government objectives.

Planned results and performance indicators

Over time, the review will result in clearer objectives for official co-production between Canada and foreign partners, selection criteria for new partners, and an integrated performance measurement framework. Key indicators of success include the timely completion, adoption and implementation of a revised framework for international audio-visual co-production.

Milestones and timeframe

This initiative was announced in the previous RPP and consultations have taken place that led to the drafting of a revised framework. The following milestones represent the completion of the initiative:

Year 1: 2006–2007

Consult stakeholders on the draft framework and incorporate key results from the consultations.

Issue new framework for international audio-visual co-production. Communicate objectives to Canadian industry stakeholders and main international partners.

Years 2 and 3: 2007–2009

Begin a multi-year implementation strategy completed through international treaties.

PRIORITY Focused Arts and Cultural Policies

Expanding on the previous RPP priority “Facilitating the Transition to the Digital Economy”, the focus includes the challenges inherent in building, protecting and promoting Canadian content in a technologically advanced world where citizens will continue to have access to so much cultural content from around the world. Closely linked to the Audio-Visual Policy Framework priority, the key initiatives under this priority focus on policy related to copyright, periodicals and to encourage Canadian content on the Internet.

Copyright reform

Copyright protection provides the fundamental legal underpinning for fostering the creation and dissemination of cultural products. Cultural industries relying on copyright protection, such as music, film and software, contribute significantly to Canada’s economy and growth. The Canadian *Copyright Act* seeks to achieve a balance, in the public interest, between recognizing the rights of the creators and owners of copyright works, and the access and dissemination of these works. Technological advances, the development of new business models, and virtually unlimited access to creative works, have revealed challenges for the Act.

In the fiscal year 2006–2007, the Department in coordination with Industry Canada, is planning to introduce two new pieces of legislation: first to amend the *Copyright Act* in order to allow Canada to implement the provisions of the two most recent World Intellectual Property Organization treaties on copyright and to address issues related to technological advances and the Internet; second, to amend the provision in the *Act* relating to the protection of photographs.

More detailed information can be found online at:
(http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/neuf-new/index_e.cfm).

Planned results and performance indicators

The amended legislation will provide adequate copyright protection and fair compensation for rights holders and allow reasonable access to the public in line with international standards.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Undertake consultations to develop the approach to reform the *Copyright Act* and address outstanding issues regarding amendments to the Act.

Propose legislation for tabling in Parliament.

Canadian Periodical Policy

The Department of Canadian Heritage supports the creation and dissemination of Canadian magazines, periodicals and community newspapers through different program and policy mechanisms, including the Canada Magazine Fund (CMF) and the Publications Assistance Program (PAP). Canada Post, a Crown corporation, also participates in funding and administering the PAP.

Canada's large geographic scope and limited population base causes Canada's periodical to be highly dependent on a strong, subscription-based domestic periodical industry. While recent evaluations of the PAP and the CMF were positive, a review of federal funding initiatives is required, particularly in light of the changing business environment for the periodical industry, constant increases in distribution costs, and Canada Post's review of its continued partnership with, and support for, the PAP.

In this context, Canadian Heritage will review how effectively its Canadian periodical programs and policy serve Canadians, and make any necessary adjustments to ensure that they are effective in assuring Canadian Heritage policy goals.

Planned results and performance indicators

The Department's review of its Canadian periodical support framework will lead to changes to ensure the programs remain relevant and that the program funding is as effectively targeted as possible. Some of these changes will reflect the challenges faced by the industry in creating content and distribution, and the partnership with Canada Post. The Department will examine future evaluations or studies to measure the effectiveness of any actions taken as a result of the review.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Consult appropriately with Canada Post to clarify future roles with respect to the PAP and act on the evaluation findings as they relate to the PAP and the CMF.

Consult with stakeholders on the policy approach to Canadian periodicals.

Year 2: 2007–2008

Complete consultations and introduce changes to program targets and/or structures accordingly.

Canadian content online

Since 2001, the Canadian Culture Online (CCO) Strategy has been a primary instrument to help ensure Canadians have access through the Internet, and increasingly through other delivery vehicles such as cellphones and MP3 players, to Canadian cultural content in both French and English.

Given the dynamic nature of digital interactive media, the Department of Canadian Heritage will undertake a review of the Canadian Culture Online Strategy over the next two years. The review was initiated by an evaluation of the support program for the new media sector—the Canada New Media Fund—in 2005. It will be followed by an evaluation of the other remaining elements of the CCO strategy, which are as follows: support for the creation of digital cultural content by federal agencies with cultural collections, heritage institutions and cultural and community organizations; portals, including Culture.ca and the Virtual Museum of Canada; funding assistance for applied research and development in new media technologies; and sectoral assistance to the new media industry to help Canada remain a leader in interactive cultural content.

More information about the Canadian Culture Online Strategy and Canada New Media Fund can be found at: (<http://www.pch.gc.ca/pccce-ccop/>); and (http://www.telefilm.gc.ca/03/311.asp?fond_id=3).

Planned results and performance indicators

The assessment of support mechanisms under the CCO strategy will be key to providing Canadians with access to diverse and quality Canadian content in the online space that Canada's need and want.

The goals of this initiative are to present a revised strategy for support to the new media industry for government approval, and a revised strategy for the remaining elements of the CCO strategy (other than industry support) will be presented for approval by government in autumn 2007.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Finalize the evaluation of the Canada New Media Fund, which began in autumn 2005.

Prior to the expiration of the Fund's authorities on March 31, 2007, consult with new media industry and other stakeholders to assess current and potential needs and formulate a revised strategy for supporting this industry and present it for government approval, as appropriate.

Year 2: 2007–2008

Implement revised measures for supporting the new media industry.

As scheduled with the Treasury Board Secretariat (by March 31, 2008), complete the summative evaluation of the remaining elements (other than industry support) of the Canadian Culture Online Strategy, assess current and future needs through consultations with stakeholders, and present a revised strategy for government approval, as appropriate.

Year 3: 2008–2009

Implement the revised strategy for Canadian Culture Online once approved.

PRIORITY | Canada's Heritage

It is important to Canadians that their history and heritage be safeguarded for future generations. It is through the preservation and recognition of Canada's heritage that the national context is understood. The Department of Canadian Heritage plays a leading role in facilitating the preservation of and access to historical cultural works and practices, including film, music, Aboriginal languages, Aboriginal stories and national cultural artifacts and archives.

Canada's Museums

Canadians value heritage as central to their sense of identity, their attachment to Canada and their quality of life and look to our museums and archives to protect and preserve their national heritage for this and future generations. Canadians trust museums more than any other source of information about Canada's history.

The four national museums and Library and Archives Canada are key assets for the Government of Canada in fulfilling its policy objectives in this area. They are the only institutions with explicit mandates to preserve and present the heritage of the entire country. They extend their reach to Canadians outside the National Capital Region, not only through their websites, but also through traveling exhibitions that are presented in other institutions, and by lending individual objects. Non-federal museums across the country have emphasized the importance of these national outreach programs in strengthening their own capacity to meet their mandate and needs. The Department of Canadian Heritage will work with the national museums and Library and Archives Canada to ensure that they are equipped to fulfill their mission to increase the extent to which the national collections reach all Canadians.

Non-federal museums across the country also play important roles in preserving Canada's heritage and contributing to the economic and social well-being of communities. Museums need to respond to changes in Canadian society and the emergence of new technologies in addition to addressing the ongoing challenges of collections care. Museums have also identified gaps in their capacity to measure and report on their cultural, social and economic impact. The Department of Canadian Heritage will continue to work with the museum sector to address these issues. During the 2006–2007 fiscal year, the Department will introduce a software application that can be used by museums to measure economic impact. It will continue to work with the museum sector to develop a renewed vision for the Government's museum policy. Modernization of the *Cultural Property Export and Import Act*, review of the Travelling Exhibitions Indemnification Program and initiatives by the Canadian Conservation Institute, and the Canadian Heritage Information also comprise important aspects of these efforts. The grants and contributions programs in the Department for which

museums are eligible are equally important tools in enabling institutions to carry out special projects such as developing travelling exhibitions and improving their collections care.

Planned result and key indicators

The long-term result for these activities is an enhanced accessibility by Canadians to our rich and diverse heritage. Key indicators this year, in addition to those identified below for the consultations on the *Cultural Property Export and Import Act*, the Travelling Exhibitions Indemnification Program, the Canadian Conservation Institute, and the Canadian Heritage Information Network, include availability of the new economic impact measurement tool, the number of visitors to travelling exhibitions and improvements in collections care capacity.

Milestones and timeline

The economic impact measurement tool was introduced in a workshop for the museum sector during the Canadian Museums Association's annual conference in May 2006. Over 2006-2007, other strategies to reinforce the role of museums will be evaluated.

Cultural Property Export and Import Act review

The *Cultural Property Export and Import Act* (CPEIA) enacted in September 1977 as Canada's implementing legislation for the 1970 UNESCO Convention on illicit traffic in cultural property. The Act established Canadian export control over cultural property; the Canadian Cultural Property Export Review Board; tax incentives and grants to encourage the sale and donation of significant items to Canadian public institutions and the repatriation of such objects from abroad; and import controls that fulfil Canada's treaty obligations toward other States Parties to the Convention.

Since its introduction, the Act has demonstrated effective achievement of its public policy objectives, indicating that its basic structure and approach are sound. However, the past 29 years have also revealed areas of the Act that may require clarification, elaboration, or improvement to maximize the effectiveness and efficiency of its administration as a tool for the protection of cultural property. In 2006-2007, the Department of Canadian Heritage will issue a Discussion Paper and conduct consultations with stakeholders to identify possible improvements to the Act that would strengthen its effectiveness and enhance accountability.

Planned result and performance indicators

The long-term result of this initiative is that this important legislation will be a modernized, more effective tool in the preservation of Canada's cultural heritage, and that of countries who suffer the loss of their heritage through illicit traffic in cultural property. The result this year will be the completion of consultations. Key indicators include a discussion paper published and consultations held.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Public and stakeholder consultations undertaken to identify options for legislative reform.

Year 2: 2007–2008

Legislative reform package tabled in Parliament.

Virtual Museums of Canada's further enhancement

Since its creation in 2001, the Virtual Museum of Canada has worked with museums across the country to develop significant digital content attracting millions of domestic and international online visitors. Responding to the rapid evolution of the Internet and the needs of users, the Canadian Heritage Information Network (CHIN), in consultation with its 1,200 member museums and the education community, will develop a new online museum learning space to enable:

- museums to expand their educational outreach by interacting online with teachers and students, adding an interpretative dimension to the digital learning resources;
- teachers to develop and share lesson plans and learning scenarios, define learning outcomes and invite museum educators to participate in interpretative (Web conferencing) sessions; and
- students and lifelong learners to access learning resources, share information with one another, and interact with museum educators.

More information on this initiative can be found online at: (<http://www.virtualmuseum.ca>).

Planned result and performance indicators

With the new online museum learning space, Canadians will have effective access to digital learning resources that reflect Canada's heritage. The results of this initiative will be measured quantitatively and qualitatively through the level of engagement and participation of museums as content providers and the learning community as users (teachers and students in the first phases).

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Launch the pilot phase of the online museum learning space with sample content designed to enable an evaluation of the approach. The development and implementation of this initiative will be phased in with a comprehensive set of functions to be completed by 2008.

Canadian Conservation Institute: Returning to full function

The Canadian Conservation Institute (CCI) is an internationally-recognized centre of excellence in preservation that is committed to increasing the heritage community's capacity to preserve Canada's material cultural heritage for current and future generations. CCI's research and development, expert services and knowledge-transfer support heritage institutions and Aboriginal communities across Canada. CCI also contributes to activities of the Department of Canadian Heritage and the Government of Canada on the world stage through international collaborative research projects, technical symposia, and publications in research journals.

Essential renovations to CCI's main facility have impeded its use of laboratories for core research, services and training activities. Construction work to address the current building/laboratory codes, building accessibility requirements and health and safety issues will be completed in the fall of 2006, at which time CCI will resume full operations.

More information about the CCI's activities can be found online at: (<http://www.cci-icc.gc.ca>) and (<http://www.preservation.gc.ca>).

Planned result and performance indicators

The key planned result of this initiative is to ensure the heritage community both in Canada and internationally has access to CCI's research, publications, expert services and training on the preservation of material cultural heritage. CCI's performance will be assessed through client surveys that measure the number of people trained and the percentage of clients who indicate their satisfaction with the expert services and training opportunities provided.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Work with Public Works and Government Services Canada to complete renovations to CCI's main facility and address custodianship.

Continue consultations with Aboriginal communities and planning for the *2007 Preserving Aboriginal Heritage Symposium: Traditional and Technical Approaches*.

Deliver, in collaboration with the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM), a two-week workshop on *Reducing the risks to collections* aimed at Canadian, American and South American conservation professionals.

Progress in developing a Collection Preservation Management Manual for heritage workers and volunteers.

Implement new frameworks: a research framework for a more focused approach to its scientific and conservation research, and a client services framework with more responsive, transparent and equitable delivery.

Launch e-services and CCI notes online to increase access to CCI services and preservation knowledge.

Year 2: 2007–2008

Launch a new fellowship program for Canadian conservation professionals to address their training needs, and reinstate the internship program to build conservation capacity.

Host the *2007 Preserving Aboriginal Heritage Symposium: Traditional and Technical Approaches*.

Use its expertise to produce and publish new publications to fill knowledge and training gaps.

Assess the impact of the research framework on the results of scientific and conservation research.

Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program

The Canada Travelling Exhibition Indemnification Program was implemented following the adoption of the *Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act*, which came into force on December 15, 1999. Under the auspices of the program, the government accepts the financial risk of loss or damage associated with major travelling exhibitions in Canada. Pursuant to section 5.1 of the Act, the Department must report to Parliament on the first five years of the program's operation.

More information on the program can be found online at:
(http://www.pch.gc.ca/progs/pei-trx/index_e.cfm).

After the program evaluation in 2005–2006, the Department will make adjustments to ensure that the Canada Travelling Exhibition Indemnification Program is effective in increasing Canadians' access to cultural heritage exhibitions.

Planned result and performance indicators

The planned result for the program is increased opportunities for Canadians to access Canadian and international cultural heritage through the exchange of artifacts and exhibitions in Canada. Key indicators to measure the result include the number of exhibitions and venues, visitor numbers and insurance savings for hosting institutions.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Submit a report to Parliament concerning issues such as program impact and the management of risk.

Analyse the implications of raising program liability ceilings, potential alterations to other program design elements and more effective data collection strategies.

Ongoing

Collect program data for measuring results of the program on an ongoing basis.

400th anniversary of Québec City in 2008

In response to Canadians' ever-growing interest in celebrating great people and defining moments that have shaped Canada's history, in 2002 the Government of Canada approved "Canada 2004-2008", a five-year plan to commemorate Canada's national anniversaries. It identified the celebration of the 400th anniversary of the founding of Québec City in 1608, Canada's oldest city, as a key commemorative event.

By way of its Celebration, Commemoration and Learning Program, the Department will support commemorative programming by coordinating federal involvement in 2008 events, working with federal departments and agencies, provincial governments, municipalities and other partners, including the "Société du 400^e anniversaire de Québec".

More information on the five-year plan, entitled "Canada 2004-2008" can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/pc-ch/org/sect/publi/celeb_e.cfm).

Planned results and performance indicators

As a result of this key initiative, Canadians will have increased opportunities to learn about and celebrate Canada's first city and permanent settlement of la *Francophonie* in North America. The number of opportunities made available to Canadians and the number of participants who attend the commemorative events in Québec City in 2008 as well as in other parts of Canada will be measured to evaluate the success of the 400th anniversary celebrations and the recognition by other Canadians across the country.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Establish multi-year contribution agreement with the *Société du 400^e anniversaire de Québec*, a non-profit organization established to plan, coordinate and carry out festivities to commemorate the anniversary of Québec City in 2008.

Ongoing (Years 1 to 3: 2006–2009)

Manage and monitor the contribution agreement with the *Société du 400^e anniversaire de Québec*.

Collaborate and coordinate with other federal departments and agencies, provincial and municipal governments, and other partners on commemoration activities.

Year 3: 2008–2009

Obtain a final activity/result and an audited financial report from the *Société du 400^e anniversaire de Québec*.

PRIORITY An Inclusive and Participatory Society

Canada's ability to leverage the benefits of diversity depends on its success at ensuring that all citizens have the opportunity to participate economically, socially, politically and culturally in Canada. The Department aims to eliminate barriers to full participation in Canadian society through targeted interventions.

Second-language learning agreements

Over the past 35 years, the Government of Canada has provided financial assistance to the provinces and territories to help them offer second-language learning programs. Learning the second official language gives Canadians, whether French- or English-speaking, an appreciation of the other group's reality, thereby enhancing Canada's linguistic duality. Through its Enhancement of Official Languages program, the Department continues to work with the provinces and territories to support the instruction of English and French as second official languages, while pursuing the objective of doubling the proportion of Canadian youth between 15 and 19 years old who have a working knowledge of both official languages.

More information on the Department's activities to enhance official languages can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/mev_e.cfm).

Planned results and performance indicators

The planned result of this initiative is to increase the proportion of Canadians who have a working knowledge of both official languages and a greater understanding and appreciation of the benefits of linguistic duality in the short term. By measuring annually the number of Canadian youth enrolled in various second-language programs and analysing trends in these enrolments during the program evaluation, measure bilingualism of Canadian population over the long term, the Department will be able to determine the progress made in reaching the goal set in the Action Plan for Official Languages.

Milestones and timeframe

The Department has signed four-year agreements with the Council of Ministers of Education, Canada, and all provinces and territories for specific measures related to second-language learning.

Year 1: 2006–2007

Continue to implement the agreements with the Council of Ministers of Education, Canada, and the provinces and territories supporting second-language learning.

Reach new agreements with provinces and territories or specific organizations for measures fostering second-language learning or promoting linguistic duality.

Increase electronic access to information about intergovernmental agreements.

Years 2 and 3: 2007–2009

Begin preparations to evaluate the *Enhancement of Official Languages* program, such as the creation of an inventory and an analysis of available data.

Evaluate the *Enhancement of Official Languages* program and prepare appropriate response.

Multiculturalism Program

Canada's ability to leverage the benefits of diversity depends on its success at ensuring that all its citizens have opportunities to participate in Canada's economic, social, political and cultural life. Research indicates that some members of ethno-cultural/racial communities are more successful at taking an active part in many aspects of Canadian life than others. As Canada's population becomes increasingly diverse, the need to address barriers and challenges becomes ever more important.

In this context, the Multiculturalism Program will continue to focus on identifying the barriers faced by ethno-cultural/racial communities by supporting activities that include specific interventions and leadership at the federal level. Particular emphasis will be placed on youth in these communities by identifying, funding and promoting initiatives to address the challenges faced by the youth and, by extension, to help increase positive participation within the broader Canadian society. Emphasis will also be placed on the removal of barriers that limit the economic, social, political and cultural participation of these communities in Canada.

Planned results and performance indicators

By broadening the reach to ethno-cultural/racial communities through targeted interventions and effective partnerships, towards achieving fuller participation of these communities in all aspects of Canadian society, the Department will further help to create a cohesive society. Eliminating barriers to participation will help Canadians of all backgrounds contribute to Canada's economy, political landscape, and to build a welcoming respectful society. Performance will be measured by examining the results achieved through funded projects, activities and collaboration with other programs, departments and agencies.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Develop collaborative frameworks with other Canadian Heritage programs and other government departments and agencies to address specific economic, social and cultural challenges facing ethno-cultural/racial communities.

Develop and provide support to organizations working with ethno-cultural/racial communities across the country with practical initiatives to achieve the government's goals.

Years 2 and 3: 2007–2009

Implement and monitor the results of the collaborative frameworks.

Continue collaboration with ethno-cultural/racial communities to address barriers to their full participation in Canadian society.

Development of official-language minority communities

For the past 35 years, the Government of Canada has provided financial assistance to the provinces and territories to help them offer minority-language education programs. The Department encourages provincial and territorial governments and other federal agencies to provide communities with programs and services in areas deemed to be a priority for their development (health, social services and economic development). The Department has also provided direct assistance to official-language minority communities' organizations and institutions so that they can offer their members cultural and community activities in their language (radio, theatre, print media, community centres, etc). Through its Development of Official-Language Communities program, the Department continues working with its many partners, with a particular emphasis on pursuing the education objective, which is to increase the overall proportion of eligible students enrolled in minority-language schools in Canada.

More information on the Department's activities with regard to the development of official-language communities can be found online at:
([http:// www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/dclo_e.cfm](http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/dclo_e.cfm)).

Planned results and performance indicators

The planned result of this initiative is to provide official-language communities with greater access to programs and services in their language through various community and government bodies. By measuring annually the number of young Canadians enrolled in minority-language schools and analysing trends in these enrolments during the program evaluation, the Department will be able to determine the progress made in reaching the goal set in the Action Plan for Official Languages.

Milestones and timeframe

The Department has renewed cooperation with the communities and provincial and territorial governments using various multi-year agreements.

Year 1: 2006–2007

Carry on the implementation of the agreements with the Council of Ministers of Education, Canada and the provinces and territories and reach new ones supporting minority-language education.

Reach new agreements with provinces and territories and community organizations for measures contributing to the development and vitality of official-language minority communities, including the provision of services in the minority language.

Continue to coordinate activities with various federal departments and agencies.

Increase access to information about intergovernmental and community agreements.

Conduct a survey on Canadians' attitudes and perceptions toward official languages, with a specific component for minority communities, and support the development of other performance measurement tools.

Years 2 and 3: 2007–2009

Begin preparations for the evaluation of the *Development of Official-Language Communities* program, such as the creation of an inventory and an analysis of available data.

Evaluate the *Development of Official-Language Communities* program and prepare for its renewal in March 2009.

Canada's Action Plan Against Racism

While Canadians support multiculturalism and the economic, social and cultural benefits associated with diversity, barriers persist that prevent full participation of some Canadians. This is particularly true for visible minority Canadians, many of whom face racism and discrimination. As ethno-cultural/racial communities continue to grow, this reality will affect an ever-growing number of people at an increased cost to Canada.

In their commitment to combat racism and nurture a more inclusive society, the Department of Canadian Heritage and key federal partners are working to implement initiatives announced in *A Canada for All: Canada's Action Plan Against Racism*. These initiatives aim to help Canadian families and communities by addressing gaps in federal programs and by eliminating systemic barriers. They focus on the settlement of new citizens, and the promotion of institutional change within public institutions to remove systemic barriers.

Over the planning cycle, Canadian Heritage will work with key partners to deliver the new initiatives for which the Department is responsible.

Planned result and performance indicators

The key result for the Action Plan is that by combating racism, Canadians, regardless of race, ethnicity, cultural or religious background, are able to participate in and contribute to Canadian society and achieve their full potential. To measure the *Action Plan's* impact, the Department will develop success indicators and consult Canadians to solicit their feedback. Progress will be reported in the "Annual Report on the Operations of the *Canadian Multiculturalism Act*."

More information on the *Action Plan* can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/multi/plan_action_plan/index_e.cfm).

Milestones and timeframe

The *Action Plan* initiative was launched in the Department's 2004–2005 Report on Plans and Priorities.

Year 1: 2006–2007

Develop a strategy for consulting with Canadians.

Develop a performance reporting framework to track progress on the implementation of key *Action Plan* initiatives. Identify performance indicators and collect baseline information.

Proceed with implementation of new Action Plan initiatives.

Years 2 and 3: 2007–2009

Consult with Canadians to solicit their input on the impact of the *Action Plan* and report findings.

Release the interim report on hate crimes in Canada. Prepare for the evaluation phase.

Historical redress

This initiative responds to the Government of Canada's commitment to recognize the historical experiences of ethno-cultural communities impacted by wartime measures and/or immigration restrictions that are not consistent with the values held by Canadians today. It also relates to the government's commitment to the Chinese community and all Canadians to provide appropriate acknowledgment and redress related to the Chinese Head Tax.

Planned result

The key result for the initiative will be: symbolic *ex gratia* payments to those who were required to pay the Chinese Head Tax and to the spouses of Head Tax payers who have since passed away; the establishment of a fund for community projects aimed at acknowledging the impact of past wartime measures and immigration restrictions on ethno-cultural communities; and the development of a national historical recognition program to fund federal initiatives.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Addressing historical redress through:

- delivering on the commitment to the Chinese-Canadian community by apologizing and by making symbolic *ex gratia* payments to Chinese Head Tax payers, or if deceased, their surviving spouse;
- establishing a \$24 million community historical recognition program to provide grants and contributions funding for community projects linked to wartime measures and immigration restrictions; and
- developing a \$10 million national historical recognition program to fund federal initiatives, developed in partnership with other stakeholders.

PRIORITY**Canada's Cultural Interests Abroad**

The arts and cultural industries play a vital role in our economy, engage Canadians, and represent the face of Canada abroad.

The Department has identified three key initiatives that collectively serve to promote Canada's cultural interests abroad. These include:

- taking an active role in Canadian trade policy, delivering the cultural trade development program and sharing Canada's expertise in cultural trade with developing countries;
- promoting the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, an instrument that reaffirms the right of countries to take measures in support of culture, while recognizing the economic nature of cultural goods and services; and
- managing Canada's participation in international expositions—events that provide Canada with an excellent public diplomacy tool to promote Canadian interests and strengthen bilateral business relations with host countries.

International cultural trade

A key element of the Department's efforts to ensure the sustainability of cultural industries involves an active role in the conduct of Canadian trade policy, delivering a cultural trade development program (Trade Routes), and sharing Canada's cultural trade expertise with developing countries.

The Department seeks to maintain realistic and effective domestic cultural policies in trade and investment rules that are becoming increasingly complex given current global trends and developments. Through the delivery of Trade Routes, the Department fosters cultural trade by providing international business development and export preparedness services and assistance to small- and medium-sized enterprises (SMEs).

In recognition of our relation and bilateral economic relationship with the United States, our trading activities with all countries can be improved. Canada has a cultural trade deficit of \$1.7 billion in cultural goods in 2005, and of \$545 million in cultural services in 2003. (Sources: 2005, Statistic Canada cultural goods data tables 87-007-XIE; 2003, Statistic Canada cultural services data tables 87-213-XWE/XWF).

Planned results and performance indicators

The key goals of these efforts include effective representation of Canadian cultural policy in trade negotiations and successful implementation of the technical assistance pilot project aimed at enhancing global cultural trade exchanges for developing countries. The performance of the Trade Routes program will be assessed by measuring the level of international trade and sales (international market development) that are derived from the funding of activities and interest demonstrated by arts and cultural organizations, and the number of exports to emerging markets.

More information on the Department's activities to support this initiative can be found online at:

- Trade Routes website: (<http://www.pch.gc.ca/routes>);
- Trade and Investment Policy section on the Canadian Heritage website: (http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/dpci-tipd/index_e.cfm); and
- Canada's general Trade and Economic Policy on the International Trade Canada website: (http://www.dfait-maeci.gc.ca/trade/trade_policy-en.asp).

Milestones and timeframe

As mentioned in the RPP 2005–2006, the Department will continue to negotiate cultural trade agreements and investments in favour of Canadian interests, and deliver its Trade Routes program to support cultural SMEs in seizing the opportunities created by those agreements, in addition to the following key activities to further develop cultural trade:

Year 1: 2006–2007

Develop a focused cultural trade strategy to assist SMEs to optimize the export of their goods and services. (Trade Routes)

Carry out cultural trade missions in emerging markets and in established markets.

Provide market development support through export-marketing workshops for cultural industries. (Trade Routes)

Impact multilateral trade negotiations, specifically, the World Trade Organization's Doha Development Round, which has been set for the end of 2006.

Foster bilateral trade negotiations through active involvement in all of the ongoing negotiations of free trade agreements in which Canada is implicated.

Provide expert cultural trade advice to MERCOSUR (Southern Cone Common Market - Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay) on its regional handicrafts market project.

Year 2: 2007–2008 and Ongoing

Implement a focused cultural trade strategy to assist SMEs in optimizing the export of their goods and services. (Trade Routes)

UNESCO Convention on the Protection and the Promotion of the Diversity of Cultural Expressions

Since 1999, Canada has been actively involved in the creation and promotion of an international instrument on cultural diversity that reaffirms the right of countries to take measures in support of culture, while recognizing the dual social and economic nature of cultural goods and services. In fact, thanks to the Department's active participation in intergovernmental negotiations over 2004–2005, a Convention that met Canadian objectives was overwhelmingly adopted by UNESCO member states at its General Conference in October 2005 with 148 votes for, two against and four abstentions.

In November 2005, Canada became the first country to deposit its instrument of acceptance of the convention at UNESCO. On the international scene, the Department will work to encourage that the convention enters into force in a timely manner. Canada continues to demonstrate leadership by advocating in favour of ratification of the Convention, which is a tool to ensure the diversity of Canadian cultural expressions for future generations.

More information on the Department's activities to support this initiative can be found online at: (<http://portal.unesco.org/culture>); and (http://www.pch.gc.ca/newsroom/news_e.cfm?Action=Display&code=5N0328E).

Planned result and performance indicators

The Department is working to convince the largest number of UNESCO Member States to ratify the Convention. The performance of the key initiative will be assessed through such measures as the number of international advocacy activities supporting the ratification, and the number of countries that formally ratify or accept the UNESCO Convention.

Milestones and timeframe

Years 1, 2 and 3: 2006–2009

Continue to collaborate with Foreign Affairs and International Trade Canada to play a leading role in promoting the ratification of the *Convention*.

Continue engagement with civil society and non-governmental organization (NGO) partners.

Continue consultations with provincial and territorial governments.

Carry out international advocacy activities to support the ratification of the Convention.

Canada's participation in international expositions

International expositions provide an opportunity for Canadians to showcase their country with the world. To ensure that Canada's cultural and regional diversity is fully reflected, the Department of Canadian Heritage plans and manages Canada's participation in expositions held abroad in close collaboration with other federal departments, provinces and territories, and key partners in the private sector. Canada will be considering its participation in the upcoming exposition planned for Shanghai in 2010 and the Toronto bid for 2015.

In support of the objectives set out in the Policy Framework on International Expositions (1995), during the next planning cycle, the Department will develop an approach for Canada's participation in future recognized and registered expositions by the Bureau international des expositions (BIE)—the body that controls the frequency and the quality of international expositions, of which Canada is a member.

Planning Canada's participation in future expositions will take into account instability in the public environment abroad and the possibility of unforeseen natural disasters/disease. Although the probability of these risks becoming reality is low in the expositions context, the Department will develop risk assessments and risk management plans in order to mitigate these potential risks.

More information on international expositions is available online at:
(http://www.pch.gc.ca/progs/expo/index_e.cfm).

Planned results and performance indicators

This initiative is expected to achieve two results: Canada's interests abroad are broadened and asserted through its participation at international expositions sanctioned by the BIE; and Canadians participate in projecting Canada's interests in the world through international expositions.

To measure the success of this initiative, the Department will use the following performance indicators:

- the number of visitors at an international exposition who indicate that their vision of Canada has been broadened by the Canada Pavilion presentation on Canadian values, diversity, creativity and innovation. Their comments will be obtained using a feedback mechanism provided for when the pavilion is designed;
- the number of agreements in principle and business deals concluded during and shortly after the exposition in the areas of trade and culture; and
- the number of Canadians who participate in projects, contests and web-related activities in Canada designed to engage them in developing and implementing Canada's messages and thematic approach to an international exposition held abroad. The scope of Canadians' participation, using data from the Department's partners or participation rates from various projects and contests.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Accepted the invitation by the People's Republic of China to participate in the 2010 International Exposition in Shanghai, China, from May 1 to October 31, 2010, with the theme *Better City, Better Life* and communicate Canada's decision.

Develop an approach for delivering the 2010 International Exposition in Shanghai, China.

Develop, as in the past, a crisis management plan for every future international exposition at which Canada will participate.

Decline Spain's invitation to participate in the 2008 International Exposition in Zaragoza and communicate Canada's decision.

Provide relevant information to the City of Toronto in its determination of whether or not to submit a bid to host an international exposition in 2015. Evaluate the official submission for a recommendation to Cabinet, as appropriate.

Year 2: 2007–2008

Continue to plan Canada's participation at the 2010 International Exposition in Shanghai.

Year 3: 2008–2009

Continue planning Canada's participation at Expo 2010 Shanghai.

Identify key initiatives for delivery in future years.

Develop and Implement an International Strategic Framework

The purpose of the International Strategic Framework (ISF) is to move from an active but piecemeal approach to international activities at Canadian Heritage and portfolio agencies, to one that is based on clearly articulated international objectives, and that better responds to wider government priorities. As well, the ISF will put stronger emphasis on improved results and reporting, performance assessment, and accountability. The intent is to develop and implement thematic or geographic-based strategies in key action areas through portfolio-wide working groups. This mechanism will facilitate planning, information exchange, more synergy with other Canadian and international partners, and better reporting.

Planned results and performance indicators

The ISF sets up key action and result areas, which include addressing the cultural trade deficit by increasing exports; using new technology to ensure better visibility for Canadian content; strengthening relations with the United States; increasing focus on G8 and emerging global powers; and more coherence with overall Government international priorities. The strategies to achieve these will include focusing resources around these priorities, establishing a better awareness across the Department and portfolio agencies of these priorities, and partnerships with other Departments and provinces/territories. Performance indicators will include the number of projects and partnerships related to the priorities; the visibility of Canadian culture, sports and achievements abroad; and economic indicators such as trade figures and jobs related to cultural exports.

Once further developed, more information on the Department's international strategic framework will be available on the Departmental website.

Milestones and timeframe

The Department will undertake the following activities to advance this initiative:

Year 1: 2006-2007

Finalize the strategy and action plan.

Establish senior management working groups in key priority areas identified in relation to government priorities.

Communication: Enhance communication strategies with portfolio agencies, other federal departments and provinces/territories.

Years 2 and 3: 2007-2009

Report on action plan: level of international activities in line with ISF.

Review effectiveness of framework.

PRIORITY**Aboriginal Languages and Cultures**

The Aboriginal Languages and Cultures priority seeks to develop long-term strategies for the preservation, revitalization and promotion of Aboriginal languages and cultures.

First Nations, Inuit and Métis languages

Today, over 60 languages are spoken by Canada's First Nations, Inuit, and Métis people, and among these languages, only three - Cree, Ojibway, and Inuktitut - are considered viable and relatively secure from extinction in the short term. The remaining languages are considered to be endangered, with most considered to be critically endangered. In many cases, these are languages where only the elderly speak fluently, where the number of speakers is very limited, and where the transmission of languages from older to younger generations has essentially stopped.

Canada's Aboriginal peoples have made numerous calls upon government to take action to address the state of their languages. Most recently, in July 2005, the Task Force on Aboriginal Languages and Cultures released its report entitled *Towards a New Beginning: A Foundational Report for a Strategy to Revitalize First Nations, Inuit and Métis Languages and Cultures*. The Task Force calls for a comprehensive, Government of Canada approach to First Nations, Inuit and Métis languages revitalization and makes recommendations for key areas of improvement.

In 2006–2007, the Department will work with its partners in the Aboriginal language community to identify opportunities for language preservation, revitalization and promotion.

More information on the Department's Aboriginal programming can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_e.cfm).

Planned results and performance indicators

This activity will focus on the following key priorities: recording, documenting and archiving critically endangered languages; increasing language use of more viable languages; and promoting the importance and value of languages within First Nations, Inuit and Métis communities. Specifically, a first step in restoring critically endangered languages, where the few remaining speakers are elderly and intergenerational transmission has ceased, are efforts to record the language. Increasing opportunities and occasions where languages are used, including in community activities, spiritual and traditional ceremonies, and cultural events, are important to less endangered languages, and to reinforcing the value and place of languages in day-to-day settings as “living” languages. Ultimately, increasing the number of language speakers and increasing the rate of language transmission to the next generation is

important to maintaining more viable languages, and critical to the longer-term health of these languages.

The short-term planned results for this initiative are the development of tools that enable Aboriginal languages to be heard, read, and recognized in public places, and to multiply and make the languages accessible to all speakers, both on and off-reserve, in the places in which languages are used.

The number and availability of language projects, products, resources and materials to Aboriginal groups and communities will measure short-term progress made in community-based programming that support the revitalization of Aboriginal languages.

Milestones and timeframe

As the nature of preserving, revitalizing and promoting languages is a long-term process, this initiative is considered ongoing.

Year 1: 2006–2007

Consult Aboriginal organizations on the development of the Government of Canada's response to the report issued by the Task Force on Aboriginal Languages and Cultures.

PRIORITY Sport Development

Sport and physical activity contribute to improving the health of Canadians, building strong communities and showcasing Canada and Canadian values to the world.

To further develop sport in Canada over the next planning cycle, the Department will:

- encourage more Canadians, especially children, youth and under-represented groups, to participate in sport. This will be achieved by working with provinces and territories, as well as sport organizations, to reduce barriers to participation and to support sport and physical activity programs. This will also be achieved through efforts with the Department of Finance to introduce a *Children's Fitness Tax Credit* for up to \$500 of eligible fees for fitness program for children under the age of 16;
- implement a strategy framework for the Government of Canada's support for the hosting of international sport events in Canada; and
- work to enhance sport excellence toward 2010 and beyond by capitalizing on the potential of sport through its support for targeted winter and summer Olympic and Paralympic sports, allowing the Government to position Canada as a leading sport nation.

Opportunities for sport participation

The Department of Canada Heritage recognizes the contribution of sport participation to achieving wider societal goals including public health and community development. Sport can create cross-cultural understanding, social awareness and social networks. Participation in sport is associated with lower levels of substance abuse among youth and physical activity is linked to better health.

The high performance element of sport, through its role model effect, is seen as a driver to increase Canadian sport participation. In a reciprocal fashion, attracting an increased number of participants to sport ensures a larger pool of prospective talented athletes capable of performing at the highest levels of international competition.

Using the framework provided by the *Canadian Sport Policy* and the objectives set out in the *Physical Activity and Sport Act* and the *Department of Canadian Heritage Act*, the Department will continue to develop initiatives to increase opportunities for sport participation among children, youth and under-represented groups, including Aboriginal peoples and persons with a disability. To do so, the Department will pursue strategic partnerships for sport participation development projects and will work with the Department of Finance to implement the *Children's Fitness Tax Credit* on January 1, 2007.

More information on the Department's activities in the area of sport participation can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/progs/sc_prog/index_e.cfm).

Planned result and performance indicators

The key goal of these efforts is increased sport participation by Canadians, including Aboriginal peoples and persons with a disability.

The performance of this key initiative will be measured by the number of Canadians participating in an organized sport and the number of Sport Participation Development initiatives and bilateral agreements targeted to Canadians, including specific initiatives for Aboriginal persons and persons with a disability.

Milestones and timeframe

This initiative will build on the *Policy on Sport for Persons with a Disability* and the *Policy on Aboriginal Peoples' Participation in Sport*, outlined in the Department's 2005-2006 RPP.

Ongoing activities

Work to advance sport participation priorities, especially those for children, youth and under-represented groups.

Implement the *Policy on Sport for Persons with a Disability* and associated action plans.

Implement the *Policy on Aboriginal Peoples' Participation in Sport*.

Invest in bilateral agreements with provincial and territorial governments as a mechanism to deliver on the shared commitment to sport participation.

Year 1: 2006-2007

Support the Federal-Provincial-Territorial Benchmark/Monitoring activities in the collection of baseline data for factors related to sport participation.

Explore and, where possible, develop partnerships with other federal departments to support sport participation objectives to capitalize on sport as a social policy driver.

Collaborate with provinces and territories to develop an implementation strategy for the long-term athlete development model, including initiatives designed to advance physical literacy in collaboration with the health, education and recreation sectors.

Years 2 and 3: 2007-2009

Put into operation the implementation strategy for the long-term athlete development model, with initiatives designed to advance physical fitness literacy in collaboration with the health, education and recreation sectors.

Benefits of hosting

In order for Canada to have a concerted approach to bidding on sport events and to fully benefit from hosting such events, the Department will develop a Strategic Framework for Hosting International Sport Events in Canada and revise the framework for the Canada Games. A strategic approach to bidding and hosting events in Canada will provide opportunities to build capacity in the sport system, enhance the excellence of athletes and promote sport participation. By working with stakeholders and exercising strategic leadership, the Department will maximize the sport, social, cultural, community and economic benefits of sport event hosting.

More information on the Department's activities in the area of sport hosting can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/progs/sc/prog/index_e.cfm).

Planned result and performance indicators

A planned and coordinated approach to bidding and hosting will result in enhanced excellence and sport development of Canadian athletes and the Canadian sport system, and will ensure that federally funded international events and the Canada Games reflect federal priorities. By contributing to the revision of the framework for the Canada Games, the Department will maximize the benefits from this important domestic event.

The performance of this key initiative will be assessed through such measures as the number and type of events funded by Sport Canada and the number of athletes, coaches and volunteers who participate in funded events.

Milestones and timeframe

In collaboration with provincial and territorial governments and the sport community, the Department will continue to implement the Strategic Framework for Hosting International Sport Events in Canada, an initiative started in 2002-2003, with the following activities to advance this initiative.

Year 1: 2006–2007

Develop the organizational design and implementation plan for International Sport Event Coordination.

Work with provincial and territorial governments on a revised framework for Canada Games hosting rotation and financing.

Revise and seek approval of the Federal Policy for Hosting International Sport Events.

Year 2: 2007–2008

Facilitate the full operation of the International Sport Event Coordination Group.

Finalize the revised framework for the Canada Games and carry out its implementation.

Foster the full implementation of a new federal framework to maximize the benefits from the Government of Canada's involvement in international sport events and the Canada Games.

High performance sport programming and technically sound sport development

To build on the momentum of Canada's best-ever podium results at the recent 2006 Winter Games in Italy, and to act on recommendations for targeted investments in sport made by the interim Canadian Sport Review Panel, the Department of Canada Heritage will provide strategic support to enhance high performance programming, targeting athletes and coaches, national sport organizations and support for Performance Enhancement Teams through the national network of Canadian Sport Centres.

The Department will also develop a new Sport Excellence Strategy aimed at enhancing athletes' performances at Olympic and Paralympic Games through fair and ethical means — results that are essential in defining Canada as a leading sport nation. This strategy, which includes support for the Own the Podium initiative for winter Olympic and Paralympic sports and support for targeted summer Olympic and Paralympic sports, outlines activities to set targets for athlete performance and the sport system, to develop athlete development models, to target support for sports with the greatest performance potential, and to collaborate with other funding partners and stakeholders.

More information on the Department's activities to support high performance and sport development can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/progs/sc_prog/index_e.cfm).

Planned result and performance indicators

The key goal of these efforts is to have systematic achievements of podium performances by Canadian athletes at future Olympic and Paralympic Games and World Championships. The performance of this key initiative will be measured by the number of medals won and the top 8 and top 16 results by Canadian athletes or teams at Olympic and Paralympic Games and World Championships.

Milestones and timeframe

This initiative began in 2004–2005 with the development of a Canadian Sport Excellence Strategy, as a part of the Department's ongoing commitment to high performance sport in Canada. The Department will continue to honour that commitment by carrying out the following activities over the three-year planning cycle:

Years 1, 2 and 3: 2006-2009

Work to complete the sport-specific Long-Term Athlete Development Models.

Continue to advance the implementation of the revised National Coaching Certification Program.

Establish, on a permanent basis, the Canadian Sport Review Panel.

Continue to work with sport partners in the implementation of the Canadian Sport Review Panel and its recommendations for targeted high performance funding.

Develop and seek approval for a suite of athlete performance and sport system targets, applicable to both national and provincial/territorial levels of sport. *(To complete by 2007)*

Capitalization of Canadian Sport Centres to outline a clear direction to enhance the level and efficiency of services for high performance athletes and coaches. *(To complete by 2007)*

Work to implement the UNESCO Convention Against Doping in Sport, in Canada.

Facilitate the achievement of a full complement of qualified coaches for targeted sports. *(To complete by 2008–2009)*

PRIORITY | 2010 Games

In 2010, Canada will welcome the world to Vancouver and Whistler, British Columbia, for the Winter Olympic and Paralympic Games. In 2006, the Department will participate in the launch of the 2010 Cultural Olympiad – four years of activities, festivals, and programs that will celebrate Canada's excellence and diversity, at home and around the globe.

With a broad spectrum of partners, the Department will work to ensure the success of the 2010 Games, as a credit to Canada abroad, and a lasting legacy of pride and opportunity for all Canadians.

2010 Games: Strategic opportunities initiative

The Government of Canada is a key partner in planning the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games to be held in Vancouver and Whistler, B.C. The 2010 Games Federal Secretariat, situated within the Department of Canadian Heritage, works closely with the Vancouver Organizing Committee and other Games partners, to ensure that the 2010 Winter Games are a success in the eyes of Canadians, and a credit to Canada abroad.

Planned results and performance indicators

The goals of the 2010 Secretariat are that Canadian excellence and values will be promoted nationally and internationally; sport, economic, social and cultural legacies will be established for the benefit of all Canadians, in alignment with federal policy objectives; and that early planning and seamless, cost-effective delivery of mandated federal responsibilities, including essential federal services, will contribute to high quality Games.

The performance indicators for these results include effective interdepartmental and intergovernmental engagement processes and coordination on 2010 related issues: Canada's national and international image is enhanced; and the number of agreements with partners that include commitment to sustainability, economic development, sport development and social/cultural development.

More information about the Department's activities to support this initiative can be found online at: (http://www.pch.gc.ca/special/2010/index_e.cfm) and (<http://www.vancouver2010.com>).

Milestones and timeframe

Since the decision in July 2003 to award the 2010 Games to Vancouver/Whistler, the Department continues to be heavily involved in this initiative primarily to ensure a federal coordination of efforts.

Year 1: 2006–2007

Develop a horizontal communications strategy.

Improve support to the 2010 Federal Framework, partners and stakeholders by providing value added direction and strengthening relations to ensure the Multiparty Agreement commitments are fulfilled.

Monitor the progress of the venues construction and ensure due diligence is performed on all aspects of federal funding. (*Ongoing over all three years.*)

Year 2: 2007–2008

Promote Pan-Canadian engagement in the 2010 Winter Games.

Year 3: 2008–2009

Ensure that the communications strategy is successful in domestic and international media and press coverage.

Participate in/host international visits and events to increase awareness of the Games.

Ensure that the mandate/terms of reference for the 2010 Federal Framework continues to be relevant and make adjustments to ensure that the highest quality of assistance is provided to all partners.

SECTION III

Plans by Program Activity



Introduction

The purpose of Section III is to frame the key initiatives the Department developed to support the attainment of its priorities within Canadian Heritage's Program Activity Architecture. This demonstrates how the pursuit of these initiatives falls within the purview of the Department's business and by association, how the results of the initiatives help achieve the results of the PAA.

This section is divided according to the Department's two strategic outcomes, their respective program activities and the corporate services that support all of the above.

Departmental priorities and program activities at a glance

<i>Priority</i>	<i>Program activity</i>
Audio-Visual Policy Framework	Creation of Canadian Content and Performance Excellence Sustainability of Cultural Expression and Participation
Focused Arts and Cultural Policies	Sustainability of Cultural Expression and Participation Access and Participation in Canada's Cultural Life
Canada's Heritage	Sustainability of Cultural Expression and Participation Preservation of Canada's Heritage Access and Participation in Canada's Cultural Life Participation in Community and Civic Life
An Inclusive and Participatory Society	Promotion of Inter-Cultural Understanding Community Development and Capacity-Building Participation in Community and Civic Life
Canada's Cultural Interests Abroad	Sustainability of Cultural Expression and Participation Participation in Community and Civic Life
Aboriginal Languages and Cultures	Preservation of Canada's Heritage
Sport Development	Creation of Canadian Content and Performance Excellence Participation in Community and Civic Life
2010 Games	Sustainability of Cultural Expression and Participation

Strategic Outcome 1 **Canadians Express and Share Their Diverse Cultural Experiences with Each Other and the World**

The Department of Canadian Heritage helps to ensure that Canadians can express their creativity, showcase their talents and share their stories and experiences through the arts, heritage institutions, cultural industries and sport activities. To achieve this outcome, the Department carries out policies and programs that support the environment needed to strengthen and share—both at home and abroad—Canada's values and its diverse voices.

The Department's efforts toward achieving this strategic outcome are delivered through the first four program activities of the Canadian Heritage Program Activity Architecture. The table below outlines the planned resources allocated to each of these supporting program activities, which combined equal the strategic outcome.

Financial and human resources of Strategic Outcome 1

<i>Program activity</i>	<i>2006-2007</i>		<i>2007-2008</i>		<i>2008-2009</i>	
	<i>\$M</i>	<i>FTEs</i>	<i>\$M</i>	<i>FTEs</i>	<i>\$M</i>	<i>FTEs</i>
Creation of Canadian Content and Performance Excellence	307.7	302	208.1	302	207.9	303
Sustainability of Cultural Expression and Participation	281.6	615	180.6	620	160.8	621
Preservation of Canada's Heritage	41.6	216	37.1	218	36.9	219
Access and Participation in Canada's Cultural Life	199.9	522	202.2	532	201.7	539
Total	830.8	1,655	628.0	1,672	607.3	1,683

Note: Financial resources are represented in millions of dollars (\$M); human resources are represented in full-time equivalents (FTEs).

The figure on the next page illustrates the four program activity streams that contribute to the achievement of the first strategic outcome.

Strategic Outcome 1 – Canadians Express and Share their Diverse Cultural Experiences with Each Other and the World

<i>Program activity</i>	<i>Program sub-activity</i>	<i>Program sub-sub-activity</i>
CREATION OF CANADIAN CONTENT AND PERFORMANCE EXCELLENCE	Arts & Cultural Industries	Canadian Television Fund; Canada Music Fund: Content Development; Book Publishing: Content Development; Canada Magazine Fund: Content Development; New/Interactive Media: Content Development
	Sport	Sport Support; Sport Hosting; Athlete Assistance
SUSTAINABILITY OF CULTURAL EXPRESSION AND PARTICIPATION	Arts & Cultural Industries	Support for the Arts Sector; Film and Video Sector: Capacity-Building; Canada Music Fund: Capacity-Building; Book Publishing: Industry Development; Canada Magazine Fund: Industry Development; New/Interactive Media: Sector Development; Cultural Investment Review
	Heritage	Support to Heritage Institutions and Organizations; Canadian Heritage Information Network (CHIN)
	2010 Winter Games	
	International	Trade Routes; TV5; International Francophonie; International Norm and Standard Setting; Capacity-Building and Cooperation
PRESERVATION OF CANADA'S HERITAGE	Heritage	Feature Film Preservation and Access; Canadian Music Preservation and Access; Canadian Conservation Institute (CCI)
	Aboriginal Living Cultures	Aboriginal Languages and Cultures; Aboriginal Broadcasting
ACCESS AND PARTICIPATION IN CANADA'S CULTURAL LIFE	Arts & Cultural Industries	Arts in Communities; Book Publishing: Supply Chain Initiative; Publications Distribution Assistance; Canada Music Fund: Collectives Initiative
	Heritage	Canadian Cultural Heritage Online; Exhibitions and Collections; Movable Cultural Property

Program Activity 1 – Creation of Canadian Content and Performance Excellence

Expression of culture starts with the creation of works and performance. Although excellence is what professional artists and high performance athletes strive for, its achievement requires a sufficiently supportive structure both domestically and internationally, at all levels of cultural and sport development. The Department of Canadian Heritage focuses on enabling creators to produce and athletes to perform by supporting the structure and cultural industries needed for high quality works and performances.

The Department expects two results by pursuing this first program activity: Canadian content reflective of Canada's diverse society is created and produced for domestic and international markets; and Canadians excel domestically and internationally in culture and sport.

Key initiatives

Given the breadth of programs and policies carried out under this program activity, multiple key initiatives were designed for 2006–2007 to increase the creation of Canadian content and foster performance excellence. These include:

	<i>Corresponding PAA sub activities</i>
CRTC Report on the Impact of Technologies on Canadian Broadcasting	1.1 Arts and Cultural Industries
Canadian Television Fund new governance structure	1.1.1 Canadian Television Fund
High performance sport programming and technically sound sport development	1.2.1 Sport Support, 1.2.3 Athlete Assistance
Benefits of hosting	1.2.2 Sport Hosting

Program Activity 2 – Sustainability of Cultural Expression and Participation

Cultural life rests on the continued existence of an intricate network of institutions, not-for-profit organizations, corporations, volunteers, professionals and audiences. This network is both resilient—it relies on considerable dedication, experience and talent—and fragile—some crucial elements of the chain are vulnerable to investment patterns, market failures, foreign competition, technological changes, labour strains and international trade rules and agreements. As an integral part of the network, Canadian Heritage fosters the sustainability of the many organizations, cultural industries, entrepreneurs, and artistic and athletic performance events comprising this rich ecosystem. It does so by assisting them to increase their ability to attract investment, achieve adequate copyright protection, present to Canadian audience, pursue international opportunities and build organizational partnerships.

The result of this program activity is vibrant cultural and sport sectors in which Canadian cultural expression and participation can thrive and remain relevant at home and abroad.

Key initiatives

This program activity encompasses a suite of activities, including the numerous initiatives listed below:

	<i>Corresponding PAA sub activities</i>
Telecommunications Policy Review Panel response	2.1 Arts and Cultural Industries
Canadian Feature Film Policy	
Audio-visual institutional renewal: Telefilm Canada and National Film Board	2.1.2 Film and Video Sector: Capacity-Building
Centralization of Canadian content certification	
Virtual Museums of Canada's further enhancement	2.2.2 Canadian Heritage Information Network (CHIN)
2010 Games: Strategic opportunities initiative	2.3 2010 Winter Games
International cultural trade	
International Strategic Framework	2.4 International
Copyright reform	
UNESCO Convention on the Protection and the Promotion of the Diversity of Cultural Expressions	2.4.4 International Norm and Standard Setting
International audio-visual co-production policy	2.4.5 Capacity-building and cooperation

Program Activity 3 – Preservation of Canada's Heritage

Canadians want their stories and history to be safeguarded for future generations. The Department of Canadian Heritage plays a leading role in facilitating the preservation of and access to cultural works and practices, including film, music, Aboriginal languages, Aboriginal stories and national cultural artefacts and archives. The ultimate goal of this program activity is that Canada's diverse heritage is preserved.

Key initiatives

The key initiatives designed to support the attainment of the RPP departmental priorities related to this program activity include:

	<i>Corresponding PAA sub activities</i>
Canada's Museums	3.1 Heritage
<i>Cultural Property Export and Import Act review</i>	
Canadian Conservation Institute: Returning to full function	3.1.3 Canadian Conservation Institute (CCI)
First Nations, Inuit and Métis languages	3.2.1 Aboriginal Languages and Cultures

Program Activity 4 – Access and Participation in Canada’s Cultural Life

In addition to being part of the creative process, participation in Canada’s cultural life can take a considerable variety of forms: reading, attending exhibitions or performances, learning through the Internet, listening to radio, watching films or television, visiting heritage sites, etc. Canadian Heritage helps to create the conditions for a wide access to and participation in the various modes of cultural exchange. The Department focuses on exposing individuals and communities to the wide array of cultural experiences, bridging challenges such as distance, community size, language and ethno-cultural diversity. The primary vehicles for engaging Canadians in cultural participation are arts activities, mass media, and heritage site and events.

The Department’s efforts in this regard will yield an important result: Canadians have access to and participate in a diverse range of Canadian cultural experiences.

Key Initiatives

The key initiatives under the umbrella of this program activity include:

	<i>Corresponding PAA sub activities</i>
Canadian Periodical Policy	4.1.3 Publications Distribution Assistance
Canadian content Online	4.2.1 Canadian Cultural Heritage Online
Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program	4.2.2 Exhibitions and Collections

Strategic Outcome 2

**Canadians Live in an Inclusive Society
Built on Inter-Cultural Understanding
and Citizen Participation**

The Department's activities focus on inclusion and participation in Canadian life while reinforcing core values and shared citizenship. The Department also works to connect Canadians across their differences through intercultural exchange, helping to reduce the tensions that could otherwise divide us and to respond to both the challenges and opportunities of an increasingly diverse society. When Canadians come together in acceptance of their differences, cultural expression becomes richer in quality and quantity, new audiences can be reached, institutions can be more responsive and sustainable, and opportunities for excellence in all cultural spheres are maximized.

Three program activities of the Department's Program Activity Architecture work to achieve Strategic Outcome 2 and its related priorities. The table below provides the total planned financial and human resources for the Department's second strategic outcome, which is the sum of resources allocated to three program activities.

Financial and human resources for Strategic Outcome 2

Program activity	2006–2007		2007–2008		2008–2009	
	\$M	FTEs	\$M	FTEs	\$M	FTEs
Promotion of Inter-Cultural Understanding	148.8	115	121.7	119	121.6	119
Community Development and Capacity-Building	250.7	167	252.2	170	252.1	171
Participation in Community and Civic Life	241.7	574	207.3	557	185.4	539
Total	641.2	856	581.2	846	559.1	829

Note: Financial resources are represented in millions of dollars (\$M); human resources are represented in full-time equivalents (FTEs).

The figure on the next page presents the inventory of this strategic outcome's three program activities and their respective lower level activities.

Strategic Outcome 2 - Canadians Live in an Inclusive Society Built on Inter-Cultural Understanding and Citizen Participation

<i>Program activity</i>	<i>Program sub-activity</i>	<i>Program sub-sub-activity</i>
PROMOTION OF INTER-CULTURAL UNDERSTANDING	Official Languages	Promotion of Linguistic Duality; Second-Language Learning
	Multiculturalism	
COMMUNITY DEVELOPMENT AND CAPACITY-BUILDING	Aboriginal Partners	Aboriginal Organizations
	Official Languages	Community Life; Minority-Language Education
PARTICIPATION IN COMMUNITY AND CIVIC LIFE	Multiculturalism	
	Aboriginal Communities	Aboriginal Youth; Aboriginal Women; Aboriginal Friendship Centres
	Citizen Participation	Community Partnerships; Human Rights; Information and Research on Canada
	Sport	Sport Support; Sport Hosting
	Youth	Exchanges Canada; Katimavik; Young Canada Works; Canadian Studies
	Celebration	Celebration, Commemoration and Learning; Ceremonial and Protocol
	International	International Expositions
	2010 Winter Games	

Program Activity 5 – Promotion of Inter-Cultural Understanding

The Department of Canadian Heritage fosters intercultural understanding by generating opportunities for Canadians to share experiences and learn about each other's cultures. One of the ways this is done is through the promotion of linguistic duality and of learning Canada's two official languages. The Department also supports initiatives that promote cross-cultural understanding within and between communities. With attention to the unique opportunities generated by sport activities in Canada, the Department promotes diversity as a means of enhancing intercultural experiences and understanding.

By promoting inter-cultural understanding, the Department expects to foster a society where Canadians interact across diverse communities and value the diversity and linguistic duality of Canadian society.

Key initiatives

This program activity represents the Department's deliberate efforts in promoting understanding across cultural differences so that Canadians can seize the benefits of diversity. The key initiatives designed to support this program activity are:

	<i>Corresponding PAA sub activities</i>
Second-language learning agreements	5.1.2 Second-Language Learning
Multiculturalism Program	5.2 Multiculturalism

Program Activity 6 – Community Development and Capacity-Building

Aboriginal and official languages communities play a uniquely important role in Canada as part of the fabric that has shaped Canadian society since its beginning. The Department of Canadian Heritage supports the development of Aboriginal organizations with programs that build on the cultural strengths of Aboriginal peoples and help Aboriginal communities and networks to thrive. Canadian Heritage also supports the development of official-language minority communities by enhancing their participation in different sectors of society and by working to ensure their vitality in all parts of the country.

This program activity seeks to advance the cultural vitality of Canada’s official languages minority and Aboriginal communities.

Key initiative

The initiative carried out under this program activity is:

	<i>Corresponding PAA sub activity</i>
Development of official-language minority communities	6.2 Official Languages

Program Activity 7 – Participation in Community and Civic Life

An inclusive society means that all Canadians feel that they have a stake in their communities and their country; they can participate and feel that their contribution matters. The Department of Canadian Heritage programs and activities contribute to this goal by helping to address some of the key impediments to community and civic participation. This is done through initiatives that educate Canadians about their country and their citizenship, both at home and abroad, while helping to educate the rest of the world about Canada. It is also achieved through the development of sport participation and volunteerism in communities. Youth programs generate opportunities and encourage participation. Targeted measures for ethno-cultural and ethno-racial communities assist these groups to more effectively participate into all aspects of Canadian life. Targeted measures for Aboriginal communities, including Aboriginal youth and women, support the participation of Aboriginal peoples and build upon Aboriginal cultures.

As a result of the activities that foster participation, the Department will become more engaged in Canada's communities and civic life.

Key initiatives

This program activity comprises the following key initiatives:

	Corresponding PAA sub activities
Canada's Action Plan Against Racism	
Historical redress	7.1 Multiculturalism
Opportunities for sport participation	7.4.1 Sport Support
400 th anniversary of Québec in 2008	7.6.1 Celebration, Commemoration and Learning
Canada's participation in international expositions	7.7.1 International Expositions
2010 Games: Strategic opportunities initiative	7.8 2010 Winter Games

Corporate Services

This program activity includes the functions of corporate services and strategic governance that support the Department's capacity to develop policies and deliver programs and services to Canadians as the Department makes progress toward the realization of its two strategic outcomes.

Corporate Services are shared functions, with service provided to all sectors, branches and directorates of the Department, in the areas of human resources, financial management, corporate and regional management, communications and ministerial affairs, audit and evaluation functions, legal services, facilities, informatics, information and materiel management.

Performance measurement

The *Management, Resources and Results Structure Policy* is the basis for departmental reporting to Parliament through the Estimates documents, Public Accounts, Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports. Departments should ensure that their information systems, performance measurement strategies, reporting, and governance structures are consistent with and support their organization's Management, Resources and Results Structure and reflect the manner in which resources are actually managed and allocated in the organization.

To ensure the best value of the programs, policies and services it delivers to benefit Canadians, the Department of Canadian Heritage must have a clear expectation of what its activities will achieve, then monitor their results and make adjustments as required. Finally, the Department evaluates the performance of its activities and learns from those experiences in order to improve the choices it makes next. These are the basic tenets of integrating performance measurement information into any organization.

During the next fiscal year the Department of Canadian Heritage will follow-up or introduce a number of activities for continuous improvement of departmental performance measurements. These activities include:

The launch, in March 2005, of a refined senior management committee structure to improve governance and decision making in the Department and better position itself to respond to the Government's management and policy agenda. Built into this refined structure is the newly created Operations and Management committee, which creates time and room in the senior management agenda to consider courses of action with regard to key operational and management strategies in a horizontal manner. The Operations and Management committee will be tasked with an analysis of key standard agenda items, such as the results of the Management Accountability Framework (MAF) evaluation, the Management, Results and Resources Structure (MRRS), the Program Activity Architecture (PAA), external planning

The Integrated Planning and Reporting Model (IPRM) at Canadian Heritage guides the Department's planning and reporting cycle with a view to improve the linkages between those exercises. The year 2006-2007 marks the final year of the three-year implementation of the IPRM throughout the Department. The next step is one of continuous improvement by exploring ways to refine the existing model based on the lessons learned from previous years, and in light of the recent implementation of the Management, Resources and Results Structure across government.

An update of the PAA will allow the Department to pursue the review and refinement of its PAA primarily at the sub-activity and sub-sub-activity levels in order to strengthen the linkages between these activities and their contribution to the departmental strategic outcomes to reflect the government's policy agenda.

In addition to corporate initiatives to improve performance measurement, work is also being done at the individual sector-level, which will feed into the broader departmental performance measurement strategy. Further to the November 2005 Auditor General Report on Support to Cultural Industries, the Department's Cultural Affairs Sector created a Directors' Results Table to respond to the need to clarify both the Department's strategic objectives and the results it wants to achieve in the next few years in terms of the support it provides to cultural industries.

Specifically, the objective of the Cultural Affairs Sector Directors' Results Table is to review and clarify the Sector's existing strategic objectives and results statements with a view to specifying the expected impacts of the Sector's activities; review and update, where necessary, establishing performance indicators and targets; and, identify the timeframe for achievement. In 2006-2007, once the Results Table has made significant progress, the results, indicators and targets identified will be considered for use in the Department's MRRS.

These activities will allow the Department to better integrate performance management information and improve results reporting.

The indicators that will be used to measure the success of these activities include:

- a program activity architecture that accurately reflects how the Department allocates and manages its resources to achieve measurable results;
- strategic documents, such as the Department's MRRS and business plans, which clearly demonstrate their logical linkages with the PAA; and
- departmental reports like the Report on Plans and Priorities (RPP) and the Departmental Performance Report (DPR) are based on measurable results that clearly demonstrate their logical linkages with the PAA.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Monitor the implementation of the refined senior management committee structure to ensure improved governance and decision making in the Department.

Continue to improve the Integrated Planning and Reporting Model.

Develop a self-assessment tool on management practices based on the indicators set out in the Management Accountability Framework.

Review and refine the performance measurement framework of the PAA.

Create better linkages between the external reporting documents and the Department's MRRS/PAA, by using the information provided in the structures as a basis for presenting planning and reporting information in the reports.

Carry out the Cultural Affairs Sector Directors Results Table.

Year 2: 2007–2008

Implement the MAF self-assessment tool to monitor the performance of the Department in carrying out its business according to the standards of the MAF and identify measures to adjust its management practices accordingly.

Risk-based decision-making

For senior executives and managers, their awareness of risk has been significantly raised in the past few years given the strengthened government accountability to Parliamentarians and all Canadians for the management of public funds and the results achieved. This new era of greater accountability and transparency places a growing demand on departments to implement mechanisms to better identify and manage risks to its business.

Accordingly, the Department of Canadian Heritage is committed to identify and respond to risks effectively and integrate risk management into key decision-making. The issue today is not *why* the Department should practise good risk management; the issue is *how*.

Increasingly, senior executives and managers expect effective risk management to be part of *how* they are accountable. Increasingly they will be challenged to answer: *What did you know? When did you know? What did you do about it?* Implicit in those questions are others: *How did you know? What mechanisms did you use to escalate notification and respond to these risks?* As such, departmental stewardship, accountability and performance results, organizational values and ethics, and governance are reviewed where public funds are at risk.

In 2006–2007, the Department will take a more coherent and integrated view of integrated risk management related initiatives at all levels - governance, corporate, program and project. In doing so, the Department will be in a better position to take a more systematic and evidence-based approach to identifying, analyzing/assessing and reporting on its risks (at the corporate level) and develop management improvement strategies with respect to the overall management and administration of grants and contributions. This will be done primarily

through the annual Corporate Risk Profile. The development of an enterprise-wide approach to integrated risk management will permit greater information sharing and learning across program and corporate areas and will better equip senior management with the appropriate tools to enable better planning and informed decision-making.

The plan to implement risk management will advance five identified priorities: (i) establish a departmental focal point; (ii) prepare the corporate risk profile; (iii) prepare a risk-based audit and evaluation plan; (iv) integrate risk management into business and reporting processes; and (v) build organizational and governance capacity.

Planned results and performance indicators

Within two years, a risk-smart culture will result in enhanced management rigour in Canadian Heritage.

The indicators that will be used to measure the success of the initiative include:

- focal point for risk management established and resourced adequately;
- risk management practiced across all areas – corporate, programs and regions;
- annual corporate risk profiling;
- a risk-based approach to audit and evaluation planning;
- risk management integrated into business planning, priority-setting, resource allocation and reporting;
- risk management to support key decision-making; and
- governance established at all levels.

Milestones and timeframe

Year 1: 2006–2007

Establish a departmental focal point for risk management linked to key departmental functions and governance.

Develop the Corporate Risk Profile and a Risk-Based Audit and Evaluation Plan using an evidence-based approach.

Integrate risk management into business planning, priority setting and resource allocation.

Year 2: 2007–2008

Build organizational and governance capacity for risk management across the Department.

Create a risk-smart workforce and environment.

Service improvement

Through participation in the Treasury Board's Service Improvement Initiative (SII), and in alignment with other initiatives under the larger Government of Canada service reform agenda, the Department of Canadian Heritage is striving for excellence in the delivery of its programs and services to citizens, businesses, and international clients. For more information on the TBS Service Improvement Initiative, visit:

(http://www.tbs-sct.gc.ca/si-as/index_e.asp).

Feedback from the Department's clients obtained by using the TBS's Common Measurements Tool (CMT), has revealed a demand for services that are more client-centred, timely and cost effective. These three areas form the basis of a new vision for service delivery in the Department.

To realize this vision and build on the service improvements accomplished to date, in 2005-2006 the Department commissioned the development of a multi-channel Service Improvement Roadmap (SIR). The purpose of the SIR is to examine current departmental systems and processes of service delivery to clients and map them in order to leverage best practices and to recommend possible improvements. Beginning in 2006-2007, the Department will launch a number of projects stemming from the SIR, including new approaches, tools, and mechanisms, with a particular emphasis on electronic accessibility systems to transform service delivery in response to client needs.

Planned results and performance indicators

Implementation of the multi-channel Service Improvement Roadmap will allow Canadians to access departmental programs and services more efficiently. Part of the SIR exercise will include the development of assessment tools using key elements and indicators of the Management Accountability Framework, to measure the Department's success with this initiative.

Milestones and timeframe

In 2006-2007, the Department will validate the Service Improvement Roadmap as a multi-year plan, and start foundation projects, some of which will span two years or more.

Years 1 & 2: 2006-2007 to 2007-2008

Implement Service Improvement Roadmap foundation projects, including:

- establish the service improvement planning and monitoring framework;
- pilot service standards and finalize business process mapping;
- implement an online transaction system within a multi-channel delivery environment for the Canadian Audio-Visual Certification Office and three pilot programs;
- initiate an e-form project as a complement to the online transaction system project; and
- initiate a change management program through communication and training.

Use service standards created with the SIR to address requirements in the External User Fees Policy and *User Fees Act* and the administration of service standards.

Year 2: 2007–2008

Review and revise service channel profiles. (*Ongoing*)

Year 3: 2008–2009

Finalize the implementation of the Service Improvement Roadmap projects.

Identify opportunities to align departmental services and seek opportunities to collaborate with Service Canada.

Report on the success of the Roadmap and make adjustments as needed.

Human resources initiatives

In 2006-2007, the Department of Canadian Heritage will enter its fourth year of integrated business and human resources planning explicitly aligned with the Department's business pressures.

Human resources planning will continue to be driven by organizational dashboards that provide managers with key demographic and survey data to assist them to chart the best course for their organizations. An important element of the dashboards will be three indices drawn from employee survey data: a Learning Culture Index, a Business Health Culture Index and a Fairness Perception Index, which will provide snapshots of areas of strength and weakness to focus planning, organizational development and performance review.

Planned results

A fair, enabling, healthy and safe workplace that exhibits:

- fair employment and workplace practices and effective labour relations;
- clear direction, collaboration, respect and support for employees' linguistic rights, diversity and personal circumstances; and
- a healthy and safe physical and psychological environment.

A productive, principled, sustainable and adaptable workforce that is:

- committed with the size, mix of skills and diversity of backgrounds to competently perform its duties;
- reflective of Canada's population, respectful of Canada's official languages and that performs its duties guided by the values and ethics of the Public Service;
- renewable and affordable over time; and
- versatile, innovative and engaged in continuous learning.

Milestones and timeframe

Based on its strategic human resources and workplace management framework, the Department will pursue three overarching corporate strategies over the next two years to guide how it will *build, strengthen* and *support* an inclusive workplace. Key elements of these three strategies will be:

Year 1: 2006–2007

Canadian Heritage Resourcing Strategy and Action Plan.

Canada School of the Public Service Required Learning.

Public Service-wide Employee Survey Response.

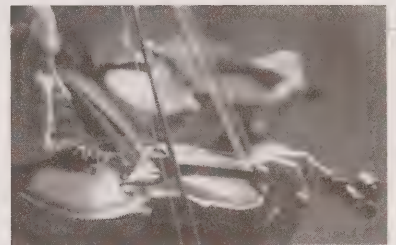
Year 2: 2007–2008

Update core strategies in response to emerging business needs and other environmental pressures.

Over the course of the planning period, the Human Resources and Workplace Management Branch will realign its organizational structure and functions to ensure that it is well positioned to effectively implement these strategies.

SECTION IV

Financial and Non-Financial Tables



Organizational Information

Accountability for the Strategic Outcomes

<i>Minister of Canadian Heritage and Status of Women</i>	The Honourable Beverley J. Oda
<i>President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs, and Minister for Sport</i>	The Honourable Michael D. Chong
<i>Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver–Whistler Olympics</i>	The Honourable David Emerson
<i>Minister of International Cooperation and Minister for La Francophonie and Official Languages</i>	The Honourable Josée Verner
<i>Deputy Minister</i>	Judith A. LaRocque
<i>Associate Deputy Minister</i>	Susan Peterson
<i>Executive Committee</i>	Decision-making body chaired by the DM; the Associate DM, ADMs and Corporate Secretary are members.

The Ministers and the Department's senior management team are accountable for the Department's progress toward the two strategic outcomes.

Together, the Ministers are responsible to Parliament for the mandate of Canadian Heritage. The Deputy Minister reports to the Minister of Canadian Heritage; the Associate Deputy Minister reports to the Deputy Minister, as does the Executive Committee.

Accountabilities for the Program Activity Architecture

<i>ADM, Citizenship and Heritage</i>	Diane Fulford
<i>ADM, Cultural Affairs</i>	Jean-Pierre Blais
<i>ADM, International and Intergovernmental Affairs and Sport</i>	Jacques Paquette
<i>ADM, Planning and Corporate Affairs</i>	Bruce Manion
<i>ADM, Public Affairs and Communications</i>	Nicole Bourget

Canadian Heritage is organized into a sector structure led by five Assistant Deputy Ministers (ADMs), who report to the Associate Deputy Minister and the Deputy Minister. A number of corporate services branches report directly to the Deputy Minister. These include: Corporate Secretariat, Legal Counsel, Human Resources and Workplace Management, and Portfolio Affairs. The Ombudsman also reports directly to the DM.

Each ADM is accountable for the management of his/her organization and shares the accountability for the delivery of results associated with the seven departmental program activities as set out in the Program Activity Architecture. This model fosters collaboration among sectors.

Directors General, Regional Executive Directors, Directors and Managers are accountable for program sub-activities and sub-sub-activities and report to their respective ADM.

Financial Tables

Table 1 – Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents

	(\$ millions)	Forecast spending 2005-2006	Planned spending		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
<i>Program activity titles:</i>					
Creation of Canadian Content and Performance		253.5	297.9	198.1	197.9
Sustainability of Cultural Expression and Participation		133.5	285.2	177.9	158.1
Preservation of Canada's Heritage		36.3	37.8	38.2	38.0
Access and Participation in Canada's Cultural Life		188.3	201.5	203.3	202.8
Promotion of Inter-Cultural Understanding		113.6	118.9	121.7	121.6
Community Development and Capacity Building		258.8	240.8	242.2	242.1
Participation in Community and Civic Life		139.2	207.9	197.3	191.2
<i>Budgetary Main Estimates (gross)</i>		1,123.2	1,390.0	1,178.7	1,151.7
Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>		0.01	0.01	0.01	0.01
<i>Non-Budgetary Main Estimates (gross)</i>		1,123.2	1,390.0	1,178.7	1,151.7
Less: Respendable Revenue		5.2	5.4	5.4	5.4
Total Main Estimates		1,118.0	1,384.6	1,173.3	1,146.3
<i>Adjustments (Planned spending not in Main Estimates):</i>					
Governor General Warrants		146.9			
TB Vote 5 (Government Contingencies)		26.6			
Vote Netted Revenue Increase - 2006-07 ARLU		-0.2			
Planned initiatives		-	87.4	35.9	20.1
<i>Total Adjustments</i>		173.3	87.4	35.9	20.1
Total Planned Spending		1,291.3	1,472.0	1,209.2	1,166.4
Less: Non-Respendable Revenue		62.0	62.0	62.0	62.0
Plus: Cost of Services without charge		27.3	29.5	29.9	30.0
Net Cost of Program		1,256.6	1,439.5	1,177.1	1,134.4
Full-time Equivalents		2,106	2,511	2,518	2,512

Table 2 – Resources by Program Activities for 2006–2007

Program Activity	(\$ millions)		Budgetary				Non-Budgetary Loans, investments, and advances	Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Grants	Contributions & other transfer payments	Gross	Re- spendable revenues	Net				
Creation of Canadian Content and Performance Excellence	26.1	27.0	244.8	297.9		297.9		297.9	9.8	307.7
Sustainability of Cultural Expression and Participation	58.1	23.1	204.0	285.2	3.3	281.9		281.9	-0.3	281.6
Preservation of Canada's Heritage	21.0		16.8	37.8	1.1	36.7		36.7	4.9	41.6
Access and Participation in Canada's Cultural Life	77.7	59.1	64.7	201.5	1.0	200.5	0.01	200.5	-0.6	199.9
Promotion of Inter-Cultural Understanding	13.1	5.6	100.2	118.9		118.9		118.9	29.9	148.8
Community Development and Capacity Building	19.0	42.1	179.7	240.8		240.8		240.8	9.9	250.7
Participation in Community and Civic Life	69.6	26.2	112.1	207.9		207.9		207.9	33.8	241.7
Total - Department	284.6	183.1	922.3	1,390.0	5.4	1,384.6	0.01	1,384.6	87.4	1,472.0

Table 3 – Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

		(\$ millions)	Current year 2006-2007	Previous year 2005-2006
Vote or Statutory Item				
1	Operating expenditures		249.5	227.8
5	Grants and contributions		1,104.6	862.6
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors		1.1	1.0
(S)	Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>		0.6	0.6
(S)	Supplementary retirement benefits—former Lieutenant-Governors		0.2	0.2
(S)	Contributions to employee benefit plans		28.5	25.7
(S)	Minister of Canadian Heritage—salary and motor car allowance		0.07	0.07
<i>Total Budgetary</i>			1,384.6	1,118.0
L15	Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>		0.01	0.01
Total - Department			1,384.6	1,118.0

Table 4 – Services Received Without Charge

	2006-2007
<i>Total Planned Spending:</i> (\$ millions)	1,472.0
Plus: Services received without charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	15.6
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBSD (excluding revolving funds)	12.0
Workers' compensation coverage provided by Social Development Canada	0.01
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1.9
Less: Non-responsible Revenue	62.0
2006-2007 Net Cost of Program	1,439.5

Table 5 – Loans, Investments, and Advances (Non-budgetary)

	(\$ millions)	Forecast spending 2005-2006	Planned spending		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
[Program Activity 4 - Access and Participation in Canada's Cultural Life]					
Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>		0.01	0.01	0.01	0.01
Total - Department		0.01	0.01	0.01	0.01

Table 6 – Sources of Respendable and Non-Respendable Revenues

	(\$ millions)	Forecast revenues 2005-2006	Planned revenues		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
Respendable Revenues:					
Sustainability of Cultural Expression and Participation		3.3	3.3	3.3	3.3
Preservation of Canada's Heritage		1.1	1.1	1.1	1.1
Access and Participation in Canada's Cultural Life		1.0	1.0	1.0	1.0
<i>Total - Respendable Revenues</i>		5.4	5.4	5.4	5.4
Non-Respendable Revenues:					
Federal-Provincial Lottery Agreement		62.0	62.0	62.0	62.0
Total Respendable and Non-Respendable Revenues		67.4	67.4	67.4	67.4

Table 7 – Resource Requirements by Sector for 2006–2007

(\$ millions)	Sectors				Corporate Services	Total
	Cultural Affairs	Citizenship & Heritage	International & Intergovernmental Affairs and Sport	Public Affairs & Communications		
<i>Program Activities :</i>						
Creation of Canadian Content and Performance Excellence	174.1	0.0	127.7	0.2	5.7	307.7
Sustainability of Cultural Expression and Participation	80.8	5.3	176.5	6.5	12.5	281.6
Preservation of Canada's Heritage	3.4	30.0	0.1	3.6	4.5	41.6
Access and Participation in Canada's Cultural Life	163.2	15.3	1.7	9.8	9.9	199.9
Promotion of Inter-Cultural Understanding	0.0	144.1	0.2	2.4	2.1	148.8
Community Development and Capacity Building	0.0	243.8	0.1	3.5	3.3	250.7
Participation in Community and Civic Life	0.2	158.4	18.0	61.4	3.7	241.7
Total Planned Spending	421.7	596.9	324.3	87.4	41.7	1,472.0

Introduction to the External User Fees table

The table on external fees for services provided by the Canadian Audio-Visual Certification Office is presented below for information, to demonstrate transparency, and to provide context for reporting on these in the subsequent Departmental Performance Report. Inclusion of this table does not signify intent to amend the fees or create new fees in 2006-2007.

Table 8 – External User Fees

<i>Name of user fee</i>	Fee levy under the Canadian Film or Video Production Tax Credit Program (CPTC)
<i>Fee setting authority</i>	The <i>Department of Canadian Heritage Act</i> . The Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO) of Canadian Heritage co-administers this program with the Canada Revenue Agency.
<i>Fee type</i>	CAVCO is responsible for determining whether a production is a Canadian film or video production and for estimating eligible labour expenditures. The fees are for CAVCO issuance of a Canadian Film or Video Production Certificate and a Certificate of Completion once the production is complete and meets the Canadian content requirements, and is thus eligible for the Canadian Production Tax Credit. There are also fees for an amended certificate already issued and a certified copy of an already issued certificate.
<i>Reason for original fee introduction in 1995</i>	CAVCO is a Vote Netted Revenues organization. It had two objectives for originally establishing the fee structure: <ul style="list-style-type: none"> ▪ to establish fees that would be simple and equitable for the entire audio-visual industry; and ▪ to recover the cost of the services provided by CAVCO. In 2004, CAVCO modified the user fee structure for the CPTC program to maintain service standards.

For more detailed information on the CAVCO user fees, please see:

(http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/bcpac-cavco/index_e.cfm).

Table 9 – List of Transfer Payment Programs

Over the next three-year planning cycle, the Department of Canadian Heritage will manage the following transfer payment programs in excess of \$5 million:

Aboriginal Peoples' Program	Contribution in Support of the Canadian Television Fund
Acknowledgement, Commemoration and Education Program	Cultural Spaces Canada
Arts Presentation Canada	Development of Official-Language Communities Program
Athlete Assistance Program	Enhancement of Official Languages
Book Publishing Industry Development Program	Exchanges Canada Program
Canada Magazine Fund	Museums Assistance Program
Canada Music Fund	Grants/Contributions to TV5
Canada New Media Fund	Hosting Program
Canadian Arts and Heritage Sustainability Program	Katimavik Program
Canadian Culture Online Program	Multiculturalism Program
Celebration, Commemoration and Learning Program	Music Entrepreneur Program
Community Partnerships Program	National Arts Training Contribution Program
	Publication Assistance Program
	Sport Support Program

For details on the transfer payment programs listed above, see:

(<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>).

Table 10 – List of Conditional Grants (Foundations)

Over the next three years, the Department of Canadian Heritage will administer grants to the following two foundations: the Global Centre for Pluralism and the National Aboriginal Achievements Foundation.

For further information on the above-mentioned Foundations, please see:

(<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>).

Table 11 – List of Horizontal Initiatives

Over the next three years, the Department of Canadian Heritage will lead the following horizontal initiatives: Action Plan for Official Languages and Vancouver 2010.

Further information on these horizontal initiatives are available at:

(<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>).

Table 12 – Sustainable Development Strategy

Canadian Heritage policies and programs contribute to improving sustainable development in Canadian society. They help protect our heritage and build present-day Canada, to establish more clearly the rightful place and increasing influence of Canada's culture for future generations. Nevertheless, the Department expects to further integrate sustainable development principles and values with its strategic and operational activities in its Sustainable Development Strategy for 2007-2009. Even though it will be submitted in December 2006 under the regulatory requirements, the strategy development process is already under way. A new coordinator has been appointed and given the mandate to clarify policy considerations and to improve the way in which the Department's sustainable development commitments can be integrated with its activities and responsibilities. Although still at the preliminary stage, research has been initiated to better define how the concept of sustainable development can be applied to the realm of culture, the role of culture in transforming a "place" into a "community" and the existence of inextricable links between the cultural, social, economic, political and environmental factors in building sustainable communities.

The 2006-2007 fiscal year will be a transitional one for Canadian Heritage in this respect. The third and final year of implementation of the 2004-2006 sustainable development strategy overlaps the year in which the 2007-2009 strategy will be developed. The Department will rely on the knowledge gained from the efforts made to date, and specifically, the lessons learned throughout the preparations for the 2010 Olympic and Paralympic Games in Vancouver, to consolidate the sustainable development strategy planning and its implementation.

Finally, in the coming year, the Department will implement the new policy on "green procurement," effective April 1, 2006; review the procedures on performing strategic environmental assessments; and develop a new procedure to ensure that it meets its obligations under the 1999 *Cabinet Directive on the strategic environmental assessment of policies, plans and programs*.

Table 13 – Planned Audits and Evaluations

The Department's list of planned audits and evaluations is limited to carry-over audits and evaluations for 2006-2007. A new risk-based integrated audit and evaluation plan was developed in extensive consultation with all program sectors. This multi-year audit and evaluation plan is being finalized for approval.

2006–2007		
	<i>Audit</i>	<i>Evaluation</i>
Art, Culture and Diversity Program		X
Atlantic Canada Cultural and Economic Partnership		X
Canada New Media Fund		X
Community Partnership Program / Canada Volunteerism Initiative		X
Expo 2005	X	X
Fathers of Confederation Buildings Trust Program		X
Management of Human Resources Information in the Human Resources and Workplace Management Branch	X	
Northern Aboriginal Broadcasting and Northern Distribution	X	
Youth Forums Canada-Katimavik		X

Further information on these programs is available at: (<http://www.pch.gc.ca>).

ANNEXES

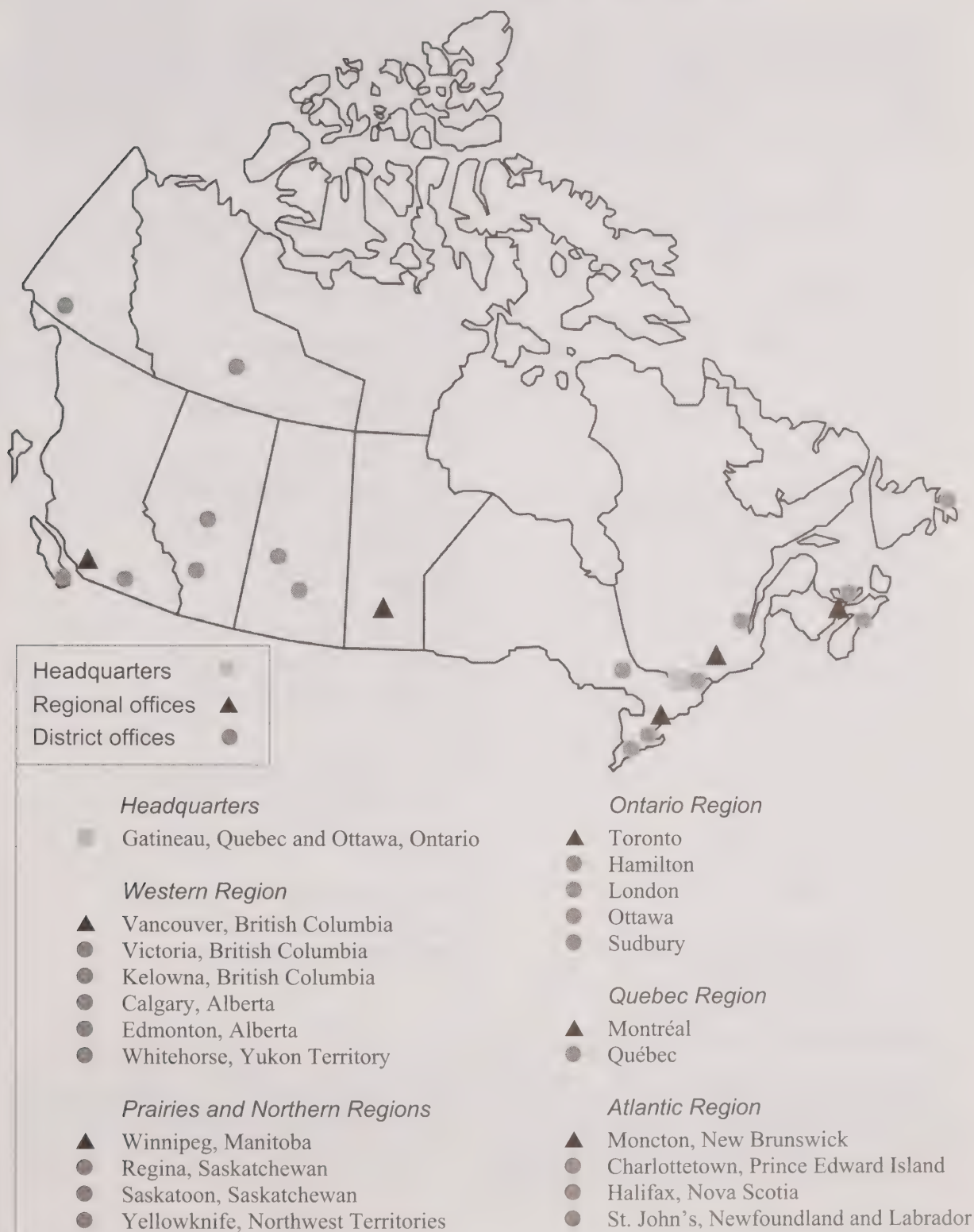
**Supplementary
Information**

Annex A: List of Statutes administered in whole or in part by the Canadian Heritage Portfolio

<i>An Act to Incorporate the Jules and Paul-Emile Léger Foundation</i>	S.C. 1980-81-82-83, c. 85
<i>An Act to acknowledge that persons of Ukrainian origin were interned in Canada during the First World War and to provide for recognition of this event</i>	S.C. 2005, c. 52
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11
<i>Canada Council for the Arts Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-2
<i>Canada Traveling Exhibitions Indemnification Act</i>	S.C. 1999, c. 29
<i>Canadian Heritage Languages Institute Act</i> (not in force)	S.C. 1991, c. 7
<i>Canadian Multiculturalism Act</i>	R.S.C. 1985, c. 24 (4 th Supp.)
<i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>	S.C. 1991, c. 8
<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-22
<i>Copyright Act</i> (formulation of cultural policy)	R.S.C. 1985, c. C-42
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-51
<i>Department of Canadian Heritage Act</i>	S.C. 1995, c. 11
<i>Foreign Publishers Advertising Services Act</i>	S.C. 1999, c. 23
<i>Holidays Act</i>	R.S.C. 1985, c. H-5
<i>Income Tax Act</i> (tax credits, national arts, service organizations and cultural property)	R.S.C. 1985 (5 th Supp.)
<i>Investment Canada Act</i> (cultural foreign investment)	R.S.C. 1985, c. 28 (1 st Supp.)
<i>Library and Archives of Canada Act</i>	S.C. 2004, c.11
<i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i> (in part)	R.S.C. 1985, c. L-8
<i>Museums Act</i>	S.C. 1990, c. 3

<i>National Acadian Day Act</i>	S.C. 2003, c.11
<i>National Anthem Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-2
<i>National Arts Centre Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-3
<i>National Battlefields at Québec Act</i>	S.C. 1907-08, c. 57-58
<i>National Capital Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-4
<i>National Film Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-8
<i>National Horse of Canada Act</i>	S.C. 2002, c. 11
<i>National Sports of Canada Act</i>	S.C. 1994, c.16
<i>National Symbol of Canada Act</i>	R.S.C. 1985, c. N-17
<i>Official Languages Act (Part VII)</i>	R.S.C. 1985, c. 31 (4 th Supp.)
<i>Parliamentary Employment and Staff Relations Act</i>	R.S.C. 1985, c. 33 (2 nd Supp.)
<i>Physical Activity and Sport Act (in respect of sport)</i>	S.C. 2003, ch.2
<i>Public Service Employment Act (Reporting to Parliament)</i>	R.S.C. 1985, c. P-33
<i>Salaries Act (lieutenant-governors)</i>	R.S.C. 1985, c. S-3
<i>Sir John A. Macdonald and Sir Wilfrid Laurier Day Act</i>	S.C. 2002, c.12
<i>Status of the Artist Act (Part 1)</i>	S.C. 1992, c.33
<i>Telefilm Canada Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-16
<i>Trade-marks Act (use of national symbols)</i>	R.S.C. 1985, c. T-13

Annex B: Departmental Points of Service Across Canada



Annex C: Contact Information

For one-stop access to information about the programs and services
of the Department, visit: (<http://www.canadianheritage.gc.ca>)
or call 1 866 811-0055
TTY/TDD 1 819 997-3123

National Office (Headquarters)
Department of Canadian Heritage
15 Eddy Street, 10th Floor, Room 10N
Gatineau, Quebec
K1A 0M5
Tel. (819) 997-0055

Atlantic Region
Department of Canadian Heritage
1045 Main Street, 3rd Floor, Unit 106
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel. (506) 851-7066
Fax (506) 851-7079
Email pch-atlan@pch.gc.ca

Ontario Region
Department of Canadian Heritage
150 John Street, Suite 400
Toronto, Ontario
M5V 3T6
Tel. (416) 973-5400
Fax (416) 954-2909
Email pch-ontario@pch.gc.ca

Prairies and Northern Region
Department of Canadian Heritage
275 Portage Avenue, 2nd Floor
P.O. Box 2160
Winnipeg, Manitoba
R3C 3R5
Tel. (204) 983-3601
Fax (204) 983-5365
Email pnwt_ptno@pch.gc.ca

Quebec Region
Department of Canadian Heritage
Guy-Favreau Complex
West Tower, 6th Floor
200 René-Lévesque Boulevard West
Montréal, Quebec
H2Z 1X4
Tel. (514) 283-2332
Fax (514) 283-7727
Toll-free 1-877-222-2397
Email pch-qc@pch.gc.ca

Western Region
Department of Canadian Heritage
300 West Georgia Street, 4th Floor
Vancouver, British Columbia
V6B 6C6
Tel. (604) 666-0176
Fax (604) 666-3508
Email wro-pch@pch.gc.ca

For one-stop access to information about Government of Canada
programs and services, visit: (<http://www.canada.gc.ca>)
or call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
TTY/TDD 1 800 465-7735

Annexe C : Information sur les bureaux du Ministère

Pour accéder aux services et aux programmes du Ministère, visitez :
<http://www.patrimoinecanadien.gc.ca>
 ou appeler au 1 866 811-0055
 ATME/ATS 1 819 997-3123

Bureau national (Administration centrale)
 Ministère du Patrimoine canadien
 15, rue Eddy, 10^e étage, pièce 10N
 Gatineau (Québec)
 K1A 0M5
 Tél. : (819) 997-0055

Région de l'Ontario
 Ministère du Patrimoine canadien
 150, rue John, bureau 400
 Toronto (Ontario)
 M5V 3T6
 Tél. : (416) 973-5400
 Téléc. : (416) 954-2909
 Courriel : pch-ontario@pch.gc.ca

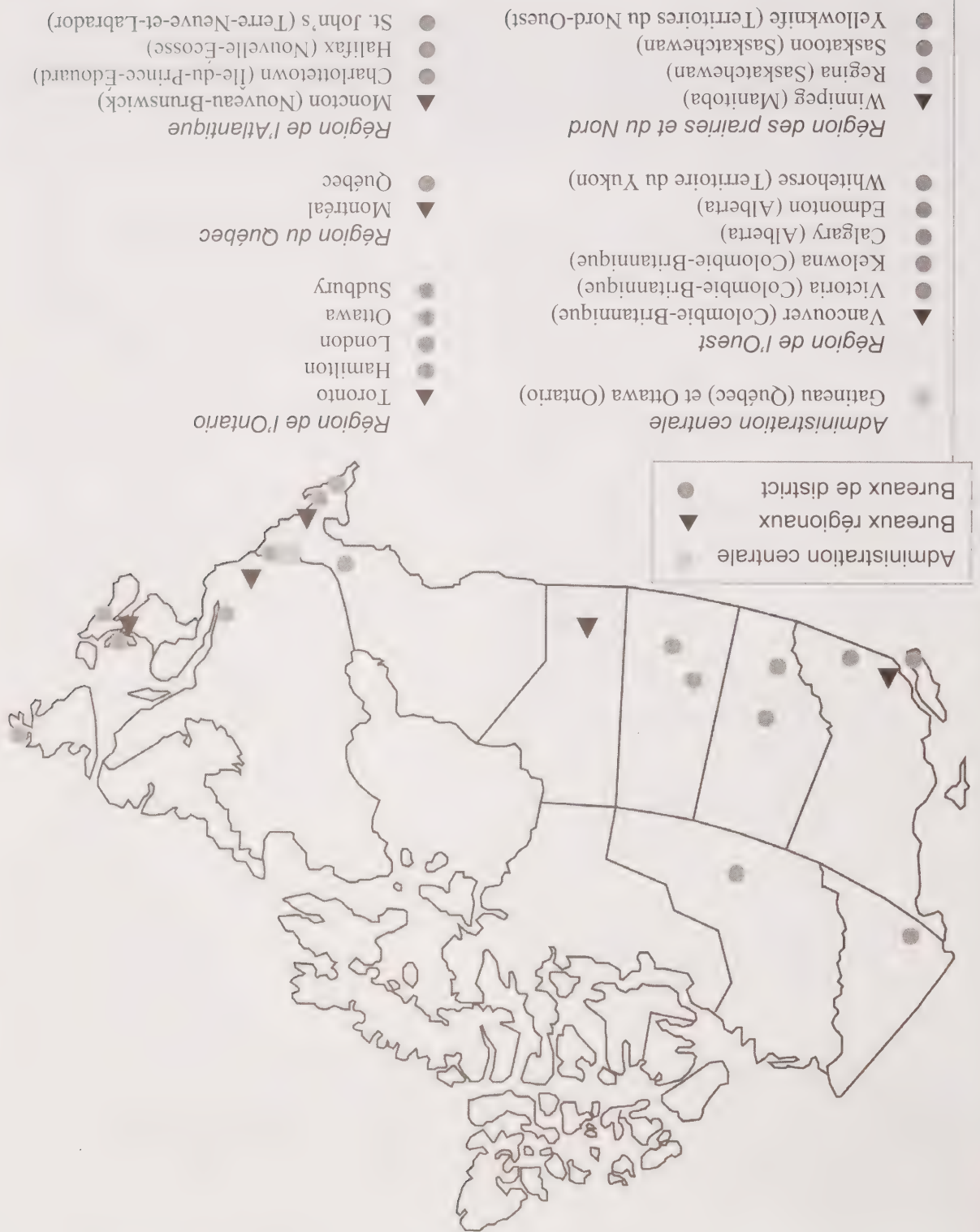
Région des prairies et du Nord
 Ministère du Patrimoine canadien
 275, avenue du Portage, 2^e étage
 Case postale 2160
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 3R5
 Tél. : (204) 983-3601
 Téléc. : (204) 983-5365
 Courriel : pnwt@pch.gc.ca

Région de l'Atlantique
 Ministère du Patrimoine canadien
 1045, rue Main, 3^e étage, section 106
 Moncton (Nouveau-Brunswick)
 E1C 1H1
 Tél. : (506) 851-7066
 Téléc. : (506) 851-7079
 Courriel : pch-atlan@pch.gc.ca

Région du Québec
 Ministère du Patrimoine canadien
 Complexe Guy-Favreau
 Tour ouest, 6^e étage
 200, boulevard René-Lévesque Ouest
 Montréal (Québec)
 H2Z 1X4
 Tél. : (514) 283-2332
 Téléc. : (514) 283-7727
 Numéro sans frais : 1-877-222-2397
 Courriel : pch-qc@pch.gc.ca

Région de l'ouest
 Ministère du Patrimoine canadien
 300, rue West Georgia, 4^e étage
 Vancouver (Colombie-Britannique)
 V6B 6C6
 Tél. : (604) 666-0176
 Téléc. : (604) 666-3508
 Courriel : wro-pch@pch.gc.ca

Pour accéder directement à tous les services et à tous les programmes du gouvernement du Canada, visitez : <http://www.canada.gc.ca>
 ou appeler au 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
 ATME/ATS 1 800 465-7735



Annexe B : Points de service du ministère du Patrimoine canadien

Loi sur la radiodiffusion

L.C. 1991, ch. 11

Loi sur le Centre national des Arts

L.R.C. 1985, ch. N-3

Loi sur le cheval national du Canada

L.C. 2002, ch. 11

Loi sur le cinéma

L.R.C. 1985, ch. N-8

Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

L.R.C. 1985, ch. C-22

Loi sur le Conseil des Arts du Canada

L.R.C. 1985, ch. C-2

Loi sur le Droit d'auteur (formulation d'orientation culturelle)

L.R.C. 1985, ch. C-42

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien

L.C. 1995, ch. 11

Loi sur le multiculturalisme canadien

L.R.C. 1985, ch. 24

(4^e suppl.)*Loi sur le statut de l'artiste (Partie I)*

L.C. 1992, ch. 33

Loi sur les langues officielles (Partie VII)

L.R.C. 1985, ch. 31

(4^e suppl.)*Loi sur les marques de commerce (symboles nationaux)*

L.R.C. 1985, ch. T-13

Loi sur les musées

L.C. 1990, ch. 3

*Loi sur les relations de travail au Parlement*L.R.C. 1985, ch. 33 (2^e suppl.)*Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers*

L.C. 1999, ch. 23

Loi sur les sports nationaux du Canada

L.C. 1994, ch. 16

Loi sur les traitements (lieutenants-gouverneurs)

L.R.C. 1985, ch. S-3

Loi sur Téléfilm Canada

L.R.C. 1985, ch. C-16

Loi visant à reconnaître l'intervnement de personnes d'origine ukrainienne au Canada pendant la Première Guerre mondiale et à en rappeler le souvenir

L.C. 2005, ch. 52

Annexe A : Lois administrées en tout ou en partie par le portefeuille du Patrimoine canadien

<i>Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec</i>	L.C. 1907-08, ch.57-58
<i>Loi de l'impôt sur le revenu (crédits d'impôt et organismes nationaux dans le domaine des arts et des biens culturels)</i>	L.R.C. 1985 (5 ^e suppl.)
<i>Loi instituant des jours de fête légale</i>	L.R.C. 1985, ch. H-5
<i>Loi instituant un symbole national</i>	L.R.C. 1985, ch. N-17
<i>Loi sur Investissement Canada (investissement culturel étranger)</i>	L.R.C. 1985, ch. 28 (1 ^{er} suppl.)
<i>Loi sur l'activité physique et le sport (en matière de sport)</i>	L.C. 2003, ch. 2
<i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique (rapport au Parlement)</i>	L.R.C. 1985, ch. P-33
<i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i>	L.R.C. 1985, ch. C-51
<i>Loi sur l'hymne national</i>	L.R.C. 1985, ch. N-2
<i>Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes</i>	L.C. 1999, ch. 29
<i>Loi sur l'Institut canadien des langues patrimoniales (pas en vigueur)</i>	L.C. 1991, ch. 7
<i>Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada</i>	L.C. 2004, ch. 11
<i>Loi sur la capitale nationale</i>	L.R.C. 1985, ch. N-4
<i>Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales</i>	L.C. 1991, ch. 8
<i>Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger</i>	L.C. 1980-81-82-83, ch. 85
<i>Loi sur la Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes</i>	L.C. 2003, ch. 11
<i>Loi sur la Journée Sir John A. Macdonald et la Journée Sir Wilfrid Laurier</i>	L.C. 2002, ch. 12
<i>Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs (en partie)</i>	L.R.C. 1985, ch. L-8

ANNEXES

Information additionnelle

Tableau 13 – Vérification et évaluation planifiées

La liste des vérifications et des évaluations planifiées du Ministère se limite aux vérifications et aux évaluations qui ont été reportées en 2006-2007. Un nouveau plan intégré d'évaluations et de vérifications basé sur les risques a été développé en étroite consultation avec les secteurs qui gèrent ces programmes. Ce plan pluriannuel de vérifications et d'évaluations est sur le point d'être finalisé pour approbation.

2006-2007		
Évaluation	Vérification	Expo 2005
		Fonds des nouveaux médias du Canada
		Forums Jeunesse Canada-Katimavik
		Gestion de l'information concernant les ressources humaines de la direction générale de la gestion des ressources humaines et du milieu du travail
	X	Partenariat culturel et économique du Canada atlantique
		Programme de la participation dans les communautés/initiative canadienne sur le bénévolat
		Programme des arts, de la culture et de la diversité
		Programme du Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération
	X	Radiodiffusion autochtone du Nord et Aide à la distribution dans le Nord

Des renseignements supplémentaires sur ces programmes sont disponibles à : <http://www.pch.gc.ca>

Tableau 12 – Stratégie de développement durable

Les politiques et les programmes du ministère du Patrimoine contribuent, par leur existence et grâce à leurs impacts, à améliorer le développement durable de la société canadienne : ils aident à protéger le patrimoine et à construire le Canada d'aujourd'hui afin de mieux assurer la place et l'influence grandissante de la culture dans la société canadienne pour les générations futures. Le Ministère entend néanmoins mieux intégrer les principes et les valeurs du développement durable dans ses activités tant stratégiques qu'opérationnelles par le biais de la prochaine Stratégie de développement durable 2007-2009. Afin de respecter les exigences réglementaires, celle-ci sera déposée en décembre 2006 mais le processus de son élaboration est d'ores et déjà entamé. Un nouveau coordonnateur a été nommé avec le mandat de clarifier les considérations en matière de politiques et d'améliorer la manière dont les engagements du Ministère concernant le développement durable peuvent être mieux intégrés dans ses activités et dans ses responsabilités. Bien qu'elles soient encore à un stade préliminaire, des recherches ont aussi été initiées afin de mieux cerner la mise en application du concept de développement durable en matière culturelle, le rôle que joue la culture en transformant un « lieu » en une « collectivité » et l'existence des liens inextricables entre les facteurs culturels, sociaux, économiques, politiques et environnementaux dans la construction de collectivités durables.

L'année 2006-2007 est une année de transition pour le ministère du Patrimoine canadien dans ce dossier. En effet, la troisième et dernière année de mise en œuvre de la stratégie de développement durable 2004-2006 chevauche l'année pendant laquelle la stratégie 2007-2009 sera élaborée. Le Ministère va donc tirer les enseignements des efforts déployés jusqu'ici, particulièrement les leçons apprises dans le dossier de la préparation des prochains Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver 2010, afin de consolider l'arrimage entre la planification stratégique du développement durable et sa mise en œuvre. Enfin, dans le prochain exercice, le ministère mettra en œuvre la nouvelle politique en matière « d'achats écologiques » qui entre en vigueur le 1^{er} avril 2006, effectuera une revue des procédures relatives à l'exécution des évaluations environnementales stratégiques puis développera une nouvelle procédure afin de veiller au respect de ses obligations en vertu de la *Directive du Cabinet de 1999* en ce qui a trait à l'évaluation environnementale stratégique des projets de politiques, de plans et de programmes.

Tableau 9 – Liste des programmes de paiements de transfert

Au cours des trois prochaines années, le ministère du Patrimoine canadien effectuera l'administration des programmes de paiements de transfert de plus de 5 millions de dollars :

Contribution à l'appui du Fonds canadien de télévision	Programme de célébration, de commémoration et d'apprentissage
Développement des communautés de langue officielle	Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens
Entrepreneurs de la musique du Canada	Programme de la culture canadienne en ligne
Espaces culturels Canada	Programme de reconnaissance, de commémoration et d'éducation
Fonds de la musique du Canada	Programme de soutien au sport
Fonds des nouveaux médias du Canada	Programme des Autochtones
Fonds du Canada pour les magazines	Programme des partenariats communautaires
Mise en valeur des langues officielles	Programme du multiculturelisme
Présentation des arts Canada	Programme Échanges Canada
Programme d'accueil	Programme Katimavik
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition	Programme national de formation dans le secteur des arts
Programme d'aide aux athlètes	Subventions/Contributions à TV5
Programme d'aide aux musées	
Programme d'aide aux publications	

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à :

<<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>>.

Tableau 10 – Liste des subventions conditionnelles (Fondations)

Au cours des trois prochaines années, le ministère du Patrimoine canadien versera des contributions aux fondations suivantes par l'entremise de subventions conditionnelles : le Centre mondial pour le pluralisme et la Fondation nationale des réalisations autochtones.

Des renseignements supplémentaires sur ces Fondations se trouvent à :

<<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>>.

Tableau 11 – Liste des initiatives horizontales

Au cours des trois prochaines années, le ministère du Patrimoine canadien sera responsable des initiatives horizontales suivantes : Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 et Plan d'action pour les langues officielles.

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à :

<<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>>.

Introduction au tableau des frais d'utilisation externes

Le tableau des frais d'utilisation externes fourni par le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens est présenté ci-dessous à titre indicatif, pour attester de la transparence suivie et pour fournir un contexte au compte rendu de ces éléments dans le prochain Rapport ministériel sur le rendement. L'inclusion de ce tableau ne signifie pas que les barèmes de frais seront modifiés ou qu'il y en aura de nouveaux en 2006-2007.

Tableau 8 – Frais d'utilisation externes

Nom de l'activité	Imposition des frais en vertu du programme de Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne (CIPC)	Pouvoir d'établissement des frais	Type de frais	Raison de l'imposition des frais en 1995
		La Loi sur le Patrimoine canadien. Le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (BCPAC) du Patrimoine canadien administre conjointement ce programme avec l'Agence du revenu du Canada.	Le rôle du BCPAC est d'attester qu'une production est une production cinématographique ou magnétoscopique canadienne et de donner une estimation de la dépense de main-d'œuvre admissible.	Le BCPAC est un centre de coût. À l'origine, deux objectifs étaient poursuivis dans l'établissement d'une structure de tarification, soit :

- établir un mode de tarification qui soit simple et équitable pour l'ensemble de l'industrie de la production audiovisuelle canadienne;
- couvrir le coût des services fournis par le BCPAC.

En 2004, le BCPAC a modifié son mode de tarification pour le programme CIPC afin de maintenir les normes actuelles de services.

Pour avoir plus de détails sur le mode de tarification du BCPAC, vous pouvez vérifier le site : http://www.pch.gc.ca/cavco/progs/cipc-cpt/cipc-cptc_f.cfm#fee.

Tableau 7 – Besoins en ressources par secteur pour 2006-2007

(en millions de dollars)		Secteurs				Total	
Affaires culturelles & Citoyenneté	Affaires intergouvernementales, internationales, et Sport	Affaires publiques & communica-tions	Services ministériels	Total	Activités de programme :	Création de contenu canadien et excellence des performances	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
174,1	0,0	127,7	0,2	5,7	307,7	12,5	281,6
80,8	5,3	176,5	6,5	4,5	41,6	3,4	30,0
163,2	15,3	1,7	9,8	9,9	199,9	163,2	30,0
0,0	144,1	0,2	2,4	2,1	148,8	0,0	144,1
0,0	243,8	0,1	3,5	3,3	250,7	0,0	243,8
0,2	158,4	18,0	61,4	3,7	241,7	0,2	158,4
421,7	596,9	324,3	87,4	41,7	1 472,0	421,7	596,9
Total des dépenses prévues					et à la vie civique		
					Participation à la vie communautaire		
					renforcement des capacités		
					Développement des communautés et		
					interculturelle		
					Promotion de la compréhension		
					du Canada		
					Accès et participation à la vie culturelle		
					Préservation du patrimoine canadien		

Tableau 5 – Prêts, investissements et avances (non budgétaires)

(en millions de dollars)			
Prévisions des dépenses	2006-2007	2007-2008	2008-2009
[Activité de programme 4 - Accès et participation à la vie culturelle du Canada] Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels	0,01	0,01	0,01
	0,01	0,01	0,01
Total pour le Ministère	0,01	0,01	0,01

Tableau 6 – Sources de revenus disponibles et non disponibles

(en millions de dollars)			
Prévision de revenus	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Revenus disponibles : Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel Préservation du patrimoine canadien Accès et participation à la vie culturelle du Canada Total - Revenus disponibles	3,3	3,3	3,3
	1,1	1,1	1,1
	1,0	1,0	1,0
	5,4	5,4	5,4
	62,0	62,0	62,0
Revenus non disponibles : Accords fédéraux-provinciaux sur les loteries	62,0	62,0	62,0
Total des revenus disponibles et non disponibles	67,4	67,4	67,4

Tableau 3 – Postes votés et législatifs du Budget principal des dépenses

Postes votés ou législatifs : (en millions de dollars)			2006-2007	2005-2006
1	Dépenses de fonctionnement		249,5	227,8
5	Subventions et contributions		1 104,6	862,6
(L)	Traitements des lieutenants-gouverneurs		1,1	1,0
(L)	Palements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs			
(L)	Prestations de retraite supplémentaires—lieutenants-gouverneurs		0,6	0,6
(L)	précédents		0,2	0,2
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		28,5	25,7
(L)	Ministre du Patrimoine canadien—traitement et allocation pour automobile		0,07	0,07
<i>Total - budgétaire</i>			1 384,6	1 118,0
L 15	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels		0,01	0,01
Total pour le Ministère			1 384,6	1 118,0

Tableau 4 – Services reçus à titre gracieux

Dépenses nettes prévues : (en millions de dollars)		2006-2007	1 472,0
Plus : Services reçus à titre gracieux			
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		15,6	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et des dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor		12,0	
Indemnisation des victimes d'accident du travail assurée par Développement social Canada		0,01	
Traitements et dépenses connexes liées aux services juridiques fournis par Justice Canada		1,9	
Moins : Revenus non disponibles		62,0	
Coût net du programme en 2006-2007			1 439,5

Tableau 2 – Ressources par activité de programme pour 2006–2007

(en millions de dollars)									
Activités de programme :	Fonctionnement	Subventions	Contributions et autres paiements de transfert	Budgétaire			Non budgétaire		
				Bruts	Revenus disponibles	Net	Prêts, investissements et avances	Total pour le Budget principal	Rajustements (dépendances indiquées dans le Budget principal)
Création de contenu canadien et excellence des performances	26,1	27,0	244,8	297,9	297,9	297,9		297,9	9,8
Viability de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel	58,1	23,1	204,0	285,2	3,3	281,9		281,9	-0,3
Préservation du patrimoine canadien	21,0		16,8	37,8	1,1	36,7		36,7	4,9
Accès et participation à la vie culturelle du Canada	77,7	59,1	64,7	201,5	1,0	200,5	0,01	200,5	-0,6
Promotion de la compréhension interculturelle	13,1	5,6	100,2	118,9		118,9		118,9	29,9
Développement des communautés et renforcement des capacités	19,0	42,1	179,7	240,8		240,8		240,8	9,9
Participation à la vie communautaire et à la vie civique	69,6	26,2	112,1	207,9		207,9		207,9	33,8
Total pour le Ministère	284,6	183,1	922,3	1 390,0	5,4	1 384,6	0,01	1 384,6	87,4
									1 472,0

Tableaux financiers

Tableau 1 – Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein

(en millions de dollars)				Prévisions des dépenses			
				2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Activités de programme :							
Création de contenu canadien et excellence des performances				253,2	297,9	198,1	197,9
Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel				133,5	285,2	177,9	158,1
Préservation du patrimoine canadien				36,3	37,8	38,2	38,0
Accès et participation à la vie culturelle du Canada				188,3	201,5	203,3	202,8
Promotion de la compréhension interculturelle				113,6	118,9	121,7	121,6
Développement des communautés et renforcement des capacités				258,8	240,8	242,2	242,1
Participation à la vie communautaire et à la vie civique				139,2	207,9	197,3	191,2
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brutes)				1 123,2	1 390,0	1 178,7	1 151,7
Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels				0,01	0,01	0,01	0,01
Dépenses non budgétaires du Budget principal				1 123,2	1 390,0	1 178,7	1 151,7
des dépenses (brutes)							
Moins : Revenus disponibles				5,2	5,4	5,4	5,4
Total du Budget principal des dépenses				1 118,0	1 384,6	1 173,3	1 146,3
Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal) :							
Mandat de la Gouverneure Générale				146,9			
Crédit 5 du CT (éventualités du gouvernement)				26,6			
Augmentation des crédits à valoir sur le revenu - MJANR				-0,2			
Initiatives prévues				-	87,4	35,9	20,1
Total des rajustements				173,3	87,4	35,9	20,1
Dépenses nettes prévues				1 291,3	1 472,0	1 209,2	1 166,4
Moins : revenus non disponibles				62,0	62,0	62,0	62,0
Plus : coût des services reçus à titre gracieux				27,3	29,5	29,9	30,0
Coût net du programme				1 256,6	1 439,5	1 177,1	1 134,4
Equivalents temps plein				2 106	2 511	2 518	2 512

Renseignements sur l'organisation

Responsabilité des résultats stratégiques

L'honorable Beverley J. Oda	Ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine
L'honorable Michael D. Chong	Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre des Sports
L'honorable David Emerson	Ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler
L'honorable Josée Verner	Ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles
Judith A. LaRocque	Sous-ministre
Susan Peterson	Sous-ministre déléguée

Comité exécutif

Organisme décisionnel présidé par la SM et dont les membres sont les SMA et la secrétaire générale du Ministère

Les ministres et les cadres supérieurs du Ministère sont responsables des progrès du Ministère à l'égard des deux résultats stratégiques.

Les ministres sont responsables devant le Parlement de l'exécution du mandat de Patrimoine canadien. La sous-ministre rend compte au ministre du Patrimoine canadien, tandis que la sous-ministre déléguée rend compte, comme le Comité exécutif, à la sous-ministre.

Responsabilités associées à l'architecture des activités de programmes

Jean-Pierre Blais	SMA, Affaires culturelles
Jacques Paquette	SMA, Affaires internationales et intergouvernementales et Sport
Nicole Bourget	SMA, Affaires publiques et communications
Diane Fulford	SMA, Citoyenneté et patrimoine
Bruce Manion	SMA, Planification et affaires ministérielles

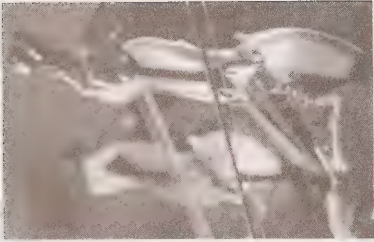
Patrimoine canadien est structuré en secteurs dirigés par cinq sous-ministres adjoints (SMA), qui rendent compte à la sous-ministre déléguée et à la sous-ministre. Un certain nombre de directions générales rendent également compte directement à la sous-ministre : le Secrétariat du Ministère, le conseiller juridique, les Ressources humaines et la Gestion du milieu de travail et les Affaires du portefeuille. L'ombudsman rend également compte directement à la SM.

Chaque SMA est responsable de la gestion de son organisation et partage la responsabilité de l'obtention des résultats associés aux sept activités de programme du Ministère énoncées dans l'architecture des activités de programmes. Ce modèle favorise la collaboration entre les secteurs. Les directeurs généraux, les directeurs exécutifs régionaux, les directeurs et les gestionnaires sont responsables des sous-activités et sous-sous-activités de programme et rendent compte à leurs SMA respectifs.

SECTION IV

financiers

Tableaux financiers et non



Fourniront un instantané des points forts et des points faibles dont il y a lieu de tenir compte pour planifier les activités, développer l'organisation et examiner le rendement.

Résultats prévus

Un milieu de travail équitable, habilitant, sain et sûr aux caractéristiques suivantes :

- des pratiques d'emploi et de travail équitables et des relations de travail efficaces;
- une orientation claire, de la collaboration, du respect et un soutien des droits linguistiques des employés, de la diversité et des situations personnelles;
- un milieu physique et psychologique sain et sûr.

Des effets produits, motivés, durables et adaptables qui :

- sont suffisamment nombreux, possèdent les compétences nécessaires et viennent d'horizons suffisamment divers pour exécuter leurs fonctions avec compétence;
- sont un reflet de la population du Canada, respectent les langues officielles du pays et remplissent leurs responsabilités en respectant les valeurs et l'éthique de la fonction publique;
- sont renouvelables et abordables;
- sont polyvalents, novateurs et engagés dans un apprentissage permanent.

Jalons et échéances

Compte tenu de son cadre stratégique de gestion des ressources humaines et du milieu de travail, le Ministère élaborera trois grandes stratégies globales dans les deux prochaines années pour orienter la façon dont il *bâtit, renforcera et soutiendra* un milieu de travail inclusif. Les principaux éléments de ces trois stratégies sont les suivants :

Année 1 : 2006-2007

Stratégie et plan d'action de Patrimoine canadien pour l'embauche.

Apprentissage exigé par l'École de la fonction publique du Canada.

Réponses au Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux.

Année 2 : 2007-2008

Mettre à jour les stratégies de base en fonction des nouveaux besoins opérationnels et d'autres pressions conjoncturelles.

Au cours de la période de planification, la Direction générale des ressources humaines et de la gestion du milieu de travail réalignera sa structure organisationnelle et ses fonctions pour s'assurer qu'elle est bien placée pour mettre efficacement en œuvre ces stratégies.

En 2006-2007, le Ministère confirmera la Feuille de route considérée comme plan pluriannuel et entamera des projets de base dont certains s'étendront sur deux ans ou plus.

Années 1 et 2 : 2006-2007 et 2007-2008

Mettre en œuvre les projets de base relevant de la Feuille de route pour l'amélioration des services, notamment :

- créer le cadre de planification et de suivi de l'amélioration des services;
- instaurer des normes de service pilotes et terminer le tableau des procédures administratives;
- mettre en œuvre un système de transactions électroniques dans le cadre d'un système d'exécution à plusieurs voies pour le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, ainsi que trois programmes pilotes;
- lancer un projet de formulaire électronique pour compléter le projet de système de transactions électroniques;
- lancer un programme de gestion du changement par le biais des communications et de la formation.

Employer les normes de service proposées dans la Feuille de route pour respecter les dispositions de la politique sur les frais aux usagers externes et de la *Loi sur les frais d'utilisation* et l'application de normes de service.

Année 2 : 2007-2008

Analyser et réviser les profils des modes d'exécution des services (*activité permanente*).

Année 3 : 2008-2009

Terminer la mise en œuvre des projets relevant de la Feuille de route pour l'amélioration des services.

Circonscrire les occasions d'aligner les services du Ministère et chercher des moyens de collaborer avec Service Canada.

Rendre compte du succès de la Feuille de route et apporter les corrections nécessaires.

Ressources humaines

En 2006-2007, le ministère du Patrimoine canadien entamera la quatrième année de planification intégrée des affaires et des ressources humaines explicitement alignée sur les besoins opérationnels du Ministère.

La planification des ressources humaines continuera d'être fonction des tableaux de bord organisationnels qui fournissent aux gestionnaires d'importantes données démographiques et d'enquête pour les aider à prendre les meilleures décisions possibles pour leur organisation. Les tableaux de bord comporteront un élément important : trois indices tirés des données d'enquête sur les employés, à savoir un indice de culture d'apprentissage, un indice de la culture d'entreprise en matière de santé et un indice de la perception de l'équité, qui

Dresser le profil de risque du Ministère et un plan de vérification et d'évaluation axé sur les risques à l'aide de données factuelles.

Intégrer la gestion des risques à la planification des affaires, à l'établissement des priorités et à l'attribution des ressources.

Année 2 : 2007-2008

Développer la capacité organisationnelle et de gouvernance pour la gestion des risques à l'échelle du Ministère.

Sensibiliser le personnel à la gestion des risques et créer une culture de la gestion des risques.

Amélioration des services

En participant à l'Initiative d'amélioration des services (IAS) du Conseil du Trésor et dans l'esprit d'autres initiatives entrant dans le programme de réforme des services du gouvernement du Canada, le ministère du Patrimoine canadien s'efforce d'offrir d'excellents programmes et services aux citoyens, aux entreprises et aux clients de l'étranger. Pour plus de renseignements sur l'Initiative d'amélioration des services du SCT, voir le site : http://www.lbs-sct.gc.ca/si-as/index_f.asp.

La rétroaction des clients du Ministère, obtenue grâce à l'outil de mesures communes du SCT (OMC), a révélé une demande de services plus axés sur les besoins des clients, plus rapides et plus rentables. Ces trois aspects sont les axes d'une nouvelle vision de l'exécution des services au Ministère.

Pour concrétiser cette vision et tirer partie des améliorations déjà obtenues, le Ministère a commandé, en 2005-2006, l'élaboration d'une Feuille de route pour l'amélioration des services (FRAS), laquelle tient compte des différents modes de prestation de services. L'objet de la Feuille de route est d'analyser les systèmes et les procédures en vigueur au Ministère pour exécuter les services et d'en faire l'inventaire afin de tirer partie des pratiques optimales et de recommander des mesures d'amélioration. À partir de 2006-2007, le Ministère lancera un certain nombre de projets inspirés par la FRAS, notamment de nouvelles méthodes, de nouveaux instruments et de nouveaux mécanismes plus particulièrement axés sur des systèmes d'accessibilité électronique, afin de transformer l'exécution des services en fonction des besoins des clients.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

La mise en œuvre de la Feuille de route permettra aux Canadiens et aux Canadiennes d'avoir accès plus efficacement aux programmes et aux services offerts par le Ministère. Dans le cadre de cette Feuille de route, on élaborera des instruments d'évaluation à partir des principaux éléments et des indicateurs du cadre de responsabilisation de gestion, afin de mesurer le succès de cette initiative.

En 2006-2007, le Ministère adoptera une perspective plus cohérente et intégrée des initiatives liées à la gestion des risques à tous les niveaux : la gouvernance, l'organisation, les programmes et les projets. Le Ministère sera ainsi mieux placé pour adopter une perspective systématique et axée sur les faits dans le but d'établir, d'analyser et d'évaluer les risques (au niveau de l'organisation) ainsi que d'en faire rapport. Il sera également en mesure d'élaborer des stratégies d'amélioration de la gestion en ce qui concerne la gestion et l'administration générales de subventions et de contributions. Ces activités seront menées principalement grâce au profil ministériel de risque annuel. En élaborant une perspective globale de la gestion des risques, on pourra transmettre et obtenir davantage de renseignements dans l'ensemble des programmes et des secteurs du Ministère, ainsi que doter la haute direction des outils appropriés qui lui permettront de mieux planifier et de prendre des décisions éclairées.

Le plan de mise en œuvre de la gestion des risques permettra de concrétiser cinq priorités : i) créer un noyau central au sein du Ministère; ii) dresser le profil de risque du Ministère; iii) dresser un plan de vérification et d'évaluation axé sur les risques; iv) intégrer la gestion des risques aux activités et aux processus de reddition de comptes; v) développer la capacité organisationnelle et de gouvernance.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

D'ici deux ans, l'instauration d'une culture consciente des risques donnera lieu à une gestion plus rigoureuse à Patrimoine canadien.

Les indicateurs qui serviront à mesurer le succès de cette initiative sont les suivants :

- le noyau central de la gestion des risques est créé et dispose de suffisamment de ressources;
- la gestion des risques est pratiquée à tous les niveaux (à l'échelle du Ministère, des programmes et des régions);
- un profil de risque annuel du Ministère est effectué;
- la planification de la vérification et de l'évaluation est axée sur les risques;
- l'intégration de la gestion des risques à la planification des affaires, à l'établissement des priorités, à l'attribution des ressources et à la reddition des comptes, se concrétise;
- la gestion des risques étaye les principales décisions;
- la gouvernance est établie à tous les niveaux.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Créer le noyau central de la gestion des risques et l'associer aux principales fonctions et à la gouvernance du Ministère.

- les rapports ministériels comme le Rapport sur les plans et les priorités et le Rapport ministériel sur le rendement sont fondés sur des résultats mesurables qui attestent clairement leurs liens logiques avec l'AAP.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Faire le suivi de la mise en œuvre de la nouvelle structure du comité de la haute direction pour veiller à ce que la gouvernance et le processus décisionnel soient améliorés au Ministère.

Continuer d'améliorer le modèle de planification et de rendement intégrés.

Elaborer un instrument d'autoévaluation sur les pratiques de gestion en fonction des indicateurs énoncés dans le cadre de responsabilisation de gestion.

Analyser et perfectionner le cadre de mesure du rendement de l'AAP.

Créer de meilleurs liens entre les documents redditionnels externes et la SGR/AAP du Ministère en employant l'information fournie dans les structures pour présenter l'information sur la planification et la reddition des comptes dans les rapports.

Donner suite au Comité de directeurs sur les résultats du secteur des Affaires culturelles.

Année 2 : 2007-2008

Mettre en œuvre l'instrument d'autoévaluation du CRG pour faire le suivi du rendement du Ministère en fonction des normes du CRG et déterminer les mesures à prendre pour corriger les pratiques de gestion en conséquence.

Le processus décisionnel axé sur les risques

Les cadres et les gestionnaires sont beaucoup plus conscients des risques qu'auparavant en raison de la responsabilisation accrue du gouvernement à l'égard du Parlement et de l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes en matière de gestion des fonds publics et de résultats à obtenir. Cette nouvelle ère de responsabilisation et de transparence impose de plus en plus aux ministères de mettre en œuvre des mécanismes permettant de mieux circonscrire et gérer les risques associés à leurs activités.

C'est pourquoi le ministère du Patrimoine canadien a décidé de circonscrire les risques et d'en tenir compte efficacement et d'intégrer la gestion des risques au processus décisionnel. La question aujourd'hui n'est pas de savoir *pourquoi*, mais bien *comment* le Ministère doit pratiquer une bonne gestion des risques. La gestion efficace des risques fait de plus en plus partie de *la façon* dont les cadres supérieurs et les gestionnaires doivent rendre compte de leurs activités. Ceux-ci seront de plus en plus invités à répondre aux questions suivantes : *Que savez-vous? Quand l'avez-vous su? Qu'avez-vous fait à cet égard? Ces questions renvoient implicitement aux suivantes : Comment le savez-vous? Quels mécanismes avez-vous employés pour signaler la situation et réagir à ces risques? Il s'agit donc d'examiner l'administration, la responsabilisation, les résultats de rendement, les valeurs et l'éthique, ainsi que la gouvernance du Ministère lorsque des fonds publics sont en jeu.*

gestion (CRG), la structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR), l'architecture des activités de programmes (AAP), les documents de planification et de reddition des comptes (ex. : RPP et RMR) ainsi que la planification des affaires et l'examen de mi-année.

Le modèle de planification et de rendement intégrés (MPRI) de Patrimoine canadien oriente le cycle de planification et de reddition des comptes du Ministère et a pour objet d'améliorer les liens entre ces deux activités. L'exercice 2006-2007 est la dernière année d'un processus triennal de mise en œuvre du modèle dans l'ensemble du Ministère. Il s'agira ensuite de continuer à améliorer la structure en envisageant des moyens de perfectionner le modèle en fonction des leçons tirées de l'expérience des années antérieures et de la récente mise en œuvre de la structure de gestion, des ressources et des résultats dans l'ensemble du gouvernement.

Une mise à jour de l'AAP permettra au Ministère de continuer à l'analyser et à la perfectionner, principalement à l'échelle des sous-activités et des sous-sous-activités, pour consolider les liens entre ces éléments et leur contribution à la réalisation des résultats stratégiques du Ministère afin de tenir compte du programme d'action du gouvernement.

Outre les initiatives ministérielles destinées à améliorer la mesure du rendement, on travaille également à l'échelle de chaque secteur pour alimenter la stratégie ministérielle à cet égard. Pour faire suite au rapport du vérificateur général déposé en 2005 sur l'appui aux industries culturelles, le secteur des Affaires culturelles du Ministère a mis sur pied un Comité de directeurs sur les résultats afin de clarifier les objectifs et les résultats stratégiques du Ministère pour les prochaines années sur le plan de l'aide apportée aux industries culturelles. Plus précisément, l'objectif de ce Comité est d'analyser et de clarifier les énoncés des objectifs et des résultats stratégiques actuels du Secteur dans le but de préciser les résultats escomptés de ses activités. Il s'agit également d'analyser et de mettre à jour, s'il y a lieu, les indicateurs et cibles de rendement et d'y associer des échéances. En 2006-2007, lorsque le Comité sur les résultats aura donné lieu à des progrès suffisants, on envisagera d'employer les indicateurs et les cibles dans le cadre de la structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR).

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Ces activités permettront au Ministère de mieux intégrer l'information sur la gestion du rendement et d'améliorer le compte rendu des résultats.

Les indicateurs qui serviront à mesurer le succès de ces activités sont les suivants :

- une architecture d'activités de programme qui traduit précisément la façon dont le Ministère attribue et gère ses ressources pour obtenir des résultats mesurables;
- les documents stratégiques, par exemple la SGRR et les plans d'affaires du Ministère, qui énoncent clairement leurs liens logiques avec l'AAP;

Services ministériels

Cette activité de programme englobe les fonctions de services ministériels et de gouvernance stratégique qui appuient la capacité du Ministère à élaborer des politiques et à exécuter des programmes et services destinés aux Canadiens et Canadiennes dans le cadre de la réalisation progressive des deux résultats stratégiques du Ministère.

Les Services ministériels sont des fonctions partagées : ils offrent des services à l'ensemble des secteurs, des directions générales et des directions du Ministère dans les domaines suivants : ressources humaines, gestion financière, gestion ministérielle et régionale, communications et affaires ministérielles, vérification et évaluation, services juridiques, locaux, informatique, gestion de l'information et du matériel.

Mesure du rendement

La Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats fonde le système de reddition de comptes du Ministère, qui rend compte au Parlement par le biais des documents suivants : le budget des dépenses, les comptes publics, le rapport sur les plans et les priorités et le rapport ministériel sur le rendement. Les ministères doivent s'assurer que leurs systèmes d'information, leurs stratégies de mesure du rendement, leurs systèmes de reddition de comptes et leur structure de gouvernance sont conformes à la structure de gestion, des ressources et des résultats de leur organisation et l'appuient, et qu'ils reflètent bien la façon dont les ressources sont effectivement gérées et attribuées dans l'organisation.

Pour que les programmes, les politiques et les services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes soient de la meilleure qualité possible, le ministère du Patrimoine canadien doit savoir exactement ce que ses activités permettront de réaliser et, au besoin, y apporter les corrections nécessaires. Enfin, le Ministère évalue le rendement de ses activités et tire les leçons de ses expériences pour améliorer ses décisions ultérieures. Ce sont là les principaux éléments de l'intégration des données de rendement dans n'importe quelle organisation.

Au cours du prochain exercice financier, le ministère du Patrimoine canadien fera le suivi d'activités ou en introduira de nouvelles pour continuer d'améliorer la mesure du rendement ministériel. Ces activités sont décrites ci-dessous.

En mars 2005, on a perfectionné la structure du comité de la haute direction pour améliorer la gouvernance et le processus décisionnel et pour mieux positionner le Ministère de sorte qu'il puisse respecter le mandat du gouvernement en matière de gestion et de politique. Cette nouvelle structure comprend le nouveau Comité des opérations et de la gestion, qui permet, dans le cadre du mandat de la haute direction, d'envisager des mesures horizontales concernant les principales stratégies opérationnelles et administratives. Le Comité des opérations et de la gestion sera chargé d'analyser les principaux éléments classiques de l'ordre du jour, par exemple les résultats d'évaluation du cadre de responsabilisation de

Activité de programme 7 – Participation à la vie communautaire et à la vie civique

Une société inclusive signifie que tous les Canadiens et Canadiennes sentent qu'ils sont partie prenante de leur collectivité respective et de leur pays, que tous savent qu'ils peuvent participer et qu'ils sentent que leur contribution compte. Les programmes et les activités du ministère du Patrimoine canadien contribuent à cet objectif en faisant face à certains des principaux obstacles à la participation communautaire et civique. Les initiatives du Ministère permettent aux Canadiens et Canadiennes d'en apprendre davantage sur leur pays et sur leur citoyenneté. Le développement de la participation sportive et du bénévolat dans les collectivités contribue également à cet objectif. Les programmes s'adressant aux jeunes canadiens leur ouvrent des portes et encouragent leur participation. En outre, des mesures ciblées aident les communautés ethnoculturelles et ethnoraciales à relever les défis particuliers qui se posent à leur participation, tandis que d'autres mesures visent les communautés autochtones, y compris la jeunesse autochtone et les femmes, appuient la participation des Autochtones et mettent à profit leurs cultures.

Grâce aux activités favorisant la participation des citoyens et citoyennes, le Ministère s'engagera encore plus dans les collectivités et la vie communautaire du Canada.

Initiatives clés

Les initiatives clés associées à cette activité de programme sont les suivantes :

Sous-activités correspondantes de l'AAP

Plan d'action du Canada contre le racisme

Réparation historique

Occasions de participation au sport

400^e anniversaire de Québec en 2008

7.6.1 Célébration, commémorations et apprentissage

Participation du Canada aux expositions internationales

7.7.1 Expositions internationales

Jeux de 2010 : Initiative d'exploitation des occasions

7.8 Jeux d'hiver de 2010

stratégiques

Activité de programme 6 – Développement des communautés et renforcement des capacités

Les communautés autochtones et de langues officielles jouent un rôle important et unique au Canada, puisqu'elles forment la trame du tissu social canadien depuis le début du pays. Le ministère du Patrimoine canadien soutient le développement des organismes autochtones avec des programmes mettant à profit les forces culturelles des Autochtones, qui aident les communautés et les réseaux autochtones à être florissants. Patrimoine canadien soutient également le développement des collectivités de langue officielle en situation minoritaire en favorisant leur participation à différents secteurs de la société et en s'efforçant d'assurer leur vitalité dans toutes les régions du pays.

Cette activité de programme vise à appuyer la vitalité culturelle des communautés de langue officielle en situation minoritaire et des communautés autochtones du Canada

Initiative clé

L'initiative correspondant à cette activité de programme est la suivante :

Sous-activités correspondantes de l'AAP

6.2 Langues officielles

Développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire

Activité de programme 5 – Promotion de la compréhension interculturelle

Le ministère du Patrimoine canadien encourage la bonne entente interculturelle en créant des occasions pour les Canadiens et les Canadiennes de partager leurs expériences et d'en apprendre davantage à propos des cultures des uns et des autres. Cela se fait notamment par la promotion de la dualité linguistique et de l'apprentissage des deux langues officielles du Canada. Le Ministère appuie par ailleurs des initiatives qui favorisent la compréhension interculturelle dans les communautés et entre elles. En ce qui a trait aux occasions spécifiques que procurent les activités sportives au Canada, le Ministère fait la promotion de la diversité comme un moyen de renforcer la bonne entente et les expériences interculturelles.

En valorisant la compréhension interculturelle, le Ministère s'attend à favoriser une société où les Canadiens et Canadiennes ont l'occasion d'avoir des interactions avec diverses communautés et valorisent la diversité et la dualité linguistique de la société canadienne

Initiatives clés

Cette activité de programme représente les efforts déployés du Ministère pour promouvoir la compréhension des différences culturelles afin que les Canadiens et les Canadiennes tirent parti des avantages de la diversité. Les initiatives clés associées à cette activité de programme sont les suivantes :

Sous-activités correspondantes de l'AAP

Ententes sur l'enseignement des langues secondes

5.1.2 Apprentissage de la langue seconde

Programme du multiculturalisme

5.2 Multiculturalisme

Résultat stratégique 2 - Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société ouverte à tous, fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens

Activité de programme	Sous-activité de programme	Sous-sous activité de programme
PROMOTION DE LA COMPRÉHENSION INTERCULTURELLE	Langues officielles	Promotion de la dualité linguistique; Apprentissage de la langue seconde
	Multiculturalisme	
DÉVELOPPEMENT DES COMMUNAUTÉS ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS	Partenaires autochtones	Organismes autochtones
	Langues officielles	Vie communautaire; Enseignement dans la langue de la minorité
PARTICIPATION À LA VIE COMMUNAUTAIRE ET À LA VIE CIVIQUE	Multiculturalisme	
	Communautés autochtones	Jeunes autochtones; Femmes autochtones; Centres d'amitié autochtones
	Participation des citoyens	Partenariats communautaires; Droits de la personne; Information et recherche sur le Canada
	Sport	Soutien au sport; Accueil de manifestations sportives
	Jeunesse	Echanges Canada; Katimavik; Jeunesse Canada au travail; Études canadiennes
	Célébration	Célébration, commémorations et apprentissage; Cérémonial et protocole
	International	Expositions internationales
	Jeux d'hiver de 2010	

Les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société ouverte à tous, fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens

Résultat stratégique 2

Les activités du Ministère sont axées sur l'inclusion et la participation à la vie du pays tout en renforçant les valeurs fondamentales et la citoyenneté commune. Le Ministère travaille aussi à tisser des liens entre les Canadiens, au-delà de leurs différences, en favorisant les échanges interculturels, en aidant à réduire les tensions qui pourraient nous diviser et en relevant les défis et les occasions qu'offre une société de plus en plus diversifiée. Lorsque les Canadiens et les Canadiennes s'unissent dans l'acceptation de leurs différences, l'expression culturelle gagne en qualité et en quantité, il devient possible de rejoindre de nouveaux publics et les occasions d'exceller dans les sphères culturelles sont optimisées.

Trois activités de programme, dans l'Architecture des activités de programmes de Patrimoine canadien, contribuent à l'obtention du deuxième résultat stratégique et à la concrétisation des priorités qui s'y rattachent. Le tableau ci-dessous indique l'ensemble des ressources humaines et financières que le Ministère prévoit attribuer à la réalisation de ce deuxième résultat, soit la somme des ressources attribuées aux trois activités de programme.

Ressources financières et humaines du résultat stratégique 2

Activité de programme	2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	M \$	ETP	M \$	ETP	M \$	ETP
Promotion de la compréhension interculturelle	148,8	115	121,7	119	121,6	119
Développement des communautés et renforcement des capacités	250,7	167	252,2	170	252,1	171
Participation à la vie communautaire et à la vie civique	241,7	574	207,3	557	185,4	539
Total	641,2	856	581,2	846	559,1	829

Remarque : les ressources financières sont exprimées en millions de dollars et les ressources humaines, en équivalents temps plein (ETP).

La figure de la page suivante est un inventaire des trois activités de programme associées à ce résultat stratégique et des sous-activités correspondantes.

Activité de programme 4 – Accès et participation à la vie culturelle du Canada

En plus de faire partie du processus créateur, la participation à la vie culturelle du Canada peut prendre une grande variété de formes : une lecture, une visite d'expositions, un apprentissage via Internet, une sortie au cinéma ou l'écoute de la télévision et de la radio, une visite de sites historiques, etc. Patrimoine canadien aide à créer les conditions favorables à l'accès et à la participation à ces échanges culturels. Le Ministère s'efforce d'exposer les gens, individuellement et collectivement, à une large palette d'expériences culturelles, à pallier les difficultés liées notamment à la distance, à la taille de la collectivité, à la langue et à la diversité ethnoculturelle. Les principaux véhicules utilisés pour susciter la participation des Canadiens et des Canadiennes à la vie culturelle sont les activités artistiques, les médias de masse, les sites patrimoniaux et les événements.

Les efforts du Ministère à cet égard donneront lieu à un résultat important : les Canadiens et les Canadiennes ont accès à une gamme diversifiée d'expériences culturelles canadiennes et y participent.

Initiatives clés

Les initiatives clés qui relèvent de cette activité de programme sont les suivantes :

<i>Sous-activités correspondantes de l'AAP</i>	
4.1.3 Aide à la distribution des publications	Politique sur les périodiques canadiens
4.2.1 Patrimoine culturel canadien en ligne	Contenu canadien en ligne
4.2.2 Expositions et collections	Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada

Activité de programme 3 – Préservation du patrimoine canadien

Les Canadiens et les Canadiennes veulent que leurs récits et leur histoire soient préservés pour les générations futures. Le ministère du Patrimoine canadien joue un rôle de premier plan en ce qui concerne la préservation et la mise en valeur de nos œuvres et de nos pratiques culturelles, y compris les œuvres cinématographiques et musicales, les langues et les récits autochtones, les artefacts culturels et les archives d'importance nationale. Le but ultime de cette activité de programme est de préserver le patrimoine diversifié du Canada.

Initiative clés

Les initiatives clés prévues pour donner suite aux priorités du Ministère énoncées dans le RPP et qui sont reliées à cette activité de programme sont les suivantes :

<i>Sous-activités correspondantes de l'AAP</i>	
Musées du Canada	Examen de la Loi sur l'exportation et l'importation
	3.1 Patrimoine
Institut canadien de conservation : retour au fonctionnement normal	3.1.3 Institut canadien de conservation (ICC)
Langues des Premières nations, des Inuits et des Métis	3.2.1 Langues et cultures autochtones

Réforme du droit d'auteur

Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

Politique de coproduction audiovisuelle

internationale

2.4.4 Normalisation internationale

2.4.5 Renforcement des capacités et coopération

Activité de programme 2 – Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel

La vie culturelle dépend de l'existence d'un réseau complexe : institutions, organismes à but non lucratif, compagnies, bénévoles, professionnels, publics. Ce réseau est à la fois résilient et fragile, car certains maillons de la chaîne sont vulnérables aux tendances d'investissement, aux déficiences du marché, à la concurrence étrangère, aux changements technologiques, aux contraintes de la main-d'œuvre, ainsi qu'aux règles et accords commerciaux internationaux. Partie intégrante du réseau, Patrimoine canadien cherche à assurer la viabilité des nombreux organismes, des industries culturelles et des entrepreneurs de ces industries, des artistes de même que des athlètes qui composent ce riche écosystème. Pour ce faire, le Ministère les aide à améliorer leur capacité à attirer des investissements, à protéger les droits d'auteurs de manière adéquate, à présenter des œuvres aux auditoires canadiens, à saisir les occasions qui se présentent sur la scène internationale et à former des partenariats solides entre eux.

Cette activité de programme donne lieu à des secteurs culturel et sportif dynamiques où l'expression culturelle et la participation des Canadiens et Canadiennes peuvent se développer et demeurent pertinentes tant au pays qu'à l'étranger.

Initiatives clés

Cette activité de programme englobe une série d'activités, notamment :

Sous-activités correspondantes de l'AAP	2.1 Arts et industries culturelles	Politique canadienne du long métrage Renouvellement des institutions chargées de l'audiovisuel : Téléfilm Canada et l'Office national du film Centralisation de la certification du contenu canadien	Nouvelles améliorations apportées au Musée virtuel du Canada	Jeux de 2010 : Initiative d'exploitation des occasions stratégiques	Commerce culturel international	Cadre stratégique international
	2.2.1 Secteur du film et de la vidéo : renforcement des capacités	2.2.2 Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)	2.3 Jeux d'hiver de 2010	2.4 International		

Activité de programme 1 – Création de contenu canadien et excellence des performances

La culture s'exprime à travers la création : celle d'œuvres et de spectacles. Tandis que les artistes professionnels et les athlètes de haut niveau visent naturellement l'excellence; l'atteinte de cet objectif requiert une structure de soutien suffisante à tous les niveaux du développement de la culture et du sport, au pays comme à l'étranger. Patrimoine canadien appuie les structures et les industries culturelles nécessaires à des œuvres de qualité et des performances de haut niveau.

Le Ministère escompte deux résultats en exécutant la première activité de programme : du contenu canadien qui reflète la diversité de la société canadienne est créé et produit pour les marchés intérieur et international; et les Canadiens et les Canadiennes excellent dans la culture et le sport à l'échelle nationale et internationale.

Initiatives clés

Compte tenu de l'ampleur des programmes et des politiques réalisées dans le cadre de cette activité de programme, on a prévu de multiples initiatives clés pour 2006-2007 afin d'accroître la production de contenu canadien et de favoriser l'excellence dans les performances. Ce sont les suivantes :

<i>Sous-activités correspondantes de l'AAP</i>	Rapport du CRTC sur l'impact des technologies sur la radiodiffusion canadienne
1.1 Arts et industries culturelles	Nouvelle structure de gouvernance du Fonds canadien de télévision
1.1.1 Fonds canadien de télévision	Programmes pour le sport de haut niveau et modèles structurés pour le développement sportif
1.2.1 Soutien au sport, 1.2.3 Aide aux athlètes	Avantages de l'accueil de manifestations sportives
1.2.2 Accueil de manifestations sportives	

Résultat stratégique 1 – Les Canadiens et Canadiennes réalisent des expériences culturelles variées et les partagent entre eux et avec le monde

Activité de programme	Sous-activité de programme	Sous-sous activité de programme
<p>CRÉATION DE CONTENU CANADIEN ET EXCELLENCE DES PERFORMANCES</p>	<p>Arts et industries culturelles</p>	<p>Fonds canadien de télévision; Fonds de la musique du Canada : création de contenu; Édition : création de contenu; Fonds du Canada pour les magazines : création de contenu; Nouveaux médias / médias interactifs : création de contenu</p> <p>Soutien au sport; Accueil de manifestations sportives; Aide aux athlètes</p>
<p>VIABILITÉ DE L'EXPRESSION CULTURELLE ET DE LA PARTICIPATION DANS LE DOMAINE CULTUREL</p>	<p>Arts et industries culturelles</p>	<p>Soutien au secteur des arts; Secteur du film et de la vidéo; renforcement des capacités; Fonds de la musique du Canada : développement de l'industrie; Édition : développement de l'industrie; Fonds du Canada pour les magazines : développement du secteur; Nouveaux médias / média interactifs : développement du secteur; Examen des investissements dans le secteur culturel</p> <p>Soutien des établissements et organismes voués au patrimoine; Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)</p>
	<p>Jeux d'hiver de 2010</p>	
	<p>Patrimoine</p>	
	<p>International</p>	<p>Routes commerciales; TV5; Francophonie internationale; Normalisation internationale; Renforcement des capacités et coopération</p>
<p>PRÉSERVATION DU PATRIMOINE CANADIEN</p>	<p>Patrimoine</p>	<p>Préservation des longs métrages et accès; Préservation de la musique canadienne et accès; Institut canadien de conservation (ICC)</p> <p>Langues et cultures autochtones; Radiodiffusion autochtone</p>
<p>ACCÈS ET PARTICIPATION À LA VIE CULTURELLE DU CANADA</p>	<p>Arts et industries culturelles</p>	<p>Les arts dans les communautés; Édition : projet de la chaîne d'approvisionnement; Aide à la distribution des publications; Fonds de la musique du Canada : initiatives collectives</p>
	<p>Patrimoine</p>	<p>Patrimoine culturel canadien en ligne; Expositions et collections; Biens culturels mobiliers</p>

Les Canadiens et Canadiennes réalisent des expériences culturelles variées et les partagent entre eux et avec le monde

Résultat stratégique 1

Le ministère du Patrimoine canadien veille à ce que les Canadiens et les Canadiennes puissent exprimer leur créativité, montrer leurs talents et partager leurs récits et leurs expériences à travers les arts, les institutions du patrimoine, les industries culturelles et les activités sportives. Pour parvenir à ce résultat, le Ministère met en œuvre des politiques et des programmes favorisant le cadre de vie qu'il faut pour renforcer et partager – au pays comme à l'étranger – les valeurs du Canada et ses voix multiples.

Les efforts du Ministère pour obtenir ce résultat stratégique s'inscrivent dans les quatre premières activités de l'Architecture des activités de programmes (AAP) de Patrimoine canadien. Le tableau ci-dessous indique les ressources que l'on prévoit attribuer à chacune de ces activités qui, conjuguées, représentent le résultat stratégique auquel elles renvoient.

Ressources financières et humaines du résultat stratégique 1

Activité de programme		2006–2007		2007–2008		2008–2009	
		M \$	ETP	M \$	ETP	M \$	ETP
Création de contenu canadien et excellence des performances		307,7	302	208,1	302	207,9	303
Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel		281,6	615	180,6	620	160,8	621
Préservation du patrimoine canadien		41,6	216	37,1	218	36,9	219
Accès et participation à la vie culturelle du Canada		199,9	522	202,2	532	201,7	539
Total		830,8	1 655	628	1 672	607,3	1 683

Remarque : les ressources financières sont exprimées en millions de dollars et les ressources humaines, en équivalents temps plein (ETP).

La figure de la page suivante illustre les quatre activités de programmes qui contribuent à l'obtention du premier résultat stratégique.

Introduction

Cette partie du Rapport fait état des initiatives clés lancées par le Ministère pour concrétiser ses priorités dans l'architecture des activités de programmes (AAP) de Patrimoine canadien. Cela permet de montrer en quoi ces initiatives entrent dans le mandat du Ministère et, par association, en quoi les résultats de ces initiatives contribuent à produire les résultats de l'AAP.

Nous avons divisé cette partie en fonction des deux résultats stratégiques du Ministère, des activités de programme qui s'y rattachent et des services ministériels qui appuient tout ce qui précède.

Priorités du Ministère et activités de programmes en un coup d'oeil

<i>Priorité</i>		<i>Activité de programme</i>	
Cadre stratégique audiovisuel	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel	Création de contenu canadien et excellence des performances	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel	Accès et participation à la vie culturelle au Canada	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
	Politiques axées sur les arts et la culture	Accès et participation à la vie culturelle au Canada	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
Patrimoine du Canada	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel	Préservation du patrimoine canadien	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel	Accès et participation à la vie culturelle au Canada	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
	Une société participative et ouverte à tous	Promotion de la compréhension interculturelle	Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel
Intérêts culturels canadiens à l'étranger	Participation à la vie communautaire et à la vie civique	Participation à la vie communautaire et à la vie civique	Participation à la vie communautaire et à la vie civique
	Participation à la vie communautaire et à la vie civique	Préservation du patrimoine canadien	Participation à la vie communautaire et à la vie civique
	Cultures et langues autochtones	Préservation du patrimoine canadien	Participation à la vie communautaire et à la vie civique
Développement du sport	Création de contenu canadien et excellence des performances	Participation à la vie communautaire et à la vie civique	Participation à la vie communautaire et à la vie civique
	Participation à la vie communautaire et à la vie civique	Participation à la vie communautaire et à la vie civique	Participation à la vie communautaire et à la vie civique
Jeux de 2010		Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel	

SECTION |||

Plans par activité de programme



Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère à cet égard, voir les sites suivants : http://www.pch.gc.ca/special/2010/index_f.cfm et <http://www.vancouver2010.com>.

Jalons et échéances

Depuis la décision, en juillet 2003, de confier les Jeux de 2010 à Vancouver-Whistler, le Ministère continue à contribuer à la réalisation de cette initiative, surtout en veillant à la coordination des efforts à l'échelle fédérale.

Année 1 : 2006-2007

Elaborer une stratégie de communications horizontale.

Améliorer l'appui au cadre fédéral de coordination de Vancouver 2010, aux partenaires et aux intervenants en fournissant une orientation à valeur ajoutée et en renforçant les relations afin de s'assurer que les engagements énoncés dans l'entente multipartite soient respectés.

Faire le suivi des progrès relatifs à la construction des sites et veiller à ce que tous les aspects du financement fédéral soient caractérisés par une diligence raisonnable (*cette activité couvrira les trois années du cycle de planification*).

Année 2 : 2007-2008

Promouvoir la participation pancanadienne aux Jeux d'hiver de 2010.

Année 3 : 2008-2009

Veiller à ce que la stratégie de communications soit efficace à l'égard de la couverture médiatique à l'échelle nationale et internationale.

Participer aux visites et aux activités internationales et en organiser afin d'augmenter la visibilité des Jeux.

Veiller à ce que le mandat du comité de travail demeure pertinent et le modifier au besoin de manière à ce que tous les partenaires reçoivent un soutien exceptionnel.

PRIORITÉ

Les Jeux de 2010

En 2010, le Canada accueillera le monde entier à Vancouver et à Whistler (Colombie-Britannique) pour les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver. En 2006, le Ministère participera au lancement de l'Olympiade culturelle de 2010, ce qui représentera quatre années d'activités, de festivals et de programmes visant à célébrer l'excellence et la diversité du Canada, tant sur son territoire que dans le monde entier.

Avec toutes sortes de partenaires, le Ministère travaillera pour s'assurer que les Jeux de 2010 soient un succès, pour faire rayonner le Canada à l'étranger, et pour susciter un sentiment durable de fierté parmi les Canadiens et les Canadiennes en leur offrant un large éventail de possibilités.

Les Jeux de 2010 : Initiative d'exploitations des occasions stratégiques

Le gouvernement du Canada est un partenaire de premier plan dans la planification des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver qui auront lieu à Vancouver et à Whistler (Colombie-Britannique) en 2010. Le Secrétariat fédéral des Jeux de 2010, qui fait partie du ministère du Patrimoine canadien, collabore étroitement avec le Comité organisateur de Vancouver et les autres partenaires des Jeux pour veiller à ce que les Jeux de 2010 soient un succès aux yeux des Canadiens et des Canadiennes et fassent rayonner le Canada à l'étranger.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Les objectifs du Secrétariat des Jeux de 2010 sont de promouvoir l'excellence et les valeurs canadiennes à l'échelle nationale et internationale. Conformément aux objectifs stratégiques des politiques fédérales, le Secrétariat vise aussi à obtenir des retombées sportives, économiques, sociales et des legs culturels qui profiteront à tous les Canadiens et Canadiennes; à contribuer à la réalisation de Jeux de qualité supérieure en planifiant très tôt et en exécutant les responsabilités que doit assumer le gouvernement fédéral de façon rentable et uniforme, y compris en ce qui a trait aux services fédéraux essentiels.

Les indicateurs de rendement relatifs à ces résultats sont l'efficacité des processus de participation interministérielle et intergouvernementale et la coordination des questions soulevées par les Jeux de 2010 : la mise en valeur de l'image du Canada à l'échelle nationale et internationale et le nombre d'ententes conclues avec des partenaires. Ces ententes comprendront un engagement envers la durabilité, le développement économique, le développement du sport et le développement social/culturel.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Le principal objectif de ces mesures est d'obtenir que les athlètes canadiens se retrouvent régulièrement sur le podium aux prochains Jeux olympiques et paralympiques et aux championnats du monde. Le succès de cette initiative clé sera mesuré en fonction du nombre de médailles obtenues et du classement des équipes ou athlètes canadiens parmi les 8 et les 16 meilleurs aux Jeux olympiques et paralympiques et aux championnats du monde.

Jalons et échéances

Cette initiative a été lancée en 2004-2005, en commençant par l'élaboration de la Stratégie d'excellence sportive dans le cadre de l'engagement permanent du Ministère à l'égard du sport de haut niveau au Canada. Le Ministère continuera d'honorer cet engagement en organisant les activités suivantes au cours des trois années du cycle de planification :

Années 1, 2 et 3 : 2006 à 2009

Elaborer des modèles de développement à long terme des athlètes dans les différentes disciplines sportives.

Poursuivre la mise en œuvre de la version révisée du Programme national de certification des entraîneurs.

Donner un statut permanent au Comité d'examen du sport canadien.

Continuer de travailler avec des partenaires sportifs à la mise en fonction du Comité d'examen du sport canadien, ainsi qu'à la mise en œuvre de ses recommandations en matière de financement ciblé du sport de haut niveau.

Elaborer et faire approuver une série d'objectifs concernant la performance des athlètes et le système sportif, applicables tant au niveau national qu'aux niveaux provinciaux/territoriaux (cette activité devrait être terminée en 2007).

Capitalisation des centres canadiens du sport pour donner une orientation claire permettant d'augmenter le niveau et l'efficacité des services destinés aux athlètes et aux entraîneurs de haut niveau (cette activité devrait être terminée en 2007).

Mettre en œuvre au Canada la Convention de l'UNESCO contre le dopage dans le sport.

Faire en sorte qu'on dispose d'effectifs suffisants d'entraîneurs qualifiés pour les sports cibles (cette activité devrait être terminée en 2008-2009).

Année 1 : 2006-2007

Développer l'aménagement organisationnel et le plan de mise en œuvre pour la coordination des manifestations sportives internationales.

Travailler avec les gouvernements provinciaux et territoriaux sur un cadre révisé concernant la rotation des villes hôtes et le financement des Jeux du Canada.

Réviser et faire approuver la politique fédérale d'accueil des manifestations sportives internationales.

Année 2 : 2007-2008

Faciliter le fonctionnement du groupe de coordination des manifestations sportives internationales. Finaliser et mettre en œuvre le cadre révisé des Jeux du Canada..

Faciliter la mise en œuvre d'un nouveau cadre fédéral pour maximiser les avantages tirés de la participation du Canada aux manifestations sportives internationales et aux Jeux du Canada.

Programmes pour le sport de haut niveau et modèles structurés pour le développement sportif

S'appuyant sur le succès record remporté par le Canada aux Jeux d'hiver 2006 en Italie et pour donner suite aux recommandations formulées par le Comité intérimaire d'examen du sport canadien sur des investissements ciblés dans le sport, le ministère du Patrimoine canadien fournira une aide stratégique destinée à favoriser les programmes de haut niveau et visant les athlètes, les entraîneurs, les organisations sportives nationales et appuiera les équipes d'amélioration de la performance par l'entremise du réseau national des centres sportifs du Canada.

Le Ministère développera également une nouvelle Stratégie d'excellence sportive, qui vise à améliorer les performances des athlètes aux Jeux olympiques et paralympiques par des moyens justes et éthiques, car ces résultats sont indispensables à la reconnaissance du Canada comme chef de file dans le domaine du sport. Cette stratégie qui appuie le programme « À nous le podium! » pour les sports d'hiver des Jeux olympiques et paralympiques, comporte des activités permettant de donner des objectifs de performance aux athlètes et au système sportif, de développer des modèles de développement des athlètes, de cibler l'aide apportée aux sports présentant le plus grand potentiel de performance et de collaborer avec d'autres partenaires de financement et d'autres intervenants.

Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère à cet égard, voir le site : http://www.pch.gc.ca/progs/sc/prog/index_f.cfm.

Appliquer la stratégie de mise en œuvre du modèle de développement à long terme des athlètes et des initiatives destinées à favoriser l'acquisition d'habiletés physiques, en collaboration avec les secteurs de la santé, de l'éducation et des loisirs.

Les avantages de l'accueil de manifestations sportives

Pour que le Canada se dote d'une stratégie concertée de soumissions de candidature en vue d'accueillir des manifestations sportives, et pour que le pays profite pleinement d'accueillir de tels événements, le Ministère élaborera un Cadre stratégique concernant l'accueil de manifestations sportives internationales au Canada et révisera le cadre des Jeux du Canada. Une bonne stratégie de présentation des candidatures et d'accueil permettra au Canada de renforcer la capacité du système sportif, de favoriser l'excellence des athlètes et de promouvoir la participation aux manifestations sportives. En collaborant avec ses partenaires et en faisant preuve d'un leadership stratégique, le Ministère maximisera les avantages de l'accueil de ces manifestations sportives sur les plans sportif, social, culturel, communautaire et économique.

Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère à cet égard, voir le site : http://www.pch.gc.ca/progs/sc/prog/index_f.cfm.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Le fait d'améliorer la planification et la coordination des activités de mise en candidature et d'accueil permettra de favoriser l'excellence des athlètes, de développer le système sportif canadien et de garantir que les manifestations internationales financées par le gouvernement fédéral et les Jeux du Canada reflètent les priorités fédérales. En contribuant à la révision du cadre des Jeux du Canada, le Ministère maximisera les avantages tirés de cet important événement national.

Le succès de cette initiative clé sera mesuré, entre autres, en fonction du nombre et du type de manifestations financées par Sport Canada et du nombre d'athlètes, d'entraîneurs et de bénévoles qui y participeront.

Jalons et échéances

De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec les organisations sportives, le Ministère continuera à mettre en œuvre le Cadre stratégique concernant l'accueil des manifestations sportives internationales au Canada, ce qu'il a commencé à faire en 2002-2003 et qu'il poursuivra par le biais des activités suivantes.

S'appuyant sur le cadre fourni par la *Politique canadienne du sport* et sur les objectifs énoncés dans la *Loi sur l'activité physique et le sport* et dans la *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien*, le Ministère continuera de prendre des mesures pour que les enfants, les jeunes et les groupes sous-représentés, dont les Autochtones et les personnes handicapées, voient les occasions de pratiquer des sports se multiplier. C'est pourquoi il cherchera à créer des partenariats stratégiques pour réaliser des projets de développement de la pratique des sports et travaillera avec le ministère des Finances pour mettre en œuvre le crédit d'impôt pour la condition physique des enfants le 1^{er} janvier 2007.

Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère à cet égard, voir le site <http://www.pch.gc.ca/progs/sc/prog/index_f.htm>.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Le principal objectif de ces mesures est d'élargir la pratique des sports parmi le public canadien, notamment parmi les Autochtones et les personnes handicapées. Le succès de cette initiative clé sera mesuré en fonction du nombre de Canadiens et des Canadiennes participant à des sports organisés et du nombre d'initiatives de développement de la participation sportive et d'ententes bilatérales visant la population canadienne, y compris les Autochtones et les personnes handicapées.

Jalons et échéances

Cette initiative s'appuiera sur la *Politique en matière de sport pour les personnes handicapées* et la *Politique sur la participation des Autochtones au sport* (voir le RPP du Ministère pour l'exercice 2005-2006).

Continu

Faire progresser les priorités en matière de pratique du sport, notamment celles destinées aux enfants, aux jeunes et aux groupes sous-représentés.

Mettre en œuvre la *Politique en matière de sport pour les personnes handicapées* et les plans d'action qui y sont associés.

Mettre en œuvre la *Politique sur la participation des Autochtones au sport*.

Investir dans des ententes bilatérales avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour concrétiser les engagements partagés en matière de participation au sport.

Année 1 : 2006-2007

Appuyer les activités de repérage et de suivi fédérales-provinciales/territoriales pour recueillir des données de référence concernant les facteurs liés à la participation au sport.

Envisager et, si possible, conclure des partenariats avec d'autres ministères fédéraux pour appuyer les objectifs de participation au sport en tant qu'élément moteur de la politique sociale.

Collaborer avec les provinces et les territoires pour élaborer une stratégie de mise en œuvre du modèle de développement à long terme des athlètes, notamment des initiatives destinées à favoriser l'acquisition d'habiletés physiques, en collaboration avec les secteurs de la santé, de l'éducation et des loisirs.

Le développement du sport

Le sport et l'activité physique contribuent à l'amélioration de la santé des Canadiens et des Canadiennes, à la consolidation des collectivités et à la mise en valeur du Canada et des valeurs canadiennes sur la scène internationale.

Pour développer le sport au Canada au cours du prochain cycle de planification, le Ministère prendra les mesures suivantes :

- inviter la population canadienne, notamment les enfants, les jeunes et les groupes sous-représentés, à s'adonner davantage au sport. Pour ce faire, le Ministère collaborera avec les provinces et les territoires, ainsi qu'avec les organisations sportives, pour réduire les obstacles à la participation et appuyer les programmes de sport et d'activité physique. Cela pourra également se faire grâce aux efforts déployés par le ministère des Finances afin d'établir un crédit d'impôt pour la condition physique des enfants, jusqu'à un maximum de 500 dollars, destinés à aider les parents à régler les frais d'inscription des enfants de moins de 16 ans à des programmes de conditionnement physique;

- mettre en œuvre un cadre stratégique relatif à l'aide qu'accorde le gouvernement du Canada à l'accueil de manifestations sportives internationales au pays;
- favoriser l'excellence dans les sports d'ici 2010 et au-delà en tirant parti du potentiel sportif, c'est-à-dire en apportant son aide aux sports olympiques et paralympiques d'hiver et d'été, afin de permettre au gouvernement de faire du Canada un chef de file dans le domaine du sport.

Occasions de participation au sport

Le ministère du Patrimoine canadien est conscient de la contribution du sport à des objectifs sociaux plus généraux, par exemple dans les domaines de la santé publique et du développement communautaire. Le sport peut faciliter la compréhension interculturelle, la sensibilisation à la réalité sociale et la création de réseaux sociaux. La pratique du sport est associée à un taux de consommation de drogues plus faible chez les jeunes, et l'activité physique est associée à une meilleure santé.

Parce qu'il propose des modèles, le sport de haut calibre peut servir de catalyseur pour accroître la pratique des sports au pays. Et inversement, amener davantage de personnes à l'activité sportive assure un plus grand bassin de futurs athlètes de talent aptes à prendre part aux compétitions internationales du plus haut niveau.

des langues moins menacées, il importe d'accroître les occasions et les possibilités de les employer, y compris dans les activités des communautés, les cérémonies religieuses et traditionnelles et les manifestations culturelles. Il est tout aussi important de renforcer la valeur et la place qu'elles occupent dans le cadre quotidien, en tant que langues vivantes. À terme, accroître le nombre de locuteurs et le taux de transmission de la langue à la génération suivante s'avère important pour conserver davantage de langues et cela est essentiel à leur existence à long terme.

À court terme, cette initiative devrait permettre d'élaborer des instruments pour que les langues autochtones puissent être entendues, lues et reconnues dans les lieux publics et pour multiplier les langues accessibles à tous les locuteurs, dans les réserves et hors réserve, dans les lieux où ces langues sont employées.

Le nombre et la disponibilité des projets, des produits et de la documentation linguistiques destinés aux groupes et aux collectivités autochtones permettront de mesurer les progrès à court terme des programmes communautaires qui appuient la revitalisation des langues autochtones.

Jalons et échéances

Compte tenu du caractère à long terme du processus de préservation, de revitalisation et de promotion des langues, cette initiative est considérée comme permanente.

Année 1 : 2006-2007

Consulter les organisations autochtones au sujet de l'élaboration de la réponse du gouvernement du Canada au rapport publié par le Groupe de travail sur les langues et les cultures autochtones.

Les cultures et langues autochtones

PRIORITÉ

Il s'agit, dans le cadre de cette priorité, d'élaborer des stratégies à long terme pour la préservation, la promotion des langues et des cultures autochtones.

Les langues des Premières nations, des Inuits et des Métis

Aujourd'hui, les peuples des Premières nations, les Inuits et les Métis parlent plus de 60 langues au Canada, mais seulement trois de ces langues – le cri, l'ojibwa et l'inuktitut – sont considérées comme viables et relativement peu menacées de disparaitre à court terme. Les autres langues sont menacées et la plupart d'entre elles sont en voie de disparition. Dans bien des cas, il s'agit de langues que seuls les aînés parlent couramment, dont le nombre de locuteurs est très limité et dont la transmission entre les générations s'est essentiellement interrompue.

Les Autochtones du Canada ont invité plus d'une fois le gouvernement à prendre des mesures linguistiques à leur égard. Très récemment, en juillet 2005, le Groupe de travail sur les langues et les cultures autochtones a publié un rapport intitulé *Le début d'un temps nouveau : Premier rapport en vue d'une stratégie de revitalisation des langues et des cultures des Premières nations, des Inuits et des Métis*. Le Groupe de travail invite le gouvernement du Canada à envisager une stratégie exhaustive concernant la revitalisation des langues des Premières nations, des Inuits et des Métis et recommande des mesures d'amélioration dans certains domaines importants.

En 2006-2007, le Ministère collaborera avec ses partenaires des collectivités autochtones pour déterminer ce qu'il est possible de faire pour la préservation, la revitalisation et la promotion des langues.

Pour plus de renseignements sur les programmes du Ministère destinés aux Autochtones, voir le site <http://www.pch.gc.ca/progs/pa-app/index_f.cfm>.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Cette activité sera axée sur les principales priorités suivantes : enregistrer des locuteurs, archiver et recueillir des informations sur les langues en voie de disparition; accroître l'utilisation des langues plus viables; et promouvoir l'importance et la valeur des langues dans les communautés des Premières nations, métis et inuits. Plus précisément, enregistrer des personnes qui parlent encore la langue est la première étape à franchir lorsqu'il s'agit de revivifier une langue en voie de disparition, où quand les quelques personnes qui l'utilisent encore sont les aînés et que sa transmission d'une génération à l'autre a cessé. Dans le cas

du recours à la technologie nouvelle pour assurer un meilleur rayonnement du contenu canadien, du renforcement des relations avec les États-Unis, d'une attention accrue au G8 et aux nouvelles puissances mondiales et d'une plus grande cohérence à l'égard des priorités gouvernementales sur le plan international. Pour réaliser ces objectifs, on aura recours à diverses stratégies : une concentration des ressources autour de ces priorités, une sensibilisation du Ministère et des organismes du portefeuille à ces priorités et l'établissement de partenariats avec d'autres ministères et des provinces/territoires. Entre autres indicateurs de rendement, mentionnons le nombre de projets et de partenariats liés aux priorités, la visibilité de la culture canadienne, des sports et des réalisations du Canada à l'étranger et des indicateurs économiques tels que les statistiques commerciales et les emplois liés aux exportations culturelles.

Lorsque le cadre stratégique international aura atteint un stade plus avancé d'élaboration, d'autres renseignements à son sujet seront affichés sur le site du Ministère.

Jalons et échéances

Le Ministère entreprendra les activités suivantes pour mettre en œuvre cette initiative :

Année 1 : 2006-2007

Finaliser la stratégie et le plan d'action.

Établir des groupes de travail de la haute direction dans des secteurs prioritaires en fonction des priorités gouvernementales.

Communications : améliorer les stratégies de communication avec les organismes du portefeuille, d'autres ministères fédéraux et les provinces/territoires

Année 2 et 3 : 2007-2009

Rapport sur le plan d'action : niveau des activités internationales axées sur le cadre stratégique international.

Examen de l'efficacité du cadre stratégique.

degré de participation de la population canadienne, mesuré grâce aux données fournies par des partenaires ou aux taux de participation à divers projets et concours.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Accepter l'invitation de la Chine à participer à l'Exposition internationale de Shanghai en 2010, du 1^{er} mai au 31 octobre, dont le thème sera *Meilleure ville, meilleure vie*, et communiquer la décision du Canada.

Élaborer un mode d'exécution pour l'Exposition internationale qui aura lieu en 2010 à Shanghai (Chine).

Élaborer, comme par le passé, un plan de gestion de crise pour chacune des expositions internationales auxquelles le Canada participera.

Refuser l'invitation de l'Espagne à participer à l'Exposition internationale de Zaragoza en 2008 et communiquer la décision du Canada.

Fournir des renseignements utiles à la municipalité de Toronto pour qu'elle décide si elle présente une offre pour accueillir l'Exposition internationale de 2015. Évaluer la soumission officielle et appuyer une recommandation au Cabinet au besoin.

Année 2 : 2007-2008

Continuer de planifier la participation du Canada à l'Exposition internationale de Shanghai en 2010.

Année 3 : 2008-2009

Continuer de planifier la participation du Canada à l'Exposition internationale de Shanghai en 2010. Circonscrire les initiatives clés à mettre en œuvre au cours des années à venir.

Elaboration et mise en oeuvre d'un cadre stratégique international

L'objet d'un cadre stratégique international (CSI) est d'abandonner, à Patrimoine canadien et dans les organismes du portefeuille, une approche active mais fragmentaire des activités internationales, au profit d'une perspective axée sur des objectifs internationaux bien définis, correspondant davantage aux priorités gouvernementales globales. Le CSI accentuera davantage, par ailleurs, l'amélioration des résultats et de la présentation de rapports, l'évaluation du rendement et la responsabilisation. Le but visé est de mettre en œuvre des stratégies thématiques ou fondées sur des facteurs géographiques dans des secteurs d'intervention clés, grâce à des groupes de travail représentant l'ensemble du portefeuille. Ce mécanisme favorisera la planification, le partage de renseignements, une synergie plus grande avec des partenaires canadiens et étrangers, ainsi qu'une méthode améliorée de présentation de rapports.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Le CSI prévoit les principales mesures à prendre et les résultats attendus. Il traite notamment des déficits en matière de commerce culturel et de la nécessité d'accroître les exportations.

La participation du Canada aux expositions internationales

Les expositions internationales sont l'occasion pour les Canadiens et Canadiennes de présenter leur pays au monde entier. Pour veiller à ce que la diversité culturelle et régionale du Canada soit pleinement représentée, le ministère du Patrimoine canadien planifie et gère la participation du Canada aux expositions internationales organisées à l'étranger, en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et certains partenaires importants du secteur privé. Le Canada examinera sa participation à la prochaine exposition qui aura lieu à Shangai en 2010, de même que la possibilité de soumettre la candidature de Toronto en 2015.

À l'appui des objectifs énoncés dans le Cadre de politique sur les expositions internationales (1995), le Ministère élaborera, au cours du prochain cycle de planification, un mode de participation du Canada aux expositions internationales à venir. Ces dernières doivent être reconnues et enregistrées par le Bureau international des expositions (BIE). C'est un organisme qui contrôle la fréquence et la qualité des expositions internationales et dont le Canada est membre.

La planification de la participation du Canada aux futures expositions devra tenir compte de l'instabilité de l'environnement public à l'étranger et d'éléments imprévisibles comme les maladies ou les catastrophes naturelles. Bien qu'il soit peu probable que ces risques se concrétisent dans le contexte des expositions internationales, le Ministère se livrera à une analyse des risques, et mettra au point un plan de gestion des risques afin de les atténuer.

Pour plus de renseignements sur les expositions internationales, voir le site : http://www.pch.gc.ca/progs/expo/index_f.cfm.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Cette initiative devrait donner lieu à deux résultats : les intérêts du Canada à l'étranger seront mieux affirmés grâce à sa participation aux expositions internationales sanctionnées par le BIE; les Canadiens et les Canadiennes participeront au rayonnement des intérêts canadiens dans le monde par le biais des expositions internationales.

Pour mesurer le succès de cette initiative, le Ministère emploiera les indicateurs de rendement suivants :

- le nombre de visiteurs d'une exposition internationale qui déclareront que leur vision du Canada s'est étoffée grâce à ce que le pavillon du Canada leur a appris sur les valeurs, la diversité, la créativité et l'innovation au Canada. On sollicitera leur avis à l'aide d'un mécanisme de rétroaction prévu au moment de la conception du pavillon;
- le nombre d'ententes de principe et de contrats conclus pendant, ou immédiatement après l'exposition et ce, dans les domaines du commerce et de la culture;
- le nombre de Canadiens et de Canadiennes participant à des projets, des concours et des activités sur Internet qui, au Canada, leur permettent de créer et de diffuser des messages et des thèmes pour une exposition internationale organisée à l'étranger. Le

Mettre en œuvre une stratégie de commerce culturel précise pour aider les PME à optimiser l'exportation de leurs produits et services. (Routes commerciales)

Année 2 : 2007-2008 et suivantes

La Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

Depuis 1999, le Canada a participé activement à la création et à la promotion d'un instrument international sur la diversité culturelle réaffirmant le droit des pays à prendre des mesures pour protéger la culture tout en reconnaissant le caractère à la fois social et économique des produits et services culturels. En fait, grâce à la participation active du Ministère aux négociations intergouvernementales au cours de l'exercice 2004-2005, une Convention fidèle aux objectifs du Canada a été majoritairement adoptée par les États membres de l'UNESCO, à l'Assemblée générale de l'organisme qui a eu lieu en octobre 2005. La Convention a reçu l'appui de 148 pays, deux ont voté contre tandis que quatre se sont abstenus.

En novembre 2005, le Canada est devenu le premier pays à déposer son instrument d'acceptation de la Convention à l'UNESCO. Sur la scène internationale, le Ministère continuera à encourager l'entrée en vigueur de la Convention de façon opportune. Le Canada continue de jouer un rôle de premier plan en militant pour la ratification de la Convention, qui est un instrument susceptible de garantir la diversité des expressions culturelles canadiennes pour les générations à venir.

Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère à cet égard, voir les sites suivants : <http://portal.unesco.org/culture/> et http://www.pch.gc.ca/newsroom/index_f.cfm.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Le Ministère a l'intention de convaincre le plus grand nombre possible d'États membres de l'UNESCO de ratifier la Convention. On mesurera les effets de cette initiative en fonction, par exemple, du nombre d'activités internationales de soutien à la ratification et du nombre de pays ayant officiellement ratifié ou accepté la Convention.

Jalons et échéances

Années 1, 2 et 3 : 2006-2009

Continuer de collaborer avec Affaires étrangères et Commerce international Canada pour jouer un rôle de premier plan dans la promotion de la ratification de la Convention.

Continuer de faire participer les organismes de la société civile et les organisations non gouvernementales (ONG).

Continuer la concertation avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Organiser des activités internationales de soutien à la ratification de la Convention.

(Sources : Tableaux de données sur le commerce des biens de la culture, Statistique Canada, 2003, 2005, 87-007-XIE; Tableaux de données sur les services culturels, Statistique Canada, 2003, 87-213-XWE/XWF).

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Ces initiatives permettront, entre autres, de représenter efficacement la politique culturelle du Canada dans les négociations commerciales et d'exécuter le projet pilote d'aide technique visant à améliorer les échanges globaux des pays en développement en matière de commerce culturel. On évaluera le rendement du programme « Routes commerciales » en mesurant le degré du commerce et de la vente sur les marchés internationaux (développement du commerce international) qui découle du financement des activités et de l'intérêt manifesté par les organismes voués aux arts et à la culture, ainsi que le nombre de leurs exportations sur les nouveaux marchés.

Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère à cet égard, voir les sites suivants :

- Routes commerciales : <<http://www.pch.gc.ca/routes>>;
- Direction des politiques du commerce et de l'investissement (Patrimoine canadien) : <http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/dpci-tipd/index_f.cfm>;
- Politique commerciale et économique (Commerce international Canada) : <http://www.dfait-maecti.gc.ca/trade/trade_policy-fr.asp>.

Jalons et échéances

Tel que mentionné dans le RPP 2005-2006, le Ministère continuera de négocier des accords de commerce culturel et des investissements en faveur du Canada et d'exécuter le programme « Routes commerciales » pour aider les PME à profiter des occasions offertes par ces accords, mais il prendra également les mesures suivantes pour développer le commerce culturel.

Année 1 : 2006-2007

Elaborer une stratégie précise pour aider les PME à optimiser l'exportation de leurs produits et services. (Routes commerciales)

Organiser des missions commerciales sur les nouveaux marchés et les marchés établis.

Fournir une aide au développement des marchés en organisant des ateliers sur l'exportation et le marketing à l'intention des industries culturelles. (Routes commerciales)

Influencer les négociations commerciales multilatérales, notamment dans le cadre du cycle de négociation de Doha de l'Organisation mondiale du commerce, qui est prévu pour la fin de 2006. Favoriser les négociations commerciales bilatérales en participant activement à toutes les négociations auxquelles le Canada est actuellement partie en vue de signer des accords de libre-échange.

Fournir des conseils spécialisés en matière de commerce culturel au MERCOSUR (Marché commun du cône Sud : Argentine, Brésil, Paraguay et Uruguay) sur son projet de commercialisation de produits d'artisanat.

Les intérêts culturels canadiens à l'étranger

Les entreprises artistiques et culturelles jouent un rôle crucial dans notre économie, elles incitent la population canadienne à participer et elles sont le visage du Canada à l'étranger. Le Ministère a circonscrit trois initiatives clés pour promouvoir collectivement nos intérêts culturels à l'étranger :

- prendre part activement à l'élaboration de la politique commerciale du Canada, exécuter le programme de développement du commerce culturel et partager l'expertise du Canada en matière de commerce culturel avec les pays en développement;
- promouvoir la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, un instrument qui réaffirme le droit des pays à prendre des mesures pour promouvoir leur propre culture tout en reconnaissant le caractère et commercial des biens et des services culturels;
- gérer la participation du Canada aux expositions internationales, puisqu'elles sont un excellent instrument diplomatique pour promouvoir les intérêts du Canada et consolider les relations commerciales bilatérales avec les pays hôtes.

Le commerce culturel international

L'un des principaux aspects des efforts du Ministère pour garantir la pérennité de l'expression culturelle est le rôle actif qu'il joue dans l'élaboration de la politique commerciale du Canada, l'exécution du programme de développement du commerce culturel (Routes commerciales) et le partage de l'expertise canadienne en matière de commerce culturel avec les pays en développement.

Le Ministère cherche à maintenir des politiques culturelles internes réalistes et efficaces dans le cadre de règles relatives au commerce et à l'investissement qui se font de plus en plus complexes compte tenu de l'évolution et des tendances actuelles sur le plan international. Le programme « Routes commerciales » permet au Ministère de favoriser le commerce culturel en fournissant des services de développement du commerce international et de préparation à l'exportation aux petites et moyennes entreprises (PME).

Compte tenu de nos relations et de nos rapports économiques bilatéraux avec les États-Unis, nos activités commerciales avec tous les pays pourraient être améliorées. En 2005, le déficit culturel du Canada en matière de biens culturels se chiffrait à 1,7 milliards de dollars et, en 2003, son déficit pour ce qui est des services culturels s'élevait à 545 millions de dollars.

reconnaître et de prévoir des mesures réparatrices pour compenser l'injustice causée par la taxe d'entrée imposée autrefois aux Canadiennes et Canadiens d'origine chinoise.

Résultat prévu

Le principal résultat de cette initiative sera le versement de paiements symboliques à titre gracieux aux Canadiens et Canadiennes d'origine chinoise ayant été soumis à la taxe d'entrée et, s'ils sont décédés, à leur conjoint survivant; l'établissement d'un fond pour des projets communautaires visant à reconnaître l'impact des mesures de guerre et des mesures restrictives relatives à l'immigration sur les communautés ethnoculturelles; et le développement d'un programme de reconnaissance historique national pour financer des initiatives fédérales.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Aborder la réparation historique en :

- respectant l'engagement fait à la communauté chinoise de présenter des excuses et de verser des paiements symboliques à titre gracieux aux Canadiennes et Canadiens d'origine chinoise ayant été soumis à la taxe d'entrée ou, s'ils sont décédés, à leur conjoint survivant;
- établissant un programme de reconnaissance historique de 24 millions de dollars à l'intention des communautés et d'accorder des subventions et des contributions pour des projets communautaires liés aux mesures de guerre et aux mesures restrictives relatives à l'immigration;
- mettant sur pied un programme de reconnaissance historique national de 10 millions de dollars destiné à financer des initiatives fédérales, élaboré en partenariat avec d'autres intervenants.

fédéraux existants et en supprimant les obstacles systémiques. Ces mesures visent l'établissement des nouveaux citoyens et la promotion de la transformation des institutions publiques pour qu'elles suppriment les obstacles systémiques.

Au cours du cycle de planification, Patrimoine canadien collaborera avec ses principaux partenaires pour concrétiser les nouvelles initiatives dont le Ministère est chargé.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Le *Plan d'action* doit avoir pour effet principal, grâce à la lutte contre le racisme, de permettre à tous les Canadiens et Canadiennes, quelle que soit leur race, leur origine ethnique, leur culture ou leur religion, de participer et de contribuer à la société canadienne et de réaliser leur plein potentiel. Pour mesurer l'impact du *Plan d'action*, le Ministère développera des indicateurs de succès et sollicitera les Canadiens sur ces questions. Les progrès réalisés seront communiqués dans le rapport annuel sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme*.

Pour plus de renseignements sur le *Plan d'action*, voir le site : http://www.pch.gc.ca/multi/plan_action_plan/index_f.cfm.

Jalons et échéances

Le *Plan d'action* a été annoncé dans le rapport sur les plans et les priorités du Ministère pour l'exercice 2004-2005.

Année 1 : 2006-2007

Elaborer une stratégie de consultation avec les Canadiens et les Canadiennes.

Elaborer un cadre de reddition de compte pour évaluer les progrès enregistrés dans la mise en œuvre des principales initiatives du *Plan d'action*. Identifier les indicateurs de rendement et recueillir l'information de base.

Procéder à la mise en œuvre des nouvelles initiatives du *Plan d'action*.

Années 2 et 3 : 2007-2008 et 2008-2009

Consulter les Canadiens et les Canadiennes pour solliciter leur avis sur l'impact du *Plan d'action* et rendre compte des résultats.

Publier le rapport provisoire sur les crimes haineux au Canada. Préparer la phase d'évaluation.

Réparation historique

Cette mesure fait suite à l'engagement du gouvernement du Canada de reconnaître le fait que l'histoire des collectivités ethnoculturelles victimes de mesures de guerre et/ou de restrictions en matière d'immigration ne correspond pas aux valeurs des Canadiens et des Canadiennes d'aujourd'hui. Elle a également trait à l'engagement du gouvernement à l'égard de la collectivité chinoise et de tous les Canadiens et Canadiennes concernant son intention de

Ministère sera en mesure de déterminer les progrès obtenus à l'égard de l'objectif énoncé dans le Plan d'action pour les langues officielles.

Jalons et échéances

Le Ministère a renouvelé sa collaboration avec les communautés et les gouvernements provinciaux et territoriaux par le biais de diverses ententes plurianuelles.

Année 1 : 2006-2007

Continuer de mettre en œuvre les ententes conclues avec le Conseil des ministres de l'Éducation et avec les provinces et territoires et en conclure d'autres pour favoriser l'enseignement dans la langue minoritaire.

Conclure de nouvelles ententes avec les provinces et territoires et avec les organismes communautaires pour pouvoir prendre des mesures favorisant le développement et la vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire, notamment pour offrir des services dans la langue de la minorité.

Continuer de coordonner les activités entreprises de concert avec divers ministères et organismes fédéraux.

Élargir l'accès à l'information sur les ententes intergouvernementales et communautaires.

Mener un sondage sur les attitudes et perceptions du public canadien concernant les langues officielles et y prévoir un volet particulier sur les collectivités minoritaires. Appuyer l'élaboration d'autres instruments de mesure du rendement.

Années 2 et 3 : 2007-2009

Commencer à préparer l'évaluation du programme de Développement des communautés de langue officielle, notamment en créant un inventaire et en faisant l'analyse des données disponibles. Évaluer le programme Développement des communautés de langue officielle et préparer son renouvellement en mars 2009.

Le Plan d'action du Canada contre le racisme

La population canadienne appuie le multiculturalisme et reste sensible aux avantages économiques, sociaux et culturels associés à la diversité, mais il existe encore des obstacles qui entravent la pleine participation de certains Canadiens et Canadiennes. C'est notamment le cas des minorités visibles, dont beaucoup de membres sont victimes de racisme et de discrimination. Puisque les collectivités ethnoculturelles et ethnoraciales continuent de croître, et qu'un nombre croissant de personnes se heurte à ces difficultés, ce phénomène coûte de plus en plus cher au pays.

Compte tenu de leur engagement à lutter contre le racisme et à favoriser l'épanouissement d'une société plus inclusive, le ministère du Patrimoine canadien et ses principaux partenaires fédéraux prennent des mesures pour mettre en œuvre les initiatives annoncées dans *Un Canada pour tous : Plan d'action canadien contre le racisme*. Ces initiatives visent à aider les familles et les collectivités canadiennes en comblant les lacunes des programmes

biais du financement de projets, d'activités et de la collaboration avec d'autres programmes, ministères et organismes.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Élaborer des cadres de collaboration avec d'autres programmes de Patrimoine canadien et d'autres ministères et organismes fédéraux pour régler les problèmes économiques, sociaux et culturels des collectivités ethnoculturelles et ethnoraciales.

Soutenir les organismes qui travaillent auprès des collectivités ethnoculturelles et ethnoraciales dans tout le pays au moyen de mesures pratiques en vue de réaliser les objectifs du gouvernement.

Années 2 et 3 : 2007-2008 et 2008-2009

Mettre en œuvre les résultats des cadres de collaboration et en faire le suivi.

Continuer de collaborer avec les collectivités ethnoculturelles et ethnoraciales pour supprimer les obstacles à la participation de tous à la société canadienne.

Le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire

Depuis plus de 35 ans, le gouvernement du Canada aide financièrement les provinces et les territoires à offrir des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. Le Ministère encourage les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres organismes fédéraux à offrir aux communautés des programmes et des services dans les domaines prioritaires pour leur développement (santé, services sociaux, développement économique). Il fournit également une aide directe aux organismes et institutions des communautés de langue officielle en situation minoritaire pour qu'ils puissent offrir à leurs membres des activités culturelles et communautaires dans leur langue (radio, théâtre, journaux, centres communautaires, etc.). Dans le cadre du programme de développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, le Ministère continue de collaborer avec ses nombreux partenaires pour, notamment, concrétiser l'objectif éducatif, qui est d'accroître la proportion générale d'élèves admissibles inscrits dans des écoles de minorité linguistique au Canada.

Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère concernant le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, voir le site : http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs/dclo_f.cfm.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Cette initiative est censée permettre aux communautés de langue officielle en situation minoritaire d'avoir un meilleur accès aux programmes et aux services dans leur langue, par le biais de divers organismes communautaires et gouvernementaux. En dénombrant, tous les ans, les jeunes Canadiens et Canadiennes inscrits dans des écoles de minorité linguistique et en analysant les tendances de ces chiffres au cours de l'évaluation du programme, le

Année 1 : 2006-2007

Continuer d'appliquer les ententes conclues avec le Conseil des ministres de l'Éducation et avec les provinces et territoires pour appuyer l'enseignement de la langue seconde.

Conclure de nouvelles ententes avec les provinces et les territoires ou avec certains organismes pour mettre en œuvre des mesures favorisant l'enseignement de la langue seconde ou la promotion de la dualité linguistique.

Accroître l'accès électronique à l'information sur les ententes intergouvernementales.

Années 2 et 3 : 2007-2009

Préparer l'évaluation du programme *Mise en valeur des langues officielles*, notamment en procédant à la création d'un inventaire et à une analyse des données disponibles.

Évaluer le programme *Mise en valeur des langues officielles* et préparer une réponse appropriée.

Le Programme du multiculturalisme

La capacité du Canada à tirer parti de la diversité dépend de sa capacité à s'assurer que tous les citoyens ont la possibilité de prendre part à la vie économique, sociale, politique et culturelle du Canada. Les résultats de recherche indiquent que certains membres de collectivités ethnoculturelles et ethnoraciales réussissent mieux que d'autres à prendre part activement à de nombreux aspects de la vie canadienne. Étant donné que la population canadienne se diversifie de plus en plus, il devient de plus en plus important de se pencher sur les obstacles et les défis que présente ce phénomène.

C'est dans ce contexte que le Programme du multiculturalisme continuera à mettre l'accent sur l'identification des obstacles auxquels font face les collectivités ethnoculturelles et ethnoraciales en appuyant des activités qui comportent certaines interventions et supposent un leadership à l'échelle fédérale. On s'intéressera plus particulièrement aux jeunes de ces collectivités, c'est-à-dire qu'on veillera à créer, financer et favoriser des mesures visant à répondre aux problèmes avec lesquels les jeunes sont aux prises et, par extension, à aider à accroître leur participation active à la société canadienne. On s'efforcera également à supprimer les obstacles à la participation économique, sociale, politique et culturelle de ces collectivités du Canada.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

En élargissant son activité pour atteindre les communautés ethnoraciales et ethnoculturelles par le biais d'interventions ciblées et de partenariats efficaces, en vue d'assurer une plus grande participation de ces communautés à tous les aspects de la société canadienne, le Ministère contribuera à bâtir une société où règne la cohésion. L'élimination des obstacles à la participation permettra aux Canadiens et Canadiennes de tous horizons de contribuer à la vie économique et politique du Canada et contribuera à faire du pays une société d'accueil fondée sur le respect. On mesurera le rendement en examinant les résultats obtenus par le

PRIORITÉ

Une société participative et ouverte à tous

La capacité du Canada à tirer parti de la diversité dépend de sa capacité à s'assurer que tous les citoyens ont la possibilité de prendre part à la vie économique, sociale, politique et culturelle du Canada. Le Ministère a pour mission d'éliminer les obstacles à la participation de tous à la société canadienne par le biais de mesures ciblées.

Les ententes sur l'enseignement des langues secondes

Depuis plus de 35 ans, le gouvernement du Canada aide financièrement les provinces et les territoires à offrir des programmes d'apprentissage de la langue seconde. L'apprentissage de la langue seconde permet aux Canadiens et Canadiennes, francophones et anglophones, de comprendre la réalité de l'autre groupe et renforce la dualité linguistique au Canada. Dans le cadre du Programme de mise en valeur des langues officielles, le Ministère continue de collaborer avec les provinces et les territoires pour appuyer l'enseignement du français ou de l'anglais langue seconde et pour atteindre l'objectif de doubler la proportion des jeunes Canadiens et Canadiennes de 15 à 19 ans ayant une connaissance pratique des deux langues officielles.

Pour plus de renseignements sur les activités du Ministère visant à améliorer l'apprentissage des langues officielles, voir le site : http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/progs_mcv_f.cfm.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Cette mesure vise à accroître la proportion de Canadiens et de Canadiennes ayant une connaissance pratique des deux langues officielles et qui comprennent et apprécient mieux les avantages de la dualité linguistique à court terme. En mesurant tous les ans le nombre de jeunes inscrits à divers programmes d'apprentissage de la langue seconde et en analysant les tendances observables à cet égard pendant la période d'évaluation du programme et en estimant le taux de bilinguisme de la population canadienne à long terme, le Ministère sera en mesure de déterminer les progrès obtenus par rapport à l'objectif formulé dans le Plan d'action pour les langues officielles.

Jalons et échéances

Le Ministère a signé des ententes d'une durée de quatre ans avec le Conseil des ministres de l'Éducation et les provinces et territoires pour mettre en œuvre certaines mesures associées à l'apprentissage de la langue seconde.

permanent de la *Francophonie* en Amérique du Nord. Pour évaluer le succès des fêtes du 400^e anniversaire, on mesurera le nombre d'occasions offertes aux Canadiens et aux Canadiennes et le nombre de participants aux événements commémoratifs de Québec en 2008 de même que dans d'autres parties du Canada, et à quel point ces activités ont été appréciées des autres Canadiens de tout le pays.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Conclure un accord de contribution pluriannuel avec la *Société du 400^e anniversaire de Québec*, qui est un organisme sans but lucratif chargé de planifier, de coordonner et d'organiser les fêtes de commémoration de l'anniversaire de Québec en 2008.

Continu (Années 1, 2 et 3 : 2006-2009)

Gérer l'accord de contribution conclu avec la *Société du 400^e anniversaire de Québec* et en faire le suivi.

Collaborer avec les autres ministères et organismes fédéraux, les administrations provinciales et municipales et d'autres partenaires pour organiser et coordonner les activités de commémoration.

Année 3 : 2008-2009

Obtenir un rapport d'activité et un rapport financier vérifié de la *Société du 400^e anniversaire de Québec*.

Grâce à cette importante initiative, le public canadien aura plus largement le loisir de découvrir et de célébrer la première ville du Canada, qui est aussi le premier établissement

Résultats prévus et indicateurs de rendement

<http://www.pch.gc.ca/pcc-ch/org/sect/publi/celeb_f.cfm>.

Pour plus de renseignements sur le plan quinquennal Canada 2004-2008, voir le site :

400^e anniversaire de Québec.

administrations provinciales, les municipalités et d'autres partenaires, dont la Société du événements de 2008 et en collaborant avec les ministères et organismes fédéraux, les Ministère appuie les projets de commémoration en coordonnant la participation fédérale aux C'est dans le cadre du Programme des célébrations, commémorations et apprentissage que le

Canada.

célébration du 400^e anniversaire de la fondation de Québec (1608), la plus ancienne ville du commémoration des anniversaires nationaux du Canada. L'un de ces grands moments sera la décidé, en 2002, d'approuver le projet « Canada 2004-2008 », un plan quinquennal de des grands personnages et des moments-clés de leur histoire, le gouvernement du Canada a Compte tenu de l'intérêt croissant des Canadiens et des Canadiennes pour la mise en valeur

Le 400^e anniversaire de Québec en 2008

Recueillir des renseignements sur le Programme pour mesurer régulièrement les résultats.

Continu

efficaces de collecte des données.

la modification éventuelle d'autres aspects de la conception du Programme et des stratégies plus Analyser les répercussions qu'aurait le fait de relever le plafond de responsabilité du Programme.

risques.

Présenter au Parlement un rapport sur des questions comme l'impact du Programme et la gestion des

Année I : 2006-2007

Jalons et échéances

d'accueil.

d'expositions et de sites, le nombre de visiteurs et les économies d'assurance des institutions d'expositions au Canada. On mesurera les résultats de cette initiative en comptant le nombre d'avoir accès au patrimoine culturel canadien et étranger grâce à l'échange d'artefacts et Le programme est censé multiplier les occasions pour les Canadiens et les Canadiennes

Résultats prévus et indicateurs de rendement

expositions portant sur le patrimoine culturel.

Après avoir évalué le programme, en 2005-2006, le Ministère y apportera des modifications pour s'assurer qu'il accroît effectivement l'accès des Canadiens et des Canadiennes aux

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

(Collaborer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour terminer la rénovation du bâtiment principal de l'ICC et régler la question de la tutelle.

(Continuer les consultations avec les collectivités autochtones et planifier le symposium de 2007 intitulé *Symposium sur le patrimoine autochtone : Approches traditionnelles et techniques*.

Organiser, de concert avec le Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM), un atelier de deux semaines sur la *réduction des risques pour les collections*, à l'intention de spécialistes de la conservation canadiens, américains et sud-américains.

Poursuivre l'élaboration d'un guide de gestion de la préservation des collections à l'intention des travailleurs et des bénévoles.

Implanter de nouveaux cadres de référence : un cadre de recherche pour mieux orienter la recherche scientifique et technique et un cadre des services à la clientèle pour offrir des services plus adaptés, transparents et équitables.

Introduire des services électroniques et des notes de l'ICC en ligne pour faciliter l'accès aux services de l'Institut et à son savoir en matière de conservation.

Année 2 : 2007-2008

Instaurer un nouveau programme de bourses pour les spécialistes canadiens de la conservation, afin de répondre à leurs besoins de formation, et rétablir le programme de stages pour développer la capacité de conservation.

Accueillir le *Symposium sur le patrimoine autochtone : Approches traditionnelles et techniques* de 2007.

Employer l'expertise de l'ICC pour produire et publier de nouvelles publications destinées à combler les lacunes en matière de savoir et de formation.

Évaluer l'impact du cadre de recherche sur les résultats de la recherche scientifique et technique.

Le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada

Le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada a été mis en œuvre après l'adoption de la *Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes*, entrée en vigueur le 15 décembre 1999. C'est dans le cadre de ce programme que le gouvernement assume le risque financier associé à la perte ou à l'endommagement des œuvres montrées dans les grandes expositions itinérantes au Canada. Selon l'article 5.1 de la *Loi*, le Ministère doit rendre compte au Parlement des cinq premières années d'application du programme.

Pour plus de renseignements sur le programme, voir le site : http://www.pch.gc.ca/progs/pei-trx/index_f.cfm.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Grâce à ce nouvel espace d'apprentissage en ligne, les Canadiens et Canadiennes auront facilement accès à des ressources d'apprentissage numériques reflétant le patrimoine canadien. On mesurera les résultats de cette initiative sur les plans quantitatifs et qualitatifs en évaluant le degré d'engagement et de participation des musées comme fournisseurs de contenu et de la communauté d'apprentissage comme utilisateurs (élèves et enseignants pour les premières étapes).

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Lancer la phase pilote de l'espace d'apprentissage en ligne avec un échantillon de contenu conçu pour permettre une évaluation de l'approche. L'élaboration et l'application de cette initiative s'inscriront dans une série complète de fonctionnalités qui seront achevées d'ici 2008.

L'Institut canadien de conservation : retour au fonctionnement normal

L'Institut canadien de conservation (ICC) est un centre d'excellence de réputation mondiale dans le domaine de la préservation. Il est déterminé à augmenter la capacité des institutions vouées au patrimoine à préserver le patrimoine culturel matériel du Canada pour les générations actuelles et à venir. Les services de recherche et de développement, d'expertise et de transfert du savoir de l'ICC sont mis au service des institutions vouées au patrimoine et des collectivités autochtones de l'ensemble du Canada. L'Institut participe également aux activités du ministère du Patrimoine canadien et du gouvernement du Canada sur la scène internationale, dans le cadre de projets de recherche, de colloques techniques et de publications dans des revues scientifiques.

D'importantes rénovations dans le bâtiment principal de l'ICC interdisent l'usage de ses laboratoires pour la recherche fondamentale, les services et les activités de formation. Les travaux de construction visant à répondre aux codes applicables du bâtiment et des laboratoires, aux impératifs d'accès aux bâtiments et aux exigences en matière de santé et de sécurité, seront terminés à l'automne 2006. C'est à ce moment-là que l'Institut reprendra toutes ses activités.

Pour plus de renseignements sur l'ICC, voir les sites suivants : < <http://www.cci-icc.gc.ca> > et < <http://www.preservation.gc.ca> >.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Cette initiative vise principalement à s'assurer que les institutions vouées au patrimoine, au Canada et à l'étranger, aient accès aux services de recherche, aux publications, à l'expertise et aux services de formation de l'ICC en matière de préservation du patrimoine culturel matériel. On mesurera le rendement de l'Institut grâce à des enquêtes auprès des clients pour déterminer le nombre de personnes ayant reçu une formation et le pourcentage de clients satisfaits des services d'experts et de la formation obtenues.

un document de travail et tiendra des consultations avec des parties intéressées, afin de cerner des possibilités d'amélioration de la Loi en termes d'efficacité et de responsabilisation.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

À long terme, cette initiative fera de cette importante Loi un outil modernisé, plus efficace, pour la préservation du patrimoine culturel du Canada et de celui des pays qui ont à déplorer la perte de leur patrimoine par le trafic illicite de biens culturels. Cette année, le principal résultat sera de mener à bien les consultations. Parmi les principaux indicateurs, mentionnons la publication d'un document de travail et la tenue de consultations.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Des consultations seront entreprises auprès du public et des parties intéressées pour déterminer des scénarios possibles de réforme législative.

Année 2 : 2007-2008

Un ensemble de mesures de réforme législative déposé au parlement.

Nouvelles améliorations apportées aux musées virtuels du Canada

Depuis sa création en 2001, le Musée virtuel du Canada a collaboré avec des musées de tout le pays pour élaborer un contenu numérique important qui intéresse des millions de visiteurs virtuels, au Canada et à l'étranger. Compte tenu de l'évolution rapide d'Internet et des besoins des utilisateurs, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), de concert avec ses 1 200 membres et avec le secteur de l'éducation, créera un nouvel espace d'apprentissage en ligne pour permettre :

- aux musées d'élargir leur portée éducative en entrant en relation, en ligne, avec les enseignants et les élèves, ce qui ajoutera une dimension d'interprétation aux ressources d'apprentissage numériques;

- aux enseignants d'élaborer et de partager des plans de cours et des scénarios d'apprentissage, de définir des objectifs d'apprentissage et d'inviter les éducateurs des musées à participer à des séances d'interprétation (conférences sur Internet);

- aux élèves et aux apprenants adultes d'avoir accès à des ressources d'apprentissage, d'échanger de l'information et d'entrer en relation avec les éducateurs des musées.

Pour plus de renseignements sur cette initiative, voir le site :

<<http://www.virtualmuseum.ca>>.

renouvelée de la politique muséale du gouvernement. La modernisation de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, l'examen du programme et des initiatives d'indemnisation en matière d'expositions itinérantes par l'Institut canadien de conservation, et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, constituent également d'importants aspects de ces efforts. Les programmes de subventions et de contributions du Ministère auxquels les musées sont admissibles sont également des outils importants permettant aux institutions de réaliser des projets spéciaux tels que la mise sur pied d'expositions itinérantes et l'amélioration du traitement de leurs collections.

Résultats prévus et principaux indicateurs

À long terme, ces activités permettront d'améliorer l'accès des Canadiens et des Canadiennes à la richesse et à la variété de leur patrimoine. Les principaux indicateurs cette année (outre ceux mentionnés ci-dessous à propos des consultations sur la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, sur le programme et les initiatives d'indemnisation en matière d'expositions itinérantes, sur l'Institut canadien de conservation, et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine) concernent la disponibilité d'un nouvel outil mesurant l'impact économique, le nombre de visiteurs aux expositions itinérantes et les améliorations apportées à la capacité de prendre soin des collections.

Jalons et échéances

L'outil de mesure de l'impact économique a été présenté à un atelier destiné au secteur muséal lors de la conférence annuelle de l'Association des musées canadiens, en mai 2006. Au cours de l'exercice 2006–2007, d'autres stratégies de renforcement du rôle des musées seront évaluées.

L'examen de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels

La Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels est entrée en vigueur en septembre 1977, à titre de mesure législative mettant en œuvre au Canada la Convention de 1970 de l'UNESCO sur l'interdiction de l'importation, de l'exportation et du transfert de propriété illicites des biens culturels. Cette loi a permis d'établir un contrôle des exportations canadiennes de biens culturels, de créer la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, et de mettre en place des incitatifs fiscaux et des subventions visant à encourager la vente et les dons d'objets importants à des institutions publiques canadiennes, ainsi que le rapatriement de tels objets depuis l'étranger. Cette loi a également permis d'exercer un contrôle des importations satisfaisant aux obligations du Canada en vertu de traités, à l'égard d'autres États signataires de la Convention.

Depuis son entrée en vigueur, la Loi a permis de réaliser efficacement ses objectifs en matière de politiques publiques, ce qui indique que sa structure et son approche fondamentales sont judicieuses. L'expérience des 29 dernières années a cependant aussi démontré que certains articles de la Loi avaient avantage à être clarifiés ou améliorés de manière à optimiser l'efficacité de son administration comme outil de protection des biens culturels. En 2006–2007, le ministère du Patrimoine canadien publiera

PRIORITÉ

Le patrimoine du Canada

Il est important que les récits et le patrimoine des Canadiens et des Canadiennes soient sauvegardés pour les générations à venir. C'est en préservant et en mettant en valeur le patrimoine canadien que le contexte national est compris. Le ministère du Patrimoine canadien joue un rôle de premier plan dans la préservation des œuvres et des pratiques historiques, et dans l'accès à celles-ci, qu'il s'agisse de cinéma, de musique, de langues autochtones, de récits autochtones ou d'artefacts et archives culturels nationaux, et dans la possibilité d'y avoir accès.

Les musées du Canada

Les Canadiens et les Canadiennes valorisent leur patrimoine comme un élément essentiel du sens de leur identité, de leur attachement à leur pays et de leur qualité de vie. Ils comptent sur les musées et les archives pour protéger et préserver leur patrimoine national pour la génération présente et les générations à venir. Pour se renseigner sur l'histoire du Canada, les Canadiens et les Canadiennes font davantage confiance aux musées qu'à toute autre source d'information.

Les quatre musées nationaux, de même que Bibliothèque et Archives Canada, constituent des ressources essentielles dans la réalisation des objectifs stratégiques du gouvernement du Canada dans ce domaine. Ce sont les seules institutions possédant un mandat explicite de préservation et de présentation du patrimoine de l'ensemble du pays. Elles desservent la population canadienne à l'extérieur de la région de la capitale nationale, non seulement par l'intermédiaire de leurs sites Web respectifs, mais aussi par des expositions itinérantes présentées dans d'autres institutions et par le prêt d'objets individuels. Dans l'ensemble du pays, les musées non-fédéraux ont souligné l'importance de ces programmes de rayonnement national pour renforcer leur capacité à remplir leur mandat et à combler leurs besoins. Le ministère du Patrimoine canadien travaillera de concert avec les musées nationaux et Bibliothèque et Archives Canada afin qu'ils soient en mesure de remplir leur mission et d'augmenter l'accès de l'ensemble du public canadien aux collections nationales.

Les musées non-fédéraux, dans l'ensemble du pays, jouent également un rôle important dans la préservation du patrimoine du Canada et contribuent au mieux-être économique et social des collectivités. Les musées doivent s'ajuster aux changements dans la société canadienne et à l'émergence des nouvelles technologies, en plus de relever les défis constants rattachés au soin des collections. Les musées ont également identifié des lacunes quant à leur capacité de mesurer leur impact culturel, social et économique et d'en faire rapport à ce sujet. Le ministère du Patrimoine canadien continuera de travailler avec le secteur muséal pour résoudre ces problèmes. Au cours de l'exercice financier 2006-2007, le Ministère mettra en œuvre un logiciel pouvant être utilisé par les musées pour mesurer leur impact sur l'économie. Il continuera à travailler avec le secteur muséal pour élaborer une vision

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Terminer l'évaluation du Fonds des nouveaux médias du Canada, qui a commencé à l'automne 2005.

Avant l'expiration de l'autorisation relative au Fonds, soit le 31 mars 2007, se concerter avec les nouveaux médias et d'autres parties intéressées pour évaluer les besoins actuels et formuler une nouvelle stratégie d'appui au secteur et proposer, s'il y a lieu, une nouvelle stratégie au gouvernement.

Année 2 : 2007-2008

Appliquer les nouvelles mesures d'appui au secteur des nouveaux médias.

Comme il a été prévu avec le Secrétaire du Conseil du Trésor (d'ici le 31 mars 2008), terminer l'évaluation sommative des autres éléments (en dehors de l'appui au secteur) de la stratégie de Culture canadienne en ligne, évaluer les besoins actuels et à venir en procédant à des consultations auprès des parties intéressées et proposer une nouvelle stratégie pour l'approbation du gouvernement, au besoin.

Année 3 : 2008-2009

Appliquer la nouvelle stratégie de Culture canadienne en ligne approuvée.

Année 2 : 2007-2008

Terminer les consultations et modifier les cibles et/ou les structures des programmes en conséquence.

Le contenu canadien en ligne

Depuis 2001, la stratégie de Culture canadienne en ligne (CCEL) est le principal instrument employé pour veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes aient accès par le biais d'Internet et, de plus en plus, par d'autres modes de communications comme les téléphones cellulaires et les lecteurs MP3 à du contenu culturel canadien authentique et fiable, en français comme en anglais.

Compte tenu de la nature dynamique des médias interactifs numériques, le ministère du Patrimoine canadien entreprendra un examen de la stratégie de Culture canadienne en ligne au cours des deux prochaines années. Cet examen fait suite à une évaluation du programme d'appui au secteur des nouveaux médias (le Fonds des nouveaux médias du Canada), effectuée en 2005. Il sera suivi par une évaluation d'autres éléments de la stratégie CCEL, qui sont les suivants : l'appui à la création de contenu culturel numérique par les organismes fédéraux dotés de collections culturelles, les institutions vouées au patrimoine et les organismes culturels et communautaires; les portails, y compris Culture.ca et le Musée virtuel du Canada; l'aide financière attribuée à la recherche appliquée et au développement dans les technologies employées par les nouveaux médias; et l'aide sectorielle attribuée au secteur des nouveaux médias pour aider le Canada à rester un chef de file en matière de contenu culturel interactif.

Pour plus de renseignements sur la stratégie de Culture canadienne en ligne et sur le Fonds des nouveaux médias du Canada, voir les sites suivants : <<http://www.pch.gc.ca/pccce-ccop/>> et <http://www.telefilm.gc.ca/03/311.asp?fond_id=3>.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

L'évaluation des mécanismes de soutien proposés dans le cadre de la stratégie de CCEL sera un moyen important de permettre aux Canadiens et aux Canadiennes d'avoir accès à un contenu canadien diversifié et de qualité dans l'environnement en ligne que le Canada désire et dont il a besoin.

L'objectif de cette initiative est de proposer une nouvelle stratégie d'appui au secteur des nouveaux médias, qui serait approuvée par le gouvernement, et une nouvelle stratégie d'appui aux autres éléments de la stratégie CCEL (en dehors de l'appui au secteur), qui serait soumise à l'approbation du gouvernement à l'automne 2007.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Entamer des consultations dans le but de modifier la Loi sur le droit d'auteur et de régler les questions en souffrance concernant les modifications qu'il y a lieu d'apporter à la Loi.
Proposer le dépôt de la Loi au Parlement.

La Politique sur les périodiques canadiens

Le ministère du Patrimoine canadien appuie la création et la diffusion de magazines, de périodiques et de journaux communautaires canadiens par le biais des divers mécanismes qu'offrent ses politiques et ses programmes, notamment le Fonds du Canada pour les magazines (FCM) et le Programme d'aide aux publications (PAP). La Société canadienne des postes, qui est une société d'État, participe également au financement et à l'administration du PAP.

La vaste étendue géographique et la population limitée du Canada font que les périodiques canadiens sont largement tributaires d'une industrie nationale forte, s'appuyant sur le système des abonnements. Bien que les récentes évaluations du PAP et du FCM aient donné des résultats positifs, un examen des mesures de financement fédérales est nécessaire, compte tenu, notamment, de l'évolution du contexte commercial dans lequel s'inscrit le secteur des périodiques, de l'augmentation constante des coûts de distribution et de l'examen entrepris par Postes Canada concernant sa participation et son appui au PAP.

Patrimoine canadien déterminera si ses programmes et sa politique en matière de périodiques servent efficacement les Canadiens et les Canadiennes et prendra les mesures nécessaires pour veiller à ce qu'ils permettent de concrétiser les résultats stratégiques du Ministère.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

L'examen du cadre du Ministère à l'égard des périodiques canadiens aidera à garantir que les programmes restent adaptés et que leur financement soit ciblé de la manière la plus efficace possible. Certains de ces changements tiendront compte des difficultés que l'industrie doit aplaître pour créer un contenu et assurer la distribution et l'établissement d'un partenariat avec la Société canadienne des postes. Le Ministère envisagera de procéder à d'autres évaluations ou études pour mesurer l'efficacité de toutes les actions prises à la suite de l'examen.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Se concerter avec Postes Canada pour clarifier le rôle de chacun à l'égard du PAP et donner suite aux résultats de l'évaluation concernant le PAP et le FCM.
Se concerter avec les parties intéressées sur la stratégie à adopter concernant les périodiques canadiens.

PRIORITÉ

Politiques axées sur les arts et la culture

Dans la lignée de la priorité du RPP précédent (faciliter le passage à l'économie numérique), il s'agit d'aborder les questions relatives à la création, à la protection et à la promotion du contenu canadien dans un monde technologiquement perfectionné, où les citoyens continueront d'avoir accès à beaucoup de contenu culturel étranger. Étroitement liées à la priorité du cadre stratégique audiovisuel, les initiatives clés liées à cette priorité portent sur la politique du droit d'auteur, la politique sur les périodiques et la promotion de contenu canadien sur Internet.

La réforme du droit d'auteur

La protection du droit d'auteur est le pilier juridique fondamental pour favoriser la création et la diffusion des produits culturels. Les industries culturelles qui dépendent de la protection offerte par le droit d'auteur, telles que la musique, les films et les logiciels contribuent de façon significative à la croissance de l'économie canadienne. *La Loi sur le droit d'auteur* vise à maintenir l'équilibre, dans l'intérêt du public, entre la reconnaissance des droits des créateurs et des propriétaires des œuvres, d'une part, et la diffusion de ces œuvres de même que l'accès à celles-ci, d'autre part. Le progrès technologique, l'élaboration de nouveaux modèles commerciaux et l'accès presque illimité aux œuvres de création ont soulevé de nouvelles questions juridiques.

Au cours de l'exercice 2006-2007, le Ministère entend élaborer deux nouvelles lois, en coordination avec Industrie Canada. La première vise à moderniser la *Loi sur le droit d'auteur*, afin que le Canada puisse appliquer les dispositions des deux derniers traités de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur le droit d'auteur et régler les questions relatives au progrès technologique et à l'avènement d'Internet. La seconde a pour but de modifier les dispositions de la loi relatives à la protection des photographies.

Pour plus de renseignements, voir le site :

<http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/pda-cpb/neuf-new/index_f.cfm>.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

La nouvelle loi prévoira une protection suffisante du droit d'auteur et une indemnisation équitable des détenteurs des droits favorisera l'accès légitime aux œuvres conformément aux normes internationales.

Année 1 : 2006-2007

Demander aux parties intéressées de donner leur avis sur la version provisoire du cadre et intégrer les principaux résultats des consultations.

Publier le nouveau cadre applicable aux coproductions audiovisuelles internationales. Faire connaître les objectifs du cadre aux entreprises du secteur canadien et aux principaux partenaires étrangers.

Années 2 et 3 : 2007-2009

Entamer une mise en œuvre pluriannuelle, achevée par le biais de traités internationaux.

*Jalons et échéances**Année 1 : 2006-2007*

Confirmer les éléments de la procédure de certification qui devraient être centralisés.

Préparer, s'il y a lieu, des modifications législatives à la réglementation pour centraliser la certification du contenu canadien.

Année 2 : 2007-2008

Modifier la nouvelle réglementation, s'il y a lieu.

Le cadre de coproduction audiovisuelle internationale

Les accords de coproduction internationale attribuent un statut national aux productions audiovisuelles, aussi bien au Canada qu'à l'étranger. Ce statut leur donne accès au financement et aux systèmes de radiodiffusion gouvernementaux dans les deux pays signataires, le cas échéant, et améliore les échanges commerciaux et culturels bilatéraux dans le secteur audiovisuel.

Les producteurs audiovisuels canadiens fonctionnent au sein du secteur international de la production audiovisuelle pour financer et vendre leurs productions. Étant donné l'importance des coproductions internationales pour la réalisation des objectifs du Canada dans ce secteur, la demande de nombreux pays de conclure des ententes avec le Canada et les changements survenus dans nombre de pays (notamment dans l'Union européenne) pour ce qui est de leurs approches et de leurs pratiques en matière de coproductions, un réexamen du cadre a été entrepris.

L'objet de cet examen est d'évaluer et d'affiner les objectifs de la coproduction, de veiller à ce qu'ils soient correctement alignés sur les autres politiques et programmes audiovisuels du gouvernement fédéral et sur les objectifs globaux du gouvernement.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

L'examen donnera lieu, au fil du temps, à l'élaboration d'objectifs plus clairs pour les coproductions officielles entre le Canada et d'autres pays, de critères de sélection des nouveaux partenaires et d'un cadre intégré de mesure du rendement. Les principaux indicateurs de succès incluent l'achèvement, l'adoption et la mise en œuvre du nouveau cadre de coproduction audiovisuelle internationale.

Jalons et échéances

Cette initiative a été annoncée dans le RPP précédent, et des consultations ont permis d'élaborer une première version du nouveau cadre. Voici les jalons qui ponctuent la réalisation de ce projet.

L'ONF a été créé par une loi du Parlement en 1939. Son mandat, tel qu'il est défini dans la *Loi nationale sur le cinéma*, adoptée en 1950, consiste à produire et distribuer des films destinés à faire connaître le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et à promouvoir la production et la distribution de tels films. Au cours des dernières années, l'ONF a surtout axé ses activités sur la production de documentaires et de films d'animation.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Cette initiative produira une loi qui instaure une structure de gouvernance et un cadre de reddition adaptés et qui offre une marge de manœuvre permettant de tenir compte de la situation des industries chargées de l'audiovisuel canadien au XXI^e siècle. Un examen de la situation de Téléfilm Canada et de l'ONF après la mise en œuvre des modifications législatives permettra d'évaluer le succès de son renouvellement.

Jalons et échéances

Année 2 : 2007-2008

Proposer le dépôt d'une nouvelle loi s'il y a lieu.

La centralisation de la certification du contenu canadien

Un certain nombre de rapports, dont celui du Comité permanent du patrimoine canadien sur la radiodiffusion en 2003, invite le gouvernement fédéral à centraliser la procédure de certification du contenu canadien. Quatre partenaires fédéraux évaluent le contenu canadien des productions compte tenu de leurs responsabilités et programmes respectifs : le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (BCPAC), le Fonds canadien de télévision (FCT), Téléfilm Canada et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Le Ministère a décidé que ce serait le BCPAC qui serait chargé de certifier le contenu canadien au nom des partenaires fédéraux.

Le processus de centralisation est dirigé par le Conseil général, un groupe interministériel de représentants chevronnés du ministère du Patrimoine canadien, du CRTC, du FCT, de Téléfilm Canada et de l'Agence du revenu du Canada (ARC). Des études confirment la viabilité du projet de centralisation de la certification. Le Ministère s'appuiera sur les résultats de ces études pour simplifier et améliorer la cohérence, la responsabilisation et la transparence de la procédure de certification du contenu canadien.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

La centralisation de la certification du contenu canadien permettra d'offrir aux producteurs canadiens un accès simplifié, complet et unique à la certification pour qu'elle soit conforme aux objectifs des politiques gouvernementales et qu'elle améliore la collecte de données sur le secteur. L'optimisation des coûts et l'amélioration progressive de la collecte des données feront partie des mesures employées pour évaluer le rendement de ce projet.

La Politique canadienne du long métrage

En 2000, le ministère du Patrimoine canadien s'est doté d'une politique visant à appuyer les longs métrages canadiens, intitulée *Du scénario à l'écran*. Une récente évaluation indépendante de la politique, un sondage d'opinion et le rapport du Comité permanent du Patrimoine canadien sur l'industrie cinématographique concluent que la majorité des objectifs et des cibles de la politique ont été atteints. Cependant, les résultats des longs métrages canadiens ont été mitigés – les longs métrages de langue française ont connu du succès auprès du public alors que les longs métrages de langue anglaise ne s'en sont pas aussi bien sortis. Il est évident que les marchés pour les longs métrages de langue française et de langue anglaise font face à des enjeux et des réalités différentes. Le Ministère procédera à des consultations pour se pencher sur ces questions.

Depuis l'instauration de cette politique, le succès des longs métrages canadiens est mitigé : alors que les productions francophones ont obtenu du succès auprès des critiques et du public, les productions anglophones n'ont pas obtenu des résultats de même nature.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Elaborer un plan visant à reconnaître les différences et à intégrer les changements à la politique en vigueur pour les années qui viennent.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Inviter les partenaires de l'industrie à faire connaître leur avis dans le but de corriger la Politique canadienne du long métrage.

Modifier la Politique canadienne du long métrage.

Le renouvellement des institutions chargées de l'audiovisuel : Téléfilm Canada et l'Office national du film

Aujourd'hui, la production audiovisuelle s'inscrit dans un contexte caractérisé par l'évolution rapide de la technologie, la mondialisation, la convergence et la diversité sociodémographique. Des études récentes, comme par exemple celles auxquelles le Comité permanent du Patrimoine canadien a procédé, ont donné lieu à des recommandations proposant que le mandat de Téléfilm Canada, de l'Office national du film (ONF) et d'autres organismes culturels fédéraux, cadre mieux avec les objectifs communs et que leurs rôles et responsabilités soient plus clairement délimités.

Créé en 1967, Téléfilm Canada a pour mandat de favoriser et de promouvoir le développement du secteur canadien du long métrage. Les responsabilités de l'organisme ont progressivement été élargies pour englober la télévision et les nouveaux médias. En 2005, le gouvernement a modifié la *Loi sur Téléfilm Canada* pour tenir compte des activités actuelles de l'organisme, et il a également été question de moderniser son cadre législatif.

Réponse du Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications

En avril 2005, le gouvernement du Canada a chargé le Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications d'examiner la politique et la réglementation des télécommunications au Canada. Le Groupe a examiné les enjeux associés à la réglementation, à l'accès et à l'adoption de technologies de l'information et des communications. La réglementation actuelle a été conçue à une époque très différente de celle que l'on connaît aujourd'hui. Les consommateurs n'avaient alors pas accès à Internet, à la haute vitesse, aux services à large bande et à d'autres technologies et plates-formes. Par ailleurs, la question de l'accès a évolué : d'une situation où le service téléphonique de base était le mode de communication d'un bout à l'autre du pays, on est passé à une situation où la demande des consommateurs et la concurrence vont bien au-delà des services de communication vocale traditionnels et des services téléphoniques uniquement.

Dans leur ensemble, les recommandations du Groupe pourraient permettre de mettre au point une approche des télécommunications qui serait déréglementée et davantage axée sur le marché. Le gouvernement du Canada a démontré son intention d'évoluer en ce sens en déposant au Parlement une directive en matière de politique pour le CRTC. Lorsqu'une réglementation sera vue comme encore nécessaire (là où le marché ne peut pas régler certains problèmes), elle sera gardée à un niveau minimal tout en restant efficiente. Les recommandations du Groupe pourraient également permettre de promouvoir la productivité et la compétitivité canadienne en investissant dans les technologies de l'information et des communications (TIC) et en les adoptant de façon avisée.

Dans le cadre d'une *Postface au rapport*, le Groupe a aussi proposé, mais sans en faire une recommandation officielle, qu'un groupe d'experts externe entreprenne un examen de fond de la radiodiffusion. Il a également suggéré dans la *Postface* de libéraliser les restrictions en matière d'investissement étranger pour les entreprises de télécommunications et, par la suite, d'appliquer cette libéralisation aux entreprises de distribution de radiodiffusion.

Pour plus de renseignements sur le Groupe d'étude des télécommunications, voir le site : <http://www.telecomreview.ca/cpic/Internet/imprp-gccr.nsf/Intro>.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

Le Ministère veillera à ce que les changements proposés à la politique ou à la réglementation soient mesurés et à ce que les répercussions des modifications apportées au système de radiodiffusion soient conformes aux objectifs et politiques du gouvernement.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Collaborera étroitement avec Industrie Canada pour élaborer une proposition quant à la position du gouvernement sur les recommandations formulées dans le rapport du Groupe d'étude qui ont trait aux questions touchant le portefeuille de Patrimoine canadien.

radiodiffusion, y compris une politique touchant la CBC/Radio-Canada, en ce qui a trait à l'aventur du système de radiodiffusion.

Jalons et échéances

Le CRTC doit présenter son rapport au plus tard de 14 décembre 2006.

La nouvelle structure de gouvernance du Fonds canadien de télévision

Le Fonds canadien de télévision (FCT) est un partenariat public-privé dont l'objectif est de faciliter la création et la diffusion d'émissions de télévision canadiennes d'excellente qualité et à contenu culturel, dans les deux langues officielles, aux heures de grande écoute. Le budget annuel du Fonds provient de trois sources : les distributeurs par câble et par satellite, le gouvernement fédéral et les recouvrements de placements dans des projets de télévision par Téléfilm Canada.

En réponse aux recommandations issues de plusieurs rapports, dont celui du Comité permanent du patrimoine canadien sur le système canadien de radiodiffusion et le Rapport du vérificateur général du Canada, le Ministère a collaboré avec ses partenaires pour modifier le cadre de gouvernance du FCT selon un modèle composé d'un conseil (la Société du FCT) et d'un administrateur (Téléfilm Canada), le Ministère continuant de lui donner son orientation stratégique.

Pour plus de renseignements sur le Fonds canadien de télévision, voir le site du Ministère : http://www.pch.gc.ca/progs/fct-ctf/index_f.cfm.

Résultats prévus et indicateurs de rendement

La transformation de la structure de gouvernance du Fonds canadien de télévision, dont un conseil sera responsable des activités, permettra d'améliorer la responsabilité, de simplifier l'administration et d'améliorer la reddition des comptes. Elle résultera également en une économie de coûts qui sera investie dans la réalisation d'émissions. Le Ministère surveillera régulièrement les effets de cette initiative.

Les plans d'affaires et les rapports annuels du Fonds comprendront des données sur les résultats du nouveau cadre de gouvernance. On mesurera la production d'émissions d'excellente qualité et typiquement canadiennes en calculant le nombre d'heures de diffusion de nouvelles émissions canadiennes créées et produites avec l'appui du FCT, le nombre et la nature des prix et des critiques positives obtenues par des productions appuyées par le Fonds. Le FCT rendra également compte du succès des productions qu'il a appuyées auprès du public canadien, selon la langue et selon le genre de production.

Jalons et échéances

Année 1 : 2006-2007

Mettre en œuvre le nouveau cadre de gouvernance dès que possible au cours de l'exercice 2006-2007.

Le rapport final du CRTC offrira une synthèse factuelle des données de recherche et des commentaires du public et des intervenants dans le domaine de la radiodiffusion et présentera une analyse de l'environnement servant à éclairer les décisions de la politique de

Résultats prévus et indicateurs de rendement

<http://www.crtc.gc.ca/archiv_e.htm/notice/2006/pb2006-72.htm>

Pour plus de renseignements sur le rapport du CRTC, voir le site :

radiodiffusion canadienne.

sur les impacts des changements technologiques sur l'ensemble de l'industrie de la de la *Loi sur la radiodiffusion*, alors que le gouvernement a instruit le CRTC de faire rapport modernisation de la politique canadienne de la radiodiffusion s'inscrit en vertu de l'article 15 médias et de la radiodiffusion évoluent. Une première étape importante dans la continuera à travailler afin de maintenir la place de cette institution alors que le monde des appuie le radio diffuseur public du Canada, en l'occurrence CBC/Radio-Canada, et programmation variée ainsi que l'accès aux services qu'ils désirent. Le gouvernement de rejoindre ses auditoires tout en assurant aux Canadiens et aux Canadiennes une de nombreuses opportunités pour utiliser des nouvelles technologies et de nouveaux moyens L'industrie de la radiodiffusion canadienne fait face à de nombreux défis mais dispose aussi l'évolution de l'industrie de la radiodiffusion et des médias ainsi que des auditoires. gouvernement doit mieux comprendre, dans une ère de changements technologiques rapides, publications. Afin de remplir ses responsabilités en matière d'élaboration de politiques, le convergence des télécommunications, de la radiodiffusion, de la production de films et de multidiisciplinaires dont les secteurs d'activités sont centrés, entre autres, sur une radiodiffusion à un point tel que l'on observe maintenant l'émergence d'entreprises médias La technologie est en train de modifier rapidement et en profondeur le paysage de la

canadienne

Rapport du CRTC sur l'impact des technologies sur la radiodiffusion

Le ministère du Patrimoine canadien continuera de s'intéresser à la politique canadienne de la radiodiffusion et de l'audiovisuel. Cette priorité se traduira par une série de mesures visant à faire en sorte que les programmes relatifs au cinéma et à la radiodiffusion soient efficaces et reflètent les changements dans les nouveaux médias et les nouvelles technologies, afin de garantir aux Canadiens et aux Canadiennes un cadre stratégique actuel et efficace.

Le cadre stratégique audiovisuel

PRIORITÉ

Priorités et initiatives clés

- renforcer l'approche du Canada relativement à l'accueil des manifestations sportives internationales au moyen de l'élaboration et de la mise en œuvre d'une nouvelle politique d'accueil;
- soutenir des programmes pour le sport de haut niveau et les modèles structurés pour le développement sportif ;
- en concevant une stratégie d'excellence sportive destinée à améliorer les performances des athlètes aux Jeux olympiques et paralympiques par des moyens justes et éthiques;
- en mettant en œuvre le programme « À nous le podium! » pour les sports d'hiver afin d'aider les athlètes du Canada à figurer sur les podiums aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver et à Whistler.

Jeux de 2010

Contexte :

Étant donné que le compte à rebours de quatre ans concernant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 est d'ores et déjà en marche, le gouvernement du Canada entend continuer à travailler de façon concertée pour que l'organisation et la tenue des Jeux de 2010 illustre la diversité culturelle, sociale et linguistique du Canada.

En vertu de la Politique fédérale concernant l'accueil de manifestations sportives internationales, le gouvernement du Canada fournira des services essentiels et des fonds pour les dépenses de capital et pour les legs afin d'appuyer les Jeux de 2010, qui peuvent apporter des avantages sportifs, économiques, sociaux et culturels nets aux Canadiens et aux Canadiennes.

Le ministère du Patrimoine canadien gère le financement fédéral consenti aux Jeux d'une manière responsable qui donne des résultats pour toute la population canadienne et assure l'utilisation responsable et transparente des deniers publics. Le Ministère agit également comme agent de coordination en ce qui a trait à la participation du gouvernement du Canada à la tenue des Jeux d'hiver de 2010, en offrant un leadership, des avis et du soutien en matière d'engagement interministériel et intergouvernemental dans les Jeux de 2010 et les initiatives qui y sont liées et en garantissant la prestation des services fédéraux essentiels.

Mesures :

- élaborer des initiatives stratégiques portant sur les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver et Whistler;
- veiller, avec le concours de nos partenaires, au respect des obligations établies dans le cadre de l'Entente multipartite.

En novembre 2002, le gouvernement du Canada a signé une entente multipartite avec la Société de candidature de Vancouver 2010, la province de Colombie-Britannique, la ville de Vancouver, la municipalité de Whistler et les Comités olympique et paralympique canadiens. Cette entente établit les engagements et les attentes de toutes les parties impliquées, y compris les contributions financières, les responsabilités légales des partenaires ainsi que l'héritage des Jeux.

Développement du sport

Contexte :

Nous savons d'expérience et intuitivement que la valeur du sport dépasse largement le terrain de jeu. En effet, le sport a le pouvoir de renforcer les collectivités – sur les plans culturel et économique –, d'améliorer la santé physique et mentale, et de renforcer la qualité de la vie des Canadiens et Canadiennes. Pourtant, tout semble indiquer que la population canadienne est de plus en plus sédentaire et ne participe pas au sport aux mêmes niveaux qu'elle le faisait auparavant. Selon un rapport de 2005 du Conférence Board du Canada sur les avantages socioéconomiques du sport, la participation au sport est passée de 45 p. 100 en 1992, à 34 p. 100 en 1998, et à 31 p. 100 en 2005. Conformément à la *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien*, à la *Loi sur l'activité physique et le sport* et à la *Politique canadienne du sport*, le Ministère veut encourager, promouvoir et développer l'activité physique et le sport au Canada en soutenant des programmes destinés au milieu sportif et en collaborant avec les provinces et les territoires, conformément à la *Politique canadienne du sport*.

La réussite des athlètes canadiens, aux plus hauts niveaux de la compétition internationale, peut motiver une nouvelle génération d'enfants et de jeunes à faire du sport et à bénéficier des nombreux avantages qu'il peut offrir. De même, si le système sportif accueille plus de participants, le bassin d'athlètes de talent s'élargira et permettra d'obtenir d'autres succès dans les compétitions internationales à venir.

Dans le Budget de 2006, le gouvernement a introduit un crédit d'impôt de 500 dollars pour la condition physique des enfants dans le but de promouvoir la forme physique chez les jeunes Canadiens et d'aider les familles à assumer les frais d'inscription. Le Budget faisait également état de l'élaboration d'une nouvelle politique qui orientera les décisions relatives à la tenue des manifestations sportives internationales au Canada. L'accueil de manifestations sportives internationales comporte des avantages sociaux, culturels et économiques importants tout en offrant aux athlètes canadiens l'accès à des installations et à un équipement modernes et à un niveau plus élevé de compétition. De plus, le Ministère créera une stratégie d'excellence sportive visant à accroître le potentiel des athlètes pour qu'ils figurent sur les podiums mondiaux aux Jeux olympiques et paralympiques.

Mesures :

- collaborer avec les provinces et les territoires pour accroître la participation au sport chez les enfants, les jeunes et les groupes sous-représentés, conformément à la Politique canadienne du sport;

visant à appuyer ses principaux objectifs internationaux, notamment : montrer l'excellence du Canada à l'étranger; ouvrir davantage d'avenues sur la scène internationale au savoir-faire et au commerce culturel canadien; promouvoir l'importance de la diversité des expressions culturelles; favoriser la démocratie et le pluralisme en faisant connaître les expériences et les pratiques exemplaires canadiennes dans les domaines de la culture, du sport, de l'identité et de la gouvernance.

Mesures :

- élaborer une stratégie axée sur le commerce culturel;
- promouvoir la ratification rapide et la plus large possible de la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles;
- planifier la participation du Canada aux prochaines expositions internationales;
- élaborer un cadre stratégique international intégré pour Patrimoine canadien.

Cultures et langues autochtones

Contexte :

Les Premières nations, les Inuits et les Métis sont extrêmement diversifiés en ce qui a trait aux langues qu'ils parlent, aux cultures dont ils font partie, aux lieux où ils vivent et aux histoires qu'ils ont en commun. Au Canada, la situation des langues de ces communautés se détériore rapidement. Sur les quelque 50 langues autochtones parlées au Canada, seulement trois – cri, ojibway et inuktitut –, sont jugées assez fortes pour survivre à long terme. Les autres langues en sont à diverses étapes de leur déclin et la plupart sont considérées en voie de disparition.

Le fait de reconnaître l'importance et la nature distincte des cultures et des langues des Premières nations, des Inuits et des Métis a été un élément important du dialogue noué entre le gouvernement et les peuples autochtones du Canada. En fait, selon la Commission royale sur les peuples autochtones : « Le maintien de l'identité culturelle est peut-être la question la plus importante soulevée par les Autochtones durant les audiences de la Commission ».

Mesures :

- élaborer une approche à long terme axée sur un financement pluriannuel stable pour préserver, revitaliser et promouvoir les langues des Premières nations, des Inuits et des Métis.

concertée relativement à la mise en œuvre de l'article 41 de la partie VII de la Loi sur les langues officielles.

Mesures :

- promouvoir les ententes appuyant l'enseignement des langues secondes;

- élargir la portée des communautés ethnoculturelles/raciales à l'aide d'initiatives ciblées, et de partenariats efficaces avec les institutions fédérales;

- favoriser le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire;

- mettre en œuvre le Plan d'action du Canada contre le racisme;

- aborder la question de la réparation historique :

- en respectant l'engagement pris envers la communauté chinoise par la présentation d'excuses et en versant des paiements symboliques à titre gracieux aux Canadiens d'origine chinoise ayant été soumis à la taxe d'entrée ou, s'ils sont décédés, à leur conjoint survivant;

- en établissant un programme de reconnaissance historique communautaire de 24 millions de dollars permettant d'accorder des subventions et des contributions à des projets communautaires liés aux mesures de guerre et aux mesures restrictives d'immigration;

- mettre sur pied un programme de reconnaissance historique national de 10 millions de dollars destiné à financer des initiatives fédérales, élaborées en partenariat avec d'autres intervenants.

Intérêts culturels canadiens à l'étranger

Contexte :

Les athlètes, les artistes et les créateurs canadiens sont des ambassadeurs internationaux qui représentent le Canada dans le monde. L'économie et la société mondialement intégrées d'aujourd'hui exigent que Patrimoine canadien s'engage de plus en plus sur la scène internationale pour atteindre nos objectifs nationaux et promouvoir les intérêts du Canada à l'étranger. Les questions nationales, telles que le développement de nos industries culturelles, l'amélioration du niveau des exportations ou la création d'un milieu compétitif sain pour nos athlètes, passent de plus en plus par des solutions globales. En outre, la frontière entre les affaires nationales et internationales s'atténue en raison des changements qu'entraînent la mondialisation, les avancées technologiques, ainsi que la migration mondiale et la diversité accrue au pays et à l'étranger. Ces tendances mondiales influent directement sur les politiques et les programmes culturels, sociaux et sportifs du Canada.

Pour relever ces défis, Patrimoine canadien s'engage à travailler en étroite collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour piloter des initiatives

moments marquants de l'histoire canadienne et pour reconnaître les événements forts de l'histoire de notre pays.

Mesures :

- concevoir une vision fédérale renouvelée pour les musées du XXI^e siècle;
- mettre en œuvre un logiciel utile aux musées pour qu'ils évaluent leur incidence sur l'économie;
- lancer des consultations sur la modernisation de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels;
- concevoir un espace en ligne pour que les musées proposent collectivement aux Canadiens et aux Canadiennes un apprentissage actif;
- permettre à l'Institut canadien de conservation de retourner à un fonctionnement normal;
- procéder à un examen parlementaire du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada;
- appuyer, en 2008, le 400^e anniversaire de Québec.

Une société participative et ouverte à tous

Contexte :

La diversité du Canada présente un grand avantage pour le développement social, économique et culturel du pays. Cependant, il est de plus en plus reconnu que, bien qu'un grand nombre de membres des communautés ethnoculturelles/raciales prennent part activement à tous les aspects de la vie canadienne, d'autres se heurtent à des obstacles qui entravent à long terme leur pleine participation à la vie sociale, économique et culturelle. Le ministère du Patrimoine canadien s'efforce de faire disparaître ces obstacles par l'intermédiaire de ses programmes et de ses initiatives.

En vertu de la Loi sur les langues officielles, Patrimoine canadien est responsable de soutenir la ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles dans l'exercice de ses fonctions, notamment en ce qui a trait à l'épanouissement des langues officielles du Canada et à l'appui porté aux communautés de langue officielle en situation minoritaire. Le Ministère a également pour mission de promouvoir une approche

Par l'adoption officielle de la Politique canadienne du multiculturalisme (1988) dans la Loi sur le multiculturalisme *canadien*, le gouvernement fédéral a reconnu le multiculturalisme comme une caractéristique fondamentale de la société canadienne. La politique favorise une vision du Canada fondée sur l'égalité et le respect mutuel concernant la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur et la religion.

médiums, le Ministère examinera ses programmes de financement et politiques en matière de culture et d'art afin d'optimiser les ressources et les résultats au profit des Canadiens. Reconnaissant aussi la nécessité d'appuyer directement les meilleurs organismes voués aux arts et les créateurs les plus prometteurs du pays, le gouvernement augmentera de 50 millions de dollars le financement du Conseil des Arts du Canada au cours des exercices 2006-2007 et 2007-2008. Cette aide s'ajoute aux mesures incitatives qu'offre depuis peu le gouvernement afin d'accroître les dons aux établissements de bienfaisance (y compris les groupes voués aux arts et à la culture) au moyen d'un traitement fiscal amélioré relatif aux dons de valeurs cotées en bourse à des organismes de charité.

Mesures :

- réformer le droit d'auteur;
- examiner le cadre de politique sur les périodiques canadiens;
- examiner la Stratégie sur la culture canadienne en ligne.

Patrimoine du Canada

Contexte :

Le rôle du gouvernement dans le domaine du patrimoine est régi par la loi qui établit le Ministère, la Loi sur les musées, la Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes et la Politique muséale du Canada de 1990.

Pour contribuer efficacement à l'édification de communautés solides et au renforcement de l'identité nationale, les musées doivent répondre aux transformations de la société canadienne et à l'émergence de nouvelles technologies. Ils doivent aussi relever les perpétuels défis que soulève le soin devant être apporté aux collections.

Les musées ont aussi identifié des lacunes dans leur capacité d'évaluer leurs répercussions culturelles, sociales et économiques, et d'en faire rapport.

Le Ministère doit faire en sorte que ses programmes, politiques et dispositions législatives offrent des instruments permettant d'atteindre efficacement les objectifs fédéraux en matière de patrimoine et puissent répondre aux besoins évolutifs des musées et d'autres établissements du patrimoine.

En plus d'apporter de l'aide aux musées et à d'autres organismes, le Ministère met tout en œuvre pour favoriser la tenue de célébrations et de commémorations qui soulignent des

la convergence des industries - exercent des pressions sur la législation, les politiques et les institutions chargées de la réglementation. Ces dernières ont été conçues en fonction de réalités qui n'ont plus cours. Les citoyens, les consommateurs et l'industrie ont tous besoin d'un cadre stratégique, pour le secteur audiovisuel, qui corresponde à la fois à la réalité actuelle mais aussi qui soit en mesure de répondre aux défis à venir.

Les mesures viseront à renforcer le cadre audiovisuel canadien, en améliorant la gestion et l'efficacité des institutions et des politiques fédérales. Les changements ont pour but de mieux soutenir les créateurs, les producteurs et les distributeurs du secteur culturel et d'assurer à la population canadienne la programmation et les services qu'elle réclame et mérite. Ces efforts porteront sur l'optimisation à l'aide de contributions publiques et privées complémentaires qui permettront d'avoir accès au contenu Canadien et accès de façon permanente au contenu étranger.

Mesures :

- demander au CRTC, en vertu de l'article 15 de la *Loi sur la radiodiffusion*, d'examiner l'impact des nouvelles technologies sur l'industrie de la radiodiffusion;
- mettre en œuvre la nouvelle structure de gouvernance plus claire concernant le Fonds canadien de télévision avec un conseil, un administrateur;
- travailler avec Industrie Canada pour répondre aux recommandations du Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications;
- réviser et modifier la Politique canadienne du long métrage;
- réviser et moderniser la loi concernant Téléfilm Canada et l'Office national du film;
- centraliser la certification du contenu canadien pour les produits audiovisuels;
- élaborer un nouveau cadre de coproduction audiovisuelle internationale.

Politiques axées sur les arts et la culture

Contexte :

Les innovations technologiques ont donné lieu à l'émergence de nouveaux médiums et à l'ouverture de nouveaux marchés par lesquels les entreprises des secteurs des arts et de la culture peuvent atteindre des publics. Le Canada se laisse distancer par d'autres juridictions internationales quant à la façon dont il aborde les préoccupations relatives aux droits d'auteur, ce qui se répercute de plus en plus sur l'industrie, les créateurs et les consommateurs. En réponse à ces changements survenus dans les marchés et les

La Loi sur le Conseil des arts du Canada établit le Conseil des arts du Canada comme une organisation qui a pour mission « de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art », dont l'architecture, le théâtre, la littérature, la musique, la peinture, la sculpture, les arts graphiques et autres activités de création et d'interprétation semblables.

Aperçu des priorités du Ministère

Compte tenu des progrès rapides de la technologie, des marchés en évolution constante et du changement démographique, le ministère du Patrimoine canadien revoit et adapte continuellement ses programmes et ses politiques pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins de la population canadienne. Les programmes et les politiques du Ministère s'inspirent des considérations suivantes :

- assurer une gestion efficace et responsable;
- répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes;
- établir des objectifs et des résultats clairs;
- offrir une valeur réelle aux Canadiens et aux Canadiennes.

En fonction de ces considérations, huit priorités ministérielles ont été établies pour répondre aux défis actuels :

- un cadre stratégique audiovisuel;
- des politiques axées sur les arts et la culture;
- le patrimoine du Canada;
- une société participative et ouverte à tous;
- les intérêts culturels canadiens à l'étranger;
- les cultures et langues autochtones;
- le développement du sport;
- les Jeux de 2010.

Cadre stratégique pour le secteur audiovisuel

Contexte :

Des changements rapides dans la technologie et les forces du marché modifient continuellement la façon dont les produits culturels sont créés, transmis et consommés. De nouvelles technologies, qu'elles soient numériques ou non, ainsi que des plates-formes de distribution radicalement différentes - conjuguées à

En établissant les objectifs du système canadien de radiodiffusion, la *Loi sur la radiodiffusion* de 1991 prévoit que le système de radiodiffusion du Canada doit notamment :

- sauvegarder, enrichir et renforcer la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada;
- favoriser l'épanouissement de l'expression canadienne;
- informer, éclairer et divertir les Canadiens, peu importe leur âge, leurs intérêts et leurs goûts;
- être la propriété des Canadiens et être sous leur contrôle;
- offrir des émissions de sources locales, régionales, nationales et internationales;
- proposer des émissions éducatives et communautaires;
- offrir principalement des émissions en français et en anglais;
- comprendre un radiodiffuseur public national, un seul organisme de réglementation et constituer un système unique.

Intérêts culturels canadiens à l'étranger	Déjà établie	Commerce culturel international Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles Participation du Canada aux expositions internationales Cadre stratégique international	Cultures et langues autochtones	Déjà établie	Langues des Premières nations, des Inuits et des Métis
	Déjà établie	Occasions de participation au sport Avantages de l'accueil de manifestations sportives Programmes pour le sport de haut niveau et modèles structurés pour le développement sportif		Déjà établie	Jeu de 2010 : Initiative d'exploitation des occasions stratégiques
Développement du sport					Jeu de 2010

Introduction

Cette section décrit chacune des priorités du Ministère, ainsi que les initiatives clés qui y sont rattachées.

Priorités du ministère et initiatives clés en un coup d'œil

Priorité	Type ¹	Initiatives clés
<p>Cadre stratégique audiovisuel</p>	Permanente	<p>Rapport du CRTC sur l'impact des technologies sur la radiodiffusion canadienne</p> <p>Nouvelle structure de gouvernance du Fonds canadien de télévision</p> <p>Réponse du Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications</p> <p>Politique canadienne du long métrage</p> <p>Renouvellement des institutions chargées de l'audiovisuel : Téléfilm Canada et l'Office national du film</p> <p>Centralisation de la certification du contenu canadien</p> <p>Cadre de coproduction audiovisuelle internationale</p>
<p>Politiques axées sur les arts et la culture</p>	Déjà établie	<p>Réforme du droit d'auteur</p> <p>Politique sur les périodiques canadiens</p> <p>Contenu canadien en ligne</p>
<p>Patrimoine du Canada</p>	Déjà établie	<p>Musées du Canada</p> <p>Examen de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</p> <p>Nouvelles améliorations apportées au Musée virtuel du Canada</p> <p>Institut canadien de conservation : retour au fonctionnement normal</p> <p>Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada</p> <p>400^e anniversaire de Québec en 2008</p>
<p>Une société participative et ouverte à tous</p>	Déjà établie	<p>Ententes sur l'enseignement des langues secondes</p> <p>Programme du multiculturalisme</p> <p>Développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire</p> <p>Plan d'action du Canada contre le racisme</p> <p>Réparation historique</p>

¹ Selon le Guide du SCT pour la préparation des rapports 2006-2007, les priorités sont définies comme suit : une **priorité permanente** est réputée n'avoir aucune date de fin tandis qu'une priorité **déjà établie** figurerait dans un RPP antérieur et possède une date de fin estimative.

SECTION II

Plans détaillés en fonction des priorités



Ressources du ministère du Patrimoine canadien

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Ressources financières (en millions de dollars)	1 472,0	1 209,2	1 166,4
Ressources humaines (en équivalents temps plein)	2 511	2 518	2 515

Le ministère du Patrimoine canadien cherche à faire de notre pays un lieu stimulant où règne la cohésion, un lieu où tous les Canadiens peuvent participer à la vie culturelle et sociale. Les deux résultats stratégiques à l'appui de cette mission sont les suivants :

- les Canadiens et Canadiennes réalisent des expériences culturelles variées et les partagent entre eux et avec le monde;
- les Canadiens et Canadiennes vivent dans une société ouverte à tous, fondée sur la compréhension interculturelle et la participation des citoyens.

Ces résultats stratégiques aident Patrimoine canadien à formuler les politiques, les programmes et les services offerts aux Canadiens. Ils sont intrinsèquement associés aux résultats stratégiques du gouvernement du Canada ayant trait à la consolidation des fondements sociaux du Canada :

- une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité;
- une culture et un patrimoine canadiens dynamiques.

Raison d'être

Renseignements sommaires

Transformation de l'appareil gouvernemental

- En février 2006, le gouvernement du Canada a annoncé une transformation de l'appareil gouvernemental qui s'est répercutée sur le ministère du Patrimoine canadien et son portefeuille sous les formes suivantes :
- la Commission de la capitale nationale (qui relevait auparavant du portefeuille du Patrimoine canadien) a été placée sous la responsabilité du portefeuille du ministère des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités;
 - le Secrétariat aux langues officielles (qui relevait auparavant du Bureau du Conseil privé) a été placé sous la responsabilité de Patrimoine canadien.

Le Ministère dispose de 5 bureaux régionaux et de 22 points de service à travers le pays et d'un site Internet complet <<http://www.patrimoinecanadien.gc.ca>>. De plus, cinq agents du développement du commerce culturel sont en poste à l'étranger dans des endroits stratégiques pour stimuler les échanges commerciaux dans le domaine culturel.

Le portefeuille de Patrimoine canadien

Patrimoine canadien est constitué d'un portefeuille du gouvernement du Canada qui comprend 19 organisations, dont des sociétés d'État et le Ministère proprement dit. Les organisations et sociétés d'État du portefeuille font partie des principales institutions canadiennes qui appuient la création, la promotion et la diffusion de l'expression artistique et culturelle et contribuent à la préservation de la culture canadienne et de notre histoire collective.

Voici la liste des 19 organisations et sociétés d'État qui composent le portefeuille :

- le ministère du Patrimoine canadien (y compris l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine);
- neuf sociétés d'État : la Société Radio-Canada, Téléfilm Canada, le Conseil des Arts du Canada, le Musée des sciences et de la technologie du Canada (y compris le Musée de l'agriculture du Canada et le Musée de l'aviation du Canada), le Musée canadien des civilisations (y compris le Musée canadien de la guerre), le Musée canadien de la nature, le Musée des beaux-arts du Canada (y compris le Musée canadien de la photographie contemporaine), la Fondation canadienne des relations raciales et le Centre national des Arts;
- cinq organismes : le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (organisme de réglementation indépendant), Bibliothèque et Archives Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film du Canada et Condition féminine Canada;
- trois organismes de la fonction publique : la Commission de la fonction publique du Canada, la Commission des relations de travail dans la fonction publique et le tout nouveau Tribunal de la dotation de la fonction publique;
- la Commission d'examen des exportations de biens culturels, tribunal administratif auquel le Ministère fournit des services de secrétariat.

Le Ministère et chaque organisme produisent leur propre *Rapport sur les plans et les priorités*. Les sociétés d'État préparent des plans d'entreprise, dont les résumés sont déposés au Parlement, ou sont assujetties aux obligations redditionnelles énoncées dans la loi habitante qui leur est applicable.

Il incombe à la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine de s'assurer que les grandes orientations des organismes et sociétés d'État du portefeuille appuient les priorités du gouvernement. La ministre est également responsable devant le Parlement des ressources attribuées à tous les organismes de son portefeuille.

Contexte opérationnel

Mandat, rôles et responsabilités

Patrimoine canadien est le ministère fédéral responsable des arts, de la culture, du sport et de la participation des citoyens.

Le Ministère et son mandat législatif sont constitués par la *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien*. D'autres lois spécifiques relèvent du Ministère.

La ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine, l'honorable Beverly J. Oda, travaille en collaboration avec d'autres ministres ayant des responsabilités qui relèvent de Patrimoine canadien :

- l'honorable Michael Chong, Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre des Sports;
- l'honorable David Emerson, Ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver–Whistler;
- l'honorable Josée Verner, Ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles.

La Loi sur le ministère du Patrimoine canadien énonce le rôle et les responsabilités du ministère dans les domaines liés à l'identité et aux valeurs, au développement culturel et au patrimoine canadiens. Ces responsabilités comprennent explicitement :

- la promotion d'une meilleure compréhension des droits de la personne, des libertés fondamentales et des valeurs qui en découlent;
- le multiculturalisme;
- les arts, y compris les aspects culturels du statut de l'artiste;
- les industries et le patrimoine culturels, y compris les arts d'interprétation et les arts plastiques et audiovisuels, l'édition et l'enregistrement sonore, le film, la vidéo et les lettres;
- l'encouragement, la promotion et le développement du sport;
- la progression vers l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais et la promotion et le développement des minorités francophones et anglophones du Canada;
- le cérémonial d'État et les symboles canadiens;
- la radiodiffusion, sauf en ce qui concerne la gestion du spectre et les aspects techniques de la radiodiffusion;
- la formulation d'orientations culturelles, notamment en ce qui a trait à l'investissement étranger et au droit d'auteur;
- la conservation, l'exportation et l'importation de biens culturels;
- les bibliothèques, les archives et les musées nationaux.

Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 du ministère du Patrimoine canadien.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT.
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la SGRR.
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.

Susan L. Laroque
Sous-ministre

Date

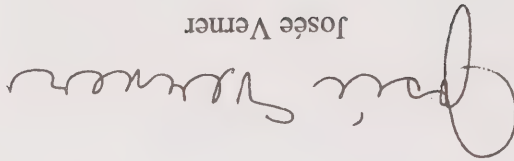
25 août 2006

Notre pays est reconnu de par le monde pour sa richesse culturelle et sa dualité linguistique. Le gouvernement du Canada reconnaît cette richesse et s'est engagé à poursuivre l'idéal d'un Canada où tous les citoyens peuvent vivre et s'épanouir en français ou en anglais.

Le dossier des langues officielles est un dossier de nature horizontale qui engage quelque 200 institutions fédérales. Le ministère du Patrimoine canadien y joue un rôle de premier plan, comme en témoigne le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2006-2007. Ce rapport présente ce que nous entendons réaliser en matière de promotion de la dualité linguistique, d'enseignement de la langue seconde et d'appui aux communautés de langue officielle en situation minoritaire. Quant aux activités du Ministère en matière de coordination horizontale, elles seront reflétées dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de 2006-2007.

Le gouvernement dont je fais partie est déterminé à jeter des ponts entre les Canadiens de partout au pays et à favoriser une compréhension mutuelle qui, en retour, contribuera à l'édification d'un Canada plus fort et plus uni. Pour ce faire, nous sommes engagés à renforcer la vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire et à promouvoir la dualité linguistique. Dans ce contexte, je travaillerai en étroite collaboration avec tous mes collègues du Conseil des ministres pour faire en sorte que la dualité linguistique fasse partie intégrante des processus de prise de décision et d'élaboration de politiques et de programmes.

Je suis particulièrement heureuse de collaborer avec ma collègue, la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine, Beverley J. Oda, à l'essor des communautés francophones et anglophones de partout au pays. À titre de ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles, j'entame l'année 2006-2007 avec la volonté de donner un souffle nouveau aux efforts pour promouvoir et renforcer la francophonie canadienne ainsi que nos langues officielles, qui sont l'un des principaux atouts du Canada d'aujourd'hui et de demain.



Josée Verner

Message du Ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler

Je suis heureux de représenter les Canadiens à titre de ministre des Olympiques de Vancouver-Whistler, au sein du portefeuille du Patrimoine canadien.

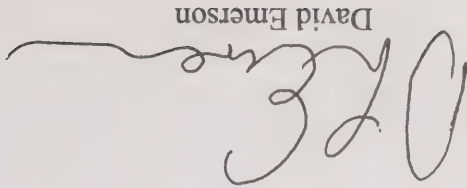
Les Jeux olympiques et paralympiques comptent parmi les plus importantes et les plus prestigieuses manifestations sportives internationales. Ils mettent en lumière le sport, les arts et la culture, et unissent les nations.

Le gouvernement du Canada reconnaît l'extraordinaire potentiel des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Alors que près de trois milliards de téléspectateurs des quatre coins de la planète tourneront leur attention vers nous, nous accueillirons le monde entier et nous mettrons en valeur certains des meilleurs atouts de notre pays, comme l'ouverture, la diversité, le respect et la qualité de vie.

Les Jeux offrent une multitude de possibilités. Les retombées économiques, l'amélioration des infrastructures, les avantages culturels et sociaux et la participation autochtone ne sont qu'une part du legs dont profiteront les Canadiens longtemps après la tenue des Jeux.

Accueillir une manifestation de cette ampleur est un projet d'envergure qui requiert une planification et une coordination à long terme au sein de l'appareil gouvernemental et avec nos partenaires. Le gouvernement du Canada est heureux d'avoir versé 497 millions de dollars à l'organisation de cette rencontre. De cette somme, 235 millions de dollars seront consacrés à l'amélioration et à la construction d'installations sportives ainsi qu'à la gestion des sites qui serviront aux athlètes canadiens avant, pendant et après les Jeux.

À titre de fier partenaire qui a à cœur le succès des Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver, je suis enthousiaste à l'idée de présenter les meilleurs Jeux possible; des Jeux qui feront honneur à tous les Canadiens.


David Emerson

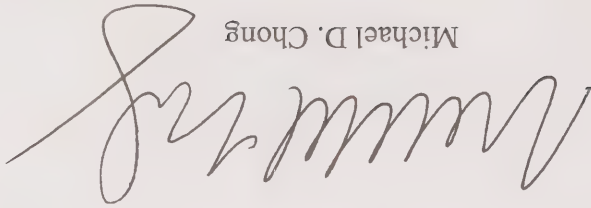
Message du Président privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre des Sports

Le sport et l'activité physique contribuent à la bonne santé des Canadiens et renforcent nos communautés. En outre, le sport de haut niveau fait rayonner notre pays et nos valeurs sur la scène internationale.

Notre gouvernement est résolu à favoriser l'essor du sport au Canada. En 2006-2007, nous verserons 57 millions de dollars aux organismes nationaux de sport et à d'autres organismes qui favorisent la viabilité du système sportif canadien. Nous consacrerons 27 millions de dollars sous forme d'appui direct aux athlètes de haut niveau. Un montant de 11 millions de dollars ira au programme « À nous le podium! », qui s'adresse aux athlètes des sports d'hiver, pour que le Canada occupe le premier rang du classement des médailles aux Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver-Whistler et qu'il se classe parmi les trois premiers aux Jeux paralympiques de 2010. Enfin, nous investirons 12 millions de dollars pour encourager l'excellence dans les sports d'été. Au total, le gouvernement versera 140 millions de dollars au sport amateur en vue d'atteindre les objectifs de la Politique canadienne du sport, qui sont d'accroître l'excellence, les ressources et la concertation au sein des milieux sportifs.

À cours de l'année, nous prévoyons adopter de nouvelles mesures pour atteindre ces objectifs. Nous mettrons en œuvre la Politique sur le sport pour les personnes handicapées et la Politique sur la participation des Autochtones au sport afin que les gens de tous les milieux aient un meilleur accès au sport. De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, nous élaborerons un cadre de travail révisé pour la tenue des Jeux du Canada. Nous développerons une nouvelle Politique fédérale concernant l'accueil de manifestations sportives internationales, afin de maximiser les avantages liés à la tenue de telles manifestations pour le milieu sportif, nos communautés et tous les Canadiens. Enfin, nous continuerons d'appuyer le nouveau Programme national de certification des entraîneurs et nous établirons sur une base permanente le Comité d'examen du sport canadien de concert avec nos partenaires financiers nationaux.

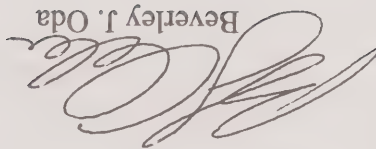
À titre de président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre des Sports, je me réjouis de travailler avec mes collègues, nos partenaires fédéraux, les provinces et les territoires ainsi que les organisations sportives et le secteur privé pour continuer à faire du Canada un chef de file dans le domaine du sport.


Michael D. Chong

Enfin, nos langues officielles et nos valeurs fondamentales comme l'ouverture et l'inclusion doivent demeurer des fondements de notre société. Elles sont des composantes essentielles de notre identité. Le Ministère s'est engagé à prendre en compte les diverses réalités que vivent les communautés de langues officielles en situation minoritaire dans l'élaboration de ses politiques et de ses programmes.

Voilà ce à quoi j'entends travailler avec mes collègues, le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre des Sports, le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler et la ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles.

Nous allons unir nos efforts pour atteindre ces objectifs et nous assurer que le ministère du Patrimoine canadien contribue à édifier un Canada fort et uni.



Beverley J. Oda

Messages des ministres

Minister of Canadian Heritage
and Status of Women



Ministre du Patrimoine canadien
et de la Condition féminine

Ottawa, Canada K1A 0M5

J'ai le plaisir de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007* du ministère du Patrimoine canadien.

Cette publication expose les grandes lignes de l'orientation qu'entend prendre le Ministère au cours du prochain exercice financier. Elle démontre aussi le rôle fondamental que joue le Ministère dans la vie de tous les Canadiens. Pour ce faire, le Ministère appuie le rayonnement des arts et de la culture, le sport, la tenue de célébrations nationales, la participation des citoyens à la société ainsi que l'essor d'industries comme celles de la radiodiffusion, de l'enregistrement sonore, de l'édition, du cinéma et des nouveaux médias.



Les rapides progrès de la technologie remettent en question nos façons de faire traditionnelles et posent de nouveaux défis. De la même façon, ils nous donnent un accès sans précédent à notre culture et à notre patrimoine. En encourageant l'innovation, la créativité, la dualité linguistique et la diversité culturelle, le Ministère contribuera à relever les défis du XXI^e siècle et à bâtir un pays où tous les Canadiens peuvent vivre des expériences culturelles diversifiées et les partager entre eux et avec le monde entier.

Dans le marché d'aujourd'hui, qui est de plus en plus fragmenté, il est essentiel d'offrir un contenu audiovisuel approprié et des services de radiodiffusion de qualité qui correspondent aux besoins des Canadiens. Nous devons comprendre les nouvelles technologies et savoir de quelles façons les Canadiens regardent et écoutent les émissions d'information et de divertissement. Nous devons aussi nous assurer qu'il existe un juste équilibre entre le respect des droits des créateurs et l'accès des Canadiens à leurs œuvres.

Parallèlement, nous devons contribuer à accroître l'apport du secteur culturel – qui contribue pour quelque 39 milliards de dollars à l'économie et donne de l'emploi à plus de 600 000 personnes – à l'essor de notre société et de notre économie. Par conséquent, il nous faut offrir les meilleurs programmes, politiques et formes d'appui possible aux meilleurs coûts possible, tout en gérant de façon responsable les fonds publics.



Surviv

SECTION |

Tableau 10 – Liste des subventions conditionnelles (Fondations).....	96
Tableau 11 – Liste des initiatives horizontales.....	96
Tableau 12 – Stratégie de développement durable.....	97
Tableau 13 – Vérification et évaluation planifiées.....	98
ANNEXES Information additionnelle	99
Annexe A : Lois administrées en tout ou en partie par le portefeuille du Patrimoine canadien.....	101
Annexe B : Points de service du ministère du Patrimoine canadien.....	103
Annexe C : Information sur les bureaux du Ministère.....	104

SECTION III Plans par activité de programme 65

Introduction 67

Résultat stratégique 1 68

Activité de programme 1 – Création de contenu canadien et excellence des performances 70

Activité de programme 2 – Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel 71

Activité de programme 3 – Préservation du patrimoine canadien 73

Activité de programme 4 – Accès et participation à la vie culturelle du Canada 74

Résultat stratégique 2 75

Activité de programme 5 – Promotion de la compréhension interculturelle 77

Activité de programme 6 – Développement des communautés et renforcement des capacités 78

Activité de programme 7 – Participation à la vie communautaire et à la vie civique 79

Services ministériels 80

SECTION IV Tableaux financiers et non financiers 87

Renseignements sur l'organisation 89

Tableaux financiers 90

Tableau 1 – Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein 90

Tableau 2 – Ressources par activité de programme pour 2006–2007 91

Tableau 3 – Postes votés et législatifs du Budget principal des dépenses 92

Tableau 4 – Services reçus à titre gracieux 92

Tableau 5 – Prêts, investissements et avances (non budgétaires) 93

Tableau 6 – Sources de revenus disponibles et non disponibles 93

Tableau 7 – Besoins en ressources par secteur pour 2006–2007 94

Tableau 8 – Frais d'utilisation externes 95

Tableau 9 – Liste des programmes de paiements de transfert 96

Table des matières

SECTION I Survol

1	Messages des ministres	3
	Déclaration de la direction	8
	Contexte opérationnel	9
	Mandat, rôles et responsabilités	9
	Le portefeuille de Patrimoine canadien	10
	Transformation de l'appareil gouvernemental	11
	Renseignements sommaires	12

SECTION II Plans détaillés en fonction des priorités

13	Introduction	15
	Aperçu des priorités du ministère	17
	Priorités et initiatives clés	25
	Le cadre stratégique audiovisuel	25
	Politiques axées sur les arts et la culture	32
	Le patrimoine du Canada	36
	Une société participative et ouverte à tous	43
	Les intérêts culturels canadiens à l'étranger	49
	Les cultures et langues autochtones	55
	Le développement du sport	57
	Les Jeux de 2010	62

Patrimoine canadien

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III

Rapport sur les
plans et les
priorités



L'honorable Beverley J. Oda, C.P., députée
Ministre du Patrimoine canadien et de la
Condition féminine

Canada

Les documents budgétaires

(chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-98
ISBN 0-660-62968-2



Patrimoine canadien

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Human Rights Commission

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

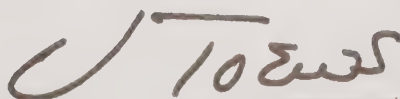
Catalogue No.: BT31-2/2007-III-21
ISBN 0-660-63012-5



CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

2006-2007

Report on Plans and Priorities



The Honourable Vic Toews, P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

SECTION I	Overview	1
	The Chief Commissioner's Message	1
	Management Representation Statement	3
	Summary Information	4
	Commission Plans and Priorities	6
SECTION II	Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	9
	Analysis by Program Activity	9
SECTION III	Supplementary Information	15
	Organizational Information	15
	Table 1: Commission Planned Spending and Full Time Equivalents	16
	Table 2: Resources by Program Activities	17
	Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates	17
	Table 4: Services Received Without Charge	17
	Table 5: Resource Requirement by Branch or Sector	18
	Table 6: Details on Project Spending	18
	Table 7: Internal Audits and Evaluations	18
SECTION IV	Other Items of Interest	19

OVERVIEW

The Chief Commissioner's Message

This past year has marked the end of one phase of a change process and the start of a new phase. This change process was commenced in 2002 and has resulted in significant improvements to the manner in which the Commission delivers its service to the public.

In 2005, the Commission restructured to better support its mandate and the changes which were implemented over the past three years. This organizational realignment will enable the Commission to deliver its mandate, as intended by Parliament under the *Canadian Human Rights Act*: redressing discrimination through a fair and efficient process; preventing discrimination before it occurs; carrying out research and studies for the advancement of human rights; and fostering public understanding of human rights and freedoms.

Over the past year, the Commission's new business model has been fully implemented and has produced intended results. The backlog of complaint-related cases is under control, and measures are in place to ensure that the situation will not reoccur. More resources are directed to the early stages of the complaint process, and numerous alternative dispute resolution options are offered at every step. A learning strategy has been developed to help employees achieve peak performance.

The implementation of the new business model combined with prudent stewardship has resulted in significant savings which are being invested in emerging priorities and new work to advance human rights: developing further prevention initiatives and generating more human rights knowledge for use by Canadian society.

For the next reporting period, the Commission has set itself four main priorities. First, to complete the design of a new human rights knowledge development program and to implement it. This program will bring the necessary focus and resources to formalize and advance thinking on human rights issues. The synthesis of human rights knowledge will enable the Commission to develop policy and regulations and will, hopefully, stimulate discussion and help advance human rights farther in our society.

As a second priority, the Commission will enhance and expand its prevention program to include more employers/service providers and other stakeholders. It will negotiate and enter into agreements with more organizations to assist them in reducing discrimination in workplaces or service delivery areas; develop partnerships based on preventing discrimination with a broader range of stakeholders; and refine tools and provide ongoing training and workshops on discrimination prevention.

Another Commission priority over the next reporting period will be to continue providing an effective dispute resolution process. We will focus on the earliest stages of the process, through a continuing strong emphasis on resolving disputes. We will also continue to enhance the effectiveness of investigations and to implement a litigation strategy that targets litigation resources on those cases with the greatest impact on human rights.

Finally, the Commission will also give priority to improving the integration of employment equity audits into other prevention initiatives and create synergies between the employment equity audit program and other prevention-related activities. The Commission will continue to select appropriate opportunities to bridge its work under the *Employment Equity Act* with work under the *Canadian Human Rights Act*, and to identify efficiencies and opportunities for the development of operational standards.

The new management framework ensures a more effective use of resources and better accountability. A capacity for ongoing change and continuous improvement has become a regular feature of our business model as we continue to adapt to a changing human rights environment. No system is perfect. However, with these checks and balances in place and good management practices, we are confident that the new business model will enable the Commission to deliver superior, timely and focused human rights to Canadians now and in the future.



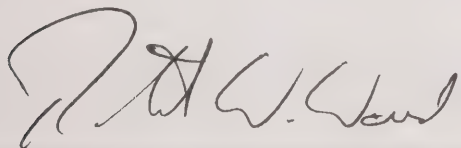
Mary Gusella
Chief Commissioner

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Human Rights Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the Commission's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



Robert W. Ward
Secretary General

Summary Information

The Canadian Human Rights Commission (the Commission) was established in 1977 to administer the *Canadian Human Rights Act*. The purpose of the Act is to promote equality of opportunity and to protect individuals from discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

The Commission also has a mandate under the *Employment Equity Act*, which seeks to achieve equality in the workplace and to correct the conditions of disadvantage in employment experienced by women, Aboriginal peoples, persons with disabilities and members of visible minorities. Both the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* apply to federal departments and agencies, Crown corporations and federally regulated private-sector organizations.

The Commission is made up of a Chief Commissioner and up to six part-time members. The Chief Commissioner is appointed for a term of up to seven years; and the other Commissioners, for terms of up to three years. The Chief Commissioner is responsible for the operations of the Commission, supported by the Secretary General.

Financial Resources (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
20,965	20,654	20,592

Human Resources (FTEs)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
196	192	192

Commission Priorities

Priority	Type	Program Activity – Expected Results	Planned Spending (\$ thousands)		
Strategic Outcome: Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the <i>Employment Equity Act</i>			2006-2007	2007-2008	2008-2009
Design and implement a human rights knowledge development program	Previously Committed	Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	3,458	3,856	3,856
Enhance and expand the prevention program to include more employers/service providers and other stakeholders	Ongoing	Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	3,263	3,271	3,271
Continue to provide an effective dispute resolution process	Ongoing	Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	7,472	6,868	6,868
Improve the integration of employment equity audits into other prevention initiatives	Ongoing	Employment equity audits in federal and federally regulated workplaces	2,098	2,019	2,019

The Commission's Work and Canada's Performance

The Commission's strategic outcome aligns to the Government of Canada's strategic outcome of creating "an inclusive society that promotes linguistic duality and diversity." The Commission's activities positively impact society's level of understanding of equality and the barriers to it. The Government of Canada has identified indicators that measure its performance against the "inclusive society" outcome. The Commission's work advances the following Government of Canada performance indicators: attitudes toward diversity; discrimination and racism; mixed unions; and attitudes toward same-sex marriages.

Commission Plans and Priorities

PRIORITY Design and implement a human rights knowledge development program

The human rights landscape is in constant evolution. To remain at the forefront of human rights knowledge, the Commission must foresee and understand the trends and shifts that are taking place in Canadian society. The human rights knowledge development program will bring the necessary focus and resources to formalize and advance thinking on human rights issues. It is envisioned that research will stimulate discussion and help shape Canadian society's views on human rights.

Plans

- Complete the design of the human rights knowledge development program.
- Create knowledge by monitoring trends, identifying issues, conducting research and bringing together experts in the field of human rights and sharing such knowledge with stakeholders.
- Develop policy and regulations resulting from the synthesis of human rights knowledge development.
- Provide advice and assistance to stakeholders on human rights issues.
- Examine and propose action on systemic human rights issues.

PRIORITY Enhance and expand the prevention program to include more employers/service providers and other stakeholders

The Commission seeks to increase respect for human rights in workplaces and service delivery areas by encouraging employers to ensure the principles of equality and human dignity are realized. The Discrimination Prevention Program works with employers on prevention-related activities to confront and deal with discriminatory behaviour in the workplace before it becomes a poisoned environment.

Plans

- Negotiate and enter into agreements with more organizations to assist them in reducing discrimination in workplaces or service delivery areas.
- Develop partnerships based on preventing discrimination with a broader range of stakeholders.
- Refine tools and provide ongoing training and workshops on discrimination prevention.

PRIORITY Continue to provide an effective dispute resolution process

An effective dispute resolution process is fundamental to protecting human rights. Focussing on the early stages of the dispute resolution process yields additional benefits by offering the opportunity to address incidents of discrimination before the positions of the parties involved become too rigid.

Plans

- Focus on the earliest stages of the dispute resolution process to help parties address incidents of discrimination, using the most appropriate dispute resolution mechanisms.
- Enhance the effectiveness of investigations by clarifying key human rights issues, legal principles and other factors the Commission may consider relevant in rendering decisions.
- Continue to implement a litigation strategy that targets the Commission's litigation resources on those cases with the greatest impact on human rights.

PRIORITY Improve the integration of employment equity audits into other prevention initiatives

Leveraging the work of the employment equity audit program and finding synergies with other Commission activities ensures that limited resources are used most effectively to achieve the Commission's strategic outcome.

Plans

- Continue to select appropriate opportunities to bridge the Commission's work under the *Employment Equity Act* with work under the *Canadian Human Rights Act*.
- Continue to identify efficiencies and opportunities for the development of operational standards.

Risks and Challenges of these Priorities

The Commission will continue to draw on the synergies among all its activities in order to have a greater impact on human rights issues. To date, efficiencies gained in the human rights complaint process have enabled the Commission to assign more resources to knowledge development, discrimination prevention and strategic initiatives. The knowledge gained through these efforts will guide the Commission's work in broader ways. The challenge for the Commission is to fulfill a growing list of concurrent operational and external demands with limited resources.

There is a risk that unexpected demands in any priority area may limit the Commission's ability to respond with appropriate resources to other priorities. The Commission's processes and initiatives are frequently dependent on external parties. These dependencies pose a risk to the efficiency and effectiveness of its activities, including:

- Delays in participation by complainants and respondents impacting the timeliness and effectiveness of dispute resolution processes.
- Lack of control regarding the length of Tribunal hearings.

At the government-wide level, the Commission's main challenges and risks include:

- Changes in government priorities affecting the level of resources allocated to Commission priorities.
- Recruiting and retaining skilled and specialized staff in a competitive environment.
- Providing affordable work tools and training to facilitate innovation and operate efficiently.

ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome

Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*.

Program Activity

A. Foster understanding of and compliance with the *Canadian Human Rights Act*.

Description

The Commission is engaged in knowledge transfer in Canadian society and internationally regarding human rights and equality as envisaged by the *Canadian Human Rights Act* (the Act). By monitoring trends, identifying issues and conducting research and studies, the Commission creates knowledge products. Sharing this knowledge and engaging stakeholders in the process promotes understanding of the Act and moves human rights issues forward.

The Commission fosters compliance with the Act by implementing strategies to prevent discrimination from occurring and by managing a comprehensive and effective dispute resolution process that focuses on resolving disputes early and providing recourse for those who believe that their rights, as set out in the Act, have been violated.

This fiscal year's priorities, taken collectively, involve increased use of knowledge vehicles such as research and prevention initiatives to foster understanding of the Act. These will be facilitated by the savings gained through refinements to the dispute resolution process.

Financial Resources (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
18,241	18,015	17,962

Human Resources (FTEs)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
171	167	167

Sub-activities

- A1.** Stakeholder outreach, policy research and development, public inquiries, national human rights institution-building and human rights impact assessments of government initiatives.

Description

The Commission has created a new Knowledge Centre responsible for research, statistical analysis and policy development. The Knowledge Centre initiates research and policy development, monitors trends in human rights, assesses the impact of government initiatives and examines the need for administrative and regulatory reform. The purpose is to create and share human rights knowledge within the Commission and with its stakeholders which positively impacts Canadian society.

In addition, the strategic initiatives program looks into systemic issues that have impacts on groups of people or on the overall human rights system, proposing action when required. Research, study and dialogue are the tools used by the program in its efforts to resolve human rights issues. It undertakes special studies or inquiries on particular matters or carries out public consultations.

This sub-activity supports the Commission's priority to design and implement a human rights knowledge development program. The expected outcome of this priority is to complete research and develop policy and other human rights knowledge products that help increase awareness of human rights issues.

Expected Results	Performance Indicators
Timely and accessible research, policy statements and background documents about human rights concepts and best practices	<ul style="list-style-type: none">• Information is available and accessed by Canadians• Information is topical

-
- A2.** Prevention initiatives and collaborative arrangements within the federal system to promote sound human rights practices in the workplace.

Description

The Commission's prevention activities are centred on working with federally regulated organizations to identify areas where improvements are required to create workplaces and service delivery centres that embrace a human rights culture.

This sub-activity supports the Commission's priority to enhance and expand the prevention program to include more employers/service providers and other stakeholders. The expected outcome of the priority is to have fewer complaints filed and an increased understanding of human rights within federally regulated workplaces.

Expected Results	Performance Indicators
Memoranda of Understanding (MOUs) are in place with additional stakeholders	<ul style="list-style-type: none">• Human rights disputes resolved internally by federally regulated employers and service providers• Application of human rights principles in workplaces and service delivery areas

- A3.** Integrated processing of individual human rights complaints filed against federally regulated employers and service providers.

Description

The Act empowers the Commission to receive and investigate complaints of discrimination in federally regulated workplaces and in the provision of goods and services by federally regulated providers, based on the eleven grounds enumerated in the Act. The Commission also has the authority to investigate complaints of wage discrimination on the grounds of sex. A complaint of discrimination may move through several stages, from inquiry and intake to mediation, investigation, conciliation and litigation. Alternative dispute resolution (ADR) is offered at all stages of the process.

This sub-activity supports the Commission's priority to continue to provide an effective dispute resolution process. The expected outcome of this priority is to have disputes resolved in the most effective manner having regard to time and cost.

Expected Results	Performance Indicators
Stakeholders recognize the Commission's dispute resolution processes as timely, effective, efficient and transparent	<ul style="list-style-type: none">• Percentage of cases completed in less than a year• Decrease in average time taken to complete new cases• Service satisfaction of participants• Participation rate in mediation• Service standards in place

Program Activity

B. Employment equity audits in federal and federally regulated workplaces.

Description

The Commission is mandated to conduct audits of workplaces to ensure compliance with employment equity obligations created by the *Employment Equity Act*. These audits afford an opportunity for the Commission to share knowledge with employers regarding hiring and promotion practices that best help to ensure equality in the workplace for designated groups.

This program activity and its sub-activities support the Commission's priority to improve the integration of employment equity audits into its prevention initiatives. The expected outcome of this priority is enhancing the ability to prevent discrimination through comprehensive reviews of federal and federally regulated workplaces.

Financial Resources (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
2,724	2,639	2,630

Human Resources (FTEs)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
25	25	25

Sub-activities

B1. Ensuring employer compliance with employment equity statutory requirements in the form of an employment equity plan.

Description

The Commission carries out compliance audits of federal and federally regulated workplaces to assess their compliance with the *Employment Equity Act* and to ensure cases of non-compliance are corrected. The primary output of this sub-activity is an employment equity plan for an organization that, once implemented, will result in reasonable progress toward full representation of the four designated groups.

Expected Results	Performance Indicators
Employers are in compliance with the <i>Employment Equity Act</i>	<ul style="list-style-type: none">• Number and percentage of employers in compliance• Number and percentage of employees working for employers in compliance

-
- B2.** Ensuring reasonable efforts and reasonable progress are made toward full representation in accordance with labour market availability.

Description

The Commission monitors an employer's progress in implementing its employment equity plan to determine whether reasonable progress has been made. Reasonable progress is defined as meeting the hiring and promotion goals established in the plan.

The Commission initiates an implementation audit when an employer has not demonstrated reasonable progress over three years. The purpose of the audit is to assess whether all reasonable efforts were made to implement the plan. If the employer has demonstrated reasonable efforts and has appropriately reviewed and revised its plan, the Commission issues a new finding of compliance with the Act. However, if reasonable efforts have not been made, the employer is required to propose undertakings to ensure implementation of its plan.

Expected Results	Performance Indicators
Employer progress toward full representation, in accordance with labour market availability	<ul style="list-style-type: none">• Percentage increase in representation of designated groups in organizations that have been audited• Number of employers who have integrated employment equity into their business plans and can demonstrate results

- B3.** Stakeholder outreach, policy research and development, public inquiries and employment equity impact assessments of government initiatives.

Description

The Commission provides information and assistance to employers and service providers so they can better understand their obligations in employment equity and their responsibilities for the application of human rights principles. The Commission also works collaboratively with central agencies in furthering human rights across the federal system.

The audits conducted under the *Employment Equity Act* allow the Commission to identify systemic discrimination, as well as barriers to employment and best practices in overcoming those barriers. Strategic linkages between the Commission's employment equity responsibilities and its responsibilities under the *Canadian Human Rights Act* are explored to improve the human rights culture of federally regulated employers.

Expected Results	Performance Indicators
Commission's employment equity work is seen as coherent and useful	Stakeholder survey every five years to confirm or demonstrate employer understanding and perception of the program

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

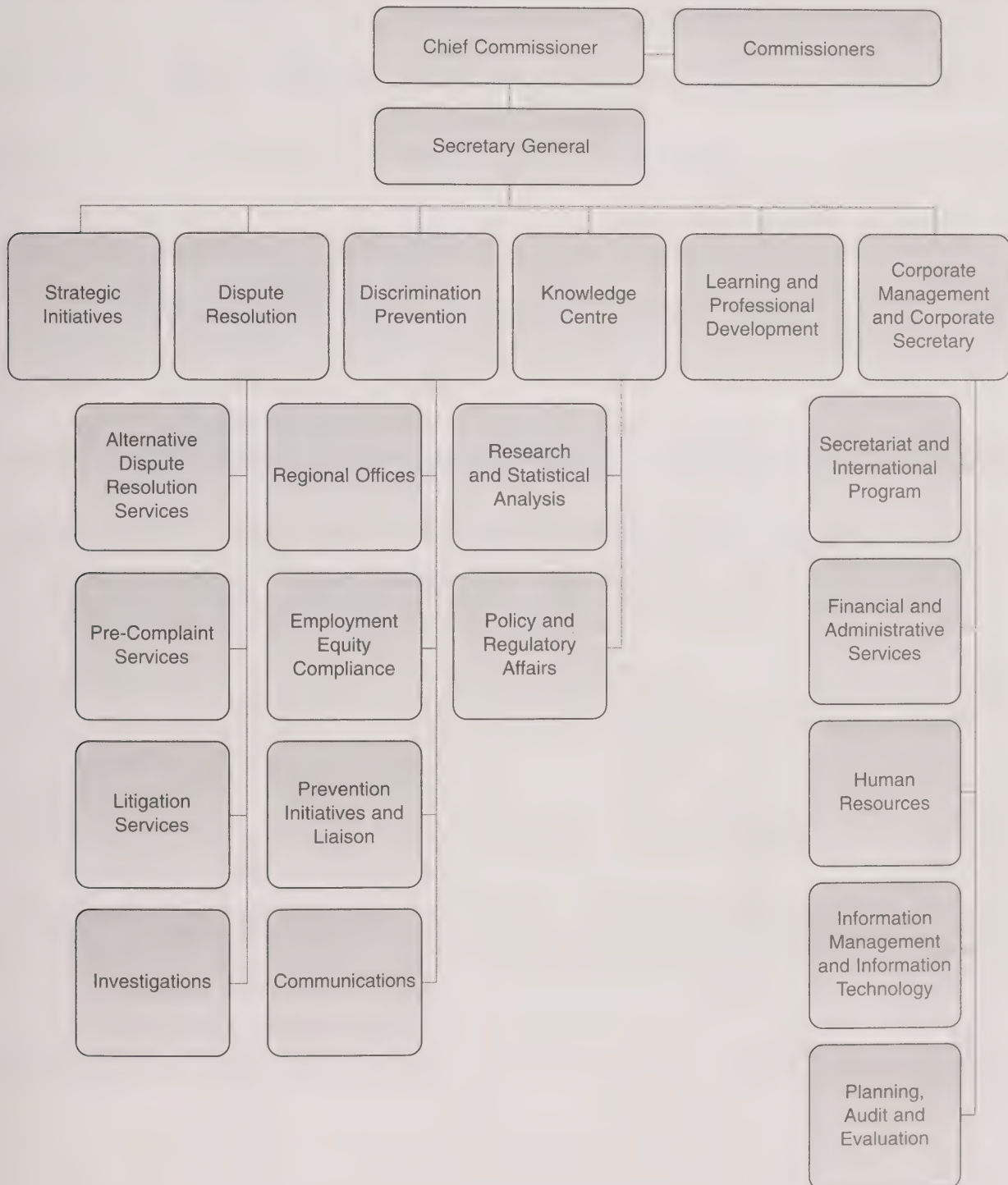


Table 1: Commission Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2005-2006*	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	19,577	17,945	17,569	17,516
Employment equity audits in federal and federally regulated work places	2,803	3,060	3,085	3,076
Total Main Estimates	22,380	21,005	20,654	20,592
<i>Adjustments:</i>				
ERC exercise**	(20)	(40)	—	—
Governor General's Special Warrants: Funding for salary increases resulting from collective bargaining agreements	242	—	—	—
<i>Total Adjustments</i>	<i>222</i>	<i>(40)</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
Total Planned Spending	22,602	20,965	20,654	20,592
<hr/>				
Total Planned Spending	22,602	20,965	20,654	20,592
Plus: Cost of services received without charge	3,405	3,204	3,197	3,247
Net cost of Commission	26,007	24,169	23,851	23,839
<hr/>				
Full Time Equivalents	192	196	192	192

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Reflects the reductions to the Commission's planned spending as a result of the Expenditure Review Committee (ERC) exercise.

The decrease of \$1,6M between the 2005-2006 and the 2006-2007 total planned spending is attributed to:

- the increase of \$0,8M for compensation for collective bargaining agreements signed by July 31, 2005;
- the decrease of \$1,8M for temporary funding received for participation in the hearing of pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal and the courts (funding sunseted in March 2006); and
- the decrease of \$0,6M for temporary funding received in April 2002 for the reduction of the complaints backlog (funding sunseted in March 2006).

The decrease of \$0,3M between the 2006-2007 and the 2007-2008 total planned spending is attributed to the temporary funding received for the development of an electronic infrastructure to sunset in March 2007 (this funding is a reprofiling from 2005-2006 due to implementation delay).

Table 2: Resources by Program Activities

(\$ thousands)	2006-2007				
	Budgetary			Total Main	Total
Program Activities	Operating	Gross	Net	Estimates	Planned Spending
Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	17,945	17,945	17,945	17,945	17,911
Employment equity audits in federal and federally regulated workplaces	3,060	3,060	3,060	3,060	3,054
Total	21,005	21,005	21,005	21,005	20,965

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

(\$ thousands)			
Vote or Statutory Item	Description	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
10	Program expenditures	18,643	20,089
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,362	2,291
Total Commission		21,005	22,380

The decrease of \$1,4M between the current and the previous Main Estimates is mainly attributed to:

- the increase of \$1,0M for compensation for collective bargaining agreements signed by July 31, 2005;
- the decrease of \$1,8M for temporary funding received for participation of the Commission in the hearing of pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal and the courts (funding sunseted in March 2006); and
- the decrease of \$0,6M received since April 2002 for the reduction of the complaints backlog (funding sunseted in March 2006).

Table 4: Services Received Without Charge

(\$ thousands)	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	2,261
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (excluding revolving funds). Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	932
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Skills Development Canada	5
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	6
2006-2007 Services received without charge	3,204

Table 5: Resource Requirement by Branch or Sector

2006-2007			
(\$ thousands)	Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>	Employment equity audits in federal and federally regulated workplaces	Total Planned Spending
Executive Offices	660	223	883
Strategic Initiatives Branch	425	—	425
Dispute Resolution Branch	6,812	—	6,812
Discrimination Prevention Branch	3,262	1,875	5,137
Knowledge Centre	3,033	—	3,033
Learning and Development Branch	402	71	473
Corporate Management Branch and Corporate Secretary	3,647	555	4,202
Total	18,241*	2,724*	20,965

* These figures reflect adjustments made following the November 2005 restructuring.

Table 6: Details on Project Spending

(\$ thousands)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009	Future Years' Spending Requirement
Foster understanding of and compliance with the <i>Canadian Human Rights Act</i>						
Case management technology project	1,400	950	450	—	—	—
Project phase: Implementation						

Table 7: Internal Audits and Evaluations

Planned Internal Audits and Evaluations	Estimated Start	Estimated Completion
Employment Equity Audit Program Evaluation Study	2006	2008
Management Audit of Corporate Services	2006	2007
Security Audit	2007	2008
Discrimination Prevention Program Evaluation Study	2007	2009
Human Rights Complaint Process Evaluation Study	2007	2009
ADRS Program Evaluation Study	2008	2010

OTHER ITEMS OF INTEREST

Corporate Management

Corporate Management encompasses services provided in all aspects of the Commission's administration. This includes finance and administration, human resources, learning and development, planning, internal audit and evaluation, information management/information technology and communications.

Significant Initiatives relating to the Management Accountability Framework

Governance and Strategic Direction

The leadership of the Commission is committed to a culture of innovation and continuous improvement in a context of good management. In 2005-2006 the Commission completed an organizational re-structuring in order to better reflect its mandate and to better support its business objectives. This re-structuring is the result of a three-year comprehensive change initiative which has transformed the delivery of service in all aspects of the Commission's work.

Overall progress on strategic direction is monitored through monthly reporting to Commissioners on program results, as well as the ongoing control of financial, human and material resources. A number of horizontal oversight committees are in place to advise senior management in areas such as employment equity, health and safety, contracts, human resources and learning. Corrective action is taken promptly when warranted.

Public Service Values

The Commission launched a formal dialogue on public sector values and ethics by providing awareness sessions and workshops to its staff. In 2006-2007, the Commission will operationalize values and ethics by relating them to day-to-day work concerns and issues. To this end, generic action plans will be developed to support management in the development of Branch and Sector plans.

Learning, Innovation and Change Management

The Commission is building the foundation of a learning organization. Practices have been put in place to demonstrate the Commission's continuing commitment to the lifelong learning of its employees. The focus in the next few years will be to have strong links with the modernization of human resources management in the Public Service, and meet the accountability requirements under the People Component of the Management Accountability Framework (PCMAF).

It is expected that extra effort will be required to support the Commission in measuring and reporting on training, development and learning. Evaluating the impact of investments in training, development and learning is a process that needs time to mature. The revised Action Plan has been developed to take into account these changes and to support the Commission in modernizing its learning practices.

Results and Performance

The Commission has developed Results-based Management and Accountability Frameworks (RMAFs) for its two core programs, the Human Rights Complaint Management Program and the Employment Equity Audit Program. The Commission's Performance Management Framework and the RMAF for the entire Commission have recently been completed and will be finalized early in 2006-2007. Extensive operational performance indicators are in place to guide day-to-day decisions. In addition, the first set of performance indicators related to higher level results are drawn from these reports. Additional work will be undertaken during the planning period to refine and expand reporting on results.

Electronic data capture and reporting is critical to making a significant leap forward in performance reporting. This need has been identified in the initiative to modernize the Commission's electronic business applications (see Citizen-Focussed Service below).

People

The Commission has integrated its human resources planning with business planning in order to best attract, retain and develop staff in accordance with its objectives. Through its Learning and Professional Development Branch, the Commission integrated the development of learning plans in its performance appraisal process. The focus throughout the next reporting period will be the implementation of a new human resources management regime in accordance with the various elements of the *Public Service Modernization Act*, including key initiatives around performance management and succession planning.

Risk Management

The Commission's risk management policy and framework is completed and will be finalized early in 2006-2007. A risk management strategy will be developed for the implementation of the framework and training of management and staff.

Stewardship

The Commission's control regime is well established with oversight committees in place for procurement, human resources management, and financial management. Plans are underway to institute a weekly management board meeting where these issues and other stewardship issues can be efficiently addressed. A recent financial audit of the Commission provided assurance that sound practices are in place. On a regular basis, a financial situation report is prepared and tabled for review at the Executive Committee meeting. Variances are examined, and appropriate actions are taken. To ensure that the control regime principles are clear and understandable, additional financial progress reports will be developed and training sessions and workshops will continue to be provided to the staff.

Accountability

The Commission revised its human resources delegations in December 2005 and will revise its financial delegations in April 2006 to ensure that authorities are clear and appropriate. Executive accountability accords will be modified to ensure that essential obligations are clearly delineated and periodic monitoring through the year is established. Cascading down, performance agreements and appraisals are completed annually for all managers and staff, and individual learning plans will continue to be developed.

Policy and Programs

These items are addressed in detail in the Analysis by Program Activity section.

Citizen-Focussed Service

The Commission will continue to develop and revise its policies, programs and service standards, based on consultations with its internal and external stakeholders and in accordance with provisions of the new *Public Service Modernization Act*. It is expected that service to Canadians on human rights matters will be enhanced as a result of the synergies inherent in new collaborative approaches at the Commission, and new approaches within the federal system. The Commission commenced a client satisfaction study of its mediation process in 2005-2006. Other types of client satisfaction studies are being considered.

New investment to modernize the Commission's electronic business applications—the Complaint Management System and the Employment Equity Audit Tracking System—will eventually yield benefits in terms of enhanced online service for Canadians. The Commission will be introducing a new document management application in early 2006-2007 which will provide the basis for a new case management system.

La gérance

Le système de contrôle de la Commission est bien en place, et des comités supervisent les acquisitions, la gestion des ressources humaines et la gestion des finances. On prévoit instituer un conseil de gestion qui se réunira sur une base hebdomadaire et où ces enjeux et autres problèmes d'administration pourront être abordés de façon efficiente. Une récente vérification financière de la Commission a donné l'assurance que de saines pratiques y existent. Un rapport sur la situation financière est préparé régulièrement et déposé à la réunion du Comité de direction, pour fins d'examen. On examine les écarts budgétaires, et les mesures appropriées sont prises. Pour s'assurer que les principes du système de contrôle sont clairs et compréhensibles, d'autres rapports d'étape financiers seront élaborés, et des séances de formation et des ateliers continueront d'être offerts au personnel.

La responsabilisation

La Commission a révisé son système de délégation de pouvoirs en matière de ressources humaines en décembre 2005 et fera de même pour ses pouvoirs financiers en avril 2006 pour s'assurer que les pouvoirs délégués sont clairs et appropriés. Les accords de responsabilisation des cadres seront modifiés afin que les obligations essentielles y soient clairement précisées et que les suivis périodiques soient effectués au cours de l'année. Aux autres niveaux, des objectifs de rendement sont établis et des appréciations du rendement sont effectuées annuellement pour tous les gestionnaires et le personnel, et des plans individuels d'apprentissage continueront d'être mis au point.

La politique et les programmes

Ces questions sont abordées en détail dans la section « Analyse par activité de programme ».

Le service axé sur les besoins des citoyens

La Commission continuera d'élaborer et de réviser ses politiques, ses programmes et ses normes de service, en fonction des consultations menées auprès des partenaires internes et externes et conformément aux dispositions de la nouvelle *Loi sur la modernisation de la fonction publique*. On prévoit que les services offerts aux Canadiens concernant les droits de la personne seront améliorés par suite des synergies propres aux nouveaux modes de collaboration, à la Commission comme dans le système fédéral. La Commission a entrepris une étude sur la satisfaction des clients à l'égard de son processus de médiation en 2005-2006. D'autres types d'études sur la satisfaction de la clientèle sont envisagés actuellement.

Les nouveaux investissements dans la modernisation des applications de gestion électroniques, soit le Système de gestion des plaintes et le Système automatisé de suivi – Équité en emploi, auront tôt ou tard des répercussions sur le plan de la qualité du service en ligne pour les Canadiens. La Commission se dotera, au début de 2006-2007, d'une nouvelle application de gestion des documents qui constituera la base d'un nouveau système de gestion des dossiers.

On prévoit que des efforts supplémentaires seront nécessaires pour aider la Commission à mesurer son travail en matière de formation, de perfectionnement et d'apprentissage et à produire les rapports à cette fin. L'évaluation de l'impact des investissements dans la formation, le perfectionnement et l'apprentissage est un processus qui demande du temps. Un plan d'action révisé a été mis au point pour tenir compte de ces changements et pour aider la Commission à moderniser ses pratiques d'apprentissage.

Les résultats et le rendement

La Commission s'est dotée de cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats (CGRR) pour ses deux principaux programmes, soit le Programme de gestion des plaintes relatives aux droits de la personne et le Programme de vérification de la conformité à l'équité en matière d'emploi. Le cadre de gestion du rendement de la Commission et le CGRR pour l'ensemble de l'organisme ont été finalisés depuis peu et seront approuvés au début de 2006-2007. On dispose d'indicateurs de performance opérationnelle pour orienter les décisions au jour le jour. En outre, la première série d'indicateurs de rendement concernant les résultats de premier niveau sera tirée de ces rapports. D'autres travaux seront entrepris durant la période de planification afin de produire des rapports plus précis et plus élaborés.

La saisie et le compte rendu électroniques des données sont indispensables pour obtenir des progrès sensibles en matière de rapports sur le rendement. Ce besoin a été circonscrit dans le projet de modernisation des applications de gestion électroniques de la Commission (voir ci-dessous la rubrique intitulée « Le service axé sur les besoins des citoyens »).

Les ressources humaines

La Commission a intégré la planification de ses ressources humaines à celle des activités pour faciliter le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement du personnel conformément à ses objectifs. Grâce à sa Direction de l'apprentissage et du perfectionnement professionnel, la Commission a intégré l'élaboration des plans d'apprentissage à son processus d'appréciation du rendement. Au cours de la prochaine période de rapport, la Commission mettra l'accent sur la mise en œuvre d'un nouveau système de gestion des ressources humaines conforme aux divers éléments de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, incluant des initiatives clés touchant la gestion du rendement et la planification de la relève.

La gestion des risques

La politique et le cadre de gestion des risques de la Commission ont été finalisés et seront approuvés au début de 2006-2007. La Commission élaborera une stratégie de gestion des risques aux fins de la mise en œuvre du cadre et de la formation des gestionnaires et des employés.

Gestion intégrée

La fonction de gestion intégrée englobe les services fournis pour tous les aspects de l'administration de la Commission. Cela inclut les finances et l'administration, les ressources humaines, l'apprentissage et le perfectionnement, la planification, la vérification interne et l'évaluation, les technologies et la gestion de l'information et les communications.

Initiatives importantes concernant le Cadre de responsabilisation de gestion***La gouvernance et l'orientation stratégique***

La direction de la Commission est déterminée à instaurer une culture de l'innovation et de l'amélioration continue, dans un contexte de saine gestion. En 2005-2006, la Commission a procédé à une restructuration organisationnelle afin de mieux refléter son mandat et de mieux appuyer ses objectifs opérationnels. Cette restructuration est le fruit d'une vaste initiative de changement étalée sur trois ans qui a transformé la prestation des services dans tous les aspects du travail de la Commission.

Les progrès généraux concernant l'orientation stratégique sont documentés à l'aide de rapports mensuels remis aux commissaires sur les résultats des programmes et grâce au suivi des ressources financières, humaines et matérielles. Un certain nombre de comités de surveillance horizontaux ont été mis en place pour conseiller la haute direction dans des domaines comme l'équité en matière d'emploi, la santé et la sécurité, les marchés, les ressources humaines et l'apprentissage. Les mesures correctives nécessaires sont prises rapidement.

Les valeurs de la fonction publique

La Commission a entamé un dialogue officiel sur les valeurs et l'éthique de la fonction publique en organisant des séances de sensibilisation et des ateliers à l'intention de son personnel. En 2006-2007, la Commission opérationnalisera les valeurs et l'éthique en les reliant à des préoccupations et des enjeux professionnels de tous les jours. À cette fin, des plans d'action génériques seront mis au point pour aider les gestionnaires à élaborer les plans des directions et des secteurs.

L'apprentissage, l'innovation et la gestion du changement

La Commission jette présentement les bases d'une organisation apprenante. Elle a adopté des pratiques pour mettre en évidence son engagement continu à l'égard de l'apprentissage permanent de ses employés. Au cours des prochaines années, la Commission s'efforcera d'établir des liens solides avec l'initiative de modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique et de satisfaire aux exigences de reddition des comptes énoncées dans la composante du Cadre de responsabilisation de gestion liée aux personnes.

Tableau 5 : Besoins de ressources par direction ou secteur

2006-2007			
Total des dépenses	Mener des vérifications de la conformité à l'équité en matière d'emploi dans l'administration fédérale et les milieux de travail sous réglementation fédérale	Favoriser la compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et le respect de cette loi	
		Bureaux de la direction	(en milliers de dollars)
883	223	660	
425	—	425	
6 812	—	6 812	
5 137	1 875	3 262	
3 033	—	3 033	
473	71	402	
4 202	555	3 647	
20 965	2 724*	18 241*	Total

* Ces chiffres retiennent des ajustements effectués à la suite de la restructuration de novembre 2005.

Tableau 6 : Renseignements sur les dépenses de projets

Coût total	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	Besoins pour les exercices ultérieurs
estimatif actuel					

Favoriser la compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et le respect de cette loi

Projet des technologies de la gestion des cas

Etape du projet : mise en œuvre

1 400	950	450	—	—	—
-------	-----	-----	---	---	---

Tableau 7 : Vérifications et évaluations internes

Vérifications et évaluations internes prévues	Début	Achèvement
---	-------	------------

Etude d'évaluation du Programme de vérification de l'équité en matière d'emploi
2006
2006
Vérification de gestion des Services intégrés
2006
2007
Vérification de la sécurité
2007
2008
Etude d'évaluation du Programme de prévention de la discrimination
2007
2009
Etude d'évaluation du processus de traitement des plaintes en matière de droits de la personne
2007
2009
Etude d'évaluation du Programme des SRAD
2008
2010

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

2006-2007		(en milliers de dollars)
2 261	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	
932	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor (sauf les fonds renouvelables). Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	
5	Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement des compétences Canada	
6	Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	
3 204	Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007	

- La diminution de 1,4 M\$ entre le Budget principal des dépenses actuel et le précédent est attribuable en majeure partie à :
- une augmentation de 1,0 M\$ relativement à la rémunération, à la suite des conventions collectives signées au 31 juillet 2005;
 - une réduction de 1,8 M\$ au titre du financement temporaire de la participation de la Commission à l'instruction des plaintes de disparité salariale devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les autres tribunaux (ce financement a pris fin en mars 2006);
 - une réduction de 0,6 M\$ au titre du financement reçu en avril 2002 afin de permettre à la Commission de réduire l'arriéré de plaintes (ce financement a pris fin en mars 2006).

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

(en milliers de dollars)			
Poste voté ou législatif	Description	Budget principal actuel	Budget principal précédent
crédit 10	Dépenses du programme	18 643	20 089
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 362	2 291
Total pour la Commission		21 005	22 380

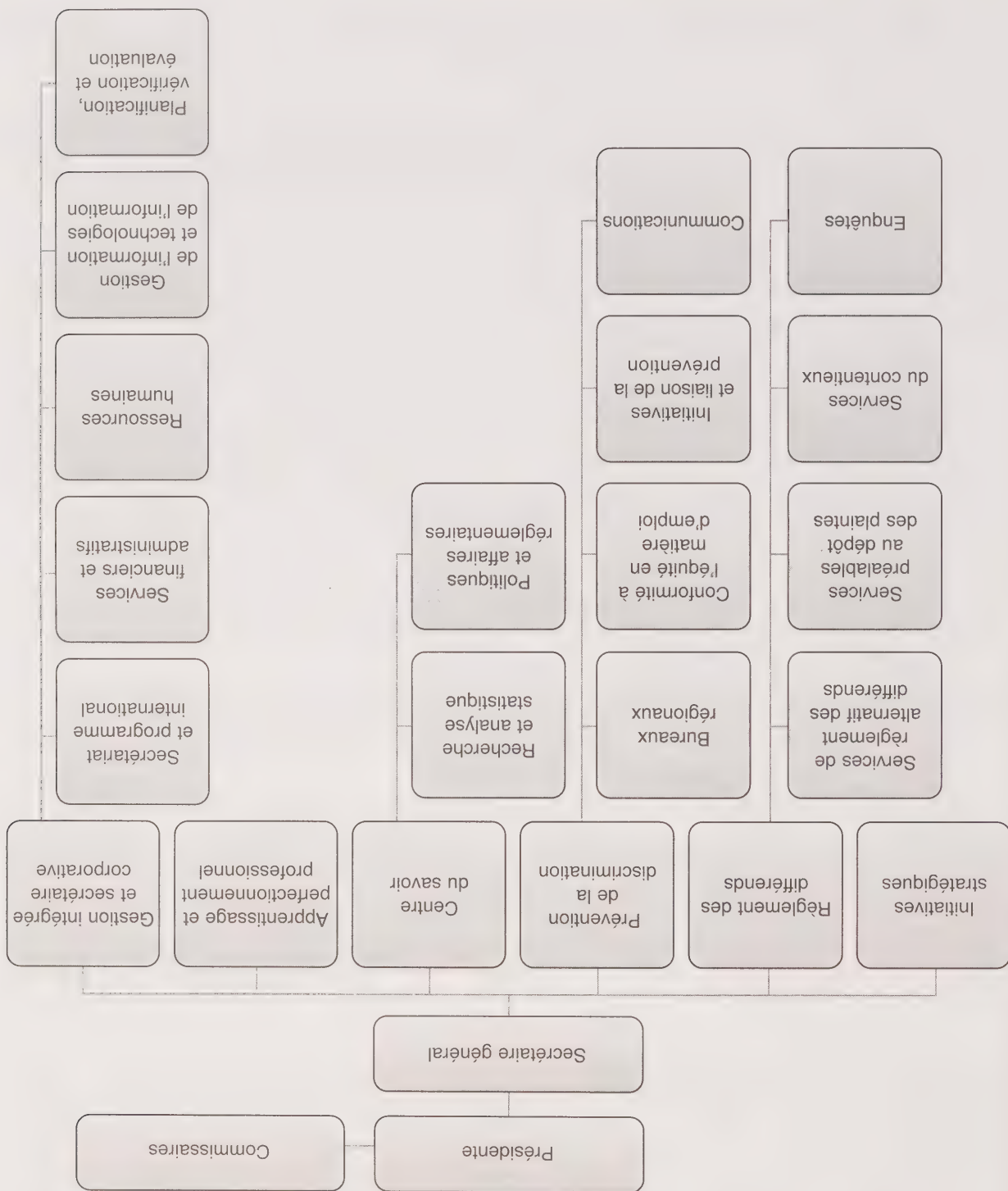
Tableau 1 : Dépenses prévues de la Commission et équivalents temps plein

	Prévisions des dépenses 2005-2006*	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
Favoriser la compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et le respect de cette loi	19 577	17 945	17 569	17 516
Mener des vérifications de la conformité à l'équité en matière d'emploi dans l'administration fédérale et les milieux de travail sous réglementation fédérale	2 803	3 060	3 085	3 076
Total du Budget principal des dépenses	22 380	21 005	20 654	20 592
Rajustements :				
Dépenses du CED**	(20)	(40)	—	—
Mandats spéciaux du gouverneur général : Financement des augmentations salariales découlant des conventions collectives	242	—	—	—
Total des rajustements	222	(40)	—	—
Dépenses totales prévues	22 602	20 965	20 654	20 592
Dépenses totales prévues	22 602	20 965	20 654	20 592
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	3 405	3 204	3 197	3 247
Coût net pour la Commission	26 007	24 169	23 851	23 839

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

** Ce changement reflète les réductions des dépenses prévues de la Commission par suite de l'exercice d'examen des dépenses du Comité d'examen des dépenses (CED).

- La diminution de 1,6 M\$ entre les dépenses totales prévues pour 2005-2006 et les dépenses totales prévues pour 2006-2007 est attribuable à :
- une augmentation de 0,8 M\$ relativement à la rémunération, à la suite des conventions collectives signées au 31 juillet 2005;
 - une réduction de 1,8 M\$ au titre du financement temporaire de la participation de la Commission à l'instruction des plaintes de disparité salariale devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les autres tribunaux (ce financement a pris fin en mars 2006);
 - une réduction de 0,6 M\$ au titre du financement reçu en avril 2002 afin de permettre à la Commission de réduire l'arriéré de plaintes (ce financement a pris fin en mars 2006).
- La diminution de 0,3 M\$ entre les dépenses totales prévues pour 2006-2007 et les dépenses totales prévues pour 2007-2008 est attribuable au financement temporaire reçu pour le développement d'une infrastructure électronique, lequel prendra fin en mars 2007 (ce financement représente un report de fonds de 2005-2006 à cause d'un délai dans la mise en œuvre).



Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Le travail de la Commission dans le domaine de l'équité en matière d'emploi est considéré comme cohérent et utile	Enquêtes quinquennales auprès des intervenants pour confirmer ou démontrer que les employeurs comprennent et perçoivent bien le programme

Les vérifications menées en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* permettent à la Commission de cerner les situations de discrimination systémique et les obstacles à l'emploi, de même que les pratiques exemplaires pour surmonter de tels obstacles. Les liens stratégiques entre les responsabilités de la Commission concernant l'équité en matière d'emploi et les responsabilités qui lui sont conférées en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* sont analysés de façon à améliorer la culture des droits de la personne chez les employeurs sous réglementation fédérale.

de la personne au sein du système fédéral.

La Commission fournit de l'information et des conseils aux employeurs et aux fournisseurs de services pour qu'ils puissent mieux comprendre leurs obligations sur le plan de l'équité en matière d'emploi et leurs responsabilités dans l'application des principes des droits de la personne. Elle collabore également avec les organismes centraux pour assurer un plus grand respect des droits

Description

B3. Mener des activités avec les partenaires à l'externe, effectuer des recherches et élaborer des politiques, mener des enquêtes publiques et évaluer les incidences des initiatives gouvernementales sur l'équité en matière d'emploi.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Progrès de l'employeur en vue de parvenir à la pleine représentation conformément à la disponibilité des groupes désignés sur le marché du travail	<ul style="list-style-type: none"> • Augmentation du pourcentage de la représentation des groupes désignés dans les organisations qui ont été vérifiées • Nombre d'employeurs ayant intégré l'équité en matière d'emploi dans leurs plans d'activités et pouvant afficher des résultats

La Commission entame une vérification de mise en œuvre lorsqu'un employeur n'a pas fait la preuve de progrès raisonnables sur une période de trois ans. L'objectif de la vérification est de déterminer si tous les efforts raisonnables ont été déployés pour mettre le plan en œuvre. Si l'employeur a fait la preuve d'efforts raisonnables et a examiné et révisé adéquatement son plan, la Commission publie une nouvelle constatation de conformité avec la *Loi*. Dans le cas contraire, l'employeur est tenu de formuler des engagements visant à assurer la mise en œuvre de son plan.

La Commission surveille les progrès que réalisent les employeurs dans la mise en œuvre de leur plan d'équité en emploi afin de déterminer si des progrès raisonnables ont été réalisés. On entend par progrès raisonnables ceux qui satisfont aux objectifs d'embauche et d'avancement établis dans le plan.

Description

B2. S'assurer que des efforts raisonnables sont déployés et que des progrès raisonnables sont atteints en vue de la pleine représentation des groupes désignés, conformément à leur disponibilité sur le marché du travail.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Respect, par les employeurs, de la Loi sur l'équité en matière d'emploi	<ul style="list-style-type: none">• Nombre et pourcentage d'employeurs qui respectent la Loi• Nombre et pourcentage d'employés travaillant pour des employeurs qui respectent la Loi

Description

La Commission effectue des vérifications de conformité dans l'administration fédérale et dans les milieux de travail sous réglementation fédérale pour déterminer si les employeurs se conforment à la Loi sur l'équité en matière d'emploi et pour s'assurer que toute non-conformité est corrigée. Le résultat principal de cette sous-activité est le plan d'équité en emploi de l'organisation qui, une fois mis en œuvre, lui permettra de réaliser des progrès raisonnables en vue d'une pleine représentation des quatre groupes désignés.

Sous-activités

B1. S'assurer que les employeurs se conforment aux exigences réglementaires qui leur incombent relativement à l'équité en matière d'emploi en se dotant d'un plan d'équité en matière d'emploi.

Ressources humaines (ETP)	2006-2007	2007-2008	2008-2009
	25	25	25

Ressources financières (en milliers de dollars)	2006-2007	2007-2008	2008-2009
	2 724	2 639	2 630

Cette activité et ses sous-activités appuient la priorité de la Commission d'intégrer davantage les vérifications de l'équité en matière d'emploi à ses initiatives de prévention. Le résultat prévu de cette priorité est d'accroître la capacité de prévenir la discrimination à l'aide d'examins complets des milieux de travail de l'administration fédérale et de ceux sous réglementation fédérale.

travail pour les groupes désignés.

Description

La Commission a pour mandat d'effectuer des vérifications dans les milieux de travail pour assurer le respect des obligations touchant l'équité en emploi précisées dans la Loi sur l'équité en matière d'emploi. Ces vérifications permettent à la Commission de faire connaître aux employeurs les pratiques de recrutement et d'avancement qui aident le plus à assurer l'égalité en milieu de travail pour les groupes désignés.

Activité de programme

B. Mener des vérifications de la conformité à l'équité en matière d'emploi dans l'administration fédérale et dans les milieux de travail sous réglementation fédérale.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Reconnaissance, chez les intervenants, que les processus de règlement des différends de la Commission sont rapides, efficaces, efficaces et transparents	<ul style="list-style-type: none"> • Pourcentage de dossiers réglés en moins d'un an • Diminution du temps moyen nécessaire pour régler les nouveaux dossiers • Satisfaction des participants à l'égard du service • Taux de participation à la médiation • Normes de service adoptées

Cette sous-activité appuie la priorité de la Commission de continuer d'offrir un processus efficace de règlement des différends. Le résultat prévu de cette priorité est de faire en sorte que les différends soient réglés de la façon la plus efficace en épargnant temps et argent.

La Loi autorise la Commission à recevoir, pour ensuite procéder aux enquêtes nécessaires, des plaintes de discrimination dans les milieux de travail réglementés par le gouvernement fédéral ainsi que dans la prestation de biens et de services par des fournisseurs régis par le gouvernement fédéral, en se fondant sur les onze motifs énumérés dans la Loi. La Commission a également le droit de faire enquête sur les plaintes de discrimination salariale fondées sur le sexe. Une plainte de discrimination peut franchir plusieurs étapes, de la réponse à la demande de renseignements initiale au recours aux tribunaux, en passant par l'accueil, la médiation, l'enquête et la conciliation. Le règlement alternatif des différends (RAD) est possible à toutes les étapes du processus.

Description

A3. Traiter de façon intégrée les plaintes de discrimination individuelles déposées contre des employeurs et des fournisseurs de services sous réglementation fédérale.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Protocoles d'entente (PE) conclus avec un plus grand nombre d'intervenants	<ul style="list-style-type: none"> • Règlement à l'interne des différends concernant les droits de la personne par les employeurs et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale • Application des principes régissant les droits de la personne dans les milieux de travail et les services dispensés

Cette sous-activité appuie la priorité de la Commission d'améliorer le Programme de prévention et d'élargir la portée pour inclure plus d'employeurs ou de fournisseurs de services et d'autres intervenants. Le résultat prévu de la priorité est de recevoir moins de plaintes et de produire une meilleure compréhension des droits de la personne dans les milieux de travail sous réglementation fédérale.

Sous-activités

A1. Mener des activités avec les partenaires à l'externe, effectuer des recherches et élaborer des politiques, mener des enquêtes publiques, contribuer au renforcement des institutions nationales des droits de la personne et évaluer les incidences des initiatives gouvernementales sur les droits de la personne.

Description

La Commission s'est dotée d'un nouveau centre du savoir chargé d'effectuer des recherches et de l'analyse statistique ainsi que d'élaborer des politiques. Ce centre lance des projets de recherche et d'élaboration de politiques, surveille les tendances en matière de droits de la personne, évalue l'impact des initiatives gouvernementales et examine la nécessité d'apporter des réformes administratives et réglementaires. L'objectif est de créer et de diffuser des connaissances sur les droits de la personne au sein de la Commission et auprès des intervenants, pour qu'elles aient des répercussions positives sur la société canadienne.

En outre, le Programme des initiatives stratégiques s'intéresse aux problèmes systémiques qui ont des répercussions sur certains groupes de personnes ou sur le système global des droits de la personne, en proposant des mesures correctrices si nécessaire. La recherche, les études et le dialogue sont les outils qu'utilise le programme dans ses efforts pour régler les problèmes de droits de la personne. Les responsables du programme entreprennent des études spéciales ou des enquêtes sur des questions particulières ou encore mènent des consultations publiques.

Cette sous-activité appuie la priorité de la Commission de concevoir et de mettre en œuvre un programme de développement des connaissances sur les droits de la personne. Le résultat prévu de cette priorité est de mener à bonne fin la recherche et d'élaborer des politiques et d'autres produits du savoir sur les droits de la personne qui aideront à sensibiliser davantage les gens aux problèmes touchant ces droits.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Recherches produites en temps utile et accessibles, énoncés de politique et documents de fond sur des notions et des pratiques exemplaires en matière de droits de la personne	<ul style="list-style-type: none">• Information offerte aux Canadiens et consultée par ceux-ci• Actualité de l'information

A2. Mener des activités de prévention et conclure des accords de collaboration au sein du système fédéral afin de promouvoir, en milieu de travail, de saines pratiques en matière de droits de la personne.

Description

Les activités de prévention de la Commission sont centrées sur les efforts déployés auprès des organismes réglementés par le gouvernement fédéral pour repérer les secteurs où des améliorations sont nécessaires afin de créer des milieux de travail et des centres de prestation de services qui intègrent une culture des droits de la personne.

SECTION II

ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Analyse par activité de programme

Résultat stratégique

Egalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination grâce à une meilleure compréhension de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et à un meilleur respect de ces lois.

Activité de programme

A. Favoriser la compréhension et le respect de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Description

La Commission s'est engagée à assurer le transfert du savoir dans la société canadienne et à l'échelle internationale en matière de droits de la personne et d'égalité, tel que le prévoit la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (la *Loi*). En surveillant les tendances, en définissant les enjeux et en effectuant des recherches et des études, la Commission crée des produits du savoir. En diffusant ce savoir et en obtenant l'engagement des intervenants à l'égard du processus, on favorisera une meilleure compréhension de la *Loi*, tout en faisant progresser les enjeux touchant les droits de la personne.

La Commission favorise le respect de la *Loi* en mettant en œuvre des stratégies visant à prévenir la discrimination, en assurant la gestion d'un processus exhaustif et efficace de règlement des différends qui met l'accent sur leur règlement précoce et en prévoyant des recours pour ceux qui croient que leurs droits, tels qu'établis dans la *Loi*, ont été violés.

Les priorités de l'exercice financier, prises collectivement, prévoient une utilisation accrue des instruments de connaissances comme les initiatives de recherche et de prévention visant à favoriser une meilleure compréhension de la *Loi*. Ces projets seront facilités par les économies réalisées grâce aux améliorations apportées au processus de règlement des différends.

Ressources financières (en milliers de dollars)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
18 241	18 015	17 962
Ressources humaines (ETP)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
171	167	167

- Il y a risque que des exigences inattendues dans un secteur prioritaire restreignent la capacité de la Commission de réagir adéquatement à d'autres priorités. Les processus et initiatives de la Commission sont souvent tributaires de parties extérieures. Ces dépendances comportent un risque pour l'efficacité et l'efficience de ses activités, notamment :
- des retards dans la participation par les plaignants et les mis en cause, qui ont des répercussions sur la pertinence et l'efficacité des processus de règlement des différends;
 - un manque de contrôle sur la durée des audiences du Tribunal.
- Au niveau du gouvernement, les principaux défis et risques de la Commission sont notamment :
- les changements dans les priorités gouvernementales qui ont des répercussions sur le niveau de ressources attribuées aux priorités de la Commission;
 - le recrutement et le maintien en poste de personnel compétent et spécialisé dans un milieu concurrentiel;
 - la prestation d'outils de travail abordables et de formation pour faciliter l'innovation et assurer un fonctionnement efficace.

La Commission continuera de s'appuyer sur les synergies entre toutes ses activités afin d'avoir un plus grand impact sur les enjeux touchant les droits de la personne. À ce jour, les économies réalisées dans le processus de traitement des plaintes relatives à ces droits ont permis à la Commission d'affecter un plus grand nombre de ressources au développement des connaissances, à la prévention de la discrimination et aux initiatives stratégiques. Le savoir acquis à l'aide de ces efforts orientera le travail de la Commission et lui permettra d'élargir son champ d'action. Le défi pour la Commission est de répondre à une liste sans cesse croissante d'exigences externes et opérationnelles concurrentes à l'aide de ressources restreintes.

Risques et défis que présentent ces priorités

- Continuer de rechercher les possibilités de réaliser des économies et d'élaborer des normes opérationnelles.
- Continuer de saisir les occasions d'établir un pont entre le travail de la Commission en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi et son travail effectué en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Plans

En misant sur les efforts déployés dans le cadre du Programme de vérification de l'équité en matière d'emploi et en recherchant des synergies avec d'autres activités de la Commission, on fera en sorte que les ressources restreintes sont utilisées le plus efficacement possible dans la poursuite du résultat stratégique de la Commission.

PRIORITÉ Intégrer davantage les vérifications de l'équité en matière d'emploi à d'autres initiatives de prévention

- Continuer de mettre en œuvre une stratégie en matière de litiges qui concentre les ressources de la Commission sur les dossiers ayant le plus d'incidences sur les droits de la personne.
- Accroître l'efficacité des enquêtes en précisant les enjeux clés touchant les droits de la personne, les principes juridiques et d'autres facteurs que la Commission pourrait considérer pertinents dans ses décisions.
- Mettre l'accent sur les premières étapes du règlement des différends pour aider les parties à régler les situations de discrimination, en utilisant les mécanismes de règlement des différends les plus appropriés.

Plans

Un processus efficace de règlement des différends est essentiel à la protection des droits de la personne. En mettant l'accent sur les premières étapes du processus, on génère des avantages supplémentaires, soit la possibilité de résoudre les situations de discrimination avant que les parties se retranchent dans leurs positions.

PRIORITÉ Continuer d'offrir un processus efficace de règlement des différends

PRIORITÉ Concevoir et mettre en œuvre un programme de développement des connaissances sur les droits de la personne

Dans le domaine des droits de la personne, la situation change constamment. Pour demeurer à l'avant-scène du savoir sur les droits de la personne, la Commission doit prévoir et comprendre les tendances et les changements qui se manifestent dans la société canadienne. Le programme de développement des connaissances sur les droits de la personne permettra de mettre l'accent et d'investir les ressources nécessaires pour officialiser et faire progresser la réflexion sur les enjeux touchant ces droits. On prévoit que la recherche stimulera la discussion et aidera à modeler l'opinion de la société canadienne sur les droits de la personne.

Plans

- Achèver la conception du programme de développement des connaissances sur les droits de la personne.
- Créer un savoir dans le domaine des droits de la personne, en surveillant les tendances, en recensant les problèmes, en effectuant de la recherche et en réunissant des experts, et diffuser ce savoir aux intervenants.
- Élaborer des politiques et des règlements découlant de la synthèse du développement des connaissances sur les droits de la personne.
- Donner des conseils et fournir de l'aide aux intervenants sur des questions liées aux droits de la personne.
- Étudier et proposer des mesures relatives aux problèmes systémiques touchant les droits de la personne.

PRIORITÉ Améliorer le Programme de prévention et en élargir la portée pour inclure plus d'employeurs et de fournisseurs de services ainsi que d'autres intervenants

La Commission cherche à mieux faire respecter les droits de la personne en milieu de travail et dans la prestation des services en encourageant les employeurs à veiller à ce que les principes de l'égalité et de la dignité humaine soient respectés. Le Programme de prévention de la discrimination mène, en collaboration avec les employeurs, des activités de prévention pour contrer et régler les problèmes de comportement discriminatoire en milieu de travail avant que le climat ne soit invivable.

Plans

- Négocier et conclure des ententes avec plus d'organisations pour les aider à réduire la discrimination en milieu de travail et dans les services offerts.
- Établir des partenariats axés sur la prévention de la discrimination avec un plus grand nombre d'intervenants.
- Perfectionner les outils et offrir une formation continue et des ateliers sur la prévention de la discrimination.

Priorités	Type	Activités de programme – Résultats prévus	Dépenses prévues (en milliers de dollars)
Résultat stratégique : Égalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination grâce à une meilleure compréhension de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi et à un meilleur respect de ces lois			2006-2007 2007-2008 2008-2009
	Engagement	Favoriser la compréhension et le respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne	3 458
	Engagement	Favoriser la compréhension et le respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne	3 856
	Permanent	Favoriser la compréhension et le respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne	3 271
	Permanent	Favoriser la compréhension et le respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne	6 868
Concevoir et mettre en œuvre un programme de développement des connaissances sur les droits de la personne	Permanent	Favoriser la compréhension et le respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne	3 271
Améliorer le Programme de prévention et en élargir la portée pour inclure plus d'employeurs et de fournisseurs de services ainsi que d'autres intervenants	Permanent	Favoriser la compréhension et le respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne	3 271
Continuer d'offrir un processus efficace de règlement des différends	Permanent	Favoriser la compréhension et le respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne	6 868
Intégrer davantage les vérifications d'équité en matière d'emploi à d'autres initiatives de prévention	Permanent	Vérifications de l'équité en matière d'emploi dans l'administration fédérale et les milieux de travail sous réglementation fédérale	2 019

Travail de la Commission et rendement du Canada

Le résultat stratégique de la Commission s'harmonise à celui du gouvernement du Canada consistant à créer « une société inclusive qui favorise la dualité linguistique et la diversité ». Les activités de la Commission ont des répercussions positives sur le niveau de compréhension qu'a la société de l'égalité et des obstacles qui empêchent de la réaliser pleinement. Le gouvernement du Canada a déterminé des indicateurs de mesure de son rendement en regard du résultat concernant la « société inclusive ». Les travaux de la Commission font progresser les indicateurs suivants de rendement du gouvernement du Canada : attitudes à l'égard de la diversité; discrimination et racisme; unions mixtes; attitudes à l'égard des mariages entre conjoints de même sexe.

Renseignements sommaires

La Commission canadienne des droits de la personne (la Commission) a été créée en 1977 pour veiller à l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* dont l'objet est de favoriser l'égalité des chances et de protéger les personnes contre la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne gracée.

La Commission s'est également vu confier des responsabilités en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, laquelle vise à concrétiser l'égalité des chances en milieu de travail, de même qu'à remédier aux conditions défavorables à l'emploi des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles. La *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* s'appliquent toutes deux aux ministères et organismes fédéraux, aux sociétés d'État et aux entreprises privées sous réglementation fédérale. La Commission compte un président et un maximum de six commissaires à temps partiel. Le président est nommé pour une durée maximale de sept ans et les commissaires, pour une durée maximale de trois ans. Le président est chargé du fonctionnement de la Commission et il est appuyé en cela par le secrétaire général.

Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
20 965	20 654	20 592

Ressources humaines (ETP)

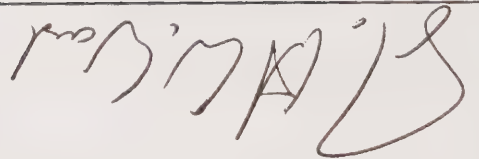
2006-2007	2007-2008	2008-2009
196	192	192

Déclaration de la direction

Je sou mets, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 de la Commission canadienne des droits de la personne.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée de la Commission figurant dans la SGRR;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.



Robert W. Ward
Secrétaire général

accès sur la prévention de la discrimination avec un plus vaste éventail d'intervenants; et elle améliorera les outils et offrira une formation permanente ainsi que des ateliers sur la prévention de la discrimination.

En troisième lieu, la Commission veut continuer à offrir, au cours de la prochaine période de rapport, un processus efficace de règlement des différends. Nous mettrons l'accent sur les premières étapes du processus tout en maintenant les efforts pour en arriver à des règlements. Nous continuerons aussi d'améliorer l'efficacité des enquêtes et de mettre en œuvre une stratégie en matière de litiges qui concentre les ressources sur les dossiers ayant le plus d'incidence sur les droits de la personne.

Enfin, la Commission donnera également la priorité à intégrer davantage les vérifications sur l'équité en matière d'emploi à diverses initiatives de prévention ainsi qu'à la création de synergies entre le Programme de conformité à l'équité en matière d'emploi et les autres activités touchant la prévention. La Commission continuera de saisir les occasions de rapprocher le travail qu'elle fait en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi de celui effectué en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne, de même que de rechercher les possibilités de réaliser des économies et les occasions d'élaborer des normes opérationnelles.

Le nouveau cadre de gestion assure une utilisation plus efficace des ressources et une responsabilisation accrue. La faculté d'effectuer des changements et des améliorations de façon continue est devenue une caractéristique de notre modèle opérationnel à l'heure où nous continuons de nous adapter à un milieu sans cesse changeant en matière de droits de la personne. Aucun système n'est parfait. Cependant, nous sommes confiants que le nouveau modèle opérationnel, combiné au système de freins et de contrepois adopté et à de saines pratiques de gestion, permettra à la Commission d'assurer aux Canadiens et Canadiennes, aujourd'hui et demain, des services de qualité supérieure, opportuns et bien ciblés en matière de droits de la personne.

Mary Gussella
Présidente

Message de la présidente

L'année qui vient de s'écouler a marqué la fin d'une phase d'un processus de changement et le début d'une nouvelle phase. Ce processus, entrepris en 2002, a entraîné des améliorations importantes à la façon dont la Commission assure la prestation de ses services au public.

En 2005, la Commission a été restructurée afin de mieux s'acquitter de son mandat et de réaliser les changements entrepris au cours des trois dernières années. La restructuration organisationnelle permettra à la Commission d'exécuter ce mandat tel que l'a prévu le Parlement dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, c'est-à-dire : corriger toute forme de discrimination à l'aide d'un processus équitable et efficace; prévenir la discrimination avant qu'elle se manifeste; effectuer des recherches et des études pour l'avancement des droits de la personne; et favoriser la compréhension par le public des droits et libertés de la personne.

Au cours de la dernière année, le nouveau modèle opérationnel de la Commission a été totalement mis en œuvre et a produit les résultats escomptés. L'arriéré des dossiers liés aux plaintes est maîtrisé, et des mesures ont été prises pour qu'une telle situation ne se reproduise pas. Des ressources accrues sont affectées aux premières étapes du processus de traitement des plaintes, et de nombreuses possibilités de règlement alternatif des différends sont proposées à chacune des autres étapes. Une stratégie d'apprentissage a été mise au point pour aider les employés à obtenir le meilleur rendement possible.

La mise en œuvre du nouveau modèle opérationnel, couplée à une gestion prudente, a permis de réaliser d'importantes économies qui sont investies dans les nouvelles priorités et dans des travaux visant à promouvoir les droits de la personne, notamment en développant les initiatives de prévention et en accroissant les connaissances en matière de droits de la personne au profit des Canadiens et des Canadiennes.

Pour la prochaine période de rapport, la Commission s'est fixé quatre grandes priorités. Tout d'abord, elle souhaite achever la conception d'un programme de développement des connaissances sur les droits de la personne et le mettre en œuvre. Ce programme permettra de mettre l'accent et d'investir les ressources nécessaires pour officialiser et faire progresser la réflexion sur les enjeux touchant ces droits. La synthèse des connaissances à cet égard permettra à la Commission d'élaborer des politiques et des règlements et, nous l'espérons, stimulera la discussion et aidera à faire avancer les droits de la personne au sein de la société.

La Commission a aussi comme priorité d'améliorer et d'élargir son programme de prévention pour inclure plus d'employeurs et de fournisseurs de services ainsi que d'autres intervenants. Elle négociera et conclura des ententes avec un plus grand nombre d'organisations pour les aider à atténuer la discrimination en milieu de travail ou dans les services offerts; elle créera des partenariats

Table des matières

SECTION I	Survol	1
	Message de la présidente	1
	Déclaration de la direction	3
	Renseignements sommaires	4
	Plans et priorités de la Commission	6
SECTION II	Analyse des activités de programme par résultat stratégique	9
	Analyse par activité de programme	9
SECTION III	Information additionnelle	15
	Renseignements sur l'organisation	15
	Tableau 1 : Dépenses prévues de la Commission et équivalents temps plein	16
	Tableau 2 : Ressources par activité de programme	17
	Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal	17
	Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux	17
	Tableau 5 : Besoins de ressources par direction ou secteur	18
	Tableau 6 : Renseignements sur les dépenses de projets	18
	Tableau 7 : Vérifications et évaluations internes	18
SECTION IV	Autres sujets d'intérêt	19



2006-2007

Rapport sur les plans
et les priorités

10335

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectatio

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca



Commission canadienne des droits de la personne

Budget des dépenses
2006-2007

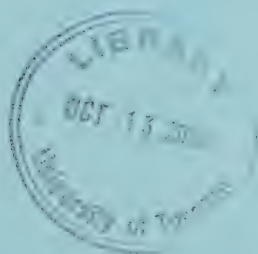
Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Human Rights Tribunal

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

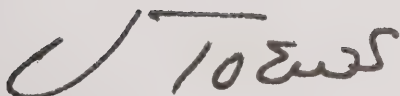
Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-104
ISBN 0-660-63013-3

Canadian Human Rights Tribunal

2006–2007 Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Vic Toews', is positioned above a horizontal line.

Vic Toews

Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

Section 1	Overview	1
1.1	Chairperson's Message	1
1.2	Management Representation Statement	2
1.3	Tribunal Overview	3
Section 2	Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	9
2.1	Detailed Analysis by Program Activity	9
Section 3	Supplementary Information	12
3.1	Organizational Information	12
3.2	What's New	15
3.3	Resource Requirements	16
Section 4	Other Items of Interest	19

Section 1 Overview

1.1 Chairperson's Message

The number of complaints referred by the Canadian Human Rights Commission for inquiry by the Tribunal decreased slightly in 2005 from the record highs we experienced in 2003 and 2004.

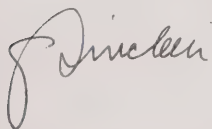
I remarked last year on one of the significant challenges the Tribunal was facing because of the number of parties appearing before the Tribunal without legal representation. These complainants are often people of modest means who are not able to afford legal representation. To address this difficulty, the Tribunal implemented a new system of case management in 2005.

At a very early stage in the inquiry process, a teleconference is conducted by a Member of the Tribunal with all the parties and/or their counsel. During the teleconference, the Member explains the Tribunal's pre-hearing and hearing process and what is required from the parties. The Member also sets time frames agreed to by the parties for document and witness disclosure and for hearing dates. In addition to explaining the Tribunal's hearing process, case management serves to ensure that complaints are heard and decided within a timely period.

In 2006-07, the Tribunal will continue to make adjustments to its new case management process. We will also be adjusting our automated case management system, called the Tribunal Toolkit, which was installed last year to enhance information retrieval efficiency and data integrity. As well, we will complete a revision to the Tribunal's publication 'What Happens Next - Guide to the Tribunal Process', which is designed to help unrepresented parties better understand the Tribunal process.

Finally, in 2005, the Tribunal saw the appointment of a new Vice-Chair, a new full-time Member and four new part-time Members. The new Members bring much more diversity to the Tribunal.

The Tribunal remains well positioned to continue to offer Canadians a full, fair and timely hearing process.



J. Grant Sinclair

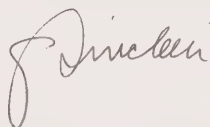
1.2 Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the *2006–2007 Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Canadian Human Rights Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



Name: J. Grant Sinclair

Title: Chairperson

Date: August 21, 2006

1.3 Tribunal Overview

Summary Information

Raison d'être—The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body that hears complaints of discrimination referred by the Canadian Human Rights Commission (CHRC) and determines whether the activities complained of violate the *Canadian Human Rights Act* (CHRA). The purpose of the Act is to protect individuals from discrimination and to promote equal opportunity. The Tribunal also decides cases brought under the *Employment Equity Act* (EEA) and, pursuant to section 11 of the CHRA, determines allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment.

The Tribunal's priorities are largely dictated by its singular adjudicative mission:

Individuals have equal access, as determined by the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, to the opportunities that exist in Canadian society through the fair and equitable adjudication of human rights and employment equity cases that are brought before the Canadian Human Rights Tribunal.

We will therefore continue to do what we do well: provide Canadians with a fair and efficient inquiry process through the adjudication of human rights disputes. Tribunal members will provide well-reasoned decisions and, where appropriate, order suitable remedies for those who have suffered discrimination. The Tribunal's decisions will also provide guidance and direction to employers and service providers on the development of policies and practices that are consistent with respect to human rights.

Financial Resources (Millions)

2006–2007	2007–2008	2008–2009
4.3	4.4	4.4

Human Resources (Full-Time Equivalents)

2006–2007	2007–2008	2008–2009
26	26	26

In addition to its usual business, the Tribunal plans to pursue the goals summarized in the following chart:

Tribunal Priorities – Program Activity: Public Hearings under the *Canadian Human Rights Act*

	Type	Planned Spending			
		Expected Result	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Strategic Outcome: The Tribunal’s single strategic outcome is: Canadians have equal access to the opportunities that exist in our society through the fair and equitable adjudication of human rights cases that are brought before the Canadian Human Rights Tribunal.					
Priority # 1 Monitor Tribunal inquiry performance targets.	Ongoing	Performance measurements confirmed. Efficiency of the inquiry process.	N/A	N/A	N/A
Priority #2 Results-Based Management Accountability Framework (RMAF)	Ongoing	The Tribunal has developed its RMAF and is monitoring Modern Comptrollership Practices.	\$25,000	\$50,000	N/A
Priority #3 Management Accountability Framework assessment.	Ongoing	Modern public service management that fully supports results for Canadians.	\$15,000	N/A	N/A
Priority #4 Align Tribunal’s record management systems with government information management policy.	Ongoing	Implementation of the government standard Records, Documents and Information Managements System (RDIMS).	\$25,000	N/A	\$25,000

Tribunal Plans and Priorities

1. Monitor Tribunal inquiry performance targets.

Planned activities	Results and time lines
Monitor the Tribunal's case management initiative and, if appropriate, adjust measures.	Measures confirmed or re-established, by March 2007, that appropriately assess the timeliness, effectiveness and efficiency of the inquiry process.

The following three leading targets have been established by the Tribunal for ensuring the timely and effective delivery of the Tribunal's inquiry process:

- Commencing hearings within six months of receiving a complaint referral, in 80% of cases;
- Rendering decisions within four months of the close of the hearing, in 90% of cases; and
- Concluding inquiries within twelve months of referral, in 80% of cases.

Statistics compiled for 2005 indicate that we continue to experience difficulty achieving these targets. This is largely due to three main factors: the unusually high number of inquiries currently before the Tribunal; a significant number of litigants appearing before the Tribunal without legal representation; and the introduction of case management during the pre-hearing stage of inquiries.

From 1996 to 2002, the average number of case files opened each year by the Tribunal, based on human rights complaints referred by the Canadian Human Rights Commission, was 44. In 2003 and 2004, the number of case files opened rose dramatically to 130 and 139, respectively. In 2005, that number decreased slightly to 99 and, based on advice from representatives of the Commission, is expected to decrease further toward traditional pre-2003 levels within the next few years. At time of publication, 129 case files remain active at the Tribunal.

The Tribunal's new case management model was developed and implemented in early 2005. This process comprises a series of teleconferences with a Tribunal member who instructs the parties in meeting their pre-hearing obligations, such as disclosure, particulars of the complaint and the identification of witnesses and experts. The member's intervention with the parties at this stage of the inquiry also helps to resolve preliminary issues that would otherwise need to be addressed at the time of the hearing of the complaint.

Anecdotal evidence to date suggests that hearings are now unfolding in a more efficient manner, unconstrained by the quagmire of issues and objections that, prior to the introduction of case management, often manifested in delays and additional expense at the time of hearing. Over the next year, the Tribunal will continue to monitor its case management initiative. Should it be revealed, as is suspected, that a preponderance of cases are, in fact, progressing more efficiently at hearing, the above targets will be adjusted to reflect the benefit of these results accordingly. Simply stated, a race to the hearing of a complaint may be of little value to the parties, if only to incur unnecessary and avoidable delays and expense at the hearing itself.

It has become evident as well that the expert intervention of a Tribunal member at the early stages of the inquiry greatly assists litigants who, without professional legal representation (apart from assistance that may be offered by the Commission), must grapple with the exigencies of a complex quasi-judicial process. And, despite the high number of case files currently before the Tribunal, we continue to anticipate that hearing time frames will be met by the Tribunal at the earliest convenience of the parties.

2. Results-Based Management Accountability Framework.

Planned activities	Results and time lines
Continue development of the Tribunal's Results-based Management Accountability Framework (RMAF).	Assessment and adjustment, by March 2007, of performance targets and practices for sound and modern management of resources and effective decision-making.

In 2004–2005, the development of an RMAF was the only initiative outstanding from our Modern Comptrollership Action Plan (available at <http://www.chrt-tdp.gc.ca/about/download/Final%20Action%20Plan-e.htm>). The RMAF was completed as planned in 2004–2005. In 2005–2006, the Tribunal developed the management practices, performance indicators and targets set out in the RMAF, then monitored their effectiveness and addressed any weaknesses.

In 2006–2007, a consultant will be hired to assist in further assessing the effectiveness of the Tribunal's RMAF. Specifically, the consultant will help us determine whether the individual components of our RMAF - such as targets, indicators and risk management practices - are adequate and relevant in the circumstances of the Tribunal's results objectives. This assessment will be a preamble to a program evaluation, which is being targeted for 2007–2008.

3. Management Accountability Framework assessment.

Planned activities	Results and time lines
Review management practices at the Tribunal for their adequacy in supporting the Tribunal's mandate and integrate human resource planning into the Tribunal's business plan framework.	Tribunal's management practices assign clear accountability, are managed with probity and reflect public service values, by March 2007.

The Management Accountability Framework (MAF) was established by the Treasury Board Secretariat as a guideline and a set of standards for management expectations in the public service. In 2006-2007, the Tribunal will review its management practices and policies to ensure their soundness and relevance in supporting Modern Comptrollership, Human Resources Management Modernization, Service Improvement and Government-On-Line. The Tribunal will take steps to ensure its human resources plan reflects public service values and ethics and demonstrates clear linkages with the Tribunal's business and strategic planning.

Further to the coming into force of the *Public Service Employment Act* (PSEA) in December 2005, the Tribunal will focus efforts on ensuring transparency and a better understanding of the new appointment process and the way that merit will be applied. Through information sharing and collaborative initiatives with other federal government departments and central agencies, we will ensure that the necessary guidance and tools are available to support the Tribunal's managers in fulfilling their new modern management responsibilities.

The Tribunal will also review its information and decision-making practices to ensure access to and use of integrated information for corporate decision-making at all levels within the organization, including those taken at the senior management level. This will include an examination of the Tribunal's full suite of policies with a view to assuring our success in supporting government's horizontal initiatives, such as representativeness, building workforce capacity, linguistic rights, stewardship and accountability.

In 2006-2007, with guidance from central government agencies and through partnerships with other small agencies, the Tribunal will also begin development of a management framework for internal audit capacity and for ensuring a valid and secure business continuity platform.

These initiatives present daunting challenges for an organization the small size of the Tribunal. We are nevertheless confident that the collaboration, information sharing and partnerships that are becoming more readily available within the federal government sphere of departments and agencies, including the central agencies, will enable us to achieve these goals without unduly constraining the Tribunal's most important preoccupation, the adjudication of human rights and employment equity complaints.

4. Align Tribunal's record management system with government information management policy.

Planned activities	Results and time lines
Develop and implement in the Tribunal the government-wide Records, Documents and Information Management System.	Tribunal's platform of information classification and retrieval sustains business delivery improvement, legal and government policy compliance, citizen access and accountability, by March 2007.

Managing information is a crucial element of all Government of Canada activities and an important part of the Tribunal's responsibilities. The government's Framework for the Management of Information (FMI) provides strategic direction and practical guidance. It describes why and how to integrate the management of information with a wide range of Government of Canada activities to improve business delivery, legal and policy compliance, citizen access and accountability.

In 2006-2007, the Tribunal will enhance its FMI compliance capability by implementing the government's Records, Documents and Information Management System (RDIMS) for management of its corporate records. RDIMS also offers records imaging, optical character recognition, full-text indexing search and retrieval, workflow, an on-line document viewer and reporting capabilities. The implementation of RDIMS will create an opportunity as well for developing an interface in 2008-2009 with the Tribunal's automated system for management of its operational case files, called the Tribunal Toolkit, which will enhance information retrieval efficiencies and strengthen the Tribunal's strategy for assuring data source integrity and business continuity.

Section 2 Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 Detailed Analysis by Program Activity

The Tribunal's two program activities (described below), together with its management and corporate administration activities, achieve these strategic outcomes and results for Canadians as shown in the logic model (Figure 2.1 on page 11).

Program Activity: Public Hearings Under the *Canadian Human Rights Act*

Financial Resources (Millions of Dollars):

2006–2007	2007–2008	2008–2009
4.3	4.4	4.4

Human Resources (Full-Time Equivalents):

2006–2007	2007–2008	2008–2009
26	26	26

Description:

Inquire into complaints of discrimination to decide if particular practices have contravened the CHRA.

Results:

Clear and fair interpretation of the CHRA, an adjudication process that is efficient, equitable and fair to all who appear before the Tribunal, and meaningful legal precedents for the use of employers, service providers and Canadians.

This program activity will action all the priorities identified in Section 1.

Performance Indicators:

Client satisfaction

Serving Canadians

Number of cases commenced, pending, completed, withdrawn/discontinued, by time lines

Number of cases heard/decided/settled

Number of judicial reviews (overturned/upheld)

Program Activity: Review Directions Given Under the *Employment Equity Act*

Financial Resources (Millions of Dollars):

2006–2007	2007–2008	2008–2009
0	0	0

Human Resources (Full-Time Equivalents):

2006–2007	2007–2008	2008–2009
0	0	0

Description:

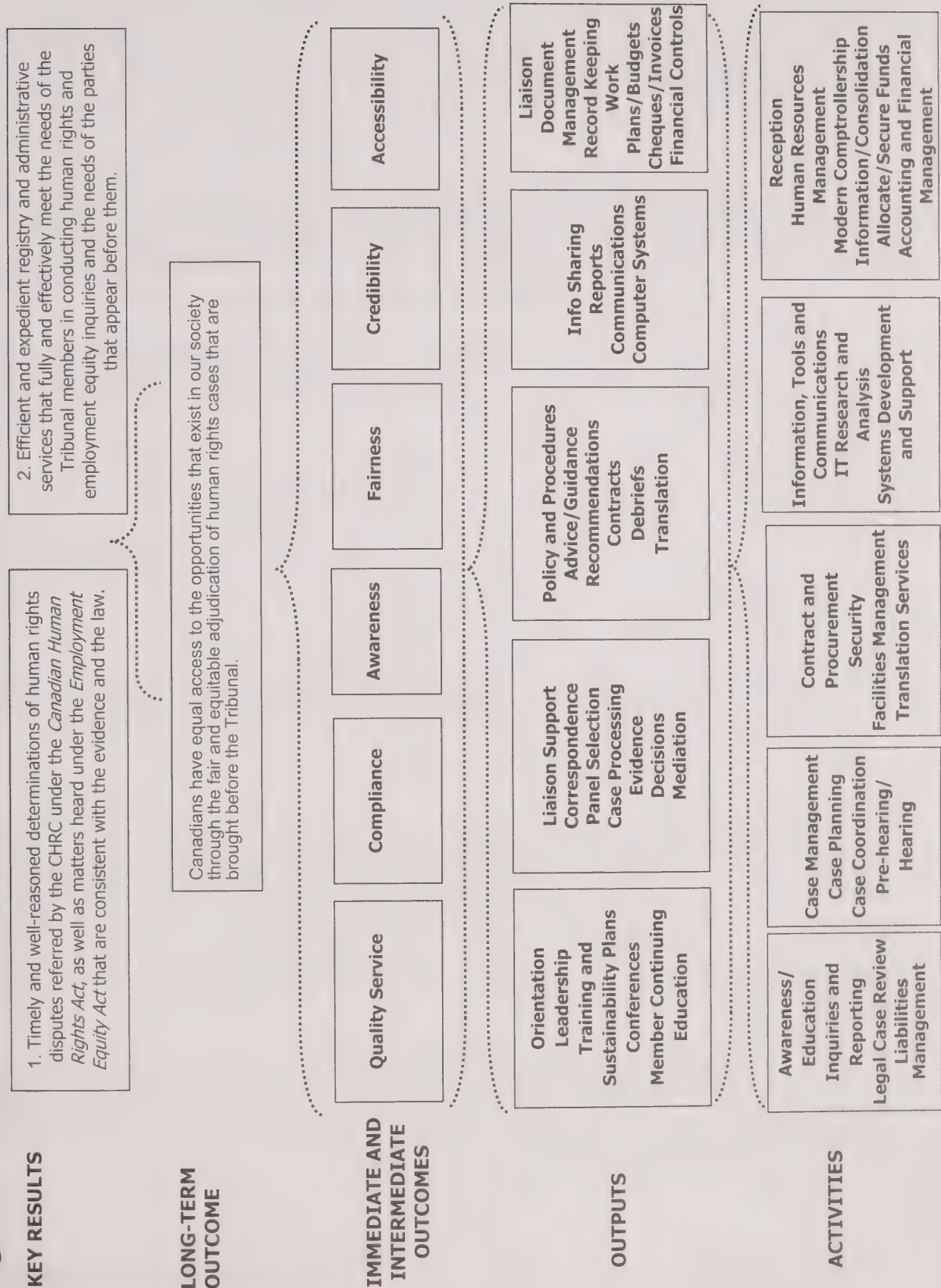
Conduct hearings into requests from employers to review decisions issued to them by the Canadian Human Rights Commission (CHRC) or into applications from the CHRC to confirm directions given to employers.

Results:

Clear and fair interpretation of the EEA, an adjudication process that is efficient, equitable and fair to all who appear before the Tribunal, and meaningful legal precedents for the use of employers, service providers and Canadians.

No activity is anticipated to occur during the planning period covered by this document.

Figure 2.1: Logic Model



Section 3 Supplementary Information

3.1 Organizational Information

Role of the Tribunal

The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body created by Parliament to inquire into complaints of discrimination and to decide if particular practices have contravened the *Canadian Human Rights Act*. The Tribunal also decides cases brought under the *Employment Equity Act* (EEA) and, pursuant to section 11 of the CHRA, determines allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment.

The Tribunal considers matters concerning employment or the provision of goods, services, facilities or accommodation. The CHRA makes it an offence for anyone to discriminate against any individual or group on 11 grounds:

- race;
- national or ethnic origin;
- colour;
- religion;
- age;
- sex (includes pay equity, pregnancy, childbirth and harassment, although harassment can apply to all grounds);
- marital status;
- family status;
- sexual orientation;
- disability (can be mental/physical and includes disfigurement and past, existing or perceived alcohol or drug dependence); or
- conviction for which a pardon has been granted.

The Tribunal's jurisdiction covers matters that come within the legislative authority of the Parliament of Canada, including those concerning federal government departments and agencies, as well as banks, airlines and other federally regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation. The Tribunal holds public hearings to inquire into complaints of discrimination. Based on evidence and the law (often conflicting and complex), it determines whether discrimination has occurred. If it has, the Tribunal determines the appropriate remedy to compensate the victim of the discriminatory practice and policy adjustments necessary to prevent future discrimination.

The majority of discriminatory acts that the Tribunal adjudicates are not malicious. Many conflicts arise from long-standing practices, legitimate concerns by employers, or conflicting interpretations of statutes and precedents. The role of the Tribunal is to discern the positions of the parties and establish fair and appropriate "rules" to resolve the dispute.

The Tribunal may only inquire into complaints referred to it by the Canadian Human Rights Commission, usually after a full investigation by the Commission. The Commission resolves most cases without the Tribunal's intervention. Cases referred to the Tribunal generally involve complicated legal issues, new human rights issues, unexplored areas of discrimination or multi-faceted evidentiary complaints that must be heard under oath, especially in cases with conflicting evidence where issues of credibility are central.

The Tribunal is not an advocate for the CHRA; that is the role of the Commission. The Tribunal has a statutory mandate to apply the Act based solely on the evidence presented and on current case law. If there is no evidence to support the allegation, then the Tribunal must dismiss the complaint.

Our Organizational Structure

Members

The Canadian Human Rights Tribunal is a small, permanent organization, comprising a full-time Chairperson and Vice-Chairperson and up to 13 full- or part-time members (see Figure 1). Under the statute, both the Chairperson and the Vice-Chairperson must have been members of the bar for more than ten years.

To be eligible for appointment by the Governor-in-Council (GIC), all members of the Tribunal are required to have expertise in, and sensitivity to, human rights issues. In addition, members attend regular meetings for training and briefing sessions on such topics as decision-writing techniques, evidence and procedure, and in-depth analysis of human rights issues. Throughout their three- or five-year terms, all Tribunal members are given opportunities for professional development.

Registry Operations

Administrative responsibility for the Tribunal rests with the Registry. It plans and arranges hearings, acts as liaison between the parties and Tribunal members, and provides administrative support. The Registry is also accountable for the operating resources allocated to the Tribunal by Parliament.

Corporate, Financial, Legal and Information Technology Services

Tribunal and Registry operations are supported by Corporate Services, Financial Services, Legal Services and Information Technology Services.

Corporate Services provides support to the Tribunal in facilities management, communications, material management, procurement of goods and services, information management, security, reception, and courier services. It also assists the Registrar's Office in the development and implementation of government-wide initiatives, such as representativeness, building workforce capacity, linguistic rights, stewardship and accountability.

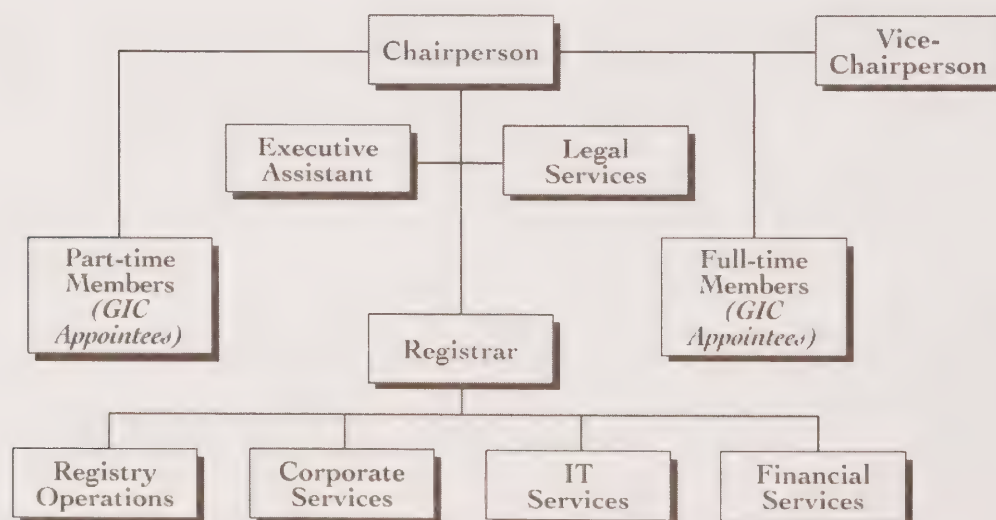
Financial Services provides the Tribunal with accounting services, financial information and advice.

Legal Services provides the Tribunal with legal information, advice and representation.

The main priority of Information Technology Services is to ensure that the Tribunal has the technology required to perform efficiently and effectively and that it is secure. The section advises Registry staff and members on the use of corporate systems and technology available internally and externally, and offers training. It provides procurement and support services for all computer hardware, software and information technology services. The section is also responsible for ensuring system compliance with government-wide technology policies and for ensuring system integrity and continuity.

Human resources services are contracted out to Public Works and Government Services Canada.

Figure 3.1 The Tribunal's Organization Chart



Funding

The Tribunal is funded by annual appropriations from Parliament through a program expenditures vote for hearings and administrative operating expenditures. Main reference levels are not usually sufficient to cover costs for cases requiring inordinately long hearings, such as cases to determine allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment (i.e., pay equity cases); Treasury Board submissions are prepared as required to obtain additional funding for these cases.

3.2 What's New

Workload

From 1996 to 2002, the average number of case files opened each year by the Tribunal, based on human rights complaint referrals from the Canadian Human Rights Commission, was 44. In 2003 and 2004, the number of case files opened rose dramatically to 130 and 139, respectively. In 2005, the number of case files opened at the Tribunal decreased slightly to 99. At time of publication, 129 case files remain active at the Tribunal.

Based on advice from representatives of the Commission, the volume of human rights complaints the Tribunal can anticipate receiving in 2006 will continue to decrease further toward reaching traditional pre-2003 levels within the next few years. In the meantime however, the Tribunal is continuing to manage its heaviest workload since its creation in 1998. This, in addition to the requirement for addressing and implementing several very important horizontal government initiatives, most notably the modernization of human resources management, the strengthening of accountability frameworks, the refinement of government information management, internal audit and business continuity reinforcement, will pose daunting challenges for the Tribunal's limited resources in 2006-2007 and 2007-2008.

The Tribunal plans to meet these challenges through a combination of operational and corporate focused strategies. As noted above in Priorities 1 and 4, the Tribunal's introduction in 2005 of a case management system for closely monitoring the pre-hearing phase of inquiries and the implementation of the Tribunal Toolkit, an automated case management system, will help the Tribunal realize new efficiencies. Anecdotal evidence to date has already lent credence to this expectation. Priorities 3 and 4 further underscore the Tribunal's plans for collaborative arrangements, information sharing opportunities and partnerships with other government departments and agencies. This will assist the Tribunal as well in meeting the above-mentioned government initiatives at a much reduced cost than the Tribunal's very limited resources would otherwise expect to achieve, at least not without severely impacting the Tribunal's operational services.

In 2006-2007 and future years, the Tribunal will actively search out every possible opportunity for benefiting from both new technologies and inter-departmental and agency collaborations. In this way, we believe that the Tribunal will be well positioned to continue not only to meet its mandate for conducting inquiries, without undue delay to the parties, but also to fulfill its managerial

responsibilities with due regard for modern management expectations for probity of resources and ensuring accountability.

3.3 Resource Requirements

Table 3.1: Tribunal Planned Spending and Full-Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2005–2006	Planned Spending 2006–2007	Planned Spending 2007–2008	Planned Spending 2008–2009
Public hearings under the CHRA	4.7	4.3	4.4	4.4
Review directions given under the EEA	—	—	—	—
Budgetary Main Estimates (gross)	4.7	4.3	4.4	4.4
Public hearings under the CHRA	—	—	—	—
Review directions given under the EEA	—	—	—	—
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	—	—	—	—
Less: Respendable revenue	—	—	—	—
Total Main Estimates	4.7	4.3	4.4	4.4
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates:				
Funding for administration and coordination of pay equity cases before the Canadian Human Rights Tribunal	—	—	—	—
Operating budget carry forward (horizontal item)	—	—	—	—
<i>Total Adjustments</i>	—	—	—	—
Total Planned Spending	4.7	4.3	4.4	4.4
Total Planned Spending	4.7	4.3	4.4	4.4
Less: Non-Respendable revenue	—	—	—	—
Plus: Cost of services received without charge	1.2	1.2	1.2	1.2
Total Departmental Spending	5.9	5.5	5.6	5.6
Full-Time Equivalents	26	26	26	26

Note: The decrease in planned spending from 2005–2006 to 2006–2007 and beyond is attributable to the fact that planned spending has not yet been approved for pay equity cases.

The figures above for 2005–2006 and 2006–2007 include a frozen allotment in the amount of \$10,000 each year for procurement savings as directed by Treasury Board Secretariat.

Table 3.2: Resources by Program by Activity

2006–2007							
Program Activity	Budgetary				Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Gross	Revenue	Net			
Conduct hearings under the CHRA	4.3	4.3	—	4.3	4.3	—	4.3
Review directions given under the EEA*	—	—	—	—	—	—	—
Total	4.3	4.3	—	4.3	4.3	—	4.3

* No activity is anticipated under the program activity called *Review directions given under the EEA*; therefore, no funds have been allocated or approved.

Table 3.3: Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-2007 Main Estimates	2005-2006 Main Estimates
15	Program expenditures	3.9	4.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.4	0.4
	Total Tribunal	4.3	4.7

Table 3.4: Services Received Without Charge

(\$ millions)	Total
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	1.0
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds) Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	.2
Worker's Compensation coverage provided by Social Development Canada	—
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	—
Total 2006–2007 Services Received Without Charge	1.2

- Calculations: Insurance Plans—8% of \$1,937,000 = \$154,960.

Table 3.5: Internal Audits and Evaluations

Internal Audits or Evaluations
A program evaluation is planned for fiscal year 2007-2008

Section 4 Other Items of Interest

Contacts for Further Information and Web Site

Registrar
Canadian Human Rights Tribunal
160 Elgin Street
11th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1J4

Tel: (613) 995-1707

Fax: (613) 995-3484

e-mail: registrar@chrt-tcdp.gc.ca

Web site: www.chrt-tcdp.gc.ca

Legislation and Associated Regulations Administered

The Minister of Justice is responsible to Parliament for the *Canadian Human Rights Act* (R.S. 1985, c. H-6, as amended).

(<http://laws.justice.gc.ca/en/h-6/index.html>)

The Minister of Labour is responsible to Parliament for the *Employment Equity Act* (S.C. 1995, c. 44, as amended).

(<http://laws.justice.gc.ca/en/E-5.401/index.html>)

Statutory Annual Reports and Other Tribunal Reports

The following documents can be found on the Tribunal's Web site:

Annual Report (2004)

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/annual04-e.pdf>

Action Plan for Modern

Comptrollership – November 26, 2002

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/download/Final%20Action%20Plan-e.htm>

Modern Comptrollership Capacity

Assessment—Final Report June 2002

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/capacityassessment-e.pdf>

Performance Report

(Period ending March 31, 2005)

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/04-05/CHRT-TCDP/CHRT-TCDPd45_e.asp

Report on Plans and Priorities

(2005–2006 Estimates)

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/rpp05-06efinal.pdf>

Rules of Procedure

http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/tribunalrules_e.asp

Section 4 Autres renseignements pertinents

Personnes-ressources et site Web

Registraire
Tribunal canadien des droits de la personne
160, rue Elgin
11^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1J4

Téléphone : (613) 995-1707
Télécopieur : (613) 995-3484

Courrier électronique : registrar@chrt-tcdp.gc.ca
Site Web : www.chrt-tcdp.gc.ca

Lois et règlements connexes appliqués

Le ministre de la Justice est responsable devant le Parlement de l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (L.R. 1985, ch. H-6, version modifiée). (<http://lois.justice.gc.ca/fr/h-6/index.html>)

Le ministre du Travail est responsable devant le Parlement de l'application de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (L.R. 1995, ch. 44, version modifiée). (<http://laws.justice.gc.ca/fr/E-5.401/index.html>)

Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports du Tribunal

Les documents suivants peuvent être consultés sur le site Web du Tribunal :

Rapport annuel (2004)

<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/annua104-e.pdf>
<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/download/Final/Action/Plan.Fr-2.htm>
<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/about/download/capacityassessment-f.htm>
http://www.chrt-tcdp.gc.ca/rma/dpr1/04-05/CHRT-TCDP/CHRT-TCDPd45_f.asp
<http://www.chrt-tcdp.gc.ca/pdf/rpp05-06final.pdf>

Rapport sur le rendement
(pour la période se terminant le 31 mars 2005)

Rapport sur les plans et priorités
(Budget des dépenses 2005-2006)

Règles et procédures du Tribunal

Tableau 3.4 : Services à titre gracieux

(en millions de dollars)		Total
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1,0	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (sauf les fonds renouvelables).	0,2	
Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT		
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada	—	
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	—	
Total des services à titre gracieux pour 2006-2007	1,2	

• Calcul : Régimes d'assurance — 8 % de 1 937 000 \$ = 154 960 \$.

Tableau 3.5 : Vérifications et évaluations internes

Vérifications et évaluations internes
Une évaluation du programme est prévu pour l'exercice 2007-2008.

Tableau 3.2 : Programme par activité

2006-2007									
-----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Activité de programme	Fonctionnement	Brutes	Exploitation	Nettes	Dépenses budgétaires				
					Total du Budget principal des dépenses				
Audiences publiques – plaintes de discrimination en vertu de la LCDP	4,3	4,3	—	4,3	4,3	—	—	—	4,3
Examen des directives données en vertu de la LEM*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4,3	4,3	—	4,3	4,3	4,3	—	—	4,3

* On ne prévoit aucune activité dans le cadre de cette activité de programme; par conséquent, aucune somme n'a été attribuée ni approuvée.

Tableau 3.3 : Postes approuvés et législatifs figurant dans le Budget principal des dépenses

Poste approuvé ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget des dépenses 2006-2007	Budget des dépenses 2005-2006
15	Dépenses de fonctionnement	3,9	4,3
(L)	Cotisations versées à des régimes de prestations aux employés	0,4	0,4
	Total pour le Tribunal	4,3	4,7

3.3 Ressources nécessaires

Tableau 3.1 : Dépenses organisationnelles prévues et équivalents temps plein

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
Audiences publiques – plaintes de discrimination déposées en vertu de la LCDP	4,7	4,3	4,4	4,4
Examen des directives données en vertu de la LME	—	—	—	—
Budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes)	4,7	4,3	4,4	4,4
Audiences publiques – plaintes de discrimination déposées en vertu de la LCDP	—	—	—	—
Examen des directives données en vertu de la LME	—	—	—	—
Budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes)	—	—	—	—
Non budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes)	—	—	—	—
Moins : Recettes non disponibles	—	—	—	—
Total du Budget principal des dépenses	4,7	4,3	4,4	4,4
<i>Rajustements :</i>				
Budget supplémentaire des dépenses				
Fonds requis pour l'administration et la coordination des affaires d'équité salariale instruites par le Tribunal canadien des droits de la personne	—	—	—	—
Report de fonds du budget de fonctionnement (poste horizontal)	—	—	—	—
<i>Rajustements – Total</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
Dépenses prévues – Total	4,7	4,3	4,4	4,4
Dépenses prévues – Total	4,7	4,3	4,4	4,4
Moins : Recettes non disponibles	—	—	—	—
Puis : Coût des services obtenus à titre gracieux	1,2	1,2	1,2	1,2
Coût net du programme	5,9	5,5	5,6	5,6
Équivalents temps plein	26	26	26	26

Nota : La diminution des dépenses prévues entre 2005-2006 et 2006-2007 et les exercices suivants s'explique par le fait que les dépenses prévues pour les affaires de parité salariale n'ont pas encore été approuvées.

Les données pour l'exercice 2005-2006 et 2006-2007 incluent la réduction au montant de 10 000 \$ relié aux économies en approvisionnement résultant de la demande du Conseil du Trésor.

3.2 Quoi de neuf

Charge de travail

De 1996 à 2002, le nombre moyen de dossiers ouverts chaque année au Tribunal, calculé selon le nombre de plaintes relatives aux droits de la personne renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne a été de 44.

En 2003 et en 2004, le nombre de dossiers ouverts a augmenté de façon spectaculaire, pour atteindre 130 et 139, respectivement. En 2005, ce nombre a diminué légèrement, jusqu'à 99. Au moment d'écrire ces lignes, 129 dossiers étaient actifs au Tribunal.

Selon des représentants de la Commission, le Tribunal peut s'attendre à ce que le volume des plaintes qui lui sont renvoyées relativement aux droits de la personne continue de diminuer pendant quelques années pour retrouver le niveau d'avant 2003. D'ici là, le Tribunal s'efforce de gérer sa plus lourde charge de travail depuis sa création, en 1998. À cela s'ajoute l'obligation de mettre en œuvre plusieurs importantes initiatives horizontales lancées à l'échelle du gouvernement, notamment la modernisation de la gestion des ressources humaines, le renforcement des cadres de responsabilisation, l'amélioration de l'information au gouvernement, le renforcement des fonction de vérification interne et de la continuité des activités. Tout cela pèsera lourd sur les ressources restreintes du Tribunal en 2006-2007 et 2007-2008.

Le Tribunal prévoit relever le défi grâce à un arsenal de stratégies opérationnelles et globales. Comme il est indiqué dans la description des priorités n^{os} 1 et 4, il compte y parvenir grâce à l'instauration en 2005 d'un système de gestion des instances qui permet de surveiller étroitement l'étape de l'instruction d'une plainte préalable à l'audience et du système informatisé de gestion des dossiers qu'est la Trousse d'outils. L'étude non scientifique des données à ce jour permet de croire que l'objectif est réaliste. Les priorités 3 et 4 mettent d'avantage en évidence les projets de coopération, d'échange d'information et de partenariat avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux. Le tout aidera aussi le Tribunal à s'acquitter de ses responsabilités au regard des initiatives gouvernementales nommées plus haut à un coût beaucoup moindre que si nous devions y consacrer nos ressources limitées ou tout au moins sans trop bouleverser nos services opérationnels.

En 2006-2007 et au cours des exercices suivants, le Tribunal exploitera toutes les possibilités offertes par la technologie et la collaboration avec d'autres ministères et organismes. Nous croyons qu'il nous sera ainsi possible d'exécuter notre mandat d'instruction des plaintes sans imposer de délais indus aux parties, mais également de répondre aux attentes relatives à la modernisation de la gestion en prêtant une attention particulière à la probité des ressources et à la reddition de comptes.

Financement

Le Tribunal est financé grâce aux crédits parlementaires accordés pour les dépenses de programme (dépenses liées aux audiences et dépenses d'administration et de fonctionnement). Les principaux niveaux de référence ne suffisent habituellement pas à couvrir les coûts liés aux causes nécessitant une audience extrêmement longue, comme celles qui portent sur des allégations de disparité salariale entre les hommes et les femmes qui exécutent, dans un même établissement, des fonctions équivalentes (les affaires d'équité salariale); dans ces cas, des demandes de fonds additionnels sont présentées au besoin au Conseil du Trésor.

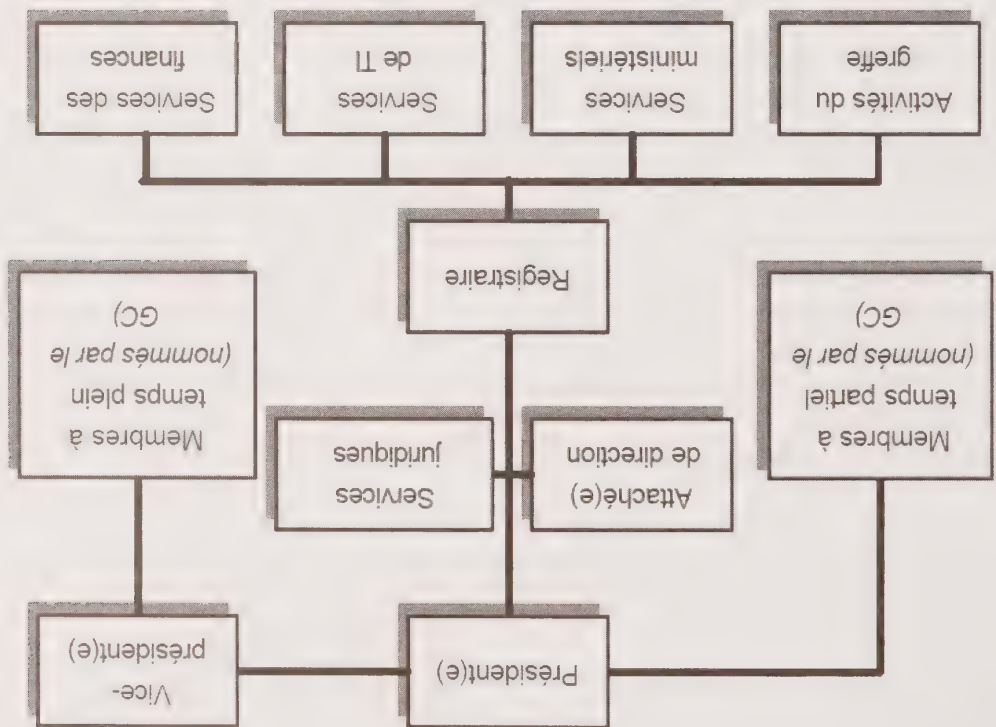


Figure 3.1 Organigramme du Tribunal

Services ministériels, Services des finances, Services juridiques et Services de technologie de l'information

Les activités du Tribunal et du Greffe sont appuyées par les Services ministériels, les Services des finances, les Services juridiques et les Services de technologie de l'information.

Les Services ministériels appuient le Tribunal en ce qui concerne la gestion des installations, les communications, la gestion du matériel, les achats de produits et de services, la gestion de l'information, la sécurité, la réception et les services de messagerie. Ils aident aussi le Bureau du Greffe à l'élaboration et à la mise en œuvre d'initiatives gouvernementales telles la représentativité, la valorisation du potentiel des effectifs, les droits linguistiques, la gérance et la responsabilisation.

Les Services des finances fournissent au Tribunal des services de comptabilité ainsi que des renseignements et des conseils financiers.

Les Services juridiques fournissent au Tribunal renseignements, conseils et représentations juridiques.

La priorité absolue des Services de technologie de l'information est de veiller à ce que le Tribunal dispose de la technologie nécessaire pour fonctionner de façon efficace et efficiente. Les Services offrent au personnel du Greffe et aux membres du Tribunal des conseils et de la formation sur l'utilisation des systèmes centralisés et de la technologie disponible à l'intérieur et à l'extérieur. Ils offrent aussi de la formation et des services d'achat et de soutien pour tout le matériel informatique, les logiciels et la technologie de l'information. Ils veillent enfin à la conformité des systèmes avec les politiques gouvernementales sur la technologie ainsi qu'à l'intégrité et à la continuité des systèmes.

Les services en matière de ressources humaines sont fournis à contrat par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

de la jurisprudence. Le rôle du Tribunal est de cerner les positions des parties et d'établir des « règles » justes et pertinentes pour régler le différend.

Le Tribunal n'instruit que les plaintes qui lui sont renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne, habituellement après que cette dernière a mené une enquête approfondie. La Commission règle la plupart des différends sans l'intervention du Tribunal. En règle générale, les renvois au Tribunal comportent des points de droit complexes, soulèvent de nouvelles questions liées aux droits de la personne ou à des aspects inexplorés de la discrimination, ou concernent des plaintes à multiples facettes qui doivent être entendues sous serment, surtout dans les cas où la preuve est contradictoire et où les questions de crédibilité revêtent une importance cruciale.

Le Tribunal n'a pas pour rôle de promouvoir la LCDP – ce rôle incombe à la Commission. Le mandat que lui confère la Loi consiste à appliquer cette dernière en se fondant sur les preuves présentées et sur la jurisprudence. Si les allégations ne sont pas corroborées par des éléments de preuve, le Tribunal doit rejeter la plainte.

Structure organisationnelle

Membres

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme permanent de petite taille comprenant un président et un vice-président à temps plein et un nombre maximal de 13 membres à temps plein ou partiel (voir la figure 1). En vertu de la loi habilitante, Le président et le vice-président doivent être membres du barreau depuis plus de dix ans.

Pour être nommés par le gouverneur en conseil, tous les membres du Tribunal doivent posséder des compétences et faire preuve d'ouverture d'esprit par rapport aux questions des droits de la personne. Ils participent à des rencontres régulières de formation et à des séances d'information sur des sujets tels que les techniques de rédaction des décisions, la preuve et la procédure, et l'analyse en profondeur des questions relatives aux droits de la personne. Au cours de leur mandat de trois ou cinq ans, tous les membres du Tribunal ont la possibilité de suivre des cours de perfectionnement professionnel.

Activités du Greffe

Le Greffe assume la responsabilité administrative du Tribunal. Il planifie et organise les audiences, assure la liaison entre les parties et les membres du Tribunal et fournit le soutien administratif. Il est également responsable des ressources allouées au Tribunal par le Parlement.

Section 3 Information additionnelle

3.1 Renseignements sur le Tribunal

Rôle du Tribunal

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire créé par le Parlement pour instruire les plaintes de discrimination et juger si certaines pratiques contreviennent à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Le Tribunal instruit également des affaires en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEE) et, en vertu de l'article 11 de la LCDP, statue sur les allégations de disparité salariale entre des hommes et des femmes qui exécutent, dans le même établissement, des fonctions équivalentes.

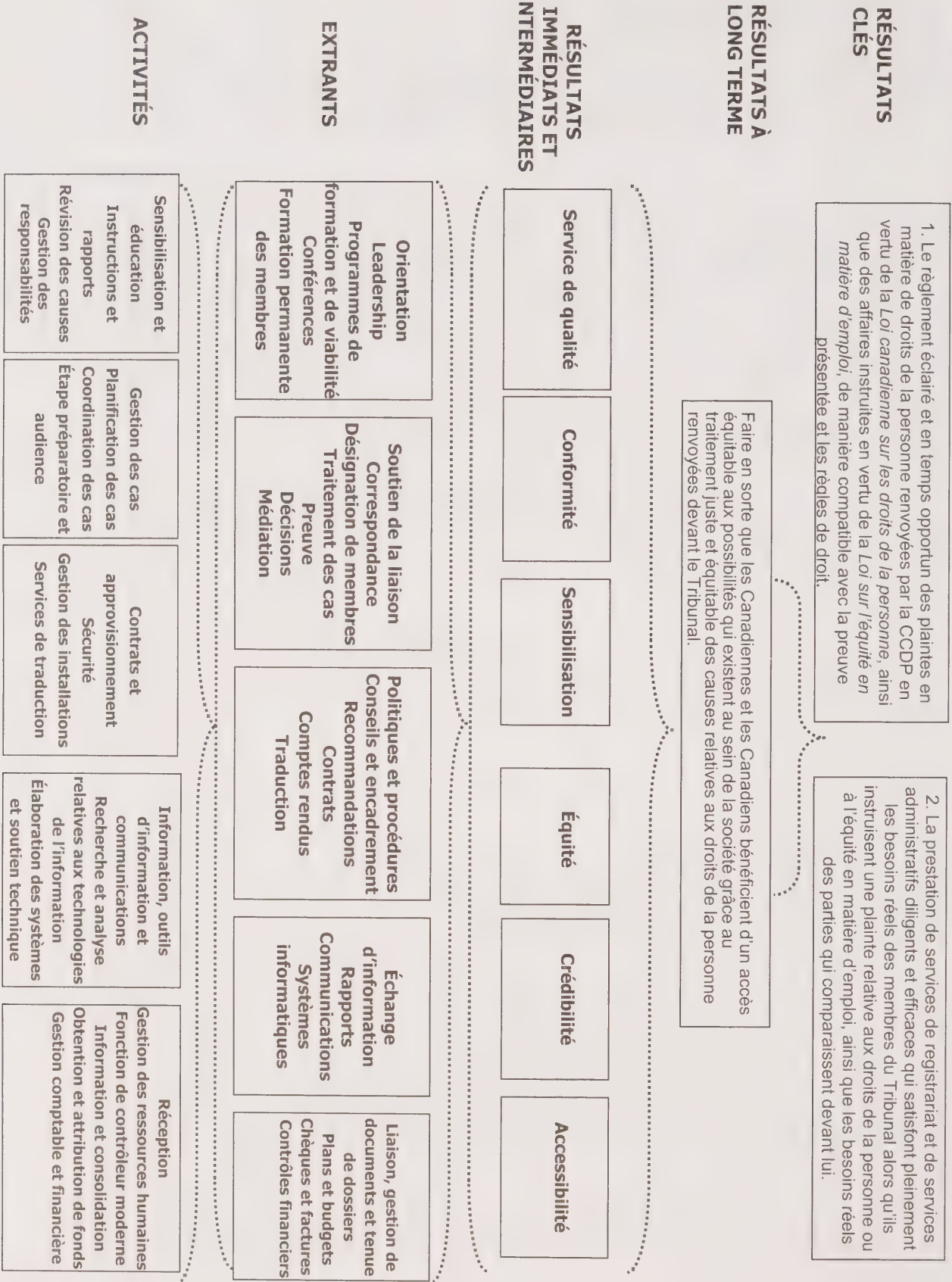
Le Tribunal entend les plaintes ayant trait à l'emploi ou à la fourniture de biens, de services, d'installations ou de moyens d'hébergement. La LCDP définit comme une infraction tout acte de discrimination contre une personne ou un groupe de personnes fondé sur l'un des 11 motifs suivants :

- la race;
- l'origine nationale ou ethnique;
- la couleur;
- la religion;
- l'âge;
- le sexe (y compris l'équité salariale, le harcèlement – quel que soit le motif –, la grossesse et la naissance d'un enfant);
- l'état matrimonial;
- la situation de famille;
- l'orientation sexuelle;
- la déficience (intellectuelle ou physique, y compris le déficience et toute dépendance passée, actuelle ou perçue à l'alcool ou à une drogue);
- l'état de personne gracée.

La compétence du Tribunal s'étend aux questions qui relèvent de l'autorité législative du Parlement du Canada, y compris celles qui touchent les ministères et organismes fédéraux ainsi que les banques, les transporteurs aériens et les autres employeurs et fournisseurs de biens, de services, d'installations et de moyens d'hébergement qui sont soumis à la réglementation fédérale. Le Tribunal tient des audiences publiques pour instruire les plaintes de discrimination. Au regard du droit et des éléments de preuve (souvent contradictoires et complexes), il décide s'il y a bel et bien eu discrimination. Le cas échéant, il décide des mesures de redressement qui s'imposent afin d'indemniser la victime et des correctifs à apporter aux politiques afin d'éviter que de nouveaux actes discriminatoires ne soient commis.

La plupart des actes discriminatoires sur lesquels se penche le Tribunal ne sont pas malicieux. De nombreux conflits découlent de pratiques de longue date, de préoccupations légitimes de l'employeur ou d'interprétations contradictoires des lois et

Figure 2.1 : Modèle logique



Indicateurs de rendement
Satisfaction de la clientèle
Services dispensés aux Canadiennes et aux Canadiens
Nombre de cas introduits, en cours, complétés, retirés ou abandonnés, en précisant les délais
Nombre de cas instruits, ou ayant fait l'objet d'une décision ou encore d'un règlement
Nombre de contrôles judiciaires (annulation ou confirmation)

Activité de programme : Examen des directives données en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi

Ressources financières (millions de dollars)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
0	0	0

Ressources humaines (en équivalents temps plein)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
0	0	0

Description
Tenir une audience par suite de la demande d'un employeur en vue de l'examen d'une directive que lui a donnée la Commission canadienne des droits de la personne, ou par suite d'une demande de la Commission en vue de la confirmation de la directive donnée à un employeur.

Résultats
Une interprétation claire et équitable de la LEMF, un processus d'arbitrage qui est efficace, juste et équitable envers tous ceux qui comparaissent devant le Tribunal et des précédents juridiques rationnels à l'intention des employeurs, des fournisseurs de services et des Canadiennes et des Canadiens.

Aucune activité n'est prévue pendant la période de planification visée par le présent document.

Section 2 Analyse des activités de programme par résultat stratégique

2.1 Analyse détaillée par activité de programme

Les deux activités de programme du Tribunal (décrites ci-après) de même que les activités de gestion et d'administration générale permettent l'atteinte des résultats stratégiques visés par l'organisme au profit des Canadiennes et des Canadiens, tel que permet de le constater notre modèle logique (voir la figure 2.1, à la page 11).

Activité de programme : Audiences publiques en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne

Ressources financières (en millions de dollars)

2006-2007	4,3	2007-2008	4,4	2008-2009	4,4
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

Ressources humaines (en équivalents temps plein)

2006-2007	26	2007-2008	26	2008-2009	26
-----------	----	-----------	----	-----------	----

Description

Instruire les plaintes de discrimination afin de juger si des pratiques particulières contrevenaient ou non à la LCDP.

Résultats

Une interprétation claire et équitable de la LCDP, un processus d'arbitrage qui est efficace, juste et équitable envers tous ceux qui comparaissent devant le Tribunal et des précédents juridiques rationnels à l'intention des employeurs, des fournisseurs de services et des Canadiennes et des Canadiens.

Cette activité de programme fera entrer en jeu toutes les priorités énoncées à la section 1.

Ces initiatives sont très ambitieuses pour une organisation de petite taille comme le Tribunal. Nous croyons toutefois que la collaboration, l'échange d'information et les partenariats de plus en plus fréquents au gouvernement fédéral, y compris avec les organismes centraux, nous permettront d'atteindre ces objectifs sans sacrifier notre mission : le traitement des plaintes relatives aux droits de la personne et à l'équité en matière d'emploi.

4. **Harmoniser le système de gestion des dossiers du Tribunal et la politique gouvernementale de l'information**

Activités prévues	<p>Elaborer et mettre en œuvre le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information du gouvernement.</p>
Résultats et calendrier	<p>Plateforme de classification et de consultation de l'information propice à l'amélioration de la prestation des services au Tribunal, au respect des dispositions législatives et de la politique gouvernementale, à l'accessibilité et à la responsabilisation d'ici mars 2007.</p>

La gestion de l'information est un élément fondamental de toutes les activités du gouvernement du Canada et une part importante des responsabilités qui incombent au Tribunal. Le Cadre de gestion de l'information (CGI) du gouvernement procure à cette fin une orientation stratégique et pratique. Il indique comment intégrer la gestion de l'information avec un vaste éventail d'activités du gouvernement du Canada pour améliorer les opérations, la conformité aux lois et aux politiques, l'accès aux services par les citoyens et la reddition de comptes tout en précisant les motifs de cette intégration.

En 2006-2007, le Tribunal compte rendre ses activités plus conformes au CGI en mettant en œuvre le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDDI) du gouvernement pour traiter ses dossiers administratifs. Le SGDDI offre des fonctions d'imagerie, de reconnaissance optique des caractères, d'indexage et de recherche plein texte, d'acheminement du travail, de consultation de documents en direct et de production de rapports. Sa mise en œuvre va aussi permettre de concevoir en 2008-2009 une interface avec le système informatisé de gestion des dossiers d'instance, c'est-à-dire la Trousse d'outils. Le tout va faciliter la consultation de l'information et consolider la stratégie adoptée par le Tribunal pour assurer l'intégrité des sources de données et la continuité des activités.

3. Évaluer le cadre de responsabilisation et de gestion

Activités prévues	Résultats et calendrier
Vérifier le bien-fondé des méthodes de gestion du Tribunal au regard du mandat de ce dernier et intégrer la planification des ressources humaines au plan d'activités du Tribunal.	Pratiques de gestion indiquant clairement les responsabilités, gérées avec probité et reflétant les valeurs de la fonction publique d'ici mars 2007.

Le Secrétaire du Conseil du Trésor a instauré le Cadre de responsabilisation de la gestion (CRG), qui un ensemble de lignes directrices et de normes destiné à orienter la gestion des attentes dans la fonction publique. En 2006-2007, le Tribunal va revoir ses pratiques et politiques de gestion pour assurer leur bien-fondé et leur pertinence en regard de diverses initiatives, soit la modernisation de la fonction de contrôleur, de la modernisation de la gestion des ressources humaines, de l'amélioration des services et de l'initiative Gouvernement en direct. Le Tribunal va prendre des mesures pour que son plan de ressources humaines reflète bien les valeurs et l'éthique de la fonction publique et s'harmonise bien avec son plan d'activités et son plan stratégique.

Par suite de l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) en décembre 2005, le Tribunal va se concentrer sur la transparence et s'employer à bien comprendre le nouveau processus de nomination ainsi que l'application des critères de mérite. Grâce à l'échange d'informations et en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, nous veillerons à doter les gestionnaires du Tribunal des lignes directrices et des instruments dont ils ont besoin pour s'acquitter des nouvelles responsabilités qui leur incombent du fait de la modernisation de leur fonction.

Le Tribunal compte aussi revoir son processus décisionnel et sa gestion de l'information pour que les décideurs de tous les échelons de l'organisation, y compris les cadres supérieurs, disposent de sources intégrées d'information et les utilisent. Cette mesure comprend l'examen de toute la gamme des politiques du Tribunal, dans le but d'appuyer les initiatives horizontales gouvernementales, telles la représentativité, la valorisation du potentiel des effectifs, le respect des droits linguistiques, la gérance et la responsabilisation.

En 2006-2007, grâce aux conseils des organismes centraux et aux partenariats avec d'autres petites organisations, le Tribunal entreprendra par ailleurs l'élaboration d'un cadre de gestion de la fonction de vérification interne et constituer une plateforme favorable à la continuité des activités.

Une étude non scientifique des données compilées à ce jour donne à croire que les audiences sont maintenant plus efficaces parce qu'elles ne sont plus retardées par diverses difficultés et objections qui, avant l'instauration du système, se traduisaient souvent en outre par des coûts supplémentaires. D'ici un an, le Tribunal continuera de surveiller le déroulement de l'initiative. Si, comme on peut s'y attendre, la plupart des audiences se déroulent plus efficacement, les objectifs énoncés ci-dessus seront adaptés de façon à tenir compte de ces résultats. En résumé : les parties ne gagnent rien à se bousculer pour arriver à l'audience s'il faut ensuite reporter cette dernière et engager des frais supplémentaires.

Il est devenu tout aussi évident que les interventions pertinentes d'un membre instructeur dès les premiers stades de l'instruction d'une plainte aident grandement les plaideurs qui, sans l'aide d'un conseiller juridique (autre que l'aide offerte par la Commission), doivent composer avec les exigences d'une procédure quasi judiciaire complexe. Et malgré le grand nombre de dossiers dont le Tribunal est saisi, nous continuons de croire que le Tribunal respectera les dates fixées avec les parties.

2. **Elaborer un cadre de responsabilisation et de gestion axé sur les résultats**

Activités prévues	Résultats et calendrier
Poursuivre l'élaboration du Cadre de responsabilisation et de gestion axé sur les résultats (CGRR).	Evaluation et ajustements, d'ici mars 2007, des cibles de rendement et des pratiques en vue d'une gestion moderne et efficace.

En 2004-2005, l'élaboration du CGRR était la seule initiative non encore menée à bien de notre Plan d'action en vue d'une fonction de contrôle moderne (consultable à http://www.chrt-icdp.gc.ca/about/download/Final_Action_Plan_Fr-2.htm). Le CGRR était prêt, comme prévu en 2004-2005. En 2005-2006, le Tribunal a élaboré les pratiques de gestion ainsi que les indicateurs et les objectifs de rendement établis dans le CGRR, en a vérifié l'efficacité et corrigé les faiblesses.

En 2006-2007, le Tribunal engagera un conseiller qui l'aidera à évaluer l'efficacité du CGRR et, plus précisément, à déterminer si les éléments individuels du CGRR (cibles, indicateurs et méthodes de gestion des risques) conviennent à la situation et sont pertinents, eu égard aux objectifs. Cette évaluation est l'étape préalable à l'évaluation du programme, prévue pour 2007-2008.

Plans et priorités du Tribunal

1. Surveiller le rendement du Tribunal en regard des cibles de rendement.

Activités prévues	Résultats et calendrier
Surveiller le déroulement de l'initiative de gestion des dossiers du Tribunal et, au besoin, modifier les mesures.	Mesures confirmées ou rétablies d'ici mars 2007, permettant d'évaluer correctement les délais, l'efficacité et la rentabilité du processus d'instruction.

Le Tribunal a fixé les trois grands objectifs ci-dessous pour assurer la prestation efficace, en temps opportun, du processus d'instruction :

- commencer l'audience dans les six mois suivant la fin de l'audience de la plainte dans 80 p. 100 des cas;
- rendre la décision dans les quatre mois suivant le renvoi dans 90 p. 100 des cas;
- terminer l'instruction de la plainte dans les douze mois suivant le renvoi dans 80 p. 100 des cas.

Selon les statistiques compilées pour 2005, nous éprouvons toujours de la difficulté à atteindre ces objectifs et ce, en grande partie, à cause de trois facteurs d'importance : le nombre exceptionnellement élevé de plaintes renvoyées au Tribunal; le nombre substantiel de plaideurs qui ne sont pas représentés par un avocat; et l'instauration du système de gestion des instances préalable à l'audience.

De 1996 à 2002, le nombre moyen de dossiers ouverts chaque année au Tribunal, calculé selon le nombre de plaintes relatives aux droits de la personne renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne, a été de 44. En 2003 et en 2004, le nombre de dossiers ouverts a augmenté de façon spectaculaire, pour atteindre 130 et 139, respectivement. En 2005, ce nombre a diminué légèrement pour atteindre 99. Selon des représentants de la Commission, il pourrait diminuer encore d'ici quelques années pour atteindre le niveau d'avant 2003. Au moment d'écrire ces lignes, 129 dossiers étaient actifs au Tribunal.

Le nouveau modèle de gestion des instances du Tribunal a été élaboré et mis en œuvre au début de 2005. Ce processus consiste en une série de téléconférences dirigée par un membre instructeur, qui fait part aux parties des obligations qui leur incombent avant l'audience, dont la divulgation, la présentation des détails de la plainte ainsi que l'identification des témoins et des experts. Le rôle du membre instructeur à ce stade est d'aider à résoudre les questions préliminaires qu'il faudrait autrement régler au moment de l'audition de la plainte.

Tout en s'acquittant de ses fonctions habituelles, le Tribunal entend poursuivre les objectifs prioritaires énoncés dans le tableau suivant :

Priorités du Tribunal – Activité de programme : audiences publiques en application de la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépenses prévues			
Type	Résultat attendu		
	2006-2007	2007-2008	2008-2009

Résultat stratégique unique du Tribunal : Les Canadiennes et les Canadiens bénéficient d'un accès équitable aux possibilités qui existent au sein de la société canadienne grâce au traitement juste et équitable des causes relatives aux droits de la personne renvoyées devant le Tribunal canadien des droits de la personne.

Priorité n° 1 Surveiller le rendement du Tribunal en regard des cibles de rendement.	En cours	Mesures du rendement confirmées : Efficacité du processus d'instruction.	S.o.	S.o.	S.o.
Priorité n° 2 Elaborer un cadre de gestion et de responsabilité- sation axé sur les résultats (CGRR)	En cours	Le Tribunal a mis au point son CGRR et supervise ses pratiques de modernisation de la fonction de contrôle.	25 000 \$	50 000 \$	S.o.
Priorité n° 3 Évaluer le cadre de responsabilité- sation et de gestion.	En cours	Une gestion moderne de la fonction publique, propice aux résultats voulus pour les Canadiens.	15 000 \$	S.o.	S.o.
Priorité n° 4 Harmoniser les systèmes de gestion des dossiers du Tribunal avec la politique gouvernementale de gestion de l'information.	En cours	Mise en œuvre du Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDDI).	25 000 \$	S.o.	25 000 \$

1.3 Aperçu du Tribunal

Résumé

Raison d'être — Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire qui instruit les plaintes de discrimination renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP) et qui juge si certaines activités litigieuses contreviennent ou non à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (LCDP). L'objectif visé par la Loi est de prévenir la discrimination et de promouvoir l'égalité des chances. Le Tribunal statue également sur des affaires soumises en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEME) et, en vertu de l'article 11 de la LCDP, sur les allégations de disparité salariale entre des hommes et des femmes qui exécutent, dans le même établissement, des fonctions équivalentes.

Les priorités du Tribunal sont en grande partie dictées par sa mission judiciaire unique :

Faire en sorte que les Canadiennes et les Canadiens bénéficient d'un accès équitable, en application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, aux possibilités qui existent au sein de la société grâce au traitement juste et équitable des causes relatives aux droits de la personne et à l'équité en matière d'emploi renvoyées devant le Tribunal canadien des droits de la personne.

Nous continuerons donc de bien faire ce que nous faisons : offrir aux Canadiennes et aux Canadiens un processus d'audience publique juste et équitable en vue de l'arbitrage des différends en matière de droits de la personne. Les membres du Tribunal rendront des décisions éclairées et, le cas échéant, imposeront les mesures de redressement appropriées afin d'indemniser les victimes de discrimination. Les décisions du Tribunal fourniront également des orientations aux employeurs et aux fournisseurs de services en vue de l'élaboration de politiques et de pratiques cohérentes en matière de droits de la personne.

Ressources financières (en millions de dollars)

2006-2007	4,3
2007-2008	4,4
2008-2009	4,4

Ressources humaines (en équivalents temps plein)

2006-2007	26
2007-2008	26
2008-2009	26

1.2 Déclaration de la direction

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2006-2007 du Tribunal canadien des droits de la personne.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*:

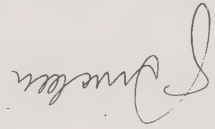
- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT;

- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la SGRR;

- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;

- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;

- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.



Nom : J. Grant Sinclair

Titre : Président

Date : Le 21 août 2006

Section 1 Aperçu

1.1 Message du président

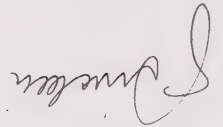
Le nombre de plaintes dont la Commission canadienne des droits de la personne saisit le Tribunal a diminué légèrement, en 2005, par rapport aux sommets atteints en 2003 et 2004.

J'ai évoqué l'an dernier l'une des grandes difficultés du Tribunal, soit le nombre de parties qui ne font pas appel à l'aide d'un avocat. Ce sont souvent des gens de peu de moyens, qui ne peuvent s'offrir les services d'un conseiller juridique. C'est la raison pour laquelle le Tribunal a instauré en 2005 un nouveau système de gestion des instances.

Très tôt au cours du processus, un membre instructeur organise une téléconférence avec toutes les parties ou les conseillers juridiques ou les deux. Le membre instructeur explique alors le processus préalable à l'audience et l'audience, précisant ce qui est attendu des parties. Il fixe également, avec l'assentiment des parties, les dates de divulgation des documents, des témoins à être entendus et de l'audience. Cette étape fait en sorte que les plaintes sont entendues et réglées dans un délai raisonnable.

En 2006-2007, le Tribunal va peaufiner ce nouveau système de gestion des instances et son système informatisé de gestion des dossiers, appelé la Trousse d'outils installée l'an dernier pour faciliter la consultation de l'information et préserver l'intégrité des données. Nous comptons par ailleurs terminer la révision de la publication intitulée *Comment s'y retrouver? Guide de la procédure du Tribunal*, conçue pour aider les parties qui ne sont pas représentées à mieux comprendre la procédure.

Enfin, un nouveau vice-président a été nommé au Tribunal en 2005, plus un nouveau membre instructeur à temps plein et quatre nouveaux membres instructeurs à temps partiel. L'effectif du Tribunal est maintenant nettement plus diversifié. Le Tribunal reste bien placé pour continuer à assurer aux Canadiennes et aux Canadiens un processus d'audience équitable et juste, en temps opportun.



J. Grant Sinclair

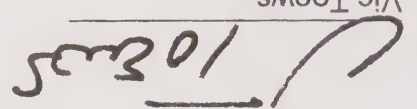
Table des matières

Section 1 Aperçu	1
1.1 Message du président.....	1
1.2 Déclaration de la direction.....	2
1.3 Aperçu du Tribunal.....	3
Section 2 Analyse des activités de programme par résultat stratégique	9
2.1 Analyse détaillée par activité de programme.....	9
Section 3 Information additionnelle	12
3.1 Renseignements sur le Tribunal.....	12
3.2 Quoi de neuf.....	16
3.3 Ressources nécessaires.....	17
Section 4 Autres renseignements pertinents	20

Tribunal canadien des droits de la personne

Budget des dépenses 2006-2007

Partie III — Rapport sur les plans et les priorités


Vic Toews

Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : B7131-2/2007-III-104
ISBN 0-660-63013-3



Tribunal canadien des droits de la personne

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Institutes of Health Research

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-30
ISBN 0-660-62992-5



Canadian Institutes
of Health Research

Instituts de recherche
en santé du Canada

Canadian Institutes of Health Research

2006-2007

Report on Plans and Priorities

Canada

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Minister's Message	2
President's Message	3
Management Representation Statement	5
Summary Information	6
CIHR Plans and Priorities	8
1. Approach to Health Research	8
2. CIHR's Core Business	8
3. Supporting and Aligning to Government of Canada Strategic Outcomes	10
4. CIHR's Partnerships—The Key to Success	10
5. Moving Forward: Blueprint for Health Research and Innovation	13
6. Exceptional Value for Canadians	14
7. Managing Risks and Challenges	14
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	17
Analysis by Program Activity	18
1. Strategic Outcome: Outstanding Research	18
2. Strategic Outcome: Outstanding Researchers in Innovative Environments	22
3. Strategic Outcome: Transforming Health Research into Action	30
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	35
Organizational Information	36
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents	37
Table 2: Program Activities	38
Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates	39
Table 4: Services Received Without Charge	39
Table 5: Sources of Non-Respendable Revenue	40
Table 6: Details on Transfer Payments Programs	41
Table 7: Internal Audits and Evaluations	41
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	43
1. Organizational Excellence	44
2. Key Reference Documents and Internet Addresses	46

SECTION I – OVERVIEW

Minister's Message

It is my pleasure to present to my parliamentary colleagues, and all Canadians, the Canadian Institutes of Health Research's (CIHR) Report on Plans and Priorities for the fiscal year 2006-2007. As an important member of the Government of Canada's Health Portfolio, CIHR supports more than 10,000 health researchers and trainees in universities, teaching hospitals and other health organizations and research centres across Canada.

CIHR plays a critical role in providing health and economic benefits for Canadians. As a strategic funder of health research, CIHR is building on the foundation of research excellence through research investments focused on activities that are helping the Government of Canada to address important priorities such as the development of a cancer strategy, pandemic preparedness and a healthy environment. As well, in partnership with the Provincial/Territorial Deputy Ministers of Health, CIHR funded research related to establishing evidence-based benchmarks for medically acceptable Wait Times. This research was essential in assisting them in meeting provincial commitments outlined in the Ten-Year Plan to Strengthen Health Care. CIHR continues to work with the Provinces and Territories to develop additional benchmarks in the areas of cardiac procedures, diagnostic imaging, and cancer.

The ability to build meaningful partnerships, the ability to help shape and articulate and mobilize world-class research activities and the capacity to help transform this research into action are all qualities that have helped distinguish CIHR in its first five years of its existence and will continue to play an important role as the organization continues to evolve. The Government of Canada relies on these qualities as it strives to serve the health needs of Canadians in a way that is both accountable and grounded in evidence.

CIHR has a clearly articulated plan for achieving its objectives – advancing health knowledge through research, developing and sustaining Canada's health researchers and catalyzing health innovation for the benefit of the healthcare system and the economy. CIHR has greatly expanded the scope of health research conducted in Canada, building the expertise needed to address important and pressing issues across the full spectrum of health research. This expanded vision has likewise increased the opportunity for health research to inform policy development across a wide area of government priorities.

CIHR's Report on Plans and Priorities presents a detailed picture of results-based planning and budgeting for the year ahead and beyond. In the coming fiscal year, CIHR will continue to focus on these objectives which, in turn, will help the Government of Canada meet its broader objectives.



Tony Clement

Minister of Health and

Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario

President's Message

Since its creation in 2000 as a federal agency within the Health Portfolio, CIHR has moved carefully and deliberately from its origins as a largely reactive biomedical granting council to an outcomes-driven, excellence-based strategic research organization.

Today, CIHR has 13 health research Institutes, each led by an internationally recognized Scientific Director. Over 225 Institute advisory board members provide advice and support to their respective Institutes, linking individual Institutes to CIHR overall, to the wider health research and research user communities, to the public and other stakeholders. CIHR has a strategic plan, *Blueprint*, which is the culmination of broad national consultations with health researchers and other stakeholders. Each Institute also has a strategic plan from which national research agendas on everything from obesity, aboriginal peoples' health, and regenerative medicine, have been implemented.

Beyond our development as an organization, CIHR has had profound impact on the Canadian health research landscape. Numerically, more health researchers are being funded at higher levels of funding than ever before, allowing Canadian investigators to remain internationally competitive. Fundamentally, a transformation has occurred in the way health research is conducted in Canada.

CIHR-funded researchers are now working in all health-related disciplines, from the biosciences, to engineering and bioinformatics, to the humanities and social sciences. CIHR also directs approximately 30% of its funds into strategic initiatives that respond to important scientific opportunities and/or to health challenges of priority to Canadians. These initiatives are led by CIHR's 13 Institutes, which have built research communities, bringing together funders, researchers and research users, including policy-makers and practitioners, to work in collaboration to set strategic priorities for research and to ensure that Canadians realize the value of research through results that are applied as quickly and effectively as possible.

Knowledge translation activities – moving research from the lab or research office into clinical practice, policy, or the private sector – that were essentially non-existent, now account for over \$20 million annually. Targeted programs have been developed to fill key gaps in this pipeline from academia to the health system, population or marketplace.

CIHR is not working in isolation, having developed important new partnerships in Canada – with federal departments, provincial health research agencies, provincial and territorial ministries of health, industry, trade unions and health charities – and internationally. Since 2000, these partnerships have contributed close to \$500 million in support of common national priorities in health research.

The impact of all of these investments and new programs are becoming clear. In objective international analyses of research activities around the world, the Canadian health research community ranks at or near the top and it is clear that health research is perceived internationally as one of Canada's key strengths in research. And CIHR is producing research outcomes that matter to Canadians, in areas like improving access to quality care, developing new health policies, and supporting the development of new treatments, therapeutics and spin-off companies.

In short, a great deal has been accomplished since 2000. Without question, there is more to do and in many ways, CIHR is about to enter the most interesting part of its development. As noted on the pages ahead, CIHR is ready to move forward with strategic new investments that will continue to improve the health of Canadians, strengthen our health care system and support a more productive and knowledge-based economy.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Alan Bernstein", with a stylized flourish extending to the right.

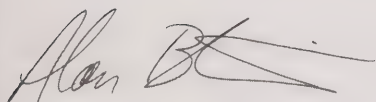
Dr. Alan Bernstein, O.C., FRSC
President, Canadian Institutes of Health Research

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Institutes of Health Research.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management Resources and Results Structure (MRRS);
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alan Bernstein', with a stylized flourish extending to the right.

Dr. Alan Bernstein, O.C., FRSC
President, Canadian Institutes of Health Research

Summary Information

Raison d'être

The mandate of CIHR is to excel, according to internationally accepted standards of scientific excellence, in the creation of new knowledge and its translation into improved health for Canadians, more effective health services and products and a strengthened Canadian health care system (*Bill C-13*, April 13, 2000).

To accomplish this, CIHR provides a range of programs and activities that are designed to support outstanding research—both investigator-driven and strategic, to build health research capacity, and to promote knowledge translation in accordance with CIHR's mandate and strategic directions. CIHR funds more than 10,000 health researchers and trainees in universities, teaching hospitals and other health organizations and research centres across the country who conduct research in the following areas: biomedical; clinical; health systems and services; and the health of populations, societal and cultural dimensions of health and environmental influences on health. Together, these activities will position Canada as a world leader in the creation and use of health knowledge for the betterment of Canadians and people everywhere.

In support of these programs and activities, Federal Budget 2006 announced a \$17M increase to CIHR's annual budget and an additional \$2.5M in 2006-2007 for Avian and Pandemic Influenza Preparedness. A further \$11M increase in 2006-2007 has been allotted for a post-market study of treatments for Fabry disease and Hurler-Schie disease.

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$862.8	\$871.5	\$878.7

Human Resources:¹

2006-2007	2007-2008	2008-2009
390	390	390

Departmental Priorities:

Priority	Type	Programs	Planned Spending (in millions)		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009

Strategic Outcome: Outstanding Research

Strategic Priority #1: Research Advance health knowledge, through excellent and ethical research, across disciplines, sectors, and geography.	Ongoing	1.1. Fund Health Research	\$469.4	\$472.9	\$480.1
---	---------	---------------------------	---------	---------	---------

¹ All references to human resources are for Full Time Equivalents (FTEs), unless otherwise noted.

Priority	Type	Programs	Planned Spending (in millions)		
			2006- 2007	2007- 2008	2008- 2009
Strategic Outcome: Outstanding Researchers in Innovative Environments					
Strategic Priority #2: Researchers Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.	Ongoing	2.1. Fund Health Researchers and Trainees 2.2. Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community 2.3. Develop and support a strong health research community through national and international alliances and priority setting 2.4. Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research	\$325.4	\$330.5	\$330.5
Strategic Outcome: Transforming Health Research into Action					
Strategic Priority #3: Knowledge Translation Catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy.	Ongoing	3.1. Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system 3.2. Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions	\$68.0	\$68.1	\$68.1

Management Priorities

In December 2005, CIHR's senior management cadre, including representatives from the 13 Institutes, developed three-year operational priorities (2006-2007 to 2008-2009) to guide business planning across the organization. These priorities and the related key activities will be reviewed annually:

- Continue transformation and improvement of CIHR's programs and peer review system;
- Improve CIHR's service delivery and streamline processes;
- Strengthen accountability and reporting;
- Promote and integrate knowledge translation into CIHR's culture;
- Foster a motivated, committed and productive workforce; and
- Manage organizational change.

CIHR Plans and Priorities

1. Approach to Health Research

CIHR is the Government of Canada's agency for health research. CIHR's vision is to position Canada as a world leader in the creation and use of new knowledge through health research that benefits the health of Canadians and the global community.

A Problem-Based Multidisciplinary Approach

Through its 13 Institutes, CIHR is creating new opportunities for Canadian health researchers to produce results that matter to Canadians and the rest of the world.

CIHR uses a problem-based, multidisciplinary and collaborative approach to health research. The majority of its funded research is investigator-driven, while funding is also directed towards specific strategic initiatives that respond to health challenges that are of high priority to Canadians.

CIHR's approach is enabled by its structure—unique in the world—that brings together researchers from across disciplinary and geographic boundaries through its 13 Institutes. Each Institute addresses a health research theme that is of importance to Canadians.

CIHR Institutes

Aboriginal Peoples' Health
Aging
Cancer Research
Circulatory and Respiratory Health
Gender and Health
Genetics
Health Services and Policy Research
Human Development, Child and Youth Health
Infection and Immunity
Musculoskeletal Health and Arthritis
Neurosciences, Mental Health and Addiction
Nutrition, Metabolism and Diabetes
Population and Public Health

In total, CIHR funds more than 10,000 health researchers and trainees in universities, teaching hospitals and other health organizations and research centres across the country. It supports health research that meets the highest international standards of excellence and ethics in the following areas: biomedical; clinical; health systems and services; and the health of populations, societal and cultural dimensions of health and environmental influences on health.

2. CIHR's Core Business

CIHR activities include the funding, coordination and promotion of health research through open competitions, strategic initiatives, and knowledge translation. CIHR also participates with other federal agencies in a number of programs, including the Networks of Centres of Excellence program, Canada Research Chairs, and Canada Graduate Scholarships.

CIHR invests a significant portion of its budget on research grants and personnel support awards in "open" competitions, enabling individual researchers or groups of investigators to identify research areas that they consider to be of importance. The remainder of the CIHR budget is invested in "strategic" research, that is, research on specific topics identified by CIHR's Institutes following broad consultation.

CIHR provides a range of career and training programs to support health researchers across all disciplines, building capacity in those areas where needs are identified. It develops and

supports innovative training programs that promote a multidisciplinary approach to understanding health and disease. CIHR also contributes to improved research ethics policies and practices in Canada.

During its first six years, CIHR has established many new initiatives, almost all in partnership with others, to realize the potential of research to improve the health of Canadians, strengthen Canada's health care system, and contribute to our knowledge-based economy. They include:

- programs to assist researchers in translating their discoveries to applications in the marketplace, and to engage communities across Canada in health research;
- strategic initiatives that address emerging health threats and other important issues of concern to Canadians; and
- innovative training initiatives that will support the next generation of health researchers and provide them with the training they need in a collaborative, interdisciplinary research environment.

Knowledge Translation

A key part of CIHR's mandate, knowledge translation (KT) is about turning the knowledge gained through health research into improved health for Canadians, more effective services and products, and a strengthened health system. This includes supporting initiatives, like the Partnerships for Health System Improvement program—an initiative that produces high quality evidence that will inform priority areas in the health care system. It also includes funding research into how best to promote knowledge translation.

Commercialization

Health-related companies, including biotech companies, are responsible for more than \$20 billion in revenues each year. CIHR has developed a coherent suite of programs to help move research discoveries from the academic setting to the marketplace. CIHR's new Commercialization and Innovation Strategy builds on work done to date, and fills gaps identified in moving discovery to the marketplace.

World Class Research Through CIHR's Peer Review Process

Applications for support from CIHR undergo rigorous peer review on a competitive basis by committees of experts in the field. These experts examine proposals with respect to their significance in advancing knowledge and promoting the health of Canadians. They also assess them on the basis of innovation and feasibility of technical approach. The qualifications and track record of the researchers and the availability of the resources and expertise necessary for the proposed studies are also examined. Through a process of consensus, the committee arrives at a numerical rating for each proposal. As a result, only those that meet internationally accepted standards of excellence are funded.

There are now more than 100 CIHR peer review committees and the peer review process involves over 2,300 volunteer expert reviewers each year, from Canada and abroad. The committees make recommendations on the merits of applications to CIHR's Governing Council, which then decides which applications will be funded within the available budget.

3. Supporting and Aligning to Government of Canada Strategic Outcomes

CIHR's programs contribute to a number of Government of Canada outcomes reported in *Canada's Performance 2005*, the federal government's report to Canadians on national performance. CIHR directly contributes to Canadian progress, as shown in the table below.

CIHR Strategic Outcome	CIHR Program Activity	Alignment to Government of Canada Strategic Outcomes (Theme: Outcome)
1. Outstanding Research	1.1. Fund health research	Economic: An innovative and knowledge based economy Social: Healthy Canadians With Access to Quality Health Care
2. Outstanding Researchers in Innovative Environments	2.1. Fund health researchers and trainees	Economic: An innovative and knowledge based economy Social: Healthy Canadians With Access to Quality Health Care
	2.2. Fund Research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community	
	2.3. Develop and support strong health research community through national and international alliances and priority-setting	
	2.4. Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues related to health and health research	
3. Transforming Health Research into Action	3.1. Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system	Social: Healthy Canadians With Access to Quality Health Care
	3.2. Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions	Economic: An innovative and knowledge based economy

CIHR also contributes indirectly to several other Government of Canada outcomes, including; Clean and Healthy Environment, Safe and Secure Communities, and A Secure World through Multilateral Cooperation.

4. CIHR's Partnerships—The Key to Success

The *CIHR Act* requires CIHR to engage voluntary organizations, the private sector, the public sector and others, in or outside Canada, with complementary research interests; to pursue opportunities and provide support for the participation of Canadian scientists in international collaboration and partnerships in health research; and to consult, collaborate and form partnerships with the provinces and with persons and organizations in or outside Canada that have an interest in issues pertaining to health or health research. CIHR's Institutes are the primary focus for development of partnerships relevant to their mandates.

In 2005–2006, CIHR had approximately 160 established partnerships, with many more being negotiated. These partnerships represented a realized financial contribution of more than \$104 million², a 19% increase over the level of the previous year. The value of partnerships, however,

² As of March 7, 2006.

extends beyond that of a financial transaction. Non-financial contributions can include access to professional networks, areas of expertise, shared tools and documentation, and in-kind resources. Whatever the contribution, CIHR partnerships are true collaborations—driven by shared goals and a desire to improve health and quality of life.

CIHR engages partners along the entire spectrum of health research, from the setting of research priorities, through the funding of the actual research, and eventually to translating the resulting knowledge into practice. Partnerships are developed primarily by Institutes to address the research they have identified, in collaboration with their partners, but can also involve CIHR-wide programs, such as those involving industry. Through strategic partnerships, CIHR is leveraging support for government priority areas.

Partnership Example—*Partnering to Battle Canada's Growing Obesity Problem*

The Institute of Nutrition, Metabolism and Diabetes (INMD) has chosen a single research priority: obesity. Unravelling the mystery of obesity isn't a job for just one researcher, so the Target Obesity initiative is supporting the training of 14 new obesity researchers, each bringing a different perspective to bear on the issue. The Heart and Stroke Foundation, the Canadian Diabetes Association and five other CIHR Institutes are partners in the initiative, which is devoting \$1.4 million over five years, commencing 2004-05, to supporting trainees investigating such areas as chemicals in the brain that regulate food intake and body weight gain, childhood predictors of adult obesity among Aboriginal youth, and the genes involved in obesity.

INMD also has launched "Canada on the Move", a national initiative, with partners such as Kellogg Canada, that asks Canadians to "donate their steps to research". By recording the number of steps they take each day on the website, Canadians will help researchers determine what motivates Canadians to be active and design programs to increase activity and reduce obesity. In addition, INMD is also developing a new partnership, with the Centre de prévention de l'obésité de la Fondation Lucie et André Chagnon, focusing on childhood obesity.

Partnership Example—*Partnering with Decision Makers to Establish Wait Times for Medical Treatments and Screening Services*

In the 2004 *Ten-Year Plan to Strengthen Health Care*, the federal and provincial governments agreed to establish maximum acceptable waiting times for cancer care, heart surgery, diagnostic imaging, joint replacement surgery, and sight restoration by December 2005.

In partnership with the Provincial/Territorial Deputy Ministers of Health, CIHR recently funded research to assist them in meeting provincial commitments related to establishing evidence-based benchmarks for medically acceptable Wait Times. Eight national research teams, funded by the provinces, territories and CIHR, recently delivered their second report synthesizing the world's best research evidence related to a number of key priority areas including hip replacement and sight restoration. On December 12, provinces and territories announced common wait time benchmarks for medical treatments and screening services.

This research will help inform the development of evidence-based benchmarks and identify key gaps where further research is needed in order to establish new benchmarks or to modify existing benchmarks as new evidence emerges. The third research report, due April 30, 2006, will provide gap analysis and identification of priority areas and questions for future research.

Examples of Current CIHR Partners: Working Together for the Health of Canadians³

<i>Federal Departments/Agencies</i>	<i>Provincial Departments/Agencies</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Agriculture and Agri-Food Canada • Canada Foundation for Innovation • Canadian Blood Services • Canadian Food Inspection Agency • Canadian Health Services Research Foundation • Canadian Institute for Health Information • Canadian International Development Agency • Department of National Defence • Environment Canada • Genome Canada • Health Canada • International Development Research Centre • National Research Council • National Secretariat on Homelessness • Natural Sciences and Engineering Council • Public Health Agency of Canada • Social Sciences and Humanities Research Council • Statistics Canada 	<ul style="list-style-type: none"> • Alberta Heritage Foundation for Medical Research • Fonds de la recherche en santé du Québec • Government of Saskatchewan (Innovation and Science Fund) • Manitoba Health • Medical Research Fund of New Brunswick • Michael Smith Foundation for Health Research (BC) • Ministère de la santé et des services sociaux du Québec • Newfoundland and Labrador Centre for Applied Health Research • Nova Scotia Health Research Foundation • Ontario Innovation Trust • Ontario Ministry of Health and Long-Term Care • Ontario Research & Development Challenge Fund • PEI, through the Regional Partnerships Program • Provincial/Territorial Deputy Ministers of Health
<i>Voluntary Organizations</i>	<i>Industry</i>
<ul style="list-style-type: none"> • ALS Society of Canada • Alzheimer Society of Canada • The Arthritis Society • Canadian Allergy, Asthma & Immunology Foundation • Canadian Association of Gastroenterology • Canadian Association of Medical Oncologists • Canadian Breast Cancer Research Alliance • Canadian Cancer Society • Canadian Chiropractic Research Foundation • Canadian Diabetes Association • Canadian Digestive Health Foundation • Canadian Fanconi Anemia Research Fund • Canadian Hypertension Society • Canadian Institute for Relief of Pain and Disability • Canadian Lung Association • Canadian Medical Association • CNIB E.A. Baker Foundation • Epilepsy Canada • Health Charities Coalition of Canada • Fragile X Research Foundation of Canada • Heart and Stroke Foundation of Canada • Juvenile Diabetes Research Foundation • The Kidney Foundation of Canada • Muscular Dystrophy Canada • NeuroScience Canada • Ontario Neurotrauma Foundation 	<ul style="list-style-type: none"> • Canada's research-based pharmaceutical companies (Rx&D) • Canadian biotechnology companies • National agri-food organizations
	<i>International</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Australia Research Council • Bill and Melinda Gates Foundation (U.S.) • Centre National de la Recherche Scientifique (France) • CNPq (Brazil) • CONICET (Argentina) • Human Frontier Science Program (France) • Indian Council for Medical Research • Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (France) • International Agency for Research on Cancer (France) • Japan Society for the Promotion of Science • Max Planck Institute (Germany) • Medical Research Council (U.K.) • National Institute of Health of Mexico • National Institutes of Health (U.S.) • National Natural Science Foundation of China • The National Research Council (Italy) • New Zealand Health Research Council • Veterans Administration (U.S.) • Wellcome Trust (U.K.)

³ This list is representative of CIHR partners. CIHR values all its partners; however, space limitations prevent the listing of all partner organizations.

CIHR has also established various funding programs to facilitate partnership activities with international partners including:

- Canada, through CIHR, was the only country that was a funding partner in the Gates Grand Challenges for Global Health initiative. Three of the 43 teams funded are based in Canada. CIHR is providing \$5.6M over 5 years towards these projects;
- Various CIHR Institutes have been active in establishing collaborations with counterpart organizations in China (neuroscience, maternal and child health, cardiovascular disease, genetics, diabetes and obesity, and infection and immunity), Japan (neuroscience, maternal child and youth health, aging), Germany and Italy (genomics), Mexico (tuberculosis, influenza), Australia and New Zealand (Aboriginal peoples' health), the U.S. (mental health, heart/lung/blood), and India (chronic and life-style diseases);
- CIHR has been the lead, along with Health Canada, the International Development Research Centre, and the Canadian International Development Agency, in developing the Global Health Research Initiative, a novel initiative to increase Canada's involvement in addressing the health research needs in the developing world;
- CIHR participates in seven international scientific exchange programs, which are intended to foster collaboration between independent investigators in Canada and those from Argentina, Brazil, China, France, Italy and Japan;
- CIHR contributes to the 31-nation Human Frontiers Science Program (HSFP), both in terms of funding and the participation of CIHR's VP Research as VP of the HFSP organization;
- CIHR is a major contributor to Heads of International Research Organizations (HIRO), the informal group of equivalent health research funding agencies in countries including the U.S. (NIH), U.K. (MRC), France (INSERM), Germany (Max Planck), China (Chinese Academy of Sciences), and Australia (NHMRC); and
- CIHR contributes to the International Agency for Research against Cancer (IARC), both in terms of funds and the participation of the Scientific Director of CIHR's Institute of Cancer Research.

5. Moving Forward: Blueprint for Health Research and Innovation

In January 2004, CIHR launched its first strategic plan: *Investing in Canada's Future: CIHR's Blueprint for Health Research and Innovation*. The foundation of *Blueprint* was the extensive work of CIHR's 13 Institutes in developing their individual strategic plans, and included wide-ranging consultations with a variety of stakeholders to identify research needs and priorities and to contribute to the development of Canada's first national health research agenda. In addition, CIHR conducted national consultations to gain input from health researchers and other stakeholders (federal and provincial governments, health charities, industry, and others) across the country.

Blueprint builds on CIHR's early years, charting a path for the next phase of growth and setting out its future direction. The plan sets out five key areas where CIHR will focus over the period 2003-2004 to 2007-2008:

1. strengthen Canada's health research communities;
2. address emerging health challenges and develop national research platforms and initiatives;

3. develop and support a balanced research agenda that includes research on disease mechanisms, disease prevention and cure, and health promotion;
4. harness research to improve the health status of vulnerable populations; and
5. support health innovations that contribute to a more productive health system and prosperous economy.

Through the implementation of *Blueprint*, Canada will be a leader in the international health research community, carrying out research that is strategic, responsive, and relevant. Benefits to Canadians will include better health, a stronger and sustainable health care system, and a knowledge-based economy.

6. Exceptional Value for Canadians

CIHR is creating new opportunities for Canadian researchers to be internationally competitive at home in Canada. Today, more researchers are being funded with higher levels of funding in more disciplines and more institutions than ever before. For example, since its inception in 2000, CIHR has been able to:

- increase the number of CIHR-funded researchers from approximately 5,600 to more than 10,000 in 2005-2006;
- increase average annual open competition operating grants for researchers from \$92,000 to over \$111,000 in 2005-2006;
- create innovative new programs to encourage and catalyze the commercialization of research; and
- support the work of the Provincial/Territorial Deputy Ministers of Health through the funding of research to assist them in meeting provincial commitments outlined in the Ten-Year Plan to Strengthen Health Care related to establishing evidence-based benchmarks for medically acceptable Wait Times.

As part of its commitment to accountability and transparency in delivering results to Canadians, CIHR's Governing Council has commissioned its first External Review of CIHR and its 13 Institutes. An international panel has been appointed to evaluate the organization's progress towards meeting its mandate. The results of this review will be made public in mid 2006.

7. Managing Risks and Challenges

CIHR is continuously assessing opportunities, challenges and risks at three levels: strategic, programmatic and administrative. Each of the thirteen Institutes has an Advisory Board that provides a wide variety of perspectives on health and health research issues. The Advisory Boards aim to identify those threats to the health of Canadians, or opportunities for rapid advances in health knowledge, that require strategic research initiatives. At the programmatic level, CIHR develops research funding mechanisms and review systems that take into account the opportunities and risks associated with different types of research. It aims to support not only established projects with high likelihood of success but also highly innovative projects for which the outcome is less certain. Administrative opportunities and threats are regularly assessed and responses approved by management committees.

Research takes time and a sustained investment, and as a result, a large portion of CIHR's budget is committed to grants and awards that extend over three to five years. A significant amount of the money CIHR has to invest in new research each year stems from the redistribution of funds from research projects that have come to an end. This provides a challenge for CIHR to manage research funding strategically since decisions must be made

based of funds available in any fiscal year rather than funds required to deliver on specific research initiatives.

Another major challenge facing CIHR is the increased application pressure from the research community, driven not only by CIHR's broadened research community, but also by the other investments in health research made by the federal and provincial governments and other funders. During the time that CIHR's budget has more than doubled, the success rates in major competitions have gone down. It is important to note that the growth in applications has not been accompanied by deterioration in quality. In fact, the number of applications that are assessed by peer review as deserving funding has increased from about 200 per competition to over 600, and therefore the funding cutoffs now routinely exclude many research applications rated "excellent". Going forward, it will be important to ensure a stable source of funds to keep pace with this increasing research capacity and ensure Canada does not begin to lose many of its outstanding investigators.

In addition, specific risks and challenges related to each Strategic Outcome have been identified in Section II of this report.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

This section summarizes and identifies CIHR's planned programs and activities within each of the three strategic outcome areas.

1. Strategic Outcome: Outstanding Research

CIHR supports the development of new knowledge through health research across all disciplines that are relevant to health. Throughout 2006–2007 and beyond, CIHR will continue to support outstanding health research in order to create health knowledge responding to opportunities and priorities.

1.1. Program Activity: Fund Health Research

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$444.6	\$446.9	\$450.3
Budget 2006 Announcement:		
\$24.8	\$26.0	\$29.8

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
207	207	207

Program Summary:

Program Activity Description

Plan, launch and manage competitions and programs for grant funds to facilitate and enable the conduct of outstanding health research including collaborative programs in investigator-framed and Institute-framed initiatives.

Expected Results

Effective and efficient funding programs that enable ethical health research, responding to opportunities and priorities.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded research programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Extent to which Institutes have appropriately influenced the research, policy and/or practice agendas in their communities.

Link to Priority

Priority #1: Research—Advance health knowledge, through excellent and ethical research, across disciplines, sectors, and geography.

Description of Key Programs and Services

CIHR supports the development of new knowledge through health research across all disciplines that are relevant to health. In order to effectively fund this research, CIHR provides grants for both investigator-initiated and strategic research through competitions and requests for applications (RFAs) in conjunction with many partners.

Funding Excellence in Health Research

Research driven by the creativity of individuals and teams lies at the heart of Canada's health research enterprise. CIHR encourages and promotes excellence in research, as judged by peers, recognizing that innovative research drives progress and ensures a continuous flow of fresh insights. Over the next three years, CIHR will reinforce its commitment to research excellence through directing approximately 70% of its base budget to grants and awards in

support of investigator-initiated research programs that address significant questions in biomedical and clinical research as well as in the areas of health systems and population health research. CIHR is committing 30% of its grants and awards base budget to its various strategic research initiatives.

Funding Excellence in Health Research: CIHR's Open Operating Grants Program

The Open Operating Grants Program represents CIHR's single largest investment, with a 2006-2007 program budget accounting for more than half of CIHR's grants and awards budget. This "untargeted" or "unstructured" research support program encourages Canadian health researchers to pursue their very best ideas, define and pursue the mode of research best suited to advance those ideas, and to pursue the opportunities most likely to maximize the impact of their work. This program recognizes the reality that the pursuit of excellence in research, as judged by peers, is a powerful source of inspiration. Through the Open Operating Grants program, that inspiration is converted into a continuous flow of fresh insights and into tangible progress towards improving the health of Canadians.

In 2006-2007 CIHR will reinforce its long-term commitment to the Open Operating Grants Program through implementation of a performance reporting system for individual grant holders and through enhancements to the peer review system applied within the program.

Supporting Strategic Research through Institutes

CIHR's broad-based approach brings together researchers across disciplinary and geographic boundaries through its 13 Institutes, each of which addresses an area of health research that is of importance to Canadians. Each Institute is headed by a Scientific Director who is a leader in his or her field, and is guided by an Institute Advisory Board comprising volunteers from the health research community.

Each Institute has worked closely with its partners, including other research funders, those who carry out the research, and those who use its findings, to develop strategic plans which identify research priority themes. These themes are highly relevant to government priorities such as: Aboriginal health and skills development; access to health care; and solidifying Canada's place in the world.

Examples of the Institute's strategic research themes and funded research in 2006-2007 include:

<i>Institute</i>	<i>Select examples of strategic research themes</i>
Aboriginal Peoples' Health	<ul style="list-style-type: none"> • Suicide Prevention Targeting Aboriginal People
Aging	<ul style="list-style-type: none"> • Mobility in Aging • Cognitive Impairment in Aging
Cancer Research	<ul style="list-style-type: none"> • Access to Quality Cancer Care • Palliative and end-of-life care
Circulatory and Respiratory Health	<ul style="list-style-type: none"> • Cardiovascular Complications of Diabetes • Inflammation & Thrombosis
Gender and Health	<ul style="list-style-type: none"> • Gender, Sex and Health research
Genetics	<ul style="list-style-type: none"> • Proteomics & Bioinformatics • Genes to Genomic Medicine
Health Services and Policy Research	<ul style="list-style-type: none"> • Sustainable Financing & Funding in Health Care • Addressing Health Care and Health Policy Challenges
Human Development, Child and Youth Health	<ul style="list-style-type: none"> • Indoor Air Exposures, Genes, and Gene-Environment Interactions in the Etiology of Asthma and Allergy in Early Childhood • Healthy Pregnancy

<i>Institute</i>	<i>Select examples of strategic research themes</i>
Infection and Immunity	<ul style="list-style-type: none"> • HIV/AIDS Research program • Host Susceptibility Resistance
Musculoskeletal Health and Arthritis	<ul style="list-style-type: none"> • Tissue Injury, Repair Replacement • Pain, Disability Chronic Diseases
Neurosciences, Mental Health and Addiction	<ul style="list-style-type: none"> • Neuromuscular Research Partnership • Regenerative Medicine and Nanomedicine
Nutrition, Metabolism and Diabetes	<ul style="list-style-type: none"> • Childhood Obesity & Healthy Body Weights • Excellence, Innovation and Advancement in the Study of Obesity
Population and Public Health	<ul style="list-style-type: none"> • Partnerships for Health System Improvement • Population Genetics & Genetic Epidemiology of Complex Diseases

Developing National Research Platforms and Initiatives

CIHR's Strategic Plan, *Blueprint*, calls upon the organization to develop national research platforms and initiatives. CIHR's Governing Council has identified a number of partnered, long-term strategic initiatives to pursue to address Canada's health research priorities. These include:

1. The Global Health Research Initiative which will develop practical solutions for the health and healthcare problems of the developing world (in conjunction with Canadian International Development Agency, International Development Research Centre and Health Canada);
2. The Clinical Research Initiative which will modernize Canada's platform for clinical research including national networks, core facilities, sustainable support mechanisms for clinician researchers, and innovative mentoring and training opportunities (planned in conjunction with Canadian Foundation for Innovation); and
3. The Regenerative Medicine and Nanotechnology Initiative which will harness the full potential of a number of new technologies, and examine their impact on society and the health care system (in conjunction with Natural Sciences and Engineering Research Council, National Research Council Canada, Heart and Stroke Foundation and others).

The scale to which these three initiatives are implemented is contingent on the availability of finances and contributing partners.

* * *

Risks and Challenges

In delivering results related to Strategic Outcome #1, Outstanding Research, the challenges to CIHR include:

- selecting for funding the very best from among the excellent proposals for high-quality research that it receives (the number of high quality proposals far exceeds the amount of available funding);
- encouraging applications from a broad spectrum of research areas of importance to Canadians; and
- achieving the right balance between funding more applications, and ensuring that each has adequate funding to realise its goals.

The risks of not adequately addressing these challenges are that CIHR might not fully provide the research base needed for improving health and health care in Canada. Further, CIHR risks not finding the right balance between number of projects funded and size of individual grants.

To face these challenges and mitigate these risks, CIHR:

- conducts a rigorous peer-reviewed, competitive process for screening applications for funding;
- actively uses its Institute Advisory Boards, a University delegate network, and a regular e-bulletin for researchers to ensure that the entire health research community is aware of funding opportunities;
- regularly re-visits and balances the issue of grant and award numbers and size; and
- primarily through the 13 Institutes, launches strategic research initiatives encompassing the broad spectrum of health research.

2. Strategic Outcome: Outstanding Researchers in Innovative Environments

CIHR is committed to strengthening Canada's health research communities by continuing to broaden, deepen and sustain health research excellence. CIHR will continue to increase its support for interdisciplinary and multisectoral teams of researchers. CIHR will ensure that it supports an appropriate balance and mix of health researchers to realize its mandate and strategic objectives. CIHR recognizes the importance of new investigators to the Canadian health research enterprise. Throughout 2006–2007 and beyond, CIHR will work to ensure a strong Canadian health research community that is able to undertake outstanding research.

2.1. Program Activity: Fund Health Researchers and Trainees.

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$217.5	\$222.5	\$222.5
Budget 2006 Announcement:		
\$0.2	\$0.3	\$0.3

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
105	105	105

Program Summary:

Program Activity Description

Plan, launch and manage competitions and programs for both salary awards to enable health researchers to devote more time to their research, as well as competitions for training awards to develop future health researchers.

Expected Results

Effective and efficient funding programs that ensure a supply of highly qualified health researchers and trainees are available to conduct outstanding research.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded salary and training programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Level and success of Institute activity in creating opportunities for capacity development based on successful initial and ongoing identification and targeting of research domains in need of capacity development.

Link to Priority

Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.

Description of Key Programs and Services

CIHR provides various training and salary programs, to support and nurture Canada's health research community. Other activities include CIHR's participation in the Canada Research Chairs and Canada Graduate Scholarships programs. CIHR will continue to evaluate and simplify its numerous program tools to become more efficient in program delivery and make it easier for researchers to access the support they need.

Training the Next Generation of Researchers

Training the next generation of researchers is crucial to the future of health research in Canada. Demographic trends indicate an increasing need for young researchers. In turn, the health care system depends on research for continual improvements. Trainees not only replenish the ranks

of independent investigators, but also help to fill the needs of industry for HQP, and provide health professionals, financial managers, and policy decision-makers with a research background.

CIHR's regular training awards support more than 2,100 individuals, including undergraduates, masters and, doctoral students and postdoctoral fellows. CIHR's single largest source of support for research training continues to be its regular research grant programs. With the growth in number and size of these in recent years, there has been a corresponding increase in the number of trainees supported from grants held by researchers, with the current total being more than 4,200. CIHR will continue to explore ways of enhancing the effectiveness and efficiency of these programs.

The trend in research is for the really cutting edge discoveries to be made at the intersection of disciplines. CIHR encourages and supports training programs that prepare young researchers to work effectively with a team of colleagues from various disciplines able to focus multiple talents on a single health issue. CIHR took a bold step in 2001 in an effort to improve the health research training environment and increase health research capacity by launching the Strategic Training Initiative in Health Research (STIHR). STIHR provides funding to innovative, interdisciplinary training programs and currently supports nearly 600 trainees at different levels through training centres across the country. The consensus for the need for this type of training is shown by the large number of external partners that were part of the STIHR launch. In addition, the Institute of Aboriginal People's Health is building capacity in their area by supporting Aboriginal Capacity and Developmental Research Environments (ACADRE) grants. CIHR will continue funding these innovative programs and at the same time evaluating their effectiveness. For example, in 2006-2007, the STIHR program will be evaluated.

Clinician-investigators in all the health professions are a key element in the transfer of new knowledge to applications in the health care system, and CIHR's Clinical Research Initiative is helping to ensure that those clinicians with a commitment to research have an opportunity to pursue their interests. CIHR will continue to increase capacity in clinical research by providing additional training and salary awards to clinician-investigators through dedicated funding.

Supporting Research Careers

One of CIHR's core objectives is to provide leadership in building capacity within Canada's health research community. This is done through the training and development of researchers, and by fostering the development and ongoing support of scientific careers in health research. In 2005, CIHR formed a Task Force on Career Support to advise its Governing Council on an appropriate niche for CIHR in the area of salary support. Following delivery of the final Task Force report, CIHR has begun the process of designing a revised portfolio of career support programs through broad consultation with all stakeholders. The new portfolio is intended to address the issues raised by the Task Force, including program sustainability. Roll-out of the newly designed programs, intended to complement support provided through the Canada Research Chairs program, will begin in late 2006 if funding is available.

In addition to providing trainees and independent investigators with salary support, CIHR is committed to helping them develop the skills they require to succeed in the modern research environment. Several Institutes provide their trainees and new investigators interdisciplinary networking opportunities as well as workshops on topics such as building and managing a research team, how to write effective grant proposals, and time management.

Building Research Capacity in Universities

In collaboration with the federal funding agencies (Natural Sciences and Engineering Research Council and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada) CIHR will continue to invest in research capacity building through the Canada Research Chairs program and the Canada Graduate Scholarships program in 2006–2007 and beyond. For example, CIHR has the lead for the tri-agency evaluation of the Canada Graduate Scholarships program, which supports both masters and doctoral students.

Institute-led Capacity Building

A key role of CIHR's Institutes is capacity building. Several large initiatives will continue in 2006-2007 and beyond, including:

- The Institute of Aboriginal Peoples' Health has established eight Aboriginal Capacity and Developmental Research Environments (ACADRE) centres to develop a network of supportive research environments across Canada that continue to facilitate the development of aboriginal capacity in health research.
- The Institute of Health Services and Policy Research launched Partnerships for Health System Improvement, with the Canadian Health Services Research Foundation, to support teams of researchers and decision-makers interested in conducting applied health research useful to health system managers and/or policymakers. Researchers are focusing on priority areas identified through national consultations undertaken by IHSPR in partnership with provincial and federal health system organizations.
- The Institute of Population and Public Health will continue to hold Summer Institutes, bringing together expert tutors and students to improve their understanding and skills in building interdisciplinary partnerships, and allow students to interact with decision-makers with interests in population health research. These events also are creating a Canadian research network of future young investigators.

2.2. Program Activity: Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community.

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$68.2	\$68.2	\$68.2
Budget 2006 Announcement:		
\$5.0	\$5.0	\$5.0

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
31	31	31

Program Summary:

Program Activity Description

Plan, launch and manage competitions and programs for grant funds for research-enabling activities, such as networking, provision of new equipment, databases and/or specialized resources. Encourage participation and involvement of stakeholders in the public and private sectors through collaborative, enabling programs and competitions.

Expected Results Effective and efficient partnerships and funding programs that lead to a dynamic research environment and enable outstanding research.	Indicators <ul style="list-style-type: none"> ▸ Success of CIHR-funded research resources and collaboration programs including results, awareness and satisfaction levels. ▸ Expenditure levels and distribution. ▸ Level of Institute leadership, activity and success in strengthening research infrastructure/environment.
Link to Priority Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.	

Description of Key Programs and Services

CIHR contributes funding to a number of team-related programs as part of its strategy to strengthen the research environment and enable outstanding research.

Advancing Multidisciplinary Research

In 2004, CIHR introduced the Team Grant program. It is designed to bring together researchers from across multiple disciplines in order to harness their collective expertise to solve complex, multi-faceted, health challenges. In 2006-2007, CIHR will fund nineteen innovative proposals, focused on resolving health issues of high importance to Canadians. These 19 projects will be selected from over 200 original proposals – a clear indication the research community has taken up the challenge. In addition, CIHR will continue with the full implementation of the Team Grant strategy, launching its third annual request for proposals under the program. Once running at full capacity, it is anticipated that up to 100 teams, bringing together researchers across geographic and disciplinary boundaries, will be supported.

Advancing Research that is Relevant to Official Language Minority Communities

CIHR is committed to supporting health research related issues facing official language minority communities (OLMC) and thus has included the OLMC initiative as one of the CIHR multi-institute strategic initiatives. Furthermore, CIHR's financial support for the next four fiscal years will result in increased funding opportunities for research projects focusing on health issues pertinent to OLMC in Canada. In compliance with the Official Languages Act, CIHR will continue to collaborate with the Office of the Commissioner of Official Languages and its representatives by having an official observer present at all consultative committee meetings. Plans for 2006-2007 also include the creation of partnerships with other government and non-governmental organizations to maximize funding and expand the scope of OLMC research activities in Canada; the elaboration of a three year strategic plan with clear measurable outcomes; and the inclusion of sessions within a summer institute that will aim to increase awareness of the challenges facing OLMC among young researchers.

Regional Partnerships Program (RPP)

CIHR's Regional Partnerships Program (RPP) promotes health research in provinces that traditionally are not considered as being major centres of health research in Canada. CIHR, together with partners in these regions, will co-fund applications submitted to CIHR which are shown to be fundable through CIHR's peer review process, but are below the funding capacity of various CIHR competitions. CIHR's current commitment to the program is \$4.4 million per annum. In 2006-2007, a new program design will be presented to CIHR's Governing Council following on from the recommendations contained in a program evaluation conducted in 2005.

Institute-led collaboration

A key role of CIHR's Institutes is collaboration within and across their research communities. Several large initiatives will continue in 2006-2007 and beyond, including:

- The Institute of Circulatory and Respiratory Health has developed the New Frontiers Program, which supports workshops, consensus conferences, opportunities for research collaboration and similar activities that lead to the identification of research priorities and the development of successful new research proposals. Recent focus has been on clinical trials networks in critical and respiratory health, and the cardiovascular complications of diabetes.
- The Institute of Musculoskeletal Health and Arthritis, recognizing that successful health research is tied to the availability of an array of tools, techniques and methodologies, has launched the "Inventions: Tools and Techniques in Health Research" funding program, together with two other Institutes. This program is funding an impressive array of research, including investigation into gene therapy, transplantation, and new analytical and diagnostic techniques.
- The Institute of Neurosciences, Mental Health and Addiction is a co-lead for CIHR's multi-year Regenerative Medicine and Nanomedicine Initiative, with a total investment of over \$12M, and an emphasis on building multidisciplinary teams, including participants from the physical sciences and engineering. The National Research Council and the Natural Sciences and Engineering Research Council are among the many partners.

2.3. Program Activity: Develop and support a strong health research community through national and international alliances and priority setting.

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$28.1	\$28.1	\$28.1
Budget 2006 Announcement:		
\$0.1	\$0.1	\$0.1

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
12	12	12

Program Summary:

Program Activity Description

Plan, launch and manage both Institute Support Grants that enable Institute activities such as the development of strategic health research priorities and development of alliances, as well as competitions and programs for grant funds for both national and international partnered programs.

Expected Results

National and international health research agendas are formulated and implemented.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded partnership research programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Number, diversity and scope of linkages, exchanges, alliances and partnerships with other organizations including health policy-makers at all levels of government (especially provincial governments) compared to baseline. Includes willingness of stakeholders to support research in Institute domains and number and size of funding flows through jointly-funded partnership programs where relevant.

Link to Priority

Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.

Description of Key Programs and Services

CIHR will work towards the development of innovative national and international alliances to increase the quality and quantity of research, as well as to provide operational support to the Institutes to carry out their collaborative work.

Building and Cultivating Partnerships for Health Research

Partnerships are increasingly the way that health research stakeholders do business, and they are a key to CIHR's success in achieving its vision for the future. In the past five years, CIHR has developed strategic partnerships with a range of organizations including other federal government departments and agencies, provincial research funding agencies and relevant provincial and territorial departments, health charities, professional associations, other non-governmental organizations, and industry. CIHR's partners help set research priorities, share best practices in research and peer review, build research capacity, leverage knowledge translation efforts and make more effective use of resources for research. CIHR will continue to expand its partnership base by reaching out to stakeholders to ensure it responds to the needs of the health research community in a coordinated and effective manner.

Enhancing International Collaboration

Canadians learned first-hand from the SARS outbreak that disease knows no borders. This has underlined the importance of a global perspective in collectively addressing health priorities through research, policy and collective action. CIHR has developed an International Framework and organizational best practices to guide its international activities through the identification of five priorities and criteria for selecting the opportunities to pursue. The five priority areas are: research, talent, global health, safety and security. CIHR will continue to build international partnerships and alliances to support international research and training projects over the next three years in order to protect the health of Canadians and to ensure that Canada is on the leading edge of health research developments.

Institute Support Grants

CIHR provides each of its 13 Institutes with a \$1 million support grant annually to facilitate and develop national research networks that link researchers. These grants also engage other stakeholders across the country in pursuit of common health research objectives. The Institutes will continue to seek out opportunities to form alliances and networks over the next three years, and will continue to form international partnerships that address the research agendas they have established with their communities.

2.4. Program Activity: Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research.

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$6.3	\$6.3	\$6.3

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
3	3	3

Program Summary:

Program Activity Description

Undertake consultations to enable inclusive dialogue across sectors, disciplines and communities to lead to greater public engagement, improved knowledge and understanding of the ethical, legal and social issues in the context of health and health research. As well, plan, launch and manage competitions and programs for grant funds to create new knowledge and provide grant funds that enable effective insights pertaining to the ethical, legal and social issues in the context of health and health research.

Expected Results

Uptake and application of ethics knowledge as an integral part of decision-making in health practice, research and policy.

Indicators

- ▶ Success of CIHR's ELSI activities, for example, changes in the number of ethics-related incidents that arise from health practice, research, and policies.
- ▶ Number of publications resulting from ELSI research.
- ▶ Number of public policies influenced by ELSI principles.
- ▶ Opinions of health researchers, and policy-makers regarding their success in uptake and application of new ethical knowledge.

Link to Priority

Priority #2: Researchers—Develop and sustain Canada's health researchers in vibrant, innovative and stable research environments.

Description of Key Programs and Services

CIHR funds research on ELSI related to health and health research. In addition, CIHR engages in inclusive dialogue across sectors, disciplines and communities and pursues public engagement to improve knowledge and understanding of ELSI in the context of health and health research.

Promoting Research on ELSI Related to Health and Health Research

CIHR and multiple partners promote research on cross-cutting ELSI as an integral part of the national health research agenda. In 2006-2007, CIHR will provide a research fund of approximately \$1.8 million to serve as a minimum base amount to support strategic initiatives in this area. CIHR will also support additional research in this area through its open funding competitions, and a number of Institute-sponsored initiatives. By providing this fund CIHR has signaled a commitment to build capacity among investigators who are poised to conduct research and translate new knowledge in strategically important research areas related to ELSI. Ultimately, this CIHR initiative will further its mandate to promote, assist and undertake research that meets the highest international scientific standards of excellence and ethics, and enhance Canada's reputation for producing cutting-edge research in ELSI.

Contributing to Broader Health Policy Debate

CIHR is committed to promoting health research that meets the highest international standards of excellence and ethics. CIHR works collaboratively with many partners to develop the highest ethical standards for health research and to see to their application in practice. This includes funding the Canadian Council on Animal Care, in partnership with the Natural Sciences and Engineering Research Council and the National Council on Ethics of Human Research, in partnership with Health Canada. In addition, CIHR will continue to build on the work done to date in relevant public policy areas:

- The launch of the initial implementation phase for CIHR's Best Practices for Protecting Privacy in Health Research, along with ongoing contribution to policy and legislative initiatives at the federal and national level relevant to health research and privacy issues

- The implementation of a national policy respecting the appropriate use of placebos in randomized controlled trials;
- The development of conflict of interest guidelines for CIHR-funded institutions and the broader community; and
- The launch of national ethics guidelines for research involving Aboriginal peoples.

Addressing Allegations of Non-Compliance with Research Policies

The permanent CIHR Research Integrity Committee (RIC), which has been in place since February 2005, considers allegations of non-compliance with CIHR research policies. The committee is chaired by the Director of the Ethics Office, with members drawn from academic institutions and from within CIHR. This committee serves to identify and remedy breaches of ethics policies.

Governance of Ethics on Research Involving Humans

CIHR is committed to promoting and enhancing governance of research involving human subjects. Since such governance is multi-jurisdictional, multi-sectoral, and of interest to a spectrum of other stakeholders, CIHR is collaborating with a multi-stakeholder Table of Sponsors. Its goal is to develop an action plan for the governance of human research in Canada that will protect human participants and increase public trust in health research.

* * *

Risks and Challenges

In delivering results related to Strategic Outcome #2, Outstanding Researchers in Innovative Environments, the challenges to CIHR include:

- the country faces potential shortages in scientific, research and academic personnel, including medical professionals, due to an ageing workforce, as well as international competition for highly qualified people; and
- there is a need for sustained and improved research funding to continue to support an expanding pool of researchers, stimulated by other federal investments in research, particularly CFI and the Canada Research Chairs.

The risks of not adequately addressing these challenges are that CIHR and Canada might not have the intellectual capital to conduct the research needed to support improvements in personal, population and public health, as well as health care and the health system in Canada. Failure to address the capacity issue also places Canadian economic competitiveness at risk.

In order to help face these challenges and mitigate these risks, CIHR has made research capacity development a priority and has launched strategic programs to address capacity gaps.

3. Strategic Outcome: Transforming Health Research into Action

CIHR's knowledge translation activities aim to accelerate the transformation of research results into health benefits for Canadians and an improved health care system. This includes funding knowledge translation research and building knowledge translation networks. CIHR also plays a role in helping to move promising new research breakthroughs toward potential commercial applications. Throughout 2006–2007 and beyond, CIHR will work to ensure that relevant health research is adopted into practice, programs and policies for a productive health system, and to stimulate economic development through discovery and innovation.

3.1. Program Activity: Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system.

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$40.7	\$40.7	\$40.7
Budget 2006 Announcement:		
\$0	\$0.1	\$0.1

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
20	20	20

Program Summary:

Program Activity Description

Implement strategies to enable the effective dissemination, exchange, synthesis and application of health research results that will lead to improvements in the Canadian health system. As well, plan, launch and manage competitions and programs for grant funds designed to create new knowledge, strengthen Canadian capacity and networks, and together with our partners undertake effective research and knowledge translation of health research.

Expected Results

Effective dissemination, exchange, synthesis and application of research results take place to create new knowledge, strengthen Canadian capacity and networks, and together with our partners, enable effective research and knowledge translation of health research.

Indicators

- ▶ Success of CIHR-funded research programs including results, awareness and satisfaction levels.
- ▶ Increased number, scope and diversity of knowledge translation activities supported by CIHR (and its partners where relevant) or resulting from CIHR activities (for example, synthesis papers, briefs, participation in policy task forces) compared to baseline.
- ▶ Identification of and initial communication with key knowledge translation stakeholders, followed by increased number of inputs (driven by research evidence) to stakeholders' decision processes.

Link to Priority

Priority #3: Knowledge Translation—Catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy.

Description of Key Programs and Services

CIHR supports dissemination and use of research knowledge through funding research on knowledge translation and developing tools, programs and strategies.

Knowledge Translation

A key part of CIHR's mandate, knowledge translation (KT) is about turning the knowledge gained through health research into improved health for Canadians, more effective services and products, and a strengthened health system. CIHR's KT Strategy is designed to further expand and increase its ongoing efforts in this area. The strategy is a multi-year plan based on *Blueprint*, and identifies planned activities in the following four areas:

1. supporting research on KT concepts and processes;
2. contributing to building networks of researchers and end-users;
3. improving capability to support KT research at CIHR and with partners; and
4. supporting and recognizing KT excellence.

KT efforts at CIHR aim to catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy. Throughout 2006-2007, CIHR will fund KT research and KT researchers; support journalism and biomedical communications students seeking to interpret new knowledge and disseminate findings to a variety of audiences; fund teams of researchers and decision makers working together to explore new ways of delivering health care efficiently; and will fund research syntheses. CIHR will develop the Canadian Health Innovation Network in consultation with health services research and health care stakeholders, including provincial governments. KT Casebooks in the health services and population health domains will be disseminated in order to increase understanding of KT concepts.

Helping Canada Innovate

CIHR will continue to administer \$27.5 million annually in the Networks of Centres of Excellence Program, in collaboration with Industry Canada and the federal granting councils (Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada). This initiative mobilizes Canada's world-class research talent in academia and the private and public sectors by creating and investing in leading-edge, multidisciplinary national research networks across the country.

3.2. Program Activity: Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions.

Financial Resources: (in millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$27.3	\$27.3	\$27.3

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
12	12	12

Program Summary:

Program Activity Description

Implement strategies to enable the effective development and commercialization of health research that will lead to a better quality of life for Canadians through improvements in the Canadian health system, products and economy. As well, plan, launch and manage competitions and programs for grant funds to create and transfer new knowledge, strengthen Canadian capacity and networks, and undertake effective commercialization of health research.

Expected Results Mobilizing research to improve health services, products, a strengthened healthcare system and the economy.	Indicators <ul style="list-style-type: none"> ▶ Success of CIHR-funded research programs including results, awareness and satisfaction levels. ▶ Number and nature of patents, spin-off companies and licenses for intellectual property (IP) generated from CIHR-funded research.
Link to Priority Priority #3: Knowledge Translation—Catalyze health innovation in order to strengthen health and the health care system and contribute to the growth of Canada's economy.	

Description of Key Programs and Services

Commercialization is an integral part of CIHR's mandate. CIHR provides various funding programs, in support of implementation of its commercialization strategy, that are focussed in four areas: research, talent, capital and linkages. CIHR's commercialization strategy focuses on the early stages of commercialization, where there is a growing gap between a promising initial concept and its exploitation for economic and health advantage. CIHR's initiatives encourage universities and teaching hospitals to interact with partners responsible for delivering the benefits of health research. More information on the strategy can be found at: <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/30162.html>.

Mobilizing Research

CIHR will continue to develop new national platforms and initiatives to support clinical research, technology and drug development programs. The Clinical Research Programs will develop centres, platforms and expertise in specialized facilities for clinical research. While the Technology Programs and Drug Development Programs will continue to promote and facilitate the advancement of new research tools and techniques, and of promising drug compounds discovered in academia respectively. In 2006-2007, a panel comprised of health innovation strategic investors, with expertise in the translation of strategic health research initiatives, will evaluate the latest trends and propose models that would enable CIHR to become an international leader of knowledge for best practices in commercialization and innovation of health research.

Developing People and Careers

In 2006-2007 CIHR will continue to build on the capacity of people who possess scientific, managerial and entrepreneurial skills within the Canadian health innovation landscape. CIHR offers initiatives such as the Science to Business (S2B) program to engage Canadian business schools at universities in providing support for qualified PhDs in health research to enroll in MBA programs with a focus on health sciences and biotechnology. Similar initiatives offer MBA and research trainees work placements to develop skills in commercialization management and intellectual property mobilization.

Capital—Facilitating Growth

CIHR will continue its successful Proof of Principle (PoP) program, designed to advance discoveries/inventions towards commercializable technologies, through 2006-2007 and beyond. Given that this program reduces risk, CIHR expects the private sector to increasingly share costs as product discoveries and innovations proceed through the development process. In addition, CIHR will help innovation by strengthening the abilities of research institutions to manage the intellectual property of their health research discoveries through the Intellectual Property Mobilization (IPM) program, and by increasing awareness among current and future stakeholders of the commercialization potential of health research.

Building Partnerships

CIHR will continue its efforts promoting linkages within and between the private sector, finance and health research communities. Partnerships within these sectors facilitate strategic collaborative projects and strengthen capacity and impact of all elements of the Commercialization Strategy. Successful programs that demonstrate the value of these linkages include:

- The CIHR/Rx&D Collaborative Research Program with Canada's research based pharmaceutical companies enhancing research opportunities in Canada's research institutions and development of health research personnel stimulating jobs and growth in the Canadian economy;
- The CIHR/Small and Medium-Sized Enterprise (SME) Research Program with Canada's developing biopharmaceutical community encourages and strengthens the health research programs of start-ups, university spin-offs, and SMEs, and strengthens intellectual property (IP) portfolios in partnership with Canadian biotech companies.

Conscious of the issues that may arise from the academic/industry interface and the potential for ethical conflict between profit and the public good, CIHR will be leading an industry/university effort to review and propose standards for ethical conduct of projects in the commercialization and innovation arena.

* * *

Risks and Challenges

In achieving results in Strategic Outcome #3, Transforming Health Research into Action, CIHR is challenged by the need to work with a multitude of players involved in the process of innovation and the relative shortage of Canadians specialized in knowledge translation. The risks of inadequately addressing these challenges are that Canadians would not benefit as fully or as quickly as they should from the new knowledge produced through research.

CIHR is responding to these challenges and risks by:

- supporting synthesis reports, research policy interface symposia, collaboration with policy influencers in development of RFAs, and intervention research across the full spectrum of health research;
- recognizing and valuing KT activities in its evaluation processes for grants and awards, and requiring that plans for dissemination and exchange are components of applications for funding;
- increasing support for existing research activities that have a strong KT component, such as programs that have potential application in programs, practices or policies or have commercialization of research as their major goal;
- supporting research into the art and science of knowledge translation itself through strategic initiatives and the open competition; and
- developing innovative funding schemes and partnerships that focus on KT in the context of health system reform, or commercialization initiatives such as Proof of Principle, Small and Medium Sized Enterprise research support and Intellectual Property Management.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

Accountability

CIHR is a departmental corporation with one business line—to achieve excellence in the creation of new knowledge, through research, and its translation into improved health for Canadians, through improved health products and services and a strengthened health care system.

Minister: The Honourable Tony Clement, Minister of Health, is responsible for the Canadian Institute of Health Research.

President: Dr. Alan Bernstein reports to the Minister, and has four Vice-Presidents, a Director of Ethics, and 13 Institute Scientific Directors who report to him:

Senior Management:

- Christine Fitzgerald, Executive Vice-President.
- Dr. Pierre Chartrand, Vice-President, Research.
- Lucie Kempffer, Vice-President (Acting), Service and Operations.
- Dr. Ian D. Graham, Vice President, Knowledge Translation and Major Initiatives.
- Dr. Burleigh Trevor-Deutsch, Director, Ethics Office.

Institute Scientific Directors:

- | | |
|----------------------------|--|
| • Dr. Jeff Reading | Aboriginal Peoples' Health |
| • Dr. Anne Martin-Matthews | Aging |
| • Dr. Philip Branton | Cancer Research |
| • Dr. Peter Liu | Circulatory and Respiratory Health |
| • Dr. Miriam Stewart | Gender and Health |
| • Dr. Roderick R. McInnes | Genetics |
| • Dr. Morris Barer | Health Services and Policy Research |
| • Dr. Michael Kramer | Human Development, Child and Youth Health |
| • Dr. Bhagirath Singh | Infection and Immunity |
| • Dr. Cyril Frank | Musculoskeletal Health and Arthritis |
| • Dr. Rémi Quirion | Neurosciences, Mental Health and Addiction |
| • Dr. Diane Finegood | Nutrition, Metabolism and Diabetes |
| • Dr. John Frank | Population and Public Health |

The host institution of each Institute is provided with an Institute Support Grant each year. Persons employed by the Institute, including the Scientific Director, are employees of the host institution and employees of CIHR. Each Institute is served by an Institute Advisory Board that consists of volunteers from the Institute's respective research communities. Institute Advisory Boards are an essential mechanism for strengthening CIHR's link with the larger research community, and for providing guidance and direction on research priorities.

Governing Council

The organization's open and transparent stewardship is the responsibility of Governing Council, which is chaired by CIHR's President and comprised of 20 volunteer Canadians representing a wide range of backgrounds and disciplines who have been appointed by Order in Council to renewable three-year terms. Council members represent a wide range of relevant backgrounds and disciplines, reflecting CIHR's broad mandate and vision.

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(in millions \$)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Fund health research	420.3	444.6	446.9	450.3
Fund health researchers and trainees	195.4	217.5	222.5	222.5
Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community	64.9	68.2	68.2	68.2
Develop and support strong health research community through national and international alliances and priority-setting	27.7	28.1	28.1	28.1
Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research	6.2	6.3	6.3	6.3
Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system	37.0	40.7	40.7	40.7
Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian Institutions	25.3	27.3	27.3	27.3
Budgetary Main Estimates (gross)	776.8	832.7	840.0	843.4
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0	0	0	0
	776.8	832.7	840.0	843.4
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	776.8	832.7	840.0	843.4
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates:				
Permanent budget increase as per Federal Budget	31.9	-	-	-
Operating budget carry-forward – 2004-2005	1.8	-	-	-
Funding for “Addressing HIV/AIDS in Canada”	3.0	-	-	-
Transfer from PHAC for “Hepatitis C Prevention, Support and Research Program”	1.4	-	-	-
Impact of New Collective Bargaining Agreements Signed	2.7	-	-	-
Budget Announcement				
Procurement Savings	(0.1)	(0.3)	-	-
Avian & Pandemic Influenza Preparedness: Focus on Animal & Human Health	-	2.5	2.5	5.5
Granting Councils		17.0	17.0	17.0
Studies of Fabry's and Hurler-Schie Disease Treatments	-	10.9	12.0	12.8
Total Adjustments	40.7	30.1	31.5	35.3
Total Planned Spending	817.5	862.8	871.5	878.7
Less: Non-Respendable revenue	(2.8)	(2.8)	(2.8)	(2.8)
Plus: Cost of services received without charge	4.9	5.4	5.5	5.4
Net cost of Program	819.6	865.4	874.2	881.3
Full Time Equivalents	357	390	390	390

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

(\$ millions)		2006-2007	
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
10	Operating expenditures	41.3	37.9
15	Grants	786.8	734.6
(S)	Contributions to employee benefit plans	4.6	4.3
	Total Department or Agency	832.7	776.8

Table 4: Services Received Without Charge

(\$ millions)		2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)		3.3
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds) Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS		2.0
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada		-
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada		0.06
Other		-
2006-2007 Services received without charge		5.4

Table 5: Sources of Non-Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Canadian Institutes of Health Research				
Fund health research				
Refunds of Previous Years' Expenditures	1.5	1.5	1.5	1.5
Fund health researchers and trainees				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.8	0.8	0.8	0.8
Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.2	0.2	0.2	0.2
Develop and support strong health research community through national and international alliances and priority-settings				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues (ELSI) related to health and health research				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.0	0.0	0.0	0.0
Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Support national effort to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-Respendable Revenue	2.8	2.8	2.8	2.8

Table 6: Details on Transfer Payments Programs

Over the next three years, the Canadian Institutes of Health Research will manage the following transfer payment programs in excess of \$5 million:

2006-07

1. Grants for research projects and personnel support
2. Institute Support Grants
3. Canada Graduate Scholarships

2007-08

1. Grants for research projects and personnel support
2. Institute Support Grants
3. Canada Graduate Scholarships

2008-09

1. Grants for research projects and personnel support
2. Institute Support Grants
3. Canada Graduate Scholarships

For further information on the above-mentioned transfer payment programs see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

Table 7: Internal Audits and Evaluations

The following table identifies a list of planned evaluations and audits at CIHR for 2006-2007. The plans were developed and finalized by Governing Council's Standing Committee on Performance Measurement, Evaluation and Audit in May 2006.

Planned Internal Audit or Evaluation	Estimated Start Date	Estimated Completion Date
External Review of CIHR	September 2005	June 2006 (Completed)
Evaluation of the Strategic Training Initiative in Health Research	April 1, 2006	March 31, 2007
Evaluation Framework for the Canada Graduate Scholarships Program	June 1, 2006	March 31, 2007
Evaluation Framework for the Operating Grants Program	June 1, 2006	March 31, 2007
Evaluation Framework for the CIHR/Rx&D program	May 1, 2006	December 31, 2006
Audit of CIHR's Electronic Information System (EIS)	June 1, 2006	March 31, 2007
Audit of the adequacy and effectiveness of CIHR's various controls in place to ensure the integrity and implementation of ethics practices and policies in research funded by CIHR.	June 1, 2006	March 31, 2007
Audit of Financial controls – Acquisition Cards	June 1, 2006	March 31, 2007

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

1. Organizational Excellence

CIHR achieves program delivery excellence and impressive research results by continually strengthening its internal organization and fostering a dedicated, well-informed workforce. The organization's leadership, responsible management, continuous-improvement practices, and high-quality work environment demonstrate an ongoing commitment to organizational excellence. CIHR maintains an operational budget of approximately \$46 million for 2006–2007, while ensuring that at least 94% of its total parliamentary appropriations go directly to support health research and researchers in Canada.

Description of Key Activities

CIHR's operating budget is allocated to four portfolios to ensure smooth program design and delivery, and effective functioning of the organization. This involves a number of activities related to the funding of research such as: peer review; developing request for applications (RFAs); fostering partnerships; and communicating and interacting with Canada's health research community. Performance evaluation, CIHR's information technology systems, and activities related to coordinating and managing ethical, legal and other policy issues in health research are also included.

Building a Better and Simpler CIHR

With increased funding and a broader mandate, combined with more collaborative partnerships, CIHR's portfolio of funding programs has become increasingly complex. This can make it difficult for the research community to keep abreast of the numerous and complex funding opportunities. Therefore, CIHR is examining how best to offer funding opportunities that are easier to understand, and are both regular and predictable for the research community, and more manageable for CIHR staff. Over the past year, CIHR took its first steps toward simplifying its portfolio of funding programs by combining several programs with similar objectives. Over the next four years, CIHR will continue this systematic review of our programming and will continue to consolidate programs where appropriate. All program re-design required to streamline CIHR's funding opportunities is guided by consultation with the research community. The intended result continues to be a simple, well-designed portfolio of funding programs that is flexible enough to accommodate all approaches to health research.

Utilizing Technology to Enhance Service Delivery

CIHR is committed to easing the administrative burden on researchers, to enable them to spend more time on research. To help address this, ResearchNet, a CIHR-led partnership, is being developed. This tool will make it easier for researchers to access Canadian research opportunities, to apply with electronic applications, and to access the latest research funding information. This is done through one central point of entry to all research funding opportunities, regardless of their source. Last year, CIHR developed two e-business applications on ResearchNet for the electronic submission of applications and electronic peer review. In 2006–2007, CIHR will develop a funding opportunities database and a tool for researchers to submit a final report of their research outcomes from CIHR funding. In addition, CIHR continues to participate in the Common CV, which is used to apply to multiple funding agencies through a single electronic resume. Currently, there are more than 35,000 researchers using the Common CV, which is supported by ten provincial, federal and not-for-profit agencies, including the federal granting councils (Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada).

Enhancing Effectiveness of Peer Review

CIHR has faced a significant continual increase in the volume and breadth of grant applications, thus straining the peer review process—the method used to determine the most promising researchers and research proposals to fund. In 2006-2007, CIHR will continue its multi-year project to address this issue by implementing carefully selected changes to improve effectiveness and efficiency in this area. CIHR has begun and will continue implementation of electronic submission and processing of applications. Access to electronic versions of applications will continue to open up new possibilities for improvement to our peer review process.

Evaluating our Performance

At the completion of its fifth year of operation in 2005, CIHR appointed an international panel to conduct a five-year external review to evaluate CIHR and each Institute's progress towards meeting its mandate. The results of the external review and a CIHR response will be presented to CIHR's Governing Council in June 2006 and be made public as soon as possible thereafter. In 2006-2007, CIHR will continue to evaluate performance through production of the Departmental Performance Report and several program evaluations.

Improving Reporting of Research Results

CIHR will continue development of a strategy to improve the reporting of CIHR-funded research results. Components of the strategy, which will be implemented over the coming years, include: an initiative to identify the most appropriate means to measure the value of investments in health research; development of an end-of-grant reporting tool; use of bibliometric analysis of peer reviewed publications; and a policy to share the results and products of CIHR-funded research.

Advancing Modern Management Practices

After conducting a 2005-2006 progress report on the status of its Modern Comptrollership/Management Initiative, CIHR is undertaking a self-assessment of the Management Accountability Framework (MAF) in 2006-07, which will provide additional information for CIHR to improve its management practices. It is important to note that the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) will be conducting its own MAF assessment of CIHR in the Fall of 2006, so this project will be an important preparatory step to ensure that CIHR can demonstrate it is in adherence with the MAF requirements, and to take any necessary remedial actions prior to the TBS assessment.

Youth Engagement in Health Science and Technology

CIHR will launch a new youth engagement program in April 2006. The goal of this program is to provide youth with opportunities to advance their interests and abilities in health science, research and technology so that they can make informed post-secondary academic and career choices. To operationalize this strategy in 2006-2007, CIHR will create database of CIHR-funded scientists who wish to participate in various youth engagement activities, launch a mentorship program with STIHR researchers/trainees and high-school students, as well as fund awards and workshops.

A Committed Workforce

Fostering a committed, motivated and productive workforce is a priority for CIHR. In 2006-07, CIHR will complete a new Human Resources Strategy, which identifies recruitment, learning and development, representative workforce, workplace well-being, performance management and compensation as priorities. Through the implementation of action plans for each of these priorities CIHR will improve its workplace and provide world class programs and services to its

staff. The effective management of people will remain a key responsibility for all leaders and CIHR will support them by providing a modern human resources framework and the core learning and development opportunities they need to fulfill their mandates.

Institute Transitions

CIHR has established a schedule for periodic rotation of Institute Scientific Directors. This generally involves the winding down of an Institute at its host university or hospital and moving to the location of the new Scientific Director. Specifically in 2006-2007, CIHR will ensure a smooth transition of corporate memory and activities during three scheduled Institute transitions/relocations (Institute of Circulatory and Respiratory Health, Institute of Health Services and Policy Research, and Institute of Musculoskeletal Health and Arthritis).

2. Key Reference Documents and Internet Addresses

Key Reference Documents

1. Investing in Canada's Future: CIHR's *Blueprint* for Health Research and Innovation 2003-2004 to 2007-2008, CIHR's Strategic Plan:
<http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/20266.html>
2. Various CIHR Annual Reports:
<http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/153.html>
3. CIHR Institutes – More information, including Institute Strategic Plans and Annual Reports, is available through CIHR's web site:
<http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/9466.html>

Internet Addresses

Canadian Institutes of Health Research (CIHR) Home Page	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/193.html
Aboriginal Peoples' Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8668.html
Aging	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8671.html
Cancer Research	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/12506.html
Circulatory and Respiratory Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8663.html
Gender and Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8673.html
Genetics	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13147.html
Health Services and Policy Research	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13733.html
Human Development, Child and Youth Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8688.html
Infection & Immunity	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13533.html
Musculoskeletal Health and Arthritis	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13217.html
Neurosciences, Mental Health and Addiction	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8602.html
Nutrition, Metabolism and Diabetes	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13521.html
Population and Public Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13777.html

2. Principaux documents de référence et adresses Internet

Principaux documents de référence

1. Investir dans l'avenir du Canada : Plan stratégique des IRSC pour l'innovation et la recherche en santé 2003-2004 - 2007-2008 : <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/20266.html>.

2. Rapports annuels des IRSC : <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/153.html>.

3. Instituts des IRSC - De plus amples renseignements, y compris les plans stratégiques et les rapports annuels des instituts, sont accessibles sur le site Web : <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/9466.html>.

Adresses Internet

Page d'accueil des Instituts de recherche en santé du Canada	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/193.html
Appareil locomoteur et arthrite	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13217.html
Cancer	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/12506.html
Développement et santé des enfants et des adolescents	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8688.html
Génétique	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13147.html
Maladies infectieuses et immunitaires	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13533.html
Neurosciences, santé mentale et toxicomanies	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8602.html
Nutrition, métabolisme et diabète	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13521.html
Santé circulatoire et respiratoire	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8663.html
Santé des Autochtones	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8668.html
Santé des femmes et des hommes	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8673.html
Santé publique et des populations	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13777.html
Services et politiques de la santé	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/13733.html
Vieillessement	http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/8671.html

des jeunes. Ils lanceront un programme de mentorat avec des chercheurs ou stagiaires de l'ISFRS et des étudiants du secondaire, et financeront des bourses et des ateliers.

Main-d'oeuvre dévouée

Favoriser la formation d'effectifs engagés, motivés et productifs est une priorité des IRSC. En 2006-2007, les IRSC achèveront la nouvelle stratégie de ressources humaines, qui établit comme priorités, le recrutement, l'apprentissage et le perfectionnement, un effectif représentatif, un milieu de travail sain, la gestion du rendement et la rémunération. Au moyen de la mise en oeuvre de plans d'action pour chacune de ces priorités, les IRSC amélioreront leur milieu de travail et fourniront des programmes et des services de classe mondiale à leurs employés. La gestion efficace des personnes demeurera la principale responsabilité de tous les gestionnaires et les IRSC appuieront en leur fournissant un cadre moderne de gestion des ressources humaines ainsi que des possibilités d'apprentissage et de perfectionnement de base pour les aider à remplir leurs mandats.

Transition au sein des instituts

Les IRSC ont établi un calendrier de rotation périodique des directeurs scientifiques des instituts. Cela suppose habituellement : réduire progressivement les opérations d'un institut à son université d'accueil ou centre hospitalier et déménager à l'endroit du nouveau directeur scientifique. Particulièrement en 2006-2007, les IRSC assureront une transition en douceur des activités et de la mémoire organisationnelle, durant les trois transitions/relocalisations prévues (Institut de la santé circulatoire et respiratoire, Institut des services et des politiques de la santé, et Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies).

de 35 000 chercheurs utilisent le CV commun, que supportent dix organismes gouvernementaux, fédéraux, et sans but lucratif, y compris les organismes subventionnaires fédéraux (le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada).

Améliorer l'efficacité de l'examen par les pairs

Les IRSC ont vu continuellement croître le nombre de demandes de subvention et l'étendue des domaines de recherche des candidats, ce qui a mis à rude épreuve le processus d'examen par les pairs — utilisé pour reconnaître les chercheurs les plus prometteurs et les projets à financer. En 2006–2007, les IRSC continueront leur projet pluriannuel pour redresser cette situation en mettant en œuvre des changements minutieusement sélectionnés qui amélioreront l'efficacité et l'efficience dans ce secteur. Les IRSC ont commencé et poursuivront la mise en œuvre du système de soumission et de traitement électronique des demandes. L'accès aux versions électroniques des demandes offrira de nouvelles possibilités d'amélioration à notre processus d'examen par les pairs.

Évaluer notre rendement

Lorsqu'ils ont achevé leur cinquième année de fonctionnement en 2005, les IRSC ont nommé un comité international qui a procédé à un examen externe quinquennal pour évaluer les IRSC et les progrès de chacun des instituts des IRSC par rapport à leur mandat. Les résultats de l'examen externe et la réponse des IRSC seront présentés au conseil d'administration des IRSC en juin 2006 et seront par la suite rendus publics dès que possible. En 2006-2007, les IRSC continueront d'évaluer le rendement au moyen de la production du Rapport de rendement de l'organisme et de plusieurs évaluations de programmes.

Améliorer les rapports sur les résultats de recherche

Les IRSC continueront d'élaborer une stratégie pour les rapports sur les résultats des recherches financées par les IRSC. Les éléments de cette stratégie, qui sera mise en œuvre au cours des prochaines années, comprennent : une initiative pour déterminer les moyens les plus appropriés pour mesurer la valeur des investissements dans la recherche en santé; le développement d'un outil de rapport sur la fin des subventions; le recours à une analyse bibliométrique des publications revues par un comité de lecture; et une politique concernant le partage des résultats et des produits issus des recherches subventionnées par les IRSC.

Faire avancer les pratiques de gestion moderne

Après avoir effectué un rapport d'étape 2005-2006 sur l'état de son initiative sur la fonction de contrôleur ou la gestion moderne, les IRSC entreprennent une auto-évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) en 2006-2007, qui fournira de l'information additionnelle aux IRSC pour améliorer leurs pratiques de gestion. Il est important de noter que le Secrétariat du Conseil du Trésor (CT) procédera à sa propre évaluation du CGR des IRSC à l'automne 2006; par conséquent, l'évaluation du CRG sera une étape préparatoire importante pour s'assurer que les IRSC sont en mesure de démontrer qu'ils répondent aux exigences du CRG et prennent les mesures correctives nécessaires avant l'évaluation du CT.

Participation des jeunes aux sciences et technologies de la santé

Les IRSC lanceront un nouveau programme de sensibilisation des jeunes en avril 2006. Ce programme vise à susciter l'intérêt des jeunes envers la science, la recherche et la technologie dans le domaine de la santé et à leur fournir des occasions d'acquies des connaissances à ce sujet pour les guider après le secondaire et dans leur choix de carrière. Pour rendre cette stratégie opérationnelle en 2006-2007, les IRSC créeront une base de données des chercheurs subventionnés par les IRSC qui accepteront de participer à diverses activités de sensibilisation

1. Excellence organisationnelle

Pour atteindre l'excellence dans l'exécution de leurs programmes et obtenir des résultats de recherche impressionnants, les IRSC renforcent continuellement leur organisation interne de façon à pouvoir compter sur un personnel dévoué et bien informé. Le leadership de l'organisation, sa gestion responsable, ses pratiques d'amélioration continue et son milieu travail de grande qualité reflètent un engagement constant vis-à-vis de l'excellence organisationnelle. Les IRSC maintiennent un budget de fonctionnement d'environ 46 millions de dollars pour 2006-2007, tout en s'assurant qu'au moins 94 % de leurs crédits parlementaires totaux sont consacrés au financement de la recherche et des chercheurs en santé au Canada.

Description des activités principales

Le budget de fonctionnement des IRSC est alloué à quatre portefeuilles pour assurer le bon fonctionnement de la conception et de l'exécution des programmes, et l'efficacité de l'organisation. Cela suppose un certain nombre d'activités liées au financement de la recherche comme : gérer l'examen par les pairs; élaborer des appels de demandes; favoriser les partenariats; et communiquer avec le milieu canadien de la recherche en santé. Il y a aussi l'évaluation du rendement, les systèmes de la technologie de l'information, et les activités liées à la coordination et à la gestion des questions d'ordre éthique, juridique et en matière de politique dans le domaine de la recherche en santé.

Améliorer et simplifier les IRSC

Avec un financement accru et un mandat élargi, jumelés à une hausse des partenariats de collaboration, le portefeuille des programmes de financement des IRSC est devenu de plus en plus complexe. C'est pourquoi, il peut être difficile pour le milieu de la recherche de se tenir au courant des nombreuses et complexes possibilités de financement. Les IRSC examinent donc les meilleurs moyens d'offrir des possibilités de financement qui sont plus faciles à comprendre, à la fois régulières et prévisibles pour le milieu de la recherche et qui sont aussi plus faciles à gérer pour les employés des IRSC. L'an dernier, les IRSC ont pris les premières mesures pour simplifier leur portefeuille de programmes en regroupant plusieurs programmes dont les objectifs sont semblables. Au cours des quatre prochaines années, les IRSC poursuivront l'examen systématique de leurs programmes et continueront de consolider les programmes au besoin. Toute restructuration de programme nécessaire au remaniement des possibilités de financement des IRSC s'inspirera des consultations auprès du milieu de la recherche. Le résultat visé demeure un portefeuille de programmes de financement simple et bien conçu qui sera assez flexible pour s'adapter à toutes les approches en matière de recherche en santé.

Utiliser la technologie pour améliorer la prestation des services

Les IRSC s'engagent à alléger le fardeau administratif des chercheurs, afin qu'ils puissent consacrer plus de temps à l'avancement de leur recherche. Pour y arriver, RechercheNet, un partenariat dirigé par les IRSC, a été mis au point. Cet outil rendra la tâche plus facile aux chercheurs qui veulent connaître les possibilités de recherche au Canada, présenter des demandes par voie électronique et avoir accès aux plus récentes données sur le financement de la recherche. Cela se fera par un seul point d'entrée central à toutes les possibilités de financement, peu importe leur source. L'an dernier, les IRSC ont développé deux applications électroniques sur RechercheNet pour la soumission électronique de demandes et d'examens par les pairs. En 2006-2007, les IRSC créeront une base de données sur les possibilités de financement et un outil pour les chercheurs leur permettant de soumettre un rapport final de leurs résultats de recherche obtenus grâce aux fonds des IRSC. En outre, les IRSC continuent de participer au CV commun, qui peut être utilisé pour demander des fonds à plusieurs organismes subventionnaires à l'aide d'un seul curriculum vitae électronique. Actuellement, plus

SECTION IV - AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Vérification interne ou évaluation prévue	Date de début prévue	Date de fin prévue
Vérification de la pertinence et de l'efficacité des divers contrôles mis en place par les IRSC pour assurer l'intégrité et la mise en oeuvre de pratiques et de politiques en matière d'éthique pour la recherche financée par les IRSC.	1 ^{er} juin 2006	31 mars 2007
Vérification des contrôles financiers - cartes d'achats	1 ^{er} juin 2006	31 mars 2007

Tableau 6 : Renseignements sur les programmes de paiement de transfert

Au cours des trois prochaines années, les Instituts de recherche en santé du Canada gèreront les programmes de paiement de transfert suivants qui dépassent les 5 millions de dollars :

2006-2007

1. Subventions pour les projets de recherche et le soutien du personnel
2. Subventions d'appui aux instituts
3. Bourses d'études supérieures du Canada

2007-2008

1. Subventions pour les projets de recherche et le soutien du personnel
2. Subventions d'appui aux instituts
3. Bourses d'études supérieures du Canada

2008-2009

1. Subventions pour les projets de recherche et le soutien du personnel
2. Subventions d'appui aux instituts
3. Bourses d'études supérieures du Canada

Pour plus de renseignements sur les programmes de paiement de transfert mentionnés ci-dessus, consultez <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

Tableau 7 : Vérifications internes et évaluations

Le tableau qui suit montre la liste des évaluations et des vérifications prévues aux IRSC pour 2006-2007. Les plans ont été élaborés et finalisés par le comité permanent du conseil d'administration des IRSC sur la mesure du rendement, l'évaluation et la vérification en mai 2006.

Vérification interne ou évaluation prévue	Date de début prévue	Date de fin prévue
Examen externe des IRSC	Septembre 2005	Juin 2006 (Terminée)
Évaluation de l'Initiative stratégique pour la formation en recherche dans le domaine de la santé	1 ^{er} avril 2006	31 mars 2007
Cadre d'évaluation du Programme de bourses d'études supérieures du Canada	1 ^{er} juin 2006	31 mars 2007
Cadre d'évaluation du Programme de subventions de fonctionnement	1 ^{er} juin 2006	31 mars 2007
Cadre d'évaluation du Programme IRSC-Rx&D	1 ^{er} mai 2006	31 décembre 2006
Vérification du Système d'information électronique (SIE) des IRSC	1 ^{er} juin 2006	31 mars 2007

Tableau 5 : Source des revenus non disponibles

(millions de \$)	Prévision de revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009
Institut de recherche en santé du Canada				
Financer la recherche en santé	1,5	1,5	1,5	1,5
Remboursements des dépenses des années précédentes				
Financer des stagiaires et des chercheurs en santé	0,8	0,8	0,8	0,8
Remboursements des dépenses des années précédentes				
Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé	0,2	0,2	0,2	0,2
Remboursements des dépenses des années précédentes				
Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités	0,1	0,1	0,1	0,1
Remboursements des dépenses des années précédentes				
Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QELS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé	0,0	0,0	0,0	0,0
Remboursements des dépenses des années précédentes				
Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé	0,1	0,1	0,1	0,1
Remboursements des dépenses des années précédentes				
Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens	0,1	0,1	0,1	0,1
Remboursements des dépenses des années précédentes				
Total des revenus non disponibles	2,8	2,8	2,8	2,8

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le budget principal

(millions de dollars) 2006-2007			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel	Budget principal précédent
10	Dépenses de fonctionnement	41,3	37,9
15	Subventions	786,8	734,6
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,6	4,3
Total de l'organisme		832,7	776,8

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(millions de dollars) 2006-2007	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	3,3
Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (excluant les fonds renouvelables)	2,0
Indemnisation des victimes d'accidents du travail fournie par Développement social Canada	-
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	0,06
Autres	-
Total des services reçus à titre gracieux 2006-2007	5,4

Tableau 2 : Activités de programme

2006-2007											
(millions de dollars)	Budgétaire							Non budgétaire	Total pour le budget prin- cipal	Rajustement s (dépenses prévues non indiquées dans le budget principal)	Total des dépenses prévues
	Fonction- nement	Immobi- lisations	Subven- tions	Dépenses brutes	Revenus disponibles	Nets	Prêts, investis- sements et avances				
Financer la recherche en santé	23,2		421,4	444,6		444,6		444,6		-	444,6
Financer des stagiaires et des chercheurs en santé	8,5		209,0	217,5		217,5		217,5		-	217,5
Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé	2,7		65,5	68,2		68,2		68,2		-	68,2
Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités	4,3		23,8	28,1		28,1		28,1		-	28,1
Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QEJS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé	2,5		3,8	6,3		6,3		6,3		-	6,3
Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé	3,0		37,7	40,7		40,7		40,7		-	40,7
Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens	1,7		25,6	27,3		27,3		27,3		-	27,3
Total	45,9		786,8	832,7		832,7		832,7		-	832,7
Annoncé dans le budget 2006										30,1	30,1
Total après des ajustements										30,1	862,8

Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein

Dépenses prévues 2008-2009	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2006-2007	Prévision de dépenses 2005-2006	en millions de dollars)	financer la recherche en santé	financer des stagiaires et des chercheurs en santé	financer des ressources en recherche, des collaborations et autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé	renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé face à des alliances nationales et internationales et à établissement de priorités	clarifier la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales CEJS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé	appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé	appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens	budgetaire du Budget principal des dépenses (brut)	budgetaire du Budget principal des dépenses (brut)	non-budgetaire du Budget principal des dépenses (brut)	moins : Revenus disponibles	total du Budget principal des dépenses	ajustements :	budget supplémentaire des dépenses :	Hausse budgétaire permanente selon le budget fédéral	31,9	-	-	-	Report du budget de fonctionnement – 2004-2005	1,8	-	-	Transfert pour la « recherche communautaire sur le VIH-sida	3,0	-	-	Transfert de l'ASPC pour le « Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C »	1,4	-	-	Impact de la signature de la nouvelle convention collective annoncé dans le budget 2006 :	2,7	-	-	Economies d'approvisionnement	(0,1)	(0,3)	-	Préparation en cas de grippe aviaire et de grippe pandémique : Importance de la santé animale et humaine	-	17,0	17,0	12,0	12,8	maladie de Hurler-Scheie.	total des ajustements	40,7	30,1	31,5	35,3	dépenses nettes prévues	817,5	862,8	871,5	878,7	moins : Revenus non disponibles	(2,8)	(2,8)	(2,8)	plus : Coût des services reçus à titre gracieux	4,9	5,4	5,5	5,4	coût net du programme	819,6	865,4	874,2	881,3	équivalents temps plein	357	390	390	390
----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	-------------------------	--------------------------------	--	---	--	--	--	---	--	--	--	-----------------------------	---	---------------	--------------------------------------	--	------	---	---	---	--	-----	---	---	---	-----	---	---	--	-----	---	---	--	-----	---	---	-------------------------------	-------	-------	---	---	---	------	------	------	------	---------------------------	------------------------------	------	------	------	------	--------------------------------	-------	-------	-------	-------	---------------------------------	-------	-------	-------	---	-----	-----	-----	-----	------------------------------	-------	-------	-------	-------	--------------------------------	-----	-----	-----	-----

Information sur l'organisation

Rédaction de comptes

Les Instituts de recherche en santé du Canada constituent un établissement public ayant un secteur d'activité - exceller dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé, et de renforcer le système de santé au Canada.

Ministre : Les Instituts de recherche en santé du Canada relèvent de l'honorable Tony Clement, ministre de la Santé.

Président : Le Dr Alan Bernstein rend compte au ministre alors que les quatre vice-présidents et les 13 directeurs scientifiques d'institut lui rendent compte :

Cadres supérieurs :

- Christine Fitzgerald, Vice-présidente exécutive
- Dr Pierre Chartrand, Vice-président, Recherche
- Lucie Kempffer, Vice-présidente (par intérim), Services et opérations
- Dr Ian D. Graham, Vice-président, Application des connaissances et initiatives principales
- Dr Burleigh Trevor-Deutsch, Directeur, Bureau de l'éthique

Directeurs scientifiques des instituts :

- Dr Jeff Reading
- Dre Anne Martin-Matthews
- Dr Phillip Branton
- Dr Peter Liu
- Dre Miriam Stewart
- Dr Roderick R. McInnes
- Dr Morris Barer
- Dr Michael Kramer
- Dr Bhagirath Singh
- Dr Cyril Frank
- Dr Rémi Quirion
- Dre Diane Finegood
- Dr John Frank
- Santé des Autochtones
- Vieillissement
- Cancer
- Santé circulatoire et respiratoire
- Santé des femmes et des hommes
- Génétique
- Services et politiques de la santé
- Développement et santé des enfants et des adolescents
- Maladies infectieuses et immunitaires
- Appareil locomoteur et arthrite
- Neurosciences, santé mentale et toxicomanies
- Nutrition, métabolisme et diabète
- Santé publique et des populations

L'établissement d'accueil de chaque institut reçoit chaque année une subvention d'appui à l'institut. Les employés de l'institut, y compris le directeur scientifique, sont des employés de l'établissement d'accueil et non des employés des IRSC. Chaque institut est doté d'un conseil consultatif d'institut qui se compose de bénévoles représentant les milieux de recherche propres à chaque institut. Les conseils consultatifs d'institut représentent un mécanisme essentiel pour renforcer le lien des IRSC avec l'ensemble du milieu de la recherche, et fournir des avis et une orientation relativement aux priorités de recherche.

Conseil d'administration

La gouvernance ouverte et transparente de l'organisation est la responsabilité du conseil d'administration, dirigé par le président des IRSC et formé de 20 bénévoles Canadiens qui ont été nommés par décret pour des mandats renouvelables de trois ans. Les membres du conseil représentent les divers milieux et disciplines qui reflètent le mandat élargi et la vision des IRSC.

SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE

surmonter ces difficultés, les Canadiens pourraient ne pas tirer profit aussi bien ou aussi rapidement qu'ils le devraient des nouvelles connaissances produites par la recherche.

Les IRSC réagissent à ces défis et risques :

- en appuyant les rapports de synthèse, les symposiums sur l'interface entre la recherche et la politique, la collaboration avec les influenceurs des politiques dans l'élaboration d'appels de demandes, et en intervenant dans tout le spectre de la recherche en santé;
- par un changement de culture, en reconnaissant les activités d'AC et en leur accordant de la valeur dans les processus d'évaluation des subventions et des bourses et en exigeant que des plans de diffusion et de mise en commun fassent partie intégrante des demandes de financement;
- en appuyant davantage les activités de recherche où l'AC occupe une grande place, comme les projets qui peuvent trouver des applications potentielles dans les programmes, les pratiques et les politiques ou dont le principal objectif est la commercialisation de la recherche;
- en appuyant la recherche dans l'art et la science de l'AC en tant que telle par des initiatives stratégiques et le concours ouvert;
- en créant des systèmes de financement et des partenariats innovateurs ayant pour thème l'AC dans le contexte de la réforme du système de santé, ou des initiatives de commercialisation comme le Programme de démonstration des principes, le Programme de recherche des petites et moyennes entreprises et le Programme de gestion de la propriété intellectuelle.

Former les gens

En 2006-2007, les IRSC continueront à se fonder sur la capacité des gens qui possèdent des compétences en science et en gestion ainsi qu'une expertise entrepreneuriale dans le contexte canadien de l'innovation en santé. Les IRSC offrent des initiatives comme le programme Des sciences aux affaires (SA2) pour inciter les écoles canadiennes d'administration dans les universités à soutenir les titulaires d'un doctorat qualifiés dans la recherche en santé afin de leur permettre de s'inscrire à un programme de M.B.A. axé sur les sciences de la santé et la biotechnologie. Des initiatives semblables offrent des services de placement aux titulaires de M. B. A. et stagiaires de recherche pour qu'ils développent des compétences dans la gestion de la commercialisation et la mobilisation de la propriété intellectuelle.

Capital — Faciliter la croissance

Les IRSC poursuivront leur efficace Programme de démonstration des principes (PDP), qui vise à faire progresser les découvertes ou inventions dans le domaine des technologies pouvant être mises en marché, en 2006-2007 et au-delà. Comme ce programme réduit les risques, les IRSC s'attendent à ce que le secteur privé paie une part grandissante des coûts de développement des innovations et des découvertes. De plus, les IRSC soutiendront l'innovation en renforçant la capacité des établissements de recherche à gérer la propriété intellectuelle de leurs découvertes issues de la recherche en santé grâce au Programme de mobilisation de la propriété intellectuelle (PMPI), et en sensibilisant davantage les intervenants actuels et futurs au potentiel commercial de la recherche en santé.

Établir des partenariats

Les IRSC continueront de promouvoir les relations entre et parmi les acteurs du secteur privé, du secteur financier et du milieu de la recherche en santé. Les partenariats dans ces secteurs faciliteront les projets de collaboration stratégique et renforceront la capacité et l'impact de tous les éléments de la stratégie de commercialisation. Voici certains programmes fructueux qui illustrent la valeur de ces relations :

- Le Programme de recherche en collaboration IRSC-Rx&D avec les Compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D) qui permet d'augmenter les possibilités de recherche dans les établissements de recherche canadiens et de perfectionner le personnel de recherche en santé, ce qui favorise la création d'emplois et la croissance économique au Canada;

- Le Programme de recherche des petites et moyennes entreprises (PME) des IRSC avec le milieu biopharmaceutique en croissance du Canada qui permet de favoriser et de renforcer les programmes de recherche en santé des nouvelles entreprises, des sociétés issues d'activités universitaires et des PME et de renforcer les portefeuilles de propriété intellectuelle en partenariat avec les sociétés canadiennes de biotechnologie.

Conscients des problèmes qui peuvent survenir dans la relation université-industrie et du potentiel de conflit éthique entre le profit et l'intérêt public, les IRSC dirigeront une initiative industrie-université qui étudiera et proposera des normes éthiques applicables à la réalisation de projets de commercialisation et d'innovation.

* * *

Risques et défis

Pour obtenir le résultat stratégique n° 3, Mettre en pratique les résultats de la recherche en santé, les IRSC doivent trouver une façon de travailler avec de nombreux intervenants qui participent au processus d'innovation et de faire face à la pénurie relative de Canadiens spécialisés dans l'application des connaissances. Si les IRSC ne réussissent pas à bien

Ressources humaines :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
12	12	12

Sommaire du programme :

Description des activités du programme

Mettre en oeuvre des stratégies permettant le développement et la commercialisation efficaces de la recherche en santé qui déboucheront sur une meilleure qualité de vie pour la population canadienne grâce à l'amélioration du système de santé, des produits et de l'économie du Canada. En outre, planifier, lancer et administrer des concours et des programmes de subventions visant à créer et à transférer les nouvelles connaissances, à renforcer la capacité et les réseaux du Canada et à entreprendre la commercialisation efficace de la recherche en santé.

Résultats escomptés

Mobiliser le milieu de la recherche en vue d'améliorer les produits et services, et de renforcer le système de santé et l'économie.

Indicateurs

- Succès des programmes de recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction.
- Nombre et nature des brevets, des sociétés dérivées et des droits de propriété intellectuelle (PI) générés par la recherche subventionnée par les IRSC.

Lien avec la priorité

Priorité no 3 : Application des connaissances — Catalyser l'innovation en santé qui permettra de renforcer le système de santé et la croissance de l'économie canadienne.

Description des services et des programmes principaux

La commercialisation fait partie intégrante du mandat des IRSC. Les IRSC offrent une variété de programmes d'aide à la commercialisation, pour soutenir la mise en oeuvre de leur stratégie de commercialisation, qui seront centrés sur quatre volets : la recherche, le talent, le capital et les liens. La stratégie de commercialisation des IRSC est centrée sur les stades initiaux de la commercialisation, les stades où il y a un décalage grandissant entre un concept initial promoteur et son exploitation au profit de l'économie et de la santé. Les initiatives des IRSC encouragent les universités et les hôpitaux d'enseigner à communiquer avec les partenaires chargés de diffuser de l'information sur les bienfaits de la recherche en santé. On peut trouver plus d'information sur la stratégie à : <http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/30162.html>

Mobiliser la recherche

Les IRSC continueront à élaborer de nouvelles plates-formes et initiatives nationales pour appuyer les programmes liés à la recherche clinique, à la technologie et à la mise au point de médicaments. Les programmes liés à la recherche clinique permettront la création de centres, de plateformes et d'expertises dans les établissements spécialisés en recherche clinique. Par ailleurs, les programmes liés à la technologie et à la mise au point de médicaments continueront de favoriser et de faciliter l'amélioration des nouveaux outils et des nouvelles techniques de recherche, et des composés pharmaceutiques promoteurs découverts dans les milieux universitaires, respectivement. En 2006-2007, un comité de gens désireux d'investir stratégiquement dans les innovations en santé, doté d'une expertise dans l'application des connaissances issues de la recherche stratégique en santé, évaluera les dernières tendances et proposera des modèles pour aider les IRSC à devenir un chef de file mondial quant aux connaissances sur les pratiques exemplaires en commercialisation et en innovation dans le domaine de la recherche en santé.

Lien avec la priorité
Priorité no 3 : Application des connaissances — Catalyser l'innovation en santé qui permettra de renforcer le système de santé et la croissance de l'économie canadienne.

Description des services et des programmes principaux
Les IRSC appuient la diffusion et l'utilisation des connaissances issues de la recherche en subventionnant la recherche sur l'application des connaissances et en mettant au point des outils, des programmes et des stratégies.

Application des connaissances

L'application des connaissances (AC) - convertir les connaissances issues de la recherche en santé en une meilleure santé pour les Canadiens, en des services et produits plus efficaces et en un système de santé plus fort - est un des éléments clés du mandat des IRSC. La stratégie d'application des connaissances des IRSC est conçue pour leur permettre d'étendre et d'accroître leurs efforts continus en la matière. La stratégie est un plan pluriannuel qui se base sur le *Plan stratégique* et qui prévoit des activités dans les quatre domaines suivants :

1. soutenir la recherche sur les concepts et les processus liés à l'AC;
2. contribuer à l'établissement de réseaux de chercheurs et d'utilisateurs de la recherche;
3. améliorer la capacité de soutenir la recherche en AC aux IRSC et avec des partenaires;
4. soutenir et reconnaître l'excellence en matière d'AC.

Les efforts consentis en matière d'AC aux IRSC visent à catalyser l'innovation en santé qui permettra d'améliorer la santé de la population, de renforcer le système de santé et de contribuer à la croissance de l'économie canadienne. Durant 2006-2007, les IRSC financeront des recherches sur l'AC et subventionneront des chercheurs dans le domaine; appuieront des étudiants en journalisme scientifique et en communications biomédicales qui cherchent à interpréter les nouvelles connaissances et à diffuser les résultats de recherche auprès de divers auditoires; financeront des équipes de chercheurs et de décideurs qui travaillent ensemble à trouver de nouvelles façons de fournir des soins de santé de manière efficace; et soutiendront des synthèses de recherche. Les IRSC créeront le réseau canadien d'innovation en santé en consultation avec les intervenants des services de santé et des soins de santé, y compris les gouvernements provinciaux. Les recueils de cas d'AC dans les domaines des services de santé et de la santé des populations seront diffusés pour qu'on puisse mieux comprendre les concepts d'AC.

Aider l'innovation au Canada

Les IRSC continueront de gérer chaque année 25 millions de dollars dans le programme de Réseaux de centres d'excellence, en collaboration avec Industrie Canada et les organismes fédéraux de financement (le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines). Cette initiative mobilise les chercheurs canadiens de calibre mondial des universités et des secteurs privé et public en créant et en finançant des réseaux de recherche modernes et multidisciplinaires à la grandeur du pays.

3.2. Titre de l'activité du programme : Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens.

Ressources financières : (en millions)

2006-2007	27,3 \$	27,3 \$
2007-2008	27,3 \$	27,3 \$
2008-2009	27,3 \$	27,3 \$

3. Résultat stratégique : Mettre en pratique les résultats de la recherche en santé

Les activités d'application des connaissances des IRSC visent la transformation des résultats de la recherche en vue d'améliorer la santé de la population canadienne et le système de soins de santé. Cela comprend le soutien à la recherche sur l'application des connaissances et l'établissement de réseaux d'application des connaissances. Les IRSC ont aussi un rôle à jouer pour aider à faire passer les percées scientifiques prometteuses au stade des applications commerciales potentielles. Au cours de 2006-2007 et au-delà, les IRSC s'emploieront à s'assurer que les résultats pertinents de recherche sont adoptés dans les pratiques, les programmes et les politiques favorisant la productivité dans le système de santé, et à stimuler le développement économique au moyen de découvertes et d'innovations.

3.1. Titre de l'activité du programme : Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé.

Ressources financières : (en millions)

2006-2007	40,7 \$	40,7 \$	40,7 \$
2007-2008		40,7 \$	
2008-2009			40,7 \$
Annoncé dans le budget 2006 :			
	0 \$	0,1 \$	0,1 \$

Ressources humaines :

2006-2007	20	2007-2008	20	2008-2009	20
-----------	----	-----------	----	-----------	----

Sommaire du programme :

Description des activités du programme

Mettre en oeuvre des stratégies permettant la diffusion, l'échange, la synthèse et l'application efficaces des résultats issus de la recherche en santé qui déboucheront sur l'amélioration du système de santé canadien. En outre, planifier, lancer et administrer des concours de subventions visant à créer de nouvelles connaissances, à renforcer la capacité et les réseaux du Canada et, en collaboration avec nos partenaires, à effectuer des recherches efficaces et à appliquer les connaissances issues de la recherche en santé.

Résultats escomptés

La diffusion, l'échange, la synthèse et l'application efficaces des résultats issus de la recherche sont mises en oeuvre pour créer de nouvelles connaissances, renforcer la capacité et les réseaux du Canada et, en collaboration avec nos partenaires, effectuer des recherches efficaces et appliquer les connaissances issues de la recherche en santé.

Indicateurs

► Succès des programmes de recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction.

► Nombre, diversité et portée accrues des activités d'application des connaissances appuyées par les IRSC (et leurs partenaires, le cas échéant) ou découlant des mémoires, participation à des groupes de travail sur les politiques), comparativement aux critères de base.

► Identification des principaux intervenants dans le domaine de l'application des connaissances et communication initiale avec eux, suivies d'un nombre accru d'observations (axées sur la recherche) communiquées aux intervenants aux fins de prises de décisions.

Si on ne réussit pas à surmonter ces difficultés adéquatement, les IRSC et le Canada pourraient ne pas disposer du capital intellectuel suffisant pour effectuer les recherches nécessaires à une amélioration de la santé des personnes, de la santé publique, de la santé des populations et des soins de santé au Canada. De plus, si on n'aborde pas les enjeux liés à la capacité, on compromet la compétitivité économique du Canada.

Afin de mieux faire face à ces défis et de diminuer les risques, les IRSC ont fait du renforcement de la capacité en recherche une priorité et ont lancé des programmes afin de combler les lacunes à ce chapitre.

Pour obtenir les résultats liés au résultat stratégique n° 2 « Des chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs », les IRSC doivent relever les défis suivants :

- Le pays fait face à des pénuries potentielles de personnel scientifique, de chercheurs et d'universitaires, y compris de professionnels médicaux, en raison du vieillissement de la population active et aussi de la concurrence internationale qui s'exerce pour le personnel hautement qualifié;
- Un financement soutenu et amélioré de la recherche est nécessaire afin de continuer à appuyer un effectif croissant de chercheurs, stimulé par d'autres investissements en recherche, notamment la Fondation canadienne pour l'innovation et les Chaires de recherche du Canada.

Risques et défis

Les IRSC se sont engagés à promouvoir et à améliorer la gouvernance de la recherche avec des sujets humains. Puisque la gouvernance est intergouvernementale et multisectorielle, et qu'elle intéresse de nombreux intervenants, les IRSC collaborent à une table multipartite, qui a pour but d'élaborer un plan d'action pour la gouvernance de la recherche avec des sujets humains au Canada afin de protéger les humains qui participent à la recherche et d'accroître la confiance du public dans la recherche en santé.

Gouvernance de l'éthique de la recherche avec des sujets humains

Le Comité permanent de l'intégrité de la recherche (CIR), mis en place en février 2005, examine les allégations de non-conformité aux politiques de recherche des IRSC. Le comité est présidé par le directeur du Bureau de l'éthique et il est formé de membres d'établissements universitaires et des IRSC. Ce comité sert à déceler les manquements à l'éthique et à y remédier.

Répondre aux allégations de non-conformité aux politiques de recherche

- La mise en œuvre d'une politique nationale sur l'utilisation adéquate des placebos dans les essais contrôlés randomisés;
- L'élaboration de lignes directrices sur les conflits d'intérêts pour les établissements subventionnés par les IRSC et la communauté élargie;
- Le lancement des lignes directrices nationales en matière d'éthique de la recherche avec des sujets autochtones.

personnels;

Le lancement de la phase initiale de mise en oeuvre des Pratiques exemplaires en matière de protection de la vie privée dans la recherche en santé des IRSC, et la contribution permanente aux initiatives stratégiques et législatives au niveau fédéral et national liées aux question de recherche en santé et de protection des renseignements

Le lancement de la phase initiale de mise en oeuvre des Pratiques exemplaires en matière de protection de la vie privée dans la recherche en santé des IRSC, et la contribution permanente aux initiatives stratégiques et législatives au niveau fédéral et national liées aux question de recherche en santé et de protection des renseignements

Le lancement de la phase initiale de mise en oeuvre des Pratiques exemplaires en matière de protection de la vie privée dans la recherche en santé des IRSC, et la contribution permanente aux initiatives stratégiques et législatives au niveau fédéral et national liées aux question de recherche en santé et de protection des renseignements

Contribuer aux débats sur les politiques globales de la santé

Promouvoir la recherche sur les QES liées à la santé et à la recherche en santé

Description des services et des programmes principaux

Lien avec la priorité	
Résultats escomptés	Utilisation et application des connaissances en éthique comme partie intégrante de la prise de décision dans la pratique, la recherche et les politiques en matière de santé.
	Indicateurs
Priorité no 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.	

et coordonnée les intervenants et le public pour s'assurer qu'elle répond aux besoins du milieu et la recherche en santé et aux Canadiens.

Améliorer la collaboration internationale

Les Canadiens on appris directement de l'écllosion du SRAS que la maladie ne connaît pas de frontières. Cela a fait ressortir l'importance d'une perspective mondiale pour aborder ensemble les priorités de santé grâce à la recherche, aux politiques et à l'action concertée. Les IRSC ont élaboré un cadre international et ont mis en oeuvre des pratiques exemplaires sur le plan organisationnel pour guider les activités internationales en dégageant cinq priorités et critères de sélection des occasions à saisir. Les cinq domaines prioritaires sont : la recherche, le talent, la santé mondiale, la protection et la sécurité. Les IRSC continueront d'établir des alliances et des partenariats internationaux pour appuyer la recherche et les projets de formation internationaux au cours des trois prochaines années afin de protéger la santé des Canadiens et de faire en sorte que le Canada soit à la fine pointe des progrès de la recherche en santé.

Subventions d'appui aux instituts

Les IRSC fournissent à chacun de leurs 13 instituts une subvention d'appui annuelle de 1 million de dollars pour faciliter et élaborer des réseaux de recherche nationaux qui relient les chercheurs. Ces subventions permettent à d'autres intervenants de partout au pays de contribuer à la poursuite d'objectifs communs de recherche en santé. Les instituts des IRSC continueront de chercher des possibilités de former des alliances et des réseaux internationaux au cours des trois prochaines années et d'établir des partenariats internationaux en vue de s'attaquer aux programmes de recherche qu'ils ont établis dans leurs communautés.

2.4. Titre de l'activité du programme : Eclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QEJS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé.

Ressources financières : (en millions)

2006-2007	6,3 \$	2007-2008	6,3 \$	2008-2009	6,3 \$
-----------	--------	-----------	--------	-----------	--------

Ressources humaines :

2006-2007	3	2007-2008	3	2008-2009	3
-----------	---	-----------	---	-----------	---

Sommaire du programme :

Description des activités du programme

Entreprendre des consultations pour permettre un dialogue plus général entre les secteurs, les disciplines et les milieux qui déboucheront sur un plus grand engagement du public et de meilleures connaissances et une compréhension des QEJS dans le contexte de la santé et de la recherche en santé. En outre, planifier, lancer et gérer des concours de subventions et des programmes visant à créer de nouvelles connaissances et à octroyer des subventions qui permettront d'obtenir des données efficaces sur les QEJS dans le contexte de la santé et de la recherche en santé.

Ressources financières : (en millions) :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
28,1 \$	28,1 \$	28,1 \$
Annoncé dans le budget 2006 :		
0,1 \$	0,1 \$	0,1 \$

Ressources humaines :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
12	12	12

Sommaire du programme :

Description des activités du programme

Planifier, lancer et administrer des subventions d'appui aux instituts permettant de réaliser les activités des instituts, comme l'élaboration de priorités stratégiques pour la recherche en santé et la création d'alliances, ainsi que des concours de subventions pour des programmes nationaux et internationaux en partenariat.

Résultats escomptés

Les programmes nationaux et internationaux de recherche en santé sont élaborés et mis en œuvre.

Indicateurs

► Succès des programmes de recherche en partenariat subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction.
 ► Nombre, diversité et portée des liens, des échanges, des alliances et des partenariats avec d'autres organisations, y compris des responsables des politiques de la santé à tous les échelons gouvernementaux (particulièrement les gouvernements provinciaux) par rapport à l'exigence de base. Cela comprend la volonté des intervenants d'appuyer la recherche dans la sphère de l'institut ainsi que le nombre et l'importance des apports de fonds dans le cadre de programmes de partenariat à financement conjoint, le cas échéant.

Lien avec la priorité

Priorité no 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC travailleront à la création d'alliances nationales et internationales novatrices en vue d'accroître la qualité et la quantité des recherches, et de fournir du soutien opérationnel aux instituts pour qu'ils puissent effectuer leurs travaux en collaboration.

Créer et maintenir des partenariats de recherche en santé

Les partenariats sont la forme d'activité que les intervenants du milieu de la recherche en santé privilégient de plus en plus et sont essentiels au succès qu'auront les IRSC dans la concrétisation de leur vision de l'avenir. Au cours des cinq dernières années, les IRSC ont établi des partenariats stratégiques avec une gamme d'organismes, y compris d'autres ministères et organismes fédéraux, des organismes provinciaux de financement de la recherche et des ministères provinciaux et territoriaux pertinents, des associations professionnelles, d'autres organismes non gouvernementaux et l'industrie. Les partenaires des IRSC aident à déterminer les priorités de recherche en santé, à partager les meilleures pratiques et l'examen par les pairs, à renforcer la capacité de recherche, à multiplier les efforts d'application des connaissances et à faire une utilisation plus efficace des ressources destinées à la recherche. Les IRSC continueront à accroître leur base de partenariats en rejoignant de manière efficace

l'établissement de priorités.

2.3. Titre de l'activité du programme : Renforcer et appuyer un solide milieu de

recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à compter parmi les nombreux partenaires.

- L'Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies est co-responsable de l'initiative pluriannuelle des IRSC en médecine régénératrice et nanomédecine, qui a nécessité un investissement de plus de 12 millions de dollars, dont l'accent porte sur la formation d'équipes multidisciplinaires et qui comprend des participants des sciences physiques et du génie. Le Conseil national de recherches du Canada et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- L'Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite, qui reconnaît que la recherche en santé fructueuse dépend de la disponibilité d'une panoplie d'outils, de techniques et de méthodologies, a lancé le programme de financement « Invention, outils et techniques en recherche dans le domaine de la santé », avec deux autres instituts. Ce programme a permis de financer une impressionnante gamme de recherches, notamment dans les domaines de la thérapie génique, de la transplantation, et des nouvelles techniques d'analyse et de diagnostic.
- L'Institut de la santé circulatoire et respiratoire a développé le Programme Nouvelles frontières (PNF) qui appuie des ateliers, des conférences de consensus, des possibilités de partenariats en recherche et d'autres activités semblables permettant de dégager des priorités de recherche et d'élaborer de nouvelles propositions de recherche qui seront couronnées de succès. On a porté récemment une attention particulière aux réseaux d'essais cliniques sur la santé respiratoire et les soins aux malades en phase critique, et sur les complications cardiovasculaires du diabète.
- L'Institut de la santé circulatoire et respiratoire a développé le Programme Nouvelles frontières (PNF) qui appuie des ateliers, des conférences de consensus, des possibilités de partenariats en recherche et d'autres activités semblables permettant de dégager des priorités de recherche et d'élaborer de nouvelles propositions de recherche qui seront couronnées de succès. On a porté récemment une attention particulière aux réseaux d'essais cliniques sur la santé respiratoire et les soins aux malades en phase critique, et sur les complications cardiovasculaires du diabète.

delà, notamment :

Un des principaux rôles des IRSC est la collaboration au sein de leurs communautés de recherche. Plusieurs grandes initiatives se poursuivront en 2006-2007 et au-

Collaboration menée par un institut

recommandations contenues dans l'évaluation de programme effectué en 2005.

programme sera présentée au conseil d'administration des IRSC, donnant suite aux

PPR est de 4,4 millions de dollars par année. En 2006-2007, une nouvelle conception de pas de financer dans les concours des IRSC. L'engagement actuel des IRSC dans le cadre du dans le cadre du processus d'examen par les pairs des IRSC, mais que le budget ne permet ces régions, co-financeront des demandes soumises aux IRSC et jugées subventionnables importants de recherche en santé au Canada. Les IRSC, de concert avec des partenaires dans les provinces qui ne sont pas considérées normalement comme étant des centres Le Programme de partenariats régionaux (PPR) des IRSC encourage la recherche en santé

Programme de partenariats régionaux (PPR)

sensibiliser les jeunes chercheurs aux défis des CMLO.

résultats clairs et mesurables; et l'inclusion de séances dans le cadre d'un atelier d'être afin de recherche sur les CMLO au Canada; l'élaboration d'un plan stratégique triennal avec des non gouvernementaux pour maximiser le financement et étendre la portée des activités de comprennent aussi la création de partenariats avec d'autres organismes gouvernementaux et officiel présent à toutes les réunions des comités consultatifs. Les plans de 2006-2007 avec le Commissariat aux langues officielles et ses représentants en ayant un observateur

Annoncé dans le budget 2006 :		
5,0 \$	5,0 \$	5,0 \$

Ressources humaines :		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
31	31	31

Sommaire du programme :

Description des activités du programme	
Planifier, lancer et administrer des concours de subventions visant à appuyer des activités rendant possible la recherche, comme le réseautage, l'acquisition de nouveaux appareils, des bases de données ou des ressources spécialisées. Encourager la participation et l'engagement des intervenants des secteurs public et privé grâce à des programmes et des concours qui favorisent la collaboration.	

Résultats escomptés	
Programmes de financement et partenariats efficaces et efficaces qui mènent à un milieu de recherche dynamique et permettent la réalisation de recherches exceptionnelles.	
Indicateurs	<ul style="list-style-type: none"> ► Succès des programmes de collaboration et de ressources en recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction. ► Niveaux de dépenses et répartition. ► Niveau de leadership, d'activité et de succès de l'institut pour ce qui est de renforcer l'infrastructure et le milieu de la recherche.

Lien avec la priorité	
Priorité no 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.	

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC allouent des fonds à un bon nombre de programmes liés aux équipes dans le cadre de leur stratégie pour renforcer le milieu de la recherche et permettre la réalisation de recherches exceptionnelles.

Faire avancer la recherche multidisciplinaire

En 2004, les IRSC ont lancé le Programme de subventions d'équipe. Le programme vise à réunir des chercheurs de diverses disciplines en vue de tirer parti de leur expertise collective pour résoudre des questions de santé complexes et qui comportent plusieurs volets. En 2006-2007, les IRSC financeront dix-neuf propositions innovatrices, axées sur la résolution de questions de santé très importantes aux yeux des Canadiens. Ces 19 projets seront choisis parmi plus de 200 propositions originales – une indication claire que le milieu de la recherche a relevé le défi. De plus, les IRSC continueront l'implantation de la stratégie des subventions d'équipe, en lançant leur troisième appel de propositions dans le cadre du programme. Une fois à plein régime, on s'attend à ce qu'une centaine d'équipes, réunissant des chercheurs de diverses disciplines et régions, soient appuyées.

Faire avancer la recherche qui a trait aux communautés minoritaires de langue officielle

Les IRSC se sont engagés à appuyer la recherche en santé liée à des questions auxquelles font face les communautés minoritaires de langue officielle (CMLO) et à donc inclure l'initiative sur les CMLO dans les initiatives stratégiques multi-instituts des IRSC. En outre, le soutien financier des IRSC pour les prochains exercices permettra d'augmenter les possibilités de financement pour des projets de recherche qui portent sur des questions liées aux CMLO au Canada. Conformément à la Loi sur les langues officielles, les IRSC continueront de collaborer

de carrière dans le cadre d'une vaste consultation auprès de tous les intéressés. Ce groupe abordera les questions soulevées par le Groupe de travail, y compris la viabilité du programme. L'implantation de programmes nouvellement conçus, visant à compléter le soutien accordé en vertu du programme de Chaires de recherche du Canada commencera à la fin de 2006 s'il y a des fonds disponibles.

En plus de fournir à des stagiaires et à des chercheurs indépendants un appui salarial, les IRSC veulent les aider à développer les compétences dont ils ont besoin pour réussir dans le milieu moderne de la recherche. Plusieurs instituts offrent à leurs stagiaires et aux nouveaux chercheurs des possibilités de réseautage interdisciplinaire de même que des ateliers sur des thèmes comme la formation et la gestion d'équipes de recherche, sur la façon de rédiger des demandes de subventions efficaces et sur la gestion du temps.

Renforcer la capacité de recherche dans les universités

En collaboration avec les organismes subventionnaires fédéraux (le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines), les IRSC continueront d'investir dans le renforcement de la capacité de recherche par le truchement du Programme des chaires de recherche du Canada et le Programme de bourses d'études supérieures du Canada en 2006-2007 et au-delà. À titre d'exemple, les IRSC ont dirigé l'évaluation par les trois organismes du Programme de bourses d'études supérieures du Canada, qui soutient les étudiants tant à la maîtrise qu'au doctorat.

Développement de la capacité dirigé par les instituts

Un des principaux rôles des instituts des IRSC est le développement de la capacité. Plusieurs grandes initiatives se poursuivront en 2006-2007 et au-delà, notamment :

- L'Institut de la santé des Autochtones a établi huit centres de Cadres de développement de la capacité autochtone de recherche en santé (CDCARS) qui visent à créer un réseau d'environnements propices à la recherche dans tout le Canada qui facilite le développement de la capacité autochtone de recherche en santé.
- L'Institut des services et des politiques de la santé ont lancé, en collaboration avec la Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé (FCRSS), les Partenariats pour l'amélioration du système de santé, une initiative qui vise à appuyer des équipes de recherche interdisciplinaires et des décideurs intéressés à effectuer de la recherche appliquée utile aux gestionnaires du système de santé et aux responsables de politiques. Des chercheurs s'attaquent à des domaines prioritaires définis à la suite de consultations nationales effectuées par l'ISPS en partenariat avec des organismes des systèmes provinciaux et fédéral de la santé.
- L'Institut de la santé publique et des populations continuera de tenir des ateliers d'été, réunissant des tuteurs experts avec des étudiants qui viennent améliorer leur compréhension et leurs compétences pour établir des partenariats interdisciplinaires et permettant à des étudiants d'échanger avec des décideurs qui s'intéressent à la recherche sur la santé des populations. Ces activités permettent aussi de créer un réseau de recherche canadien pour les futurs jeunes chercheurs.

2.2. Titre de l'activité du programme : Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé.

Ressources financières : (en millions)

2006-2007	68,2 \$	68,2 \$
2007-2008	68,2 \$	68,2 \$
2008-2009	68,2 \$	68,2 \$

Formation de la prochaine génération de chercheurs

Former la prochaine génération de chercheurs est essentiel à l'avenir de la recherche en santé au Canada. Les tendances démographiques indiquent un besoin croissant de jeunes chercheurs. En revanche, le système de santé dépend de la recherche pour les améliorations continues qu'on doit y apporter. Les stagiaires non seulement grossissent les rangs des chercheurs indépendants, mais aussi répondent au besoin de personnel hautement qualifié dans l'industrie et constituent un effectif de professionnels de la santé, de gestionnaires financiers ainsi que de décideurs et de responsables des politiques ayant un bagage en recherche.

Les bourses de formation régulières des IRSC soutiennent plus de 2 100 individus, notamment des étudiants du premier cycle, des étudiants à la maîtrise, des étudiants au doctorat et des postdoctorants. La principale source de financement des IRSC pour la formation en recherche continue d'être leurs programmes réguliers de financement de la recherche. Suite à la croissance ces dernières années du nombre de subventions et des montants alloués pour chacune, il y a eu une hausse correspondante du nombre de stagiaires soutenus à même les subventions détenues par des chercheurs, pour un total actuel de plus de 4 200. Les IRSC continueront d'explorer des façons d'améliorer l'efficacité et l'efficience de ces programmes.

La tendance en recherche se situe du côté des découvertes vraiment d'avant-garde qui seront faites à la croisée de plusieurs disciplines. Les IRSC encouragent et appuient les programmes de formation qui préparent les jeunes chercheurs à travailler de manière efficace avec une équipe formée de collègues de diverses disciplines et capable d'affecter plusieurs talents à un seul problème de santé. Les IRSC ont pris des mesures importantes en 2001 en vue d'améliorer le milieu de la formation dans la recherche en santé et d'accroître la capacité de recherche en santé en lançant l'initiative stratégique pour la formation en recherche dans le domaine de la santé (ISFRS). L'ISFRS fournit du financement à des programmes de formation interdisciplinaires innovateurs et appuie actuellement près de 600 stagiaires à différents niveaux grâce à des centres de formation partout au pays. Le consensus sur la nécessité de ce type de formation est illustré par le grand nombre de partenaires externes qui ont participé au lancement de l'ISFRS. De plus, l'Institut de la santé des Autochtones renforce la capacité dans son domaine en soutenant des subventions pour les Cadres de développement de la capacité autochtone de recherche en santé (CDCARS). Les IRSC continueront de financer ces programmes innovateurs tout en évaluant leur efficacité. Par exemple, en 2006-2007, on évaluera le programme de l'ISFRS.

Des cliniciens-chercheurs dans toutes les professions de la santé sont un élément clé dans le transfert des nouvelles connaissances aux applications dans le système de santé, et l'initiative de recherche clinique des IRSC aide à faire en sorte que ces cliniciens qui s'intéressent à la recherche aient la possibilité de maintenir leur intérêt. Les IRSC continueront à augmenter la capacité dans la recherche clinique en allouant d'autres bourses salariales et bourses de formation à des cliniciens-chercheurs au moyen d'un financement réservé à cette fin.

Soutenir la carrière des chercheurs

Un des objectifs clés des IRSC est de jouer un rôle directeur dans le développement du potentiel au sein de la communauté de recherche en santé du Canada. On y parvient au moyen de la formation et du perfectionnement des chercheurs ainsi qu'en favorisant le développement et l'appui continu de carrières scientifiques en recherche dans le domaine de la santé. En 2004-2005, les IRSC ont institué un Groupe de travail sur le soutien professionnel pour donner des avis à leur conseil d'administration par rapport à ce que pourrait être le créneau approprié des IRSC en matière de bourses salariales. À la suite du rapport final du Groupe de travail, les IRSC ont formé un groupe de mise en œuvre qui concevra un nouveau programme de bourses

2. Résultat stratégique : Chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs

Les IRSC sont déterminées à renforcer les communautés de recherche en santé canadiennes en continuant à développer dans tous les sens et à soutenir l'excellence en recherche dans le domaine de la santé. Les IRSC continueront à soutenir davantage les équipes de chercheurs interdisciplinaires et multisectorielles. Les IRSC s'assurent de soutenir l'équilibre et le mélange adéquat de chercheurs en santé pour réaliser leur mandat et leurs objectifs stratégiques. Les IRSC reconnaissent l'importance des nouveaux chercheurs pour l'entreprise canadienne de recherche en santé. Au cours de l'exercice financier 2006–2007 et au-delà, les IRSC travailleront à assurer un solide milieu de recherche en santé au Canada capable d'entreprendre des recherches exceptionnelles.

2.1. Titre de l'activité du programme : Financer des stagiaires et des chercheurs en santé.

Ressources financières : (en millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
217,5 \$	222,5 \$	222,5 \$
Anoncé dans le budget 2006 :		
0,2 \$	0,3 \$	0,3 \$

Ressources humaines :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
105	105	105

Sommaire du programme :

Description des activités du programme

Planifier, lancer et administrer des concours et des programmes de bourses salariales visant à permettre aux chercheurs en santé de consacrer plus de temps à leurs recherches, et des concours de bourses de formation visant à perfectionner les futurs chercheurs en santé.

Résultats escomptés	Indicateurs
Programmes de financement efficaces et efficaces qui garantissent un bassin de stagiaires et chercheurs en santé hautement qualifiés en mesure d'effectuer des recherches exceptionnelles.	► Succès des programmes de formation et d'appui salarial subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction. Niveau et succès de l'activité de l'institut pour ce qui est de la création de possibilités de renforcement des capacités fondé sur la délimitation et le ciblage initiaux réussis et constants des sphères de recherche où l'on devrait renforcer les capacités.

Lien avec la priorité

Priorité no 2 : Chercheurs — Perfectionner et garder les chercheurs canadiens du domaine de la santé dans des milieux de recherche dynamiques, innovateurs et stables.

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC offrent une variété de subventions à la formation et de bourses salariales pour soutenir le milieu canadien de la recherche en santé. Les IRSC participent aussi à d'autres activités comme les Chaires de recherche du Canada et le programme de Bourses d'études supérieures du Canada. Les IRSC continueront d'évaluer et de simplifier leurs nombreux outils de programme pour devenir plus efficaces dans l'exécution des programmes et rendre la tâche plus facile aux chercheurs qui ont besoin de soutien financier.

répercussions sur la société et le système de soins de santé (avec le concours du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, du Conseil national de recherches du Canada, de la Fondation des maladies du cœur et d'autres).

L'ampleur de la mise en oeuvre de ces trois initiatives dépend de la disponibilité des fonds et des partenaires qui y contribuent.

* * *

Risques et défis

Pour obtenir les résultats liés au résultat stratégique n° 1, Recherche exceptionnelle, les IRSC doivent relever les défis suivants :

- choisir pour du financement parmi les meilleures propositions de recherche de haut calibre qu'ils reçoivent (le nombre de propositions de haute qualité dépasse de loin les fonds disponibles);
- favoriser les demandes dans un large éventail de domaines de recherche qui sont importants aux yeux des Canadiens;
- atteindre le juste équilibre entre financement plus de propositions et s'assurer que chacune a les fonds nécessaires pour atteindre ses objectifs.

S'ils n'arrivent pas à relever ces défis, les IRSC pourraient ne pas arriver à fournir la base de recherche nécessaire pour améliorer la santé et les soins de santé au Canada et ne pas trouver le bon équilibre entre le nombre de projets financés et la taille des subventions individuelles.

Pour relever ces défis et atténuer les risques, les IRSC :

- procèdent à un concours rigoureux faisant l'objet d'un examen par les pairs pour la sélection des demandes de financement;
- ont activement recours à leurs conseils consultatifs d'institut, à un réseau de délégués universitaires et à un bulletin électronique à l'intention des chercheurs pour s'assurer que toute la communauté de recherche en santé est au courant des possibilités de financement;
- reviennent régulièrement et rééquilibrent les nombres de subventions et de bourses et leurs valeurs;
- lancent, surtout par l'intermédiaire des 13 instituts, des initiatives de recherche stratégiques qui englobent tout le spectre de la recherche en santé.

Voici des exemples de thèmes de recherche stratégique des instituts et de recherches financées en 2006-2007 :

Institut		Sélection d'exemples de thèmes de recherche stratégique
Appareil locomoteur et arthrite	<ul style="list-style-type: none"> • Lésion, réparation et remplacement des tissus • Douleur, incapacité et maladies chroniques 	
Cancer	<ul style="list-style-type: none"> • Accès à des soins de qualité pour le cancer • Soins palliatifs et soins de fin de vie 	
Développement et santé des enfants et des adolescents	<ul style="list-style-type: none"> • Expositions à l'air intérieur, gènes et interactions entre les gènes et l'environnement dans l'étiologie de l'asthme et des allergies chez les jeunes enfants • Grossesse en santé 	
Génétique	<ul style="list-style-type: none"> • Protéomique et bioinformatique • Des gènes à la médecine génomique 	
Maladies infectieuses et immunitaires	<ul style="list-style-type: none"> • Programme de recherche sur le VIH/sida • Résistance ou susceptibilité de l'hôte 	
Neurosciences, santé mentale et toxicomanies	<ul style="list-style-type: none"> • Partenariat de recherche sur les maladies neuromusculaires • Médecine régénérative et nanomédecine 	
Nutrition, métabolisme et diabète	<ul style="list-style-type: none"> • Obésité chez les enfants et poids corporel sain • Excellence, innovation et progrès dans l'étude de l'obésité 	
Santé circulatoire et respiratoire	<ul style="list-style-type: none"> • Complications cardiovasculaires du diabète • Inflammation et thrombose 	
Santé des Autochtones	<ul style="list-style-type: none"> • Prévention du suicide ciblant les Autochtones 	
Santé des femmes et des hommes	<ul style="list-style-type: none"> • Recherche sur le genre, le sexe biologique et la santé 	
Santé publique et des populations	<ul style="list-style-type: none"> • Partenariats pour l'amélioration du système de santé • Génétique des populations, épidémiologie génétique et maladies complexes 	
Services et politiques de la santé	<ul style="list-style-type: none"> • Financement durable, répartition des fonds dans les soins de santé • Relever les défis que posent les nouvelles possibilités en génétique pour la politique et les soins de santé 	
Vieillessement	<ul style="list-style-type: none"> • Mobilité et vieillissement • Troubles cognitifs au cours du vieillissement 	

Créer des plates-formes et des initiatives nationales de recherche

Le *Plan stratégique* des IRSC invite l'organisation à créer des plates-formes et des initiatives nationales de recherche. Le conseil d'administration des IRSC a défini un certain nombre d'initiatives stratégiques en partenariat à long terme en vue de continuer à s'occuper des priorités canadiennes de recherche en santé. Celles-ci comprennent :

1. L'Initiative de recherche en santé mondiale qui a pour but de créer des solutions pratiques aux problèmes de santé et de soins de santé du monde en développement (avec le concours de l'Agence canadienne de développement international, le Centre de recherches pour le développement international et Santé Canada);
2. L'Initiative de recherche clinique qui a pour but de moderniser la plate-forme du Canada en recherche clinique, et qui prévoit notamment des réseaux nationaux, des installations centrales, des mécanismes de soutien durables pour les cliniciens-chercheurs, un encadrement novateur et des possibilités de formation (planifiées de concert avec la Fondation canadienne pour l'innovation);
3. L'Initiative sur la médecine régénérative et la nanotechnologie qui a pour but d'exploiter tout le potentiel d'un certain nombre de nouvelles technologies, et d'examiner leurs

Financer l'excellence dans la recherche en santé

La recherche alimentée par la créativité des individus et des équipes est au cœur de l'entreprise canadienne de recherche en santé. Les IRSC encouragent l'excellence en recherche, attestée par les pairs, en reconnaissant que la recherche innovatrice produit des idées portées d'aventurer et un flux ininterrompu d'observations inédites. Pendant les trois prochaines années, les IRSC réitéreront leur engagement à soutenir l'excellence en recherche, en consacrant environ 70 % de leur budget de base à des bourses et subventions à l'appui des programmes de recherche entreprise sur l'initiative de chercheurs qui abordent d'importantes questions dans la recherche biomédicale et clinique ainsi que dans les domaines de recherche touchant les systèmes de santé et la santé des populations. Les IRSC consacrent 30 % de leur budget de base de subventions et bourses à leurs diverses initiatives de recherche stratégiques.

Financer l'excellence dans la recherche en santé : Concours ouverts de subventions de fonctionnement des IRSC

Le programme de subventions des concours ouverts représente le plus important investissement des IRSC, soit un budget pour le programme de 2006-2007 qui compte pour plus de la moitié du budget des subventions et bourses des IRSC. Ce programme de soutien à la recherche « non ciblée » ou « non structurée » encourage les chercheurs en santé canadiens à développer leurs meilleures idées, à définir et élaborer le mode de recherche qui convient le mieux pour faire progresser ces idées, et à saisir les occasions les plus susceptibles de maximiser l'impact de leurs travaux. Ce programme reconnaît le fait que la poursuite de l'excellence dans la recherche, évaluée par des pairs, est une puissante source d'inspiration. Grâce au programme de subventions des concours ouverts, cette inspiration se transforme en un flux ininterrompu d'observations inédites et en progrès concrets qui permettront d'améliorer la santé des Canadiens.

En 2006-2007, les IRSC renforceront leur engagement à long terme envers le programme de subventions des concours ouverts au moyen de la mise en place d'un système de rapports sur le rendement pour les titulaires de subvention et d'améliorations au système d'examen par les pairs dans ce programme.

Soutenir la recherche stratégique par l'intermédiaire des instituts

L'approche élargie des IRSC permet de rassembler des chercheurs par-delà les frontières disciplinaires et géographiques grâce à leurs 13 instituts qui s'occupent respectivement d'un domaine de recherche en santé important pour les Canadiens. Chaque institut est dirigé par un directeur scientifique ou une directrice scientifique qui est un chef de file dans son domaine et est appuyé par un conseil consultatif d'institut formé de bénévoles du milieu de la recherche en santé.

Chaque institut a travaillé en étroite collaboration avec ses partenaires, notamment ceux qui subventionnent la recherche, ceux qui effectuent des recherches et ceux qui en utilisent les résultats, en vue d'élaborer des plans stratégiques qui établissent des thèmes prioritaires de recherche. Ces thèmes sont très pertinents par rapport à des priorités gouvernementales comme : le perfectionnement des compétences et la santé des Autochtones; l'accès aux soins de santé; et le renforcement de la place qu'occupe le Canada dans le monde.

Analyse par activité de programme

La présente section résume et définit les programmes et activités prévus dans chacune des trois catégories de résultats stratégiques.

1. Résultat stratégique : Recherche exceptionnelle

Les IRSC appuient la création de nouvelles connaissances grâce à la recherche en santé dans toutes les disciplines qui se rapportent à la santé. Au cours de l'exercice 2006-2007 et au-delà, les IRSC chercheront à s'assurer que les meilleures recherches en santé soient soutenues pour générer les connaissances en santé qui permettent de saisir les occasions et de s'attaquer aux priorités.

1.1. Titre de l'activité du programme : Financer la recherche en santé.

Ressources financières : (en millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
444,6 \$	446,9 \$	450,3 \$
Annoncé dans le budget 2006 :		
24,8 \$	26,0 \$	29,8 \$

Ressources humaines :

2006-2007	2007-2008	2008-2009

Sommaire du programme :

Description des activités du programme
Planifier, lancer et administrer des concours de subventions visant à favoriser et à permettre la réalisation de recherche en santé exceptionnelle, notamment des programmes de collaboration définis par des chercheurs et des instituts.

Résultats escomptés	Indicateurs
Programmes de financement efficaces et efficaces pour mener des recherches en santé éthiques qui permettront de saisir les occasions et de s'attaquer aux priorités.	<ul style="list-style-type: none"> ► Succès des programmes de recherche subventionnés par les IRSC, notamment les résultats, et les niveaux de notoriété et de satisfaction. ► La mesure dans laquelle les instituts ont influé de manière appropriée sur les programmes en matière de recherche, de politique et / ou de pratique dans leurs communautés.

Lien avec la priorité
Priorité no 1 : Recherche — Faire progresser les connaissances en matière de santé au moyen d'excellentes recherches éthiques, dans toutes les disciplines, les secteurs et les lieux géographiques.

Description des services et des programmes principaux

Les IRSC appuient la création de nouvelles connaissances grâce à la recherche en santé dans toutes les disciplines qui se rapportent à la santé. Pour financer de manière efficace cette recherche, les IRSC accordent des subventions pour la recherche entreprise sur l'initiative de chercheurs ainsi que la recherche stratégique dans le cadre de concours et d'appels de demandes en collaboration avec bon nombre de partenaires.

SECTION II - ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

fonction des fonds disponibles dans n'importe quel exercice financier plutôt qu'à partir des fonds reçus pour réaliser des initiatives de recherche spécifiques.

Un autre des principaux défis auquel font face les IRSC est le nombre croissant de demandes du milieu de la recherche, occasionné non seulement par la communauté de recherche élargie des IRSC mais aussi par les autres investissements faits dans la recherche en santé par les gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que d'autres bailleurs de fonds. Pendant que le budget des IRSC a plus que doublé, les taux de succès dans les principaux concours ont diminué. Il importe de noter que la croissance des demandes ne s'est pas accompagnée d'une détérioration de la qualité. En réalité, le nombre de demandes qui ont été évaluées par des pairs et qui méritaient du financement sont passées d'environ 200 par concours à plus de 600; par conséquent, les seuils d'approbation pour du financement excluent maintenant régulièrement de nombreuses propositions de recherche jugées « excellentes ». Dans l'avenir, il sera important de garantir une source de financement stable pour suivre le rythme de l'augmentation de la capacité en recherche et de s'assurer que le Canada ne commence pas à perdre certains de ses chercheurs exceptionnels.

Par ailleurs, les risques et défis particuliers liés à chaque résultat stratégique sont définis dans la Section II du présent rapport.

l'amélioration de la santé, un système de santé renforcé et viable ainsi qu'une économie fondée sur les connaissances.

6. Valeur exceptionnelle pour les canadiens

Les IRSC offrent de nouvelles possibilités aux chercheurs canadiens qui leur permettent de devenir concurrentiels à l'échelle internationale, ici même au Canada. Maintenant plus que jamais auparavant, un nombre plus élevé de chercheurs sont subventionnés, à des niveaux de financement supérieurs, dans un nombre accru de disciplines et d'établissements. Par exemple, depuis leur création en 2000, les IRSC ont réussi à :

- accroître le nombre de chercheurs subventionnés par les IRSC, le faisant passer d'environ 5 600 à plus de 10 000 en 2005-2006;
- augmenter le montant annuel moyen des subventions de fonctionnellement aux concours ouverts pour les chercheurs, le faisant passer de 92 000 \$ à plus de 111 000 \$ en 2005-2006;
- créer de nouveaux programmes innovateurs afin d'encourager et de catalyser la commercialisation des résultats de la recherche;
- appuyer le travail des sous-ministres provinciaux et territoriaux de la Santé par le financement de la recherche visant à aider les provinces et les territoires à respecter les engagements pris dans le Plan décennal pour consolider les soins de santé en établissant des points de repère fondés sur des preuves pour les temps d'attente jugés acceptables du point de vue médical.

Dans le cadre de son engagement à rendre des comptes et à agir en toute transparence dans la poursuite de résultats pour les Canadiens, le conseil d'administration des IRSC a commandé son premier examen externe de l'ensemble des IRSC et de chacun des treize instituts. Un comité d'experts internationaux a été désigné pour évaluer les progrès de l'organisation par rapport à son mandat. Les résultats de cet examen seront rendus publics au milieu de 2006.

7. Gérer les risques et les défis

Les IRSC évaluent continuellement les possibilités, les défis et les risques à trois niveaux : stratégique, programmatique et administratif. Chacun des treize instituts a un comité consultatif qui offre une grande variété de perspectives sur des questions de santé et de recherche en santé. Les comités consultatifs visent à déterminer les menaces pour la santé des Canadiens, ou les possibilités de percées dans les connaissances en santé, qui nécessitent des initiatives de recherche stratégiques. Au niveau des programmes, les IRSC ont élaboré des mécanismes de financement de la recherche et des systèmes d'examen qui tiennent compte des possibilités et des risques associés aux différents types de recherche. Ces mécanismes visent à appuyer non seulement les projets établis dont le succès est presque certain mais aussi les projets très novateurs pour lesquels les résultats sont moins certains. Les possibilités et les menaces administratives sont régulièrement évaluées et les réponses approuvées par des comités de gestion.

La recherche nécessite du temps et un investissement continu, et par conséquent, une grande partie du budget des IRSC est engagée pour les subventions et les bourses qui durent de trois à cinq ans. Un important montant de l'argent dont disposent les IRSC pour investir dans de nouvelles recherches chaque année découle de la redistribution des fonds provenant des projets de recherche qui sont maintenant arrivés à terme. Cela représente un défi pour les IRSC dans la gestion stratégique des fonds de recherche puisque les décisions doivent être prises en

recherche en santé mondiale, une initiative originale pour accroître la participation du Canada à l'examen des besoins de recherche en santé dans les pays en développement;

- Les IRSC participent à sept programmes d'échanges scientifiques internationaux destinés à favoriser la collaboration entre les chercheurs indépendants du Canada et ceux de l'Argentine, du Brésil, de la Chine, de la France, de l'Italie et du Japon;
- Les IRSC contribuent au Programme scientifique des frontières humaines (PSFH) de 31 pays, tant par le financement que par la participation du VP à la recherche à titre de VP de l'organisation du PSFH;
- Les IRSC apportent une contribution importante aux dirigeants d'organismes de recherche à l'échelle internationale (HIRO), le groupe informel des organismes équivalents du financement de la recherche en santé dans les pays qui comprennent les É.-U. (NIH), le R.-U. (MRC), la France (INSERM), l'Allemagne (Max Planck), la Chine (Académie des sciences de la Chine) et l'Australie (NHMRC);
- Les IRSC contribuent au Centre international de recherche sur le cancer (CIRC), tant par le financement que par la participation du directeur scientifique de l'Institut du cancer des IRSC.

5. Perspectives d'avenir : Plan stratégique pour l'innovation et la recherche en santé

En janvier 2004, les IRSC ont lancé leur premier plan stratégique : Investir dans l'avenir du Canada : Plan stratégique des IRSC pour la recherche et l'innovation en santé. Le Plan stratégique s'appuie sur les travaux approfondis des 13 instituts des IRSC relativement à l'élaboration de leurs propres plans stratégiques, fondés sur des consultations élargies avec divers intervenants, notamment le milieu de la recherche, afin de cerner les besoins et les priorités de recherche et de contribuer à l'élaboration du premier programme national de recherche en santé pour le Canada. En outre, les IRSC ont mené des consultations nationales pour recueillir les commentaires et suggestions des chercheurs en santé et d'autres intervenants (gouvernements fédéral et provinciaux, organismes bénévoles dans le domaine de la santé et autres) à travers le pays.

Le Plan stratégique s'appuie sur les premières années des IRSC, trace la voie pour la prochaine phase de croissance et énonce leur future orientation. Le plan expose cinq domaines clés auxquels les IRSC se consacreront au cours de la période de 2003-2004 à 2007-2008 :

1. Renforcer les milieux de la recherche en santé au Canada;
2. Aborder des défis naissants en matière de santé et créer des plates-formes et des initiatives nationales de recherche;
3. Élaborer et soutenir un programme de recherche équilibré incluant la recherche sur les mécanismes, le traitement et la prévention des maladies ainsi que sur la promotion de la santé;
4. Tirer parti de la recherche pour améliorer l'état de santé des groupes vulnérables;
5. Appuyer les innovations en santé qui favorisent la productivité dans le système de santé et la prospérité économique.

Par la mise en oeuvre du *Plan stratégique*, le Canada sera un chef de file dans le milieu international de la recherche en santé, en effectuant des recherches stratégiques, pertinentes et qui répondent à des besoins. On compte parmi les avantages pour les Canadiens :

- Les IRSC ont également joué un rôle de chef de file, en collaboration avec Santé Canada, le Centre de recherches pour le développement international et l'Agence canadienne de développement international, dans l'élaboration de l'Initiative de
- et maladies chroniques);
- E.-U. (santé mentale, cœur, poumon, sang), et en Inde (maladies liées au mode de vie (tuberculose, grippe), en Australie et en Nouvelle-Zélande (santé des Autochtones), aux de l'enfant et de l'adolescent), en Allemagne et en Italie (génomique), au Mexique l'enfant et de l'adolescent, vieillissement), au Japon (neurosciences, santé de la mère, de avec des organisations semblables en Chine (neurosciences, santé de la mère, de Divers instituts des IRSC ont participé activement à l'établissement de collaborations
- subventionnées sont basées au Canada. Les IRSC alloueront 5,6 millions de dollars sur de l'Initiative des Grands défis Gates pour la santé mondiale. Trois des 43 équipes
- Le Canada était, par l'intermédiaire des IRSC, le seul pays qui était partenaire financier de l'Initiative des Grands défis Gates pour la santé mondiale. Trois des 43 équipes
- collaborations avec des partenaires internationaux, notamment :
- Les IRSC ont mis en place différents programmes de financement pour faciliter les

Industrie	Organismes bénévoles
<ul style="list-style-type: none"> Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D) Organismes agro-alimentaires nationaux Sociétés de biotechnologie canadiennes 	<ul style="list-style-type: none"> Alliance canadienne pour la recherche sur le cancer du sein Association canadienne de dystrophie musculaire Association canadienne de gastroentérologie Association canadienne des oncologues médicaux Association canadienne du diabète Association médicale canadienne Association pulmonaire canadienne Conseil canadien des organismes bénévoles en santé Epilepsie Canada Fondation canadienne d'allergie, d'asthme et d'immunologie Fondation canadienne de recherche de l'anémie de Fanconi Fondation canadienne de recherche sur le syndrome de fragilité du chromosome Fondation canadienne du rein Fondation canadienne pour la promotion de la santé digestive Fondation canadienne pour la recherche en chiropractique. Fondation de la recherche sur le diabète juvénile Fondation des maladies du cœur du Canada Fondation E.A. Baker (INCA) Fondation ontarienne de neurotraumatologie Institut canadien pour le soulagement de la douleur et de l'incapacité NeuroScience Canada Société Alzheimer du Canada Société canadienne de la sclérose en plaques Société canadienne d'hypertension artérielle Société canadienne du cancer Société d'arthrite
Internationale	
<ul style="list-style-type: none"> Bill and Melinda Gates Foundation (E.-U.) Centre international de recherche sur le cancer (France) Centre national de la recherche scientifique (France) CNPq (Brésil) CONICET (Argentine) Conseil de recherche en santé de Nouvelle-Zélande Conseil de recherches d'Australie Conseil de recherches médicales de l'Inde Conseil national de recherches (Italie) Fondation nationale des sciences naturelles de la Chine (Chine) Institut Max Planck (Allemagne) Institut national de la santé (Mexique) Institut national de la santé et de la recherche médicale (France) Medical Research Council (R.U.) National Institutes of Health (E.-U.) Programme scientifique des frontières humaines Société japonaise pour la promotion des sciences (Japon) Veterans Administration (E.-U.) Wellcome Trust (Royaume-Uni) 	

Exemple de partenariat—Collaborer avec des décideurs en vue d'établir des temps d'attente pour des traitements médicaux et des services de dépistage

Dans le Plan décennal pour consolider les soins de santé de 2004, les gouvernements provinciaux et fédéral ont convenu d'établir, avant décembre 2005, des temps d'attente maximaux acceptables pour le traitement du cancer, la chirurgie cardiaque, l'imagerie diagnostique, l'arthroplastie et le rétablissement de la vue.

En partenariat avec les sous-ministres provinciaux et territoriaux de la Santé, les IRSC ont récemment financé une recherche pour aider les provinces et les territoires à respecter les engagements relatifs à l'établissement des points de référence fondés sur des preuves pour les temps d'attente jugés acceptables du point de vue médical. Huit équipes de recherche nationales, financées par les provinces, les territoires et les IRSC ont présenté récemment leur deuxième rapport synthétisant les meilleures données au monde pour un certain nombre d'actes médicaux prioritaires comme le remplacement de la hanche et la restauration de la vue. Le 12 décembre, les provinces et les territoires ont annoncé l'établissement de points de repère communs sur les temps d'attente pour des traitements médicaux et des services de dépistage. Cette recherche permettra de guider l'établissement de points de repère fondés sur des faits et de déterminer où sont les principaux autres besoins de recherche pour établir de nouveaux points de repère ou modifier ceux qui existent à mesure que de nouveaux faits sont constatés. Le troisième rapport de recherche, qui doit être présenté le 30 avril 2006, contiendra l'analyse des écarts et les définitions des domaines et des questions prioritaires pour des recherches futures.

Exemples de partenaires actuels des IRSC : Travailler ensemble pour la santé des Canadiens³

Ministères et organismes gouvernementaux	Ministères et organismes provinciaux
<ul style="list-style-type: none"> • Agence canadienne de développement international • Agence canadienne d'inspection des aliments • Agence de santé publique du Canada • Agriculture et Agroalimentaire Canada • Centre de recherches pour le développement international • Conseil de recherches en sciences humaines • Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie • Conseil national de recherches • Environnement Canada • Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé • Fondation canadienne pour l'innovation • Génomique Canada • Institut canadien d'information sur la santé • Ministère de la défense nationale • Santé Canada • Secrétariat national pour les sans-abri • Société canadienne du sang • Statistique Canada 	<ul style="list-style-type: none"> • Alberta Heritage Foundation for Medical Research • Fonds de la recherche en santé du Québec • Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick • Fonds ontarien d'encouragement à la recherche • Fonds ontarien pour l'innovation • Gouvernement de la Saskatchewan • I.-P.-É., dans le cadre du Programme de partenariats régionaux • Michael Smith Foundation for Health Research • Ministère de la santé et des services sociaux du Québec • Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario • Sous-ministres de la Santé des provinces et des territoires • Newfoundland and Labrador Centre for Applied Health Research • Nova Scotia Foundation for Health Research • Santé Manitoba

³ Cette liste est représentative des partenaires des IRSC. Les IRSC apprécient tous leurs partenaires ; toutefois, des contraintes d'espace nous empêchent d'énumérer tous les organismes partenaires.

4. Partenariats des IRSC – La clé du succès

La Loi sur les IRSC stipule que les IRSC doivent faire intervenir les organismes bénévoles, le secteur privé, le secteur public et d'autres personnes ou organismes au Canada ou à l'étranger dont les intérêts en recherche sont complémentaires; rechercher les occasions et appuyer la participation des scientifiques canadiens à la collaboration internationale et à des partenariats dans la recherche en santé; et consulter les provinces et des personnes ainsi que des organismes qui, au Canada et à l'étranger, s'intéressent aux questions liées à la santé ou à la recherche en matière de santé et collaborer et former des partenariats avec eux. Les instituts des IRSC sont l'élément central de l'établissement de partenariats qui sont liés à leurs mandats. En 2005–2006, les IRSC comptaient environ 160 partenariats établis et bien d'autres en négociation. Ces partenariats représentaient un apport financier de plus de 104 millions de dollars², une hausse de 19 % par rapport au niveau de l'an dernier. La valeur des partenariats va toutefois beaucoup plus loin que celle d'une opération financière. Les contributions non financières peuvent inclure l'accès à des réseaux professionnels, à des domaines de compétence, au partage de méthodes et de documentation et à des ressources en nature. Quelle que soit la contribution, les partenariats des IRSC sont de vraies collaborations axées sur des buts communs et un désir d'améliorer la santé et la qualité de vie des personnes.

Les IRSC mobilisent des partenaires travaillant dans tout le champ de la recherche en santé, allant de l'établissement des priorités en matière de recherche, au financement des recherches et, finalement, à la mise en pratique des connaissances acquises. Les partenariats sont principalement établis par les instituts des IRSC pour s'attaquer à des thèmes de recherche qu'ils ont définis en collaboration avec leurs partenaires, mais ils peuvent aussi mettre à contribution les programmes des IRSC, comme ceux auxquels participe l'industrie. Grâce à des partenariats stratégiques, les IRSC sont en mesure d'obtenir des fonds pour les principaux secteurs prioritaires du gouvernement.

Exemple de partenariat —Partenariat pour lutter contre le problème croissant d'obésité au Canada

L'Institut de la nutrition, du métabolisme et du diabète (INMD) a choisi une seule priorité de recherche. L'élucidation du mystère de l'obésité n'est pas le travail d'un seul chercheur; c'est pourquoi l'objectif Obésité appuie la formation de 14 nouveaux chercheurs dans le domaine de l'obésité, chacun apportant une perspective différente sur la question. La Fondation des maladies du cœur, l'Association canadienne du diabète et cinq instituts des IRSC sont partenaires dans l'initiative, qui affecte 1,4 million de dollars sur cinq ans, à partir de 2004-2005, pour appuyer des stagiaires étudiant les domaines comme les substances chimiques dans le cerveau qui régissent l'apport alimentaire et le gain de poids, les indices d'obésité à l'âge adulte qui se manifestent durant l'enfance chez les jeunes Autochtones et les gènes impliqués dans l'obésité.

L'INMD a aussi lancé « Canada en mouvement », une initiative nationale, avec des partenaires comme Kellogg Canada, où les Canadiens sont invités à faire don de leurs pas à la recherche. En inscrivant sur le site Web le nombre de pas qu'ils font chaque jour, les Canadiens aideront les chercheurs à déterminer ce qui motive les Canadiens à être actifs et à concevoir des programmes pour accroître l'activité et réduire l'obésité. En outre, l'INMD est à établir un nouveau partenariat avec le Centre de prévention de l'obésité de la Fondation Lucie et André Chagnon qui mettra l'accent sur l'obésité chez les enfants.

² En date du 7 mars 2006.

ressources et de l'expertise nécessaires aux études proposées sont également examinées. Le comité cote chaque proposition selon un processus de consensus. Par conséquent, seules les demandes qui respectent les normes internationales reconnues d'excellence sont financées. Il y a actuellement plus de 100 comités d'examen par les pairs aux IRSC et le processus d'examen par les pairs nécessite la participation d'environ 2 300 experts examinateurs bénévoles chaque année, du Canada et de l'étranger. Les comités font des recommandations sur les mérites des demandes au conseil d'administration des IRSC, qui décide ensuite quelles demandes seront financées en vertu des fonds disponibles.

3. Soutien et conformité aux résultats stratégiques du gouvernement du Canada
Les programmes des IRSC contribuent à un certain nombre de résultats du gouvernement du Canada signalés dans *Le rendement du Canada 2005*, le rapport du gouvernement fédéral aux Canadiens sur le rendement national. Les IRSC contribuent aux progrès du Canada, comme le montre le tableau ci-dessous.

Résultats stratégiques des IRSC	Activités de programme des IRSC	Conformité aux résultats stratégiques du gouvernement du Canada (Thème : Résultat)
1. Recherche exceptionnelle.	1.1. Financer la recherche en santé.	Économie : Une économie axée sur l'innovation et le savoir. Social : Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité.
2. Chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs.	2.1. Financer des stagiaires et des chercheurs en santé. 2.2. Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé. 2.3. Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités. 2.4. Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QELS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé.	Économie : Une économie axée sur l'innovation et le savoir. Social : Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité.
3. Mise en pratique des résultats de la recherche en santé.	3.1. Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé. 3.2. Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens.	Économie : Une économie axée sur l'innovation et le savoir.

Les IRSC contribuent aussi indirectement à plusieurs autres résultats du gouvernement du Canada, notamment : un environnement propre et sain, des milieux sûrs et sécuritaires et un monde sécuritaire grâce à la coopération multilatérale.

chercheurs ou à des groupes de chercheurs d'identifier des domaines de recherche qu'ils jugent comme étant importants. Le reste est investi dans la recherche « stratégique », c'est-à-dire, la recherche concernant des sujets précis déterminés par les instituts des IRSC à la suite d'une vaste consultation.

Les IRSC offrent un éventail de programmes de perfectionnement et de formation pour appuyer les chercheurs en santé de toutes les disciplines, renforçant les capacités dans les domaines où des besoins sont identifiés. Ils élaborent et appuient des programmes de formation novateurs qui favorisent une approche multidisciplinaire à la compréhension de la santé et des maladies. Les IRSC contribuent également à l'amélioration des politiques et des pratiques relatives à l'éthique de la recherche au Canada.

Au cours de leurs six premières années, les IRSC ont créé de nombreuses nouvelles initiatives, presque toutes en partenariat avec d'autres, pour réaliser le potentiel de la recherche en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, de renforcer le système de soins de santé et de contribuer à notre économie du savoir. En voici quelques-unes :

- des programmes qui visent à aider les chercheurs à transformer leurs découvertes en applications dans le marché, et à faire participer les communautés de partout au Canada à la recherche en santé;

- des initiatives stratégiques qui portent sur de nouvelles menaces pour la santé et sur d'autres importantes questions qui préoccupent les Canadiens;

- des initiatives de formation innovatrices qui permettront de développer les chercheurs talentueux du Canada et leur fourniront la formation dont ils ont besoin dans des environnements de recherche favorisant la collaboration et l'interdisciplinarité.

Application des connaissances

L'application des connaissances (AC) - convertir les connaissances issues de la recherche en santé en une meilleure santé pour les Canadiens, en des services et produits plus efficaces et en un système de santé plus fort - est un des éléments clés du mandat des IRSC. Cela comprend l'appui à des initiatives, comme le programme des Partenariats pour l'amélioration du système de santé - une initiative qui fournit des données probantes de grande qualité qui viendront éclairer les secteurs prioritaires dans le système de soins de santé. Cela comprend aussi le financement de la recherche sur la meilleure façon de promouvoir l'application des connaissances.

Commercialisation

Les sociétés liées à la santé, y compris les sociétés de biotechnologie, génèrent plus de 20 milliards de dollars en revenus chaque année. Les IRSC ont un ensemble cohérent de programmes qui appuient le passage des découvertes issues de la recherche des installations universitaires au marché. La nouvelle stratégie de commercialisation et d'innovation des IRSC tire parti du travail accompli jusqu'à maintenant et comble les lacunes identifiées dans le transfert des découvertes au marché.

Recherche de classe mondiale dans le cadre du processus d'examen par les pairs des IRSC

Les demandes d'aide aux IRSC par voie de concours subissent un examen rigoureux effectué par des comités d'experts du domaine. Ces experts examinent l'importance de chaque proposition pour l'amélioration des connaissances et la promotion de la santé des Canadiens. Ils les évaluent aussi sur les plans de l'innovation et de la faisabilité quant à l'approche technique. Les qualifications et le dossier des chercheurs de même que la disponibilité des

Plans et priorités des IRSC

1. Approche de la recherche en santé

Les IRSC sont l'organisme de recherche en santé du gouvernement du Canada. Ils ont pour vision de faire du Canada un chef de file mondial dans la création et l'utilisation de nouvelles connaissances grâce à la recherche en santé, et ce, au profit de la santé des Canadiens et de la collectivité mondiale.

Une approche multidisciplinaire axée sur la résolution de problèmes
Par l'entremise de leurs 13 instituts, les IRSC créent de nouvelles possibilités pour les chercheurs en santé canadiens de

produire des résultats qui comptent pour les Canadiens et le reste du monde. Les IRSC utilisent une approche multidisciplinaire et collaborative, centrée sur les problèmes, de la recherche en santé. La majorité des recherches qu'ils subventionnent sont entreprises sur l'initiative des chercheurs, alors que d'autres fonds sont consacrés à des initiatives stratégiques particulières pour résoudre des problèmes de santé hautement prioritaires aux yeux des Canadiens, et à d'autres possibilités scientifiques.

L'approche des IRSC est rendue

possible par sa structure - unique au monde - qui met en contact les chercheurs par-delà les frontières géographiques et disciplinaires grâce à ses 13 instituts. Chaque institut se consacre à un thème de recherche en santé d'importance pour les Canadiens.

En tout, les IRSC financent plus de 10 000 chercheurs et stagiaires en santé dans des universités, des centres hospitaliers universitaires, et d'autres organismes de santé, des centres de recherche et des laboratoires gouvernementaux à la grandeur du pays. Ils appuient les recherches en santé qui répondent aux plus hautes normes internationales d'excellence dans les domaines suivants : la recherche biomédicale, la recherche clinique, la recherche sur les services et systèmes de santé, ainsi que la recherche sur la santé des populations, sur les dimensions sociales et culturelles de la santé et sur les effets de l'environnement sur la santé.

2. Activités de base des IRSC

Parmi les activités des IRSC, notons le financement, la coordination et la promotion de la recherche en santé par l'entremise des concours ouverts, des initiatives stratégiques et de l'application des connaissances. Les IRSC participent également avec d'autres organismes fédéraux à un bon nombre de programmes, notamment les Réseaux des centres d'excellence, les Chaires de recherche du Canada et le Programme de bourses d'études supérieures du Canada.

Les IRSC consacrent une importante portion de leur budget à des subventions de recherche et à des bourses de soutien au personnel dans le cadre de concours « ouverts », permettant à des

d'excellentes recherches éthiques, dans l'ensemble des disciplines, des secteurs et des lieux géographiques.				
--	--	--	--	--

Résultat stratégique : Chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs

Priorité stratégique n° 2 : chercheurs	En cours	2.1. Financer des stagiaires et des chercheurs en santé 2.2. Financer des ressources en recherche, des collaborations et d'autres subventions en vue de renforcer le milieu de la recherche en santé. 2.3. Renforcer et appuyer un solide milieu de recherche en santé grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités. 2.4. Éclairer la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales (QELS) qui ont trait à la santé et à la recherche en santé.	325,4 \$	330,5 \$	330,5 \$
---	----------	---	----------	----------	----------

Résultat stratégique : Mise en pratique des résultats de la recherche en santé

Priorité stratégique n° 3 : Application des connaissances	En cours	3.1. Appuyer des activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et sur les stratégies pour renforcer le système de santé. 3.2. Appuyer les efforts nationaux visant à mettre en évidence les avantages économiques pour le Canada des progrès en recherche en santé réalisés dans des établissements canadiens.	68,0 \$	68,1 \$	68,1 \$
--	----------	---	---------	---------	---------

Priorités de gestion

En décembre 2005, les cadres supérieurs des IRSC, y compris des représentants des 13 instituts, ont établi les priorités opérationnelles sur trois ans (de 2006-2007 à 2008-2009) pour guider la planification des activités dans toute l'organisation. Ces priorités et les activités clés connexes seront revues à chaque année :

- Continuer à transformer et à améliorer les programmes et le système d'examen par les pairs des IRSC;
- Améliorer la prestation des services des IRSC et simplifier les processus;
- Renforcer la responsabilisation et l'établissement de rapports;
- Promouvoir l'application des connaissances et l'intégrer à la culture des IRSC;
- Favoriser la motivation, l'engagement et la productivité de l'effectif;
- Gérer le changement organisationnel.

Renseignements sommaires

Raison d'être

Les IRSC ont pour mandat d'exceller, selon les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique, dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé et de renforcer le système de santé au Canada. (projet de loi C-13, le 13 avril 2000).

Pour y arriver, les IRSC fournissent une gamme de programmes et d'activités destinés à appuyer la recherche exceptionnelle – tant la recherche stratégique que la recherche entreprise par les chercheurs, à renforcer la capacité de recherche en santé, et à favoriser l'application des connaissances conformément au mandat et à l'orientation stratégique des IRSC. Les IRSC financent plus de 10 000 chercheurs et stagiaires en santé dans des universités, des centres hospitaliers universitaires, d'autres organismes de santé et des centres de recherche partout au Canada qui effectuent de la recherche dans les domaines suivants : la recherche biomédicale, la recherche clinique, la recherche sur les services et systèmes de santé, ainsi que la recherche sur la santé des populations, sur les dimensions sociales et culturelles de la santé et sur les effets de l'environnement sur la santé. Ensemble ces activités permettront de faire du Canada un chef de file mondial dans la création et l'utilisation de connaissances en santé, et ce, pour le mieux-être des Canadiens et des gens de partout ailleurs.

Pour appuyer ces programmes et activités, le budget fédéral de 2006 a prévu une augmentation de 17 millions de dollars au budget annuel des IRSC et 2,5 millions de dollars additionnels en 2006-2007 pour la capacité d'intervention en cas de grippe pandémique et de grippe aviaire. Un montant supplémentaire de 11 millions de dollars a été affecté à l'étude de pharmacovigilance des traitements de la maladie de Fabry et de la maladie de Hurler-Scheie.

Ressources financières : (en millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
862,8 \$	871,5 \$	878,7 \$

Ressources humaines :¹

2006-2007	2007-2008	2008-2009
390	390	390

Priorités de l'organisme :

Priorité	Type	Programmes	Dépenses prévues (en millions)		
			2006- 2007	2007- 2008	2008- 2009
Résultat stratégique : Recherche exceptionnelle					
Priorité stratégique	En cours	1.1. Financer la recherche en santé	469,4 \$	472,9 \$	480,1\$
Faire progresser les connaissances en matière de santé au moyen					
n° 1 : recherche					

¹ Toutes les références aux ressources humaines correspondent à des équivalents temps plein (ETP), sauf avis contraire.

Déclaration de la direction

Le présent document, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC).

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR);
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.

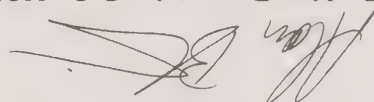


Dr Alan Bernstein, O.C., MSRC

Président, Instituts de recherche en santé du Canada

canadien de la recherche en santé se situe au premier rang ou tout près, et il est évident que la recherche en santé est perçue à l'échelle internationale comme l'une des principales forces du Canada en recherche. Et les IRSC produisent des résultats de recherche qui comptent pour les Canadiens, dans des domaines comme l'amélioration de l'accès à des soins de qualité, l'élaboration de nouvelles politiques en matière de santé, le soutien au développement de nouveaux traitements, de la thérapeutique et d'entreprises dérivées.

En résumé, beaucoup de travail a été accompli depuis 2000. Sans aucun doute, il reste beaucoup à faire et ce, dans de nombreux domaines; les IRSC s'approprient ainsi à vivre une des étapes les plus intéressantes de leur développement. Comme on le constatera dans les pages qui suivent, les IRSC sont prêts à faire de nouveaux investissements stratégiques qui permettront d'améliorer la santé des Canadiens, de renforcer notre système de soins de santé et de soutenir une économie fondée sur les connaissances et plus productive.



Dr Alan Bernstein, O.C., MSRC
Président, Instituts de recherche en santé du Canada

Message du président

Depuis leur création en 2000 à titre d'organisme fédéral dans le portefeuille de la santé, les IRSC ont lentement et soigneusement évolué, rompant avec leurs origines de conseil subventionnaire de la recherche biomédicale peu enclin à prendre des initiatives pour devenir une organisation stratégique fondée sur l'excellence et orientée vers les résultats.

Aujourd'hui, les IRSC sont composés de 13 instituts de recherche en santé, chacun étant dirigé par un directeur scientifique de renom international. Plus de 225 membres des conseils consultatifs des instituts avisent et appuient leurs instituts respectifs, assurant le lien entre chacun des instituts et l'ensemble des IRSC, les chercheurs et les utilisateurs de la recherche, le public et les autres intervenants. Les IRSC ont un *Plan stratégique* qui est l'aboutissement de vastes consultations nationales auprès des chercheurs en santé et des autres intervenants. Chaque institut a aussi un plan stratégique à partir duquel des programmes de recherche nationaux, portant sur des domaines allant de l'obésité à la médecine régénératrice en passant par la santé des Autochtones, ont été mis en œuvre.

Au-delà de leur développement en tant qu'organisation, les IRSC ont un impact majeur sur le milieu canadien de la recherche en santé. Sur le plan quantitatif, un nombre accru de chercheurs sont subventionnés à des niveaux de financement plus élevés que jamais auparavant, permettant aux chercheurs canadiens de demeurer concurrentiels au niveau mondial. Quant à l'essence même de la recherche, une transformation s'est produite dans la manière dont la recherche en santé est effectuée au Canada.

Des chercheurs subventionnés par les IRSC travaillent maintenant dans toutes les disciplines liées à la santé, allant des sciences biologiques aux sciences humaines et sociales, en passant par le génie et la bioinformatique. De plus, les IRSC affectent environ 30 % de leurs fonds à des initiatives stratégiques pour réagir aux problèmes de santé et / ou saisir les possibilités scientifiques prioritaires aux yeux des Canadiens. Ces initiatives sont dirigées par les 13 instituts des IRSC, qui ont constitué des milieux de recherche réunissant des bailleurs de fonds, des chercheurs et des utilisateurs de la recherche - notamment des responsables de politiques et des praticiens - qui travaillent de concert pour établir des priorités stratégiques pour la recherche et veiller à ce que les Canadiens soient conscients de la valeur de la recherche grâce à des résultats qui sont mis en pratique le plus rapidement et le plus efficacement possible.

Les activités d'application des connaissances - passage de la recherche des laboratoires ou des bureaux de recherche à la pratique clinique, aux politiques ou au secteur privé - qui n'existaient pratiquement pas, comptent maintenant pour plus de 20 millions de dollars par année. Des programmes ciblés ont été élaborés pour combler les lacunes dans la filière du milieu universitaire au système de santé, à la population ou au marché.

Les IRSC ne travaillent pas en vase clos, ayant établi d'importants nouveaux partenariats au Canada - avec des ministères fédéraux, des organismes de recherche en santé provinciaux, des ministères de la Santé provinciaux et territoriaux, l'industrie, des syndicats et des organismes de bienfaisance dans le domaine de la santé - ainsi qu'au niveau international. Depuis 2000, ces partenariats ont permis de verser près de 500 millions de dollars pour soutenir des priorités nationales communes dans la recherche en santé.

L'impact de tous ces investissements et de ces nouveaux programmes devient clair. Selon des analyses internationales objectives des activités de recherche dans le monde, le milieu

Message du Ministre

C'est avec plaisir que je présente à mes collègues du Parlement et à tous les Canadiens le Rapport sur les plans et les priorités de recherche en santé du Canada (IRSC) pour l'exercice 2006-2007. À titre d'important membre du portefeuille de la santé du gouvernement du Canada, les IRSC appuient plus de 10 000 chercheurs en santé et stagiaires dans des universités, des centres hospitaliers universitaires, d'autres organismes de santé et des centres de recherche partout au Canada.

Les IRSC jouent un rôle crucial en procurant aux Canadiens des avantages sur les plans de la santé et de l'économie. En tant que bailleur de fonds stratégique de la recherche en santé, les IRSC s'appuient sur la fondation d'excellence en recherche dans le cadre d'investissements dans des activités qui aident le gouvernement du Canada à répondre à des priorités importantes comme l'élaboration d'une stratégie de lutte contre le cancer, la capacité d'intervention en cas de pandémie et un environnement sain. Par ailleurs, en partenariat avec les sous-ministres provinciaux et territoriaux de la Santé, les IRSC ont financé une recherche relativement à l'établissement de points de repère acceptables du point de vue médical pour les temps d'attente. Cette recherche était essentielle pour aider ces derniers à remplir les engagements provinciaux énoncés dans le Plan décennal pour consolider les soins de santé. Les IRSC continuent de travailler avec les provinces et les territoires pour établir d'autres points de repère dans les domaines de la chirurgie cardiaque, de l'imagerie diagnostique et des traitements pour le cancer.

La capacité de former des partenariats constructifs, la capacité d'aider à façonner, à présenter et à réaliser des activités de recherche de classe mondiale et la capacité d'aider à mettre en pratique les résultats de cette recherche sont toutes des qualités qui ont permis aux IRSC de se distinguer au cours de leurs cinq premières années d'existence et continueront de jouer un rôle important au fur et à mesure que l'organisme évolue. Le gouvernement du Canada compte sur ces qualités pour répondre aux besoins des Canadiens d'une manière qui soit responsable et fondée sur des données probantes.

Les IRSC ont fourni un plan explicite pour atteindre leurs objectifs – faire progresser les connaissances en matière de santé au moyen de la recherche, favoriser le perfectionnement et le soutien des chercheurs en santé canadiens et catalyser l'innovation en santé afin de renforcer le système de santé et l'économie. Les IRSC ont grandement étendu la portée de la recherche en santé effectuée au Canada, en se dotant de l'expertise nécessaire pour régler les questions importantes et urgentes dans tous les domaines de la recherche en santé. L'élargissement de leur mission a également fourni au milieu de la recherche en santé davantage d'occasions d'éclairer l'élaboration de politiques dans divers domaines liés aux priorités du gouvernement.

Le Rapport sur les plans et les priorités des IRSC présente un portrait détaillé de budgétisation et de planification axées sur les résultats pour l'année qui vient et les années suivantes. Au cours du prochain exercice, les IRSC continueront de se concentrer sur ces trois objectifs qui, en fin de compte, aideront le gouvernement du Canada à atteindre ses grands objectifs.



Tony Clement

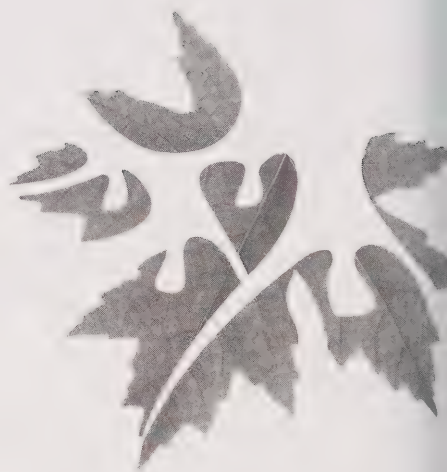
Ministre de la Santé et

Ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario

SECTION I – APERÇU

Table des matières

SECTION I – APERÇU	1
Message du ministre	2
Message du président	3
Déclaration de la direction	5
Renseignements sommaires	6
Plans et priorités des IRSC	8
1. Approche de la recherche en santé	8
2. Activités de base des IRSC	8
3. Soutien et conformité aux résultats stratégiques du gouvernement du Canada	10
4. Partenariats des IRSC – La clé du succès	11
5. Perspectives d'avenir : Plan stratégique pour l'innovation et la recherche en santé	14
6. Valeur exceptionnelle pour les canadiens	15
7. Gérer les risques et les défis	15
SECTION II - ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	17
Analyse par activité de programme	18
1. Résultat stratégique : Recherche exceptionnelle	18
2. Résultat stratégique : Chercheurs exceptionnels dans des milieux innovateurs	22
3. Résultat stratégique : Mettre en pratique les résultats de la recherche en santé	31
SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE	37
Information sur l'organisation	38
Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein	39
Tableau 2 : Activités de programme	40
Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le budget principal	41
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux	41
Tableau 5 : Source des revenus non disponibles	42
Tableau 6 : Renseignements sur les programmes de paiement de transfert	43
Tableau 7 : Vérifications internes et évaluations	43
SECTION IV - AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	45
1. Excellence organisationnelle	46
2. Principaux documents de référence et adresses Internet	49



**Instituts de recherche en santé
du Canada**

2006-2007

Rapport sur les plans et les priorités

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-30
ISBN 0-660-62992-5



Instituts de recherche en santé du Canada

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

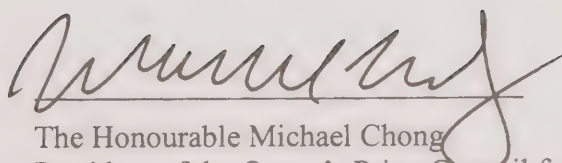
Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca



**CANADIAN
INTERGOVERNMENTAL
CONFERENCE SECRETARIAT**

2006-2007

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Michael Chong', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Michael Chong
President of the Queen's Privy Council for Canada

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	3
Agency Head’s Message	3
Management Representation Statement	4
Summary Information.....	5
Agency Plans and Priorities.....	6
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	8
Analysis by Program Activity	8
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	9
Organizational Information	9
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents	10
Table 2: Resources by Program Activity (\$ millions)	11
Table 3: Voted and Statutory Items	12
Table 4: Services Received Without Charge	13
Table 5: Sources of Non-Respendable Revenue	14
Table 5a: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula	15
Table 5b: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula	16
Table 5c: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula	17
Table 6: Resource Requirement by Branch or Sector	18
SECTION IV – REFERENCES	19
CICS Report on Priorities and Planning	19
CICS Performance Report	19
Report to Governments.....	19
CICS WEB SITE.....	19
CONTACT FOR FURTHER INFORMATION	19

SECTION I – OVERVIEW

Agency Head's Message

The multilateral intergovernmental conference is a key component of Canadian federalism. It is a critical instrument for consultation, coordination, negotiation and agreement among federal, provincial and territorial governments.

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the First Ministers of Canada in 1973. It is an agency of both the federal and provincial governments that provides administrative services for the planning and conduct of senior level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences held throughout Canada.

In addition to the increasingly important cost efficiencies and the economies of scale which governments can achieve through the utilization of CICS, the Secretariat also offers the clear advantages of confidentiality, continuity, neutrality and expertise in the planning and organization of senior level intergovernmental meetings in Canada. The requests for the agency's services have increased significantly in recent years and we have averaged over 100 conferences served annually in the last five years.

In 2006-2007, the Secretariat will continue providing expert and cost-effective services to governments. These services are provided by experienced, well-trained and highly professional staff consisting of employees from both federal and provincial-territorial governments. CICS will continue to develop innovative and flexible policies and procedures which include making use of the latest technological developments in order to provide our clients with the highest standard of services.



André M. McArdle
Secretary

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS).

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the agency's approved Program Activity Architecture as reflected in its MRRS;
- It presents comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'André McArdle', is positioned above the printed name and title.

André M. McArdle
Secretary

Summary Information

Reason for Existence

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973. Its one-program and one-activity mandate is to provide administrative services for the planning and conduct of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

The CICS is an agency of both the federal and provincial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial-territorial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. Effective February 6, 2006, the CICS reports to Parliament through the President of the Privy Council.

Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
6.4	6.4	6.4

Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
36	36	36

Agency Priority (\$ millions)

	Type	Planned Spending		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Plan, conduct, and serve intergovernmental conferences at the most senior levels in response to requests by governments	Ongoing	6.4	6.4	6.4

Agency Plans and Priorities

Mandate

The mandate of the CICS is to serve federal, provincial and territorial governments and Canadians in the planning, conduct, and the serving of senior level intergovernmental conferences. Its primary objective is to relieve client departments in virtually every major sector of governmental activity of the numerous, technical and administrative tasks associated with the planning and conduct of such conferences, thereby enabling them to concentrate on the substantive issues.

Our Role

To provide continuous, effective, impartial administrative services to senior level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences on key intergovernmental issues encompassing numerous sectors of intergovernmental activity.

Strategic Outcome

One strategic outcome has been identified by CICS, which is discussed in this document:

- Multilateral intergovernmental meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.

Structure

CICS is structured as a one-activity program:

- Secretary's Office
- Conference Services
- Information Services
- Corporate Services

Priorities and Planning

CICS' key priority for 2006-2007 is to plan, conduct and serve intergovernmental conferences at the most senior level in response to requests by governments. The Secretariat is funded at a level sufficient to finance a level of conference activity in the 110-120 range.

Measuring our Progress

CICS' performance in achieving its commitments over the years 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 will be assessed by several performance indicators:

- Number of conferences served
- Letters of appreciations and or complaints
- Number of conferences refused
- Number of conferences served by non-conference sector personnel

Working Environment

CICS' priorities depend in large part on federal, provincial and territorial governments priorities and are subject to a variety of internal and external influences, which are outlined below.

Request for our Services

CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. **Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors beyond the control of the Secretariat.** The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

Maintaining the Credibility of CICS as a Neutral Conference Service Provider

Given that CICS reports to fourteen governments, the Secretariat must be careful to ensure that its service remains impartial, confidential and equitable to all our clients.

Maintaining Continuity of CICS' Conference Capability

The CICS has an ongoing program of secondments with the provinces and territories. Half of the staff of the Conference Services' sector (eight personnel) are seconded from provinces and territories for a period of 3 to 4 years.

All Conference Services staff receive up-to-date training on the latest computer technology and communication tools.

Additional staff from other sectors of CICS (Information Services and Corporate Services) are also trained and mobilized to serve conferences at peak times (i.e. September of each year).

Maintaining Technology Up-To-Date Equipment

In order to serve our clients well, CICS needs to be at the forefront of technology. A program is in place to constantly review the equipment best required to fulfill the ever increasing needs of our clients.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome: Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.

Program Activity Name: Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Program Activity Description:

Provision of expert, impartial support services for the planning and conduct of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

Financial Resources (\$ millions):

2005-2006	2006-2007	2007-2008
6.4	6.4	6.4

Human Resources:

2005-2006	2006-2007	2007-2008
36	36	36

As indicated on page 6 under the heading “Requests for our Services”, the CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. Decisions concerning the location of such meeting, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors, beyond the control of the Secretariat. The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

Over the next three years, the Secretariat projects serving approximately 110 to 120 conferences per year.

As for measuring success or failure, in achieving our strategic outcome, the following performance indicators will be used to report on expected resources:

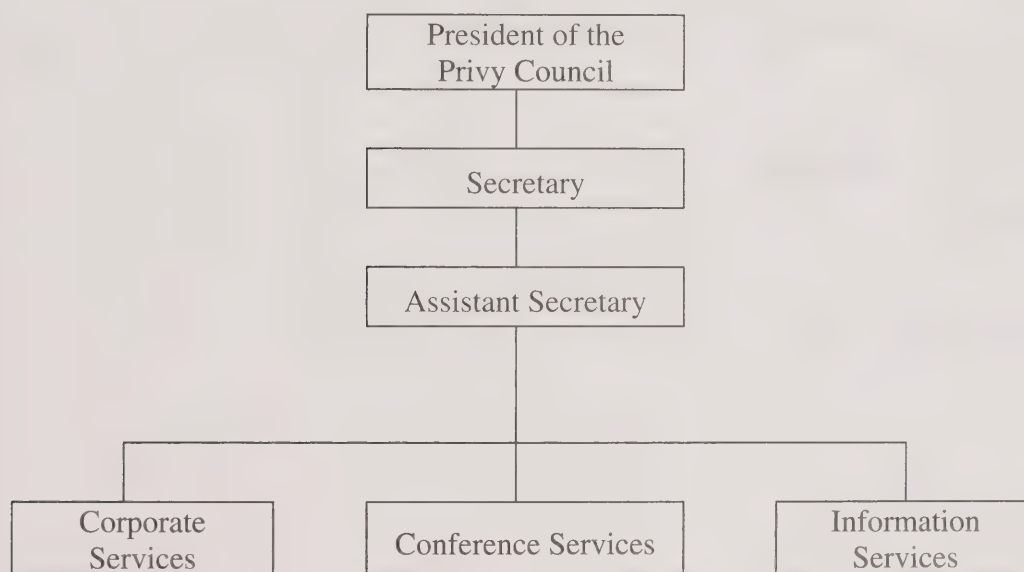
- Number of conferences served
- Letters of appreciations and or complaints
- Number of conferences refused
- Number of conferences served by non-conference sector personnel

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Organizational Information

The CICS is an agency of both the federal and provincial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the President of the Privy Council.

CICS Organization Structure



CICS services include pre-conference planning and coordination; the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial and technical assistance which includes informatics.

In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments. The Secretariat has also its world wide web site containing not only pertinent information on the organization and its activities but most importantly, conference communiqués released immediately after the close of major conferences we serve.

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	6.3	6.4	6.4	6.4
Budgetary Main Estimates (gross)	6.3	6.4	6.4	6.4
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0.0	0.0	0.0	0.0
Less: Respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Main Estimates/Planned Spending	6.3	6.4¹	6.4	6.4
Total Planned Spending	6.3	6.3	6.3	6.3
Less: Non-Respendable revenue	1.2	1.1	1.1	1.1
Plus: Services received without charge	0.6	0.6	0.6	0.6
Net cost of Program	5.7	5.8	5.8	5.8
Full Time Equivalents	36	36	36	36

¹ Includes a \$30,000 procurement saving identified by the Expenditure Review Committee (ERC).

Table 2: Resources by Program Activity (\$ millions)

Program Activity	Budgetary		Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Net			
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	6.4	6.4	6.4	0.0	6.4
Total	6.4	6.4	6.4	0.0	6.4

Table 3: Voted and Statutory Items (\$ thousands)

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
5	Program expenditures	5,978	5,893
(S)	Contributions to employee benefit plans	454	423
	Total Department or Agency	6,432	6,316

Table 4: Services Received Without Charge

2006-2007	
	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) (\$ millions)
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	0.4
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board Secretariat (excluding revolving funds)	0.2
Total 2006-2007 Services received without charge	0.6

Table 5: Sources of Non-Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat				
Transfer payments from other governments (See Table 5b)	1.2	1.1	1.1	1.1
Miscellaneous Revenues	0.0	0.0	0.0	0.0
Total	1.2	1.1	1.1	1.1

Table 5a: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula

Determination of operating costs to be co-shared (\$ thousands)	Forecast 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008	Planned 2008-2009
Main Estimates	6,316.0	6,432.0	6,432.0	6,432.0
Less: Budget Cut	0.0	30.0	30.0	30.0
	6,316.0	6,402.0	6,402.0	6,402.0
Less: Items excluded from cost-sharing with the provinces				
○ Contributions to federal employee benefit plans	-423.0	-454.0	-454.0	-454.0
○ Translation costs	-442.0	-600.0	-600.0	-600.0
○ Tenant services	-9.0	-9.0	-9.0	-9.0
○ Capital	-215.0	-215.0	-215.0	-215.0
Total amount to be co-shared	<u>5,227.0</u>	<u>5,124.0</u>	<u>5,124.0</u>	<u>5,124.0</u>
Allocation of co-shared amount				
○ Provincial governments (50%)	2,613.0	2,562.0	2,562.0	2,562.0
○ Federal government (50%)	2,614.0	2,562.0	2,562.0	2,562.0

Table 5b: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula

First Line: Amounts in roman type are federal-provincial financing formula calculated amounts

Second Line: Amounts in italic type are projected contribution by provinces

Third Line: Amounts in bold italic type are shortfalls, if any, on account of partial contributions

Provincial Shares of CICS's Projected Operating Costs (\$ thousands)	Population*	Forecast 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008	Planned 2008-2009
Newfoundland and Labrador	1.7	44.4 <i>44.4</i> 0.0	43.6 <i>43.6</i> 0.0	43.6 <i>43.6</i> 0.0	43.6 <i>43.6</i> 0.0
Nova Scotia	3.0	78.4 <i>78.4</i> 0.0	76.9 <i>76.9</i> 0.0	76.9 <i>76.9</i> 0.0	76.9 <i>76.9</i> 0.0
New Brunswick	2.4	62.7 <i>62.7</i> 0.0	61.5 <i>61.5</i> 0.0	61.5 <i>61.5</i> 0.0	61.5 <i>61.5</i> 0.0
Prince Edward Island	0.5	13.1 <i>13.1</i> 0.0	12.8 <i>12.8</i> 0.0	12.8 <i>12.8</i> 0.0	12.8 <i>12.8</i> 0.0
Quebec	24.2	632.3 <i>131.3</i> 501.0	620.0 <i>131.3</i> 488.7	620.0 <i>131.3</i> 488.7	620.0 <i>131.3</i> 488.7
Ontario	38.2	998.2 <i>355.6</i> 642.6	978.7 <i>355.6</i> 623.1	978.7 <i>355.6</i> 623.1	978.7 <i>355.6</i> 623.1
Manitoba	3.7	96.7 <i>30.0</i> 66.7	94.8 <i>30.0</i> 64.8	94.8 <i>30.0</i> 64.8	94.8 <i>30.0</i> 64.8
Saskatchewan	3.3	86.2 <i>86.2</i> 0.0	84.5 <i>84.5</i> 0.0	84.5 <i>84.5</i> 0.0	84.5 <i>84.5</i> 0.0
Alberta	9.9	258.7 <i>258.7</i> 0.0	253.6 <i>253.6</i> 0.0	253.6 <i>253.6</i> 0.0	253.6 <i>253.6</i> 0.0
British Columbia	13.1	342.3 <i>95.0</i> 247.3	335.6 <i>95.0</i> 240.6	335.6 <i>95.0</i> 240.6	335.6 <i>95.0</i> 240.6
Total		2,613.0 <i>1,155.4</i> 1,457.6	2,562.0 <i>1,144.8</i> 1,417.2	2,562.0 <i>1,144.8</i> 1,417.2	2,562.0 <i>1,144.8</i> 1,417.2

* Percentages calculated on the basis of the 2001 Decennial Census Provincial Population figures as released by Statistics Canada.

Table 5c: Information on the Federal-Provincial CICS Cost-Sharing Formula

Federal Share of CICS's Operating Costs (\$ thousands)		Forecast 2005-2006	Planned 2006-2007	Planned 2007-2008	Planned 2008-2009
Federal co-shared amount		2,614.0	2,562.0	2,562.0	2,562.0
Add:					
o	Items excluded from cost-sharing with the provinces (See Table 5a)	1,089.0	1,278.0	1,278.0	1,278.0
o	Projected revenues shortfall on account of partial contributions by: (See table 5b)	1,457.6	1,417.2	1,417.2	1,417.2
		2,546.6	2,695.2	2,695.2	2,695.2
Total estimated cost to the federal government		5,160.6	5,257.2	5,257.2	5,257.2

Table 6: Resource Requirement by Branch or Sector

(\$ millions)	CICS	Total Planned Spending
Secretary's Office	0.3	0.3
Conference Services	4.6	4.6
Information Services	0.9	0.9
Corporate Services	0.6	0.6
Total	6.4	6.4

SECTION IV – REFERENCES

CICS Report on Priorities and Planning

2005-2006

2004-2005

CICS Performance Report

2004-2005

2003-2004

Report to Governments

2004-2005

2003-2004

CICS WEB SITE

www.scics.gc.ca

CONTACT FOR FURTHER INFORMATION

Ronald L. Richer
Director, Corporate Services
Telephone: (613) 995-4444
E-mail: rricher@scics.gc.ca

SECTION IV – RÉFÉRENCES

Rapport sur les plans et les priorités du SCIC

2005-2006

2004-2005

Rapport sur le rendement du SCIC

2004-2005

2003-2004

Rapport aux gouvernements

2004-2005

2003-2004

SITE WEB DU SCIC

www.scics.gc.ca

POUR PLUS D'INFORMATION

S'adresser à :
Ronald L. Richer

Directeur, Services intégrés

Téléphone : (613) 995-4444

Courriel : rricher@scics.gc.ca

Tableau 6 : Besoins en ressources par secteur

(en millions \$)	SCIC	Total des dépenses prévues
Bureau du Secrétaire	0,3	0,3
Services aux conférences	4,6	4,6
Services d'information	0,9	0,9
Services intégrés	0,6	0,6
Total	6,4	6,4

Tableau 5c : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Quote-part fédérale à l'égard des coûts de fonctionnement prévus du SCIC (en milliers de \$)		2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Plus :	Montant des frais partagés à imputer au gouvernement fédéral	2 614,0	2 562,0	2 562,0	2 562,0
	Postes exclus du partage avec les provinces (voir tableau 5a)	1 089,0	1 278,0	1 278,0	1 278,0
0	Manque à gagner en raison de contributions partielles de : (voir tableau 5b)	1 457,6	1 417,2	1 417,2	1 417,2
	Coût total prévu pour le gouvernement fédéral	2 546,6	2 695,2	2 695,2	2 695,2
		5 160,6	5 257,2	5 257,2	5 257,2

Tableau 5b : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Première ligne : Les montants en caractère romain ont été calculés au moyen de la formule de financement fédérale-provinciale
 Deuxième ligne : Les montants en caractère italique indiquent les contributions prévues des provinces
 Troisième ligne : Les montants en caractère gras signalent, le cas échéant, le manque à gagner lié aux contributions partielles

Quote-part provinciale à l'égard des SCIC (en milliers de \$)	Population*	Prévision 2005-2006	Prévu 2006-2007	Prévu 2007-2008	Prévu 2008-2009
Terre-Neuve-et-Labrador	1,7	44,4 44,4 0,0	43,6 43,6 0,0	43,6 43,6 0,0	43,6 43,6 0,0
Nouvelle-Écosse	3,0	78,4 78,4 0,0	76,9 76,9 0,0	76,9 76,9 0,0	76,9 76,9 0,0
Nouveau-Brunswick	2,4	62,7 62,7 0,0	61,5 61,5 0,0	61,5 61,5 0,0	61,5 61,5 0,0
Ile-du-Prince-Édouard	0,5	13,1 13,1 0,0	12,8 12,8 0,0	12,8 12,8 0,0	12,8 12,8 0,0
Québec	24,2	632,3 131,3 501,0	620,0 131,3 488,7	620,0 131,3 488,7	620,0 131,3 488,7
Ontario	38,2	998,2 355,6 642,6	978,7 355,6 623,1	978,7 355,6 623,1	978,7 355,6 623,1
Manitoba	3,7	96,7 30,0 66,7	94,8 30,0 64,8	94,8 30,0 64,8	94,8 30,0 64,8
Saskatchewan	3,3	86,2 86,2 0,0	84,5 84,5 0,0	84,5 84,5 0,0	84,5 84,5 0,0
Alberta	9,9	258,7 258,7 0,0	253,6 253,6 0,0	253,6 253,6 0,0	253,6 253,6 0,0
Colombie-Britannique	13,1	342,3 247,3 95,0	335,6 240,6 95,0	335,6 240,6 95,0	335,6 240,6 95,0
Total		2 613,0 1 155,4 1 457,6	2 562,0 1 144,8 1 417,2	2 562,0 1 144,8 1 417,2	2 562,0 1 144,8 1 417,2

* Pourcentages calculés en se basant sur les données de Statistique Canada relatives à la population de chaque province, tirées du recensement décennal de 2001.

Tableau 5a : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC

Détermination des coûts de fonctionnement à partager (en milliers de \$)				
Prévision 2005-2006	Prévu 2006-2007	Prévu 2007-2008	Prévu 2008-2009	
6 316,0	6 432,0	6 432,0	6 432,0	Budget principal des dépenses
0,0	30,0	30,0	30,0	Moins : Réduction budgétaire
6 316,0	6 402,0	6 402,0	6 402,0	Moins : Postes exclus du partage avec les provinces
-423,0	-454,0	-454,0	-454,0	○ Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux
-442,0	-600,0	-600,0	-600,0	○ Frais de traduction
-9,0	-9,0	-9,0	-9,0	○ Services aux locataires
-215,0	-215,0	-215,0	-215,0	○ Capital
5 227,0	5 124,0	5 124,0	5 124,0	Frais totaux à partager
2 613,0	2 562,0	2 562,0	2 562,0	○ Gouvernements provinciaux (50 %)
2 614,0	2 562,0	2 562,0	2 562,0	○ Gouvernement fédéral (50 %)
Répartition des frais à partager				

Tableau 5 : Sources des recettes non disponibles

Prévision des recettes				(en millions de \$)	
Recettes	2008-2009	Recettes	2007-2008	Recettes	2006-2007
prévues	2008-2009	prévues	2007-2008	prévues	2006-2007
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	1,1	1,1	1,1	1,2	1,1
Paielements de transferts venant d'autres gouvernements (voir tableau 5b)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Recettes diverses	0,0	0,0	0,0	1,2	1,1
Total	1,1	1,1	1,1	1,2	1,1

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

2006-2007	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) (en millions de \$)	0,4	0,2	0,6
<p>Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)</p> <p>Cotisations visant la part de l'employeur à l'égard des primes d'assurance des employés et des coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor (sans compter le fonds renouvelable)</p>				
Total, 2006-2007, Services reçus à titre gracieux				

Tableau 3 : Postes votés et législatifs (en milliers de \$)

2006-2007				
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel	Budget précédent	
5	Dépenses du programme	5 978	5 893	
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	454	423	
	Total pour le ministère ou l'organisme	6 432	6 316	

Tableau 2 : Programme par activité-ressources (en millions de \$)

Activité de programme	Budgétaires		Total pour le budget principal	Rajustements (dépendances prévues non indiquées dans le budget principal)	Total des dépenses prévues
	Fonctionnement	Net			
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	6,4	6,4	6,4	0,0	6,4
Total	6,4	6,4	6,4	0,0	6,4

Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein

	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions	
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	des	
	Dépenses	Dépenses	Dépenses	dépenses	
	2007-2008	2006-2007	2005-2006		
(en millions de \$)	2008-2009	2007-2008	2006-2007	2005-2006	
Secrétariat des conférences intergouvernementales	6,4	6,4	6,3		
canadiennes					
Budgétaire du budget principal des dépenses (brut)	6,4	6,4	6,3		
Dépenses non budgétaires du budget principal des dépenses (brutes)	0,0	0,0	0,0		
Moins : Recettes disponibles	0,0	0,0	0,0		
Total du budget principal des dépenses/des dépenses prévues	6,4	6,4	6,3		

Total des dépenses prévues	6,3	6,3	6,3	
Moins : Recettes non disponibles	1,1	1,1	1,2	
Plus : Coûts des services reçus à titre gracieux	0,6	0,6	0,6	
Coût net du programme	5,8	5,8	5,7	

Équivalents temps plein	36	36	36	
--------------------------------	-----------	-----------	-----------	--

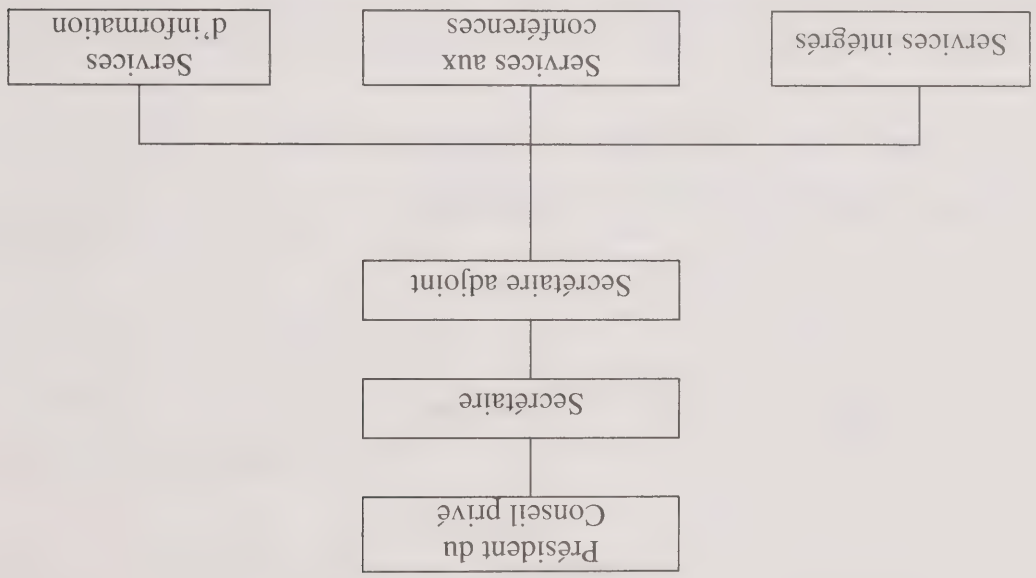
¹ Inclut une épargne de 30 000 \$ liée aux achats, identifiée par le Comité d'examen des dépenses (CED).

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Renseignements sur l'organisation

Le SCIC est un organisme du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et, comme tel, il agit comme organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Le Secrétaire soumet un rapport annuel à tous les gouvernements. Les activités font l'objet d'un examen par de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs premiers ministres respectifs. Le SCIC rend compte au Parlement par l'entremise du Président du Conseil privé.

Structure organisationnelle du SCIC



Au nombre des services offerts par le SCIC, figurent la planification et la coordination préalablement à la conférence; l'aménagement des locaux de la conférence; l'affectation d'un secrétaire; l'interprétation; la traduction, l'impression, la distribution et le contrôle des documents; les relations avec les médias; la sécurité; la mise en place de matériel technique et la prestation de services à caractère administratif ou technique, y compris dans le domaine de l'informatique.

En plus de fournir ces services de conférences partout au Canada, le Secréariat garde des archives qu'il met à la disposition des gouvernements. Le Secréariat a aussi un site Web à rayonnement mondial dans lequel on retrouve non seulement de l'information pertinente sur l'organisation et ses activités, mais surtout les communiqués rendus publics dès que prennent fin les conférences importantes que nous servons.

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DU PROGRAMME EN FONCTION DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Analyse par activité du programme

Résultat stratégique :

L'organisation et le déroulement sans faille des réunions multilatérales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres.

Nom de l'activité du programme : Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Description de l'activité du programme :

Prestation de services de soutien impartiaux et spécialisés nécessaires à la planification et à l'organisation des conférences fédérales-provinciales-territorales et provinciales-territoriales de premiers ministres, de ministres et de sous-ministres.

Ressources financières (en millions de \$) :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
6,4	6,4	6,4

Ressources humaines :

2005-2006	2006-2007	2007-2008
36	36	36

Comme il est indiqué à la page 6, à la rubrique « Demandes visant nos services », le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il doit plutôt répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. Le Secrétariat n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Au cours de chacune des trois prochaines années, le Secrétariat prévoit organiser de 110 à 120 conférences.

Les indicateurs de rendement suivants serviront à évaluer dans quelle mesure nous avons atteint notre résultat stratégique :

- Nombre de conférences servies
- Lettres de remerciement ou de plaintes
- Nombre de conférences refusées
- Nombre de conférences servies par des personnes n'appartenant pas au secteur des conférences

Équipement à la fine pointe de la technologie

De manière à bien servir ses clients, le SCIC doit être à la fine pointe de la technologie. Nous avons mis en place un programme qui permet de déterminer quel est l'équipement nécessaire pour répondre aux besoins sans cesse croissants de nos clients.

Évaluation de notre progrès

Plusieurs indicateurs de performance permettront d'évaluer dans quelle mesure le SCIC a respecté ses engagements en 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 :

- Nombre de conférences servies
- Lettres de remerciement ou de plaintes
- Nombre de conférences refusées
- Nombre de conférences servies par des personnes n'appartenant pas au secteur des conférences

Milieu de travail

Les priorités du SCIC dépendent en grande partie des priorités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et varient selon les influences internes et externes énoncées ci-dessous.

Demandes visant nos services

Le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il doit plutôt répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. **Le Secrétaire n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée.** Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Assurer la crédibilité du SCIC en tant que fournisseur neutre de services de conférences

Étant donné que le SCIC rend des comptes à quatorze gouvernements, le Secrétaire doit s'assurer de fournir un service impartial, confidentiel et équitable à tous ses clients.

Assurer la continuité du SCIC quant à sa capacité de conférences

Le SCIC a un programme permanent de détachements avec les provinces et les territoires. La moitié du personnel du secteur Services aux conférences (huit personnes) sont détachées par les provinces et les territoires pour une période de trois ou quatre ans.

Tous les membres du personnel affectés aux Services aux conférences reçoivent une formation de perfectionnement sur les technologies informatiques et les outils de communication les plus récents.

Les membres du personnel d'autres secteurs du SCIC (Services d'information et Services intégrés) reçoivent également une formation et sont affectés aux conférences pendant les périodes de pointe (c'est-à-dire en septembre de chaque année).

Plans et priorités de l'organisme

Mandat

Le mandat du SCIC consiste à planifier et à organiser des conférences intergouvernementales de haut niveau, à la demande des gouvernements fédéral-provinciaux-territoriaux et des Canadiens. Son principal objectif vise à soulager les ministères clients, dans pratiquement tous les secteurs d'activité gouvernementale, des nombreuses tâches techniques et administratives associées à la planification et à la tenue de telles conférences, et à leur permettre ainsi de se concentrer sur les questions fondamentales.

Notre rôle

Fournir des services administratifs impartiaux, efficaces et continus aux conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales de haut niveau sur les principales questions intergouvernementales qui touchent de nombreux secteurs d'activités intergouvernementales.

Résultat stratégique

Le SCIC a déterminé son résultat stratégique, dont il est question dans le présent document :

- L'organisation et le déroulement sans faille des réunions multilatérales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres.

Structure

Le SCIC est structuré comme un programme comportant une seule activité :

- Bureau du Secrétaire
- Services aux conférences
- Services d'information
- Services intégrés

Priorités et planification

La priorité première du SCIC pour 2006-2007 est de planifier et d'organiser des conférences intergouvernementales aux niveaux les plus élevés, de manière à répondre aux besoins des gouvernements. Le Secrétariat reçoit un niveau de financement suffisamment élevé pour financer de 110 à 120 conférences.

Renseignements sommaires

Raison d'être

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé suivant une entente intervenue à la Conférence fédérale-provinciale des premiers ministres qui a eu lieu en mai 1973. Il a été désigné ministre fédéral par décret en conseil du 29 novembre 1973. Son mandat ne comporte qu'un seul secteur d'activité consistant à assurer les services administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territorielles et provinciales-territorielles de premiers ministres, de ministres et de sous-ministres. Le SCIC est un organisme du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et, comme tel, il agit comme organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux-territoriaux. Le Secrétaire soumet un rapport annuel à tous les gouvernements. Les activités font l'objet d'un examen par de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs premiers ministres respectifs. En date du 6 février 2006, le SCIC rend compte au Parlement par l'entremise du Président du Conseil privé.

Ressources financières (en millions de \$)

2006-2007	6,4	
2007-2008	6,4	
2008-2009	6,4	

Ressources humaines

2006-2007	36	
2007-2008	36	
2008-2009	36	

Priorité de l'organisme (en millions de \$)

	Type	Dépenses prévues		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Planifier et organiser des conférences intergouvernementales aux niveaux les plus élevés, à la demande des gouvernements	Permanente	6,4	6,4	6,4

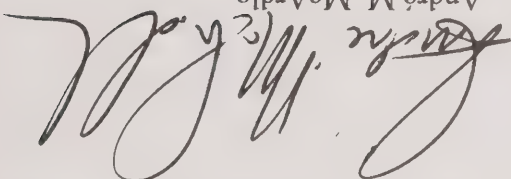
Déclaration de la direction

Je sou mets, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et priorités (RPP) de 2006-2007 du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

(SCIC).

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée de l'organisme figurant dans la SGRR;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.


André M. McArdle
Secrétaire

SECTION I – VUE D'ENSEMBLE

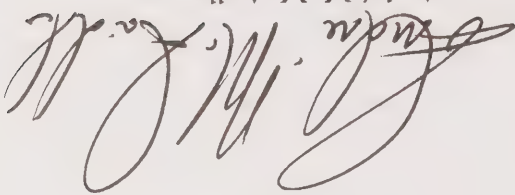
Message du chef de l'organisme

La conférence intergouvernementale à caractère multilatéral est un élément capital du fédéralisme canadien. Elle constitue en effet un instrument crucial pour des consultations, une coordination, des négociations et des ententes entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé par les premiers ministres canadiens en 1973. C'est un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux qui assure les services administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales de niveau supérieur partout au Canada.

Le recours au SCIC permet aux gouvernements d'obtenir un rapport coût-efficacité de plus en plus intéressant ainsi que des économies d'échelle. Le Secrétariat offre en outre les avantages manifestes rattachés à la confidentialité, à la continuité, à la neutralité et à la compétence en matière de planification et d'organisation de réunions intergouvernementales de niveau supérieur au Canada. La demande visant les services de l'organisme a considérablement augmenté au cours des dernières années. En effet, nous avons servi en moyenne plus de 100 conférences au cours de chacune des cinq dernières années.

En 2006-2007, le Secrétariat continuera de fournir, dans une optique d'efficacité par rapport au coût, des services spécialisés aux gouvernements. La prestation de ces services sera assurée par des employés issus des gouvernements tant fédéral que provinciaux-territoriaux. Ce personnel très professionnel possède à la fois l'expérience voulue et une bonne formation. Le SCIC continuera d'élaborer des politiques et des méthodes innovatrices et souples consistant notamment à faire appel à la technologie de pointe pour fournir à ses clients des services de la meilleure qualité possible.



André M. McArdle
Secrétaire

Table des matières

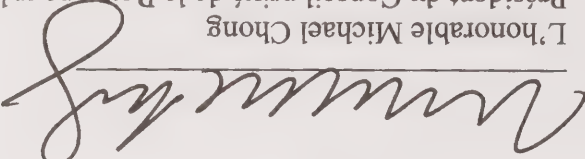
SECTION I – VUE D'ENSEMBLE.....	3
Message du chef de l'organisme	3
Déclaration de la direction.....	4
Renseignements sommaires.....	5
Plans et priorités de l'organisme	6
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DU PROGRAMME EN FONCTION DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....	9
Analyse par activité du programme.....	9
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	10
Renseignements sur l'organisation.....	10
Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein	11
Tableau 2 : Programme par activité-ressources (en millions de \$).....	12
Tableau 3 : Postes votés et législatifs	13
Tableau 4 : Services reçus à titre gratuits.....	14
Tableau 5 : Sources des recettes non disponibles	15
Tableau 5a : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC..	16
Tableau 5b : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC..	17
Tableau 5c : Renseignements sur la formule fédérale-provinciale pour le partage des frais du SCIC..	18
Tableau 6 : Besoins en ressources par secteur.....	19
SECTION IV – RÉFÉRENCES.....	20
Rapport sur les plans et les priorités du SCIC.....	20
Rapport sur le rendement du SCIC.....	20
Rapport aux gouvernements	20
SITE WEB DU SCIC.....	20
POUR PLUS D'INFORMATION.....	20

**SECRÉTARIAT DES
CONFÉRENCES
INTERGOUVERNEMENTALES
CANADIENNES**



2006-2007

Rapport sur les plans et les priorités


L'honorable Michael Chong
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement de rendement, sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. (Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie locale ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tpsgc.gc.ca

No. de catalogue : BT131-2/2007-III-59
ISBN 0-660-63027-3



Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian International Development Agency

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

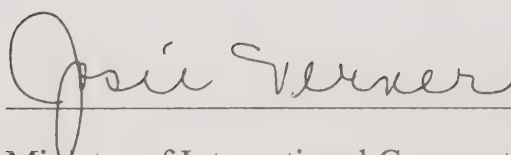
Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-53
ISBN 0-660-62990-9

Canadian International Development Agency

Estimates 2006 - 2007

Part III: Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Josée Gervais", written over a horizontal line.

Minister of International Cooperation and
Minister for La Francophonie and
Official Languages

Table of Contents

List of Financial Tables	i
Acronyms Used in the <i>Report on Plans and Priorities</i>.....	ii
 Section I: Departmental Overview	 1
1.1 Minister's Message	1
1.2 Management Representation Statement.....	3
1.3 The Development Challenge.....	4
1.3.1 A Renewal of Canada's Commitment to Poverty Reduction Through More Effective Aid.....	4
1.3.2 CIDA's Operating Environment	8
1.4 Summary Information.....	13
1.5 CIDA's Plans and Priorities.....	14
 Section II: Analysis of Program Activities.....	 16
2.1 Geographic Programs.....	16
2.2 Canadian Partnership	24
2.3 Multilateral Programs	28
2.4 Policy Coherence	35
2.5 Engaging Canadians.....	39
2.6 Corporate Services	42
 Section III: Supplementary Information	 45
3.1 Organizational Information.....	45
3.2 CIDA's Program Activity Architecture	46
3.3 Financial Information.....	48
 Annex 1: The Millennium Development Goals.....	 56
Annex 2: Other Information.....	57

List of Financial Tables

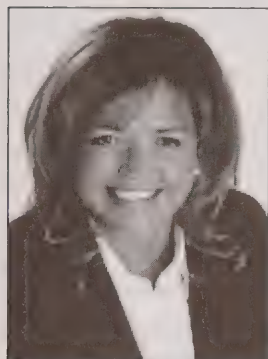
Table 1:	International Assistance Envelope Allocation (Issuance Basis)
Table 2:	CIDA Reference Level
Table 3:	Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents
Table 4:	Resources by Program Activity
Table 5:	Voted and Statutory Items
Table 6:	Services Received Without Charge
Table 7:	Loans, Investments and Advances (Non-budgetary)
Table 8:	Source of Respendable and Non-respendable Revenue
Table 9:	Resource Requirement by Organization and Program Activity
Table 10:	User Fees
Table 11:	Details on Transfer Payment Programs

Acronyms Used in the *Report on Plans and Priorities*

AIDS	Acquired Immuno Deficiency Syndrome
APRM	African Peer Review Mechanism
AU	African Union
CAREID	Canada-Asia Regional Emerging Infectious Disease Project
CERF	Central Emergency Response Fund
CIDA	Canadian International Development Agency
COMESA	Common Market for Eastern and Southern Africa
DAC	Development Assistance Committee
DFAIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
FTEs	Full Time Equivalents
GFATM	Global Fund to Fight HIV/AIDS, Tuberculosis, and Malaria
HIV	Human Immunodeficiency Virus
HRM	Human Resource Management
IAE	International Assistance Envelope
IGAD	Intergovernmental Authority for Development
MAF	Management Accountability Framework
MDGs	Millennium Development Goals
MOPAN	Multilateral Organizations Performance Assessment Network
MRRS	Management, Resources, and Results Structure
NEPAD	New Partnership for Africa's Development
NGO	Non-Governmental Organization
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organization for Economic Co-operation and Development
PAA	Program Activity Architecture
PRSP	Poverty Reduction Strategy Paper
PSMA	Public Service Modernization Act
SADC	Southern African Development Community
SARS	Severe Acute Respiratory Syndrome
SME	Small and Medium Sized Enterprise
TBS	Treasury Board of Canada Secretariat
UN	United Nations
UNAIDS	UN Programme on HIV/AIDS
UNDP	UN Development Programme
UNICEF	UN Children's Fund
WHO	World Health Organization

SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW

1.1 Minister's Message



The Honourable Josée Verner

Canadians care about bridging the enormous gap in income, health, education, and quality of life that exist in our interdependent world. Our compassion for those less fortunate is a reflection of values we cherish—humanitarianism, freedom, democracy, rule of law, and respect for human rights.

The Government of Canada is committed to supporting these values through strategically sound programs and policies, based on internationally agreed principles of aid effectiveness. We will set core policy directions for Canadian development assistance in a manner that is consistent with Canada's foreign policy.

The Canadian International Development Agency's (CIDA) 2006–2007 budget will total approximately \$3 billion. The quality of the aid we deliver is as important as the quantity. Aid effectiveness and accountability underscore the context for CIDA's plans and priorities for the coming fiscal year. The design and delivery of Canadian aid extend from the basic principles of aid effectiveness, such as local ownership, mutual accountability for results, donor coordination, and policy coherence. CIDA is taking a number of important steps to strengthen its own program and to encourage its partners to follow suit in ways that will support good governance, combat corruption, and promote effectiveness of development interventions. In pursuit of these objectives, a four-part agenda to strengthen aid effectiveness will be implemented, consisting of a more strategic focus, strengthened program delivery, a more cost-effective use of Agency resources, and strengthened accountability for results.

CIDA will also continue to focus its assistance in sectors that directly support the Millennium Development Goals—good governance (including freedom and democracy, human rights, the rule of law, justice, and accountable public institutions), basic education, health (including HIV/AIDS), private sector development, and environmental sustainability. A renewed commitment to gender equality – including the rights and empowerment of women and girls – will be a critical area of Canadian focus.

Canada is committed to continuing to play a leading role in the global response to HIV/AIDS. In so doing, we must ensure that our efforts strengthen health systems and address the human rights and gender dimensions of HIV/AIDS, including the critical situation of young people.

In addition to faster and better responses to humanitarian crises, CIDA will increase the concentration of its aid resources in fewer countries, chosen on the basis of their needs and their abilities to use aid effectively and on Canada's capacity to make a concrete difference. Resources will also be used to support countries of strategic importance to Canada, for example, to support efforts to stabilize and rebuild Afghanistan and Haiti.

CIDA is working to strengthen its relationships with its partners in Canada and abroad to ensure an optimal balance between the delivery channels in its aid program and maximum impact. In addition, CIDA will intensify its efforts to engage Canadians more fully in the aid program, in collaboration with Canadian civil society organizations. The new Voluntary Sector Fund, announced in June 2006, demonstrates the will to ensure the participation of Canadians from all regions of the country and to channel their efforts in order to respond to the needs of civil society in developing countries.

CIDA has been a leader in promoting harmonization of policies, practices, and procedures among donors to avoid duplication, ensure efficiency, and increase the sustainable impact of the contributions of all partners.

The Agency will continue to emphasize coordinated and integrated programs—rather than isolated projects—which better assess and capitalize on capacity in developing countries, predict and mitigate risk, and transparently apply performance expectations such as good governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice and accountable public institutions) to the provision of Canadian aid.

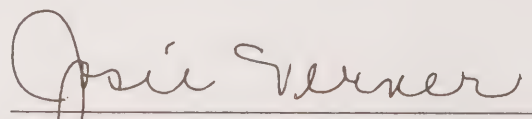
In the coming year, CIDA will further develop its agenda and action plan for effectiveness, accountability, and sustainable results. CIDA is examining its development priorities and any renewals or changes will be reflected in the *2006–2007 Departmental Performance Report*.

In addition, I am also committed to the development and distribution, this year, of the first “Annual Report on International Development Results.” This will be an important tool in ensuring that Canadians are well informed about the quantity and effectiveness of our aid.

In the May 2006 federal budget, the Government of Canada reaffirmed its commitment to double international assistance between 2001 and 2011. These additional resources, combined with progress in aid effectiveness, will play an important role in strengthening Canada’s aid program, thereby enhancing Canada’s impact, influence, and reputation on the international scene.

This *2006–2007 Report on Plans and Priorities* outlines CIDA’s agenda. It also affirms the results the Agency plans to achieve to strengthen Canada’s place in the world, and to deliver timely, appropriate, and effective assistance to developing countries.

I invite all Canadians to read this report, which I respectfully table for Parliament’s consideration.



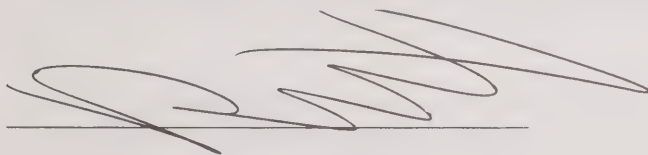
The Honourable Josée Verner, P.C., M.P.
Minister of International Cooperation and
Minister for La Francophonie and
Official Languages

1.2 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the *2006–2007 Report on Plans and Priorities* for the Canadian International Development Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS) *Guide for the Preparation of Part III of the 2006–2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports* such that it:

- adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- is based on the department's approved accountability structure as reflected in its Management, Resources, and Results Structure (MRRS);
- presents consistent, comprehensive, balanced, and reliable information;
- provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- reports finances based on approved planned spending.



Robert Greenhill

President, Canadian International Development Agency
August 25, 2006

1.3 The Development Challenge

1.3.1 A Renewal of Canada's Commitment to Poverty Reduction Through More Effective Aid

The Government of Canada is committed to optimizing the impact of its development assistance program. With the pledge of more effective use of Canadian aid dollars in the 2006 Speech from the Throne and the doubling of international assistance between 2001 and 2011 in Budget 2006, Canada has positioned itself to contribute more strategically to its international policy objectives.

Box 1: The Size of the Challenge: Measuring Progress Toward the Millennium Development Goals (MDGs)¹

At the UN World Summit in September 2005, participants reviewed their progress toward achievement of the MDGs in poverty and hunger eradication, health, education, gender equality, environmental sustainability, and development partnerships. They noted clear progress in some areas, but most particularly in poverty reduction with 130 million fewer people living in extreme poverty in 2001 compared to 1990, representing a decrease from 28 to 21 per cent of the world's population.

Overall, however, the pace was considered to be too slow to meet the objectives set for 2015, especially for those concerning health. While many people have gained access to adequate water and sanitation services, the actual number of persons without such access remained static because of global population growth and setbacks related to natural disasters, conflicts, and aging infrastructure. The first of these time-bound goals – eliminating gender disparity in education by 2005 – has been missed. No region is expected to meet all of the MDG targets by 2015.

Much of the progress at the global level can be attributed to the impressive gains of certain key countries such as China, India and the countries of South East Asia. Elsewhere, progress is evident but uneven. In Africa, the commitment of political leaders to improve economic management and governance, embodied in the New Partnership for Africa's Development (NEPAD) is promising, but the challenges facing Sub-Saharan Africa are profound and continue to require special attention. Best estimates are that if the world is to meet the MDG targets by 2015, a significant increase in resources—as much as \$50 billion more per year—is required, as well as reforms in trade regimes and international financial systems, including debt relief.

While Canada has earned an international reputation as an effective donor and a responsible steward of development assistance funds, more can be done to strengthen the effective use of Canadian aid dollars. The past decades have yielded important lessons for development. Donors and developing countries share responsibility in achieving results. This mutual accountability underpins our relationships with our developing partners. The partner countries must display political leadership—exercising leadership over the development process—and true commitment to open and transparent governance. Donors must align with the countries' priorities and systems, improve their coordination and harmonize their procedures, and pursue a productive dialogue with their hosts. Together, donors and partner countries engage in a long-term comprehensive relationship focused on development results.

1. The MDGs are listed in Annex 1.

They must complement their efforts by a focused support to enhance the performance of the countries' systems, supporting their ability to account for aid resources.

Box 2: The International Consensus on Aid Effectiveness

The international community reached an unprecedented consensus on five principles of effective development. This consensus is reflected in the Paris Declaration on Aid Effectiveness (2005).² It represents the third pillar in the global development partnerships, along with the MDGs (2000) and the Monterrey Consensus (2002) on the financial and non-aid foundation necessary for development. It provides a framework of commitments to guide the international development community in improving the effectiveness of development assistance in order to help achieve the MDGs.

The Declaration contains a total of 56 specific commitments (19 by partner countries, 26 by donors, and 11 joint commitments) to guide partner country ownership and leadership, donor alignment and harmonization, and management for results and mutual accountability over the next five years.

CIDA is implementing a *four-part agenda* to strengthen the effectiveness, accountability, and results of Canada's aid program through a more strategic focus of aid programming, strengthened program delivery, a more cost-effective use of Agency resources, and clear accountability for results, including an "Annual Report on International Development Results".

Canada's agenda for aid effectiveness underlines the importance of ensuring that resources are concentrated in a limited number of countries and sectors, where Canada can make a difference. This means fewer sectoral priorities at a country level, alignment with the MDGs, and greater geographic concentration. Bringing a critical mass of resources to bear will enable the Agency to better target programming in different country contexts and increase its impact on critical development challenges in poor countries. Critical sectors for investment include: governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions), health (including HIV/AIDS), basic education, and private sector development, ensuring gender equality and environmental sustainability across all of these sectors.

Canada is committed to continuing to play a leading role in the global response to HIV/AIDS. In so doing, we must ensure that our efforts strengthen health systems and address the human rights and gender dimensions of HIV/AIDS, including the critical situation of young people. In that regard, CIDA will focus its efforts in four priority areas: effective prevention, including vaccines, microbicides, and HIV education; ensuring HIV/AIDS strategies address the specific needs of women and girls who represent a rising proportion of infections; strengthening health systems, especially in Sub-Saharan Africa, as essential to achieving as close as possible to universal access to treatment for all who need it; and promoting the rights and protection of children affected by HIV/AIDS.

In addition, at the July 2006 G8 Summit, the Prime Minister announced that Canada will contribute \$450 million between 2006-2016 to support country-led efforts to strengthen

2. Please see: www.oecd.org/document/18/0,2340,en_2649_3236398_35401554_1_1_1_1,00.html

health systems, improve health outcomes and make concrete progress towards the MDGs in Africa.

A greater portion of bilateral resources will be concentrated on a limited number of countries. These countries will be chosen based on a number of criteria, including their level of poverty or risk, their ability to use aid effectively, and Canada's capacity to make a difference. Development assistance to Africa will be significant. In countries where the need is great but capacity to use aid effectively is weak, choices will be based on Canadian and international strategic interests. In the context of a globalized and interdependent world, fragile states such as Haiti, Afghanistan, and Sudan's Darfur region warrant special attention because of the security, stability, and poverty reduction challenges they present to Canada, to their own citizens, and to development cooperation in general. Significant investments, across government, are necessary to respond to the challenge.

Box 3: Afghanistan

Canada recently affirmed its commitment to the mission in Afghanistan when, on May 17, 2006, the House of Commons voted to extend Canada's diplomatic, development, civilian police, and military commitments in Afghanistan for an additional two years. Canada's leadership role in Afghanistan is critical to Canadian security and national interests. In development cooperation, at the request of the Government of Afghanistan, Canada has committed to working through Afghan national programs and to provide ongoing support for the daily operations of the Government of Afghanistan to enable it to function effectively.

Canada has gained a solid reputation as a donor that responds in a flexible, timely manner and according to stated Afghan priorities. The recent commitment by Canada to provide an additional \$310 million in development assistance to Afghanistan, from 2007–2008 to 2010–2011, will ensure that Canada can continue to play a leadership role using a whole-of-government approach.

CIDA's aid effectiveness agenda will integrate lessons of experience on aid effectiveness in all programming channels—bilateral, multilateral, and Canadian partnership—and implement these principles in all countries and initiatives.

CIDA is committed to engage Canadians across the country to support and promote international development through a renewed and more vigorous strategy in partnership with civil society and through public engagement initiatives. For example, a new Voluntary Sector Fund was launched in June 2006. With an annual budget of \$20 million, this fund will support development projects that strive to reduce poverty and promote human rights. These projects will be realized through partnerships between Canadian organizations and those in developing countries.

In keeping with its longstanding commitment to effective multilateralism as the basis for global engagement for sustainable development on key issues such as HIV/AIDS, environmental sustainability, and humanitarian assistance, Canada will support those multilateral institutions that are most effective in addressing the MDGs. CIDA will also strengthen its collaboration with partners from other federal government departments. Development cooperation's full integration into Canada's foreign policy reinforces the

partnerships between government departments and helps ensure that aid and non-aid policies are consistent and work together toward global poverty reduction.

CIDA is committed to a cost-effective use of resources and a clear accountability for results. This involves continually reviewing the overhead ratio, strengthening field presence where required, adapting human resources to challenges as they evolve, strengthening transparency and risk management, and greater untying of Canadian aid.

More Comprehensive, Integrated Approaches

Canada and its partners are implementing the lessons learned on effective development—alignment, harmonization, local leadership, managing for results, and mutual accountability—through program-based approaches. These approaches bring together a group of donors under the host country leadership in a single comprehensive program supported by a single budget and harmonized donor procedures. CIDA's experience has underlined the importance of the initial phase of these initiatives, including sound analysis and diagnostic work, shared among partners, as well as ongoing policy dialogue. The Agency will continue to promote strong, early collaboration to build the best foundation for the success of these joint initiatives.

A critical element of effective programming is the need to strengthen the performance of country systems. Aid is most effective in countries where governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions) is sound. However, the countries in greatest need are usually those with the weakest systems and institutions. CIDA will give governance—encouraging political will for change, strengthening institutions and processes, and ensuring respect for human rights—high priority in its programming.

Managing Risk

CIDA and its partners work in some of the world's most dangerous and unpredictable environments, including armed conflict, famine, infectious disease, extreme poverty, social marginalization, and natural disasters, as well as unpredictability arising from economic instability. A robust and multi-faceted risk management framework is essential to ensure that CIDA's aid is effective and that Canadian tax dollars are being spent wisely.

CIDA's framework encompasses risks and mitigation strategies for programs, projects, and other functional activities. Risk assessments are conducted in collaboration with partners and other donors. The risks covered in these assessments include development, financial, judicial, institutional, and management practices. The Agency is in the process of developing a better understanding of its corporate risk profile and strengthening its risk management framework.

1.3.2 CIDA's Operating Environment

The Internal Environment

CIDA was established in 1968 to administer the bulk of Canada's Official Development Assistance (ODA) program. The program focuses on sustainable development and poverty reduction; the measure of its success is its contribution to the achievement of the MDGs and Canada's broader international policy objectives.

CIDA delivers development assistance through Geographic (Asia, Africa, the Americas, and Europe, Middle East and Maghreb³), Canadian Partnership, and Multilateral Programs, which are supported by activities in Policy Coherence, Engaging Canadians, and Corporate Services (see Section 3.1 for CIDA's organization chart and Section 3.2 for program activity descriptions).

Over the years, Canada has earned an enviable reputation as a leader in several key areas of importance to Canadians: promoting human rights; gender equality; child protection; pioneering the involvement of the voluntary and private sectors in development programs; and aid effectiveness, most particularly in the area of results-based management. Canadians have made concrete contributions in polio eradication, micronutrient supplementation, primary education, HIV/AIDS prevention, elections monitoring, and income generation and human rights for women.

Benefits to Canadians

Canadians have supported the ODA program since its inception in 1968 (see Section 2.5, *Engaging Canadians*). Development assistance is a reflection of the values cherished by Canadians, such as humanitarianism, justice, human rights, and equality. Canadians support their aid program because:

- they feel it is *the right thing to do*, beginning with the moral imperative to respond to the suffering caused by natural disaster, armed conflict, or extreme deprivation. As the Prime Minister recently said, "It is the nature of Canadians to share the peace and prosperity we have achieved here with countries torn by war, poverty, or natural disaster";⁴
- they see it as *a preventative measure*. Helping countries build their institutions, economies, and communities reduces the threats to security—such as disease, terrorism, environmental deterioration, conflict, or economic collapse—that affect all countries in our increasingly interdependent world;
- they value *the relationships* Canada has forged through the aid program, which have won us both partners and friends, building a basis for increased trade and other linkages with some of the fastest-growing economies on earth; and

3. CIDA is active in the following Maghreb countries: Algeria, Mauritania, Morocco, and Tunisia.

4. Address by Prime Minister Harper on new Canadian government assistance for the reconstruction of Afghanistan, June 15, 2006, Ottawa (www.pm.gc.ca).

- they know that Canada's relations with other donors, our developing country partners, and multilateral organizations such as the UN and the World Bank, give us the opportunity to *promote our values* and to influence decision-making at the highest levels.

CIDA's policies and programs contribute to the Government of Canada's overall performance agenda. Canada works closely with its North American partners on numerous development issues, helping to build a strong and mutually beneficial partnership. CIDA collaborates with other federal departments in full recognition of the interdependence of development, security, and economic prosperity, and the importance of a well-integrated international agenda for Canada. By remaining focused on development results, the Government's international priorities and directions, and pursuing a coherent cross-government approach, CIDA's plans and priorities for the planning period remain aligned with the Government of Canada outcomes.

The International Environment

As an international development agency, CIDA responds to the changing social, economic, political, and environmental conditions in developing countries. As noted in the review of progress toward the MDGs (see Box 1), the developing world still faces major challenges in poverty reduction, basic education, control and reduction of disease, gender equality, and environmental sustainability. On a regional basis, the following trends are influencing development:

Africa: Trends and contexts remain extremely diverse within Africa. Positive trends include the fact that the African continent has experienced an average annual growth in GDP of 4 per cent in the past decade, which is higher than the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) country average, while per capita growth increased by 2 per cent annually over the same period. The achievement of macro-economic stabilization (stable and single-digit inflation, and lower interest rates) over the past 10 years, recent economic reforms, and increased donor resources will help support growth that is projected to be at or above 4.5 per cent over the medium term.

Increasing poverty levels continue to challenge sustainable development and there is a consensus within the international community that accelerated efforts need to be made to alleviate poverty in Africa. However, there are positive trends toward the attainment of some of the MDGs in several countries. For example, Tanzania, Mozambique, and Kenya show promising progress toward meeting the education goals by 2015. Africa is also making steady but uneven progress in democratic governance. A number of peaceful, contested multi-party elections were held in 2005, reinforcing a generally positive trend. Refugee levels are at a 20-year low. Some setbacks have continued, however, in the areas of human rights' violations, conflicts, and brutally contested elections. Encouraging trends have been seen in increased efforts to find African solutions to African problems through NEPAD and increased country leadership. An important element of the NEPAD partnership is the African Peer Review Mechanism (APRM), a voluntary process of self-assessment by countries to identify and apply best practices in political and economic governance. As of

March 2006, 25 of the African Union's 53 member states had become signatories to the APRM process.

Asia: Asia contains the world's fastest-growing economies, and extreme poverty (less than one dollar a day) in the region has fallen from 32 per cent in 1990 to 20 per cent today. Nevertheless, Asia is still home to half the world's population, two thirds of the world's poor (less than two dollars a day), and only 16 per cent of the world's land mass. The region continues to be volatile and is vulnerable to terrorism, which exploits existing regional conflicts and intercommunal violence. It is also vulnerable to infectious diseases such as SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome) and avian flu, as well as economic risks such as the surge in oil prices and the US–China trade imbalance. Women continue to be marginalized, and growing income inequalities are creating social and economic pressures in several countries. The impact of the December 2004 tsunami will continue to be felt in 2006–2007, and the region will also have to deal with a large influx of young people into the labour force in the next few years.

Americas: Every country in Latin America and the Caribbean, except Cuba, has a democratically elected government. However, the failure to close the extraordinary gap between rich and poor is a threat to social and political stability. The Americas shares in the global economic recovery but progress is fragile, with several countries continuing to experience serious debt problems. One person in four lives in poverty, and environmental deterioration and vulnerability to extreme weather, such as hurricanes, add to the instability. In addition, threats to personal security, such as increasing crime and violence exacerbated by the trade in illegal drugs and weapons, and continuing gender-based violence, undermine the quality of life and impede development.

*Europe, Middle East and Maghreb:*⁵ These are diverse regions with varying levels of economic performance, poverty, and social needs. The benefits of economic growth are sometimes unevenly distributed and pockets of significant poverty do exist. In some areas, particularly in Iraq, West Bank and Gaza, and more recently in Lebanon, unstable security situations and the challenges associated with post-conflict reconstruction slow progress toward further development. In many countries, efforts are underway to strengthen public institutions, improve local business environments, and enhance education systems.

The Canadian Environment

The International Assistance Envelope

The International Assistance Envelope (IAE) funds the Government of Canada's international assistance activities through ODA, as defined by the OECD's Development Assistance Committee (DAC),⁶ as well as a range of other activities that do not fall within

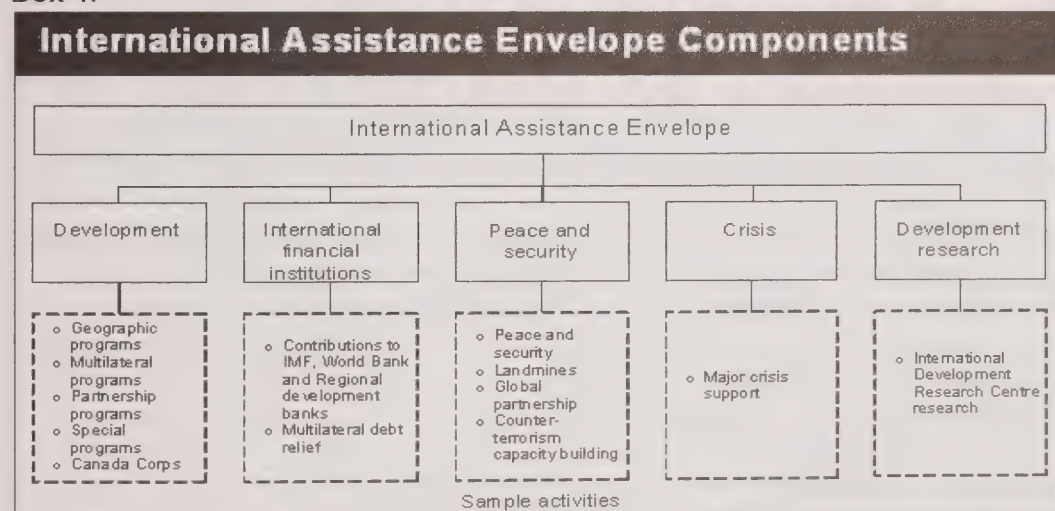
5. The Maghreb includes countries located north of the Sahara Desert and west of the Nile River.

6. ODA is defined by the OECD-DAC as funding transferred "to developing countries and multilateral institutions provided by official (government) agencies which meets the following tests: (a) it is administered with the promotion of the economic development and welfare of developing countries as its main objective, and (b) it is concessional in character and conveys a grant element of at least 25 per cent."

the parameters of that definition.⁷ The IAE is structured into five distinct pools to provide a coordinated and flexible approach to Canada's international assistance. CIDA is responsible for managing the development pool, accounting for most of the IAE funding, and for co-managing the crisis pool with the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), in consultation with the Department of Finance Canada, Privy Council Office, and TBS. The Department of Finance Canada also manages the international financial institutions pool, including management of Canada's contributions to the World Bank, International Monetary Fund, and European Bank for Reconstruction and Development. Within this pool, CIDA manages Canada's contributions to the Inter-American Development Bank, Caribbean Development Bank, Asian Development Bank, and the African Development Bank.

This framework supports coherent priority setting across all government departments participating in the aid program; decentralized management with clear accountability; transparency in the allocation of new resources; predictability in budgeting and stability in programming; flexibility to respond to new initiatives; and fiscal integrity. In 2006–2007, CIDA is expected to manage 72.9 per cent of the IAE, DFAIT will manage 9.8 per cent, the Department of Finance Canada will manage 9.6 per cent, and the International Development Research Centre and others will manage 3.7 per cent.

Box 4:



Source: *The Budget Plan 2005*, Department of Finance Canada

7. One example of an activity that falls outside the parameters of the OECD-DAC definition of ODA is the G8 Threat Reduction Initiative for nuclear and chemical weapons dismantling in the former Soviet Union.

Ongoing Government of Canada Initiatives

The Management Accountability Framework⁸ (MAF) will inform CIDA's management priorities. The most recent annual MAF assessment, prepared by TBS in consultation with the Agency, shows that CIDA is making notable progress in coordinating the management of the IAE with other departments, and is also progressing well in the renewal of its governance structure, financial reporting, risk management, information and technology management, as well as in the people component (e.g. official languages, *Public Service Modernization Act* (PSMA) readiness, and employment equity).

The Agency will continue to implement government-wide programs such as the PSMA, as well as internal initiatives including the human resource management project initiative, improvement of business processes, and strengthening of performance management.

The 2004–2005 fiscal year marked the introduction of the TBS's Management, Resources and Results Structure (MRRS) policy. As such, CIDA began migrating from its performance framework based on Key Agency Results, to the new framework supported by a preliminary Program Activity Architecture (PAA). At the same time, CIDA's evolving strategic direction provided the impetus to significantly improve the Agency's PAA and resulting MRRS. Substantial progress has been made, a new framework has recently been approved, and an implementation plan will be completed in the next fiscal year. This will provide a stronger framework for performance measurement and reporting within the Agency, and also provide the basis for strategic alignment of CIDA's resources with the Government of Canada's international policy priorities. In the interim, this *2006–2007 Report on Plans and Priorities* (RPP) strives to link the Agency's program and management priorities, as shaped by its strategic direction, within its current PAA.

In Budget 2006, the Government of Canada made a commitment to adopt a new approach to overall expenditure management, to ensure that programs aim to achieve results and optimize resources, and are consistent with government priorities and responsibilities. Moreover, the Speech from the Throne and Budget 2006 outlined the federal government's intention to strengthen the effectiveness of Canada's aid and to double international assistance by 2011. Achieving results and optimizing resources are two important objectives for CIDA. As previously noted, CIDA has established a four-part agenda to follow up on the commitment to allocate international aid resources more effectively. The approach taken to managing the IAE ensures that new resources are allocated directly to government priorities. CIDA also continually reallocates its own resources to key government initiatives, such as those in Afghanistan and Sudan.

8. The MAF consists of 10 elements of sound management: public service values; governance and strategic direction; results and performance; learning, innovation, and change management; policy and programs; risk management; people; stewardship; citizen-focused service; and accountability.

1.4 Summary Information

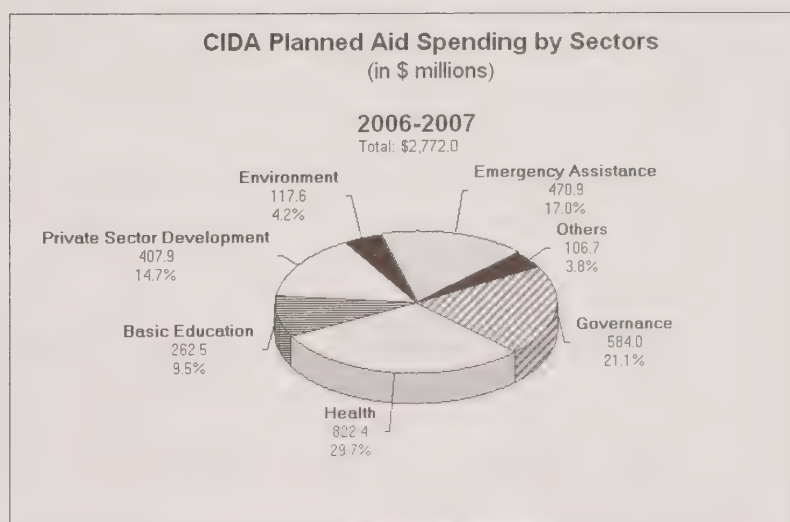
Strategic Outcome: Sustainable development to reduce poverty in the poorest countries, measured through progress on the development goals of economic well being, social development, environmental sustainability, and governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice and accountable public institutions).

Benefits to Canadians: The aid program plays an important role in Canada's global reach and influence; provides a concrete expression of values that Canadians cherish; builds long-term relationships with some of the fastest-growing economies in the world; and helps make the world more secure for Canadians.

Departmental Priorities by Strategic Outcome

Departmental Priorities	Type
Stronger strategic focus	Ongoing
Strengthened program delivery	Ongoing
Cost-effective use of Agency resources; and clear accountability for results	Ongoing

Financial Resources (total planned spending) ⁹ 2006–2007	Human Resources 2006–2007
\$3,043,321,000	1,578 FTEs



9. "Total planned spending" includes budgetary and non-budgetary planned spending. For more detailed information the CIDA's distribution of planned financial resources, please refer to Table 3: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents (FTEs), page 51.

1.5 CIDA's Plans and Priorities

The Agency's program and management priorities discussed below contribute to its strategic outcome of sustainable development and poverty reduction by: focusing the Agency's priority sectors in the world's poorest countries; renewing and strengthening the partnerships, with both state and non-state partners, upon which the aid program depends; building on the effectiveness of multilateral organizations; and ensuring the implementation of more efficient and accountable delivery systems.

CIDA's agenda for effectiveness, accountability, and results will build on progress already gained through the implementation of internationally agreed principles of aid effectiveness, CIDA's Social Development Priorities, its Key Agency Results, and a number of federal government management reforms such as the IAE management framework. Program priorities will largely be driven by the objective to achieve a strategic focus on sectors and countries. Management priorities are focused on creating the environment to position the Agency to move forward with the government's management agenda. The priority sectors will be more sharply focused; ongoing activities for coherent cross-government coordination will be strengthened; concentration on the world's poorest countries, mainly in Africa, will continue; and reforms related to the PSMA will proceed as planned.

Program and Management Priorities

Over the planning period, CIDA will intensify its efforts in the development of an agenda for effectiveness, accountability, and results by:

Stronger Strategic Focus

- **Key deliverable: concentrating programming in priority sectors.** A limited number of sectoral priorities, including governance as a mandatory area of focus, will be identified in all major country programs. CIDA will integrate gender equality, including women's participation in decision making, their human rights, and access to resources, in all sectors.
- **Key deliverable: concentrating on fewer countries.** A financial strategy is being developed to increase bilateral resources in core countries of concentration.

Strengthened Program Delivery

- **Key deliverable: review and renewal of partnership programming.** CIDA will complete the development of policies and principles for its future work with Canadian partner organizations. The process will include ongoing dialogue with Canadian stakeholders and specific attention to effective linkages with southern non-governmental organizations (NGOs).
- **Key deliverable: optimizing the multilateral channel.** CIDA will focus its support on the most effective institutions showing concrete results on the ground. Over the next year, the Agency will work with other government departments and other donors to develop effective and relevant assessment criteria for these institutions.

- **Key deliverable: integrating internationally agreed principles of aid effectiveness in all programming approaches.** CIDA will develop a policy and operational framework to strengthen the development impact of Canada's aid program.

Cost-effective Use of Agency Resources and Clear Accountability for Results

- **Key deliverable: managing change.** Setting up to meet the challenge of effective development has a profound impact on all aspects of CIDA's operations. A Secretariat has been established to coordinate the Agency's transformation.
- **Key deliverable: a representative and sustainable workforce equipped with the core competencies and supportive business processes to deliver business imperatives, including field presence initiatives.** Building on recent work, the Agency will focus on defining future key competencies and designing corporate recruitment strategies and learning programs to meet business needs. Business process impediments will be identified and resolved, while ensuring accountability, transparency, and appropriate risk management.
- **Key deliverable: a robust, well-governed human resource management (HRM) system aligned to CIDA's current and future business needs.** In the short term, CIDA's goal is to strengthen HRM systemic integrity and business effectiveness, working in partnership with line management to ensure sound HRM decision-making that meets the business needs and protects the corporate interest of the Agency. In 2006–2007, efforts will be focused on establishing integrated HRM and business planning frameworks and instruments to assist the organization in identifying and meeting its current and future business requirements.
- **Key deliverable: working toward a coherent cross-government approach.** CIDA is developing strategic framework arrangements with other key federal departments to leverage their expertise, initially in the area of governance, and enhance policy and programming coherence. Programming in the areas of justice reform will be piloted within the newly created Public Sector Governance Initiative. In consultation with other departments, efforts are also underway to develop a framework for CIDA's response to fragile states and countries experiencing humanitarian crises. CIDA, in collaboration with its partners, will build on its first year of experience with the renewed management framework for the IAE in order to enhance its effectiveness as a tool to support strategic decision-making.
- **Key deliverable: strengthening risk management in the Agency.** CIDA will continue developing an integrated risk management framework. This will include a risk communication strategy to highlight due diligence and improve its partners' understanding of CIDA's high-risk operation environment. In addition, the Agency will implement a financial risk management strategy.
- **Key deliverable: renewing CIDA's Performance Measurement Framework.** The Agency will revise its PAA and MRRS to better reflect Canada's strategic direction and priorities.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

2.1 Geographic Programs

Description: Four geographic branches, responsible for country-to-country programs in Africa, Asia, Americas, and Europe, Middle East and Maghreb respectively, enable the Government of Canada to plan and execute international cooperation activities through direct links with governments and organizations in developing countries.

Expected Results: Canada's bilateral development assistance efforts have an impact on the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Human resource requirements, 2006–2007	Financial requirements, 2006–2007
973 FTEs	\$1,637,749,000

Geographic programs are delivered through agreements between Canada and its developing country partners. They support the country's national development plan, or poverty reduction strategy, and are undertaken in collaboration with various developing country partners.

Stronger Strategic Focus

Within the context of developing country priorities, CIDA's geographic programs will review their activities for coherence with priority sectors in 2006–2007. Efforts to sharpen programming within these sectors will dominate planning for the year.

Most country programs will be concentrating on two or three main sectors of focus, including a mandatory emphasis on strengthening governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions). The promotion of good governance in developing countries is a key area of policy and program intervention for CIDA. Good governance is essential if sustainable development results are to be achieved in developing countries. The planned sector breakdown of current programming for 2006–2007 is: health, 18.7 per cent; private sector development, 20.1 per cent; governance, 31.4 per cent; basic education, 15.7 per cent; environmental sustainability, 5 per cent; and other, 9.1 per cent. (Note: Gender equality—an area of Canadian leadership—will be integrated across all sectors.)

In **Africa**, program planning for 2006–2007 will continue in all of the priority sectors. The majority of programming will be directed to the sectors of governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions), health, and basic education. Health sector programming, including HIV/AIDS, will increase and be complemented by the Agency's African Health System Initiative (see Box 6). Planning for agriculture and rural development will continue within the private sector development, health, and environmental sectors. Programming will continue to support local leadership and ownership by aligning with locally developed Poverty Reduction Strategy Papers (PRSPs) or national policies and plans of the partner country. For example, CIDA will continue to support three initiatives in

Mozambique in agriculture-based private sector development in rural areas, an area identified as important in Mozambique's PRSP.

Programming in **Asia** will continue to include all the priority sectors with a primary focus on governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions), private sector development, health, and basic education. Governance programming will continue to support activities such as judicial and public administration sector reforms. In Indonesia, the Governance Reform Support Project (\$18.7 million) has established a close working relationship with the National Development Planning Agency to link policy development at the national level with implementation at the district level. Efforts will continue to improve the climate for small- and medium-sized enterprise sector development, which is the engine of growth in Asia. For example, the South Asia Enterprise Development Facility in Bangladesh (\$9.4 million), a multi-donor project led by the International Finance Corporation of the World Bank, will address the constraints in the development of small- and medium-sized enterprises in terms of access to finance and improving the regulatory environment. The focus in health will centre on strengthening capacity and extending quality coverage. Bangladesh Health Commodities (\$45 million), an element of CIDA's contribution to the multi-donor, sector-wide health program in Bangladesh, will improve the quality and delivery of health services appropriate to the needs of the poor, and in particular for women and children. In Vietnam, CIDA will continue to support the National Education for All action plan, which will result in improved access to basic education for the rural poor and the disadvantaged.

The region remains vulnerable to natural disasters. The process of reconstruction in the tsunami-affected countries and the earthquake-affected areas of Pakistan are well underway. CIDA will also continue to participate as an important player in a comprehensive government response (including defence, diplomacy, and development) to the ongoing stabilization, democratization, reconstruction, and development in Afghanistan.

In the **Americas**, Canada will be looking at ways to support democratic governments in their efforts to deliver the equitable social and economic progress their populations are demanding. Canada will continue to be a lead donor in Haiti's reconstruction program, which accounts for some 37.7 per cent of CIDA's bilateral budget for the region. The new government of Haiti will prepare a national poverty reduction strategy with the support of partners, including Canada. Country program strategies will be updated for the Caribbean, Honduras, and Nicaragua. In 2006–2007, CIDA's Strategic Governance Mechanism, in Bolivia, will help upgrade the systems, policies, and procedures of three key "islands of efficiency" within the state—the auditor general, the national electoral commission, and the national statistics institute. CIDA will also continue to support the Caribbean countries in their development, particularly in their transition to the Caribbean single market and economy.

Box 5: Rebuilding Haiti

At the International Conference for the Economic and Social Development of Haiti, Canada announced that it would allocate \$520 million for the reconstruction and development of Haiti from July 2006 to September 2011. Of this, CIDA will allocate \$485 million to strengthen political governance, national reconstruction, economic recovery, and to provide access to basic services for the population.

The election of a new government and the end of the transition period allow CIDA to plan projects and programs aiming at more long term results. CIDA will invest in the strengthening of governmental institutions, such as Parliament, justice, and the Electoral Commission, as well as in projects that will directly affect the population in the areas of health, education, financial services and job creation.

Funding commitments in the amount of \$135 million will respond to requests made by the Government of Haiti in its Interim Cooperation Framework, which has been extended to September 2007. Following this, CIDA commitments will support the PRSP that the Government of Haiti will be developing with the support of the World Bank.

In **Europe, Middle East and Maghreb**, CIDA will focus its programming primarily in the areas of governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions), private sector development, and basic education, with gender equality cutting across all sectors. Environmental sustainability will also be taken into consideration in planning and programming. CIDA will continue to play a significant role in implementing Canada's international priorities and commitments in these regions. Canada will strengthen its long-standing commitment to Ukraine through programming that encourages democratic development, good governance, and prosperity. In 2006, the Russia Program will launch the Northern Development Partnership Program (\$4 million, 2006–2010), which will address key Canadian and Russian interests related to effective governance and sustainable economic development in three northern regions. In the Balkans, CIDA will concentrate its efforts on supporting strengthened institutional performance and accountability, particularly in the rule of law, health, and education sectors. Programming in the Middle East and North Africa, including Maghreb, will aim to improve socio-economic conditions and enhance regional stability. CIDA will pursue efforts toward reconstruction in Iraq. As well, CIDA will continue to support the humanitarian and development needs in West Bank and Gaza, and of Palestinian refugees throughout the Middle East. More recently, Canada has moved to implement \$30.5 million of humanitarian assistance to Lebanon.

Box 6: New Flagship Initiative Aims to Significantly Improve Health in Africa

CIDA is developing a new initiative to support African efforts to strengthen health systems, improve health outcomes, and make concrete progress toward achieving the MDGs. More than \$450 million in new funds have already been earmarked over a 10-year period for the African Health Systems Initiative, beginning in 2006–2007. These funds may be supplemented by existing Agency resources.

In line with internationally agreed principles of aid effectiveness, Canada will provide support through joint initiatives with countries and international partners, including those to strengthen national-level health strategies and architecture, ensure appropriate human resources for health, strengthen front-line service delivery, and build stronger health information management systems. Particular emphasis will be placed on human resources for health. Together with its partners, CIDA will be exploring how to help mobilize an additional 100,000 front-line, fully deployed, trained, and equipped African health workers in order to expand the reach of basic health services to the most vulnerable.

The initiative will build upon previously successful programs funded by CIDA such as the Tanzania Essential Health Interventions Project and the UNICEF Accelerated Child Survival and Development Program, both of which have helped to significantly reduce child mortality in targeted districts of African countries. Throughout the health systems initiative, CIDA will work closely with international partners, and will also engage in targeted efforts at the regional and country levels to help strengthen the leadership roles of African governments, as well as regional and Pan-African institutions, such as the African Union.

In 2006–2007, the four geographic branches (Asia, Africa, Americas, and Europe, Middle East and Maghreb) will begin the process of realigning their resources to ensure that the majority of their bilateral budgets are concentrated in a more limited number of core countries.

As the Agency refocuses its bilateral aid, strategies will be developed to identify ways to remain engaged through a range of new collaborative relationships. For example, in the case of the Central and East European countries that joined the European Union in 2004,¹⁰ CIDA continues to work with these countries as fellow donors with aid programs of their own, supporting trilateral cooperation initiatives and building their capacity in development effectiveness.

Strengthened Program Delivery

The majority of development assistance in the geographic programs will be delivered through the bilateral aid channel, maintaining the direct links between CIDA and its developing country government and non-governmental partners. As regional cooperation and regional integration among countries grows, CIDA's geographic programs will partner more and more frequently with regional organizations such as the Association of Southeast Asian Nations and the Organization of American States, and with regional economic communities such as ECOWAS – Economic Community of West African States (see Program Profile: Regional Programming in Africa, on page 22).

10. The countries include Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Slovakia, and Slovenia.

CIDA's geographic programs are also working more frequently with multilateral institutions such as UN agencies and regional development banks. Multilateral partners can mobilize sufficient resources for large-scale initiatives and they are particularly effective in dealing with cross-border issues such as security, infectious diseases (e.g. SARS, HIV/AIDS), and natural resource management. Multilateral organizations are also valued partners for their expertise and are increasingly being invited to join bilateral donors in large, multi-donor development initiatives. CIDA also supports multilateral activities as part of its own bilateral program in countries where multilateral institutions have recognized expertise and effectiveness (e.g. reconstruction in Afghanistan and Iraq).

The geographic programs will continue to involve Canadian NGOs on bilateral projects, often building on relationships already established through partner-led projects and programs.

Box 7: Avian Flu Preparedness

There is growing international concern that the H5N1 strain of avian influenza could mutate and cause a pandemic that could result in millions of deaths worldwide and shut down the global economy for months. The World Health Organization (WHO), the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the World Bank, and the World Animal Health Organization have developed a joint framework for a coherent, collaborative response to a possible global pandemic. CIDA will be providing support to the framework (\$3 million/year).

CIDA, together with Health Canada and the Public Health Agency of Canada, is working with partner governments to assist in preparing for and responding to an influenza pandemic. The Agency has also approved the Canada-Asia Regional Emerging Infectious Disease Project (CAREID) in South East Asia and China. CAREID will be implemented over the next five years, with a financial contribution of \$15 million from CIDA and an in-kind contribution of approximately \$500,000 from the Public Health Agency of Canada. The goal of this project is to enhance regional and global public health security by reducing the risk of emerging infectious disease outbreaks in high-risk areas and their subsequent spread to other countries.

The CAREID project is complemented by other CIDA-supported programming in the region, including a \$5 million grant to the WHO in Indonesia to help provide an effective response to an outbreak of H5N1, and two \$1 million grants to multilateral organizations working on controlling further outbreaks in Vietnam.

As CIDA continues to move toward program-based approaches, the integration of lessons learned from experience in effective development will drive the Agency's efforts to build a more effective aid program in 2006–2007. Program-based approaches constitute a new way of engaging in development cooperation for the Agency and are based on the principle of coordinated support for a locally owned program of development. To engage in these approaches, the right foundation must be put in place. Attention must be given to good governance, to supporting strengthened institutional performance and accountability, and to the role of civil society.

CIDA will continue to strengthen that foundation in its partner countries to create new opportunities to support program-based approaches in all its geographic programs. Individual projects will, however, also remain relevant, particularly where the context

makes them the most appropriate way for CIDA to engage in development. They are a complementary way of supporting new ideas, pilot programs, innovative approaches, and strategic interventions.

Several initiatives that reflect CIDA's commitment to harmonize donor practices and align with country systems and priorities are currently underway. Among these are: participation in the development of a Joint Assistance Strategy between the national government and donors in both Kenya and Zambia, which is building on the promise and successes of the ongoing Joint Assistance Strategy process in Tanzania; coordination of a harmonization pilot project with the OECD-DAC to test the principles of engagement for fragile states; collaboration with other donors and developing country partners in the Americas to develop indicators and targets for monitoring regional harmonization; and coherence and coordination between multi-donor and multilateral funds.

Box 8: Harmonization at the Regional Level: The Strategic Partnership with Africa

The "Strategic Partnership with Africa" is a partnership between donors and key African countries and organizations. Its goal is to support poverty reduction in Africa by enhancing the quality of development cooperation. All major multilateral and bilateral external partners are active participants in the partnership, which, in the past two years, has focused on improving the effectiveness of sector and budget support. The partnership serves as a key instrument of further dialogue between African countries and their external partners to improve practices and enhance their effectiveness. CIDA has both contributed to and benefited from the open exchanges on strategic and practical issues of mutual interest. Issues related to sector and budget support will play a prominent role in the next cycle of work (2006–2008), focusing on the collective management of risk, predictability, circumstance, and alignment, in order to improve development results. CIDA will play a leadership role in the coming work program as one of four donors coordinating and supporting the working groups.

Cost-effective Use of Agency Resources and Clear Accountability for Results

Program-based approaches call for an active and ongoing presence in the field as effective policy dialogue between partners—both donors and recipients—is key to the program's success. At the same time, it is important to build knowledge and expertise, ensure coordination, and manage risks, which will contribute to a more cost-effective use of Agency resources. CIDA will be increasing its field presence in 2006–2007, particularly in Africa. Field staff will be equipped with the new skills required for program-based approaches, including results-based management, risk management, and financial management.

Program Profile: Regional Programming in Africa

The African Union (AU) and its program, NEPAD, define regional cooperation and integration as imperatives to Africa's sustainable development. In pursuing NEPAD's objectives, it is fundamental that the continent have an efficient and effective network of African-owned institutions that will enhance Africa's capacity to: assume ownership of its own development; design solutions and attain the political support required to remove critical barriers to the continent's socio-economic development; and effectively address challenges that cross the boundaries of individual countries. Principal among these institutions and organizations are a strengthened and competent African Union, well-functioning regional economic communities (the pillars of the AU), and well-defined organs that involve all sectors of African society.

The Importance of Regional Programming to CIDA

African countries are vulnerable to, and dependent on, the context in which they exist. In spite of their best efforts, the ability of well-governed and well-intentioned states to succeed is threatened by the weakness, lack of capacity, and severe developmental conditions and instability of the countries within their regions, and indeed, the conditions on the entire continent. CIDA's partner countries are increasingly aware that many of the challenges they face require complementary national and regional solutions. For example, the sustainable management of river basins and forests, environmental protection, the control of diseases within endemic zones, the adoption of regulations, standards, and agreements with respect to customs and tariffs, and private sector development, all have significant regional dimensions that affect individual states.

CIDA was the first donor to have a mechanism (the Pan-African Program) designed to complement the efforts of bilateral, partnership, and multilateral programming, and to provide support for African regional and sub-regional institutions and organizations. Also, through the Canada Fund for Africa, Canada was the first donor to invest significant resources in regional programming.

Over the next three years, CIDA will build on this established base and further develop its regional programming. The programming will contribute to the development of a well-governed and effective network of African partners, organizations, and institutions, and support regional and sub-regional initiatives with the greatest potential to advance the development agenda within a given region. CIDA will support organizations and institutions that are African-owned and have a mandate to deal with priority regional issues. The Agency is looking at ways to strengthen regional economic communities and institutions such as ECOWAS (Economic Community of West African States), SADC (Southern African Development Community), COMESA (Common Market for Eastern and Southern Africa), and IGAD (Intergovernmental Authority for Development), as well as a variety of other types of organizations. Programming will support efforts for which there is an African or sub-regional consensus that a regional action is needed to provide solutions to problems in common and to remove barriers to development at the national level.

CIDA was among the first donors to promote the application of aid effectiveness principles and donor harmonization to regional and sub-regional programming. It will continue to play a critical role in generating further support of other donors for important initiatives such as the Nile Basin Initiatives, and encouraging donor harmonization with institutions such as the AU.

2.2 Canadian Partnership

Description: The Canadian Partnership Program is a responsive program that is aligned with CIDA's mandate and strategic objectives through its cost-sharing partnerships with civil-society and private sector organizations in Canada and developing countries. Multi-year funding is provided, on the basis of merit, to Canadian and international NGOs and volunteer-sending organizations. Project funding is also provided through competitive mechanisms within the context of either time-bound or open-ended competitions. In addition, a conference secretariat supports the participation of developing country delegates at international conferences. (Note: Canadian partner organizations are also actively involved in implementing certain geographic and multilateral programs, the total value of which more than doubles their Canadian Partnership Program budget.)

Expected Results: Canada's development assistance, through voluntary and private sector partnerships, contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Human resource requirements, 2006–2007	Financial requirements, 2006–2007
185 FTEs	\$279,608,000

CIDA is a partner in the initiatives of more than 800 Canadian NGOs, volunteer cooperation agencies, educational institutions, cooperatives, professional associations, youth groups, faith-based organizations, and the private sector. These groups work with developing country counterparts, submitting proposals that reflect locally owned priorities in poverty reduction, sustainable development, and public engagement. Canadian organizations play a key role in contributing to the achievement of Canada's international priorities and the MDGs. They also add value to Canada's development cooperation efforts by providing a testing ground for new ideas, promoting Canadian values, leveraging additional financial resources, influencing policy, and providing access to critical knowledge and networks.

The Agency is strengthening its relationship with non-government partners. It is becoming more focused and supportive of the roles Canadian and local non-government partners can play in achieving the MDGs and addressing the needs of the world's poorest countries. These efforts will be supported by an internal reallocation of \$147.7 million over five years, starting in 2006–2007, in support of programming with voluntary sector partners.

Stronger Strategic Focus

Building on the internationally agreed principles of aid effectiveness, Canadian partnership programming will contribute to a more strategic focus on targeted countries and sectors. It will also contribute to the Government of Canada's objective of increasing aid to Africa.

The vast majority of CIDA's support to Canadian partners' programming is within the priority sectors. CIDA will ensure that future support remains consistent with Canada's international priorities and is concentrated on partners that contribute directly to the MDGs. CIDA will work to further define and elaborate the strategic value of partnership programming (in part through the review and renewal of partnership programming) and

align its voluntary and private sector programming with the international policy. The largest investments in voluntary sector programming are expected to be in governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions), with programming focused on building the capacity of civil society organizations to monitor the MDGs, influence policy, give a voice to the most disadvantaged and marginalized segments of the population, and promote rights-based approaches to improve services, especially for women, children, and people living with disabilities. The planned sector breakdown of programming for 2006–2007 is: health, 21.2 per cent; private sector development, 29.8 per cent; governance, 22.1 per cent; basic education, 12.2 per cent; environmental sustainability, 9.8 per cent; and other, 4.9 per cent.

Examples of ongoing projects include:

- *Health:* The Canadian Hunger Foundation's Food Security Project in Ethiopia includes the provision of food, seeds, tools, veterinary supplies, and oxen. It is aimed at bridging the food gap through the lean months, protecting and replacing household assets, and positioning farmers and pastoral herders to regain a measure of food security in the next rainy season and crop cycle. The project targets some 8,300 households and promotes sustainable agricultural practices and food production activities for poor and vulnerable families.
- *Basic Education:* The Canadian Teachers' Federation trains overseas teacher organizations and their members to influence national education plans in gender equality, strengthening institutional performance and accountability, professional development, and HIV/AIDS education. In addition, private sector firms contribute to basic education through joint ventures in the production of culturally appropriate schoolbooks and teaching materials.

Strengthened Program Delivery

As part of the effort to strengthen program delivery, CIDA is renewing its policies and operational approaches for engagement with Canadian non-government partners. This process will include ongoing dialogue with Canadian stakeholders, in order to improve the effectiveness of partnership programming.

CIDA's partnership program is applying mechanisms for harnessing innovation, increasing coordination, building coalitions, and strengthening local ownership. This involves engaging with dispersed groups, conducting cluster evaluations of key program-funded organizations to identify common results and lessons learned, and convening meetings with partner groupings around common themes to encourage sectoral and geographic collaboration. It also encompasses supporting private sector approaches, which include facilitating domestic investment and foreign direct investment into developing countries and helping small- and medium-sized enterprises in developing countries to become more export-capable.

Canada is committed to effective partnerships with civil society and the private sector, recognizing the essential roles of these partners in development cooperation and humanitarian assistance. CIDA will analyze whether the current model of aid effectiveness might be enriched by more comprehensive inclusion of partnerships with civil society and the private sector (non-state partners).

Most of CIDA's partnership programming is responsive, including support to private sector firms through joint ventures that target the poor directly or through services that increase their incomes. CIDA's private sector programming will continue to involve the piloting of new initiatives and approaches to facilitate domestic investment and foreign direct investment, such as the Local Enterprise Investment Centres and the World Bank's Foreign Investment Advisory Services, both of which will be supported in 2006–2007.

Cost-effective Use of Agency Resources and Clear Accountability for Results

As part of the streamlining of its systems and processes, CIDA has published eligibility criteria and proposal assessment guidelines for its voluntary sector programs. The Agency worked closely with its gender equality and environmental specialists to ensure that all assessment criteria clearly indicate CIDA's expectations in the context of results and compliance with existing policies.

CIDA's new Voluntary Sector Fund was launched in June 2006, with an annual budget of \$20 million. It consolidates two existing programs—the NGO Project Facility and the Environment and Sustainable Development Program—as well as other voluntary sector project funding mechanisms. The Voluntary Sector Fund targets Canadian non-governmental organizations, institutions, and associations. This new approach aims to implement funding mechanisms that are clear, transparent and fair for partners participating in CIDA's projects and programs within CPB. Our Canadian partners working in collaboration with our partners in developing countries carry out projects and programs that are in accordance with Canada's development aid priorities, particularly in the areas of poverty reduction and human rights. This approach aims to enhance aid effectiveness by strengthening civil society ownership and capacity in developing countries.

Box 9: Promoting Aid Effectiveness with the Support of our Canadian Partners

Highlights:

- Increased access to funding for Canadian NGOs from all parts of the country, through the new Voluntary Sector Fund with an annual budget of \$20 million, and new opportunities for funding within program-based approaches;
- More effective approach: strengthened capacity through partnerships between Canadian and developing countries' NGOs;
- Transparency in decision making: a new multidisciplinary committee and a new review committee;
- Access to training for eligible Canadian NGOs in areas such as results-based management and gender equality, in collaboration with the seven provincial Councils on international cooperation.

Partnership Profile: The Coady International Institute

The Coady International Institute is recognized as a world leader in education, action research, and knowledge networks for participation, learning, and effectiveness in development practice. During the past 45 years, the Coady Institute, a non-academic department of Canada's St. Francis Xavier University in Nova Scotia, has worked directly in more than 50 countries, and more than 4,700 development organization leaders from 130 countries have taken part in the Coady Institute's educational programs.

In 2006–2007, CIDA will allocate an estimated \$1 million to this organization to deliver the following results:

- civil society and government leaders will have enhanced knowledge, skills, and capacity;
- civil society and local government organizations in at least seven African countries and a select number of CIDA program countries outside Africa will have increased capacity to involve the poor and excluded in planning, monitoring, and evaluating those programs that affect their lives;
- civil society organizations in at least seven African countries will have a greater voice in policy-making at the local and national levels (including national development plans and PRSPs); and
- the Canadian public, especially in Atlantic Canada, will be more knowledgeable of challenges and opportunities faced by citizens of the global south and more supportive of Canada's role and efforts in attaining the MDGs.

2.3 Multilateral Programs

Description: CIDA's multilateral programs are responsible for managing Canada's global development programs through substantial core contributions to multilateral development institutions. It also undertakes targeted programming through multilateral, international, and local organizations responsible for managing the International Humanitarian Assistance Program.

Expected Results: Canada's development and humanitarian assistance through multilateral institutions and other partners contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative efforts of donors and partner countries.

Human resource requirements, 2006–2007	Financial requirements, 2006–2007
183 FTEs	\$1,045,710,000

Canada is a long time supporter of the multilateral system. Effective multilateralism provides an inclusive process to set the rules of international conduct and a forum to promote values important to Canada, such as democracy, social and economic development, social justice, and respect for human rights. Because of their global reach, substantial resources, and specific expertise, multilateral organizations are essential in responding to critical issues such as HIV/AIDS, supporting states in crisis, assisting in emergencies and natural disasters, and supporting ongoing development programming in areas such as governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions), private sector development, environmental sustainability, and gender equality.

CIDA provides funding to multilateral organizations—typically about 40 per cent of the aid budget—by contributing to their core budgets, their special funds such as the WHO's 3 by 5 HIV/AIDS Initiative,¹¹ or by partnering with them to deliver some part of CIDA's geographic program such as reconstruction assistance in Afghanistan. Over the next three years, CIDA will work to strengthen the multilateral system, through the definition of a multi-donor effectiveness assessment framework, the definition of a new investment strategy, institutional strengthening activities, and improved humanitarian donorship practices. CIDA will encourage multilateral development institutions and global partnerships to implement the internationally agreed principles of aid effectiveness and will support the ongoing UN reform efforts. This work will be achieved through development bank replenishments, participation in board meetings of most multilateral institutions, ongoing dialogue with institutions, and events related to the UN system.

The year 2006–2007 will be particularly important for CIDA with regard to its participation in La Francophonie. CIDA's main objective in this regard consists of supporting the institutions of La Francophonie in their pursuit of reform in order to enhance their effectiveness and make way for concrete and measurable development results. CIDA has already initiated an evaluation of Canada's participation in La Francophonie, which will allow it to play a more relevant role and contribute to the

11. This initiative aimed to support programs which would enable three million people infected with HIV/AIDS in low- and middle-income countries to be receiving life-prolonging anti-retroviral drugs by the end of 2005. That goal has been enlarged to universal access by 2010.

increased effectiveness of the institutions of La Francophonie. The St-Boniface Conference, held in May 2006, allowed La Francophonie to take decisive steps toward a more integrated approach to conflict prevention and promotion of human security, including the protection of women. The *Sommet des Chefs d'États et de gouvernement* (in Bucharest in 2006) and the preparation for the *Sommet de Québec* (2008) will bring into focus Canada's contribution to La Francophonie. Finally, CIDA will also support the Minister for La Francophonie who will chair the ministerial conference in 2007.

In 2006–2007, CIDA will continue to support the efforts of the Commonwealth, with regard to the Commonwealth Secretariat's approved program for the 2006–2008 period which will focus on two long-term goals: to support member countries to prevent or resolve conflicts, strengthen democracy and the rule of law and achieve greater respect for human rights; and, to support pro-poor policies for economic growth and sustainable development in member countries.

Stronger Strategic Focus

The organizations to which CIDA provides institutional support are active in all of the Agency's priority sectors, but especially in the areas of health, environment, and humanitarian assistance. The planned sector breakdown of CIDA support to multilateral institutions for 2006–2007 focuses on: health, 47 per cent; humanitarian assistance, 38.6 per cent; governance, 7.2 per cent; private sector development, 4.1 per cent; environment, 1.7 per cent; basic education, 0.7 per cent; and other, 0.7 per cent. CIDA supports a wide range of specialized institutions and funds that deliver programs in these sectors such as: the WHO, the UN Programme on HIV/AIDS (UNAIDS), and UNICEF in health; the UN High Commissioner for Refugees and the International Committee of the Red Cross in humanitarian assistance; the UN Capital Development Fund and the International Trade Centre in private sector development; the Global Environmental Facility in environment; the UNDP in governance; and the regional development banks in education (as well as all the other sectors).

In 2006–2007, the Agency will continue to: put special emphasis on and focus leadership in health, HIV/AIDS, nutrition, and humanitarian assistance; work toward a more strategic, horizontal approach to private sector development (including agriculture) and to governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions); and ensure full implementation of its environmental and gender equality mainstreaming approaches. Specifically:

- ***HIV/AIDS Programming:*** CIDA will strengthen coordination, prevention, treatment, care and research through support to such organizations and initiatives as UNAIDS, the WHO, the International AIDS Vaccine Initiative, and the Global Fund to Fight HIV/AIDS, Tuberculosis, and Malaria (GFATM). CIDA will also support HIV/AIDS programming in other multilateral organizations, such as UNICEF, which puts young children and adolescents at the centre of the HIV/AIDS agenda, and the UN Population Fund's wide-ranging reproductive health programs.

- *Private Sector Development*: CIDA will continue to encourage multilateral development institutions, especially international financial institutions, to develop pro-poor policies and programs and to foster enabling environments in developing countries. This includes strengthening of the microfinance sector, support to private sector lending, assistance to small- and medium-sized businesses, and agricultural research and development. CIDA will continue to support trade-related technical assistance and capacity building to enable developing countries to become full partners in the global trading system.
- *Governance / Peace and Security*: Governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions) is a key element of CIDA's peace and security programming through multilateral organizations. Support focuses on areas of proven Canadian expertise, including implementation of a child rights' monitoring framework, promotion of post-conflict reconciliation by supporting special initiatives such as truth commissions, and core support to institutions working on human rights, democratization, and peace support operations.
- *Humanitarian Assistance*: CIDA will continue to provide an appropriate, timely, and effective response to human suffering through: food and non-food aid, protection of civilians, and assistance to refugees and internally displaced persons; supporting the International Monetary Fund's Emergency Natural Disaster Assistance; and developing a program to provide Canadian expertise and availability to UN agencies. CIDA will also continue to strengthen its partners' skills in areas such as results-based management, coordination, and gender equality, and will continue to support the Good Humanitarian Donorship Initiative.

Canadian partners also play an important role in humanitarian assistance. While CIDA primarily channels most of its humanitarian support through its multilateral partners such as UN organizations, there are a number of Canadian-based organizations that specialize in humanitarian assistance, such as the Canadian Red Cross. In 2006–2007, it is expected that between 15 and 20 per cent of CIDA's multilateral budget for humanitarian, peace and security, and mine action spending will be channelled through Canadian NGOs.

In addition, in 2006–2007, CIDA will be examining the possibility of enhancing Canadian rapid response capacity to humanitarian crises. Most Canadians are pleased with the level of Canadian support given in response to natural disasters abroad. They do, however, want to see more visible and tangible forms of timely Canadian responses. Developing this capacity would provide Canada with a greater range of cost-effective and timely options for responding to humanitarian crises, particularly natural disasters. Elements of such a program could include: the deployment of experts; the expansion of stockpiles of emergency supplies for ready deployment; the deployment of service packages or support modules; a coordinated and more rapid Canadian NGO response; and capacity development.

Box 10: Support to Health Programming

In 2006–2007 more than one out of every three dollars in CIDA contributions to multilateral partners will be targeted for the health sector. Among the organizations and initiatives receiving CIDA support are:

- *Immunization Programs*: the Global Alliance for Vaccines and Immunization, which targets childhood diseases; the Canadian International Immunization Initiative, which supports programs by UNICEF, the WHO, The Pan-American Health Organization, and the Canadian Public Health Association; and the Global Polio Eradication Initiative, which purchases vaccine and strengthens health systems in endemic areas;
- *Health and Nutrition*: ongoing support for Vitamin A supplementation, which has saved more than 1.5 million lives since 1998; salt iodization, which has resulted in seven million children born free of mental impairments; measles immunization, which has reduced measles deaths in Africa by 46 per cent; and the prevention and treatment of TB through the Global TB Drug Facility and GFATM;
- *HIV/AIDS*: strengthen coordination, prevention, treatment, care and research through support to such organizations and initiatives as UNAIDS, the WHO, the International AIDS Vaccine Initiative, and GFATM; and support HIV/AIDS programming in other multilateral organizations, such as UNICEF and the UN Population Fund's wide-ranging reproductive health programs.

With respect to geographic focus, support to multilateral organizations is consistent with the Government's commitment to increase its aid to Africa, as approximately 50 per cent of overall multilateral programming benefits that continent. In addition, because multilateral organizations are present in all countries, CIDA is able to contribute to the MDGs everywhere and can focus its bilateral programs on countries of concentration. CIDA's Multilateral Programs Branch is developing a closer relationship with bilateral programs to ensure policy coherence and to measure aid effectiveness in priority sectors. It will also be closely involved in the preparation of strategies for failed and fragile states, as well as exit strategies for middle-income countries and others.

Strengthened Program Delivery

The Government of Canada is committed to taking a more strategic approach in its support to multilateral organizations, including promoting reforms for aid effectiveness and transparency, ensuring resources are allocated where they can have the greatest impact, encouraging greater participation by international financial institutions in debt relief, and focusing greater support on those institutions that are most effective in promoting governance (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions) and contributing to the MDGs.

In 2006–2007, CIDA will focus its efforts on determining how institutions fit the above effectiveness criteria, using existing Canadian and other donor methods of assessment. This interim strategic allocation system will be based on two mechanisms — an effectiveness and relevance assessment, and a financial allocation system. In the meantime, CIDA will work in collaboration with its Canadian and international partners to identify a common system for assessing multilateral organizations' effectiveness. This

initiative will not only help guide CIDA's allocations, it will also help ensure that multilateral organizations receive stable and predictable core funding with multi-year commitments.

Canada will continue to play an active role in the Multilateral Organizations Performance Assessment Network (MOPAN), a group of like-minded donors that conducts annual effectiveness evaluations of a select number of institutions. The Agency will continue to conduct annual surveys of its field staff as part of its ongoing assessment of the effectiveness of institutions in the field. CIDA will also further examine the effectiveness and sustainability of the results of major funds such as GFATM.

CIDA will play a lead role in the ongoing discussions of the reform of the United Nations development system. It will advocate several key reforms, including: strengthening the Resident Coordinator system; ensuring stable and adequate funding; strengthening the developing country voice at governing boards and other agenda-setting venues; codifying and applying lessons learned to bridge the gap between relief and development; ensuring coherent strategic direction among UN organizations, specialized agencies, and member country governments; strengthening the integration of gender equality; and establishing agreed performance assessment criteria for strengthened evaluation of development results.

In 2006–2007, CIDA will also enhance its collaboration with other government departments, placing special emphasis on closer collaboration in health and agriculture development programming, and stronger interdepartmental coordination in addressing peace and security issues and transition programming. CIDA collaborates with DFAIT on the Global Peace and Security Fund and will also be collaborating on the development of a Canadian Humanitarian Policy Statement and an integrated Government of Canada approach toward fragile states. Among major new initiatives for 2006–2007 involving interdepartmental collaboration are the African Health Systems Initiative (see Box 6) and an AIDS vaccine research project under the Global Health Research Initiative.

Cost-effective Use of Agency Resources and Clear Accountability for Results

CIDA is taking leadership in aid effectiveness through good humanitarian donorship, as well as with all multilateral organizations. As a member of the Boards of Directors and various management and policy committees of most multilateral institutions, Canada also contributes to the MDGs by advocating for the implementation of policies such as gender equality, environmental sustainability, and aid effectiveness, with special emphasis on poverty reduction mandates, increased country ownership, better coordination and harmonization, and use of a results-based approach.

In addition, CIDA provides support to these institutions for the implementation of its recommendations. For example:

- at the African Development Bank, the Canadian Technical Assistance Trust Fund is designed to assist the bank to move toward a results-oriented and knowledge-based organization;

- at UNICEF, Canada will work with Sweden and the UK to maximize the results of their efforts and investments through more systematic harmonization and coordination in support of UNICEF's Medium-Term Strategic Plan; and
- the UNDP is planning to develop a comprehensive MAF and has identified Canada as having world-class expertise in this area. CIDA is prepared to assist in this initiative if requested to do so.

CIDA is taking a leadership role in developing the UN Voluntary Peacebuilding Fund to ensure adequate and timely release of resources for post-conflict activities and continued advocacy for effective instruments to strengthen coherence of the international community's response in post-conflict situations. The Agency is also participating in a number of other harmonized activities, including the development of a pooled funding mechanism for the Democratic Republic of the Congo and as a member of the Global Task Team on Improving AIDS Coordination among Multilateral Institutions and International Donors.

Box 11: Strengthening the UN's Central Emergency Response Fund (CERF)

An important element in the UN's reform agenda is strengthening its response to humanitarian emergencies. This includes the revision and expansion of the CERF, which is managed by the UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs. Canada supports the expanded CERF as one important tool in achieving more timely and equitable humanitarian funding, an issue at the heart of Good Humanitarian Donorship.

This fund ensures humanitarian agencies are able to respond immediately to new or evolving crises without waiting for individual donor governments to allocate funding. It will also be able to address so-called "forgotten crises" that no longer attract new donor funding. The CERF will meet the most basic human needs—physical security, food, shelter, health care, and water and sanitation—of the most vulnerable people in countries severely affected by crises.

The CERF is now developing its governance and delivery mechanisms. Canada has committed an initial contribution of \$24.4 million in calendar year 2006, and sits on the CERF management board. Canada is prepared to make multi-year commitments to the CERF once it is comfortable with its structure, management, and governance.

Institutional Profile: Global Fund to Fight HIV/AIDS, Tuberculosis, and Malaria (GFATM)

CIDA provides funding for global initiatives in health, HIV/AIDS, and nutrition. In particular, this support has positioned Canada as a global leader in the areas of HIV/AIDS treatment, tuberculosis control, childhood immunization, and the elimination of life-threatening deficiencies of micronutrients such as Vitamin A and iodine.

Principal among the large international health funds supported by CIDA is the GFATM. GFATM was created in 2002 to dramatically increase resources to fight three of the world's most devastating diseases—HIV/AIDS, tuberculosis, and malaria—and to direct those resources to the areas of greatest need. GFATM provides large-scale financial support to expand country-led programs to improve vital health-care services. As a

partnership between governments, civil society, the private sector, and affected communities, GFATM represents an innovative approach to international health financing.

In 2005, a voluntary replenishment exercise for GFATM was launched, focusing on raising funding for calendar years 2006 and 2007. A total of US\$3.7 billion was raised, including a Canadian commitment of \$250 million, funded through Budget 2006. A mid-term replenishment in June 2006 reviewed GFATM performance and sought to mobilize additional funding. This will bring Canada's total contribution to GFATM close to \$550 million since 2002.

As a member of the Board of Directors and through input into the committees, Canada is in a position to monitor, influence, and provide input to the direction of the Global Fund. Through its contributions, Canada seeks to achieve enhanced harmonization with other partners, reinforce its focus on vulnerable and disadvantaged groups, explore new, more effective modalities for procurement of commodities, and focus more on coverage results and comprehensive reporting of those results.

The expected outcomes of the five-year grants already awarded by the GFATM include 1.6 million people receiving anti-retrovirals, increased accessibility to counselling and testing services for HIV (52 million clients reached), support to one million orphans through medical services, education, and community care, 3.5 million additional tuberculosis cases treated, 12,000 new treatments of multi-drug-resistant tuberculosis (thus quadrupling the number of treatments globally), 145 million drug treatments for resistant malaria, and 108 million bed nets financed to protect families from the transmission of malaria.

It is estimated that the GFATM has reached millions through a wide range of prevention programs. It is also building human-resource capacity and physical infrastructure in order to accelerate the scale-up of prevention and treatment services in the near future and to ensure high quality of services provided. At present, 60 per cent of GFATM resources are targeted to Africa.

2.4 Policy Coherence

Description: Leads policy research, analysis and development to support and guide the Agency's plans and priorities and Canada's broader international assistance objectives and commitments. Ensures coherence and alignment between corporate and program priorities and ensures policy coherence between CIDA and other government departments who manage non-aid policies that could include, but are not limited to, international trade, investment, technology transfer, and immigration. (Note: CIDA's Policy Coherence activities include strategic planning functions and involve all program branches as well as Policy Branch.)

Expected Results: Improved policy-based programming and increased policy coherence between CIDA and its partners, as part of the worldwide collaborative effort to achieve the MDGs.

Human resource requirements, 2006–2007	Financial requirements, 2006–2007
206 FTEs	\$65,346,000

The Agency's policy function plays a critical role in Canada's ability to respond to the dynamic international development environment and to engage in policy dialogue on key issues such as aid effectiveness.

Stronger Strategic Focus

Over the next year, CIDA will lead the development of strategic directions in support of sectoral concentration through ongoing dialogue both within and outside the Agency. This process will include key areas of leadership for Canada, such as trade-related capacity building and microfinance.

In 2006–2007, CIDA will also refine the definition and parameters for aid eligibility that will apply to countries of concentration, fragile states, and a range of other countries in need. These categories are dynamic and flexible, reflecting the rapidly evolving social, economic, and political realities operating in each country. Accordingly, the government will periodically review the list of core countries of concentration in relation to the selection criteria and the effectiveness of Canada's aid programs.

Strengthening Policy Coherence

To meet its objective of reduced global poverty, the government must strengthen coherence among its aid and non-aid policies and actions. Canada has taken several steps to strengthen policy coherence:

- *Across Government:* A great deal of interdepartmental consultation and cooperation takes place on most international issues, such as Canada's presence in Sudan (see Box 12). Within CIDA, a comprehensive and coordinated approach was taken in the preparation for the G8 Summit in St. Petersburg, Russia, in July 2006, and the International Conference on HIV/AIDS in Toronto, Canada, in August 2006.

- *International Coherence:* Canada's policies and statements within the international community are guided by its international policy in order to increase coherence.
- *Inter-Donor Coherence:* Canada played an important role in international discussions on aid effectiveness and was instrumental in the development of the principles and specific performance targets to guide donor activity in developing countries. It is also contributing to guiding the series of principles for donor-recipient coherence at the country level.

Box 12: Cross-Government Coherence on the Ground: Sudan

CIDA cooperates with other government departments in many countries. In Sudan, CIDA works with DFAIT, the Department of National Defence and the Canadian Forces, the RCMP, Privy Council Office, TBS, and the Department of Finance Canada to ensure that Canadian policies and programs in response to the Sudan crisis are coherent and complementary.

On behalf of DFAIT, CIDA manages the bulk of Canada's support to the African Union Mission in Sudan. In 2006–2007, CIDA will manage projects funded at approximately \$100 million, and disburse \$47.5 million to enhance the Mission's ability to improve security in Darfur. The intergovernmental Sudan Task Force, of which CIDA is a key member, consults regularly with the Sudan Inter-Agency Reference Group which represents a broad range of Canadian NGOs. CIDA also ensures that its interventions in Sudan are coordinated with those of other donors, as well as regional and international organizations, to ensure that Canada's contribution to the international peace effort in Sudan achieves maximum results.

In 2006–2007, CIDA will review a proposal for a risk-management assessment of some of Canada's international policies and their impact on development. It is anticipated that CIDA will conduct a series of studies of critical areas where policy coherence could be strengthened.

Cross-Government Coherence

As part of CIDA's efforts to promote cross-government coherence in the approach to development cooperation and to work more strategically with its partners from other government departments, CIDA has initiated discussions with several departments and agencies on how to deploy wide-ranging federal government expertise for the delivery of good governance programming in an international development context. The Agency is developing a longer-term vision, supported by specific framework arrangements with other individual government departments, such as Statistics Canada, to guide future collaboration.

Strengthened Program Delivery

To best advance Canada's international assistance objectives, CIDA will aim to establish the optimal balance both within and among aid delivery channels—bilateral, multilateral, and partnerships. The goal is to ensure that Canada has a world-class development cooperation program, with a delivery system that is focused, flexible, transparent, and accountable. The choice of a delivery channel depends on a number of factors, including

conditions in the country, the program sector being supported, bilateral relations with the recipient country, multilateral initiatives, and donor harmonization.

The Agency's reviews of its multilateral and partnership programs, to be completed in 2006–2007, will play a key role in guiding decisions on the choice of delivery channel. CIDA will ensure transparency, accountability, and a results focus in its activities through all funding mechanisms, including those involving national and international partners. It will also ensure fair access for Canadian expertise through transparent processes, including competitive bidding.

In September 2004, CIDA launched its Action Plan to Promote Harmonization, which set out the Agency's commitments to strengthen aid effectiveness by engaging more systematically, through 2004 and 2005, to harmonize its practices with those of bilateral and multilateral donors, and to work with developing partner countries and within CIDA.

The Agency assessed its progress against the plan and noted improvements had been made in predictability of aid flows to partner countries, coordinating analytical reports with other donors, and sharing best practices more effectively within the Agency. However, it noted that an even more systematic approach is required. The progress report proposes activities to guide the Agency's efforts to accelerate progress on its Action Plan. These, together with the commitments on aid effectiveness made by the international community, form the basis for CIDA's Aid Effectiveness Agenda and its ensuing Action Plan for 2006.

Cost-effective Use of Agency Resources and Clear Accountability for Results

CIDA complies with the OECD-DAC Recommendation on Aid Untying. While untying levels have been steadily increasing, to further ensure full compliance with the recommendation, and to reflect recent changes to the recommendation, CIDA will be reviewing and re-issuing operational guidelines on aid untying. Furthermore, following its widely recognized and applauded action on food aid last year, CIDA will be considering options for further untying Canadian development assistance, including steps that go beyond the DAC recommendation, as part of CIDA's broader measures to increase aid effectiveness. CIDA recognizes the positive effect that untying can have on aid effectiveness and will encourage other donors to actively follow suit.

The Treasury Board of Canada's MRRS policy (2005), and the implications of Canada's international priorities on its development assistance program, require CIDA to renew the Agency's framework for corporate planning, performance measurement, and reporting. A preliminary MRRS was developed in 2004–2005, and with a revised PAA being recently approved, work is ongoing on refinements to better reflect CIDA's business delivery approach and new strategic direction.

In essence, this requires revising CIDA's results statements, targets, and indicators. In its current MRRS, CIDA's strategic outcome statement reflects previous sectoral results: "Sustainable development to reduce poverty as measured through making progress on the

goals of *economic well-being, social development, environmental sustainability, and governance.*” The integration of diplomacy, defence, development, and commerce into Canada’s response to global challenges emphasizes the importance of a whole-of-government approach. CIDA’s performance measurement framework needs to be adjusted to reflect its new direction and facilitate the Agency’s engagement with its partners in a comprehensive Government of Canada response. The refinement of CIDA’s MRRS is expected to be completed in time to form the basis of the 2007–2008 Estimates.

2.5 Engaging Canadians

Description: Improves public awareness, education and engagement of Canadians in supporting Canada's involvement in international cooperation and development.

Expected Results: Improved understanding and support of international development and cooperation issues, improved perception of the value, efficiency, and effectiveness of the aid programs, and increased strategic collaboration between CIDA and partners to engage the Canadian public in development.

Human resource requirements, 2006–2007	Financial requirements, 2006–2007
31 FTEs	\$14,908,000

Canadians have consistently supported their development assistance program over the years. Surveys taken in 2005 indicate that 85 per cent of Canadians support the aid program, and 91 per cent of Canadians support Canada's effort to address the most pressing needs in times of emergencies. Although 55 per cent of Canadians did consider themselves informed about the aid program, according to surveys taken in 2003, concerns about aid effectiveness persist; nevertheless, eight in 10 Canadians reported having participated in the program through donations, purchase of fair-trade products, or participation in awareness-raising activities.

Stronger Strategic Focus

In 2006–2007, the Agency will be orienting its communications activities to highlight the results of Canada's development assistance. Among the themes to be featured will be:

- explaining the reality of delivering assistance in failed and fragile states;
- articulating Canada's "value-added" in sectors such as governance, (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions) and private sector development;
- explaining the contribution Canada is making in the world's poorest countries; and
- demonstrating Canada's leadership role in improving the ability of the UN to respond to humanitarian crises.

These themes will be refined against the results of a number of public opinion research activities to be undertaken in 2006. CIDA will continue to track public opinion, establish benchmarks, and more fully detail Canadian views and motivations.

Strengthened Program Delivery

Communicating the results of Canada's investment in development cooperation provides another opportunity for strengthening partnerships across Canadian society. CIDA will work to engage decision-makers, the media, educators, youth, and the Canadian development community in its communications and outreach activities. During 2006–2007, CIDA will significantly expand public awareness and engagement efforts through: increased broadcast of high-quality documentaries on international development, film

distribution, and journalism partnerships; expanded educational outreach efforts; and increased youth-based outreach activities such as the CIDA-led Youth Council, youth internships, and the Youth Speakers Program. CIDA will also produce a new edition of its popular map, *A Developing World*, and will seek to increase the profile of International Development Week. The Speakers Program will be enhanced, not only by increasing the number of speaking engagements, but also by featuring a series of high-profile international speakers—all with the aim of deepening the dialogue with Canadians on development issues.

The Canada Corps program for democracy engages Canadians in governance programming (including freedom and democracy, human rights, rule of law, justice, and accountable public institutions). A governance expert mobilization mechanism is in the process of being designed, and implementation will begin in 2006–2007. The Canada Corps program for democracy works with all CIDA program branches to build an Agency-wide mechanism to mobilize governance experts; coordinates a coherent cross-government approach to election programming; serves as the single portal for other federal departments involved in governance programming in partner countries; and continues to develop and test innovative programming and new tools for pre- and post-deployment, public engagement, and knowledge sharing. It is setting into motion a mechanism to gather and disseminate lessons learned and best practices as demonstrated by Canada's governance and development community of practice. The program engages Canadians in governance programming in new ways, while raising Canadians' awareness of governance and development issues, challenges, and success stories. The integration of the Public Sector Governance Initiative will also be a key activity for this fiscal year.

CIDA is developing a new Public Engagement Strategy and public engagement activities involving Canadian partners and other stakeholders. A whole-of-Agency approach will be used to develop a Public Engagement Action Plan. Cross-government approaches will be used to conduct outreach activities to promote policy consistency in international development. Targeted approaches with key groups will be used to plan and deliver public engagement programs in support of Canada's global commitments.

Cost-effective Use of Agency Resources and Clear Accountability for Results

As part of the Agency's work on refining its MRRS, a new set of results and indicators for engaging Canadians is being developed which would provide consistency in the measurement of public engagement programming across the Agency.

An analysis of resources and levels of services will serve as the basis for a new delivery model that will take shape over the coming year. A shift in planning and evaluation activities will also be implemented in the context of the 2006 Performance Measurement Framework for Communications, developed by TBS with input from CIDA. CIDA will plan its communications and outreach strategically, to:

- ensure that the public's views and needs are well understood and closely considered;

- provide communications advice that takes into account important internal, external, national, and regional considerations; and
- deliver effective products, services, and activities that support Canada's overarching international policy objectives.

Program Profile: The Development Information Program

Since its inception in 1985, the Development Information Program (DIP) has been working with media partners to increase Canadians' awareness and understanding of international development issues. During the past four years, DIP enlarged its reach by creating two new initiatives in the fields of education and professional development for journalists.

DIP currently supports 146 projects with a total multi-year contribution of more than \$7 million. These projects are leveraging \$27.7 million-worth of programming and reaching a broad cross-section of Canadians through in-depth reports and documentaries, as well as educational resources tailored to the needs of Canadian educators.

Canada is committed to significantly expand public engagement efforts, in part by building on CIDA's DIP. Future programming will emphasize Canada's international priorities such as the countries of concentration and the key themes and sectors.

2.6 Corporate Services

Description: Corporate services comprise the management functions that support delivery and improve performance of the Canadian aid program. They include communications, people management, performance and knowledge management (internal audit, evaluation, results-based and risk management), information management / information technology (IM/IT), strategic planning and resource allocation, and management processes, approaches, and support activities.

Note: Both financial and human resource requirements for 2006–2007 have been incorporated as part of the requirements of the other programs and activities, as required by TBS.

Corporate services provide key support in the delivery of CIDA management priorities. In 2006–2007, management functions will focus on supporting the Agency's transformation. This will integrate and build on progress already made in human resource modernization in the Agency, in line with the *Public Service Modernization Act* (PSMA). Priorities include identifying the skill sets of the future, training and development, and reinforcing CIDA's ability to deliver programs in the field. The Agency will also identify and resolve business process impediments, while ensuring accountability, transparency, and appropriate risk management.

Equipping Staff to Support the Agency's Transformation

By 2010, the majority of CIDA's direct country-to-country assistance will be focused in targeted sectors in countries of concentration. The Agency's transition must be based on sound analysis of the impact of new policy directions on CIDA, its present human resources capacity, and its future needs. This will involve the development, beginning in early 2007, of a multi-year human resource management (HRM) transition strategy and a set of action plans to ensure that CIDA's workforce is sustainable throughout the transition. This will be done in consultation with key parties. This strategy will benefit from the progress already made by CIDA's Human Resource Management Project (see Box 13).

The overall horizon for these changes is five to 10 years. It will take the organization and its employees time to adjust to the new direction. The active participation of senior management, as well as that of CIDA employees and their unions, will be required to strategically coordinate the changes. Management will ensure transparency and fairness in dealing with individual employee concerns, in alignment with the culture of values of the public service. In concrete terms, moving the Agency forward in realizing its new direction can mean a better alignment of the business operations and human resources to ultimately contribute more effectively to the goal of poverty reduction.

Box 13: CIDA's Human Resource Management Project

CIDA's modernizing agenda, as demonstrated in its HRM project, is aligned with the implementation of the new PSMA. The objectives of the HRM project are: developing a high-level Agency roadmap for securing the current capabilities of the Agency's human resources management function as quickly as possible; strengthening HRM systemic integrity and business effectiveness in the near term; and, in the longer term, aligning HRM with CIDA's future business direction and evolving public service environment. The Corporate Analysis and Planning Group was created in early 2005 to ensure the integration of human resources with business planning processes.

In 2006–2007, under the rubric of the HRM project, CIDA will:

- build an appropriate Delegation Framework and supporting tools for international policy;
- develop an integrated process for business and HR planning with an implementation plan for execution, and design the management processes and tools that CIDA can use to implement its plans and strategies effectively;
- realign the learning function to its business needs and priorities; and
- build HRM capabilities and processes to regularly monitor, evaluate, and report on the effectiveness of HRM activities in relation to Agency plans and desired business results.

The Agency prioritizes the well-being of its employees, business continuity, and timely aid delivery. Currently, CIDA is developing a response to the threat of an avian flu pandemic that integrates policy and programming preparedness. It is working closely with the Public Health Agency of Canada, DFAIT, Public Safety and Emergency Preparedness Canada, and other government departments, on a cross-government approach to emergency response, recovery, and communications, including internal communications in support of business continuity and employee safety. The objective is to minimize risks to the health and safety of employees while ensuring the continuation of CIDA's international cooperation activities.

Improving Processes

IM/IT is a key element in transforming CIDA into a knowledge-based organization. In 2006–2007, CIDA will be renewing its IM/IT strategy to integrate Canada's international priorities and their impact on the information requirements of the Agency. CIDA will also continue to develop a more effective and accountable aid program by focusing on harmonization with international donors, streamlining procedures and reducing administrative burden, integrating response processes with other government departments, improving capacity to manage and account for use of resources, achieving stronger service orientation and establishing service standards, and fulfilling accountability requirements and conformity with government-wide processes.

Another element of CIDA's business operations relates to accelerating e-business tools, which will provide a more streamlined process for its partners to collect and consolidate data more efficiently, and to strengthen reporting against results. CIDA will continue to link DFAIT's documents and records management systems into its own system, bringing the Agency into conformity with the Government of Canada's new Management of

Government Information policy. CIDA will also continue to actively prepare for the eventual implementation of the federal corporate administrative shared services initiative.

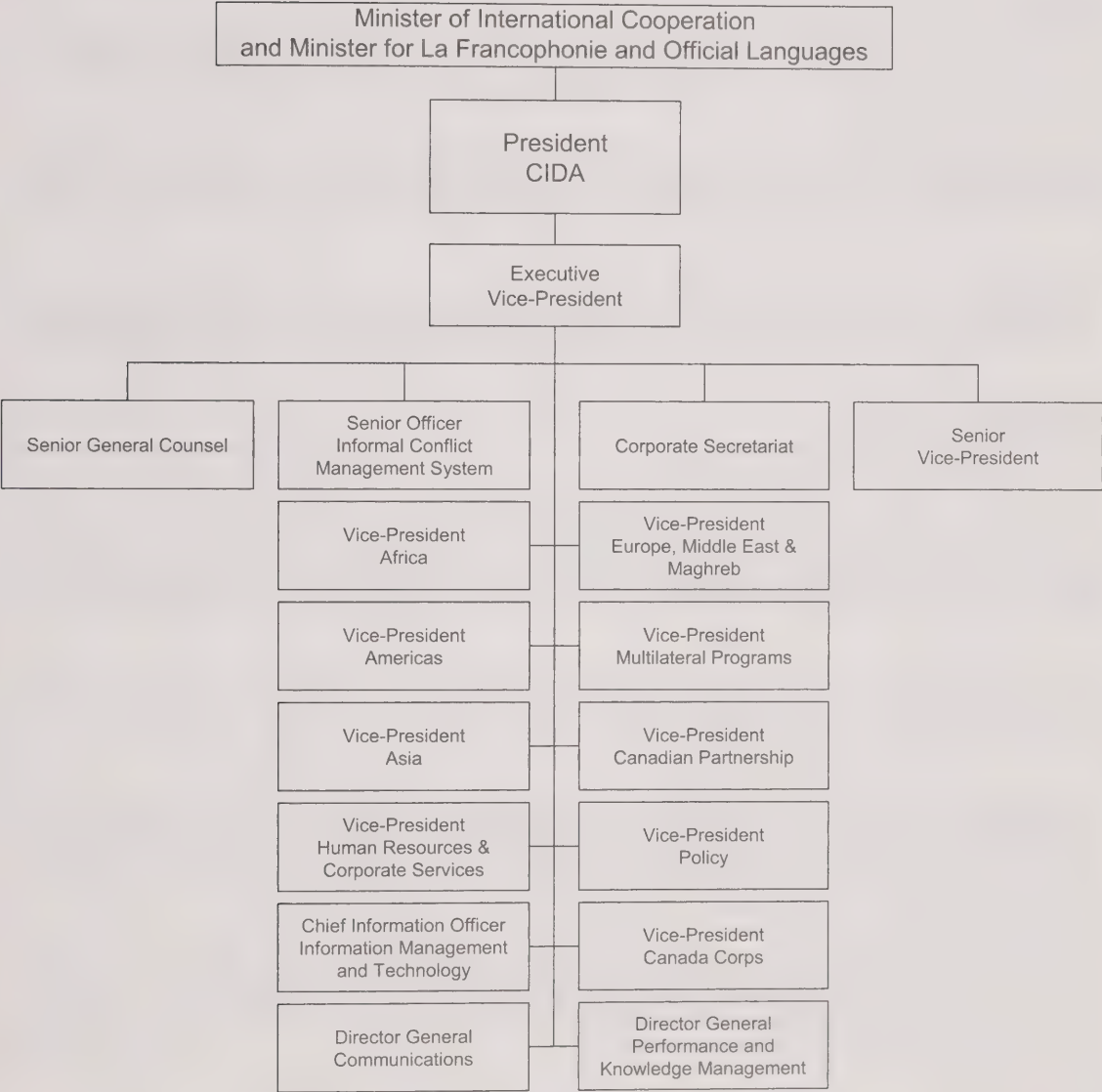
Strengthening Performance Management

CIDA will build on its capacity as an internationally recognized leader in results-based development to fully meet management challenges. The refined MRRS will improve the Agency's ability to link resources to results and use performance information in funding decisions. In line with key international commitments on the harmonization of aid, CIDA will support country partners that are developing and improving their results-oriented national development strategies and sector programs. In the spirit of alignment with country systems, a key principle of effective development, the Agency will strive, where appropriate, to rely on partner countries' performance assessments tools and systems. Developing effective approaches presents different types of risks, which are addressed in CIDA's Risk and Results-Based Management Accountability Framework and its Country Development Program Framework.

The implementation of CIDA's aid effectiveness agenda will lead to more joint audit and evaluations with international partners. Ongoing support for the development of performance measurement and evaluation strategies for all new programs and activities will be provided to program planners and managers across the Agency. In 2006–2007, the Agency will focus on corporate and program-led evaluations to insure better coverage and improve quality of information for decision-making.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Organizational Information



3.2 CIDA's Program Activity Architecture

Strategic Outcome: Sustainable development to reduce poverty in the poorest countries, measured through progress on the development goals of economic well-being, social development, environmental sustainability, and governance. (Note: A new PAA has been approved for implementation beginning in 2007-2008.)

Geographic Programs

Description: Four geographic branches, responsible for country-to-country programs in Africa, Asia, Americas, and Europe, the Middle East and Maghreb respectively, enable the Government of Canada to plan and execute international cooperation activities through direct links with governments and organizations in developing countries.

Expected Results: Canada's bilateral development assistance efforts have an impact on the achievement of the MDGs, as part of a worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Resources

2005–2006	2006–2007
\$1,445,225,000	\$1,637,749,000

Canadian Partnership

Description: The Canadian Partnership Program is a responsive program that is aligned with CIDA's mandate and strategic objectives through its cost-sharing partnerships with civil-society and private sector organizations in Canada and developing countries. Multi-year funding is provided, on the basis of merit, to Canadian and international NGOs and volunteer-sending organizations. Project funding is also provided through competitive mechanisms within the context of either time-bound or open-ended competitions. In addition, a conference secretariat supports the participation of developing country delegates at international conferences.

Expected Results: Canada's development assistance, through voluntary and private sector partnerships, contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Resources

2005–2006	2006–2007
\$292,045,000	\$279,608,000*

Multilateral Programs

Description: CIDA's multilateral programs are responsible for managing Canada's global development programs through substantial core contributions to multilateral development institutions. It also undertakes targeted programming through multilateral, international, and local organizations responsible for managing the International Humanitarian Assistance Program.

Expected Results: Canada's development assistance, through multilateral development institutions and other partners, contributes to the achievement of the MDGs, as part of the worldwide collaborative effort of donors and partner countries.

Resources

2005–2006	2006–2007
\$958,082,000	\$1,045,710,000

Policy Coherence

Description: Leads policy research, analysis, and development to support and guide the Agency's plans and priorities and Canada's broader international assistance objectives and commitments. Ensures coherence and alignment between corporate and program priorities, and ensures policy coherence between CIDA and other government departments who manage non-aid policies that could include, but are not limited to, international trade, investment, technology transfer, and immigration.

Expected Results: Improved policy-based programming and increased policy coherence between CIDA and its partners, as part of a worldwide effort to achieve the MDGs.

Resources

2005–2006	2006–2007
\$59,336,000	\$65,346,000

Engaging Canadians

Description: Improves public awareness, education and engagement of Canadians in supporting Canada's involvement in international cooperation and development.

Expected Results: Improved understanding and support of international development and cooperation issues, improved perception of the value, efficiency, and effectiveness of the aid programs, and increased strategic collaboration between CIDA and its partners to engage the Canadian public in development.

Resources

2005–2006	2006–2007
\$14,332,000	\$14,908,000

Corporate Services

Description: Corporate services comprise the management functions that support delivery and improve performance of the Canadian aid program. They include communications, people management, performance and knowledge management (internal audit, evaluation, and results-based and risk management), information management/information technology (IM/IT), strategic planning and resource allocation, and management processes, approaches, and support activities.

Note: Both financial and human resource requirements for 2006–2007 have been incorporated as part of the requirements of the other programs and activities, as required by the TBS.

* In June 2006, CIDA launched the Voluntary Sector Fund which provides \$20 million in incremental resources to Partnership programs annually.

3.3 Financial Information

Table 1: International Assistance Envelope Allocation (Issuance Basis)¹²

(millions of dollars)	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
International Assistance Envelope (IAE) Budget		
IAE Base	3,348.00	3,348.00
Peace and Security	100.00	100.00
8 per cent Increase	0.00	268.00
IAE Reset	153.00	97.00
IAE Level in Budget 2005	3,601.00	3,813.00
Reductions:		
- Budget 2003	0.00	-25.00
Reprofilings:		
- Tsunami Response	-47.00	47.00
- Global Partnership Fund	0.00	5.80
- Crisis Pool	-31.00	31.00
IAE allocated	3,523.00	3,871.80
Pools Allocation		
Development Research Pool		
International Development Research Centre - Base	122.50	122.46
- Allocation of incremental resources (2005)	0.00	8.00
Total Development Research Pool	122.50	130.46
International Financial Institutions (IFI) Pool		
Dept. of Finance:		
- International Development Association	318.30	318.27
- Multilateral Debt Initiative	51.00	51.20
- Poverty Reduction and Growth Facility	5.00	3.40
CIDA:		
- Regional Development Banks	102.50	154.50
Total IFI Pool	476.80	527.37
Crisis Pool		
Unallocated balance	44.00	155.00
Total Crisis Pool	44.00	155.00
Peace and Security Pool		
Foreign Affairs Canada:		
- Global Partnership	143.00	102.79
- Counter-terrorism Initiative	15.00	15.00
- Global Peace and Security Fund	0.00	80.50
- Canadian Landmines Fund	5.00	3.30
- Allocation of incremental resources (2005)	0.00	16.00
- Others	100.20	0.00
CIDA:		
- Global Peace and Security Fund	0.00	45.50
- Canada Landmines Fund	6.00	4.51
- Allocation of incremental resources (2005)	0.00	23.00
- Canadian Police Arrangements	17.30	0.00
DND: Canadian Landmines Fund	3.00	1.00
Total Peace and Security Pool	289.50	291.60
Development Pool		
CIDA:		
- Base	2,438.40	2,520.29
- Allocation of incremental resources (2005)	0.00	75.35
Foreign Affairs Canada:		
- Base	136.70	140.81
- Allocation of incremental resources (2005)	0.00	18.95
Other Government Departments:		
- Health Canada	6.50	6.50
- Heritage Canada	0.18	0.18
- PWGSC (base)	2.10	2.10
- PWGSC (accommodations)	3.00	3.19
- Others	3.32	0.00
Total Development Pool	2,590.20	2,767.37
Total Pools Allocation	3,523.00	3,871.80

12. The full value of the notes issued to International Financial Institutions (IFIs) is considered expended in the fiscal year in which they are issued only for the purpose of the IAE allocation as shown in Table 1. In the Main Estimates and in all other tables in this RPP, IFI expenditures are provided on an encashment basis. Table 2 that follows illustrates reconciliation between the Issuance Basis and the Cash Basis financial data.

Table 2: CIDA Reference Level

(millions of dollars)	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
International Assistance Envelope (IAE)		
International Financial Institutions Pool	102.50	154.50
Peace and Security Pool	23.30	73.01
Development Pool	2,438.40	2,595.64
Allocations from the IAE	2,564.20	2,823.14
Loan Repayments	21.65	22.93
Allocations from Outside the IAE:		
Youth Initiative	6.37	6.37
Collective Bargaining Agreements	8.00	18.21
Reference Level for Main Estimates (Issuance basis) ¹²	2,600.22	2,870.66
Issuance of Notes	-193.50	-215.03
Encashment of Notes	287.18	279.96
Reference Level for Main Estimates (Cash basis) ¹²	2,693.90	2,935.59

Table 3: Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
Budgetary		
Geographic Programs	1,445,225	1,518,934
Canadian Partnership	292,045	279,608*
Multilateral Programs	958,082	1,066,770
Policy Coherence	59,336	55,367
Engaging Canadians	14,332	14,908
Total Budgetary Main Estimates	2,769,020	2,655,979
Non-budgetary		
Canadian Investment Fund for Africa	...	36,000
Multilateral Programs (IFI)	7,110	3,270
Total Non-Budgetary Main Estimates	7,110	39,270
Total Main Estimates	2,776,130	2,695,249
Treasury Board Vote 5		
- Additionnal Grants for International Assistance	129,695	
- Global Peace And Security Fund	89,000	
- Canadian Investment Fund for Africa (L35)	45,000	
- Additional Grants to Programming Against Hunger, Malnutrition and Disease	30,169	
- Additionnal Grants to Programming Against Hunger, Malnutrition and Disease related to Global Tuberculosis Drug Facility	15,000	
- Climate Change Development Fund	9,200	
- Reduced contributions requirements for international assistance	-174,864	
- Multilateral Debt Initiatives	-35,057	
Governor General Special Warrant		
- Operating Budget Carry Forward	10,014	
- Collective Bargaining Agreements	6,841	
- <i>Public Service Modernization Act</i>	771	
- Climate Change Development Fund	697	
- Amounts Available from Controlled Allotments	-7,324	
- Items not required for 2005-06	-2,500	
Canada's Efforts in Afghanistan		55,000
South East Asia Earthquake		30,000
Interim Strategy on Existing Climate Change Programs		9,979
International Peacekeeping and Peace Operations		-24,330
Expenditure Review - Procurement Reduction		-1,460
Reduced cost of the new Ministry - smaller Cabinet		-725
Total Planned Spending	2,892,772	2,763,713
Plus: Cost of services received without charge	21,749	24,938
Net cost of Program	2,914,521	2,788,651
Full-Time Equivalents (FTE)	1,607	1,578

Table 4: Resources by Program Activity

(thousands of dollars)	2006-07							
	Budgetary				Non-Budgetary		Adjustments	
	Contributions & Other Transfer				Loans, Investments and Advances		(planned spending not in Main Estimates)	
Program Activity	Operating	Grants	Payments	Gross		Total Main Estimates		Total Planned Spending
Geographic Programs	126,617	447,324	944,993	1,518,934	36,000	1,554,934	82,815	1,637,749
Canadian Partnership	28,233	31,950	219,425	279,608	0	279,608	0	279,608*
Multilateral Programs	28,427	748,577	289,766	1,066,770	3,270	1,070,040	-24,330	1,045,710
Policy Coherence	46,410	6,200	2,757	55,367	0	55,367	9,979	65,346
Engaging Canadians	4,780	0	10,128	14,908	0	14,908	0	14,908
Total	234,467	1,234,051	1,467,069	2,935,587	39,270	2,974,857	68,464	3,043,321

* In June 2006, CIDA launched the Voluntary Sector Fund which provides \$20 million in incremental resources to Partnership programs annually.

Table 5: Voted and Statutory Items

2006-07 (thousands of dollars)			
Voted or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
30	Operating Expenditures	210,666	204,083
35	Grants and Contributions	2,421,158	2,256,031
(S)	Minister of International Cooperation - Salary and motor car allowance	73	70
(S)	Encashment of notes issues to the development assistance funds of the International financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i>	279,962	287,178
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	23,728	21,658
	Total Budgetary	2,935,587	2,769,020
L40	Issuance and payments of notes to the International Financial Institution Fund Accounts		
L45	Payment of notes to International Financial Institutions -- Capital Subscriptions	3,270	4,600
L50	Investment contributions pursuant to section 3 of the <i>Canada Fund for Africa Act</i>	36,000	...
(S)	Payments to International Financial Institutions -- Capital Subscriptions		2,510
	Total Non-Budgetary	39,270	7,110
	Total Agency	2,974,857	2,776,130

Table 6: Services Received Without Charge

(thousands of dollars)		2006-07
Operating Expenditures:		
– Accommodation – Public Works and Government Services Canada		8,118
– Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs – Treasury Board Secretariat		11,151
– Legal services – Department of Justice		1,068
– Employee compensation payment – Human Resources and Social Development Canada		101
		20,438
Aid Expenditures:		
– Imputed interest on advance payments – Department of Finance (1)		4,500
Total Services Received Without Charge		24,938

1. This covers the imputed interest on advance payments. CIDA has been exempted from the Treasury Board policy on advance payments for grants and contributions. However, the additional interest charges incurred by the federal government as a result are considered to be an imputed ODA program expenditure.

Table 7: Loans, Investments and Advances (Non-budgetary)

(thousands of dollars)		Forecast Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
– Capital Subscriptions (L45) – Regional Development Banks		3,492	3,270
– Canadian Investment Fund for Africa (L50)		45,000	36,000
Total		48,492	39,270

Table 8: Source of Respendable and Non-respendable Revenue

(millions of dollars)	Forecast Revenue 2005-06	Planned Revenue 2006-07
Non-forecastable before fiscal year end	0	0
Total Revenue	0	0

Table 9: Resource Requirement by Organization and Program Activity¹

(thousands of dollars) 2006-07						
Branch	Geographic Programs	Canadian Partnership	Multilateral Programs	Policy Coherence	Engaging Canadians	Total Planned Spending
CIDA						
Africa	652,421			4,098		656,519
Asia	513,344			2,975		516,319
Americas	182,616			6,556		189,172
Europe, Middle East and Maghreb	204,645			3,124		207,769
Canadian Partnership		268,781		1,746	7,297	277,824
Multilateral Programs			1,027,101	1,881		1,028,982
Policy				30,530		30,530
Communications					5,065	5,065
Agency Executive (Includes Canada Corps)	6,048	1,344	1,904	1,793	1,756	12,845
Human Resources and Corporate Services	20,538	4,564	6,466	6,085	380	38,033
Information Management and Technology	17,132	3,807	5,393	5,076	317	31,725
Performance and Knowledge Management	5,005	1,112	1,576	1,482	93	9,268
Total	1,601,749	279,608	1,042,440	65,346	14,908	3,004,051

1. Amounts are based on Planned Spending and do not include Non-Budgetary items.

Table 10: User Fees

Name of User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Reason for Fee Introduction or Amendment	Effective Date of Planned Change to Take Effect	Planned Consultation and Review Process
Acces to Information	Application Fee for formal request	<i>Access to Information Act</i> , Section 11.	N/A	N/A	Permanent Review of Act by Parliamentary Committee (as per Section 15, <i>Access to Information Act</i>)
Acces to Information	Reproduction fee	<i>Access to Information Act</i> , Section 11.	N/A	N/A	Permanent Review of Act by Parliamentary Committee (as per Section 15, <i>Access to Information Act</i>)
Acces to Information	Search and Preparation Fee	<i>Access to Information Act</i> , Section 11.	N/A	N/A	Permanent Review of Act by Parliamentary Committee (as per Section 15, <i>Access to Information Act</i>)
Acces to Information	Programming Fee	<i>Access to Information Act</i> , Section 11.	N/A	N/A	Permanent Review of Act by Parliamentary Committee (as per Section 15, <i>Access to Information Act</i>)

Table 11: Details on Transfer Payment Programs

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$2,772 million account for 91 per cent of CIDA's 2006-07 Total Planned Spending, excluding non-budgetary expenditures. Further information is given below.

(in thousands of dollars)	Forecast Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
Grants		
Geographic Programs		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions	400,425	482,577
Programming against hunger, malnutrition and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries	5,720	1,700
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations and agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities and appeals	12,275	18,047
Multilateral Programs		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions	284,129	224,513
Programming against hunger, malnutrition and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries	290,876	384,799
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations and agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities and appeals	121,075	114,935
Canadian Partnership		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions	1,000	1,700
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their institutions, organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations and agencies in support of development co-operation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities	23,760	22,000
Development assistance as education and training for individuals	8,250	8,250
Policy Coherence		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions	3,700	8,900
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their institutions, organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations and agencies in support of development co-operation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities	1,540	2,300
Total Grants	1,152,750	1,269,721

Contributions		
Geographic Programs		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territories governments, including their institutions, organizations and agencies, and contributions for cooperation with countries in transition and contributions to Canadian, other donor country, international and regional institutions, organizations and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations and agencies, and to private sector firms in support of regional and country specific development assistance projects, programs and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues	775,755	974,308
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their institutions, organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities	967	685
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations and agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities, and appeals	1,614	0
Multilateral Programs		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territories governments, including their institutions, organizations and agencies, and contributions for cooperation with countries in transition and contributions to Canadian, other donor country, international and regional institutions, organizations and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations and agencies, and to private sector firms in support of regional and country specific development assistance projects, programs and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues	8,830	0
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions	1,861	4,300
Programming against hunger, malnutrition and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international and local non-governmental organizations; Canadian individuals and private sector firms, the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, organizations, agencies and persons in such countries for the benefit of recipients in developing countries	14,072	290
Contribution to the Inter-American Development Bank	945	1,200
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their institutions, organizations and agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations, programs, projects, activities, and appeals	12,932	2,814
Incentives to Canadian, international and developing country private sector firms, investors, institutions, organizations, and governments in support of private sector development, projects and activities	1,200	1,200
Canadian Partnership		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territories governments, including their institutions, organizations and agencies, and contributions for cooperation with countries in transition and contributions to Canadian, other donor country, international and regional institutions, organizations and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations and agencies, and to private sector firms in support of regional and country specific development assistance projects, programs and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues	250	0
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their institutions, organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities	181,657	162,183
Incentives to Canadian, international and developing country private sector firms, investors, institutions, organizations, and governments in support of private sector development, projects and activities	33,408	57,242

Engaging Canadians		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territories governments, including their institutions, organizations and agencies, and contributions for cooperation with countries in transition and contributions to Canadian, other donor country, international and regional institutions, organizations and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations and agencies, and to private sector firms in support of regional and country specific development assistance projects, programs and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues	4,377	0
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor country governments and institutions, organizations and agencies, and persons in support of the Development Information Program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	3,978	4,178
Contributions to Canadian, international, regional, developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their institutions, organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities	10,202	5,950
Policy Coherence		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territories governments, including their institutions, organizations and agencies; and contributions for cooperation with countries in transition and contributions to Canadian, other donor country, international and regional institutions, organizations and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations and agencies, and to private-sector firms in support of regional and country specific development assistance projects, programs and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues	0	6,593
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions	2,434	0
Contributions to Canadian, international, regional, developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their institutions, organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their institutions, organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities	6,453	1,143
Total Contributions	1,060,935	1,222,086
Other Transfer Payments (1)		
Multilateral Programs		
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i>	287,178	279,962
Total Other Transfer Payments	287,178	279,962
Items Not Required		
Geographic Programs		
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	58,309	0
Engaging Canadians		
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	180	0
Total Items Not Required	58,489	0
Total	2,559,352	2,771,769

1. Other Transfer Payments exclude non-budgetary forecast expenditures of \$7.11 million for 2005-06 and \$39.27 million for 2006-07.

Annex 1: The Millennium Development Goals

In September 2001, the countries of the world met in special session at the UN General Assembly and endorsed the Millennium Development Goals. Canada is a strong supporter of these goals. The eight goals are as follows:

Eradicate extreme poverty and hunger: Halve, between 1990 and 2015, the proportion of people whose income is less than one dollar a day. Halve, between 1990 and 2015, the proportion of people who suffer from hunger.

Achieve universal primary education: Ensure that, by 2015, children everywhere, boys and girls alike, will be able to complete a full course of primary schooling.

Promote gender equality and empower women: Eliminate gender disparity in primary and secondary education, preferably by 2005, and at all levels of education by 2015.

Reduce child mortality: Reduce by two thirds, between 1990 and 2015, the mortality rate among children under five.

Improve maternal health: Reduce by three quarters, between 1990 and 2015, the maternal mortality ratio.

Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases: Halt, by 2015, and begin to reverse the spread of HIV/AIDS. Halt, by 2015, and begin to reverse the incidence of malaria and other major diseases.

Ensure environmental sustainability: Integrate the principles of sustainable development into country policies and programs, and reverse the loss of environmental resources. Halve, by 2015, the proportion of people without sustainable access to safe drinking water. Achieve a significant improvement in the lives of at least 100 million slum dwellers by 2020.

Develop a global partnership for development: Develop further an open, rule-based, predictable, non-discriminatory trading and financial system. Address the special needs of the least-developed countries. Address the special needs of landlocked countries and small island developing states. Deal comprehensively with the debt problems of developing countries through national and international measures in order to make debt sustainable in the long term. In cooperation with developing countries, design and implement strategies to create decent and productive work for youth. In cooperation with pharmaceutical companies, provide access to affordable, essential drugs in developing countries. In cooperation with the private sector, make available the benefits of new technologies, especially information and communications technologies.

Annex 2: Other Information

For additional information about CIDA's programs, activities, and operations, please visit our Website at www.acdi-cida.gc.ca

or contact:

Public Inquiries Service
Communications Branch, 5th Floor
Canadian International Development Agency
200 Promenade du Portage
Gatineau, QC
Canada K1A 0G4

Telephone: (819) 997-5006

Toll free: 1-800-230-6349

Telecommunications Device for the Hearing and Speech Impaired: (819) 953-5023

Toll free: 1-800-331-5018

Fax: (819) 953-6088

E-mail: info@acdi-cida.gc.ca

Legislation Administered

CIDA is designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act* by *Order-in-Council P.C. 1968-923* of May 8, 1968, and *P.C. 1968-1760*, of September 12, 1968. The authority for the CIDA program and related purposes is found in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, and in the *Annual Appropriations Act*. CIDA is the lead government organization responsible for Canada's ODA.

Annexe 2 : Autres renseignements

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes de l'ACDI ainsi que sur ses activités et son fonctionnement, veuillez visiter son site Web à l'adresse suivante : www.acdi.gc.ca

ou communiquez avec :

Renseignements au public
Direction générale des communications, 5^e étage
Agence canadienne de développement international
200, promenade du Portage
Gatineau (Québec)
Canada K1A 0G4

Téléphone : (819) 997-5006
Numéro sans frais : 1 800 230-6349
Ligne pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés d'élocution : (819) 953-5023
Numéro sans frais : 1 800 331-5018
Télécopieur : (819) 953-6088
Courriel : info@acdi-cida.gc.ca

Lois appliquées

L'ACDI est désignée comme ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques* par les *Décrets P.C. 1968-923* du 8 mai 1968 et *P.C. 1968-1760* du 12 septembre 1968. Les pouvoirs en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont définis dans la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international* et dans les lois annuelles de crédits. L'ACDI est l'organisme qui assume l'essentiel de la responsabilité à l'égard de l'APD accordée par l'État canadien.

Annexe 1 : Les Objectifs de développement du millénaire

En septembre 2001, une séance spéciale de l'Assemblée générale des Nations Unies a regroupé les représentants des pays de la planète, qui ont endossé les Objectifs de développement du millénaire. Le Canada appuie sans réserve ces objectifs. Au nombre de huit, ces objectifs sont les suivants :

Éliminer l'extrême pauvreté et la faim. Réduire de moitié, entre 1990 et 2015, la proportion de la population dont le revenu est inférieur à un dollar par jour et la proportion de la population qui souffre de la faim.

Assurer l'éducation primaire pour tous. D'ici 2015, donner à tous les enfants, garçons et filles, partout dans le monde, les moyens d'achever un cycle complet d'études primaires.

Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes. Éliminer les disparités entre les sexes dans l'enseignement primaire et secondaire d'ici 2005, si possible, et à tous les niveaux de l'enseignement en 2015, au plus tard.

Réduire la mortalité des enfants de moins de cinq ans. Réduire de deux tiers, entre 1990 et 2015, le taux de mortalité des enfants de moins de cinq ans.

Améliorer la santé maternelle. Réduire des trois quarts, entre 1990 et 2015, le taux de mortalité maternelle.

Combattre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies. D'ici 2015, avoir enrayé le commencement à faire reculer l'épidémie de VIH/sida et avoir enrayé le paludisme et d'autres maladies graves et commencer à inverser la tendance actuelle.

Assurer un environnement durable. Intégrer les principes du développement durable dans les politiques et les programmes nationaux et inverser la tendance actuelle à la déperdition des ressources environnementales. Réduire de moitié, d'ici 2015, le pourcentage de la population qui n'a pas accès de façon durable à un approvisionnement en eau salubre à boire et à des services d'assainissement de base. Réussir, d'ici 2020, à améliorer sensiblement la vie d'au moins 100 millions d'habitants de taudis.

Mettre en place un partenariat mondial pour le développement. Répondre aux besoins particuliers des pays les moins avancés, des pays sans littoral et des petits états insulaires en développement. Poursuivre la mise en place d'un système commercial et financier multilatéral ouvert, régulièrement, prévisible et non discriminatoire. Traiter le problème de l'endettement des pays en développement dans son ensemble au moyen de mesures nationales et internationales propres à rendre leur endettement viable à long terme. En coopération avec les pays en développement, formuler et appliquer des stratégies permettant aux jeunes de trouver un travail décent et productif. En coopération avec l'industrie pharmaceutique, rendre les médicaments essentiels disponibles et abordables dans les pays en développement. En coopération avec le secteur privé, faire en sorte que les avantages des nouvelles technologies, en particulier dans le domaine de l'information et de la communication, soient accordés à tous.

1. Les autres paiements de transferts ne comprennent pas les dépenses non budgétaires prévues de 7,110 millions de dollars pour 2005-2006 et de 39,270 millions de dollars pour l'année 2006-2007.

Postes non requis		Engagement des canadiens et des canadiennes	
Programmes géographiques	Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique	58,309	0
	Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique	180	0
Total des postes non requis		58,489	0
Total		2,559,352	2,771,769

162,183	181,657	Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités
57,242	33,408	Encouragements à des entreprises privées, des investisseurs, des institutions et des organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de développement au secteur privé
0	4,377	Aide au développement, y compris les dépenses pour des entités de prêt créées par l'autorité décentralisée dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes ainsi que des contributions pour la coopération avec les pays en transition et des contributions à des institutions, organisations et organismes, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement
4,178	3,978	Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communication, à d'autres ministères fédéraux ou aux administrations provinciales ou municipales, à des radiodiffuseurs et des producteurs et aux gouvernements, institutions, organisations et personnes d'autres pays donateurs, en vue de la production et la diffusion d'information sur le développement et de matériel éducatif, et de la réalisation d'activités connexes
5,950	10,202	Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités
6,593	0	Aide au développement, y compris les dépenses pour des entités de prêt créées par l'autorité décentralisée dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes ainsi que des contributions pour la coopération avec les pays en transition et des contributions à des institutions, organisations et organismes, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement
0	2,434	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes, des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales
1,143	6,453	Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités
1,222,086	1,060,935	Total des contributions
Autres paiements de transfert (1)		
279,962	287,178	(1) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement (institutions financières)
279,962	287,178	Total des autres paiements de transfert

Contributions		
Programmes géographiques	Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes ainsi que des contributions pour la coopération avec les pays en transition et des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernements des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement	974,308
	Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités	685
	Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations de programmes, de projets, d'activités et d'appels	1 614
	Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes ainsi que des contributions pour la coopération avec les pays en transition et des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernements des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement	8,830
	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes, des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales	1 861
Programmes multilatéraux	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales occupant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes et locales, d'entreprises privées et de citoyens canadiens, du Centre de recherches pour le développement international, des organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations de programmes, de projets, d'activités et d'appels	14,072
	Contribution à la Banque interaméricaine de développement	945
	Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations de programmes, de projets, d'activités et d'appels	12,932
	Encouragements à des entreprises privées, des investisseurs, des institutions et des organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de développement au secteur privé	1 200
	Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes ainsi que des contributions pour la coopération avec les pays en transition et des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernements des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des régions données, ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement	250
Partenariat canadien		0

Tableau 11 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
 Les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert que prévoit verser l'ACDI en 2006-2007 totaliseront 2,772 millions de dollars et représenteront 91 pour cent du total des dépenses prévues, excluant les dépenses non budgétaires. Le tableau suivant présente des précisions à cet égard.

(en milliers de dollars)		Dépenses
		Prévisions 2005-2006
		de dépenses prévues 2006-2007
Subventions	Programmes géographiques	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales
		400,425 482,577
	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales oeuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement, ainsi que des institutions, et organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	5,720 1,700
	Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que programmes, de projets, d'activités et d'appels	12,275 18,047
	Programmes multilatéraux	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales
		284,129 224,513
	Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales oeuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement, ainsi que des institutions, et organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	290,876 384,799
	Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que programmes, de projets, d'activités et d'appels	121,075 114,935
	Partenariat canadien	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales
		1,000 1,700
	Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers	8,250 8,250
	Cohérence des politiques	Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales
		3,700 8,900
	Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement; à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités	23,760 22,000
	Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement; à des gouvernements de pays en développement et à leurs institutions, organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs institutions, programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités	1,540 2,300
Total des subventions		1,152,750 1,269,721

Tableau 8 : Source des revenus disponibles et des revenus non disponibles

(en millions de dollars)		
Prévisions de revenus	2005-2006	2006-2007
Non prévisible avant la fin d'année financière	0	0
Total des revenus	0	0

Tableau 9 : Besoins en ressources par organisation et par activité de programme⁽¹⁾

(en milliers de dollars)		2006-2007				
Direction générale	Programmes géographiques	Partenariat canadien	Programmes multilatéraux	Coopération des politiques canadiennes	Engagement des canadiens et des canadiennes	Total des dépenses prévues
ACDI						
Afrique	652,421			4,098		656,519
Asie	513,344			2,975		516,319
Amériques	182,616			6,556		189,172
Europe, Moyen-Orient et Maghreb	204,645			3,124		207,769
Partenariat canadien		268,781		1,746	7,297	277,824
Programmes multilatéraux			1,027,101	1,881		1,028,982
Politiques				30,530		30,530
Communications				5,065		5,065
Haute direction (inclut Corps canadien)	6,048	1,344	1,904	1,793		12,845
Ressources humaines et services corporatifs	20,538	4,564	6,466	6,085		38,033
Gestion de l'information et de la technologie	17,132	3,807	5,393	5,076		31,725
Gestion du rendement et des connaissances	5,005	1,112	1,576	1,482		9,268
Total	1,601,749	279,608	1,042,440	65,346		3,004,051
					14,908	

1. Les montants sont basés sur les dépenses prévues et n'incluent pas les postes non budgétaires.

Tableau 10 : Frais d'utilisation

Nom de l'activité	Type de frais	Pouvoir d'établissement des frais	Raison de l'imposition ou de la modification des frais	Date d'entrée en vigueur du changement prévu	Processus de consultation et d'examen prévu
Accès à l'information	Frais d'application pour demande formelle	En vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information	s.o.	s.o.	Examen permanent de la Loi par le Comité parlementaire (selon l'information).
Accès à l'information	Frais de reproduction	En vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information	s.o.	s.o.	Examen permanent de la Loi par le Comité parlementaire (selon l'information).
Accès à l'information	Frais de recherche et préparation	En vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information	s.o.	s.o.	Examen permanent de la Loi par le Comité parlementaire (selon l'information).
Accès à l'information	Frais de programmation	En vertu de l'article 11 de la Loi sur l'accès à l'information	s.o.	s.o.	Examen permanent de la Loi par le Comité parlementaire (selon l'information).

Tableau 5 : Postes votés et législatifs

2006-2007			
Poste	Budget	principal	précédent
(en milliers de dollars)			
voté ou législatif			
30	210,666	204,083	204,083
35	2,421,158	2,256,031	2,256,031
(L)	73	70	70
(L)	279,962	287,178	287,178
(L)	23,728	21,658	21,658
Total du budgetaire			
L40	0	0	0
L45	3,270	4,600	4,600
L50	36,000	...	...
(L)	39,270	7,110	7,110
Total pour l'Agence			
	2,974,857	2,776,130	2,776,130

Tableau 6 : Services reçus à titre gracieux

2006-2007		(en milliers de dollars)	
Dépenses de fonctionnement :			
- Locaux - Travaux publics et Services gouvernementaux Canada			
- Avantages sociaux des employés constitués des contributions de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des			
Frais payés - Secrétariat du Conseil du Trésor			
- Services juridiques - ministère de la Justice			
- Versement d'indemnités aux employés - ministère des Ressources humaines et Développement social Canada			
20,438			
Dépenses d'aide :			
- Intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés - ministère des Finances (1)			
4,500			
24,938			

1. Ces frais comprennent les intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés. L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Toutefois, les frais d'intérêts supplémentaires engagés par le gouvernement fédéral par suite de cette exemption sont considérés comme une dépense théorique afférente au programme d'APD.

Tableau 7 : Prêts, investissements et avances (non budgétaires)

(en milliers de dollars)		Dépenses	
Prévisions de		2005-2006	2006-2007
- Souscriptions de capital (L45) - Banques régionales de développement		3,492	3,270
- Fonds canadien d'investissement pour l'Afrique (L50)		45,000	36,000
Total		48,492	39,270

* En juin 2006, l'ACDI a mis en place le Fonds du secteur volontaire, ajoutant 20 millions de dollars annuellement aux ressources des programmes du Partenariat.

(en milliers de dollars)		Budgetaire		Non-budgetaire		Prêts, investissements et avances		Total (dépendances prévues non indiquées dans le Budget principal)		Rajustements	
Activité de programme	Fonction- nement	Contributions et autres paiements	Subventions de transfert	Dépenses brutes	Dépenses investissements	Total	Budget principal	Total	dans le Budget principal	Total des dépenses prévues	Total des dépenses prévues
Programmes géographiques	126,617	447,324	944,993	1,518,934	36,000	1,554,934	1,554,934	82,815	1,637,749	1,637,749	1,637,749
Partenariat canadien	28,233	31,950	219,425	279,608	0	279,608	279,608	0	279,608*	279,608*	279,608*
Programmes multilatéraux	28,427	748,577	289,766	1,066,770	3,270	1,070,040	1,070,040	-24,330	1,045,710	1,045,710	1,045,710
Cohérence des politiques	46,410	6,200	2,757	55,367	0	55,367	55,367	9,979	65,346	65,346	65,346
Engagement des Canadiens et des Canadiennes	4,780	0	10,128	14,908	0	14,908	14,908	0	14,908	14,908	14,908
Total	234,467	1,234,051	1,467,069	2,935,587	39,270	2,974,857	2,974,857	68,464	3,043,321	3,043,321	3,043,321

Tableau 4 : Ressources par activité de programme

(en milliers de dollars)		2005-2006		2006-2007	
Dépenses		Prévisions de dépenses		Dépenses	
Budgetaire		1,445,225		1,518,934	
Programmes géographiques					
Partenariat canadien		292,045		279,608*	
Programmes multilatéraux		958,082		1,066,770	
Cohérence des politiques		59,336		55,367	
Engagement des Canadiens et des Canadiennes		14,332		14,908	
Total Budgetaire du Budget principal des dépenses		2,769,020		2,655,979	
Non-budgetaire					
Fonds canadien d'investissement pour l'Afrique		7,110		36,000	
Programmes multilatéraux (IF-1)		7,110		39,270	
Total Non-budgetaire principal des dépenses		7,110		39,270	
Total Budget des dépenses		2,776,130		2,695,249	
Vote 5 du Conseil du Trésor		129,695		129,695	
- Subventions supplémentaires pour l'aide internationale					
- Fonds pour la paix et la sécurité mondiales					
- Fonds canadien d'investissement pour l'Afrique (L35)					
- Subventions supplémentaires pour le Programme de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie					
- Subventions supplémentaires pour le Programme de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie					
- la maladie en relation avec le Dispositif mondial de financement des médicaments antituberculeux					
- Fonds canadien de développement pour le changement climatique					
- Diminution des besoins en contributions pour l'aide internationale					
- Initiatives reliées à l'allègement de la dette multilatérale					
Mandat spécial de la Gouverneure générale		10,014		10,014	
- Conventions collectives					
- Report du budget de fonctionnement					
- Lot sur la modernisation de la fonction publique					
- Fonds canadien de développement pour le changement climatique					
- Montants disponibles provenant d'affectations contrôlées					
- Postes non requis pour 2005-2006					
Efforts du Canada en Afghanistan					
Tremblement de terre en Asie du Sud-Est					
Stratégie intégrée sur les programmes en cours portant sur le changement climatique					
Opérations internationales pour la paix et le maintien de la paix					
Examen des dépenses - Compression en matière d'approvisionnement					
Compression des coûts pour le nouveau ministère - Cabinet réduit					
Total Dépenses prévues		2,892,772		2,763,713	
Plus : Coût des services reçus sans frais		21,749		24,938	
Coût net du programme		2,914,521		2,788,651	
Equivalents temps plein (ETP)		1,607		1,578	

Tableau 3 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

Tableau 2 : Niveau de référence de l'ACDI

(millions de dollars)			
Dépenses	2005-2006	Dépenses	2006-2007
Enveloppe de l'aide internationale (EAI)			
Compte des institutions financières internationales	102,50	154,50	
Compte de la paix et la sécurité	23,30	73,01	
Compte de développement	2,438,40	2,595,64	
Affectations de l'EAI:	2,564,20	2,823,14	
Remboursement de prêts	21,65	22,93	
Affectations provenant de l'extérieur de l'EAI			
Action jeunesse	6,37	6,37	
Conventions collectives	8,00	18,21	
Niveau de référence pour le Budget principal (base d'émission) 11	2,600,22	2,870,66	
Delivrance de billets	-193,50	-215,03	
Encaissement de billets	287,18	279,96	
Niveau de référence pour le Budget principal (base d'encaissement) 11	2,693,90	2,935,59	

3.3 Information financière

Tableau 1 : Ventilation de l'aide internationale (base d'émission)¹²

(millions de dollars)		2005-2006	2006-2007
Budget de l'enveloppe de l'aide internationale (EAI)		3,348.00	3,348.00
Base de l'EAI		100.00	100.00
Paix et sécurité		268.00	268.00
Rajustement à l'EAI		153.00	97.00
Niveau de l'EAI du budget 2005		3,601.00	3,813.00
Réductions :		0.00	-25.00
Reprofi-lave		-47.00	47.00
- Réponse au Tsunami		0.00	5.80
- Fonds du partenariat mondial		-31.00	31.00
Allocation de l'EAI		3,523.00	3,871.80
Allocation des comptes			
Compte de la recherche sur le développement			
- Base		122.50	122.46
- Affectation des ressources additionnelles (2005)		0.00	8.00
Total du compte de la recherche sur le développement		122.50	130.46
Compte des institutions financières internationales (IFI)			
Ministère des Finances du Canada		318.30	318.27
- Association internationale de développement (IDA)		51.00	51.20
- Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance (FRPC)		5.00	3.40
ACDI :		102.50	154.50
- Banques régionales de développement			
Total du compte des IFI		476.80	527.37
Compte de crise		44.00	155.00
Solde non alloué			
Total du compte de crise		44.00	155.00
Compte de la paix et la sécurité			
Affaires étrangères (Canada :		143.00	102.79
- Partenariat mondial			
- Initiative contre-terrorisme		15.00	15.00
- Fonds pour la paix et la sécurité mondiales		0.00	80.50
- Affectation des ressources additionnelles (2005)		5.00	3.30
- Autres		100.20	0.00
ACDI :		0.00	45.50
- Fonds pour la paix et la sécurité mondiales			
- Fonds canadien d'action contre les mines terrestres		6.00	4.51
- Affectation des ressources additionnelles (2005)		0.00	23.00
- Arrangements avec la Police canadienne		17.30	0.00
Ministère de la Défense nationale: Fonds canadien contre les mines terrestres		3.00	3.00
Total du compte de la paix et la sécurité		289.50	291.60
Compte de développement			
ACDI :		2,438.40	2,520.29
- Base			
- Affectation des ressources additionnelles (2005)		0.00	75.35
Affaires étrangères Canada :		136.70	140.81
- Base			
- Affectation des ressources additionnelles (2005)			
Autres ministères :		6.50	6.50
- Santé Canada			
- Patrimoine canadien		0.18	0.18
- TPSCGC (base)		2.10	3.19
- TPSCGC (gestion des locaux)		3.32	0.00
- Autres		2,590.20	2,767.37
Total du compte de développement		2,590.20	2,767.37
Total de l'allocation des comptes		3,523.00	3,871.80

12. La pleine valeur des effets émis aux institutions financières internationales (IFI), est considérée comme entièrement utilisée durant l'exercice au cours duquel ils sont émis seulement pour les besoins du tableau 1 : Ventilation de l'EAI. Au Budget des dépenses et dans les autres tableaux du RPP, les dépenses relatives aux IFI sont présentées selon une base d'encaissement des effets. Le tableau 2 qui suit illustre la différence entre l'information financière selon une base d'émission et selon une base de décaissement.

*En juin 2006, l'ACDI a mis en place le Fonds du secteur volontaire, ajoutant 20 millions de dollars annuellement aux ressources des programmes du Partenariat.

<p>Cohérence des politiques</p> <p>Description : Dirige les activités de recherche, d'analyse et de développement portant sur les politiques pour appuyer et orienter les plans et les priorités de l'Agence ainsi que les objectifs et les engagements généraux du Canada en matière d'aide internationale. Assure la cohérence et l'harmonisation entre les priorités ministérielles et les priorités de programme de même que la cohérence entre les politiques de l'ACDI et celles des autres ministères qui administrent les politiques portant sur les secteurs autres que l'aide, ce qui comprend, entre autres, le commerce international, l'investissement, le transfert de technologie et l'immigration.</p> <p>Résultats escomptés : Amélioration des programmes axés sur les politiques et cohérence accrue des politiques de l'ACDI et de ses partenaires dans le cadre des activités de collaboration internationale visant à atteindre les ODM.</p>					
<p>Ressources</p> <table> <tr> <td>2005-2006</td><td>59 336 000 \$</td></tr> <tr> <td>2006-2007</td><td>65 346 000 \$</td></tr> </table>		2005-2006	59 336 000 \$	2006-2007	65 346 000 \$
2005-2006	59 336 000 \$				
2006-2007	65 346 000 \$				
<p>Engagement des Canadiens</p> <p>Description : Vise à accroître le degré de sensibilisation, d'éducation et d'engagement de la population canadienne afin qu'elle appuie la participation du Canada aux initiatives de coopération et de développement international.</p> <p>Résultats escomptés : Meilleure compréhension des enjeux du développement international et de la coopération et davantage d'appui à cet égard; perception plus positive de l'importance, de l'efficacité et de l'efficacité des programmes d'aide et collaboration stratégique accrue entre l'ACDI et les partenaires pour faire participer le public canadien au développement.</p>					
<p>Ressources</p> <table> <tr> <td>2005-2006</td><td>14 332 000 \$</td></tr> <tr> <td>2006-2007</td><td>14 908 000 \$</td></tr> </table>		2005-2006	14 332 000 \$	2006-2007	14 908 000 \$
2005-2006	14 332 000 \$				
2006-2007	14 908 000 \$				
<p>Services corporatifs</p> <p>Description : Les services corporatifs ont trait aux fonctions de gestion qui favorisent la bonne marche du programme d'aide du Canada et en améliorent le rendement. Ils comprennent les communications, la gestion du personnel, la gestion du rendement et des connaissances (vérification interne, évaluation, gestion axée sur les résultats et gestion des risques), la gestion de l'information et des technologies de l'information (GI/IT), la planification stratégique et l'affectation des ressources ainsi que les processus et les approches de gestion et les activités de soutien connexes.</p> <p>Nota : les besoins en ressources humaines et financières pour 2006-2007 ont été intégrés aux besoins des autres activités et programmes, conformément aux exigences du SCT.</p>					

3.2 Architecture des activités de programme de l'ACDI

Résultat stratégique : Assurer le développement durable afin de réduire la pauvreté dans les pays les plus démunis, les résultats étant mesurés en fonction des progrès réalisés à l'égard de certains objectifs de développement, à savoir le bien-être économique, le développement social, la durabilité de l'environnement et la gouvernance. (Nota : Une nouvelle AAP a été récemment approuvée pour mise en oeuvre en 2007-2008.)

Programmes géographiques

Description : Quatre directions générales de programmes géographiques, responsables respectivement des programmes de pays à pays en Afrique, en Asie, dans les Amériques et en Europe, Moyen-Orient et Maghreb, permettent au gouvernement du Canada de planifier et de mener à bien des activités de coopération internationale grâce aux liens directs établis avec les gouvernements et les organisations des pays en développement.

Résultats escomptés : Les activités bilatérales d'aide au développement du Canada ont une incidence sur la réalisation des ODM et s'inscrivent dans le cadre de l'action concertée des bailleurs de fonds et des pays partenaires à l'échelle mondiale.

Ressources

2005-2006	1 445 225 000 \$
2006-2007	1 637 749 000 \$

Partenariat canadien

Description : Le programme de Partenariat canadien est un programme réactif, remplissant le mandat et les objectifs stratégiques de l'ACDI grâce à des partenariats financiers avec des organisations de la société civile et du secteur privé au Canada et dans les pays en développement. Un financement pluriannuel est offert, au mérite, aux ONG canadiennes et internationales et à des organisations qui envoient des volontaires à l'étranger. Un financement est également consenti à des projets à l'issue de mécanismes concurrentiels, dans le cadre de concours avec échéanciers ou de concours ouverts. De plus, un secrétariat des conférences appuie la participation de représentants de pays en développement à des conférences internationales.

Résultats escomptés : L'aide canadienne au développement, consentie dans le cadre de partenariats avec le secteur volontaire et le secteur privé, contribue à l'atteinte des ODM dans le cadre des activités de collaboration internationale des bailleurs de fonds et des pays partenaires.

Ressources

2005-2006	292 045 000 \$
2006-2007	279 608 000 \$*

Programmes multilatéraux

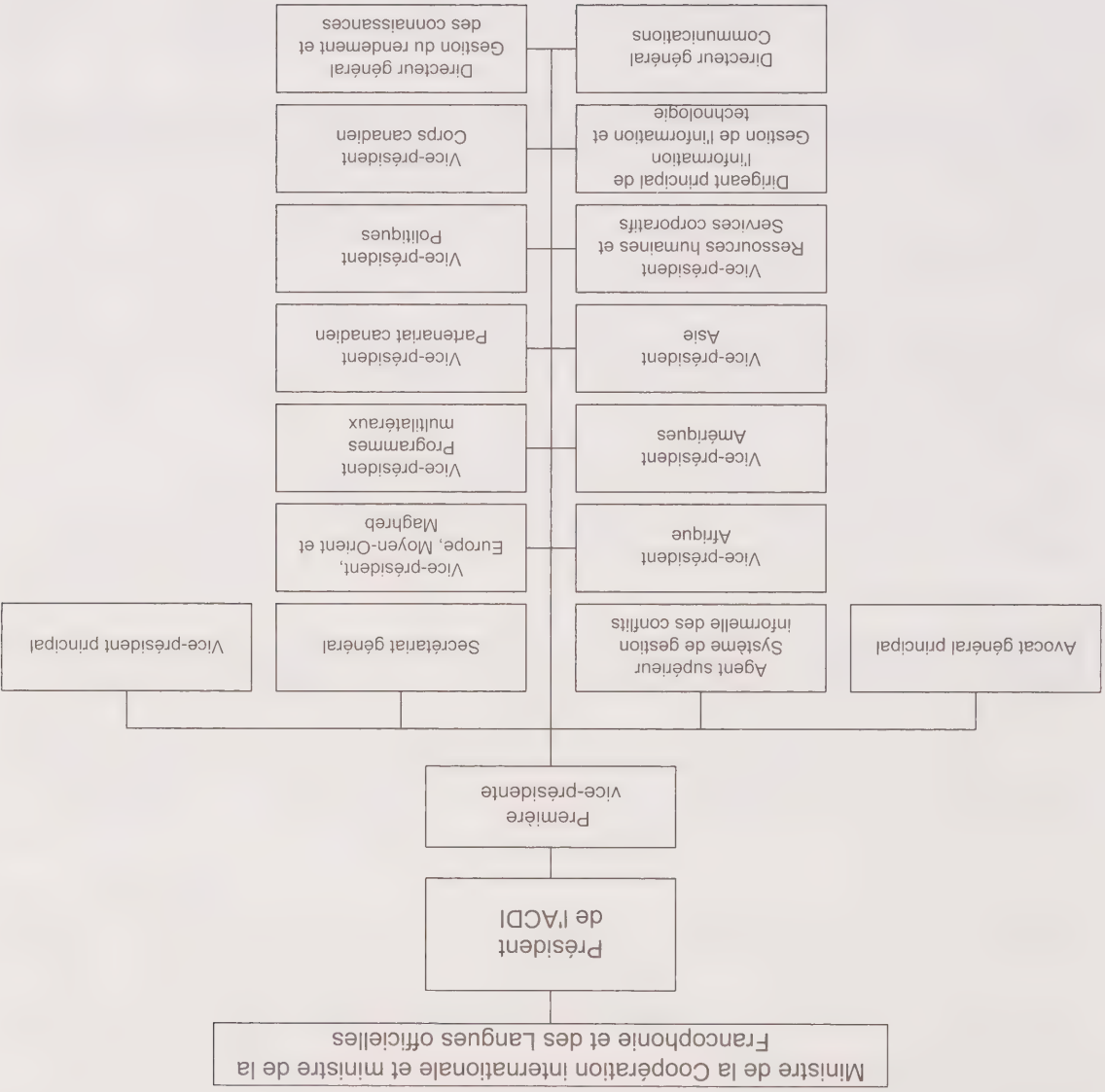
Description : Les programmes multilatéraux de l'ACDI assument la gestion des programmes mondiaux de développement du Canada en versant de substantielles contributions de base aux institutions multilatérales de développement. L'Agence entend également des programmes ciblés par l'intermédiaire d'organisations multilatérales, internationales et locales, responsables de la gestion du programme d'aide humanitaire internationale.

Résultats escomptés : L'aide humanitaire et au développement fournie par le Canada par l'intermédiaire des institutions multilatérales et d'autres partenariats contribue à l'atteinte des ODM, dans le cadre des activités de collaboration internationale des bailleurs de fonds et des pays partenaires partout dans le monde.

Ressources

2005-2006	958 082 000 \$
2006-2007	1 045 710 000 \$

3.1 Renseignements sur l'organisation



L'ACDI mettra à profit ses atouts à titre de chef de file mondial du développement fondé sur les résultats pour relever avec succès les défis de gestion. La SGRR améliorée l'aidera à mieux cerner les rapports entre les ressources utilisées et les résultats obtenus et à utiliser l'information sur le rendement pour prendre des décisions de financement. Conformément à ses principaux engagements internationaux relatifs à l'harmonisation de l'aide, l'ACDI appuiera les pays partenaires qui élaborent et améliorent leurs stratégies nationales de développement et leurs programmes sectoriels axés sur les résultats. Pour s'aligner comme elle l'entend sur les systèmes des pays, principe clé d'un développement efficace, l'Agence s'en remettra aux outils et aux systèmes d'évaluation des pays partenaires s'il y a lieu de le faire. L'élaboration d'approches efficaces comporte divers types de risques qu'examinent le Cadre de gestion et de responsabilisation axés sur les risques et les résultats et le Cadre de programmation-pays de l'ACDI.

La mise en œuvre du programme de l'ACDI pour assurer l'efficacité de l'aide entraînera davantage de vérifications et d'évaluations réalisées conjointement avec ses partenaires internationaux. Un soutien continu à l'élaboration de stratégies de mesure et d'évaluation du rendement de l'ensemble des nouveaux programmes et des nouvelles activités sera fourni aux responsables de la planification et de la gestion de programmes de l'ensemble de l'Agence. En 2006-2007, l'ACDI se concentrera sur les évaluations réalisées par l'organisation et les directions de programmes pour assurer une couverture plus complète et améliorer l'information en vue de la prise de décisions.

Renforcer la gestion du rendement

efficacement et d'être davantage en mesure de faire état des résultats obtenus. L'ACDI poursuivra les activités visant à relier les systèmes de gestion des documents et des dossiers du MAECI à son propre système, ce qui lui permettra de se conformer à la nouvelle Politique sur la gestion de l'information gouvernementale du gouvernement du Canada. L'ACDI continuera aussi de se préparer activement au lancement éventuel de l'Initiative des services administratifs communs partagés du gouvernement du Canada.

La GI/TT est une composante clé de la transformation de l'ACDI en une organisation axée sur le savoir. En 2006–2007, l'ACDI renouvellera sa stratégie de GI/TT pour tenir compte des priorités internationales du Canada et de leur incidence sur les besoins de l'Agence en matière d'information. L'ACDI poursuivra en outre l'élaboration d'un programme d'aide plus efficace et plus responsable en visant l'harmonisation avec les bailleurs de fonds internationaux, en rationalisant ses procédures, en réduisant le fardeau administratif, en intégrant ses processus d'intervention à ceux des autres ministères, en améliorant sa capacité à gérer les ressources et à rendre compte de leur utilisation, en étant davantage axée sur les services, en établissant des normes de service et en se conformant aux exigences relatives à la reddition de comptes et aux processus pangouvernementaux.

Un autre aspect des activités opérationnelles de l'ACDI consiste à mettre en place plus rapidement les outils électroniques nécessaires afin de rationaliser davantage les processus permettant aux partenaires de recueillir et de consolider des données plus

Amélioration des processus

L'Agence accorde la priorité au bien-être de ses employés, au maintien de ses activités et à une aide offerte en temps opportun. À l'heure actuelle, l'ACDI se prépare à faire face à la menace de pandémie de grippe aviaire, en préparant à cette fin à la fois sa politique et ses programmes. Elle travaille en étroite collaboration avec l'Agence de santé publique du Canada, le MAECI, Sécurité publique et Protection civile Canada et d'autres ministères en vue d'une approche pangouvernementale à l'intervention en cas d'urgence, au rétablissement et aux communications, notamment aux communications internes pour assurer la continuité des activités et la sécurité des employés. L'objectif consiste à réduire les risques pour la santé et la sécurité des employés tout en assurant la poursuite des activités de coopération internationale de l'ACDI.

Encadré 13 : Projet de gestion des ressources humaines de l'ACDI

Comme le démontre le projet de GRH, le plan de modernisation de l'ACDI est modelé sur la mise en œuvre de la nouvelle LMF. Les objectifs du projet de GRH consistent à dresser une feuille de route de haut niveau pour consolider dans les meilleurs délais les capacités actuelles de la fonction de GRH de l'Agence, à renforcer, à court terme, l'intégrité systémique et l'efficacité des mécanismes de GRH et, à plus long terme, à harmoniser la GRH avec l'orientation future de l'Agence et l'évolution de la fonction publique. Le Groupe d'analyse et de planification générale a été créé au début de 2005 pour assurer l'intégration des ressources humaines avec les processus de planification administrative.

En 2006–2007, dans le cadre du projet de GRH, l'ACDI :

- élaborera un cadre de délégation approprié ainsi que des outils de soutien à la politique internationale;
- élaborera un processus intégré de planification administrative et des RH ainsi qu'un plan d'exécution et précisera les processus et les outils de gestion qui lui permettront d'assurer la mise en œuvre efficace de ses plans et stratégies;
- réorientera ses services d'apprentissage en fonction de ses besoins et priorités;
- veillera à mettre en place les capacités et les processus de GRH requis pour surveiller et évaluer régulièrement l'efficacité des activités de GRH de l'Agence par rapport aux plans et aux résultats escomptés et en faire état.

2.6 Services corporatifs

Description : Les services corporatifs ont trait aux fonctions de gestion qui favorisent la bonne marche du programme d'aide du Canada et en améliorent le rendement. Ils comprennent les communications, la gestion du personnel, la gestion du rendement et des connaissances (vérification interne, évaluation, gestion axée sur les résultats et gestion des risques), la gestion de l'information et des technologies de l'information (CI TI), la planification stratégique et l'affectation des ressources ainsi que les processus et les approches de gestion et les activités de soutien connexes.

Nota : Les besoins en ressources humaines et financières pour 2006-2007 ont été intégrés aux besoins des autres activités et programmes, conformément aux exigences du SCT.

Les Services corporatifs fournissent d'importants services de soutien pour atteindre les objectifs prioritaires de gestion de l'ACDI. En 2006-2007, les fonctions de gestion seront axées sur le soutien à la transformation de l'Agence, un exercice qui intégrera et mettra à contribution les progrès déjà réalisés pour le renouvellement des ressources humaines, conformément à la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP). Les priorités consistent à préciser les compétences futures requises, à veiller à la formation et au perfectionnement professionnel et à accroître la capacité de l'ACDI à mener à bien les programmes sur le terrain. L'Agence cernera et corrigera les lacunes propres aux processus administratifs, tout en assurant la responsabilisation, la transparence et une gestion appropriée des risques.

Dotation en ressources à l'appui de la transformation de l'Agence

D'ici 2010, l'aide directe de pays à pays de l'ACDI sera en grande partie destinée aux secteurs prioritaires des pays de concentration. La transition de l'Agence doit reposer sur une analyse approfondie de l'incidence de ses nouvelles orientations, de sa capacité actuelle en ressources humaines et de ses besoins futurs. Il lui faudra donc élaborer, dès le début de 2007, une stratégie de transition pluriannuelle de gestion des ressources humaines (GRH) ainsi qu'un ensemble de plans d'action qui lui assureront un effectif suffisant tout au long de la transition. Cela sera réalisé en consultation avec les principales parties. Cette stratégie mettra à profit les progrès déjà réalisés dans le cadre du Projet de gestion des ressources humaines de l'ACDI (voir l'encadré 13).

Ces changements devraient se concrétiser d'ici cinq à dix ans. Il faudra du temps à l'organisation et à ses employés pour s'adapter à la nouvelle orientation. Pour assurer une coordination stratégique du changement, la participation active de la haute direction et celle des employés de l'Agence et de leurs syndicats sont essentielles. Conformément à la culture de valeurs propre à la fonction publique, la direction fera preuve de transparence et d'équité à l'égard des préoccupations individuelles des employés. Concrètement, les mesures prises pour engager l'Agence dans sa nouvelle orientation pourraient lui permettre de mieux réaligner ses activités opérationnelles et ses ressources humaines afin de contribuer en définitive plus efficacement à l'objectif de réduction de la pauvreté.

développement international. Des activités ciblées, auxquelles prendront part des groupes clés, seront réalisées pour planifier et mener à bien des programmes d'engagement du public appuyant les engagements internationaux du Canada.

Utilisation rentable des ressources de l'Agence et responsabilisation claire quant aux résultats

Dans le cadre de ses activités visant à parachever sa SGRR, l'ACDI précisera un nouvel ensemble de résultats et d'indicateurs relatifs à l'engagement des Canadiens pour assurer une mesure uniforme des programmes d'engagement du public dans l'ensemble de l'Agence.

Une analyse des ressources et de la qualité des services servira d'assise à l'élaboration d'un nouveau modèle de prestation qui prendra forme au cours du prochain exercice. Les activités de planification et d'évaluation seront réorganisées en fonction du Cadre de mesure du rendement pour les communications de 2006, mis au point par le SCT avec l'apport de l'ACDI. L'Agence planifiera de façon stratégique ses activités de communication et de sensibilisation pour :

- s'assurer de bien comprendre et de considérer attentivement les points de vue et les besoins du public;
- fournir des services-conseils en communications tenant compte d'importantes considérations internes, externes, nationales et régionales;
- offrir des produits et services et réaliser des activités qui appuient les objectifs prioritaires de la politique internationale du Canada.

Profil d'un programme : le Programme d'information sur le développement

Depuis sa création en 1985, le Programme d'information sur le développement (PID) mise sur la collaboration avec les médias partenaires pour sensibiliser davantage les Canadiens au développement international et les aider à mieux comprendre les enjeux. Au cours des quatre dernières années, le PID a élargi sa portée grâce à deux nouvelles initiatives, en éducation et en perfectionnement professionnel des journalistes.

Le PID appuie actuellement 146 projets, bénéficiant d'une contribution pluriannuelle de plus de 7 millions de dollars. Ces projets ont un effet de levier financier d'une valeur de 27,7 millions de dollars en programmes permettant de joindre un nombre important de Canadiens par des reportages et des documentaires de fond de même que par du matériel éducatif répondant aux besoins des éducateurs canadiens.

Le Canada est déterminé à ne pas ménager ses efforts pour susciter l'engagement du public, en misant en partie sur le PID de l'ACDI. La programmation future mettra l'accent sur les priorités internationales du Canada ayant trait entre autres aux pays de concentration ainsi qu'aux thèmes et aux secteurs clés.

La communication des résultats des investissements du Canada dans le domaine de la coopération au développement offre d'autres occasions de renforcer les partenariats au sein de la société canadienne. Les activités de communications et de sensibilisation du public de l'ACDI viseront à inciter les décideurs, les médias, les enseignants, les jeunes et la communauté du développement à lui prêter main-forte. Au cours de l'exercice 2006-2007, l'ACDI intensifiera considérablement ses efforts de sensibilisation et d'engagement public au moyen de la diffusion plus fréquente de documentaires de qualité sur le développement international, de la distribution de films, de partenariats avec les médias, d'activités éducatives plus vastes et d'initiatives visant à mobiliser les jeunes, comme le Conseil des jeunes, les stages internationaux pour les jeunes et le Programme des jeunes conférenciers, dirigés par l'ACDI. L'Agence produira en outre une nouvelle édition de sa carte populaire *Un monde en développement* et cherchera à promouvoir la Semaine du développement international. Des améliorations seront apportées au Programme des conférenciers, aussi bien en augmentant le nombre de conférences qu'en invitant des conférenciers internationaux de prestige à prendre la parole, et ce, pour favoriser un dialogue plus approfondi avec les Canadiens sur les enjeux du développement.

Le programme du Corps canadien pour l'avancement de la démocratie incite la population canadienne à prendre part aux programmes de gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques). La conception d'un mécanisme de mobilisation des experts en gouvernance est en cours, et sa mise en œuvre débutera en 2006-2007. Le programme du Corps canadien pour l'avancement de la démocratie collabore avec toutes les directions générales de programmes de l'ACDI afin d'établir à l'échelle de l'Agence un mécanisme de mobilisation des experts en gouvernance, coordonne une approche pangouvernementale cohérente pour les programmes électoraux, sert de portail unique à tous les autres ministères fédéraux prenant part à la réalisation de programmes de gouvernance dans les pays partenaires et poursuit l'élaboration et la mise à l'essai de programmes novateurs et de nouveaux outils pour les activités préalables et postérieures au déploiement, d'engagement du public et de partage des connaissances. Il a mis en marche un mécanisme de collecte et de diffusion d'information sur les leçons tirées et les pratiques exemplaires appliquées par les organismes à l'œuvre dans le domaine de la gouvernance et du développement au Canada. Le programme fait appel à des moyens novateurs pour inciter les Canadiens à prendre part aux programmes de gouvernance, tout en les sensibilisant davantage aux enjeux, aux défis et aux succès remportés dans le domaine. L'intégration de l'Initiative de gouvernance dans le secteur public sera également au nombre des activités clés au cours du présent exercice.

L'ACDI est à mettre au point une nouvelle Stratégie d'engagement du public et des activités connexes, auxquelles prendront part ses partenaires et d'autres intervenants canadiens. Une démarche s'étendant à l'ensemble de l'Agence permettra d'élaborer un Plan d'action pour l'engagement du public. Des activités de sensibilisation reposant sur une démarche pangouvernementale serviront à promouvoir la cohérence des politiques de

2.5 Engagement des Canadiens

Description : Visé à accroître le degré de sensibilisation, d'éducation et d'engagement de la population canadienne afin qu'elle appuie la participation du Canada aux initiatives de coopération et de développement international.	
Résultats escomptés : Meilleure compréhension des enjeux du développement international et de la coopération et d'avantage d'appuis à cet égard; perception plus positive de l'importance, de l'efficacité et de l'efficacité des programmes d'aide et collaboration stratégique accrue entre l'ACDI et les partenaires pour faire participer le public canadien au développement.	
Besoins en ressources humaines, 2006-2007	Besoins en ressources financières, 2006-2007
31 ETP	14 908 000 \$

Les Canadiens ont appuyé de façon soutenue leur programme d'aide au développement au fil des ans. Des sondages menés en 2005 révèlent que 85 pour cent des Canadiens appuient le programme d'aide et que 91 pour cent de la population canadienne est en faveur des efforts déployés par le Canada pour répondre aux besoins les plus pressants lors de situations d'urgence. Selon des sondages réalisés en 2003, 55 pour cent des Canadiens se considéraient informés au sujet du programme d'aide, mais des doutes persistent quant à son efficacité. Néanmoins, huit Canadiens sur dix affirment avoir participé au programme en versant des dons, en achetant des produits équitables ou en prenant part à des activités de sensibilisation.

Plus grande concentration stratégique

En 2006-2007, l'Agence axera ses activités de communications sur la mise en valeur des résultats de l'aide au développement du Canada. Les thèmes exploités visent entre autres à :

- expliquer en quoi consiste concrètement l'aide offerte aux états en détresse et fragiles;
- faire état de la « valeur ajoutée » par le Canada dans les secteurs de la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques) et du développement du secteur privé;
- fournir des précisions sur la contribution du Canada dans les pays les plus pauvres du monde;
- mettre en évidence le rôle de chef de file du Canada pour renforcer la capacité de l'ONU à intervenir lors de crises humanitaires.

Ces thématiques seront délimitées plus clairement en fonction des résultats d'un certain nombre de sondages d'opinion publique prévus pour 2006. L'ACDI continuera de faire le suivi de l'opinion publique, d'établir des points de référence et de brosser un tableau plus détaillé des opinions et des motivations des Canadiens.

de son aide. L'ACDI est consciente des effets positifs du déliement sur l'efficacité de l'aide et encouragera les autres bailleurs de fonds à prendre eux aussi des mesures en ce sens.

La politique sur la SGRR du SCT (2005) et l'incidence des priorités internationales du Canada sur son programme d'aide au développement exigent que l'ACDI renouvelle son cadre de planification organisationnelle, de mesure du rendement et de présentation de rapports. Une SGRR préliminaire a été élaborée en 2004-2005 et, une nouvelle AAP ayant été récemment approuvée, les efforts continuent afin de refléter plus fidèlement le mode de prestation de l'ACDI et sa nouvelle orientation stratégique.

Essentiellement, l'ACDI devra revoir ses énoncés de résultats, ses cibles et ses indicateurs. Dans le cadre de sa SGRR actuelle, l'énoncé des résultats stratégiques de l'ACDI reflète des résultats sectoriels antérieurs : « Assurer le développement durable afin de réduire la pauvreté, les résultats étant mesurés en fonction des progrès réalisés à l'égard de certains objectifs, à savoir le bien-être économique, le développement social, la durabilité de l'environnement et la gouvernance. » L'intégration des volets diplomatique, défense, développement et commerce dans la réponse du Canada aux défis mondiaux fait ressortir l'importance d'une approche pangouvernementale. Il est donc nécessaire de revoir le cadre de mesure du rendement de l'ACDI pour qu'il reflète plus adéquatement sa nouvelle orientation et facilite la collaboration de l'Agence avec ses partenaires dans une optique pangouvernementale complète. L'on prévoit que le parachèvement de la SGRR de l'ACDI sera mené à bien à temps pour servir de base au Budget des dépenses de 2007-2008.

Pour mieux atteindre les objectifs de l'aide internationale canadienne, l'ACDI visera un équilibre optimal, tant au sein de ses mécanismes d'aide — bilatéral, multilatéral et partenariats — qu'entre eux. Le Canada pourra ainsi compter sur un programme de coopération au développement de classe mondiale, bénéficiant d'un système d'exécution centré, souple, transparent et responsable. Le choix d'un mécanisme est fonction de certains facteurs, dont la situation dans le pays, le secteur de programmation appuyé, l'état des relations bilatérales avec le pays bénéficiaire, les initiatives multilatérales et l'harmonisation avec les bailleurs de fonds.

L'ACDI mènera à bien l'examen de ses programmes de partenariats et multilatéraux en 2006–2007, ce qui orientera de façon déterminante le choix des mécanismes d'exécution. L'Agence veillera à assurer la transparence, la responsabilité et la gestion axée sur les résultats de ses activités réalisées dans le cadre de tous les mécanismes de financement, y compris celles reposant sur un partenariat national ou international. Par ailleurs, des processus transparents, y compris les appels d'offres concurrentiels, assureront à l'expertise canadienne un accès équitable.

En septembre 2004, l'ACDI lançait son Plan d'action pour la promotion de l'harmonisation, exposant son engagement à accroître l'efficacité de son aide en veillant plus systématiquement, en 2004 et en 2005, à harmoniser ses pratiques avec celles des bailleurs de fonds bilatéraux et multilatéraux et par une plus grande collaboration avec les pays partenaires en développement et au sein de l'Agence.

L'ACDI a évalué ses progrès par rapport au plan et a constaté des améliorations quant à la prévisibilité de l'aide acheminée aux pays partenaires, à la coordination des rapports de synthèse avec les autres bailleurs de fonds et à l'efficacité du partage des pratiques exemplaires au sein de l'Agence. Elle a toutefois noté qu'il est nécessaire d'adopter une approche encore plus systématique. Le rapport d'étape propose des activités pour orienter les efforts de l'Agence afin que son plan d'action progresse plus rapidement. Ces activités, de même que les engagements de la communauté internationale en vue d'accroître l'efficacité de l'aide, sont au cœur du programme de travail sur l'efficacité de l'aide de l'ACDI et à son plan d'action connexe pour 2006.

Utilisation rentable des ressources de l'Agence et responsabilité claire quant aux résultats

L'ACDI suit la recommandation du CAD de l'OCDE sur le déliement de l'aide. Malgré les progrès accomplis pour délier de plus en plus l'aide en vue de se conformer pleinement à la recommandation et de tenir compte des récents changements qui y ont été apportés, l'Agence examinera et renouvellera les lignes directrices opérationnelles sur le déliement de l'aide. En outre, compte tenu de l'accueil nettement enthousiaste et favorable réservé aux mesures qu'elle a prises l'an dernier relativement à l'aide alimentaire, elle examinera les possibilités de délier davantage l'aide au développement fournie par le Canada, y compris des mesures allant au-delà de la recommandation du CAD et s'inscrivant dans le cadre de mesures plus vastes en vue d'accroître l'efficacité

de la Conférence internationale sur le VIH/sida, qui s'est tenue à Toronto, au

Canada en août 2006.

- *Cohérence internationale* : Les politiques et les déclarations internationales du Canada sont orientées par sa politique internationale afin d'en accroître la cohérence.

- *Cohérence entre bailleurs de fonds* : Le Canada a joué un rôle important dans les discussions internationales sur l'efficacité de l'aide et a pris une part active à l'élaboration des principes et des objectifs précis de rendement devant orienter les activités des bailleurs de fonds dans les pays en développement. Il contribue également à l'établissement d'une série de principes directeurs concernant la cohérence bailleur de fonds-bénéficiaire au niveau des pays.

Encadré 12 : La cohérence pangouvernementale sur le terrain : au Soudan

L'ACDI coopère avec d'autres ministères dans un grand nombre de pays. Au Soudan, l'Agence travaille avec le MAECI, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes, la Gendarmerie royale du Canada, le Bureau du Conseil privé, le SCT et le ministère des Finances Canada pour assurer la cohérence et la complémentarité des politiques et des programmes canadiens en réponse à la crise qui sévit au Soudan.

Au nom du MAECI, l'ACDI gère la majeure partie de l'aide canadienne versée à la Mission de l'Union africaine au Soudan. En 2006-2007, l'ACDI assurera la gestion de projets dont le financement s'élève à environ 100 millions de dollars et versera environ 47,5 millions de dollars pour accroître la capacité de la Mission à améliorer la sécurité au Darfour. Le Groupe de travail intergouvernemental sur le Soudan, dont l'ACDI est un membre clé, consulte régulièrement le « Sudan Inter-Agency Reference Group », qui représente un vaste éventail d'ONG canadiennes. L'ACDI assure également la coordination de ses interventions au Soudan avec celles d'autres bailleurs de fonds et des organisations régionales et internationales, afin que la contribution canadienne à l'effort international de paix au Soudan produise les meilleurs résultats possibles.

En 2006-2007, l'ACDI examinera une proposition d'évaluation de la gestion des risques associés à certaines politiques internationales du Canada et à leur impact sur le développement. L'Agence prévoit réaliser une série d'études sur des secteurs stratégiques où la cohérence des politiques pourrait être renforcée.

Cohérence pangouvernementale

L'ACDI met tout en œuvre pour favoriser la cohérence des activités de coopération au développement dans l'ensemble du gouvernement et collaborer de manière plus stratégique avec ses partenaires des autres ministères. C'est dans cette optique que l'Agence a engagé des discussions avec plusieurs ministères et organismes sur les moyens à prendre pour mobiliser l'éventail de l'expertise fédérale en vue d'offrir des programmes sur la bonne gouvernance dans le contexte du développement international. Elle jette les assises d'une vision à plus long terme, fondée sur des ententes cadres précises avec d'autres ministères, comme Statistique Canada, dans le but d'orienter les futurs efforts de collaboration.

2.4 Cohérence des politiques

Description : Dirige les activités de recherche, d'analyse et de développement portant sur les politiques pour appuyer et orienter les plans et les priorités de l'Agence ainsi que les objectifs et les engagements généraux du Canada en matière d'aide internationale. Assure la cohérence et l'harmonisation entre les priorités ministérielles et les priorités de programme de même que la cohérence entre les politiques de l'ACDI et celles des autres ministères qui administrent les politiques portant sur les secteurs autres que l'aide, ce qui comprend, entre autres, le commerce international, l'investissement, le transfert de technologie et l'immigration. (Nota : Les activités de cohérence des politiques de l'ACDI incluent les fonctions de planification stratégique et impliquent l'ensemble des directions générales géographiques, de même que la direction générale des politiques.)

Résultats escomptés : Amélioration des programmes axés sur les politiques et cohérence accrue des politiques de l'ACDI et de ses partenaires dans le cadre des activités de collaboration internationale visant à atteindre les ODM.

Besoins en ressources humaines, 2006-2007	Besoins en ressources financières, 2006-2007
206 ETP	65 346 000 \$

Plus grande concentration stratégique

L'élaboration de politiques à l'Agence joue un rôle déterminant pour accroître la capacité du Canada à réagir à l'environnement dynamique dans lequel évolue le développement international et à maintenir le dialogue sur les politiques ayant trait aux questions clés, comme l'efficacité de l'aide.

Au cours du prochain exercice, à l'aide d'un dialogue soutenu à l'intérieur et à l'extérieur de l'Agence, l'ACDI dirigera l'élaboration d'orientations stratégiques à l'appui d'une concentration sectorielle. Ce processus visera entre autres les secteurs clés du leadership canadien, tels le renforcement des capacités commerciales et le microfinancement.

En 2006-2007, l'ACDI précisera par ailleurs la définition et les paramètres de l'admissibilité à l'aide qui s'appliqueront aux pays de concentration, aux états fragiles et à diverses catégories d'autres pays dans le besoin. Ces catégories sont dynamiques et souples et reflètent l'évolution rapide des réalités sociales, économiques et politiques de chaque pays. Le gouvernement révisera donc périodiquement la liste des principaux pays de concentration en fonction des critères de sélection et de l'efficacité des programmes d'aide canadiens.

Renforcer la cohérence des politiques

Pour atteindre son objectif de réduction de la pauvreté dans le monde, le gouvernement doit accroître la cohérence de ses politiques et interventions dans le domaine de l'aide et dans les autres secteurs. À cet égard, le Canada a pris plusieurs mesures :

- *Cohérence pangouvernementale* : La plupart des enjeux internationaux font

l'objet de nombreuses consultations et d'une importante coopération interministérielles, telles la présence canadienne au Soudan (voir l'encadré 12). Au sein de l'ACDI, une approche globale et coordonnée a été adoptée en vue du Sommet du G8, qui s'est tenu à Saint-Petersbourg, en Russie, en juillet 2006, et

paludisme, et d'orienter ces ressources vers les régions où les besoins sont les plus grands. Ce fonds fournit une aide financière d'envergure pour favoriser l'expansion des programmes dirigés par les pays et améliorer les services vitaux de soins de santé. En tant que partenariat entre les gouvernements, la société civile, le secteur privé et les communautés concernées, le FMLSTP représente une approche novatrice en matière de financement international des soins de santé.

Un exercice volontaire, visant à obtenir du financement pour les années civiles 2006 et 2007, a été lancé en 2005 pour renflouer le Fonds et 3,7 milliards de dollars américains ont été réunis, dont un engagement de 250 millions de dollars de la part du Canada, financé à même le budget de 2006. Dans le cadre d'une reconstitution des ressources à mi-parcours en juin 2006, le rendement du FMLSTP a été revu et on a cherché à obtenir des fonds supplémentaires. La contribution totale du Canada depuis 2002 s'élève à près de 550 millions de dollars.

À titre de membre du Conseil d'administration et de son apport au sein des comités, le Canada est bien placé pour surveiller et influencer l'évolution du Fonds et contribuer à son orientation. Par ses contributions, le Canada vise une plus grande harmonisation avec d'autres partenaires, une action concertée en faveur des groupes vulnérables et désavantages, de nouvelles modalités plus efficaces d'approvisionnement en produits de base ainsi que des résultats de plus grande portée et la présentation de rapports complets sur les résultats obtenus.

Au nombre des résultats escomptés des subventions quinquennales déjà accordées par le FMLSTP, mentionnons la distribution de médicaments antirétroviraux à 1,6 million de personnes, un meilleur accès aux services de dépistage du VIH et de counseling dans le domaine (52 millions de clients), des services médicaux, d'éducation et de soins communautaires offerts à un million d'orphelins, le traitement de 3,5 millions de cas supplémentaires de tuberculose, le traitement de 12 000 nouveaux cas de tuberculose multipharmaco-résistante (quatre fois plus que le nombre de traitements à l'échelle mondiale), le traitement de 145 millions de cas de paludisme pharmacorésistant et la distribution de 108 millions de moustiquaires de lit pour protéger les familles contre la transmission du paludisme.

Selon les estimations, le FMLSTP a permis de venir en aide à des millions de personnes grâce à une vaste gamme de programmes de prévention. Il contribue en outre à accroître les capacités en matière de ressources humaines et d'infrastructures matérielles, ce qui devrait permettre d'accélérer à court terme l'expansion des services de prévention et de traitement et assurer la qualité supérieure des services offerts. À l'heure actuelle, 60 pour cent des ressources du FMLSTP sont destinées à l'Afrique.

- Le PNUD planifie la mise en place d'un CRG complet et considère que le Canada possède un savoir-faire reconnu mondialement dans le domaine. L'ACDI est prête à contribuer à cette initiative si on lui en fait la demande.

L'ACDI assume un rôle de chef de file en vue de la création d'un Fonds d'affectation spéciale du programme des Volontaires des Nations Unies pour la consolidation de la paix afin de déployer des ressources adéquates en temps opportun à la suite d'un conflit. Elle continue également de préconiser la mise en place de mécanismes efficaces afin d'assurer une plus grande cohérence des mesures prises par la communauté internationale au lendemain de conflits. L'Agence participe également à nombre d'autres activités harmonisées, y compris l'établissement d'un mécanisme de financement commun destiné à la République démocratique du Congo, et à titre de membre de l'Équipe spéciale mondiale pour le renforcement de la coordination entre les institutions multilatérales et les bailleurs de fonds internationaux dans la lutte contre le sida.

Encadré 11 : Renforcement du Fonds central de réponse d'urgence (CERF) de l'ONU

Un aspect important de la réforme des Nations Unies a trait au renforcement de sa réponse aux urgences humanitaires, ce qui nécessite le réexamen et l'expansion du CERF, administré par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires de l'ONU. Pour le Canada, l'expansion du CERF est une amélioration importante, qui favorisera un financement plus opportun et équitable de l'aide humanitaire, un enjeu au cœur des bonnes pratiques d'aide humanitaire. Ce fonds permet aux organismes d'aide humanitaire de répondre sur-le-champ à l'écllosion ou à l'aggravation de crises sans avoir à attendre les fonds affectés individuellement par chaque gouvernement bailleur de fonds. Il permettra en outre d'intervenir dans les soi-disant « crises oubliées », qui ne bénéficient pas d'un nouveau financement de bailleurs de fonds. Le CERF répondra aux besoins humanitaires les plus fondamentaux — sécurité physique, nourriture, refuge, soins de santé, eau et hygiène — des populations les plus vulnérables des pays gravement touchés par une crise. Le CERF est actuellement à mettre en place ses mécanismes de gouvernance et d'exécution. Le Canada s'est engagé à verser une contribution initiale de 24,4 millions de dollars en 2006 et siège au conseil de gestion du CERF. Il est prêt à prendre des engagements pluriannuels lorsqu'il se sentira à l'aise avec la structure, la gestion et la gouvernance du CERF.

Profil d'un programme institutionnel : Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et le paludisme (FMLSTP)

L'ACDI finance des initiatives mondiales dans les domaines de la santé, de la nutrition et de la lutte contre le VIH/sida. Cet appui financier confère au Canada un statut de chef de file mondial en matière de traitement du VIH/sida, de contrôle de la tuberculose, d'immunisation des enfants et d'élimination de carences potentiellement mortelles en micronutriments telles la vitamine A et l'iode.

L'un des principaux fonds internationaux en santé appuyés par l'ACDI, le FMLSTP a été créé en 2002 dans le but d'accroître considérablement les ressources permettant de lutter contre trois des maladies les plus dévastatrices, soit le VIH/sida, la tuberculose et le

développement puissent davantage se faire entendre au sein des conseils d'administration et dans le cadre d'autres mécanismes visant à mettre en place des programmes, la codification et l'application des leçons apprises pour combler l'écart entre les secours et le développement, la cohérence de l'orientation stratégique des organismes de l'ONU, des organismes spécialisés et des gouvernements des pays membres, une plus grande intégration de l'égalité entre les sexes et l'établissement de critères communs d'évaluation du rendement en vue d'une meilleure évaluation des résultats de développement.

En 2006-2007, l'ACDI intensifiera sa collaboration avec d'autres ministères, surtout en ce qui a trait aux programmes de développement en santé et en agriculture, et favorisera une coordination interministérielle plus étroite dans les dossiers ayant trait à la paix et à la sécurité et aux programmes de transition. Outre sa collaboration avec le MAECI relativement au Fonds pour la paix et la sécurité mondiale, l'Agence participera avec ce ministère à l'élaboration de l'Enoncé de politique d'aide humanitaire du Canada et d'une approche intégrée du gouvernement du Canada à l'égard des États fragiles. L'Initiative des systèmes de santé en Afrique (voir l'encadré 6) et le projet de recherche sur un vaccin contre le sida, réalisé dans le cadre de l'Initiative de recherche en santé mondiale, font partie des principales nouvelles initiatives qui bénéficieront d'une collaboration interministérielle accrue en 2006-2007.

Utilisation rentable des ressources de l'Agence et responsabilisation claire quant aux résultats

L'ACDI joue un rôle de chef de file en matière d'efficacité de l'aide, en préconisant de bonnes pratiques d'aide humanitaire, de même qu'au sein de toutes les organisations multilatérales. À titre de membre de conseils d'administration et de divers comités de gestion et d'orientation stratégique de la plupart des institutions multilatérales, le Canada contribue aussi à l'atteinte des ODM en préconisant la mise en œuvre de politiques en matière d'égalité entre les sexes, de durabilité de l'environnement et d'efficacité de l'aide, sa démarche étant centrée principalement sur la réduction de la pauvreté, la prise en charge accrue des pays concernés, une meilleure coordination et harmonisation ainsi que l'utilisation d'une approche axée sur les résultats.

L'ACDI aide aussi ces institutions à mettre en œuvre leurs recommandations. En voici des exemples :

- le Fonds canadien d'assistance technique aide la Banque africaine de développement à mettre en place une organisation axée sur les résultats et fondée sur le savoir;
- au sein de l'UNICEF, le Canada coopérera avec la Suède et le Royaume-Uni à l'optimisation de leurs efforts et de leurs investissements en favorisant une harmonisation et une coordination plus systématiques pour appuyer le Plan stratégique à moyen terme de l'UNICEF;

En ce qui a trait à la concentration géographique, l'appui aux organisations multilatérales est conforme à l'engagement du gouvernement d'accroître l'aide à l'Afrique, puisque environ 50 pour cent de l'ensemble des programmes multilatéraux sont destinés à ce continent. De plus, comme les organisations multilatérales sont présentes dans tous les pays, l'ACDI est en mesure de contribuer partout à l'atteinte des ODM et peut centrer ses programmes bilatéraux sur des pays de concentration. La Direction générale des programmes multilatéraux de l'ACDI établit des relations de travail plus étroites avec les programmes bilatéraux dans le but d'assurer la cohérence des politiques et de mesurer l'efficacité de l'aide dans les secteurs prioritaires. Elle participera aussi étroitement à l'élaboration de stratégies destinées aux États en déroute et fragiles et des stratégies de retrait des pays à revenu intermédiaire et d'autres pays.

Amélioration de la prestation des programmes

Le gouvernement du Canada est déterminé à adopter une approche plus stratégique dans son appui aux organisations multilatérales, notamment en faisant la promotion de réformes orientées vers l'efficacité et la transparence de l'aide, en veillant à ce que les ressources soient affectées là où elles sont susceptibles d'avoir le plus d'impact, en encourageant une plus grande participation des institutions financières internationales à l'allègement de la dette et en intensifiant l'appui aux institutions qui contribuent le plus efficacement à la promotion de la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques) et à l'atteinte des ODM.

En 2006–2007, l'ACDI mettra tout en œuvre pour déterminer à quel point les institutions remplissent les critères d'efficacité susmentionnés à l'aide de méthodes d'évaluation utilisées actuellement au Canada et par d'autres bailleurs de fonds. Ce système provisoire d'affectation stratégique sera fondé sur deux mécanismes : une évaluation de l'efficacité et de la pertinence et un système d'affectation financière. Entre-temps, l'ACDI collaborera avec ses partenaires canadiens et internationaux en vue d'adopter un système commun d'évaluation de l'efficacité des organisations multilatérales. En plus de contribuer à orienter les affectations de l'ACDI, ce travail l'aidera à s'assurer que les organisations multilatérales reçoivent un financement de base stable et prévisible, assorti d'engagements pluriannuels.

Le Canada continuera de jouer un rôle dynamique au sein du Réseau d'évaluation du rendement des organisations multilatérales (MOPAN), un groupe de bailleurs de fonds aux vues similaires qui procède annuellement à l'évaluation de l'efficacité d'un certain nombre d'institutions. L'Agence continuera de mener des sondages annuels auprès de ses employés sur le terrain dans le cadre de son processus continu d'évaluation de l'efficacité des institutions sur le terrain. L'ACDI procédera également à un examen plus approfondi de l'efficacité et de la viabilité des résultats des principaux fonds, tels le FMLSTP.

L'ACDI jouera un rôle de premier plan dans les discussions en cours portant sur la réforme du système de développement des Nations Unies. Elle préconisera plusieurs réformes clés, dont le renforcement du système du coordinateur résident, la garantie d'un financement stable et adéquat, les mesures prises pour que les pays en

l'égalité des sexes, et à appuyer l'Initiative des bonnes pratiques d'action humanitaire.

Les partenaires canadiens jouent également un rôle de premier plan dans le domaine de l'aide humanitaire. L'ACDI achemine en grande partie son aide humanitaire par l'intermédiaire de ses partenaires multilatéraux, comme les organismes de l'ONU, mais un certain nombre d'organisations établies au Canada, notamment la Croix-Rouge canadienne, sont aussi des spécialistes de l'aide humanitaire. L'on prévoit que, en 2006-2007, de 15 à 20 pour cent du budget multilatéral de l'ACDI affecté à l'aide humanitaire, à la paix et à la sécurité et à l'action antiminines seront acheminés par des ONG canadiennes.

En outre, en 2006-2007, l'ACDI examinera la possibilité de relever la capacité canadienne d'intervention rapide en cas de crises humanitaires. La majorité des Canadiens sont satisfaits du niveau d'aide fournie par le Canada en réponse aux catastrophes naturelles qui frappent d'autres pays. Toutefois, ils veulent que l'aide canadienne soit plus concrète, davantage mise en évidence et offerte en temps opportun. Un programme visant l'acquisition des capacités requises à cet égard permettrait au Canada de bénéficier d'un plus vaste éventail d'options économiquement avantageuses lui permettant de réagir dans les meilleurs délais à des crises humanitaires, en particulier à des catastrophes naturelles. Un tel programme pourrait viser entre autres : le déploiement d'experts, la constitution de stocks plus importants d'approvisionnement d'urgence pour un déploiement en temps opportun, la fourniture d'un ensemble de services ou de modules de soutien, une réponse plus rapide et mieux coordonnée des ONG canadiennes et le développement des capacités.

Encadré 10 : Appui aux programmes de santé

En 2006-2007, plus d'un dollar sur trois versé par l'ACDI à ses partenaires multilatéraux sera consacré au secteur de la santé. Au nombre des programmes et des organisations qui bénéficient du soutien de l'Agence, mentionnons les suivants :

- *Programmes d'immunisation* : l'Alliance mondiale pour les vaccins et la vaccination, qui cible les maladies d'enfance; l'Initiative canadienne d'immunisation internationale, qui appuie les programmes de l'UNICEF, de l'OMS, de l'Organisation panaméricaine de la santé et de l'Association canadienne de santé publique; ainsi que l'Initiative mondiale pour l'éradication de la poliomyélite, qui achète des vaccins et renforce les systèmes de santé dans les régions où la maladie est endémique;

- *Santé et nutrition* : l'aide soutenue aux programmes de distribution de suppléments de vitamine A, qui ont sauvé de la mort environ 1,5 million d'enfants depuis 1998; l'iodation du sel, qui s'est traduite par la naissance de sept millions d'enfants exempts de déficience mentale; l'immunisation contre la rougeole, qui a réduit de 46 pour cent le taux de décès attribuable à cette maladie en Afrique; ainsi que la prévention et le traitement de la tuberculose, par l'intermédiaire du Dispositif mondial de financement des médicaments anti-tuberculeux et du FMLSTP;
- *VIH/sida* : la consolidation de la coordination, de la prévention, du traitement, des soins et de la recherche en appuyant des organisations et initiatives telles l'ONUSIDA, l'OMS, l'Initiative internationale pour un vaccin contre le sida et le FMLSTP; ainsi que les programmes VIH/sida d'autres organisations multilatérales, dont celui de l'UNICEF, et les divers programmes de santé génésique du Fonds des Nations Unies pour la population.

approche plus stratégique et horizontale pour le développement du secteur privé (y compris l'agriculture) et dans le domaine de la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques) et veillera à y intégrer pleinement les considérations environnementales et relatives à l'égalité entre les sexes. Voici des précisions sur les programmes :

- *Programmes VIH/sida* : L'ACDI visera à consolider la coordination, la prévention, le traitement, les soins et la recherche en soutenant des organisations et initiatives telles l'ONUSIDA, l'OMS, l'Initiative internationale pour un vaccin contre le sida et le Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et le paludisme (FMLSTP). L'Agence appuiera aussi les programmes VIH/sida d'autres organisations multilatérales, dont celui de l'UNICEF, qui place les jeunes enfants et les adolescents au centre de sa démarche, ainsi que les divers programmes de santé génésique du Fonds des Nations Unies pour la population.

- *Développement du secteur privé* : L'ACDI continuera à encourager les institutions de développement multilatérales, surtout les institutions financières internationales, à élaborer des politiques et des programmes favorables aux plus démunis et à favoriser un climat propice aux affaires dans les pays en développement. Cela comprend le renforcement du secteur du microfinancement, le soutien des activités de prêts au secteur privé, l'aide aux PME et la recherche-développement en agriculture. L'ACDI continuera à appuyer l'aide technique et le renforcement des capacités dans le domaine du commerce pour aider les pays en développement à devenir des partenaires à part entière du système de commerce mondial.

- *Gouvernance, paix et sécurité* : La gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques) est un élément clé des programmes de paix et de sécurité auxquels participe l'ACDI par l'intermédiaire d'organisations multilatérales. L'aide est centrée sur les secteurs de compétence éprouvés du Canada, notamment la mise en place d'un cadre de surveillance du respect des droits de l'enfant, la promotion de la réconciliation consécutive à un conflit par l'appui d'initiatives spéciales, telles les commissions de vérité, et un soutien de base aux institutions qui se consacrent aux droits de la personne, à la démocratisation et aux opérations de maintien de la paix.

- *Aide humanitaire* : L'ACDI continuera d'alléger la souffrance humaine de façon appropriée, opportune et efficace en procurant une aide alimentaire et non alimentaire, une protection à la population civile et une assistance aux réfugiés et aux personnes déplacées à l'intérieur de leur pays, en appuyant le programme d'aide d'urgence du Fonds monétaire international aux pays victimes de catastrophes naturelles et en élaborant un programme visant à mettre à la disposition des organismes de l'ONU l'expertise et les capacités canadiennes. L'ACDI continuera en outre d'aider ses partenaires à accroître leurs compétences dans divers domaines, comme la gestion axée sur les résultats, la coordination et

aux réunions des conseils d'administration de la plupart des institutions multilatérales, un dialogue soutenu avec les institutions et les activités associées au système de l'ONU.

L'année 2006-2007 sera particulièrement importante pour l'ACDI quant à sa participation dans la Francophonie. L'objectif principal de l'ACDI dans la Francophonie sera d'appuyer la Francophonie institutionnelle dans la poursuite de sa réforme afin d'accroître son efficacité et lui permettre l'atteinte de résultats de développement concrets et mesurables. L'ACDI a déjà entamé une évaluation de la participation canadienne à la Francophonie qui lui permettra d'accroître la pertinence de ses interventions et de contribuer à améliorer l'efficacité des diverses institutions de la Francophonie. La Conférence de St-Boniface, tenue en mai 2006, a permis à la Francophonie de faire des pas décisifs vers une meilleure concertation pour la prévention des conflits et la promotion de la sécurité humaine, y compris la protection des femmes. Le Sommet des Chefs d'États et de gouvernement (à Bucarest en 2006) et la préparation du Sommet de Québec (2008) permettront de mettre en valeur l'importante contribution du Canada en ce qui a trait à la Francophonie. Enfin, l'ACDI appuiera aussi la ministre de la Francophonie qui assumera la présidence de la conférence ministérielle de 2007.

Plus grande concentration stratégique

Les organisations auxquelles l'ACDI accorde un appui institutionnel sont actives dans tous les secteurs prioritaires de l'Agence, mais en particulier dans les domaines de la santé, de l'environnement et de l'aide humanitaire. L'aide prévue destinée par l'ACDI aux institutions multilatérales en 2006-2007 est répartie entre les secteurs suivants : 47 pour cent pour la santé, 38,6 pour cent pour l'aide humanitaire, 7,2 pour cent pour la gouvernance, 4,1 pour cent pour le développement du secteur privé, 1,7 pour cent pour l'environnement, 0,7 pour cent pour l'éducation de base et 0,7 pour cent pour les autres secteurs. L'ACDI appuie un vaste éventail d'institutions spécialisées et de fonds qui exécutent des programmes dans ces secteurs, notamment l'OMS, le Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA) et l'UNICEF dans le domaine de la santé; le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Comité international de la Croix-Rouge dans le domaine de l'aide humanitaire; le Fonds d'équipement des Nations Unies et le Centre du commerce international pour le développement du secteur privé; le Fonds pour l'environnement mondial dans le domaine de l'environnement; le PNUD dans celui de la gouvernance; ainsi que les banques régionales de développement dans le domaine de l'éducation (et tous les autres secteurs).

En 2006-2007, l'Agence continuera de mettre particulièrement l'accent et à axer son leadership sur la santé, le VIH/sida, la nutrition et l'aide humanitaire et de favoriser une

2.3 Programmes multilatéraux

Description : Les programmes multilatéraux de l'ACDI assument la gestion des programmes mondiaux de développement du Canada en versant de substantielles contributions de base aux institutions multilatérales de développement. L'Agence entreprend également des programmes ciblés par l'intermédiaire d'organisations multilatérales, internationales et locales, responsables de la gestion du programme d'aide humanitaire international.	
Résultats escomptés : L'aide humanitaire et au développement fournie par le Canada par l'intermédiaire des institutions multilatérales et d'autres partenariats contribue à l'atteinte des ODM, dans le cadre des activités de collaboration internationale des bailleurs de fonds et des pays partenaires partout dans le monde.	
Besoins en ressources humaines, 2006-2007	Besoins en ressources financières, 2006-2007
183 ETP	1 045 710 000 \$

Le Canada appuie depuis longtemps le système multilatéral. Un multilatéralisme efficace fournit un processus inclusif d'établissement de règles de conduite internationales et un forum permettant de promouvoir les valeurs importantes pour le Canada, telles la démocratie, le développement social et économique, la justice sociale et le respect des droits de la personne. En raison de leur portée mondiale, de leurs ressources considérables et de leur expertise particulière, les organisations multilatérales jouent un rôle essentiel pour affronter les enjeux de taille comme le VIH/sida, fournir de l'aide aux États en crise, apporter des secours d'urgence, venir en aide aux sinistrés de catastrophes naturelles et appuyer les programmes de développement en cours, notamment dans les domaines de la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques), du développement du secteur privé, de la durabilité de l'environnement et de l'égalité entre les sexes.

L'ACDI participe au financement des organisations multilatérales — en général, quelque 40 pour cent de son budget d'aide leur est destiné — en contribuant à leur budget de base et à leurs fonds spéciaux, comme l'initiative VIH/sida « 3 millions d'ici 2005 » de l'OMS¹¹, ou en formant des partenariats avec des organisations multilatérales chargées d'exécuter une partie du programme géographique de l'ACDI, notamment le programme d'aide à la reconstruction en Afghanistan. Au cours des trois prochaines années, l'ACDI veillera à renforcer le système multilatéral en mettant en place un cadre d'évaluation de l'efficacité des programmes multidonateurs et une nouvelle stratégie d'investissement et en prenant part à des activités de consolidation institutionnelle et d'amélioration des pratiques d'aide humanitaire. L'ACDI encouragera les institutions de développement multilatéral et les partenaires mondiaux à mettre en œuvre les principes de l'efficacité de l'aide internationalement reconnus et appuiera le projet de réforme en cours de l'ONU. Ce travail s'appuiera sur le renforcement des banques de développement, la participation

11. Cette initiative visait à appuyer des programmes permettant la distribution de médicaments antirétroviraux à trois millions de personnes infectées par le VIH/sida dans des pays à faible revenu et à revenu intermédiaire d'ici la fin de 2005 pour prolonger leur espérance de vie. L'objectif a été élargi à un accès universel d'ici 2010.

- améliorer les connaissances, les compétences et les capacités des dirigeants de la société civile et des dirigeants gouvernementaux;
 - accroître la capacité des organisations de la société civile et des gouvernements locaux d'au moins sept pays africains et d'un certain nombre de pays appuyés par l'ACDI à l'extérieur de l'Afrique pour permettre aux démunis et aux exclus de prendre part à la planification, au contrôle et à l'évaluation des programmes qui touchent leur existence;
 - permettre aux organisations de la société civile d'au moins sept pays d'Afrique de faire davantage entendre leur voix dans l'élaboration de politiques locales (y compris les plans nationaux de développement et les CSLP);
 - faire en sorte que le public canadien, surtout au Canada Atlantique, soit plus au fait des défis et des occasions propres aux citoyens des pays du Sud et appuient davantage le rôle et les efforts du Canada en vue d'atteindre les ODM.
- En 2006-2007, l'ACDI versera à cet institut environ 1 million de dollars pour l'aider à atteindre les résultats suivants :

L'Institut international Coady est reconnu comme un chef de file mondial pour ses programmes éducatifs, ses projets de recherche-action et ses réseaux du savoir qui favorisent la participation, l'apprentissage et l'efficacité dans la pratique du développement. Au cours des 45 dernières années, l'Institut Coady, un département à vocation non pédagogique de l'université canadienne St. Francis Xavier de la Nouvelle-Ecosse, a travaillé directement dans plus de 50 pays et plus de 4 700 représentants d'organisations de développement de 130 pays ont pris part à ses programmes éducatifs.

Profil de partenariat : l'Institut international Coady

Encadré 9 : Promouvoir l'efficacité de l'aide avec l'appui de nos partenaires canadiens

- Points saillants :
- Accès accru au financement pour les ONG canadiennes, partout au Canada grâce au nouveau Fonds du secteur volontaire, disposant d'un budget annuel de 20 millions de dollars, et à une nouvelle possibilité d'obtenir du financement pour une approche « programme »;
 - Approche plus efficace : renforcement des capacités grâce aux partenariats entre les ONG canadiennes et celles des pays en développement;
 - Transparence dans la prise de décisions : un nouveau comité multidisciplinaire et un nouveau comité de révision;
 - Accès à la formation pour les ONG canadiennes admissibles dans les domaines tels la gestion axée sur les résultats et l'égalité entre les sexes, en collaboration avec les sept Conseils provinciaux de coopération internationale.

des Canadiens et Canadiennes en matière d'aide au développement, en particulier la réduction de la pauvreté et les droits de la personne. Cette approche vise à accroître l'efficacité de l'aide en renforçant la prise en charge et les capacités des sociétés civiles dans les pays en développement.

Le nouveau Fonds du secteur volontaire de l'ACDI, disposant d'un budget annuel de 20 millions de dollars, a été lancé en juin 2006. Ce fonds consolide deux programmes en place — le Mécanisme de projets ONG et le Programme pour l'environnement et le développement durable — et intègre d'autres mécanismes de financement de projets du secteur volontaire. Le Fonds du secteur volontaire s'adresse aux ONG, aux institutions et aux associations canadiennes. Cette nouvelle approche adoptée vise à mettre en place des mécanismes de financement clairs, transparents et équitables à l'intention des partenaires participant à des projets ou à des programmes de l'ACDI au sein de des programmes de partenariat. Nos partenaires canadiens en collaboration avec des partenaires des pays en développement réalisent des projets ou des programmes qui concordent avec les priorités

Dans le cadre de la rationalisation de ses systèmes et processus, l'ACDI a publié les critères d'admissibilité et les lignes directrices concernant l'évaluation des propositions pour ses programmes de partenariat avec le secteur volontaire. L'Agence a travaillé étroitement avec ses spécialistes de l'égalité entre les sexes et de l'environnement pour faire en sorte que tous les critères d'évaluation précisent clairement les attentes de l'ACDI quant aux résultats et à la conformité aux politiques en place.

Utilisation rentable des ressources de l'Agence et responsabilisation claire quant aux résultats

Les programmes de partenariat de l'ACDI sont pour la plupart réactifs et appuient entre autres les entreprises privées dans le cadre de projets communs s'adressant directement aux plus démunis ou de services visant l'augmentation de leurs revenus. Les programmes du secteur privé de l'ACDI continueront de porter sur la réalisation de projets pilotes et l'exploitation de nouvelles approches afin de faciliter l'investissement intérieur et l'investissement étranger direct, tels les centres d'investissement pour les entreprises locales et le Service-conseil pour l'investissement étranger de la Banque mondiale, qui seront tous les deux appuyés en 2006–2007.

Le Canada s'engage à établir des partenariats efficaces avec la société civile et le secteur privé, dont il reconnaît la contribution essentielle à titre de partenaires à la coopération au développement et à l'aide humanitaire. L'ACDI déterminera s'il est possible d'enrichir le modèle actuel d'efficacité de l'aide en tirant plus pleinement parti des partenariats avec la société civile et le secteur privé (les partenaires non étatiques).

Le programme de Partenariat canadien de l'ACDI applique des mécanismes visant à tirer parti de l'innovation, à favoriser une coordination plus étroite, à créer des coalitions et à renforcer la prise en charge locale. Cette démarche repose sur l'engagement de groupes diversifiés, l'évaluation de groupes d'organisations clés dont les programmes bénéficient d'un financement, afin d'en dégager les principaux résultats et les leçons apprises, ainsi que la tenue de rencontres avec des groupes de partenaires portant sur des thèmes communs dans le but de favoriser la collaboration sectorielle et géographique. Elle consiste aussi à appuyer les démarches du secteur privé, ce qui comprend la facilitation d'investissements intérieurs et d'investissements étrangers directs dans les pays en développement, de même qu'une aide aux PME de pays en développement afin d'accroître leurs capacités d'exportation.

Dans le cadre de ses efforts pour renforcer la mise en œuvre des programmes, l'ACDI renouvelle ses politiques et méthodes opérationnelles d'engagement des partenaires non gouvernementaux canadiens. Ce processus comprendra un dialogue soutenu avec des intervenants canadiens afin d'améliorer l'efficacité des programmes de partenariat.

Amélioration de la prestation des programmes

- *Éducation de base* : La Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants offre une formation aux organisations d'enseignantes et d'enseignants de l'étranger ainsi qu'à leurs membres, afin qu'ils influent sur les plans d'éducation nationaux en matière d'égalité entre les sexes, de renforcement du rendement et de la responsabilisation des institutions, de perfectionnement professionnel et de contribution à l'éducation de base en prenant part à des coentreprises de production de manuels scolaires et de matériel pédagogique culturellement appropriés.
- *Santé* : Le projet de sécurité alimentaire de la Fondation canadienne contre la faim en Éthiopie prévoit des approvisionnements en nourriture, en semences, en outils, en fournitures vétérinaires et en bétail. Il vise à palier le déficit vivrier des mois improductifs, à protéger et à remplacer les biens des ménages et à permettre aux agriculteurs et aux bergers de bénéficier à nouveau d'un certain degré de sécurité alimentaire au cours des saisons des pluies et des cycles de récolte à venir. Le projet vise environ 8 300 ménages et fait la promotion de pratiques agricoles et de production alimentaire viables auprès des familles démunies et vulnérables.

Voici des exemples de projets en cours :

autres secteurs.

L'éducation de base, 9,8 % pour la durabilité de l'environnement et 4,9 pour cent pour les développement du secteur privé, 22,1 pour cent pour la gouvernance, 12,2 pour cent pour 2006-2007 se répartit comme suit : 21,2 pour cent pour la santé, 29,8 pour cent pour les des enfants et des personnes handicapées. La programmation par secteur prévue pour promouvoir les approches axées sur les droits de la personne, surtout ceux des femmes, population les plus démunies et les plus marginalisés à faire entendre leur voix et à relativement aux ODM, à influencer sur les politiques, à permettre aux segments de la avant tout à renforcer la capacité des organisations de la société civile à assurer le suivi responsabilisation des institutions publiques), au moyen de programmes visant d'abord et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la investissements les plus importants auront trait à la gouvernance (y compris la liberté et cadre des programmes de partenariat avec le secteur volontaire, l'on prévoit que les programmes des secteurs volontaire et privé avec la politique internationale. Dans le la révision et du renouvellement du programme de partenariat) et harmonisera ses davantage la valeur stratégique des programmes de partenariat (en partie dans le cadre de partenaires qui contribuent directement à concrétiser les ODM. Elle cernera et précisera soutien futur aux priorités internationales du Canada et à l'accorder principalement aux

2.2 Partenariat canadien

Description : Le programme de Partenariat canadien est un programme réactif, remplissant le mandat et les objectifs stratégiques de l'ACDI grâce à des partenariats financiers avec des organisations de la société civile et du secteur privé au Canada et dans les pays en développement. Un financement pluriannuel est offert, au mérite, aux ONG canadiennes et internationales et à des organisations qui envoient des volontaires à l'étranger. Un financement est également consenti à des projets à l'issue de mécanismes concurrentiels, dans le cadre de concours avec échéanciers ou de concours ouverts. De plus, un secrétariat des conférences appuie la participation de représentants de pays en développement à des conférences internationales. (Nota : Les organisations partenaires canadiennes sont aussi impliquées dans la mise en oeuvre de certains programmes géographiques ou multilatéraux, ce qui double quasiment la valeur totale du budget des programmes de partenariat canadien.)

Résultats escomptés : L'aide canadienne au développement, consentie dans le cadre de partenariats avec le secteur volontaire et le secteur privé, contribue à l'atteinte des ODM dans le cadre des activités de collaboration internationale des bailleur de fonds et des pays partenaires.

Besoins en ressources humaines, 2006-2007	185 ETP
Besoins en ressources financières, 2006-2007	279 608 000 \$

L'ACDI collabore aux initiatives de plus de 800 ONG, organisations de coopération volontaire, établissements d'enseignement, coopératives, associations professionnelles, groupes de jeunes, organisations confessionnelles et organismes du secteur privé du Canada. Ces groupes travaillent avec des organismes analogues de pays en développement et soumettent des propositions reflétant les priorités établies localement en matière de réduction de la pauvreté, de développement durable et d'engagement du public. Les organisations canadiennes contribuent de façon déterminante à la réalisation des priorités internationales du Canada et des ODM. Elles contribuent également à accroître la valeur des efforts de coopération au développement du Canada par la mise à l'essai de nouvelles idées, la promotion des valeurs canadiennes, l'apport d'autres ressources financières, l'influence qu'elles exercent sur les politiques et l'accès à des connaissances et à des réseaux d'une importance cruciale.

L'Agence noue des relations plus étroites avec ses partenaires non gouvernementaux. Ses activités sont de plus en plus ciblées et visent à appuyer les partenaires canadiens et locaux dans leurs efforts pour atteindre les ODM et satisfaire les besoins des pays les plus démunis. Ces efforts seront soutenus par une réaffectation interne de 147,7 millions de dollars sur cinq ans, débutant en 2006-2007, qui serviront au financement de programmes réalisés avec les partenaires du secteur volontaire.

Plus grande concentration stratégique

Conformément aux principes internationalement convenus relativement à l'efficacité de l'aide, les programmes de partenariat canadien contribueront à une concentration plus stratégique dans les pays et les secteurs cibles. Ils contribueront par ailleurs à l'objectif du gouvernement du Canada de venir davantage en aide à l'Afrique.

L'aide consentie par l'ACDI aux programmes des partenaires canadiens est en grande partie destinée aux secteurs prioritaires. L'Agence veillera à assurer la conformité de son

ces institutions et organisations, il faut accorder une importance de premier plan au renforcement et à la compétence de l'Union africaine, au bon fonctionnement des organisations économiques régionales qui en sont les piliers et à l'établissement d'organes bien définis, favorisant la participation de tous les secteurs de la société africaine.

Importance de la programmation régionale pour l'ACDI

Les pays africains sont à la merci du contexte dans lequel ils évoluent et y sont vulnérables. Les possibilités de réussite d'États bien gouvernés et bien intentionnés, même s'ils ne ménagent pas leurs efforts, sont compromises par la faiblesse, le manque de capacités et les conditions de développement difficiles des pays de leur région, voire des conditions dans l'ensemble du continent. Les pays partenaires de l'ACDI sont de plus en plus conscients du fait que bon nombre des défis qu'ils doivent relever exigent des solutions nationales et régionales complémentaires. Par exemple, la gestion durable des bassins fluviaux et des forêts, la protection de l'environnement, le contrôle des maladies au sein de zones endémiques, l'adoption de règlements, de normes et d'ententes douanières et tarifaires ainsi que le développement du secteur privé ont tous d'importantes dimensions régionales qui ont une incidence sur chaque État.

L'ACDI a été le premier bailleur de fonds à adopter un mécanisme (le Programme panafricain) conçu en complément des initiatives relevant des programmes bilatéraux, multilatéraux et de partenariat et à fournir un appui aux institutions et aux organisations régionales et infrarégionales africaines. En outre, par l'intermédiaire du Fonds canadien pour l'Afrique, le Canada a été le premier bailleur de fonds à investir d'importantes ressources dans la programmation régionale.

Au cours des trois prochaines années, l'ACDI donnera suite à ces mesures pour étoffer sa programmation régionale. Les programmes contribueront à la création d'un réseau efficace et bien gouverné d'organisations, d'institutions et de partenaires africains et appuieront des initiatives régionales et infrarégionales les plus susceptibles de faire progresser le programme de développement au sein d'une région. L'ACDI appuiera les organisations et les institutions relevant d'intérêts africains qui ont pour mandat d'aborder les enjeux régionaux prioritaires. L'Agence cherche les moyens de consolider les organisations et les institutions économiques régionales telles que la CEDEAO, la Communauté de développement de l'Afrique australe (SADC), le Marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe (COMESA) et l'Autorité intergouvernementale pour le développement (IGAD) ainsi que divers autres types d'organisations. La programmation appuiera les initiatives faisant l'objet d'un consensus, à l'échelle du continent ou infrarégionale, à l'effet qu'une action régionale s'impose pour trouver des solutions à des problèmes communs et éliminer les obstacles qui entravent le développement au niveau national.

L'ACDI était au nombre des premiers bailleurs de fonds à promouvoir l'application des principes de l'efficacité de l'aide et de l'harmonisation de l'apport des bailleurs de fonds à la programmation régionale et infrarégionale. L'Agence continuera à jouer un rôle de premier plan pour accroître l'appui d'autres bailleurs de fonds à d'importantes initiatives comme l'Initiative du bassin du Nil et favoriser l'harmonisation de l'apport des bailleurs de fonds avec celui d'institutions telles que l'Union africaine.

L'Union africaine et son programme, le NEPAD, soulignent le caractère impératif de la coopération et de l'intégration pour assurer le développement durable de l'Afrique. Pour concrétiser les objectifs du NEPAD, il est fondamental que le continent possède un réseau efficient et efficace d'institutions relevant d'intérêts africains, qui permettront d'accroître la capacité de l'Afrique à prendre en charge son propre développement, à trouver des solutions et à obtenir les appuis politiques requis pour éliminer les obstacles sérieux qui entravent le développement socioéconomique du continent et à surmonter efficacement les défis qui existent de part et d'autre des frontières de chaque pays. Parmi

Profil de programme : la programmation régionale en Afrique

Les approches-programmes requièrent une présence active et continue sur le terrain, puisqu'un dialogue efficace sur les politiques entre les partenaires, aussi bien les bailleurs de fonds que les bénéficiaires, est un facteur clé de la réussite d'un programme. Parallèlement, il est important d'acquérir davantage de connaissances et de savoir-faire, d'assurer la coordination et de gérer les risques pour veiller à une utilisation plus économiquement avantageuse des ressources de l'Agence. L'ACDI accroîtra sa présence sur le terrain en 2006-2007, plus particulièrement en Afrique. Le personnel sur le terrain possèdera les nouvelles compétences requises pour les approches-programmes, notamment en matière de gestion axée sur les résultats, de gestion des risques et de gestion financière.

résultats

Utilisation rentable des ressources de l'Agence et responsabilisation claire quant aux

Le « Partenariat stratégique avec l'Afrique » favorise la collaboration entre les bailleurs de fonds et les principaux pays et organismes africains. Il a pour objet de contribuer à la lutte contre la pauvreté en Afrique en améliorant la qualité de la coopération au développement. Tous les principaux partenaires multilatéraux et bilatéraux externes prennent activement part à ce partenariat qui, ces deux dernières années, était axé sur l'efficacité accrue de l'aide sectorielle et budgétaire. Le Partenariat est un instrument clé pour favoriser le dialogue entre les pays africains et leurs partenaires externes dans le but d'améliorer les pratiques et d'accroître leur efficacité. L'Agence a pris part à des échanges ouverts et mutuellement fructueux sur des sujets stratégiques et pratiques d'intérêt commun. Les questions reliées à l'aide sectorielle et budgétaire prédomineront le prochain cycle des travaux (2006-2008), qui seront axés sur la gestion collective des risques, la prévisibilité, le contexte et l'alignement, afin de tirer le meilleur parti des activités de développement. L'ACDI jouera un rôle de chef de file dans le programme de travail à venir, puisqu'elle sera au nombre des quatre bailleurs de fonds responsables de coordonner et d'appuyer les groupes de travail.

Encadré 8 : Harmonisation à l'échelle régionale : le Partenariat stratégique avec l'Afrique

coordination d'un projet pilote d'harmonisation avec le CAD de l'OCDE, pour vérifier les principes de l'engagement en ce qui concerne les Etats fragiles; la collaboration avec d'autres bailleurs de fonds et partenaires des pays en développement dans les Amériques, pour préciser les indicateurs et les objectifs cibles qui permettront de surveiller l'harmonisation régionale; ainsi qu'une initiative visant à assurer la cohérence et la coordination entre les fonds multidonateurs et multilatéraux.

Encadré 7 : Préparation à la grippe aviaire

La communauté internationale craint de plus en plus une mutation de la souche H5N1 de l'influenza aviaire, ce qui pourrait causer une pandémie pouvant entraîner la mort de millions de personnes à travers le monde et paralyser l'économie mondiale pendant des mois. L'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, la Banque mondiale et l'Organisation mondiale de la santé animale ont élaboré un cadre conjoint d'action cohérente et concertée face à une éventuelle pandémie mondiale. L'ACDI appuiera ce cadre d'action (3 millions de dollars par année).

De concert avec Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada, l'ACDI vient en aide aux gouvernements partenaires pour qu'ils puissent se préparer à faire face à une pandémie d'influenza. L'Agence a également approuvé l'Initiative canado-asiatique sur les maladies infectieuses émergentes (CAREID) en Asie du Sud-Est et en Chine. Cette initiative sera mise en œuvre au cours des cinq prochaines années, à l'aide d'une contribution financière de 15 millions de dollars de l'ACDI et d'une autre, en nature, de quelque 500 000 de dollars de l'Agence de santé publique du Canada. Elle a pour objectif d'améliorer la sécurité de la santé publique régionale et mondiale en atténuant les risques d'éclatement de maladies infectieuses dans les zones à risque élevé et leur propagation ultérieure à d'autres pays.

L'Initiative CAREID est secondée dans la région par d'autres programmes bénéficiant de l'appui de l'ACDI, dont une subvention de 5 millions de dollars à l'OMS en Indonésie, pour contribuer à une action efficace contre une flambée du virus H5N1, et deux subventions de 1 million de dollars, destinées aux organisations multilatérales prenant part à la lutte contre d'autres éclatons de la maladie au Vietnam.

Ainsi qu'elle continue à s'orienter vers la mise en œuvre d'approches-programmes, l'Agence tirera pleinement parti des leçons qui se dégagent d'expériences de développement qui ont porté fruit pour mettre en place un programme d'aide plus efficace en 2006–2007. Offrant à l'ACDI un nouveau moyen de participer aux initiatives de coopération au développement, les approches-programmes sont fondées sur le principe d'un appui coordonné favorisant la prise en charge locale du programme de développement. Il faut mettre en place l'assise appropriée sur laquelle reposeront de telles approches. Ainsi, une attention particulière doit être accordée à la bonne gouvernance, à l'aide visant à accroître le rendement et la responsabilisation des institutions ainsi qu'au rôle de la société civile.

L'ACDI continuera de consolider cette assise dans les pays partenaires pour saisir de nouvelles occasions d'appuyer les approches-programmes dans tous ses programmes géographiques. Les projets individuels continueront toutefois d'être pertinents, notamment lorsque, en raison du contexte, il s'agit de l'instrument le plus approprié permettant à l'ACDI de contribuer au développement. Ils constituent un moyen complémentaire permettant d'appuyer de nouvelles idées, des programmes pilotes, des approches novatrices et des interventions stratégiques.

Plusieurs initiatives traduisant l'engagement de l'ACDI en faveur de l'harmonisation des pratiques des bailleurs de fonds et de l'alignement sur les systèmes et les priorités des pays sont actuellement en cours. Mentionnons entre autres l'élaboration d'une stratégie d'aide conjointe à laquelle participent le gouvernement national et les bailleurs de fonds au Kenya et en Zambie, fondée sur les perspectives prometteuses et les réussites du processus actuellement en cours de Stratégie d'aide conjointe en Tanzanie; la

de l'Est qui se sont joints à l'Union européenne en 2004¹⁰, l'ACDI continuera de collaborer avec ces pays à titre de codonateurs réalisant des programmes d'aide qui leur seront propres, en appuyant des initiatives de coopération trilatérales et en renforçant leur capacité à accroître l'efficacité des activités de développement.

Amélioration de la prestation des programmes

L'aide au développement des programmes géographiques sera en grande partie acheminée au moyen du mécanisme d'aide bilatérale, pour maintenir les liens directs entre l'ACDI et ses partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux des pays en développement. Puisqu'il y a davantage de coopération régionale et d'intégration régionale entre les pays, les programmes géographiques de l'ACDI s'associeront de plus en plus fréquemment avec les organisations régionales telles que l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est et l'Organisation des États américains, ainsi qu'avec des communautés économiques régionales telles que la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO). (Voir le Profil de programme : la programmation régionale en Afrique, à la page 25.)

Les programmes géographiques de l'ACDI travaillent également plus fréquemment avec des institutions multilatérales, comme les organismes de l'ONU et les banques régionales de développement. Les partenaires multilatéraux sont en mesure de mobiliser suffisamment de ressources pour mener des initiatives de grande envergure et sont particulièrement efficaces pour traiter des enjeux transnationaux tels que la sécurité, les maladies infectieuses (p. ex. le SRAS, le VIH/sida) et la gestion des ressources naturelles. En raison de leur expertise, les organismes multilatéraux sont également de précieux partenaires et de plus en plus invités à se joindre à des bailleurs de fonds bilatéraux dans le cadre de grandes initiatives de développement réunissant plusieurs bailleurs de fonds. L'ACDI appuie également des activités multilatérales dans le cadre de son propre programme bilatéral dans les pays où les institutions multilatérales possèdent une expertise et une efficacité reconnues (p. ex. dans le domaine de la reconstruction en Afghanistan et en Irak).

Les programmes géographiques continueront d'impliquer les ONG canadiennes dans des projets bilatéraux, en misant sur les relations déjà établies par l'entremise de projets et de programmes dirigés par les partenaires.

10. Font partie de ces pays la République tchèque, l'Estonie, la Hongrie, la Letonie, la Lituanie, la Pologne, la Slovaquie et la Slovénie.

durable dans trois régions nordiques de la Russie. Dans les Balkans, les efforts de l'ACDI favoriseront le renforcement du rendement et de la responsabilisation des institutions, notamment dans les domaines de la primauté du droit, de la santé et de l'éducation. Les programmes au Moyen-Orient et en Afrique du Nord, y compris au Maghreb, viseront à améliorer les conditions socioéconomiques et à accroître la stabilité dans ces régions. L'Agence poursuivra ses activités en vue de la reconstruction en Irak. Par ailleurs, elle continuera de veiller à combler les besoins humanitaires et de développement en Cisjordanie et à Gaza, de même que ceux des réfugiés palestiniens partout au Moyen-Orient. Le Canada a récemment annoncé le versement de 30,5 millions de dollars en aide humanitaire au Liban.

Encadré 6 : Une nouvelle initiative phare vise à améliorer de manière significative la santé en Afrique

L'ACDI met actuellement au point une nouvelle initiative afin d'aider l'Afrique dans ses efforts visant à renforcer les systèmes de santé, à obtenir de meilleurs résultats en matière de santé et à réaliser des progrès concrets pour atteindre les ODM. Plus de 450 millions de dollars en nouveaux fonds ont déjà été affectés pour une période de dix ans à l'Initiative des systèmes de santé en Afrique, qui débutera au cours de l'exercice 2006-2007, auxquels pourraient s'ajouter d'autres sommes provenant des ressources actuelles de l'Agence.

Conformément aux principes internationalement convenus relativement à l'efficacité de l'aide, le Canada prendra part à des projets de collaboration avec les pays et les partenaires internationaux, destinés entre autres à renforcer les stratégies en matière de santé et l'architecture des soins de santé à l'échelle nationale, à assurer les ressources humaines nécessaires en santé, à consolider la prestation de services de première ligne et à mettre en place des systèmes plus rigoureux de gestion de l'information en matière de santé. L'accent portera plus précisément sur les ressources humaines dans le domaine de la santé. De concert avec ses partenaires, l'ACDI examinera les mesures à prendre pour mobiliser une main-d'œuvre supplémentaire de 100 000 travailleurs africains de la santé de première ligne, pleinement déployés, formés et équipés, afin d'étendre la portée des services de santé de base aux populations les plus vulnérables.

Cette initiative fera fond sur des programmes antérieurs qui ont porté fruit, financés par l'ACDI, tels que le Projet d'interventions essentielles en santé en Tanzanie et le Programme accéléré pour la survie et le développement de l'enfant du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF). Ces deux programmes ont grandement contribué à réduire le taux de mortalité d'enfants en bas âge dans les districts cibles de pays africains. Tout au long de cette initiative portant sur les systèmes de santé, l'ACDI collaborera étroitement avec ses partenaires internationaux et participera également à des efforts ciblés aux niveaux régional et national pour aider les gouvernements africains, de même que les institutions régionales et panafricaines telles que l'Union africaine, à assumer un plus grand leadership.

En 2006-2007, les quatre directions générales géographiques (Asie, Afrique, Amériques et Europe, Moyen-Orient et Maghreb) débiteront le processus de réalignement de leurs ressources pour veiller à concentrer leurs budgets bilatéraux sur un nombre plus limité de principaux pays.

Au fur et à mesure que l'Agence recentre son aide bilatérale, des stratégies seront élaborées pour trouver des moyens de poursuivre son engagement grâce à un éventail de nouveaux rapports de collaboration. Dans le cas notamment des pays d'Europe centrale et

Dans les **Amériques**, le Canada étudiera les moyens d'appuyer les gouvernements démocratiques dans leurs efforts de réalisation des progrès sociaux et économiques équitables demandés par leurs populations. Le Canada continuera à figurer parmi les principaux bailleurs de fonds du programme de reconstruction en Haïti, auquel est destiné environ 3,7 pour cent du budget bilatéral de l'ACDI pour la région. Le nouveau gouvernement d'Haïti préparera une stratégie nationale de réduction de la pauvreté avec l'aide de ses partenaires, dont le Canada. Les stratégies de programmes-pays pour les Antilles, le Honduras et le Nicaragua seront mises à jour. En 2006–2007, le Mécanisme de gouvernance stratégique de l'ACDI en Bolivie aidera à améliorer les systèmes, les politiques et les procédures dans trois « îlots d'efficience » au sein de l'État : le vérificateur général, la commission électorale nationale et l'institut national chargé des statistiques. L'ACDI continuera également d'appuyer les activités de développement des pays des Caraïbes, surtout pendant leur transition vers un marché et une économie uniques.

Encadré 5 : La reconstruction d'Haïti

À la Conférence internationale pour le développement économique et social d'Haïti, le Canada a annoncé qu'il consacrerait 520 millions de dollars à la reconstruction et au développement d'Haïti de juillet 2006 à septembre 2011. De ce montant, l'ACDI allouera 485 millions de dollars pour consolider la gouvernance politique, la reconstitution de l'État, la relance économique et l'accès de la population aux services de base.

L'élection d'un nouveau gouvernement et la fin de la période de transition permettent à l'ACDI de planifier des projets et programmes qui visent des résultats à plus long terme. L'Agence investira dans le renforcement des institutions du gouvernement tels le Parlement, la justice et la Commission électorale, ainsi que dans des projets qui touchent directement la population en matière de santé, éducation, services financiers et création d'emplois.

Les engagements anticipés d'une valeur de 135 millions de dollars répondront aux demandes exprimées par le gouvernement haïtien dans son Cadre de coopération intérimaire, un plan d'action prolongé jusqu'en septembre 2007. Par la suite, les engagements de l'ACDI appuieront la Stratégie de réduction de la pauvreté que le gouvernement d'Haïti élaborera avec l'aide de la Banque mondiale.

En **Europe**, au **Moyen-Orient** et au **Maghreb**, l'ACDI concentrera principalement sa programmation dans les domaines de la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques), du développement du secteur privé et de l'éducation de base, en intégrant l'égalité entre les sexes à tous les secteurs. La durabilité de l'environnement sera également au cœur de la planification et de la programmation. L'ACDI continuera à jouer un rôle important pour donner suite aux activités prioritaires et aux engagements internationaux du Canada dans ces régions. En Ukraine, le Canada renforcera son engagement de longue date par la mise en œuvre de programmes qui encouragent le développement démocratique, la bonne gouvernance et la prospérité. Le Programme de partenariat Canada-Russie pour le développement du Nord (4 millions de dollars, 2006–2010), qui sera lancé en 2006, portera sur les grands dossiers d'intérêt pour le Canada et la Russie visant la bonne gouvernance et un développement économique

gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques), de la santé et de l'éducation de base. La programmation dans le secteur de la santé, notamment la lutte contre le VIH/sida, sera renforcée et complétée par l'initiative sur les systèmes de santé en Afrique de l'Agence (voir l'encadré 6). La planification pour l'agriculture et le développement rural se poursuivra dans les secteurs du développement du secteur privé, de la santé et de l'environnement. La programmation continuera à favoriser la prise en charge locale et le leadership des intervenants locaux en s'alignant sur les Cadres stratégiques de lutte contre la pauvreté (CSLP) élaborés localement ou sur les politiques et les plans nationaux des pays partenaires. Par exemple, l'ACDI continuera à appuyer au Mozambique trois projets de développement du secteur privé axés sur l'agriculture dans les zones rurales, un secteur désigné comme étant d'une grande importance dans le CSLP du Mozambique.

La programmation en **Asie** continuera à porter sur tous les secteurs prioritaires, en mettant principalement l'accent sur la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques), le développement du secteur privé, la santé et l'éducation de base. Les programmes de gouvernance continueront à appuyer des activités telles que les réformes du secteur judiciaire et de l'administration publique. En Indonésie, le Projet de soutien à la réforme de la gouvernance (18,7 millions de dollars) a permis d'établir des relations de travail étroites avec l'agence nationale de planification du développement de ce pays afin que l'on tienne compte de la mise en œuvre des politiques dans les districts lors de l'élaboration de politiques au niveau national. Des efforts continueront à favoriser un climat propice au développement du secteur des petites et moyennes entreprises (PME), le moteur de la croissance en Asie. Entre autres le Programme de développement des entreprises en Asie du Sud (9,4 millions de dollars), un projet multidonateurs dirigé par la Société financière internationale de la Banque mondiale, éliminera les obstacles au développement des PME en facilitant leur accès au financement et en améliorant le cadre réglementaire. Dans le domaine de la santé, les activités s'articuleront autour d'initiatives visant à renforcer les capacités et à offrir davantage de services de qualité. Le programme de Produits de santé de base au Bangladesh (45 millions de dollars), un volet de la contribution de l'ACDI au programme multidonateurs destiné à l'ensemble du secteur de la santé dans ce pays, améliorera la prestation et la qualité des services de santé visant à combler les besoins des pauvres, en particulier des femmes et des enfants. Au Vietnam, l'ACDI continuera d'appuyer le plan d'action national d'Education pour tous du Vietnam, qui aura pour effet d'améliorer l'accès à l'éducation de base des populations rurales pauvres et des populations défavorisées.

La région demeure vulnérable aux catastrophes naturelles. Le processus de reconstruction dans les pays dévastés par le tsunami et les régions du Pakistan aux prises avec les conséquences du tremblement de terre est bien engagé. L'ACDI continuera également à jouer un rôle de premier plan dans le cadre d'une réponse pangouvernementale complète (incluant la défense, la diplomatie et le développement) afin de poursuivre les efforts de stabilisation, de démocratisation et de reconstruction en Afghanistan.

SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

2.1 Programmes géographiques

Description : Quatre directions générales de programmes géographiques, respectivement des programmes de pays à pays en Afrique, en Asie, dans les Amériques et en Europe, Moyen-Orient et Maghreb, permettent au gouvernement du Canada de planifier et de mener à bien des activités de coopération internationale grâce aux liens directs établis avec les gouvernements et les organisations des pays en développement.	
Résultats escomptés : Les activités bilatérales d'aide au développement du Canada ont une incidence sur la réalisation des ODM et s'inscrivent dans le cadre de l'action concertée des bailleurs de fonds et des pays partenaires à l'échelle mondiale.	
Besoins en ressources humaines, 2006–2007	Besoins en ressources financières, 2006–2007
973 ETP	1 637 749 000 \$

Les programmes géographiques sont menés à bien dans le cadre d'accords conclus entre le Canada et les pays partenaires du développement. Entrepris en collaboration avec divers pays partenaires du développement, ils appuient le plan de développement national du pays ou sa stratégie de réduction de la pauvreté.

Plus grande concentration stratégique

Dans le contexte des priorités des pays en développement, les programmes géographiques de l'ACDI examineront en 2006–2007 leurs activités pour s'assurer de leur cohérence avec les secteurs prioritaires. La planification pour l'exercice visera essentiellement à mieux cibler la programmation dans ces secteurs.

La plupart des programmes-pays se concentreront sur deux ou trois secteurs d'intervention prioritaire, incluant de façon impérative, le renforcement de la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques). La promotion de la bonne gouvernance dans les pays en développement est un secteur de programmation et d'intervention stratégique essentiel pour l'ACDI. Pour obtenir des résultats en matière de développement durable dans les pays en développement, la bonne gouvernance est d'une importance capitale. Voici la ventilation sectorielle prévue de la programmation actuelle pour 2006–2007 : 18,7 pour cent pour la santé, 20,1 pour cent pour le développement du secteur privé, 31,4 pour cent pour la gouvernance, 15,7 pour 100 pour l'éducation de base, 5 pour cent pour la durabilité de l'environnement et 9,1 pour cent pour divers autres secteurs. (Nota : L'égalité entre les sexes – un domaine dans lequel le Canada joue un rôle de chef de file – sera intégrée dans tous les secteurs.)

En **Afrique**, la planification des programmes pour 2006–2007 se poursuivra dans tous les secteurs prioritaires. La majorité des programmes seront centrés sur les secteurs de la

- **Réalisation clé : profiter d'effectifs représentatifs et en mesure de se renouveler, bénéficiant des compétences de base et des processus opérationnels de soutien requis pour répondre aux impératifs opérationnels, y compris assurer une présence sur le terrain.** En prenant appui sur des travaux récents, l'Agence mettra tout en œuvre pour cerner les futures compétences clés requises et concevoir des stratégies de recrutement et des programmes d'apprentissage répondant aux besoins opérationnels du ministère. Les obstacles entravant les processus opérationnels seront cernés et éliminés, tout en garantissant la responsabilité, la transparence et une gestion appropriée des risques.
- **Réalisation clé : mettre en place un système de gestion des ressources humaines (GRH) solide et bien administré, aligné sur les besoins opérationnels de l'ACDI, actuels et futurs.** À court terme, le but de l'ACDI consiste à renforcer l'intégrité du système de GRH ainsi que son efficacité opérationnelle, en travaillant en partenariat avec les gestionnaires pour veiller à la prise de décisions judicieuses en matière de GRH, répondant aux besoins opérationnels et protégeant l'intérêt général de l'Agence. En 2006, les efforts seront axés sur la mise en place de cadres et d'instruments intégrés de GRH et de planification opérationnelle pour aider l'organisation à cerner et à combler ses besoins fonctionnels actuels et futurs.
- **Réalisation clé : favoriser une approche pangouvernementale cohérente.** L'ACDI met en place des ententes stratégiques avec d'autres ministères fédéraux clés pour tirer parti de leur savoir-faire, en premier lieu dans le domaine de la gouvernance, et accroître la cohérence des politiques et des programmes. Des programmes pilotes portant sur la réforme judiciaire seront réalisés dans le cadre de l'Initiative de gouvernance du secteur public, nouvellement créée. En consultation avec d'autres ministères, des travaux sont également en cours pour élaborer un cadre d'intervention de l'ACDI dans les États fragiles et les États aux prises avec une crise humanitaire. En collaboration avec ses partenaires, l'ACDI mettra à profit sa première année d'expérience du cadre de gestion renouvelé de l'ÉAI pour accroître son efficacité, dans le but de favoriser la prise de décisions stratégiques.
- **Réalisation clé : renforcer la gestion des risques à l'Agence, l'ACDI poursuivra l'élaboration du cadre intégré de gestion des risques.** Ce dernier comprendra une stratégie de communication des risques mettant l'accent sur la diligence raisonnable et permettant à ses partenaires de mieux comprendre le contexte opérationnel à haut risque dans lequel évolue l'ACDI. En outre, l'Agence mettra en œuvre une stratégie de gestion des risques financiers.
- **Réalisation clé : renouveler le cadre de mesure du rendement de l'ACDI.** L'Agence révisera son AAP et sa SGRR pour mieux tenir compte des orientations et des priorités stratégiques du Canada.

pays les plus pauvres du monde, principalement en Afrique, sera maintenue et les réformes reliées à la LMFP se poursuivront comme prévu.

Priorités de programme et de gestion

Au cours de la période de planification, l'ACDI accentuera ses efforts pour mener à bien un programme visant l'efficacité, la responsabilité et les résultats par les moyens suivants :

Plus grande concentration stratégique

- **Réalisation clé : concentrer la programmation dans les secteurs prioritaires.** Un nombre limité de priorités sectorielles – y compris la gouvernance de façon impérative, sera identifiée au sein des plus importants programmes-pays. L'ACDI intégrera l'égalité entre les sexes dans tous les secteurs, y compris la participation des femmes à la prise de décisions, leurs droits humains et l'accès aux ressources.
- **Réalisation clé : se concentrer sur un nombre plus restreint de pays.** Une stratégie financière est en cours d'élaboration afin d'augmenter davantage les ressources bilatérales destinées aux principaux pays de concentration.

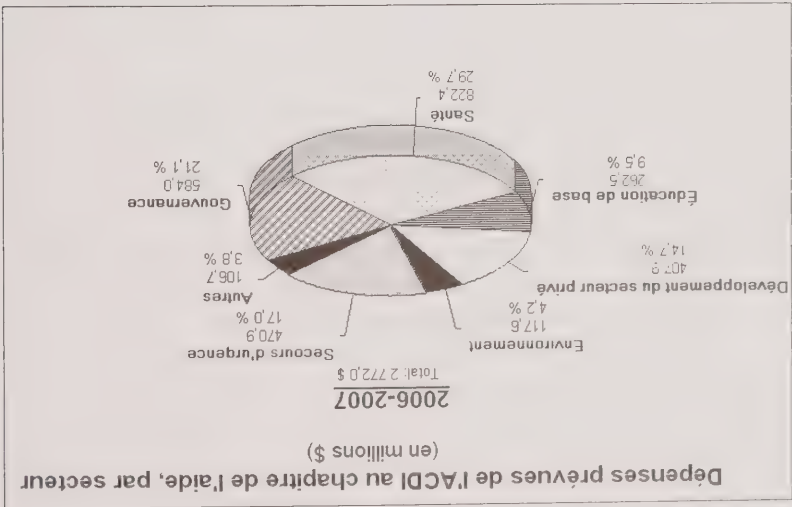
Amélioration de la prestation des programmes

- **Réalisation clé : examiner et renouveler les programmes de partenariat.** L'ACDI terminera l'élaboration de politiques et de principes régissant sa collaboration future avec des organisations partenaires canadiennes. Ce processus comprendra également un dialogue soutenu avec des intervenants canadiens et une attention particulière sera mise sur des liens efficaces avec les ONG des pays du Sud.
- **Réalisation clé : optimiser le mécanisme multilatéral.** L'ACDI concentrera son appui en faveur des institutions les plus efficaces, qui auront obtenu des résultats concrets sur le terrain. Au cours du prochain exercice, l'Agence travaillera avec d'autres ministères et bailleurs de fonds pour mettre au point des critères d'évaluation efficaces et pertinents de ces institutions.

- **Réalisation clé : intégrer les principes internationalement convenus relativement à l'efficacité de l'aide à toutes les approches en matière de programmation.** L'ACDI élaborera un cadre stratégique et opérationnel pour renforcer les retombées sur le développement du programme d'aide du Canada. *Utilisation rentable des ressources de l'Agence et responsabilité claire quant aux résultats*

- **Réalisation clé : gérer le changement.** Les mesures prises pour veiller à un développement efficace ont de profondes répercussions sur tous les aspects des activités de l'ACDI. Un secrétariat a été formé pour coordonner la transformation de l'Agence.

Ressources humaines 2006-2007	Ressources financières (dépendances totales prévues) ⁹ 2006-2007 3,043,321,000 \$
1 578 ETP	



1.5 Plans et priorités de l'ACDI

Les priorités de programme et de gestion de l'ACDI énoncées plus bas l'aident à obtenir les résultats stratégiques que sont le développement durable et la réduction de la pauvreté, et ce, en ciblant les secteurs prioritaires de l'Agence dans les pays les plus pauvres du monde, en renouvelant et en renforçant les partenariats avec les partenaires étatiques et non étatiques dont dépend le programme d'aide, en tirant parti de l'efficacité d'organisations multilatérales et en assurant la mise en œuvre de mécanismes d'exécution plus efficaces et responsables.

Le programme de travail de l'ACDI pour assurer l'efficacité de l'aide, la responsabilité et l'obtention de résultats appui sur les progrès déjà accomplis grâce à l'application de principes internationalement convenus relativement à l'efficacité de l'aide, aux priorités de développement social de l'ACDI, aux résultats clés de l'Agence et à un certain nombre de réformes de gestion du gouvernement fédéral, tel le cadre de gestion de l'EAL. Les priorités de programme seront largement dictées par l'objectif d'instaurer une orientation stratégique au niveau des secteurs et des pays. Les priorités de gestion visent à créer un contexte propice permettant à l'Agence d'aller de l'avant en vue de la mise en œuvre du programme de gestion du gouvernement. Les secteurs prioritaires seront plus nettement ciblés, les activités en cours en vue d'une coordination pangouvernementale plus étroite seront consolidées, la concentration sur les 9. Les « dépenses totales prévues » comprennent les dépenses budgétaires et non budgétaires Pour obtenir des précisions sur la répartition par l'ACDI de ses ressources financières prévues, veuillez consulter le tableau 3 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein (ETP), page 56.

présentation de rapports plus solide au sein de l'Agence de même que la base d'un alignement stratégique des ressources de l'ACDI sur les priorités de la politique internationale du gouvernement du Canada. Entre-temps, le présent *Rapport sur les plans et priorités de 2006-2007* (RPP) s'efforce d'établir la correspondance entre les priorités de programme et de gestion de l'Agence, en fonction de l'orientation stratégique, dans son AAP actuelle.

Dans le budget de 2006, le gouvernement du Canada s'est engagé à adopter une nouvelle méthode de gestion globale des dépenses, pour s'assurer que les programmes visent à obtenir les résultats escomptés et tirent pleinement parti des ressources et sont conformes aux priorités et aux responsabilités du gouvernement. De plus, le discours du Trône et le budget de 2006 faisaient état de l'intention du gouvernement fédéral d'accroître l'efficacité de l'aide canadienne et de doubler son aide internationale d'ici 2011. L'obtention de résultats et l'optimisation des ressources sont deux objectifs importants de l'ACDI. Tel qu'expliqué ci-dessus, l'ACDI a mis sur pied un programme de travail à quatre volets pour donner suite à l'engagement d'affecter plus efficacement les ressources destinées à l'aide internationale. Le mode de gestion de l'ÉAI assure l'affectation des nouvelles ressources directement aux activités prioritaires du gouvernement. L'ACDI veille continuellement à la réaffectation de ses propres ressources en fonction des activités clés du gouvernement, notamment celles qui se déroulent en Afghanistan et au Soudan.

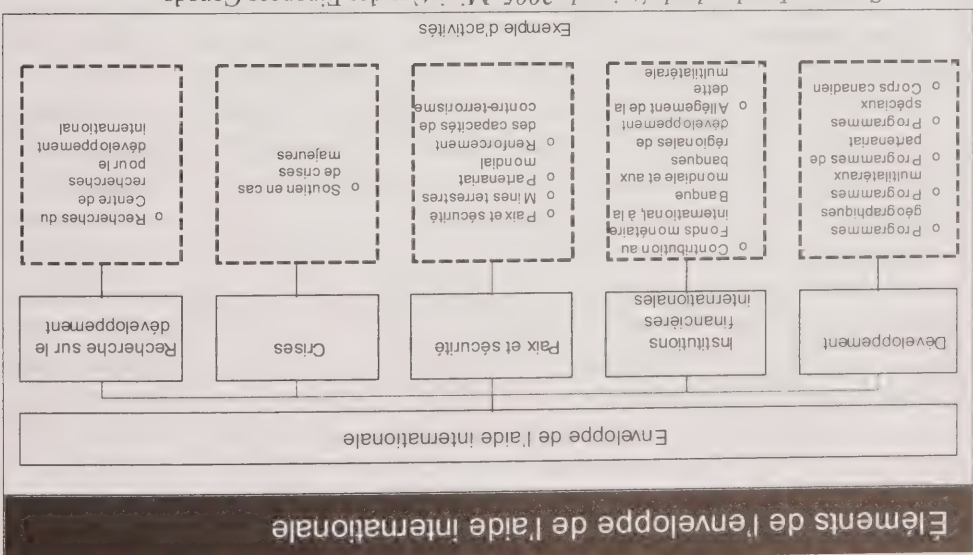
1.4 Renseignements sommaires

Résultat stratégique : Veiller au développement durable pour réduire la pauvreté dans les pays les plus pauvres, les résultats étant mesurés en fonction des progrès réalisés à l'égard des objectifs du développement, à savoir, le bien-être économique, le développement social, la durabilité de l'environnement et la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques).

Avantages pour les Canadiens : Le programme d'aide contribue grandement à accroître le rayonnement et l'influence du Canada à l'échelle internationale; il est l'expression concrète des valeurs chères à la population canadienne; il permet d'établir des relations à long terme avec certains pays bénéficiant de la plus forte croissance économique dans le monde; il contribue à une plus grande sécurité dans le monde pour le bénéfice de la population canadienne.

Priorités ministérielles par résultat stratégique

Priorités ministérielles	Type
Plus grande concentration stratégique	En cours
Amélioration de la prestation des programmes	En cours
Utilisation rentable des ressources de l'Agence; et responsabilisation claire quant aux résultats	En cours



Source : Le plan budgétaire de 2005, Ministère des Finances Canada

Initiatives soutenues du gouvernement du Canada

Le cadre de responsabilisation de gestion⁸ (CRG) orientera les priorités de gestion de l'ACDI. La dernière évaluation annuelle du CRG, préparée par le SCT en collaboration avec l'Agence, montre que l'ACDI accomplit de réels progrès pour coordonner l'ÉAI avec les autres ministères et a également fait de grands pas pour renouveler sa structure de gouvernance, communiquer l'information financière, gérer les risques, assurer la gestion de l'information et de la technologie ainsi que les activités de gestion des effectifs (p. ex. en matière de langues officielles, de préparation à la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique [LMFP] et d'équité en matière d'emploi).

L'Agence continuera de prendre part à la mise en œuvre des programmes pangouvernementaux, comme la LMFP, ainsi qu'à la bonne marche de ses initiatives à l'interne, dont le Projet de gestion des ressources humaines, l'amélioration des processus opérationnels et le renforcement de la gestion du rendement.

L'exercice 2004-2005 a été marqué par le lancement de la politique sur la SGRR du SCT. À ce titre, l'ACDI a commencé à passer d'un cadre de rendement fondé sur les résultats clés de l'Agence, au nouveau cadre appuyé par une Architecture des activités de programme (AAP) préliminaire. Parallèlement, l'évolution de l'orientation stratégique de l'ACDI lui fournit l'impulsion nécessaire pour améliorer de manière significative l'AAP de l'ACDI et la SGRR correspondante. D'importants progrès ont été accomplis, un nouveau cadre a été approuvé récemment et un plan de mise en œuvre sera mené à bien au cours du prochain exercice, fournissant un cadre de mesure du rendement et de

8. Le CRG est composé de dix éléments représentatifs d'une saine gestion : les valeurs de la fonction publique, la régie et l'orientation stratégique, les résultats et le rendement, l'apprentissage, l'innovation et la gestion du changement, les politiques et les programmes, la gestion des risques, les personnes, la gérance, les services axés sur les citoyens et la responsabilisation.

L'Enveloppe de l'aide internationale (EAI) finance les activités d'aide internationale du gouvernement du Canada dans le cadre de l'APD, au sens où l'entend le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE⁶, ainsi qu'un éventail d'autres activités qui n'entrent pas dans les paramètres de cette définition⁷. L'EAI est répartie en cinq comptes distincts pour permettre de gérer l'aide internationale du Canada selon une approche souple et coordonnée. L'ACDI est chargée de gérer le compte consacré au développement, qui représente la majorité des fonds de l'EAI, et d'assurer la cogestion du compte prévu pour les crises conjointement avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), en consultation avec le ministère des Finances Canada, le Bureau du Conseil privé et le SCT. Le ministère des Finances Canada gère également le compte des institutions financières internationales, y compris la gestion des contributions du Canada à la Banque mondiale, au Fonds monétaire international et à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement. Dans ce compte, l'ACDI gère les contributions à la Banque interaméricaine de développement, à la Banque de développement des Caraïbes, à la Banque asiatique de développement et à la Banque africaine de développement.

Ce cadre favorise la cohérence de l'établissement de priorités dans l'ensemble des ministères participant au programme d'aide, une gestion décentralisée fondée sur une responsabilisation clairement précisée, la transparence pour l'affectation des nouvelles ressources, la prévisibilité de l'établissement du budget et la stabilité de la programmation, la souplesse nécessaire pour mettre en place de nouvelles initiatives ainsi que l'intégrité financière. En 2006–2007, l'ACDI sera appelée à gérer 72,9 pour cent de l'EAI, alors que la gestion de 9,8 pour cent de l'EAI sera assumée par le MAECI, 9,6 pour cent par le ministère des Finances Canada et 3,7 pour cent par le Centre de recherches pour le développement international et d'autres institutions.

6. Le CAD de l'OCDE définit l'APD comme étant les sommes transférées « aux pays en développement et aux regroupements multilatéraux par des organismes publics (gouvernementaux) qui répondent aux critères suivants : a) elles sont administrées avec pour but principal la promotion du développement économique et le bien-être des pays en développement; b) elles sont consenties à des conditions de faveur et conservent un caractère de subvention d'au moins 25 pour cent ».

7. L'Initiative de réduction des menaces du G8, visant le démantèlement des armes nucléaires et chimiques dans l'ex-Union soviétique, est un exemple d'activité sortant du cadre de la définition du CAD de l'OCDE.

est un élément important du NEPAD. En mars 2006, 25 des 53 Etats membres de l'Union africaine étaient au nombre des signataires du MAEP.

Asie : C'est en Asie que se trouvent les économies à plus forte croissance du monde et la pauvreté extrême (moins d'un dollar par jour) dans la région est passée de 32 pour cent en 1990 à 20 pour cent de nos jours. Néanmoins, l'Asie abrite toujours la moitié de la population mondiale et les deux tiers des pauvres (moins de deux dollars par jour) du globe, alors que le continent ne représente que 16 pour cent de la masse terrestre de la planète. Cette région continue à être vulnérable aux actes terroristes, qui exploitent la violence intercommunautaire et les conflits régionaux qui sévissent. Elle est également exposée aux maladies infectieuses telles que le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et la grippe aviaire, ainsi qu'aux risques économiques tels que la flambée des prix du pétrole et le déséquilibre commercial entre les Etats-Unis et la Chine. Les femmes continuent d'être marginalisées et l'inégalité croissante en matière de revenus crée des pressions sociales et économiques dans plusieurs pays. Les effets du tsunami de décembre 2004 seront toujours présents en 2006-2007 et la région devra également faire face à l'entrée massive de jeunes sur le marché du travail au cours des prochaines années.

Amériques : Chaque pays d'Amérique latine et des Caraïbes, à l'exception de Cuba, est dirigé par un gouvernement démocratiquement élu. Toutefois, l'incapacité de réduire l'écart extraordinaire qui sépare les riches des pauvres dans le monde constitue une menace à la stabilité politique et sociale. La région des Amériques participe à la reprise économique mondiale, mais ses progrès sont tenus et plusieurs Etats continuent d'être en proie à de graves problèmes d'endettement. Une personne sur quatre vit dans la pauvreté et la détérioration de l'environnement ainsi que la vulnérabilité à des conditions climatiques extrêmes, comme les ouragans, contribuent à cette instabilité. Par ailleurs, les menaces à la sécurité personnelle, telles que la recrudescence des activités criminelles et de la violence, exacerbée par le trafic illégal de drogues et d'armes, ainsi que la violence sexospécifique qui se poursuit, minent la qualité de vie des gens et entravent le développement.

*Europe, Moyen-Orient et Maghreb*⁵ : Il s'agit de régions diversifiées où les niveaux de performance économique, de pauvreté et de besoins sociaux diffèrent. Les avantages de la croissance économique sont parfois inégalement répartis et on y trouve des enclaves où la pauvreté sévit. Dans certaines régions, notamment en Irak, en Cisjordanie et à Gaza, et plus récemment au Liban, l'instabilité sur le plan de la sécurité et les défis associés aux activités de reconstruction à l'issue des conflits ralentissent les progrès en matière de développement. Dans de nombreux pays, des initiatives sont en cours pour y renforcer les institutions publiques, créer un contexte plus propice aux affaires et améliorer les systèmes d'éducation.

5. Front partit du Maghreb les pays situés au nord du désert du Sahara et à l'ouest du Nil.

Les niveaux de pauvreté continuent d'augmenter et de faire obstacle à un développement durable. La communauté internationale est unanime quant à la nécessité d'intensifier les efforts pour réduire la pauvreté en Afrique. Toutefois, les tendances relatives à l'atteinte de certaines des ODM sont prometteuses dans plusieurs pays. Par exemple en Tanzanie, au Mozambique et au Kenya, les progrès sont encourageants quant aux objectifs visés dans le domaine de l'éducation d'ici 2015. L'Afrique réalise également des progrès constants, mais inégaux en matière de gouvernance démocratique. Un certain nombre d'élections pacifiques et multipartites contestées ont été tenues en 2005, renforçant, de façon générale, une tendance positive. Le nombre de réfugiés est à son niveau le plus bas en 20 ans. Toutefois, certains reculs persistent, entre autres, dans les domaines des violations des droits de la personne, des conflits, et des élections contestées dans la violence. Enfin, les efforts accrus visant à trouver des solutions africaines aux problèmes africains par l'entremise du NEPAD et une plus grande prise en charge par les pays sont au nombre des tendances encourageantes. Le Mécanisme africain d'évaluation par les pairs (MAEP), un processus volontaire d'autoévaluation par les pays visant à cerner et à appliquer des pratiques exemplaires en matière de gouvernance politique et économique,

Afrique : Les tendances et les contextes en Afrique demeurent extrêmement diversifiés. Parmi les tendances positives, mentionnons que le continent africain a bénéficié d'une croissance annuelle moyenne de 4 pour cent de son produit intérieur brut au cours des dix dernières années, soit supérieure à celle des pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) en moyenne; de plus, au cours de la même période, son taux de croissance par habitant a augmenté de 2 pour cent par année. Le bilan de la stabilisation macroéconomique (taux d'inflation stable, inférieur à 10 pour cent, et taux d'intérêt plus bas) au cours des dix dernières années, les réformes économiques récentes et les ressources accrues des bailleurs de fonds contribueront à soutenir la croissance qui devrait s'établir à 4,5 pour cent ou plus à moyen terme.

En sa qualité d'agence de développement international, l'ACDI réagit à l'évolution des conditions sociales, économiques, politiques et environnementales des pays en développement. Tel que précisé dans l'examen des progrès accomplis en vue de l'atteinte des ODM (voir l'encadré 1), les pays en développement continuent à faire face à des défis de taille dans les domaines de la réduction de la pauvreté, de l'éducation de base, du contrôle et de la réduction des maladies, de l'égalité entre les sexes et de la durabilité de l'environnement. Voici les tendances qui ont une incidence sur le développement des régions :

Contexte international

économique ainsi que l'importance pour le Canada de se doter d'un programme international bien intégré. En demeurant axés sur les résultats des activités de développement, les priorités et les orientations internationales du Canada ainsi qu'une approche pangouvernementale cohérente, les plans et les priorités de l'ACDI pour la période de planification demeurent alignés sur les résultats escomptés du gouvernement du Canada.

protection de l'enfance, il a fait œuvre de pionnier en faisant appel au secteur bénévole et au secteur privé pour prendre part à des programmes de développement et en visant une plus grande efficacité de l'aide, notamment dans le domaine de la gestion axée sur les résultats. Les Canadiens ont contribué concrètement à l'éradication de la poliomyélite, à un apport complémentaire en micronutriments, à l'éducation de base, à la prévention du VIH/sida, à la surveillance des élections ainsi qu'à l'augmentation des revenus des femmes et à la promotion de leurs droits fondamentaux.

Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens appuient le programme d'APD depuis qu'il a été établi en 1968 (voir la section 2.5, *Engagement des Canadiens*). L'aide au développement témoigne des valeurs chères aux Canadiens, telles que l'esprit humanitaire, la justice, les droits de la personne et l'égalité. Voici les raisons pour lesquelles les Canadiens appuient leur programme d'aide:

- Ils jugent que c'est ce qu'il y a de mieux à faire et, que d'alléger les souffrances causées par les catastrophes naturelles, les conflits armés ou le dénuement extrême est d'abord un impératif moral. Le Premier ministre a affirmé dernièrement que « c'est dans la nature des Canadiennes et des Canadiens de partager la paix et la prospérité dont ils jouissent chez eux avec des pays ravagés par la guerre, la pauvreté ou les catastrophes naturelles⁴. »
- Ils le considèrent comme une mesure préventive. L'aide consentie aux pays pour consolider leurs institutions, leurs économies et leurs collectivités réduit les menaces à la sécurité — comme la maladie, le terrorisme, la dégradation de l'environnement, les conflits ou l'effondrement économique — de tous les pays de notre monde de plus en plus interdépendant.
- Ils accordent une grande valeur aux relations nouées par le Canada grâce à son programme d'aide, qui lui a permis aussi bien de se faire des amis que de trouver des partenaires et d'établir les bases d'échanges commerciaux accrus et de liens plus étroits avec certaines des économies en plein essor de la planète.
- Ils savent que les relations du Canada avec d'autres bailleurs de fonds, les pays en développement partenaires et les organisations multilatérales telles que l'Organisation des Nations Unies (ONU) et la Banque mondiale nous donnent la possibilité de promouvoir nos valeurs et d'influer sur la prise de décisions aux échelons les plus élevés.

Les politiques et les programmes de l'ACDI contribuent au programme global sur le rendement du gouvernement du Canada. Le Canada travaille en étroite collaboration avec ses partenaires nord-américains à l'avancement d'un grand nombre de dossiers de développement, contribuant ainsi à la création d'un partenariat solide et mutuellement bénéfique. L'ACDI collabore avec d'autres ministères fédéraux en reconnaissant pleinement l'interdépendance du développement, de la sécurité et de la prospérité

4. Allocution du Premier ministre Harper annonçant une nouvelle aide du gouvernement du Canada à la reconstruction de l'Afghanistan, 15 juin 2006, Ottawa (www.pm.gc.ca).

3. L'ACDI est en activité dans les pays suivants du Maghreb : Algérie, Mauritanie, Maroc et Tunisie.

Au fil des ans, le Canada s'est mérité une réputation enviable de chef de file dans plusieurs domaines clés d'une grande importance pour la population canadienne. Outre ses activités visant à promouvoir les droits de la personne, l'égalité entre les sexes et la section 3.2 une description des activités de programme).

Les services corporatifs (voir à la section 3.1 l'organigramme de l'ACDI et à la appuys par les programmes de cohérence des politiques, d'engagement des Canadiens et programmes de partenariats canadiens et de programmes multilatéraux, lesquels sont géographiques (Asie, Afrique, Amériques et Europe, Moyen-Orient et Maghreb³), de L'ACDI dispense son aide au développement dans le cadre de programmes et des objectifs plus vastes de la politique étrangère canadienne.

réduction de la pauvreté; la mesure de sa réussite est sa contribution à l'atteinte des ODM au développement (APD) du Canada. Celui-ci est axé sur le développement durable et la L'ACDI a été créée en 1968 pour administrer l'essentiel du programme d'aide publique

Contexte interne

1.3.2 Contexte opérationnel de l'ACDI

risques.

compréhension de son profil de risques général et de renforcer son cadre de gestion des financières, judiciaires et institutionnelles. L'Agence est en train d'acquiescer une meilleure trait entre autres aux pratiques de développement et de gestion ainsi qu'aux pratiques partenaires et les autres bailleurs de fonds. Les risques couverts par ces évaluations ont fonctionnelles. Les évaluations des risques sont effectuées en collaboration avec les d'atténuation des risques pour les programmes, les projets et d'autres activités

Le cadre de gestion des risques de l'ACDI englobe des stratégies d'évaluation et judiciaire de l'argent des contribuables canadiens.

importance capitale pour assurer l'efficacité de l'aide de l'ACDI et veiller à la dépense économique. La solidité et la polyvalence du cadre de gestion des risques sont d'une sociale, les catastrophes naturelles et l'imprévisibilité attribuable à l'instabilité armés, la famine, les maladies infectieuses, la pauvreté extrême, la marginalisation plus dangereux et les plus imprévisibles du globe, aux prises entre autres avec les conflits L'ACDI et ses partenaires sont parfois appelés à travailler dans des milieux parmi les

Gestion des risques

les institutions et les processus et garantissant le respect des droits de la personne.

gouvernance — encourager la volonté politique en faveur du changement, renforçant sont les plus faibles. La programmation de l'ACDI accordera la plus grande priorité à la qui ont le plus besoin d'aide sont habituellement ceux dont les systèmes et les institutions du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques). Cependant, les pays gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté

Le programme de travail de l'ACDI pour assurer l'efficacité de l'aide tiendra compte des leçons tirées de l'expérience acquise dans le domaine pour tous les mécanismes de programmation — bilatéral, multilatéral et partenariats canadiens — et appliquera concrètement ces principes dans tous les pays et toutes les initiatives.

L'ACDI met tout en œuvre pour inciter les Canadiens et Canadiennes de toutes les régions du pays à appuyer et promouvoir davantage le développement international, à l'aide d'une stratégie renouvelée et plus dynamique de partenariat avec la société civile et d'activités d'engagement du public. À titre d'exemple, le nouveau Fonds du secteur volontaire a été annoncé en juin 2006. Doté d'un budget annuel de 20 millions de dollars, le Fonds contribuera à la bonne marche de projets de développement visant à réduire la pauvreté et à promouvoir les droits de la personne. Ces projets seront réalisés dans le cadre de partenariats unissant des organisations canadiennes et de pays en développement.

Conformément à son engagement de longue date en faveur d'un multilatéralisme efficace au cœur des efforts mondiaux visant un développement durable dans des domaines clés comme la lutte contre le VIH/sida, la durabilité de l'environnement et l'aide humanitaire, le Canada appuiera les institutions multilatérales contribuant le plus efficacement à l'atteinte des ODM. L'ACDI travaillera par ailleurs en plus étroite collaboration avec ses partenaires d'autres ministères fédéraux. La pleine intégration de la coopération au développement à la politique étrangère du Canada renforce les partenariats entre les ministères et favorise la cohérence des politiques liées à l'aide et d'autres politiques afin de conjuguer les efforts pour réduire la pauvreté dans le monde.

L'ACDI veille à tirer le meilleur parti des ressources et à clarifier les responsabilités en matière de résultats. Il faudra donc continuellement suivre de près le rapport entre les frais généraux et les dépenses totales nettes, accentuer la présence sur le terrain au besoin, adapter les ressources humaines en fonction de l'évolution des défis, renforcer la transparence et la gestion des risques et délier davantage l'aide canadienne.

Des approches plus globales et intégrées

Les approches-programmes permettent au Canada et à ses partenaires de mettre à profit les leçons apprises au sujet d'un développement efficace : alignement, harmonisation, leadership local, gestion axée sur les résultats et responsabilisation mutuelle. Sous la direction du pays hôte, elles réunissent un groupe de bailleurs de fonds prenant part à un seul programme global que viennent appuyer un seul budget et les procédures harmonisées des bailleurs de fonds. Il se dégage de l'expérience de l'ACDI que la phase initiale de ces initiatives, y compris les travaux communs d'analyse et de diagnostic approfondis avec les partenaires, ainsi qu'un dialogue soutenu sur les politiques, est de la plus grande importance. L'Agence continuera de promouvoir une collaboration étroite dès le départ, afin de jeter des assises solides favorisant la réussite d'efforts conjugués. L'efficacité de la programmation repose grandement sur l'amélioration du rendement des systèmes des pays. L'aide est plus efficace dans les pays bénéficiant d'une saine

Encadré 3 : Afghanistan

Le Canada a retiré dernièrement son engagement à l'égard de la mission en Afghanistan lorsque le 17 mai 2006, la Chambre des communes a voté en faveur du prolongement des activités diplomatiques, militaires, de développement et de soutien à la police civile en Afghanistan pour une période additionnelle de deux ans. Le rôle prépondérant que joue le Canada en Afghanistan est essentiel à la sécurité des Canadiens et aux intérêts de notre pays. En matière de coopération au développement, à la demande du gouvernement de l'Afghanistan, le Canada s'est engagé à œuvrer dans le cadre des programmes nationaux afghans et à fournir un soutien continu aux opérations quotidiennes du gouvernement afghan afin d'en assurer le bon fonctionnement.

Le Canada a acquis une solide réputation à titre de pays donateur apte à répondre de manière souple et rapide aux priorités fixées par l'Afghanistan. Grâce à l'engagement qu'il a pris dernièrement à fournir à l'Afghanistan une aide au développement additionnelle de 310 millions de dollars de 2007-2008 à 2010-2011, le Canada pourra continuer de jouer un rôle clé en optant pour une approche pangouvernementale.

Le Canada est déterminé à continuer de jouer un rôle de chef de file dans la lutte mondiale contre le VIH/sida. Pour ce faire, nous devons faire tout en notre pouvoir pour consolider les systèmes de soins de santé et pour redresser la situation des droits de la personne et les disparités entre les sexes, y compris la situation des jeunes. À cette fin, l'ACDI déploiera ses efforts dans quatre domaines prioritaires : efficacité de la prévention, ce qui inclut les vaccins, les microbicides, et la sensibilisation au VIH; suivi des stratégies de lutte contre le VIH/SIDA, pour s'assurer qu'elles répondent aux besoins spécifiques des femmes et des jeunes filles qui constituent une proportion croissante des cas d'infection; renforcement des systèmes de santé, particulièrement en Afrique subsaharienne, à titre de volet indispensable des efforts déployés pour accomplir l'objectif annoncé d'un accès universel au traitement pour tous ceux et celles qui en ont besoin; et pour défendre les droits des enfants touchés par le VIH/SIDA et les protéger.

De plus, lors du Sommet du G8 de juillet 2006, le Premier ministre a annoncé que le Canada contribuerait à hauteur de 450 millions de dollars entre 2006 et 2016 au soutien des efforts déployés à l'échelon national pour renforcer les systèmes de santé, améliorer la santé de nos citoyens et effectuer des progrès concrets sur la voie des ODM, fixés pour l'Afrique.

Une plus grande part des ressources bilatérales sera concentrée sur un petit nombre de pays. Ces pays seront choisis en fonction d'un certain nombre de critères tels leur niveau de pauvreté ou de risque, leur aptitude à utiliser l'aide efficacement ainsi que la capacité du Canada à contribuer de façon concrète au changement. L'Afrique bénéficiera d'une aide au développement considérable. Dans des pays où le besoin est grand, mais où la capacité à tirer efficacement parti de l'aide est faible, les choix seront fondés sur des intérêts stratégiques canadiens et internationaux. Dans notre univers de mondialisation et d'interdépendance, des États fragiles comme Haïti, l'Afghanistan et la région du Darfour au Soudan requièrent une attention spéciale en raison des défis sur les plans de la sécurité, de la stabilité et de la réduction de la pauvreté pour le Canada, leurs propres citoyens et la coopération au développement en général. Des investissements importants, à l'échelle pangouvernementale, sont nécessaires pour relever ce défi.

Les pays partenaires doivent faire preuve d'un esprit de leadership politique — assumer la direction du processus de développement — et témoigner d'un engagement réel en faveur d'une gouvernance ouverte et transparente. En plus de devoir s'aligner sur les priorités et les systèmes des pays, les bailleurs de fonds doivent mieux coordonner leurs activités, harmoniser leurs procédures et poursuivre un dialogue constructif avec les pays hôtes. Ensemble, les bailleurs de fonds et les pays partenaires maintiennent des relations globales soutenues, axées sur l'obtention de résultats en matière de développement. Ils doivent intégrer à leurs initiatives un soutien ciblé, afin d'améliorer l'efficacité des systèmes des pays et aider ces derniers à rendre compte des ressources d'aide.

Encadré 2 : Le consensus mondial sur l'efficacité de l'aide

La communauté internationale est parvenue à un consensus sans précédent sur les cinq principes d'un développement efficace. Ce consensus se reflète dans la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide (2005)². Il représente le troisième pilier des partenariats mondiaux de développement, avec les ODM (2000) et le Consensus de Monterrey (2002), formant l'assise financière et non liée à l'aide essentielle au développement. Il définit le cadre d'engagements qui guide la communauté du développement international vers l'amélioration de l'efficacité de l'aide au développement, dans le but d'atteindre les ODM.

La Déclaration contient en tout 56 engagements précis (19 pour les pays partenaires, 26 pour les bailleurs de fonds et 11 engagements communs) qui servent à guider la prise en charge et le leadership des pays partenaires, l'alignement et l'harmonisation des pratiques des bailleurs de fonds, la gestion axée sur les résultats et la responsabilité mutuelle au cours des cinq prochaines années.

L'ACDI met en œuvre un *programme de travail à quatre volets* pour améliorer l'efficacité, la responsabilité et les résultats du programme d'aide du Canada par une concentration plus stratégique du programme d'aide, l'amélioration de la prestation des programmes, une utilisation plus rentable des ressources de l'Agence et une responsabilisation claire relativement aux résultats, y compris un rapport annuel sur les résultats du développement international.

Dans son programme de travail visant à accroître l'efficacité de l'aide, le Canada souligne l'importance de concentrer les ressources dans un nombre restreint de pays et de secteurs où il pourra apporter une réelle contribution au changement. Cela consiste à réduire le nombre de priorités sectorielles au niveau des pays, à les aligner sur les ODM et à augmenter la concentration géographique. En misant sur une masse critique de ressources, l'Agence sera en mesure de mieux cibler sa programmation selon le contexte propre à chaque pays et d'en accroître les retombées pour relever les principaux défis de développement des pays pauvres. Voici les secteurs d'investissement cruciaux : la gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques), la santé (notamment la lutte contre le VIH/sida), l'éducation de base, et le développement du secteur privé, en intégrant l'égalité entre les sexes et la durabilité de l'environnement à chacun de ces secteurs.

1.3 Le défi du développement

1.3.1 Renouvellement de l'engagement du Canada à réduire la pauvreté dans le monde par une plus grande efficacité de l'aide

Le gouvernement du Canada est résolu à optimiser les retombées de son programme d'aide au développement. Par la promesse formulée dans le discours du Trône de 2006 d'utiliser plus efficacement les sommes versées au titre de l'aide canadienne et son engagement à doubler l'aide internationale entre 2001 et 2011 dans le budget de 2006, le Canada est bien placé pour contribuer de manière plus stratégique à l'atteinte des objectifs de sa politique internationale.

Encadré 1 : L'ampleur du défi : mesurer les progrès accomplis à l'égard des Objectifs de développement du millénaire (ODM)¹

Lors du Sommet mondial des Nations Unies en septembre 2005, les participants ont examiné les progrès qu'ils ont accomplis pour atteindre les ODM portant sur l'élimination de la pauvreté et de la faim, la santé, l'éducation, l'égalité entre les sexes, la durabilité de l'environnement et les partenariats en faveur du développement. Ils ont constaté que de nets progrès avaient été réalisés dans certains domaines, notamment en matière de réduction de la pauvreté. En effet en 2001, 130 millions de personnes de moins qu'en 1990 vivaient dans l'extrême pauvreté, leur proportion étant en baisse, passant de 28 pour cent à 21 pour cent de la population mondiale. Dans l'ensemble par contre, le rythme du progrès était considéré trop lent pour atteindre les objectifs établis pour 2015, surtout dans le domaine de la santé. Bien que de nombreuses personnes aient désormais accès à des services d'assainissement et d'approvisionnement en eau adéquats, le nombre réel de personnes n'ayant pas accès à de tels services a peu changé en raison de la croissance démographique dans le monde et de reculs attribuables aux catastrophes naturelles, aux conflits et à la vétusté des infrastructures. Le premier objectif assorti de délais précis – l'élimination de la disparité entre les sexes dans le domaine de l'éducation d'ici 2005 – n'a pas été atteint. Aucune région n'a de chances d'atteindre l'ensemble des cibles des ODM d'ici 2015.

Bon nombre de progrès dans le monde peuvent être attribués aux gains impressionnants de certains pays clés tels que la Chine, l'Inde et les pays de l'Asie du Sud-Est. Alléguant, les progrès sont évidents mais inégaux. En Afrique, l'engagement des dirigeants politiques à améliorer la gestion économique et la gouvernance, concrétisé dans le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NEPAD) est prometteur, mais l'Afrique subsaharienne fait face à des défis de taille qui exigent une attention particulière soutenue. On estime au mieux que, si les pays veulent atteindre les cibles des ODM d'ici 2015, une importante augmentation des ressources – pouvant s'élever à 50 milliards de dollars de plus annuellement – sera nécessaire, de même que les réformes des régimes commerciaux et des systèmes financiers internationaux, dont l'allègement de la dette.

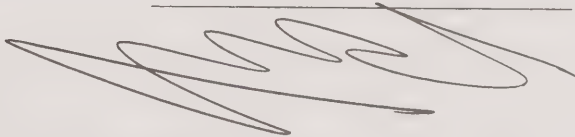
Le Canada jouit d'une solide réputation internationale à titre de donateur efficace et d'administrateur responsable des fonds de l'aide au développement, mais il est possible de tirer un meilleur parti de l'aide canadienne. D'importantes leçons se dégagent de l'expérience du développement des dernières décennies. Les bailleurs de fonds et les pays en développement se partagent la responsabilité d'obtenir des résultats. Cette responsabilité mutuelle sous-tend nos relations avec nos partenaires du développement.

1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007* de l'Agence canadienne de développement international.

Ce document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncés dans le *Guide pour la préparation de la Partie III du budget des dépenses 2006-2007 — rapports sur les plans et les priorités et rapports ministériels sur le rendement*, publié par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) afin qu'il :

- soit conforme aux exigences particulières en matière de reddition de comptes décrites dans les lignes directrices du SCT;
- soit fondé sur la structure de responsabilisation approuvée de l'Agence, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR);
- présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- offre un modèle de responsabilisation pour les résultats avec les ressources et les pouvoirs qui lui ont été confiés;
- fasse état de la situation financière d'après les dépenses prévues approuvées.

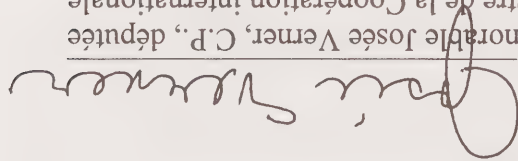


Robert Greenhill

Président, Agence canadienne de développement international
le 25 août 2006

Le présent *Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007* expose les grandes lignes du programme de travail de l'ACDI. Il fait également état des résultats escomptés par l'Agence pour consolider la place qu'occupe le Canada dans le monde et apporter une aide efficace et judicieuse, en temps opportun, aux pays en développement.

J'invite tous les Canadiens et les Canadiennes à prendre connaissance de ce rapport, que je soumetts respectueusement à l'examen du Parlement du Canada.


L'honorable Josée Verner, C.P., députée
Ministre de la Coopération internationale
et ministre de la Francophonie et des
Langues officielles

Le Canada est déterminé à continuer de jouer un rôle de chef de file dans la lutte mondiale contre le VIH/sida. Pour ce faire, nous devons faire tout en notre pouvoir pour consolider les systèmes de soins de santé et pour redresser la situation des droits de la personne et les disparités entre les sexes, y compris la situation des jeunes.

En plus de répondre aux crises humanitaires de façon plus efficace et rapide, l'ACDI concentrera davantage son aide dans un nombre restreint de pays, choisis en fonction de leurs besoins et de leur aptitude à tirer efficacement parti de l'aide ainsi que de la capacité du Canada à contribuer de façon concrète au changement. Les ressources serviront également à venir en aide aux pays d'importance stratégique pour le Canada, notamment à appuyer les efforts de stabilisation et de reconstruction en Afghanistan et en Haïti.

L'ACDI met tout en œuvre pour renforcer ses relations avec ses partenaires au Canada et à l'étranger afin de parvenir au meilleur équilibre possible entre les mécanismes d'exécution de son programme d'aide et d'optimiser les retombées. En outre, l'Agence intensifiera ses efforts pour inciter la population canadienne à prendre davantage part au nouveau Fonds du secteur volontaire, annoncé en juin 2006, témoin de cette volonté de faire participer les Canadiens et Canadiennes de toutes les régions du pays et de canaliser leurs efforts afin de répondre aux besoins de la société civile des pays en développement.

L'ACDI joue un rôle de chef de file pour promouvoir l'harmonisation des politiques, des pratiques et des procédures entre les donateurs afin d'éviter le double emploi, de garantir l'efficacité et d'accroître les retombées durables des contributions de tous les partenaires.

L'Agence continuera de privilégier la coordination et l'intégration des programmes — plutôt que des projets isolés — ce qui permet de mieux évaluer et de mettre à profit les capacités des pays en développement, de prévoir et d'atténuer les risques et d'appliquer avec transparence des critères de rendement, ayant trait entre autres à la bonne gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques), comme condition de l'aide canadienne.

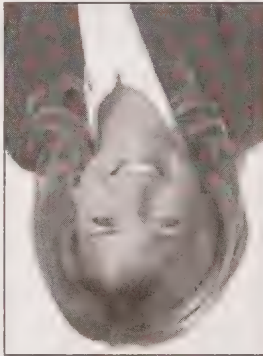
Au cours du prochain exercice, l'ACDI parachèvera son programme de travail et son plan d'action sur l'efficacité, la responsabilisation et l'obtention de résultats durables. L'Agence étudie ses priorités de développement et le *Rapport sur le rendement 2006-2007* fera état de tout changement ou renouvellement.

De plus, je m'engage à préparer et à distribuer cette année le premier « Rapport annuel sur les résultats du développement international ». Cet outil contribuera grandement à bien renseigner la population canadienne sur l'ampleur et l'efficacité de notre aide.

Dans le budget fédéral de mai 2006, le gouvernement du Canada a réitéré son engagement à doubler l'aide internationale entre 2001 et 2011. Conjuguées aux progrès accomplis pour accroître l'efficacité de l'aide, ces nouvelles ressources contribueront grandement à renforcer le programme d'aide canadien, permettant ainsi au Canada de bénéficier d'une plus grande incidence, influence et réputation sur la scène internationale.

SECTION I : APERÇU DU MINISTÈRE

1.1 Message de la ministre



L'honorable Josée Verner

Les Canadiennes et les Canadiens ont à cœur de réduire les disparités énormes en matière de revenus, de santé, d'éducation et de qualité de vie dans notre monde interdépendant. Leur compassion envers les démunis de la terre est un reflet des valeurs qu'ils chérissent, à savoir l'esprit humanitaire, la liberté, la démocratie, la primauté du droit et le respect des droits de la personne.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à prôner ces valeurs grâce à des politiques et à des programmes judicieux sur le plan stratégique, fondés sur des principes internationalement convenus relativement à l'efficacité de l'aide. Nous établirons les orientations stratégiques de base de l'aide canadienne au développement de manière à en assurer la conformité à la politique étrangère du Canada.

Le budget de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) pour 2006-2007 s'élèvera en tout à environ trois milliards de dollars. La qualité de l'aide fournie est tout aussi importante que la quantité. L'efficacité de l'aide et la responsabilisation sont à la base même des plans et des priorités de l'ACDI pour l'exercice à venir. La conception et la mise en œuvre du programme d'aide du Canada reposent sur les principes fondamentaux de l'efficacité de l'aide, comme la prise en charge locale, la responsabilité mutuelle en vue de l'obtention des résultats escomptés, la coordination entre les bailleurs de fonds et la cohérence des politiques. L'ACDI prend un certain nombre de mesures importantes pour renforcer son propre programme et pour encourager ses partenaires à emboîter le pas dans le but de favoriser la bonne gouvernance, de lutter contre la corruption et d'accroître l'efficacité des activités de développement. Afin d'atteindre ces objectifs, l'ACDI mettra en œuvre un programme de travail à quatre volets pour améliorer l'efficacité de l'aide par une concentration plus stratégique, l'amélioration de la prestation des programmes, une utilisation plus rentable des ressources de l'Agence et une responsabilisation claire relativement aux résultats.

L'ACDI continuera par ailleurs à concentrer son aide dans les secteurs qui appuient directement les Objectifs de développement du millénaire, à savoir la bonne gouvernance (y compris la liberté et la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, la justice et la responsabilisation des institutions publiques), l'éducation de base, la santé (y compris la lutte contre le VIH/sida), le développement du secteur privé, et la durabilité de l'environnement. Le Canada mettra l'accent sur un engagement renouvelé envers l'égalité entre les sexes – incluant les droits et le renforcement du pouvoir des femmes et des filles.

Acronymes utilisés dans le Rapport sur les plans et les priorités

AAP	Architecture des activités de programme
ACDI	Agence canadienne de développement international
APD	Aide publique au développement
CAD	Comité d'aide au développement
CAREID	Initiative canado-asiatique sur les maladies infectieuses émergentes
CEDFAO	Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest
CERF	Fonds central de réponse d'urgence
COMESA	Marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe
CRG	Cadre de responsabilisation de gestion
CSLP	Cadre stratégique de lutte contre la pauvreté
EAJ	L'Enveloppe de l'aide internationale
ETP	Équivalents temps plein
FMLSTP	Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et le paludisme
GRH	Gestion des ressources humaines
IGAD	Autorité intergouvernementale pour le développement
LMFP	Loi sur la modernisation de la fonction publique
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
MAEP	Mécanisme africain d'évaluation par les pairs
MOPAN	Réseau d'évaluation du rendement des organisations multilatérales
NEPAD	Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
ODM	Objectifs de développement du millénaire
OMS	Organisation mondiale de la santé
ONG	Organisation non gouvernementale
ONU	Organisation des Nations Unies
ONUSIDA	Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida
PME	Petites et moyennes entreprises
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
SADC	Communauté de développement de l'Afrique australe
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
SGRR	Structure de gestion, des ressources et des résultats
Sida	Syndrome d'immunodéficience acquise
SRAS	Syndrome respiratoire aigu sévère
UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
VIH	Virus de l'immunodéficience humaine

Liste des tableaux financiers

Tableau 1 :	Ventilation de l'enveloppe de l'aide internationale (base d'émission)
Tableau 2 :	Niveau de référence de l'ACDI
Tableau 3 :	Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein
Tableau 4 :	Ressources par activité de programme
Tableau 5 :	Postes votés et législatifs
Tableau 6 :	Services reçus à titre gracieux
Tableau 7 :	Prêts, investissements et avances (non-budgétaires)
Tableau 8 :	Source des revenus disponibles et des revenus non disponibles
Tableau 9 :	Besoins en ressources par organisation et par activité de programme
Tableau 10 :	Frais d'utilisation
Tableau 11 :	Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Table des matières

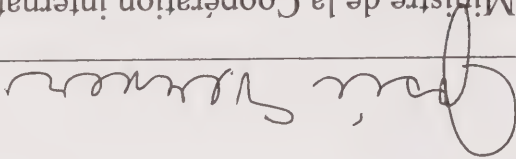
i	Liste des tableaux financiers
ii	Acronymes utilisés dans le Rapport sur les plans et les priorités
1	Section I : Aperçu du ministère
1.1	Message de la ministre
1.2	Déclaration de la direction
1.3	Le défi du développement
1.3.1	Renouvellement de l'engagement du Canada à réduire la pauvreté dans le monde par une plus grande efficacité de l'aide
1.3.2	Contexte opérationnel de l'ACDI
1.4	Renseignements sommaires
1.5	Plans et priorités de l'ACDI
19	Section II : Analyse des activités de programme
2.1	Programmes géographiques
2.2	Partenariat canadien
2.3	Programmes multilatéraux
2.4	Cohérence des politiques
2.5	Engagement des Canadiens
2.6	Services corporatifs
49	Section III : Information additionnelle
3.1	Renseignements sur l'organisation
3.2	Architecture des activités de programme de l'ACDI
3.3	Information financière
61	Annexe 1 : Les objectifs de développement du millénaire
62	Annexe 2 : Autres renseignements

**Agence canadienne de développement
international**

Budget des dépenses 2006–2007

Partie III : Rapport sur les plans et les priorités

Ministre de la Coopération internationale et
ministre de la Francophonie et des Langues
officielles

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jean Stuenkel", is written over a horizontal line.

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT13-2/2007-III-53
ISBN 0-660-62990-9



Agence canadienne de développement international

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian International Trade Tribunal

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

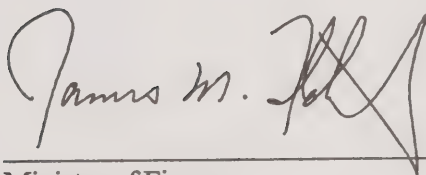
Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Canadian International Trade Tribunal

2006-2007

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James M. Flaherty". The signature is written in a cursive, flowing style with a large, stylized "F" at the end.

Minister of Finance

TABLE OF CONTENTS

SECTION I—OVERVIEW	1
Chairperson's Message	1
Legislative Context.....	2
Tribunal's Mission.....	2
Benefits to Canadians	3
Challenges and Risks.....	3
Stakeholder Expectations	5
Stakeholder Expectations of the Tribunal.....	6
Departmental Plans and Priorities	6
Tribunal's Priorities.....	7
Summary Information on the Tribunal's Priorities	8
SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME.....	13
Overall Logic Model and Performance Indicators	13
Summary Logic Model of the Tribunal	13
Activity #1—Adjudication of Trade Cases	14
Result: Tribunal decisions are fair and impartial and published in a timely way.	14
Activity #2—General Economic Inquiries and References	15
Result: Recommendations are fair and impartial and published in a timely way.....	15
SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION	16
Management Representation Statement.....	16
Organizational Information.....	17
Organizational Structure	17
Financial Tables.....	18
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents (\$ thousands)	18
Table 2: Program Activities (\$ thousands)	19
Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates (\$ thousands).....	19
Table 4: Services Received Without Charge (\$ thousands)	19
Table 5: Resource Requirement by Branch (\$ thousands)	20
Table 6: Internal Audits and Evaluations (\$ thousands).....	20
SECTION IV—OTHER ITEMS OF INTEREST	21
Contact for Further Information and Web Site.....	21
Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal	21
List of Statutory and Tribunal Reports.....	21

SECTION I—OVERVIEW

Chairperson's Message

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities (RPP) of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) for 2006-2007.

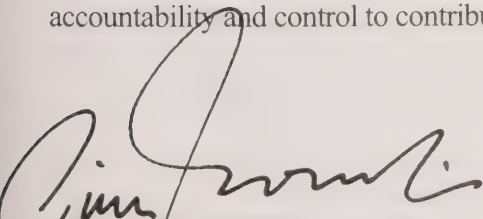
The Tribunal's mandate is to provide fair, timely and effective disposition of international trade cases and government-mandated inquiries in various areas of the Tribunal's jurisdiction. The Tribunal conducts inquiries into complaints relating to unfair trade (i.e. dumping and subsidizing), requests for protection from import competition (safeguards) and complaints regarding federal government procurement. The Tribunal hears appeals from decisions of the Canada Revenue Agency (CRA) and the Canada Border Services Agency (CBSA). In its advisory role, the Tribunal undertakes general economic inquiries and tariff references for the Minister of Finance or the Governor in Council. In so doing, the Tribunal contributes to Canada's competitiveness.

The Tribunal's workload is, for the most part, externally generated. One of the Tribunal's main challenges continues to be the allocation of limited resources to a variable and unpredictable caseload in such a manner as to ensure that statutory deadlines are met and that the quality of its findings, determinations and recommendations is not compromised. This situation has been compounded by the fact that, the size and complexity of cases have increased significantly in the last two years. The main priority of the Tribunal is to ensure its program integrity of the Tribunal and the continued quality and timeliness of its decisions. In this respect a priority in 2006-2007 will be to secure additional funding to meet the peaks in its workload.

Another challenge for the Tribunal will be to ensure the continuity and renewal of its highly specialized workforce. The Tribunal will be paying special attention to succession planning and learning strategies as part of its human resources planning.

The Tribunal will be continuing, based on available resources, with a range of technological improvements, to improve its case management processes and remote access to information by parties. Other service improvements include the automation of the hearing rooms, electronic filing, electronic questionnaires, and greater use of the Tribunal's Web site for external communications and the provision of information to the public.

The Tribunal will also continue to improve its management practices for reporting, accountability and control to contribute to the management agenda of the new government.


Pierre Gosselin

Legislative Context

The Tribunal acts as an independent, quasi-judicial, decision-making body that is accountable to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal may be composed of up to 9 (currently 7) full-time members, including a chairperson and two vice-chairpersons. The Tribunal is supported by a permanent staff of 87 people, responsible for court registry functions, the research and investigation of cases, legal services to the Members and staff, and corporate services. The Tribunal derives its authority from the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*, which received Royal Assent on September 13, 1988; the *Special Import Measures Act (SIMA)*; the *Customs Act*; and the *Excise Tax Act*.

Under the *CITT Act*, the Tribunal is empowered, on complaint by an interested party or as directed by the government, to carry out import safeguard inquiries into rapid increases in foreign imports (including through special procedures for imports specifically from the People's Republic of China [China]) and to formulate recommendations to the government for dealing with such imports. Under *SIMA*, the Tribunal conducts inquiries into whether dumped and/or subsidized imports have injured Canadian manufacturers. Pursuant to the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*, the Tribunal is empowered to deal with appeals from decisions of the CRA and the CBSA on various customs and excise matters. With the implementation of the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)*, the Tribunal's mandate was expanded to include reviewing bid challenges on federal government procurement matters. The Tribunal has also been designated as the bid challenge authority under the *Agreement on Internal Trade (AIT)* and the *World Trade Organization (WTO) Agreement on Government Procurement (AGP)*.

Tribunal's Mission

The Tribunal's mission is to provide a fair, accessible and efficient trade remedies system to Canadians and to offer the government, through the Tribunal's fact-finding inquiries and standing reference, its best advice so that it can formulate strategies for making the Canadian business sector better able to provide jobs and growth in today's globalized commercial environment.

In its quasi-judicial role, its caseload is comprised of:

- Unfair trade cases—inquiries under *SIMA* into whether dumped or subsidized imports have caused or are threatening to cause injury to a Canadian industry
- Safeguard cases—inquiries into whether the rapid build-up of imports from China, or from around the world, is causing injury to a Canadian industry
- Appeals of decisions of the CBSA made under the *Customs Act* and *SIMA* and appeals of decisions of the CRA under the *Excise Tax Act*
- Bid challenges—inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement under *NAFTA*, the *AIT* and the *AGP*

The Tribunal also plays an advisory role for the government by conducting general economic inquiries and references, in particular:

- Tariff and general economic inquiries referred by the government—inquiries and advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance
- Standing tariff references from the Minister of Finance—investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their production

The Tribunal obtains its operating budget through the Main Estimates process. It does not receive funds through grants and contributions or through cost recovery of its operational expenditures.

More detailed information on the Tribunal and its caseload is available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.

Benefits to Canadians

Canadians benefit from the Tribunal through:

- Access to fair and efficient processes for investigating complaints of injury from unfairly traded imports;
- Inquiry into complaints of injurious competition from rapidly increasing imports;
- Access to a fair and efficient process for investigating complaints of unfair government procurement decisions;
- Compliance with Canada's obligations under the WTO, and *NAFTA* and other trade agreements;
- Reliable economic and trade analysis and advice for the government's policy-making function; and
- Ultimately, a fair and open trading system for individual Canadians and the Canadian business sector.

Challenges and Risks

Overall, the Tribunal delivers an indispensable trade adjudication service in the face of an increasingly heavy caseload and a complex environment. Specific challenges and risks include:

- **Capacity to Cope with Quasi-judicial Workload**

The Tribunal continues to face a large workload on dumping and subsidizing inquiries. Further, the workload associated with procurement complaints (though now stabilized) has tripled since 1994, and the complaints have become much more complex. The Tribunal has also undertaken several large safeguards and textile references in recent years without any additional resources.

While caseload and case complexity have been increasing, the resources of the Tribunal have been decreasing. The Tribunal's reference level for FTEs remains unchanged at 94,

while its reference level for operating costs decreased by 12 percent. Further, the increase in the Tribunal's type and volume of work has resulted in increases in non-discretionary costs (about 75 percent of O&M is non-discretionary).

The result is that the Tribunal is seeking additional funding to carry out its mandate. The reference level has not been reviewed in 10 years and in fact has decreased, while the Tribunal's case complexity and reporting requirements have increased over the years.

- **Maintaining the Level and Quality of Service and Meeting Legislative Timelines**

Most cases before the Tribunal are governed by tight legislated or government-mandated timelines. The heavy workload anticipated for 2006-2007 combined with the departure of key employees could impact the overall level and quality of service. It can also be expected that a lower priority may have to be assigned to areas of the Tribunal's jurisdiction that are not subject to statutory deadlines. This would affect the speed with which appeals of CBSA decisions, requests for tariff relief under the Textile Standing Reference and bid challenges are processed.

- **Human Resources Impact: Succession Planning and Learning and Development**

The planned departures of key employees and the possible departure of others accounting for a significant portion of the corporate memory will create critical and serious human resources management challenges in the coming year. In the Research Branch alone, seven people (21 percent) are eligible for retirement in 2006-2007. As a result, there is a risk that the Tribunal may not have the right mix of competencies in the various areas of its jurisdiction.

The work of the Tribunal requires special skills and knowledge, which is acquired over a number of years. The succession plan envisions the development of apprenticeship programs to meet these needs but such programs require a capacity to backfill. Due to the unpredictable workload and lack of sufficient resources, the Tribunal has not been able to pay adequate attention to succession planning and development opportunities for employees.

In addition to work skills and knowledge training, the Tribunal is obligated to provide language training which has been postponed for some employees or given a low priority due to the excessive caseload demands placed upon the limited employee resources available. The Tribunal makes every effort to provide time for language training, however, doing so results in added burden on the remaining employees. Despite these pressures it is important to highlight that the Tribunal is rated as notable by the Commission of Official Languages in the provision of services in both official languages.

There is constant pressure on the organization and on the Tribunal's Human Resources Services to recruit, retain and renew human resources.

- **Human Resources Impact: Health and Welfare of Employees**

The substantial and increased amount of overtime is affecting the well-being of Tribunal employees as evidenced by the increased and prolonged use of sick leave, increased use of long-term disability leave and a significantly increased use of the Employee Assistance Program, which in the last year alone has tripled.

Work-life balance has become one of the Tribunal's top concerns. At the Tribunal's September 2005 staff retreat, it was the main topic of discussion and staff concluded that the current situation was untenable over the long run.

- **Confidentiality Considerations**

The Tribunal exercises extreme caution in the use and distribution of confidential information given the serious and significant financial injury that could be caused by inappropriate dissemination and use of such information.

The increased reliance on electronic tools in Tribunal proceedings also gives rise to concerns as to how to adequately protect electronic information to be made available to counsel. The Tribunal requires resources to invest in providing assurance on security of electronic systems before developing and implementing them.

- **Risk Management and Operational Improvements**

Increasingly, parties and their counsel expect to be able to interface with the Tribunal electronically, as they now do with the courts and other tribunals. This includes the ability to submit applications and supporting documentation electronically, to access case information electronically and to be able to communicate with the Tribunal and the other parties electronically and securely.

It is difficult for the Tribunal, within its current A-base funding, to respond to the increasing pressures to provide improvements such as electronic filing and electronic sharing of information with parties. Even in situations where the Tribunal has been able to obtain more funds, e.g. Government On-Line, improvements required the involvement of line managers and officers whose time was more than consumed with case work.

The Tribunal has also had to delay work related to business continuity planning and audits that was not directly case-related.

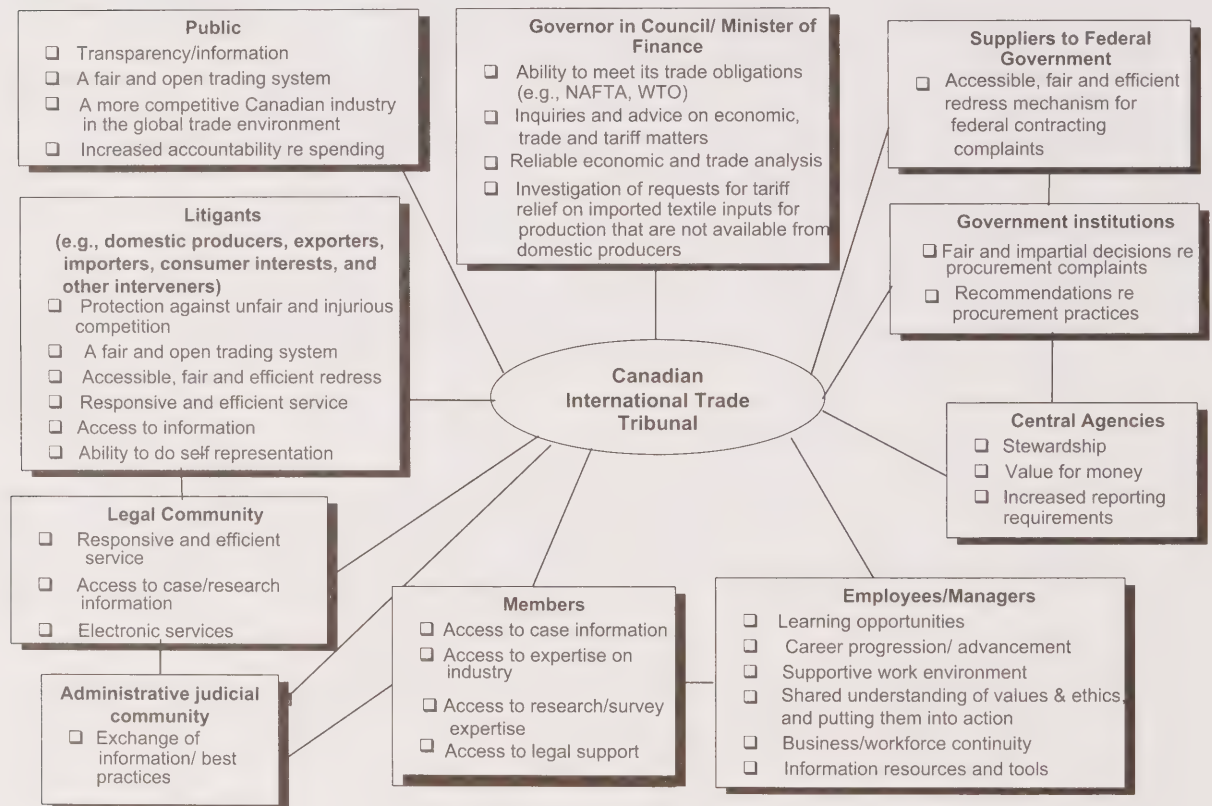
Stakeholder Expectations

The Tribunal must strive to meet the expectations of a wide range of stakeholders, including:

- **Parties**—Litigants include domestic producers, exporters, importers and consumer groups. They typically want responsive service, timely processing of cases, information about cases and access to Tribunal files.
- **Counsel**—Lawyers and trade consultants who represent parties want responsive service and access to case files, decisions and staff reports. They also expect the information to be provided to them by the Tribunal in hard copy and electronic format.

- **Governor in Council/Minister of Finance**—As noted above, the government looks to the Tribunal for reliable economic and trade analysis and advice, and relies on the Tribunal for the purpose of meeting Canada's trade obligations.
- **Public**—At the highest level, Canada's business sector and its trading partners throughout the world expect a fair and open trading system, and Canadians expect a more competitive Canadian industry in the global trade environment, as well as competitive prices.
- **Suppliers to Federal Government and Government Institutions**—Suppliers expect fair and impartial decisions relating to procurement complaints and recommendations to improve procurement practices.

Stakeholder Expectations of the Tribunal

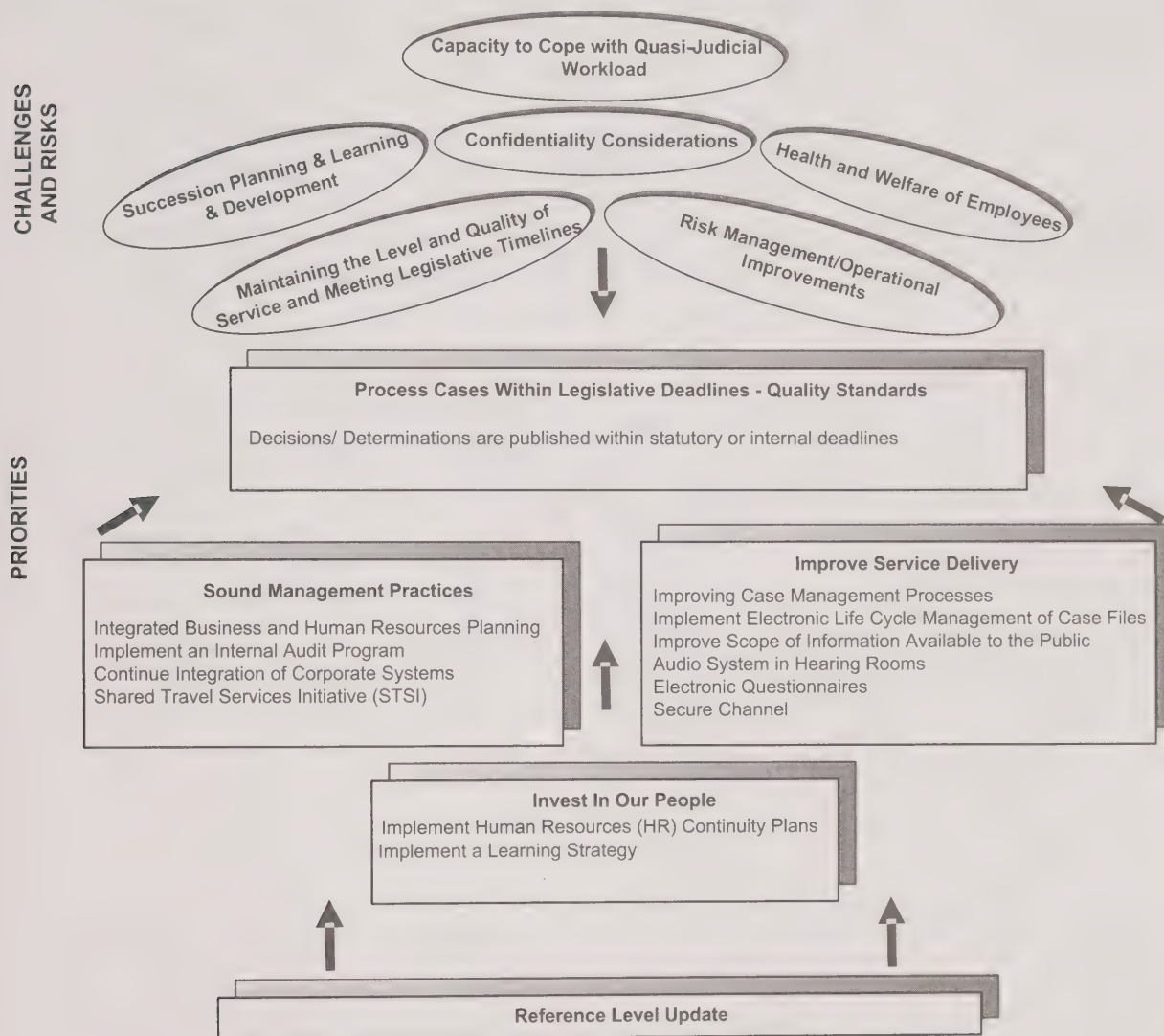


Departmental Plans and Priorities

As in previous years, the Tribunal's overarching priority is to carefully consider and fairly decide cases within the tight deadlines imposed by legislation. In 2006-2007, the Tribunal hopes to secure additional funding to ensure that the Tribunal can carry out this mandate and supporting priorities. Supporting priorities include improving service through technology, as well as continuing to improve its management practices and investment in its people (with a particular focus on learning and improving the health and well-being of employees).

These priorities are summarized in the chart below and discussed in further detail in the text that follows. The associated resources are also summarized below.

Tribunal's Priorities



Summary Information on the Tribunal's Priorities**Strategic Outcome**

Fair, timely and effective disposition of international trade cases and government-mandated inquiries in various areas of the Tribunal's jurisdiction

Financial Resources (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
10,005	10,024	10,024

Human Resources (FTE)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
94	94	94

Departmental Priorities

	Type	Planned Spending (\$ thousands)		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Process Cases Within Legislative Deadlines / Quality Standards	On-going	9,206	9,347	9,347
Improve Service Delivery	On-going	493	487	487
Invest In Our People	On-going	201	123	123
Sound Management Practices	On-going	105	67	67

- Reference Level Up-date

The Tribunal is requesting an increase in its operating budget to better enable it to deliver upon its identified priorities.

Given the increasing size and complexity of trade remedy cases, the Tribunal believes it is no longer adequately funded to carry out its mandate. While the Tribunal's case load, case complexity and reporting requirements have continually increased over the past 10 years, its reference levels have not been adjusted accordingly. The Tribunal has been able to cope with the increased workload through overtime and other measures, but this has had a significant impact on the health and well-being of the employees.

- Process Cases Within Legislative Deadlines / Quality Standards

The Tribunal's overriding priority continues to be hearing cases and making sound decisions expeditiously on matters that fall within its jurisdiction within prescribed deadlines. In doing so, the Tribunal will strive to maintain the quality of its findings, determinations and recommendations.

Stakeholders' level of satisfaction with the Tribunal's procedures and guidelines entails a number of considerations such as the response time with regard to requests for information, the effectiveness of the Tribunal's procedures, and the overall efficiency of the adjudication process. Some

years ago, at the request of the Commodity Tax Committee of the Canadian Bar Association (CBA), the Tribunal established a Bench and Bar Committee (the Committee). The Committee serves as a forum to discuss procedural issues of common interest. It is composed of lawyers nominated by the CBA, Department of Justice lawyers and trade consultants invited by the Tribunal. Meetings of the Committee provide an opportunity for participants to present their views and concerns about the Tribunal's processes and procedures and proposed changes. The Committee typically holds one meeting during the fiscal year.

The Tribunal also seeks the views of stakeholders on new procedures prior to their implementation by distributing draft guidelines and practice notices. The process is typically to issue the guideline in draft form, to solicit and receive comments from interested parties, and then to discuss the matter with the Committee. These consultative mechanisms allow the Tribunal to remain accessible to various groups of litigants and to take advantage of their points of view on procedures and processes.

- Improve Service Delivery

The Tribunal will continue to dedicate significant efforts, based on available resources, to improve the delivery of services to parties and their counsel by leveraging information technology for better, faster and more efficient service. For a number of years, the Tribunal has undertaken initiatives to improve electronic access to information. This focus will continue over the next fiscal year, through a number of projects:

- **Improving Case Management Processes**

The Tribunal has maintained a focus on automating and integrating all the information around a case, with the objective of providing full electronic filing once confidentiality and legal issues have been resolved. The Tribunal has implemented an application (ToolKit) that allows for the electronic compilation of the administrative record in dumping and subsidizing inquiries. The use of the electronic record in the hearing room has shown significant improvement in time management and efficiency throughout the hearing and allows the parties to participate more efficiently in a proceeding.

In 2006-2007, the Tribunal will integrate the procurement inquiries record to the electronic case file management system. This will facilitate the use of the administrative record by members and staff. Modifications have been made to the ToolKit application presently used in SIMA inquiries. It is expected that ToolKit could be operational in procurement inquiries by the fall of 2006.

- **Implement Electronic Life Cycle Management of Case Files**

The Tribunal has obtained Government On-Line funds of \$136,000 (\$68,000 in 2004-2005 and \$68,000 in 2005-2006) to apply the Policy on the Management of Government Information to SIMA case files in partnership with the CBSA and Library and Archives of Canada. A common shared vision has been developed along with a long-term implementation plan. In this plan, five priorities were identified by the Tribunal: managing electronic communications to and from parties, electronic access to public and protected information, electronic questionnaires, secure channel and document standards and protocols. In 2006-2007 the Tribunal will continue to dedicate efforts to these initiatives and the methodology and lessons learned for managing multi-jurisdiction case files from a business and archival perspective will be shared with other government departments.

- **Improve Scope of Information Available to the Public**

The Tribunal continues to make information available to the public, including access to decisions and reasons for all of the cases heard since its creation, access to news and upcoming cases and information regarding the Tribunal's mandate and procedures. All of these services are offered in both official languages.

The Tribunal will continue to investigate initiatives relating to the strategic use of its Web site to communicate with various groups of stakeholders and the public and to ensure that stakeholders have a clear understanding of its jurisdiction. For example, the Web site is used to communicate and distribute certain documents, thus significantly enhancing the quality of services to those participating or interested in the Tribunal's cases. The Web site allows its users to register, free of charge, for a subscriber alert service that informs them when new documents are posted. It also allows potential suppliers to download a procurement complaint form and interested parties to download and complete electronic versions of Tribunal questionnaires. A repository of all documents produced by the Tribunal allows for research into past decisions. In 2006-2007, the Tribunal intends to provide secure access to the administrative record, for SIMA cases, to counsels and Tribunal staff through its Web site.

- **Audio system for hearing Rooms**

In respect of the Hearing Rooms, the major priority for the Tribunal in 2006-2007 will be to obtain funding to replace the audio systems for hearing rooms. The systems are sufficiently outdated that replacement parts are no longer available.

- **Electronic Questionnaires**

Parties currently have access to questionnaires through the Tribunal Web site and are asked to return the completed electronic questionnaires on diskette or compact disk to the Tribunal. Some respondents submit their completed questionnaires on diskette but have expressed an interest in returning it to the Tribunal via e-mail. The Tribunal does not have a means of accepting secure electronic communications at this time. In fiscal year 2006-2007, the Tribunal plans to have a secure channel in place for electronic communication.

In 2005-2006, the Tribunal developed functional requirements for the creation of electronic questionnaires that could be completed on line. In 2006-2007, based on having sufficient resources, the Tribunal plans to continue its work to develop a secure system that will host the creation and distribution of questionnaires and the collection of data. Such an approach will substantially reduce the amount of paper to be distributed to parties and interested parties. It would also allow the Tribunal to process responses to questionnaires more efficiently and effectively.

- **Secure Channel**

In 2006-2007 the Tribunal will complete work on a secure channel which will allow acceptance of electronic documents by parties.

- Sound Management Practices

The Tribunal is continuing to improve its management practices, building on the results of the capacity assessment of the Tribunal's management practices completed in 2003-2004 and the

subsequent action plan developed in 2004-2005, while recognizing that the improvements will be made over a number of years and are dependent on the Tribunal resource levels. Specific priorities for the upcoming fiscal year include:

- **Integrated Business and Human Resources Planning**

The Tribunal will develop a comprehensive human resources plan aligned with business strategies and objective.

- **Implement an Internal Audit Program**

The Tribunal has little capacity to carry out audit work; nonetheless, it has developed a risk-based internal audit plan, which is followed. In 2005-2006 the Tribunal had planned to conduct the internal audit of the financial function but was unable to do so because of resource constraints. This audit is planned for 2006-2007.

- **Continued Integration of Corporate Systems**

Procurement and salary information has already been integrated into the GX financial system. The focus during 2006-2007 will be on the integration of asset information into the GX financial system, thereby reducing the requirement for duplicate entries, ensuring better data integrity and providing timely information to managers. Also planned for 2006-2007 is the interface between the human resources system and the financial system.

- **Shared Travel Services Initiative**

By the end of 2006-2007, all employees will be able to use the Travel AcXess Voyage portal to manage all travel services from start to finish with addition of the Expense Management Tool.

- Invest In Our People

The Tribunal is dedicated to having a motivated and committed workforce. Specific priorities for the upcoming fiscal year include:

- **Implement Human Resources (HR) Continuity Plans**

The Tribunal is developing a comprehensive human resources strategy with the main focus being succession planning. Maintaining continuity in the Tribunal's corporate knowledge amongst staff will require a sustained focus on training, recruitment, and succession planning. The Tribunal will continue to assess its recruitment approaches and strategies (e.g. by developing a pool of commerce officer development positions) and consider the best approach for transferring Tribunal values and corporate knowledge to new staff.

- **Implement a Learning Strategy**

The Tribunal will maintain a strong focus on learning, for both new and existing staff. The Tribunal will continue to develop in-house training programs, building on its strong traditions of fostering in-house training seminars, developing guides and position papers on special topics, and sharing lessons learned by staff and Members. In 2005-2006, the Tribunal developed training tools for ToolKit (case management system for SIMA files and Procurement inquiries). In 2006-2007, these seminars and tools will be available to all staff and training seminars will be offered on an ongoing basis.

As part of its action plan for investing in its people, the Tribunal has identified the need to transfer institutional knowledge and values to new staff. One of the measures to achieve this objective is to create a virtual library of in-house training seminars and other training materials that have been developed by the operational areas. In 2006-2007, the application will be available to all branches and they will be able to create their own virtual collection to meet their operational requirements. Another measure will be the development of an in-house orientation program.

SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Overall Logic Model and Performance Indicators

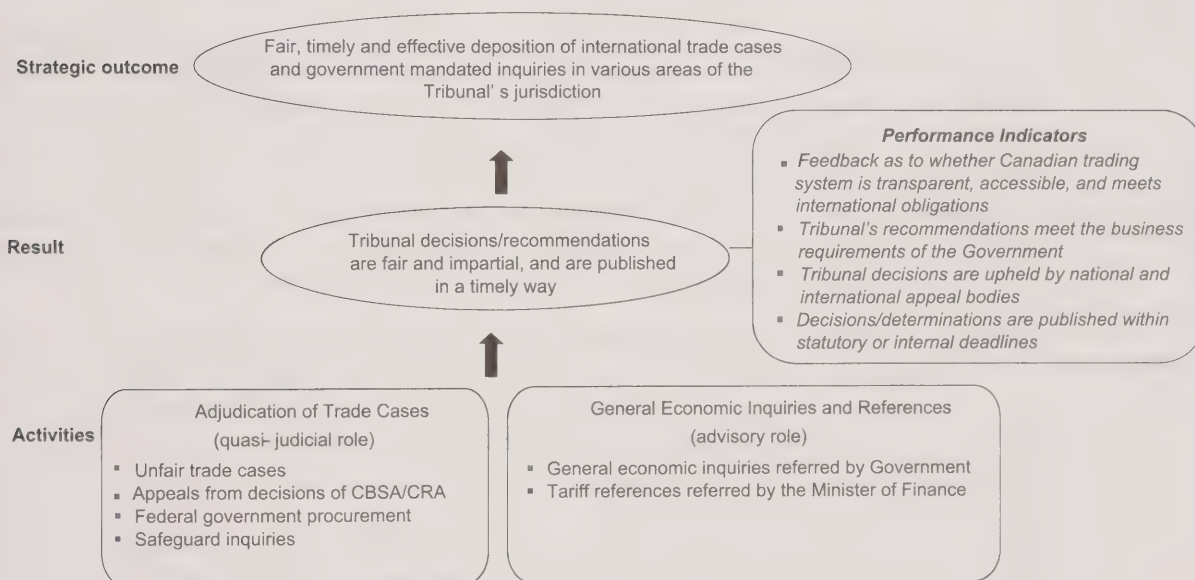
The Tribunal has a single strategic outcome:

Fair, timely and effective disposition of international trade cases and government-mandated inquiries in various areas of the Tribunal's jurisdiction.

The result to be achieved in support of this strategic outcome is that the Tribunal's decisions and recommendations are fair and impartial (and are viewed so by stakeholders) and published in a timely way (in terms of quality and meeting statutory and internal deadlines).

The Tribunal has two activities that contribute to the above result: the adjudication of trade cases (quasi-judicial role) and general economic inquiries and references (advisory role). The relationship between the activities, result and strategic outcome, as well as the performance indicators associated with this result, is summarized in the chart below.

Summary Logic Model of the Tribunal



Described below, for both program activities, are the performance objectives that the Tribunal is striving to achieve and the manner in which the Tribunal's plans and priorities discussed earlier support these performance objectives. The performance objectives vary somewhat in application depending on the nature of the activity, i.e. the adjudication of trade cases or general economic inquiries and references.

Activity #1—Adjudication of Trade Cases

The adjudication of trade cases is a quasi-judicial activity that includes unfair trade cases, appeals from decisions of the CBSA and the CRA, safeguard inquiries, and bid challenges relating to federal government procurement.

Financial Resources: (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
9,922	9,941	9,941

Human Resources: (FTE)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
93	93	93

Result: Tribunal decisions are fair and impartial and published in a timely way.

This result is the ongoing primary concern of the Tribunal. Key performance objectives include:

- **Decisions/determinations are published within statutory deadlines.** The Tribunal's decisions regarding dumping and/or subsidizing, safeguard inquiries and procurement complaints are subject to statutory deadlines. The Tribunal's first priority is therefore to ensure that these decisions are fair and impartial and issued within these deadlines. The Tribunal has implemented strong case management controls to ensure that it is able to meet these deadlines and does extensive tracking of the status of cases to ensure close adherence to prescribed deadlines. Detailed reports exist on the status of cases.
- **Appeals issued within internal deadlines.** There is no statutory deadline imposed for the decisions on appeals of the CBSA and the CRA decisions. However, the Tribunal has adopted an informal, voluntary standard of publishing such decisions within 120 days of the hearing of an appeal. Tribunal management closely monitors these files to ensure that, to the greatest extent possible, the Tribunal adheres to this standard.
- **Tribunal decisions are upheld by national and international appeal bodies.** An indicator of the soundness of Tribunal decisions is the number of decisions that are upheld. The Tribunal's decisions on dumping and subsidizing matters may be reviewed by the Federal Court of Appeal or a bi-national panel under *NAFTA* in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican goods. WTO member states whose goods are affected by a Tribunal decision may also initiate dispute settlement proceedings under the *WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*, if they believe that the Tribunal's procedures violated the *WTO Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994*. The Tribunal's decisions on appeals may be appealed to the Federal Court of Appeal or, in the case of the *Excise Tax Act*, the Federal Court. The Tribunal monitors whether its decisions have been the subject of applications for judicial review or appeals before these bodies. It determines, based on the issues raised in these applications, whether it will seek intervener status before the

Federal Court of Appeal. It is automatically a party in any bi-national panel review under *NAFTA*.

- **Feedback on whether the Tribunal's processes are transparent, accessible and meet international obligations.** The WTO publishes comments every two years, through its Trade Policy Review Mechanism, on whether Canada and the Tribunal have fostered a fair and open trading system that is transparent and accessible and meets international obligations.

Activity #2—General Economic Inquiries and References

General economic inquiries and references are advisory activities of the Tribunal. These include general economic inquiries referred by the government and tariff references referred by the Minister of Finance.

Financial Resources: (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
83	83	83

Human Resources: (FTE)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
1	1	1

Result: Recommendations are fair and impartial and published in a timely way.

Key performance objectives are similar to those outlined above and include:

- **Decisions are published within government-mandated deadlines.** The Tribunal's decisions regarding tariff references and economic inquiries are subject to government-mandated deadlines. The Tribunal has implemented strong case management controls to ensure that it is able to meet these deadlines and does extensive tracking of the status of cases. There is no statutory or government-mandated deadline imposed for tariff recommendations pursuant to the standing textile tariff reference. However, the Tribunal has established voluntary internal deadlines for the disposition of cases under the Minister of Finance's standing reference on textiles.
- **Tribunal determinations and recommendations are upheld by national and international appeal bodies.** An indicator of the soundness of Tribunal determinations and recommendations is the number of determinations that were appealed and upheld, i.e. whether applications are dismissed or discontinued by appeal bodies.
- **Tribunal recommendations meet the business requirements of the government.** That is, the extent to which the government implements the recommendations of the inquiries and references. Recommendations are typically implemented through changes to tariffs. For example, the Tribunal monitors the extent to which the government decides to implement the Tribunal's recommendations in the case of the standing reference on textiles.

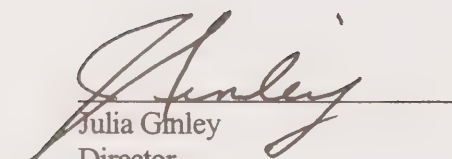
SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities for the Canadian International Trade Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the TBS in the RPP.



Julia Gmley
Director
Management Services

Organizational Information

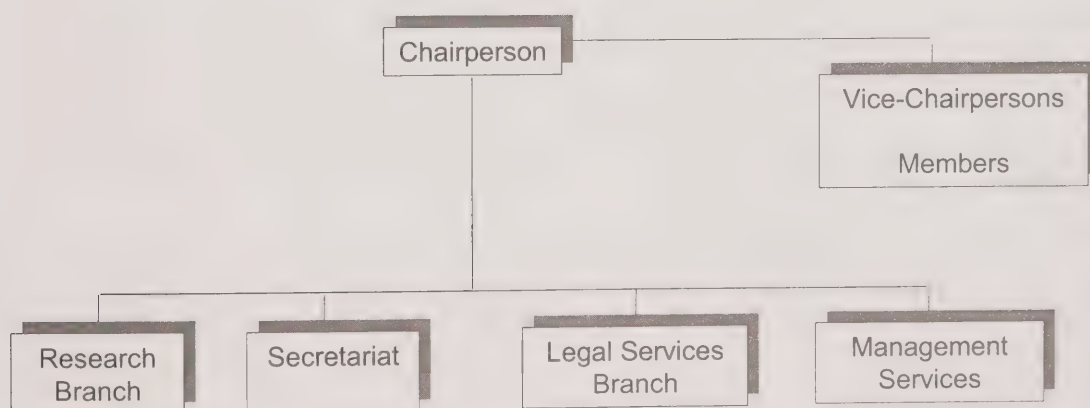
The Tribunal is an independent, investigative and quasi-judicial decision-making body that reports to Parliament through the Minister of Finance.

Under the *CITT Act*, the Tribunal may be composed of up to nine full-time members, including a chairperson and two vice-chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of cases to the Members and for the management of the Tribunal's workload and resources.

The Members of the Tribunal are supported by a permanent staff of 87 people. Its principal officers are:

- the **Secretary**, responsible for relations with the public, the court registry functions of the Tribunal and relations with other government departments and other governments;
- the **Director General, Research**, responsible for the investigative portion of inquiries, the economic and financial analysis of firms and industries, the investigation of complaints by potential suppliers concerning any aspect of the procurement process and other fact finding required for Tribunal inquiries;
- the **General Counsel**, responsible for the provision of legal services to the Members and staff of the Tribunal; and
- the **Director, Management Services**, responsible for corporate services, such as HR management, financial management, information technology, materiel management, accommodation and administrative services, and for relationships with the central agencies on all matters relating to administrative policy and procedure.

Organizational Structure



Financial Tables

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents (\$ thousands)

	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)	9,449	9,922	9,941	9,941
General Economic Inquiries and References (advisory role)	103	83	83	83
Total Main Estimates	9,552	10,005	10,024	10,024
<i>Adjustments:</i>				
<i>Supplementary Estimates:</i>				
Operating Budget Carry Forward	417			
MGI Project	68			
Conversion Factor - O/B Transfer (20%)	65			
TB Vote 5 Eligible Costs	404			
<i>Budget Announcement:</i>				
Procurement Savings	-10	-20		
<i>Other:</i>				
TB Vote 15	487			
Employee Benefit Plan (EBP)	.....	.....	.....	.....
<i>Total Adjustments</i>	1,431	.....	.....	.....
Total Planned Spending	10,983	9,985	10,024	10,024

Total Planned Spending	10,983	9,985	10,024	10,024
Plus: Cost of Services Received Without Charge	2,406	2,458	2,474	2,474
Net Cost of Program	13,389	12,443	12,498	12,498

Full Time Equivalents	94	94	94	94
------------------------------	----	-----------	----	----

Table 2: Program Activities (\$ thousands)

2006-2007			
	Budgetary Operating	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)	9,922	-20	9,902
General Economic Inquiries and References (advisory role)	83	0	83
Total	10,005	-20	9,985

Note: The Tribunal is in the process of reevaluating its cost allocation between its two program activities. This new cost allocation will be reflected in the upcoming 2005-2006 Departmental Performance Report.

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates (\$ thousands)

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
25	Program Expenditures	8,609	8,171
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,396	1,381
	Total Department	10,005	9,552

Table 4: Services Received Without Charge (\$ thousands)

2006-2007	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,870
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by TBS (excluding revolving funds) Employer's Contribution to Employees' Insured Benefits Plans and Expenditures Paid by TBS	588
2006-2007 Services Received Without Charge	2,458

Table 5: Resource Requirement by Branch (\$ thousands)

2006-2007			
	Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)	General Economic Inquiries and References (advisory role)	Total Planned Spending
Chairman's Office	1,472	12	1,484
Secretariat	1,767	15	1,782
Research	3,546	30	3,576
Legal	864	7	871
Management Services	2,273	19	2,292
Total	9,922	83	10,005

Table 6: Internal Audits and Evaluations (\$ thousands)

Internal Audits or Evaluations	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Financial Management Framework	60		
Review of Financing Model			30
Human Resources Management—Workplace Assessment	50		
Management Audit of the Information Management / Information Technology Function		55	
Review of Information Management		40	
Review of the Management Framework Surrounding Confidentiality of Information		40	

SECTION IV—OTHER ITEMS OF INTEREST

Contact for Further Information and Web Site

The Secretary

Canadian International Trade Tribunal

Standard Life Centre

333 Laurier Avenue West

17th Floor

Ottawa, Ontario

K1A 0G7

Telephone: (613) 993-3595

Fax: (613) 998-1322

E-mail: secretary@citt-tcce.gc.ca

Tribunal's Web Site: www.citt-tcce.gc.ca

Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal

Canadian International Trade Tribunal Act	R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47
Customs Act	R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1
Excise Tax Act	R.S.C. 1985, c. E-15
Special Import Measures Act	R.S.C. 1985, c. S-15
Softwood Lumber Products Export Charge Act	R.S.C. 1985 (3d Supp.), c. 12
Energy Administration Act	R.S.C. 1985, c. E-6
Canadian International Trade Tribunal Regulations	S.O.R./89-35
Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations	S.O.R./93-602
Canadian International Trade Tribunal Rules	S.O.R./91-499

List of Statutory and Tribunal Reports

Annual Report

- 1989-90 to 2004-2005
- Textile Reference—Annual Status Report 1994-95 to 2000-2001 (incorporated into the Tribunal's Annual Report as of 2002-2003.)

Guides

- Procurement Review Process—A Descriptive Guide
- Safeguard Inquiry-Market Disruption-Imports from China-Guide for Complainant
- Safeguard Inquiry-Trade Diversion-Imports from China-Guide for Complainant
- Textile Reference Guide

Pamphlets

- Introductory Guide on the Canadian International Trade Tribunal
- Information on Appeals from Customs, Excise and *SIMA* Decisions
- Information on Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews
- Information on Economic, Trade and Tariff Inquiries
- Information on Import Safeguard Inquiries and Measures
- Information on Procurement Review
- Information on Textile Tariff Investigations

SECTION IV — AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Personne-ressource pouvant fournir des renseignements et de l'information sur le site Web

Le secrétaire
Tribunal canadien du commerce extérieur
Standard Life Centre
333, avenue Laurier Ouest
15^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Téléphone : (613) 993-3595
Télécopieur : (613) 998-1322

Courrier électronique : secretaire@tcce-citt.gc.ca
Site Web du Tribunal : www.tcce-citt.gc.ca

Lois régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
Loi sur les douanes
Loi sur la taxe d'accise
Loi sur les mesures spéciales d'importation
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre
Loi sur l'administration de l'énergie
Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics
Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur
D.O.R.S./91-499

Rapports législatifs et du Tribunal

Rapports annuels
• De 1989-1990 à 2004-2005
• Saisine sur les textiles - Rapport de situation annuel (incorporé au Rapport annuel du TCCE à compter de l'exercice 2002-2003.)

Guides

• Guide du mécanisme d'examen des marchés publics
• Enquête de sauvegarde - désorganisation du marché, Importations en provenance de Chine, Guide de la partie plaignante
• Enquête de sauvegarde - détournement des échanges, Importations en provenance de Chine, Guide de la partie plaignante
• Guide de la saisine sur les textiles

Brochures

• Guide d'introduction au Tribunal canadien du commerce extérieur
• Information sur les appels de décisions concernant les douanes, l'accise et la LMSI
• Information sur les enquêtes et les réexamens concernant le dumping et le subventionnement
• Information sur les enquêtes économiques, commerciales et tarifaires
• Information sur les enquêtes de sauvegarde contre les importations et les mesures afférentes
• Information sur l'examen des marchés publics
• Information sur les enquêtes concernant les tarifs sur les textiles

Tableau 5 : Besoins de ressources par direction (milliers de dollars)

2006-2007			
	Règlement de causes commerciales (quasi judiciaire)	Enquêtes générales sur des questions économiques et renvois (consultatif)	Total des dépenses prévues
Bureau du président	1 472	12	1 484
Secrétariat	1 767	15	1 782
Recherche	3 546	30	3 576
Services juridiques	864	7	871
Services de gestion	2 273	19	2 292
Total	9 922	83	10 005

Tableau 6 : Vérifications et évaluations internes (milliers de dollars)

Vérifications et évaluations internes	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Cadre de gestion financière	60		
Examen du modèle de financement			30
Gestion des ressources humaines — évaluation du milieu de travail	50		
Vérification par la direction de la fonction de gestion de l'information/de la technologie de l'information		55	
Examen de la gestion de l'information		40	
Examen du cadre de gestion connexe à la confidentialité de l'information		40	

Tableau 2 : Activités de programmes (milliers de dollars)

2006-2007			
	Budget de fonctionnement	Rajustements (dépendances prévues non indiquées dans le Budget principal des dépenses)	Total des dépenses prévues
Règlement des causes commerciales (rôle quasi judiciaire)	9 922	-20	9 902
Enquêtes générales sur des questions économiques et dans les saisines (rôle consultatif)	83	0	83
Total	10 005	-20	9 985

Note : Le Tribunal est dans le processus de réévaluer sa répartition de ses coûts entre ses 2 activités de programmes. Cette nouvelle répartition de coûts va être reflétée dans le rapport sur le rendement de 2005-2006.

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal (milliers de dollars)

2006-2007			
Postes votés ou législatifs	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses actuel	Budget principal des dépenses précédent
25	Dépenses du programme	8 609	8 171
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	1 396	1 381
Total pour le ministère *		10 005	9 552

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux (milliers de dollars)

2006-2007	
1 870	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
588	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (fonds renouvelables non compris). Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT.
2 458	Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007

Tableaux financiers

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein (milliers de dollars)

Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
9 449	9 922	9 941	9 941
Règlement des causes commerciales (rôle quasi judiciaire)			
Enquêtes générales sur des questions économiques et dans les saisines (rôle consultatif)	103	83	83
Total du budget principal des dépenses	9 552	10 005	10 024
<i>Rajustements :</i>			
<i>Budget supplémentaire :</i>			
Report du budget de fonctionnement	417		
Projet GIG	68		
Facteur de conversion du (20 %)	65		
Coûts éligibles CT vote 5	404		
<i>Annonces dans le budget :</i>			
Épargnes en approvisionnement	-10	-20	
<i>Autres :</i>			
Crédit 15 du CT	487		
Régimes d'avantages sociaux des employés	.....	.....	.....
<i>Total rajustements</i>	1 431	.....	.....
Dépenses nettes prévues	10 983	9 985	10 024
Dépenses nettes prévues	10 983	9 985	10 024
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	2 406	2 458	2 474
Coût net du programme	13 389	12 443	12 498
Équivalents temps plein	94	94	94

Renseignements sur l'organisation

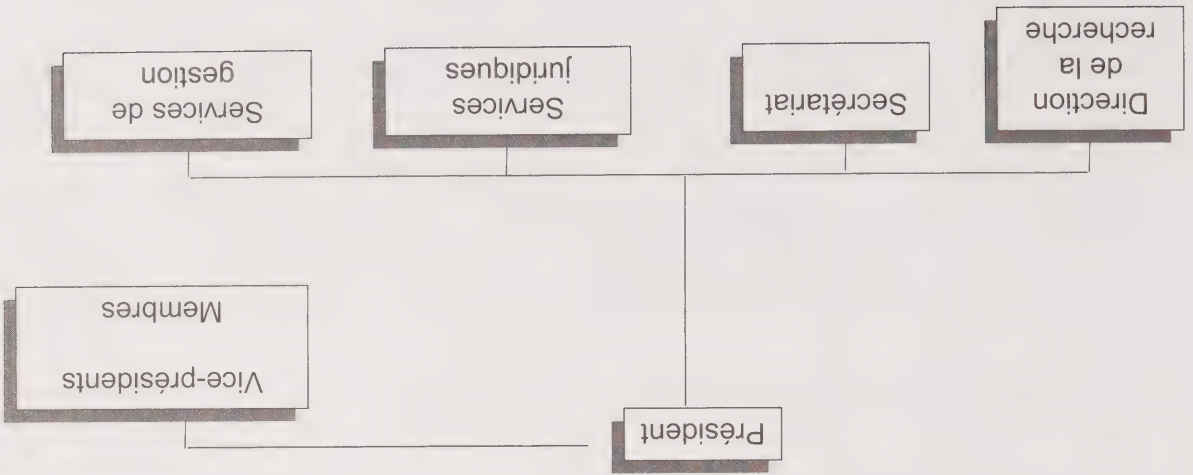
Le Tribunal est un organisme décisionnel quasi judiciaire et autonome, qui mène des enquêtes et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

En vertu de la *Loi sur le TCCE*, il se compose au maximum de neuf membres à temps plein, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres aux dossiers et de la gestion de la charge de travail et des ressources du Tribunal.

Les membres du Tribunal peuvent compter sur l'appui d'un effectif permanent de 87 personnes. Voici ses principaux agents :

- **le secrétaire**, chargé de s'occuper des relations avec le public, d'assumer les fonctions de greffier du Tribunal et d'organiser les échanges avec les autres ministères et les autres gouvernements;
- **le directeur général de la Recherche**, chargé de la recherche dans le cadre d'enquêtes, de l'analyse économique et financière des entreprises et des branches de production, de l'examen des plaintes déposées par des fournisseurs éventuels portant sur n'importe quel aspect de la procédure de passation de marchés publics ainsi que la recherche des faits nécessaires aux enquêtes du Tribunal;
- **l'avocat général**, responsable de la prestation de services juridiques aux membres et au personnel du Tribunal;
- **le directeur, Services de gestion**, responsable des services ministériels, comme la gestion des ressources humaines, la gestion financière, la technologie de l'information, la gestion du matériel, les locaux et les services administratifs et pour les relations avec les organismes centraux sur toutes les questions se rapportant à la politique et aux procédures administratives.

Organigramme



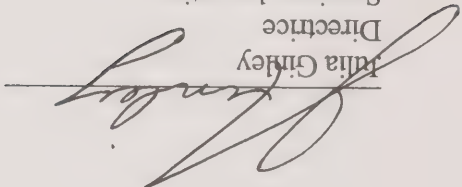
SECTION III — INFORMATION ADDITIONNELLE

Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007 du Tribunal canadien du commerce extérieur.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la SGRR;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.


Julia Gindley
Directrice
Services de gestion

d'appel) représente un indicateur du bien-fondé des décisions et des recommandations du Tribunal.

- **Les recommandations du Tribunal respectent les exigences administratives du gouvernement.** Autrement dit, dans quelle mesure le gouvernement suit les recommandations formulées dans les enquêtes et les renvois. Les recommandations sont habituellement appliquées à l'aide de changements apportés aux tarifs. Par exemple, le Tribunal surveille dans quelle mesure le gouvernement décide de suivre ses recommandations dans le cas du mandat permanent sur les textiles.

appels peuvent en être appelées par la Cour d'appel fédérale ou, dans le cas de la Loi sur la taxe d'accise, par la Cour fédérale. Le Tribunal vérifie si ses décisions ont été l'objet de demandes de révision judiciaire ou d'appels devant ces organismes. À partir des questions soulevées dans ces révisions, il décide s'il demandera le statut d'intervenant devant la Cour d'appel fédérale. Il est automatiquement partie dans l'examen de tout groupe spécial binationnel en vertu de l'ALENA.

- **Commentaires sur la transparence et l'accessibilité des procédures du Tribunal et sur le respect des obligations internationales.** Tous les deux ans, l'OMC publie des commentaires, par son Mécanisme d'examen des politiques commerciales, à l'effet que le Canada et le Tribunal ont encouragé la mise en place d'un système de recours commerciaux juste et ouvert, qui est transparent et accessible et qui respecte les obligations internationales.

Activité n° 2 — Enquêtes générales sur des questions économiques et saisines

Les enquêtes générales sur les questions économiques et les saisines, ou renvois, sont assimilables à des activités de consultation du Tribunal. Il s'agit, notamment, d'enquêtes générales sur des questions économiques dont le Tribunal est saisi par le gouvernement et de saisines tarifaires par le ministre des Finances.

Ressources financières : (milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
83	83	83

Ressources humaines : (ETP)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
1	1	1

Résultat : Les recommandations sont justes et impartiales et publiées en temps opportun.

Les principaux objectifs de rendement ressemblent à ceux qui sont décrits ci-dessus.

- **Les décisions sont publiées dans les délais réglementaires et ordonnés par le gouvernement.** Les décisions du Tribunal concernant les questions tarifaires et les enquêtes sur les questions économiques et les mesures de sauvegarde sont soumises aux délais ordonnés par le gouvernement. Le Tribunal a mis en place des mécanismes de contrôle perfectionnés pour la gestion des causes afin qu'il puisse respecter ces délais et fait un suivi systématique du statut des causes. Les recommandations tarifaires émises conformément au mandat permanent concernant les tarifs sur les textiles ne sont soumises à aucun délai réglementaire ou ordonné par le gouvernement. Cependant, le Tribunal a fixé volontairement des délais internes pour le règlement des causes liées au mandat sur les textiles qui lui a été confiés par le ministre des Finances.

- **Les décisions et les recommandations du Tribunal sont maintenues par les organismes d'appel nationaux et internationaux.** Le nombre de décisions qui en ont été appelées et qui sont maintenues (la demande est rejetée ou abandonnée par les organismes

Activité n° 1 — Règlement de causes commerciales

Le règlement de causes commerciales revêt un caractère quasi judiciaire : il s'agit ici de causes concernant des pratiques commerciales déloyales, d'appels de décisions rendues par l'ASFC et par l'ARC, d'enquêtes de sauvegarde, et de contestations des offres concernant un marché public.

Ressources financières : (milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
9 922	9 941	9 941

Ressources humaines : (ETP)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
93	93	93

Résultat : Les décisions rendues par le gouvernement sont justes et impartiales et publiées en temps opportun.

Ce résultat est la principale préoccupation continue du Tribunal. Voici les principaux objectifs de rendement.

- **Les décisions/déterminations sont publiées dans les délais réglementaires et internes.** Les décisions que le Tribunal rend à la suite de plaintes de dumping, de subventionnement et concernant des marchés publics sont soumises à des délais réglementaires. La grande priorité du Tribunal consiste donc à veiller à ce que ces décisions soient justes et impartiales et rendues dans les délais prescrits. Le Tribunal a mis en place des mécanismes de contrôle perfectionnés pour la gestion des causes afin de pouvoir respecter ces délais et assurer un suivi systématique du statut des causes pour que les délais prescrits soient bien observés. Il y a des rapports détaillés sur le statut des causes.

- **Appels émis dans les délais internes.** Il n'y a pas de délai réglementaire pour les décisions rendues dans le cas d'appels de décisions de l'ASFC et d'ARC. Cependant, il a volontairement adopté une norme informelle qui consiste à publier ces décisions dans un délai de 120 jours suivant l'audition de l'appel. La direction du Tribunal surveille de près ces dossiers pour que celui-ci respecte, dans la mesure du possible, cette norme.

- **Une proportion importante de décisions rendues par le Tribunal sont maintenues par les organismes d'appel nationaux et internationaux.** Le nombre des décisions maintenues représente un indicateur du bien-fondé des décisions du Tribunal. Les décisions du Tribunal sur des questions relatives au dumping et au subventionnement peuvent être revues par la Cour d'appel fédérale ou un groupe spécial binationnel en vertu de l'ALÉNA dans le cas d'une décision qui concerne des marchandises en provenance des États-Unis ou du Mexique. Les États membres de l'OMC dont les marchandises sont touchées par une décision du Tribunal peuvent également entreprendre des procédures de règlement des différends en vertu du Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC, si à leur avis, les procédures du Tribunal contreviennent à l'Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 de l'OMC. Les décisions du Tribunal sur les

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME SELON LE RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Modèle logique global et indicateurs de rendement

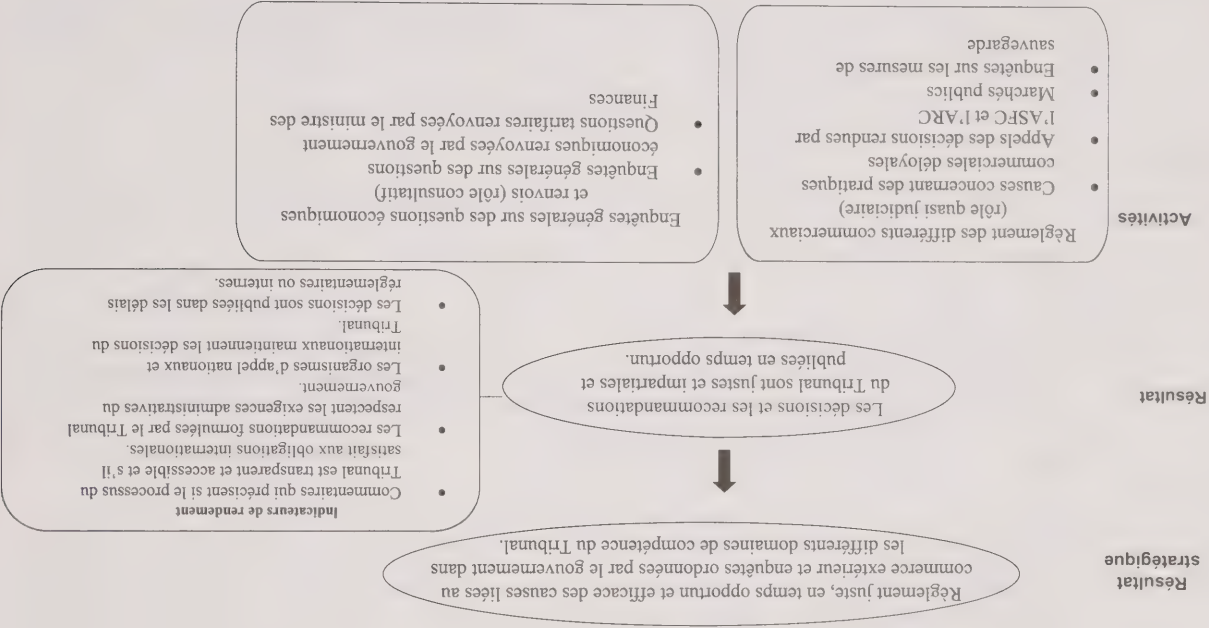
Le résultat stratégique unique visé par le Tribunal est le suivant :

Réglement juste, en temps opportun et efficace des causes liées au commerce extérieur et enquêtes ordonnées par le gouvernement dans les différents domaines de compétence du Tribunal

Voici le résultat à obtenir à l'appui de ce résultat stratégique : les décisions du Tribunal et ses recommandations sont justes et impartiales (et sont jugées comme telles par les intervenants) et elles sont publiées en temps opportun (du point de vue de la qualité et du respect des délais réglementaires et internes).

Deux activités du Tribunal contribuent à l'atteinte du résultat susmentionné. Il s'agit du règlement des causes commerciales (rôle quasi-judiciaire) et des enquêtes générales sur les questions économiques et des saisines, ou renvois au Tribunal (rôle consultatif). Le tableau ci-dessous illustre sommairement le lien entre les activités, le résultat et le résultat stratégique, de même que les indicateurs de rendement associés à ce résultat.

Modèle logique sommaire du Tribunal



Les objectifs de rendement que le Tribunal s'efforce d'atteindre et la façon dont ses priorités décrites plus haut vont dans le sens de ces objectifs de rendement sont décrits ci-après, pour les deux activités de programme. La réalisation des objectifs de rendement varie quelque peu selon la nature de l'activité, c'est-à-dire selon qu'il s'agit du règlement de causes commerciales ou d'enquêtes générales sur des questions économiques ou de saisines.

• Adoption d'une stratégie d'apprentissage

Le Tribunal entend se concentrer essentiellement sur l'apprentissage, pour les nouveaux employés et les employés déjà en service. Il continuera de mettre au point des programmes de formation à l'interne, misant sur sa tradition bien ancrée d'encouragement dans le sens de l'organisation de séminaires de formation à l'interne, de la préparation de guides de formation et d'exposés de position sur des sujets spéciaux et du partage des leçons apprises par les employés et les membres du Tribunal. En 2005-2006, le Tribunal a mis au point des outils de formation pour le ToolKit (système de gestion des causes pour les dossiers connexes à la *LSI* et les enquêtes concernant les marchés publics). En 2006-2007, ces séminaires et ces outils seront mis à la disposition de tous les employés et des séminaires de formation seront offerts de façon continue.

Dans le cadre de son plan d'action pour investir dans ses gens, le Tribunal a énoncé le besoin de transférer la connaissance et les valeurs institutionnelles aux nouveaux employés. Une des mesures qui permettra d'atteindre cet objectif consiste à mettre en place une bibliothèque virtuelle des séminaires de formation à l'interne et des autres outils didactiques élaborés par les secteurs d'activité. En 2006-2007, l'application sera mise à la disposition de toutes les directions, et chacune pourra constituer sa propre collection de documents virtuels en fonction de ses besoins opérationnels. Une autre initiative va être le développement d'un program d'orientation interne.

- Pratiques de gestion saines

Le Tribunal s'efforce d'améliorer ses pratiques de gestion, en misant sur les résultats du diagnostic de ses capacités en matière de pratiques de gestion établi en 2003-2004 et le plan d'action ultérieurement dressé en 2004-2005, tout en étant conscient que les améliorations seront apportées sur un certain nombre d'années et qu'elles dépendront de ses ressources. Voici les priorités pour l'exercice à venir.

- **Planification intégrée de l'activité et des ressources humaines**
Le Tribunal élaborera un plan détaillé des ressources humaines, en l'harmonisant avec son objectif primordial et ses stratégies opérationnelles.
- **Mise en œuvre d'un programme de vérification interne**
Le Tribunal ne dispose guère de la capacité nécessaire à l'exécution de tâches de vérification, mais il a toutefois élaboré un plan de vérification interne fondée sur le risque, qu'il applique. En 2005-2006, le Tribunal avait prévu tenir un exercice de vérification interne de sa fonction financière, mais il n'a pas pu le faire à cause du manque de ressources. Il prévoit effectuer une telle vérification en 2006-2007.

- **Poursuite de l'intégration des systèmes généraux**
L'information sur l'approvisionnement et les salaires est désormais intégrée dans le système financier GX. En 2006-2007, l'accent sera principalement placé sur l'intégration de l'information sur l'actif dans le système financier GX, ce qui réduira d'autant le besoin d'entrer les données en double, améliorera l'intégrité des données et permettra aux gestionnaires d'obtenir de l'information en temps opportun. Il est également prévu de réaliser l'interface entre le système d'information sur les ressources humaines et le système financier.
- **Initiative de services de déplacement partagés**
À la fin de 2006-2007, tous les employés pourront utiliser le portail Travel AcXess Voyage pour tout le processus de gestion des services de déplacement grâce à l'introduction de l'outil de gestion des dépenses.

- Investir dans nos gens

Le Tribunal est dédié à avoir une main d'œuvre motivée et engagée. Voici les priorités pour l'exercice à venir.

- **Exécution de plans sur la continuité des ressources humaines (RH)**
Le Tribunal travaille à l'élaboration d'une stratégie globale pour les ressources humaines, dont l'accent principal est placé sur la planification de la relève. Pour maintenir la continuité des connaissances centrales du Tribunal chez les membres du personnel, il faudra se préoccuper continuellement de la formation, du recrutement et de la planification de la relève. Le Tribunal continuera d'évaluer ses méthodes et ses stratégies de recrutement (p. ex., en constituant un bassin de postes pour le perfectionnement des agents commerciaux) et de rechercher la meilleure façon de transmettre les valeurs du Tribunal et les connaissances centrales aux nouveaux employés.

nouvelles et futures causes, et les renseignements sur le mandat et les procédures du Tribunal. Tous ces services sont offerts au public dans les deux langues officielles.

Le Tribunal continuera d'envisager des initiatives se rapportant à l'utilisation stratégique de son site Web pour communiquer avec différents groupes d'intervenants et le public et veiller à ce que les intervenants comprennent clairement sa compétence. Par exemple, son site Web sert à communiquer et à diffuser des documents, ce qui contribue à améliorer sensiblement la qualité des services donnés aux participants et aux intéressés dans les causes dont le Tribunal est saisi. Le site Web permet aux utilisateurs de s'inscrire gratuitement à un service d'avis à l'intention des abonnés, qui les informe dès qu'un document y est affiché. Il fait aussi savoir aux fournisseurs potentiels qu'ils peuvent télécharger un formulaire de plainte relative à un marché public et aux parties intéressées qu'elles peuvent télécharger la version électronique des questionnaires du Tribunal et les remplir. Un répertoire de tous les documents produits par le Tribunal permet également de faire des recherches sur les décisions antérieures. En 2006-2007, le Tribunal entend fournir aux conseillers et au personnel du Tribunal, par l'intermédiaire de son site Web, un accès sécurisé au dossier administratif des causes menées aux termes de la *LMST*.

● **Systèmes audio pour les salles d'audience**

En ce qui a trait aux salles d'audience, la priorité principale du Tribunal en 2006-2007 sera d'obtenir des fonds pour remplacer les systèmes audio dont elles sont dotées. Ces systèmes sont tellement désuets que les pièces de rechange ne sont désormais plus disponibles.

● **Questionnaires électroniques**

Présentement, les parties ont accès aux questionnaires par l'intermédiaire du site web du Tribunal et on les invite à retourner au Tribunal ces questionnaires, une fois remplis, sous forme électronique sur disquette ou disque compact. Certains répondants, en nous soumettant les réponses au questionnaire sur disquette, ont signalé qu'ils préféreraient les faire parvenir au Tribunal par courrier électronique. Présentement, le Tribunal ne dispose pas des moyens nécessaires pour recevoir des communications électroniques protégées. Il entend, au cours de l'exercice 2006-2007, mettre en place une voie de communication électronique sécurisée.

En 2005-2006, le Tribunal a établi les exigences opérationnelles pertinentes à la préparation de questionnaires électroniques qu'il serait possible de remplir en ligne. En 2006-2007, sous réserve de ressources disponibles suffisantes, il prévoit continuer à développer un système protégé qui accueillera les fonctions d'élaboration et de diffusion des questionnaires ainsi que la collecte des données. Une telle démarche réduira sensiblement la quantité de documents à distribuer aux parties et autres personnes intéressées. Elle permettrait aussi au Tribunal de traiter d'une manière plus efficiente et plus efficace les réponses aux questionnaires.

● **Voie de communication protégée**

En 2006-2007 le Tribunal va compléter le travail sur la voie de communication protégée. Ceci va permettre l'acceptation de documents électroniques par les parties.

présenter leurs observations et discute de la question avec les membres du Comité. Ces mécanismes de consultation permettent au Tribunal de demeurer accessible aux divers groupes de parties aux litiges et de bénéficier de leur point de vue sur les procédures et les processus.

- Améliorer la livraison du service

Le Tribunal continuera de consentir d'importants efforts, selon ses ressources disponibles, pour donner des services de meilleure qualité aux parties et à leurs conseillers en misant sur la technologie de l'information pour améliorer le service, l'accélérer et en accroître l'efficacité. Au cours des dernières années, il a lancé des initiatives en vue d'améliorer l'accès à l'information par voie électronique. Il maintiendra cette orientation au prochain exercice, dans le cadre d'un certain nombre de projets.

• Amélioration des processus de gestion des causes

Le Tribunal se préoccupe toujours d'automatiser et d'intégrer tous les renseignements concernant chaque cause, son objectif étant d'assurer le dépôt électronique de tous les documents une fois réglés les problèmes de confidentialité et d'ordre juridique. Il a mis en service une application (ToolKit) qui permet la compilation électronique du dossier administratif dans les enquêtes sur des questions de dumping et de subventionnement. Le recours au dossier électronique à la salle d'audience a considérablement amélioré la gestion du temps et rehaussé l'efficacité à l'audience et permet aux parties de participer d'une manière plus efficiente à la procédure.

En 2006-2007, le Tribunal intégrera le dossier des enquêtes concernant les marchés publics au système de gestion électronique des causes. L'utilisation du dossier administratif par les membres et le personnel s'en trouvera d'autant facilitée. L'application Toolkit présentement utilisée dans les enquêtes menées aux termes de la *LMSI* a été modifiée. L'outil Toolkit devrait être fonctionnel aux fins des enquêtes concernant les marchés publics à l'automne 2006.

• Mise en place de la gestion globale électronique des dossiers de cause

Le Tribunal a obtenu du programme Gouvernement en direct 136 000 \$ (68 000 \$ en 2004-2005 et 68 000 \$ en 2005-2006) pour appliquer la Politique de la gestion des renseignements détenus par le gouvernement aux dossiers de causes étudiées en vertu de la *LMSI*, en collaboration avec l'ASFC et Bibliothèque et Archives Canada. L'initiative a mené à l'élaboration d'une vision commune et partagée, y compris un plan de mise en œuvre à long terme. Le Tribunal a énoncé, dans le cadre de ce plan, les cinq priorités suivantes : gestion des communications électroniques à destination et en provenance des parties, accès électronique à l'information publique et protégée, questionnaires électroniques, voie de communication protégée et normes et protocoles régissant les documents. En 2006-2007, le Tribunal continuera de consacrer des efforts à ces initiatives et la méthodologie et les leçons apprises, sous les angles opérationnels et archivistiques, utiles à la gestion des dossiers de cause relevant de compétences multiples seront partagées avec d'autres ministères.

• Augmentation de la portée des renseignements mis à la disposition du public

Le Tribunal continue à donner au public accès à l'information disponible incluant l'accès aux décisions et motifs de toutes les causes entendues depuis sa création, l'accès aux

Priorités du Tribunal

Dépenses prévues (milliers de dollars)	Type	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Traiter les causes en respectant les délais prescrits par la loi et les normes de qualité	En cours	9 206	9 347	9 347
Améliorer la livraison du service	En cours	493	487	487
Investir dans nos gens	En cours	201	123	123
Pratiques de gestion saines	En cours	105	67	67

- Mise à jour des niveaux de référence

Le Tribunal demande une augmentation à son budget de fonctionnement afin d'être en mesure d'atteindre les résultats associés à ses priorités énoncées.

Étant donné la taille et la complexité croissantes des causes liées aux recours commerciaux, le Tribunal est d'avis que le financement mis à sa disposition ne suffit plus pour l'exécution de son mandat. Bien que la charge de travail, la complexité des dossiers et les exigences en matière de rapports du Tribunal se sont accrues de façon continue au cours des dix dernières années, ses niveaux de référence n'ont pas été redressés en conséquence. Le Tribunal a réussi à s'acquitter de sa charge de travail accrue grâce aux heures supplémentaires de ses employés et à d'autres mesures, qui ont toutefois eu une incidence importante sur la santé et le bien-être de ces derniers.

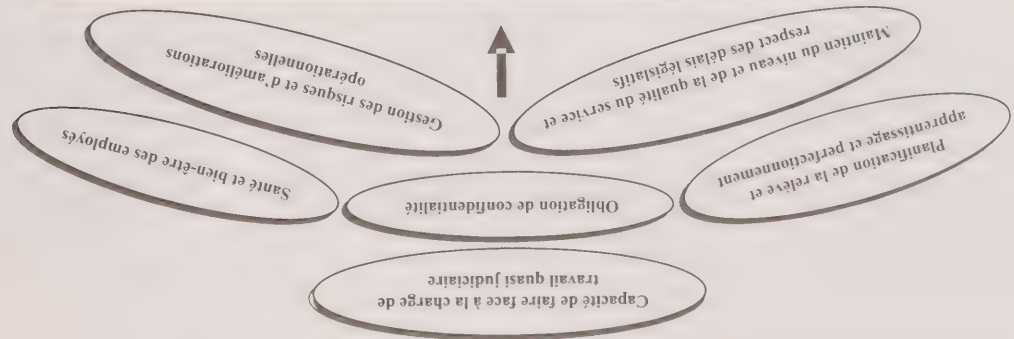
- Traiter les causes en respectant les délais prescrits par la loi et les normes de qualité

La priorité dérogatoire du Tribunal demeure celle d'entendre les causes et de rendre des décisions fondées sur les questions qui relèvent de sa compétence dans délais réglementaires. Ce faisant, il s'efforcera de préserver la qualité de ses conclusions, de ses décisions et de ses recommandations.

Le degré de satisfaction des intervenants à l'égard des procédures et des lignes directrices du Tribunal dépend d'un certain nombre de considérations dont le temps de réponse aux demandes d'information, l'efficacité des procédures du Tribunal et l'efficacité globale du processus de décision, par exemple. Il y a quelques années, à la demande du Comité chargé de la taxe de consommation de l'Association du Barreau canadien (ABC), le Tribunal a formé le Comité de la magistrature et du barreau (le Comité). Celui-ci sert de groupe de discussion sur les questions de procédure d'intérêt commun. Il se compose d'avocats désignés par l'ABC ainsi que d'avocats du ministère de la Justice et d'experts-conseils en commerce invités par le Tribunal. Lors des réunions du Comité, les participants ont l'occasion de présenter leurs points de vue et leurs préoccupations au sujet des processus et procédures du Tribunal, et des modifications qu'il est proposé d'y apporter. Le Comité tient habituellement une réunion au cours de l'exercice.

Le Tribunal cherche également à obtenir les points de vue des intervenants sur les nouvelles procédures avant de les introduire sous forme de lignes directrices ou de notes de procédure. Habituellement, il publie l'ébauche de la ligne directrice et demande aux parties intéressées de lui

Priorités du Tribunal

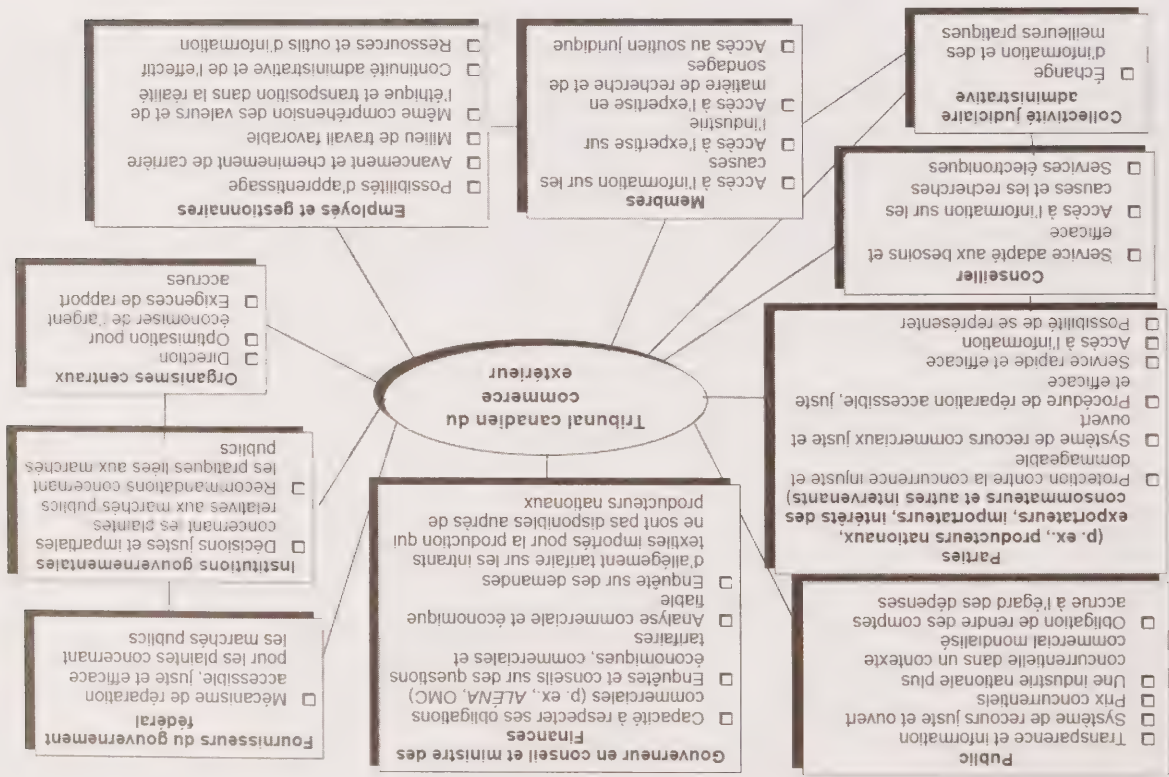


Sommaire des priorités du Tribunal

Résultat stratégique
 Règlement juste, en temps opportun et efficace des causes liées au commerce extérieur et enquêtes ordonnées par le gouvernement dans les différents domaines de compétence du Tribunal

Ressources financières (milliers de dollars)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
10 005	10 024	10 024
Ressources humaines (ETP)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
94	94	94

Les intervenants et leurs attentes à l'égard du Tribunal



Plans et priorités

Comme les années précédentes, la priorité fondamentale du Tribunal est d'examiner attentivement les causes et de rendre des décisions équitables à leur égard en respectant les délais servis prescrits par la loi. En 2006-2007, le Tribunal espère obtenir un financement additionnel pour s'acquitter de ce mandat et atteindre les priorités à l'appui. Ces priorités comprennent l'amélioration du service fondée sur la technologie et la poursuite de l'amélioration des pratiques de gestion du Tribunal et de l'investissement dans son personnel (avec un accent particulier sur l'apprentissage et l'amélioration de la santé et du bien-être des employés).

Le tableau ci-après résume ces priorités, décrites plus en détail dans les pages qui suivent. Les ressources qui y sont associées sont également résumées ci-après.

Le Tribunal a aussi été contraint de différer des initiatives liées à la planification de la continuité opérationnelle et à certaines vérifications non directement liées au règlement des causes.

Attentes des intervenants

Le Tribunal doit s'efforcer de satisfaire les attentes de toute une gamme d'intervenants.

- **Parties** : Les parties en litige comprennent les producteurs nationaux, les exportateurs, les importateurs et les groupes de consommateurs. Ils réclament habituellement un service adapté à leurs besoins, ils souhaitent que leur cause soit traitée en temps opportun et ils veulent avoir de l'information sur les causes et accès aux dossiers du Tribunal.
- **Conseiller** : Les avocats et les experts-conseils en commerce qui représentent les parties veulent un service adapté à leurs besoins, et l'accès aux dossiers des causes, aux décisions et aux rapports du personnel. Ils s'attendent également à ce que l'information que le Tribunal leur donne leur soit remise en format électronique et sur support papier.
- **Gouverneur en conseil et ministre des Finances** : Comme nous l'avons fait remarquer plus haut, le gouvernement se tourne à l'occasion vers le Tribunal pour obtenir des analyses fiables et des conseils judiciaires sur des questions économiques et commerciales, et il compte sur le Tribunal pour que les obligations commerciales du Canada soient respectées.
- **Public** : De façon générale, les entreprises canadiennes et les partenaires commerciaux du Canada dans le monde entier s'attendent à un système de recours commerciaux juste et ouvert, et les Canadiens, à une industrie nationale plus concurrentielle dans une conjoncture commerciale mondialisée, de même qu'à des prix concurrentiels.
- **Fournisseurs du gouvernement fédéral et institutions fédérales** : Les fournisseurs s'attendent à ce que les décisions rendues dans les cas de plaintes liées aux marchés soient justes et impartiales et à ce que des recommandations visant à améliorer les pratiques à cet égard soient formulées.

En plus d'une formation axée sur les compétences professionnelles et le savoir particuliers à son champ de compétence, le Tribunal doit offrir la formation linguistique qui a été différée dans le cas de certains employés ou à laquelle un faible rang de priorité a été attribué en raison des exigences excessives issues du trop grand nombre de causes qu'il a fallu traiter à partir de ressources limitées en personnel. Le Tribunal s'efforce, dans toute la mesure du possible, de prévoir le temps qu'il faut pour la formation linguistique de certains employés, mais cela obligera les autres à absorber un fardeau de travail encore plus lourd. Malgré ces pressions, il est important de souligner que le Tribunal est très reconnu par le Commissaire aux langues officielles dans la prestation de services dans les deux langues officielles.

Une pression constante s'exerce sur l'organisation et sur les Services de ressources humaines du Tribunal dans le sens du recrutement, de la rétention et du renouvellement des ressources humaines.

- **Incidence sur les ressources humaines : santé et bien-être des employés**

Le nombre considérable et accru d'heures supplémentaires nuit au bien-être des employés du Tribunal comme en font foi l'augmentation du nombre de congés de maladie, et de leur durée, ainsi que l'accroissement du nombre de congés d'invalidité de longue durée et le recours au Programme d'aide aux employés qui a triplé au cours de l'année dernière.

La conciliation de la vie professionnelle et de la vie personnelle est devenue l'une des préoccupations principales du Tribunal. Elle a été le principal sujet de discussion à la retraite du personnel du Tribunal, tenue en septembre 2005, et le personnel a conclu que la situation actuelle est insoutenable à long terme.

- **Obligation de confidentialité**

Le Tribunal exerce une extrême prudence dans l'utilisation et la diffusion des renseignements à caractère confidentiel étant donné le dommage financier grave et important qui pourrait être porté par la divulgation inappropriée de tels renseignements.

Le Tribunal dépend de plus en plus, pour ses procédures, des outils électroniques et cela aussi donne lieu de se préoccuper de la manière dont les renseignements électroniques pourront être convenablement protégés lorsqu'ils seront mis à la disposition des conseillers. Le Tribunal a besoin de ressources pour investir dans l'assurance de la sécurité des systèmes électroniques avant de les développer et de les mettre en œuvre.

- **Gestion des risques et des améliorations opérationnelles**

De plus en plus, les parties et leurs conseillers s'attendent à pouvoir communiquer avec le Tribunal par voie électronique, comme ils le font maintenant avec les cours et d'autres tribunaux administratifs. Cela comprend la capacité de présenter des demandes et des documents à l'appui par voie électronique, d'avoir ainsi accès à l'information sur les causes et de pouvoir ainsi communiquer avec le Tribunal et les autres parties, d'une manière sûre.

Il est difficile pour le Tribunal, à même son budget de base actuel, de répondre à la demande constante d'améliorations comme le dépôt électronique et le partage électronique de l'information avec les parties. Même quand il a pu obtenir d'avantage de fonds, p. ex. Gouvernement en direct, les améliorations ont exigé la participation de cadres hiérarchiques et de fonctionnaires que leur charge de travail surchargeait déjà.

● **Capacité de s'acquitter de la charge de travail quasi judiciaire**

Les enquêtes de dumping et de subventionnement continuent de représenter, pour le Tribunal, une importante charge de travail. En outre, même si elle s'est stabilisée, la charge de travail associée aux plaintes concernant des marchés publics a triplé depuis 1994, et ces plaintes sont devenues beaucoup plus complexes. Le Tribunal a aussi mené au cours des récentes années, sans disposer de ressources supplémentaires, plusieurs grandes enquêtes de sauvegarde et saisines sur les textiles.

Pendant que le nombre de causes et leur complexité s'accroissaient, les ressources du Tribunal diminuaient. Le niveau de référence du Tribunal, en termes de ETP, est demeuré stable à 94, tandis que le niveau de référence pour ce qui est des coûts de fonctionnement a diminué de 12 p. 100. En outre, l'accroissement lié au type et au volume de travail du Tribunal a entraîné des augmentations des coûts non discrétionnaires, environ 75 p. 100 des coûts de F et E étant non-discrétionnaires).

Le résultat est que le Tribunal est d'avis que à la recherche de fonds additionnels pour l'exécution de son mandat. Le niveau de référence n'a pas été revu depuis 10 ans et a, en fait, diminué pendant que la charge de travail, la complexité des causes et les exigences de rapport du Tribunal ont affiché une croissance au fil des ans.

● **Maintien du niveau et de la qualité du service et respect des délais prescrits par la loi**

La plupart des causes dont le Tribunal est saisi sont assujetties à des délais serrés prescrits par la loi ou à des délais imposés par le gouvernement. La lourde charge de travail prévue pour 2006-2007 conjuguée avec le départ d'employés clés pourrait se répercuter sur le niveau général et la qualité du service. Il est également à prévoir que le Tribunal sera contraint d'abaisser la priorité qu'il attribue aux éléments de son mandat qui ne sont pas assujettis à des délais prescrits par la loi. Une telle décision ralentirait le traitement des appels de décisions de l'ASFC, des demandes d'allègement tarifaire dont le Tribunal est saisi dans le cadre de la Saisine permanente sur les textiles et des contestations des offres.

● **Incidence sur les ressources humaines : planification de la relève et apprentissage et perfectionnement**

Le départ prévu d'employés clés et le départ possible d'autres employés qui collectivement représentent une importante partie de la mémoire du Tribunal soulèvera des défis critiques et graves en gestion des ressources humaines dans l'année qui vient. À la Direction de la recherche uniquement, sept personnes (21 p. 100 de l'effectif) sont admissibles à la retraite en 2006-2007. Cet état des choses menace de placer le Tribunal dans la situation où il ne disposerait pas de la combinaison convenable de compétences dans les divers domaines qui relèvent de sa responsabilité.

Le travail du Tribunal fait obligatoirement appel à des compétences et à un savoir particuliers, dont l'acquisition exige plusieurs années. Le plan de relève prévoit l'élaboration de programmes d'apprentissage qui pourraient servir à combler ce besoin, mais pour en assurer la prestation, le Tribunal doit disposer d'une capacité de remplacement. La nature imprévisible de sa charge de travail et son manque de ressources ont empêché le Tribunal de se concentrer sur la planification de la relève et les occasions convenables de perfectionnement pour ses employés.

- Contestations des offres — enquêtes menées sur les plaintes déposées des fournisseurs potentiels concernant des marchés publics en vertu de l'*ALENA*, de l'*ACI* et de l'*AMP*.

Le Tribunal joue également un rôle consultatif auprès du gouvernement en menant des enquêtes générales sur des questions économiques et dans les saisines, notamment dans les cas suivants.

- Enquêtes générales sur des questions économiques et des questions tarifaires dont le gouvernement saisit le Tribunal : enquêtes et conseils sur des questions économiques, commerciales et tarifaires sur saisine du Tribunal par le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances.

- Saisine tarifaire permanente du Tribunal par le ministre des Finances — enquêtes sur les demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir un allègement tarifaire sur les intrants textiles importés qu'ils utilisent dans leurs activités de production.

Le Tribunal obtient son budget de fonctionnement par l'entremise de la procédure s'appliquant au Budget principal des dépenses. Il n'est pas financé par des subventions ou des contributions, ni par voie de recouvrement de ses dépenses de fonctionnement.

Pour en savoir davantage sur le Tribunal et sa charge de travail, les personnes intéressées peuvent consulter le site Web du Tribunal à l'adresse suivante : www.citt-tcce.gc.ca.

Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens profitent du Tribunal de la façon suivante :

- par l'accès à des procédures d'enquête justes et efficaces sur les plaintes de dommage économique découlant d'importations faisant l'objet d'un commerce déloyal;
- par des enquêtes de plaintes sur la concurrence dommageable provenant d'importations rapides et grandissantes;
- par l'accès à une procédure d'enquête juste et efficace sur les plaintes concernant des décisions injustes dans le cas de marchés publics;
- par la conformité aux obligations canadiennes en vertu d'ententes avec l'OMC et de l'*ALENA* ainsi que d'autres ententes commerciales;
- par la réalisation d'analyses fiables et la prestation de conseils judiciaires dans le cas de questions commerciales et économiques pour la conception de politiques gouvernementales;
- enfin, par un système de recours commerciaux juste et ouvert pour les Canadiens et les entreprises canadiennes.

Défis et risques

Dans l'ensemble, le Tribunal assure un service indispensable de règlement des plaintes commerciales dans un contexte où le nombre de causes ne cesse de croître et où la conjoncture est complexe. Il doit notamment composer avec les risques et défis suivants :

Législation

Le Tribunal agit comme organisme décisionnel quasi judiciaire et autonome, qui relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Il se compose au plus de neuf membres à temps plein (leur nombre est actuellement de sept), notamment un président et deux vice-présidents, et il peut compter sur l'appui de 87 employés permanents, qui assument les fonctions de greffier du Tribunal, s'occupent de la recherche et des enquêtes dans les différentes causes, donnent des services juridiques donnés aux membres et au personnel et assurent des services ministériels. La compétence du Tribunal découle de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le TCCÉ)*, qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI)*, de la *Loi sur les douanes et de la Loi sur la taxe d'accise*.

Si une partie intéressée dépose une plainte ou selon les directives du gouvernement, le Tribunal est habilité, en vertu de la *Loi sur le TCCÉ*, à mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde contre l'augmentation rapide des importations de produits étrangers (notamment en faisant appel à des procédures spéciales pour les importations provenant plus précisément de la République populaire de Chine [Chine]) et de formuler des recommandations au gouvernement sur la façon de régler ces problèmes. En vertu de la *LMSI*, le Tribunal mène des enquêtes afin de déterminer si des importations sous-évaluées ou subventionnées ont causé des préjudices aux fabricants canadiens. En vertu de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMSI*, le Tribunal est habilité à entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ARC et l'ASFC sur différentes questions concernant les douanes et la taxe d'accise. À la suite de la mise en œuvre de l'*Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)*, son mandat s'est élargi : on y a ajouté l'examen de questions concernant des contestations d'offres sur des marchés publics. Le Tribunal est également considéré comme l'organisme chargé d'examiner ces contestations en vertu de l'*Accord sur le commerce intérieur (ACI)* et de l'*Accord sur les marchés publics (AMP)* de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Mission du Tribunal

Le Tribunal a pour mission de mettre à la disposition aux canadiens un mécanisme de recours commerciaux juste, accessible et efficace et, dans le cadre de ses enquêtes visant à rechercher les faits et du mandat permanent qui lui a été confié, de prodiguer au gouvernement ses meilleurs conseils de façon à ce qu'il puisse concevoir des stratégies qui permettront au monde des affaires canadien d'offrir des emplois et d'assurer la croissance dans le contexte commercial mondialisé d'aujourd'hui.

Dans son rôle quasi judiciaire, sa charge de travail comprend les éléments suivants.

- Causes concernant des pratiques commerciales déloyales — enquêtes menées en vertu de la *LMSI* pour déterminer si des importations sous-évaluées ou subventionnées ont causé, ou menacent de causer, un dommage à une branche de production nationale.
- Causes concernant des mesures de sauvegarde — enquêtes menées pour déterminer si l'augmentation rapide des importations en provenance de Chine ou d'autres dans le monde cause un dommage à une branche de production nationale.
- Appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ASFC en vertu de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* et par l'ARC en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*.

SECTION I — APERÇU

Message du président

Il me fait plaisir de présenter le Rapport sur les plans et priorités (RPP) du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour 2006-2007.

Le Tribunal a pour mandat de veiller au règlement juste, en temps opportun et efficace des causes liées au commerce extérieur et des enquêtes dont le gouvernement est saisi dans les différents domaines de sa compétence. Il mène des enquêtes sur des plaintes relatives à des pratiques commerciales déloyales (c.-à-d. dumping et subventionnement), sur des demandes de protection contre les importations (sauvegardes) et sur des plaintes concernant les marchés publics. Il entend les appels à l'égard de décisions rendues par l'Agence du revenu du Canada (ARC) et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Dans son rôle consultatif, il entreprend des enquêtes générales sur des questions économiques et tarifaires pour le ministre des Finances et le gouverneur en conseil. Ce faisant, il contribue à assurer la compétitivité du Canada dans un contexte de commerce mondial.

La charge de travail du Tribunal provient en grande partie de l'extérieur. L'un des principaux défis qu'il doit toujours relever consiste à affecter des ressources limitées à une charge de travail qui est variable et imprévisible de façon à respecter les délais prescrits par la loi et de préserver la qualité de ses conclusions, de ses décisions et de ses recommandations. Sa situation est d'autant plus difficile que la taille et la complexité des causes augmentent constamment depuis deux ans. La principale priorité du Tribunal est de faire en sorte que l'intégrité de ses programmes et la qualité de ses décisions soient maintenues et que ces dernières soient rendues en temps opportun. À cet égard, en 2006-2007, une priorité sera d'obtenir un financement additionnel pour faire face aux moments où sa charge de travail atteint des sommets.

Le Tribunal doit également assurer la continuité et le renouvellement de son effectif extrêmement spécialisé. Il prêtera une attention spéciale à la planification de la relève et aux stratégies d'apprentissage dans le cadre de la planification de ses ressources humaines.

Le Tribunal continuera, selon les ressources dont il disposera, de viser toute une gamme d'améliorations technologiques, afin d'accroître l'efficacité de ses processus de gestion des causes et l'accès des parties à l'information à distance. Parmi les autres améliorations au service, mentionnons l'automatisation des salles d'audience, le dépôt électronique des documents, les questionnaires électroniques et l'utilisation accrue du site Web du Tribunal pour les communications avec l'extérieur et la diffusion de renseignements à la population.

Le Tribunal entend également continuer à parfaire ses pratiques de gestion de son activité de rapport, de responsabilisation et de régie afin de contribuer au programme de gestion du nouveau gouvernement.

Pierre Gosselin

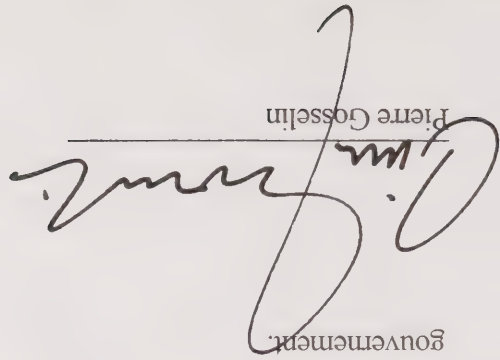


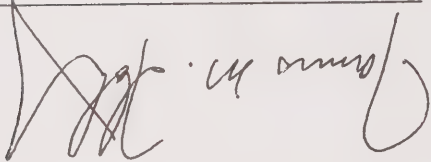
TABLE DES MATIÈRES

SECTION I — APERÇU	1
Message du président	1
Législation	2
Mission du Tribunal	2
Avantages pour les Canadiens	3
Défis et risques	3
Attentes des intervenants	6
Les intervenants et leurs attentes à l'égard du Tribunal	7
Plans et priorités	7
Priorités du Tribunal	8
Sommaire des priorités du Tribunal	8
SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME SELON LE	
RÉSULTAT STRATÉGIQUE	14
Modèle logique global et indicateurs de rendement	14
Modèle logique sommaire du Tribunal	14
Activité n° 1 — Règlement de causes commerciales	15
Résultat : Les décisions rendues par le gouvernement sont justes et impartiales et publiées en temps opportun	15
Activité n° 2 — Enquêtes générales sur des questions économiques et saisines	16
Résultat : Les recommandations sont justes et impartiales et publiées en temps opportun	16
SECTION III — INFORMATION ADDITIONNELLE	18
Déclaration de la direction	18
Renseignements sur l'organisation	19
Organigramme	19
Tableaux financiers	20
Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein (milliers de dollars)	20
Tableau 2 : Activités de programmes (milliers de dollars)	21
Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal (milliers de dollars)	21
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux (milliers de dollars)	21
Tableau 5 : Besoins de ressources par direction (milliers de dollars)	22
Tableau 6 : Vérifications et évaluations internes (milliers de dollars)	22
SECTION IV — AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	23
Personne-ressource pouvant fournir des renseignements et de l'information sur le site Web	23
Lois régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur	23
Rapports législatifs et du Tribunal	23

**Tribunal canadien du commerce
extérieur**

2006-2007

Rapport sur les plans et les priorités


Ministre des Finances

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par

le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Editions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-18

ISBN 0-660-62985-2

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses
2006-2007

**Tribunal canadien du commerce
extérieur**



